Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

Gazdasági partnerségi megállapodás az Európai Unió és Japán között

(HL L 330., 2018.12.27., 3. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	Az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes bizottság 1/2021 határozata (2021. január 25.)	L 35	31	2021.2.1.
►M2	Az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes bizottság 2/2021 határozata (2021. január 25.)	L 35	42	2021.2.1.

▼B

Gazdasági partnerségi megállapodás az Európai Unió és Japán között

TARTALOMJEGYZÉK

PREAMBULUM

1. FEJEZET ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK (1.1.–1.9. cikk)

2. FEJEZET ÁRUKERESKEDELEM

A. SZAKASZ Általános rendelkezések (2.1.–2.5. cikk)

B. SZAKASZ Nemzeti elbánás és az áruk piacra jutása (2.6.–2.22. cikk)

C. SZAKASZ A borászati termékek exportjának megkönnyítése (2.23.–2.31. cikk)

D. SZAKASZ Egyéb rendelkezések (2.32.–2.35. cikk)

3. FEJEZET SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK ÉS SZÁRMAZÁSI ELJÁRÁSOK

A. SZAKASZ Származási szabályok (3.1.–3.15. cikk)

B. SZAKASZ Származási eljárások (3.16.–3.26. cikk)

C. SZAKASZ Egyéb kérdések (3.27.–3.29. cikk)

4. FEJEZET VÁMÜGYI KÉRDÉSEK ÉS A KERESKEDELMI ELJÁRÁSOK EGYSZERŰSÍTÉSE (4.1.–4.14. cikk)

5. FEJEZET PIACVÉDELMI ESZKÖZÖK

A. SZAKASZ Általános rendelkezések (5.1. cikk)

B. SZAKASZ Kétoldalú védintézkedések (5.2.–5.8. cikk)

C. SZAKASZ Globális védintézkedések (5.9. és 5.10. cikk)

D. SZAKASZ Dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések (5.11.–5.14. cikk)

6. FEJEZET ÁLLAT- ÉS NÖVÉNYEGÉSZSÉGÜGYI INTÉZKEDÉSEK (6.1.–6.16. cikk)

7. FEJEZET A KERESKEDELEM TECHNIKAI AKADÁLYAI (7.1.–7.14. cikk)

8. FEJEZET SZOLGÁLTATÁSOK KERESKEDELEME, A BERUHÁZÁSOK LIBERALIZÁLÁSA ÉS ELEKTRONIKUS KERESKEDELEM

A. SZAKASZ Általános rendelkezések (8.1.–8.5. cikk)

B. SZAKASZ A beruházások liberalizálása (8.6.–8.13. cikk)

C. SZAKASZ Határon átnyúló szolgáltatások kereskedeleme (8.14.–8.19. cikk)

D. SZAKASZ Természetes személyek belépése és ideiglenes tartózkodása (8.20.–8.28. cikk)

E. SZAKASZ Szabályozási keret

1. ALSZAKASZ Belföldi szabályozás (8.29.–8.32. cikk)

▼B

2. ALSZAKASZ Általánosan alkalmazandó rendelkezések (8.33.–8.35. cikk)

3. ALSZAKASZ Postai és futárpostai szolgáltatások (8.36.–8.40. cikk)

4. ALSZAKASZ Távközlési szolgáltatások (8.41.–8.57. cikk)

5. ALSZAKASZ Pénzügyi szolgáltatások (8.58.–8.67. cikk)

6. ALSZAKASZ Nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások (8.68. és 8.69. cikk)

F. SZAKASZ Elektronikus kereskedelem (8.70.–8.81. cikk)

9. FEJEZET TŐKEMOZGÁSOK, FIZETÉSEK ÉS ÁTUTALÁSOK, IDEIGLENES VÉDINTÉZKEDÉSEK (9.1.–9.4. cikk)

10. FEJEZET KÖZBESZERZÉS (10.1.–10.17. cikk)

11. FEJEZET VERSENYPOLITIKA (11.1.–11.9. cikk)

12. FEJEZET TÁMOGATÁSOK (12.1.–12.10. cikk)

13. FEJEZET ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK, KÜLÖNLEGES JOGOKKAL VAGY KIVÁLTSÁGOKKAL FELRUHÁZOTT VÁLLALATOK ÉS KIJELÖLT MONOPÓLIUMOK (13.1.–13.8. cikk)

14. FEJEZET SZELLEMI TULAJDON

A. SZAKASZ Általános rendelkezések (14.1.–14.7. cikk)

B. SZAKASZ A szellemi tulajdonra vonatkozó alapkövetelmények

1. ALSZAKASZ Szerzői jogok és szomszédos jogok (14.8.–14.17. cikk)

2. ALSZAKASZ Védjegyek (14.18.–14.21. cikk)

3. ALSZAKASZ Földrajzi árujelzők (14.22.–14.30. cikk)

4. ALSZAKASZ Formatervezési minták (14.31. cikk)

5. ALSZAKASZ Nyilvántartásba nem vett termékmegjelenések (14.32. cikk)

6. ALSZAKASZ Szabadalmak (14.33.–14.35. cikk)

7. ALSZAKASZ Üzleti titkok, nyilvánosságra nem hozott teszt- vagy egyéb adatok (14.36. és 14.37. cikk)

8. ALSZAKASZ Új növényfajták (14.38. cikk)

9. ALSZAKASZ Tisztességtelen verseny (14.39. cikk)

C. SZAKASZ E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése

1. ALSZAKASZ Általános rendelkezések (14.40. és 14.41. cikk)

2. ALSZAKASZ E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – polgári jogi jogorvoslatok (14.42.–14.49. cikk)

▼B

3. ALSZAKASZ E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – az üzleti titkok hűtlen kezelése elleni védelem (14.50. cikk)

4. ALSZAKASZ E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – a határon alkalmazott intézkedések (14.51. cikk)

D. SZAKASZ Együttműködés és intézményi rendelkezések (14.52.–14.55. cikk)

15. FEJEZET VÁLLALATIRÁNYÍTÁS (15.1.–15.7. cikk)

16. FEJEZET KERESKEDELEM ÉS FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉS (16.1.–16.19. cikk)

17. FEJEZET ÁTLÁTHATÓSÁG (17.1.–17.8. cikk)

18. FEJEZET BEVÁLT SZABÁLYOZÁSI GYAKORLATOK ÉS SZABÁLYOZÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

A. SZAKASZ Bevált szabályozási gyakorlatok és szabályozási együttműködés

1. ALSZAKASZ Általános rendelkezések (18.1.–18.3. cikk)

2. ALSZAKASZ Bevált szabályozási gyakorlatok (18.4.–18.11. cikk)

3. ALSZAKASZ Szabályozási együttműködés (18.12. és 18.13. cikk)

4. ALSZAKASZ Intézményi rendelkezések (18.14.–18.16. cikk)

B. SZAKASZ Állatjólét (18.17. cikk)

C. SZAKASZ Záró rendelkezések (18.18. és 18.19. cikk)

19. FEJEZET EGYÜTTMŰKÖDÉS A MEZŐGAZDASÁG TERÜLETÉN (19.1.–19.8. cikk)

20. FEJEZET KIS- ÉS KÖZÉPVÁLLALKOZÁSOK (20.1.–20.4. cikk)

21. FEJEZET VITARENDEZÉS

A. SZAKASZ Célkitűzés, hatály és fogalommeghatározások (21.1.–21.3. cikk)

B. SZAKASZ Konzultáció és közvetítés (21.4.–21.6. cikk)

C. SZAKASZ Választottbírósági eljárás (21.7.–21.24. cikk)

D. SZAKASZ Általános rendelkezések (21.25.–21.30. cikk)

22. FEJEZET INTÉZMÉNYI RENDELKEZÉSEK (22.1.–22.6. cikk)

23. FEJEZET ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK (23.1.–23.8. cikk)

MELLÉKLETEK (a felsorolásban kizárólag a meglévő mellékletek szerepelnek):

2-A. MELLÉKLET A VÁMOK ELTÖRLÉSE ÉS CSÖKKENTÉSE

2-B. MELLÉKLET A 2.15. ÉS A 2.17. CIKKBEN HIVATKOZOTT ÁRUK JEGYZÉKE

2-C. MELLÉKLET GÉPJÁRMŰVEK ÉS GÉPJÁRMŰALKATRÉSZEK

2-C-1. FÜGGELÉK MINDKÉT FÉL ÁLTAL ALKALMAZOTT ENSZ-ELŐÍRÁSOK

▼B

2-C-2. FÜGGELÉK — AZ EGYIK FÉL ÁLTAL MÁR ALKALMAZOTT, A MÁSIK FÉL ÁLTAL MÉG FIGYELEMBE NEM VETT ENSZ-ELŐÍRÁSOK

2-D. MELLÉKLET — A SHOCHU-EXPORT MEGKÖNNYÍTÉSE

2-E. MELLÉKLET — A BORÁSZATI TERMÉKEK EXPORTJÁNAK MEGKÖNNYÍTÉSE

3-A. MELLÉKLET — BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK A TERMÉKSPECIFIKUS SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOKHOZ

3-B. MELLÉKLET — TERMÉKSPECIFIKUS SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK

3-B-1. FÜGGELÉK — BIZONYOS GÉPJÁRMŰVEKRE ÉS GÉPJÁRMŰALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

3-C. MELLÉKLET — A 3.5. CIKKBEN HIVATKOZOTT INFORMÁCIÓK

3-D. MELLÉKLET — A SZÁRMAZÁSMEGJELÖLŐ NYILATKOZAT SZÖVEGE

3-E. MELLÉKLET — AZ ANDORRAI HERCEGSÉGRŐL

3-F. MELLÉKLET — A SAN MARINO KÖZTÁRSASÁGRÓL

6. MELLÉKLET — ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK

8-A. MELLÉKLET — A PÉNZÜGYI SZABÁLYOZÁSRA VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

8-B. MELLÉKLET — A 8. FEJEZETRE VONATKOZÓ JEGYZÉKEK

I. MELLÉKLET — MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ FENNTARTÁSOK

II. MELLÉKLET — JÖVŐBELI INTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ FENNTARTÁSOK

III. MELLÉKLET — LETELEPEDÉSI CÉLLAL ÉRKEZŐ ÜZLETI LÁTOGATÓK, VÁLLALATON BELÜL ÁTHELYEZETT SZEMÉLYEK, BERUHÁZÓK ÉS RÖVID IDŐTARTAMRA ÉRKEZŐ ÜZLETI LÁTOGATÓK

IV. MELLÉKLET — SZERZŐDÉSES SZOLGÁLTATÓK ÉS FÜGGETLEN SZAKEMBEREK

IV. FÜGGELÉK — A SZERZŐDÉSES SZOLGÁLTATÓK ÉS FÜGGETLEN SZAKEMBEREK ÜZLETI TEVÉKENYSÉGEINEK KORLÁTOZÁSAI JAPÁNBAN

8-C. MELLÉKLET — EGYETÉRTÉSI MEGÁLLAPODÁS A TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÜZLETI CÉLÚ MOZGÁSÁRÓL

10. MELLÉKLET — KÖZBESZERZÉS

14-A. MELLÉKLET — A FELEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐKKEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYAI ÉS EGYÉB RENDELKEZÉSEI

14-B. MELLÉKLET — A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐK JEGYZÉKE

23. MELLÉKLET — EGYÜTTES NYILATKOZAT

▼B

PREAMBULUM

AZ EURÓPAI UNIÓ és JAPÁN (a továbbiakban: a Felek),

TUDATÁBAN tartós és erős partnerségüknek, amely közös elveken és értékeken, valamint fontos gazdasági, kereskedelmi és beruházási kapcsolatukon alapul;

FELISMERVE gazdasági, kereskedelmi és beruházási kapcsolataik fontosságát, összhangban a fenntartható fejlődés célkitűzésének gazdasági, társadalmi és környezeti dimenzióival, valamint előmozdítva az egymás közötti kereskedelmet és beruházást, szem előtt tartva az egyes Felek üzleti közösségeinek szükségleteit, különös tekintettel a kis- és középvállalkozásokra, továbbá tekintetbe véve a környezet és a munkavállalók védelmének magas szintjét, melyeket a két Fél által megerősített, vonatkozó, nemzetközi szinten elismert előírások és nemzetközi megállapodások végrehajtása útján valósítanak meg;

FELISMERVE, hogy ez a megállapodás a fogyasztóvédelem és a gazdasági jólét magas szintjét biztosító szakpolitikák révén hozzájárul a fogyasztói jólét növeléséhez;

FELISMERVE, hogy a globalizáció és a világ gazdaságainak szorosabb integrációja miatt kialakult dinamikus és gyorsan változó globális környezet számos új gazdasági kihívást és lehetőséget jelent a Felek számára;

FELISMERVE, hogy gazdaságaik olyan feltételekkel rendelkeznek, amelyek kiegészíthetik egymást, és hogy ennek a kiegészítő jellegnek hozzá kell járulnia a Felek közötti kereskedelem és beruházás fejlődésének további ösztönzéséhez azáltal, hogy kétoldalú kereskedelmi és beruházási tevékenységek útján hasznosítják egymás gazdasági erejét;

ABBAN A MEGGYŐZŐDÉSBEN, hogy a Felek közötti kereskedelem és beruházás irányítására hivatott, kölcsönösen előnyös szabályok révén egyértelműen meghatározott és biztosított kereskedelmi és beruházási keret kialakításával javulna a Felek gazdaságainak versenyképessége, hatékonyabbá és élénkebbé válnának piacaik, valamint kiszámítható kereskedelmi környezet lenne biztosítható a Felek közötti kereskedelem és beruházás további kiterjesztéséhez;

ÚJÓLAG MEGERŐSÍTVE elkötelezettségüket az Egyesült Nemzetek Alapokmánya iránt, és tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában megfogalmazott elvekre;

FELISMERVE a nemzetközi kereskedelem és beruházás átláthatóságának fontosságát valamennyi érdekelt fél javát szolgálva;

ARRA TÖREKEDVE, hogy a Felek közötti kereskedelmre és beruházásokra vonatkozóan világos és kölcsönösen előnyös szabályokat alakítsanak ki, valamint hogy csökkentsék vagy megszüntessék ezek akadályait;

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy e megállapodás révén a nemzetközi kereskedelem és a beruházás akadályait felszámolva hozzájáruljanak a nemzetközi kereskedelem és beruházás harmonikus fejlődéséhez és bővüléséhez, és hogy elkerüljék a Felek közötti kereskedelmet vagy beruházásokat akadályozó olyan újabb korlátok létrehozását, amelyek csökkenthetnék az ebből a megállapodásból származó előnyöket;

ÉPÍTVE azon vonatkozó jogaikra és kötelezettségeikre, amelyek a WTO-egyezmény, valamint egyéb olyan többoldalú, regionális és kétoldalú megállapodások alapján állnak fenn, amelyeknek mindkét Fél részes fele; valamint

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy jogi keretet alakítsanak ki gazdasági partnerségük megerősítése céljából,

▼B

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. CIKK

Célkitűzések

E megállapodás célkitűzései a következők: a kereskedelem és a beruházás liberalizálása és megkönnyítése, valamint a Felek közötti szorosabb gazdasági kapcsolatok előmozdítása.

1.2. CIKK

Általános fogalommeghatározások

Eltérő rendelkezés hiányában e megállapodás alkalmazásában:

(a) „mezőgazdasági megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található mezőgazdasági megállapodás;

(b) „dömpingellenes megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VI. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodás;

(c) „az importengedélyezési eljárásokról szóló megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található importengedélyezési eljárásokról szóló megállapodás;

(d) „védintézkedésekről szóló megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található védintézkedésekről szóló megállapodás;

(e) „CPC”: ideiglenes központi termékosztályozás (Statistical Papers, M sorozat, 77. sz., az ENSZ Statisztikai Bizottsága, Nemzetközi Gazdasági és Szociális Ügyek Főosztálya, New York, 1991.);

(f) „vámhatóság”:

(i) az Európai Unió részéről az Európai Bizottság vámügyekért és vámigazgatásért felelős szolgálatai és bármely olyan egyéb hatóság, amely az Európai Unió tagállamaiban felhatalmazással rendelkezik vámjogszabályok alkalmazására és érvényesítésére; valamint

(ii) Japán részéről a Pénzügyminisztérium;

(g) „vámjogszabályok”: az Európai Unió vagy Japán bármely olyan jogszabálya vagy egyéb rendelkezése, amely az importot, az exportot, az árutovábbítást és az áruk bármely egyéb vámeljárás alá helyezését szabályozza, ideértve a vámhatóságok hatáskörébe tartozó tiltó, korlátozó és ellenőrzési intézkedéseket is;

▼B

(h) „vámterület”:

(i) az Európai Unió esetében az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) 4. cikkében említett vámterület; valamint

(ii) Japán esetében az a terület, amely tekintetében Japán vámjogszabályai hatályban vannak;

(i) „napok”: naptári napok;

(j) „vitarendezési egyetértés”: a WTO-egyezmény 2. mellékletében található, a vitarendezés szabályairól és eljárásairól szóló egyetértés;

(k) „GATS”: a WTO-egyezmény 1B. mellékletében található, a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény;

(l) „az 1994. évi GATT” a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény; e megállapodás alkalmazásában az 1994. évi GATT cikkeire való hivatkozások magukban foglalják az értelmező megjegyzéseket is;

(m) „a közbeszerzésről szóló megállapodás”: a WTO-egyezmény 4. mellékletében található, a közbeszerzésről szóló megállapodás ([2]);

(n) „harmonizált rendszer” vagy „HR”: a Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszer, ideértve az annak értelmezésére vonatkozó általános szabályokat, az áruosztályokhoz tartozó megjegyzéseket, az árucsoportokhoz tartozó megjegyzéseket és az alszámos megjegyzéseket is;

(o) „IMF”: a Nemzetközi Valutaalap;

(p) „intézkedés”: bármilyen intézkedés, ami lehet jogszabály, rendelkezés, szabály, eljárás, határozat, gyakorlat vagy igazgatási tevékenység, vagy megjelenhet bármilyen egyéb formában;

(q) „valamely Fél természetes személye”: az Európai Unió tekintetében az Európai Unió tagállamának állampolgára, Japán tekintetében pedig Japán állampolgára, saját alkalmazandó jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően ([3]);

(r) „személy”: természetes személy vagy jogi személy;

(s) „SCM-megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található, a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás;

(t) „SPS-megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található, az állat- és növényegészségügyi intézkedések alkalmazásáról szóló megállapodás;

([1]) HL L 269., 2013.10.10., 1. o.

([2]) Az egyértelműség érdekében a „közbeszerzésről szóló megállapodás” alatt a Genfben 2012. március 30-án kelt, a közbeszerzésről szóló megállapodás módosító jegyzőkönyve által módosított közbeszerzésről szóló megállapodás értendő.

([3]) A 8. fejezet alkalmazásában a „valamely Fél természetes személyének” fogalmába beletartoznak azok a természetes személyek is, akik a Lett Köztársaság területén állandó lakóhellyel rendelkeznek, akik nem állampolgárai a Lett Köztársaságnak vagy bármely más államnak, de a Lett Köztársaság jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint jogosultak nem állampolgárok számára kiállított útlevelet kapni.

▼B

(u) „TBT-megállapodás”: a WTO-egyezmény 1A. mellékletében található, a kereskedelem technikai akadályairól szóló megállapodás;

(v) „terület”: az a terület, amelyen e megállapodás az 1.3. cikknek megfelelően alkalmazandó;

(w) „EUMSZ”: az Európai Unió működéséről szóló szerződés;

(x) „TRIPS-megállapodás”: a WTO-egyezmény 1C. mellékletében található, a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás;

(y) „WIPO”: a Szellemi Tulajdon Világszervezete;

(z) „WTO”: Kereskedelmi Világszervezet; valamint

(aa) „WTO-egyezmény”: a Kereskedelmi Világszervezetet létrehozó 1994. április 15-i Marrákesi Egyezmény.

1.3. CIKK

Területi hatály

1. E megállapodás a következő területeken alkalmazandó:

(a) az Európai Unió esetében azokon a területeken, amelyeken az Európai Unióról szóló szerződés és az EUMSZ alkalmazandó, az e szerződésekben meghatározott feltételekkel; valamint

(b) Japán esetében Japán területén.

2. Eltérő rendelkezés hiányában ez a megállapodás az egyes Felek parti tengerein túli olyan területeken is alkalmazandó – ideértve e területek tengerfenekét és altalaját –, amelyek felett az adott Fél szuverén jogokat vagy joghatóságot gyakorol a nemzetközi jog alapján, ideértve az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-én, Montego Bay-ben kelt Tengerjogi Egyezményét, valamint a Félnek a nemzetközi joggal összhangban álló jogszabályait és egyéb rendelkezéseit is ([1]).

3. E megállapodásnak az áruk preferenciális tarifális elbánására alkalmazandó rendelkezései, valamint a 2.9. és 2.10. cikk rendelkezései tekintetében e megállapodás az Európai Unió vámterületének azon részeire is alkalmazandó, amelyek nem tartoznak az (1) bekezdés a) pontja alá, és e területek jegyzékét a 3-E. és a 3-F. melléklet tartalmazza.

4. Az egyes Felek tájékoztatják a másik Felet minden olyan esetben, ha a jelen megállapodás (1)–(3) bekezdésben említett területi hatálya megváltozik, és a másik Fél kérésére haladéktalanul kiegészítő információkkal vagy pontosítással szolgálnak a kérdést illetően.

([1]) Az egyértelműség érdekében az Európai Unió esetében „az egyes Felek parti tengerein túli területek” alatt az Európai Unió tagállamainak vonatkozó területei értendők.

▼B

1.4. CIKK

Adózás

1. E cikk alkalmazásában:

(a) „illetőség”: adóügyi illetőség;

(b) „adóügyi megállapodás”: a kettős adóztatás elkerülésére szolgáló megállapodás vagy bármely egyéb, teljes egészében vagy elsősorban adóügyi jellegű nemzetközi megállapodás vagy megállapodás, amelynek az Európai Unió vagy annak tagállamai vagy Japán részes fele; valamint

(c) „adóügyi intézkedés”: az Európai Unió, a tagállamok vagy Japán adóügyi jogszabályainak alkalmazására vonatkozó intézkedés.

2. E megállapodás csak annyiban alkalmazandó az adóügyi intézkedésekre, amennyiben alkalmazása szükséges az e megállapodás rendelkezéseinek érvényre juttatásához.

3. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem érinti az Európai Unió, a tagállamok vagy Japán bármilyen adóügyi megállapodás szerinti jogait és kötelezettségeit. E megállapodás és valamely ilyen adóügyi megállapodás összeegyeztethetetlensége esetén az összeegyeztethetetlenség erejéig az adóügyi megállapodás élvez elsőbbséget. Az Európai Unió vagy annak tagállamai és Japán közötti adóügyi megállapodás tekintetében e megállapodás és az adóügyi megállapodás szerint illetékes hatóságok együttesen határozzák meg, hogy fennáll-e bármilyen összeegyeztethetetlenség e megállapodás és az adóügyi megállapodás között.

4. E megállapodásban foglalt bármely legnagyobb kedvezményes elbánásra vonatkozó kötelezettség nem alkalmazandó az Európai Unió, annak tagállamai vagy Japán által valamely adóügyi megállapodás alapján biztosított előnyre.

5. Az adóügyi intézkedések tekintetében a 22.1. cikk alapján létrehozott vegyes bizottság határozhat a 21. fejezet szerinti vitarendezés alkalmazási hatályától való eltérésről.

6. Figyelemmel arra a követelményre, hogy az adóügyi intézkedések nem alkalmazhatók olyan módon, amely azonos körülmények fennállása esetén a Felek közötti önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést, illetve a kereskedelem vagy a befektetés rejtett korlátozását eredményezné, e megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezendő úgy, hogy az tiltaná az olyan, az adók méltányos vagy hatékony kivetésének vagy beszedésének biztosítását célzó intézkedések Európai Unió, annak tagállamai vagy Japán által történő elfogadását, fenntartását vagy érvényesítését, amelyek:

(a) különbséget tesznek olyan adófizetők között, akik különböző helyzetben vannak, különös tekintettel lakóhelyükre vagy a tőkebefektetésük helyére; vagy

(b) megakadályozzák az adófizetés elkerülését vagy kijátszását bármilyen adóügyi megállapodás vagy belföldi adóügyi jogszabály rendelkezései nyomán.

▼B

1.5. CIKK

Biztonsági kivételek

1. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy:

(a) olyan információk benyújtását követeli meg valamelyik Féltől, amelyek nyilvánosságra hozatala ütközik annak alapvető biztonsági érdekeivel;

(b) bármelyik Felet megakadályozza az általa alapvető biztonsági érdekei miatt szükségesnek tartott bármely olyan intézkedés megtételében:

(i) amely hasadó- és fuzionáló anyagokra, illetve ezek alapanyagaira vonatkozik;

(ii) amely a fegyverek, lőszerek és hadfelszerelések gyártásával vagy kereskedelmével, valamint más olyan áruk és anyagok előállításával vagy kereskedelmével kapcsolatos, amelyeket közvetlenül vagy közvetve katonai létesítmények ellátása céljából végeznek;

(iii) amely olyan szolgáltatásnyújtásra vonatkozik, amelyet közvetlenül vagy közvetve katonai létesítmények ellátása céljából végeznek; vagy

(iv) amelyet háború idején vagy bármely, a nemzetközi kapcsolatokban felmerülő egyéb vészhelyzet felmerülésekor hoznak; vagy

(c) bármelyik Felet megakadályozná abban, hogy intézkedéseket hozzon az Egyesült Nemzetek Alapokmánya szerinti kötelezettségeinek teljesítése céljából a nemzetközi béke és a biztonság fenntartása érdekében.

2. Az (1) bekezdéstől eltérve:

(a) a 10. fejezet alkalmazásában a közbeszerzésről szóló megállapodás III. cikke alkalmazandó; valamint

(b) a 14. fejezet alkalmazásában a 14.54. cikk alkalmazandó.

1.6. CIKK

Bizalmas információk

1. E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában e megállapodás egyik rendelkezése sem követeli meg a Felektől, hogy olyan bizalmas információkat szolgáltassanak, amelyek közlése gátolná jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik végrehajtását, vagy más módon ellentétben állna a közérdekkel, vagy amely egyes állami vállalatok vagy egyes magánvállalkozások jogszerű kereskedelmi érdekeit sértené.

2. Ha e megállapodás alkalmazásában az egyik Fél olyan információkat szolgáltat a másik Félnek, amelyek a Fél jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint bizalmasnak minősülnek, a másik Fél fenntartja a rendelkezésére bocsátott információk bizalmas jellegét, kivéve, ha az információkat szolgáltató Fél másként rendelkezik.

▼B

1.7. CIKK

A kötelezettségek teljesítése és átruházott hatáskörök

1. Valamennyi Fél biztosítja, hogy megtesznek minden szükséges intézkedést e megállapodás rendelkezéseinek érvényre juttatása céljából.

2. E megállapodás eltérő rendelkezésének hiányában mindegyik Fél biztosítja, hogy valamennyi olyan személy vagy szerv, amelyre a Fél az e megállapodásból fakadó kötelezettségeinek teljesítése céljából szabályozási vagy igazgatási hatásköröket ruházott át, e kötelezettségeknek megfelelően cselekszik az ilyen átruházott hatáskörök gyakorlása során.

3. Az egyértelműség érdekében egyik Fél sem mentesül e megállapodás szerinti kötelezettségei alól abban az esetben, ha a Fél bármely kormányzati szintje vagy nem kormányzati szerve nem tesz eleget e megállapodás rendelkezéseinek a Fél által ráruházott hatáskörök gyakorlása során.

1.8. CIKK

Jogszabályok és egyéb rendelkezések és azok módosításai

A Feleknek e megállapodás által hivatkozott jogszabályai és egyéb rendelkezései – eltérő rendelkezés hiányában – azok módosításait is magukban foglalják.

1.9. CIKK

Más megállapodásokkal való kapcsolat

1. E megállapodás nem helyezi hatályon kívül és nem szünteti meg az Európai Unió vagy annak tagállamai és Japán közötti meglévő megállapodásokat.

2. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem írja elő a Felek számára, hogy a WTO-egyezmény szerinti kötelezettségeikkel össze nem egyeztethető módon járjanak el.

3. E megállapodás és bármely más, a WTO-egyezménytől eltérő, mindkét Fél részvételével működő megállapodás közötti esetleges összeegyeztethetetlenség esetén a Felek haladéktalanul konzultálnak egymással annak érdekében, hogy kölcsönösen kielégítő megoldást találjanak.

4. Amennyiben e megállapodás nemzetközi megállapodásokra [1] hivatkozik vagy azokat részben vagy egészben magában foglalja, az ilyen rendelkezések úgy értendők, hogy azok a nemzetközi megállapodások magukban foglalják az e megállapodás aláírásának napján vagy azt követően mindkét Fél számára hatályba lépő módosításokat vagy a helyükbe lépő megállapodásokat. Amennyiben az ilyen módosítások vagy új megállapodások kapcsán bármilyen kérdés merül fel e megállapodás rendelkezéseinek végrehajtását vagy alkalmazását illetően, a Felek bármelyik Fél kérésére konzultációt folytathatnak egymással azzal a céllal, hogy szükség esetén kölcsönösen kielégítő megoldást találjanak.

[1] Az e megállapodásban említett, vagy a részben vagy egészben e megállapodásba foglalt nemzetközi megállapodások úgy értendők, hogy azok tartalmazzák az e megállapodás aláírásának napját megelőzően mindkét Fél számára hatályba lépett legfrissebb módosításokat is.

▼B

2. FEJEZET

ÁRUKERESKEDELEM

A. SZAKASZ

Általános rendelkezések

2.1. CIKK

Célkitűzés

E fejezet célja a Felek közötti árukereskedelem megkönnyítése és az árukereskedelem fokozatos liberalizálása e megállapodás rendelkezéseinek megfelelően.

2.2. CIKK

Hatály

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában ez a fejezet a Felek közötti árukereskedelemre alkalmazandó.

2.3. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „exportengedélyezési eljárások”: olyan, engedélyezésként is említett, a Felek által alkalmazott, az exportengedélyezési rendszerek működtetésére használt igazgatási eljárások, amelyek a Féltől történő exportálás előfeltételeként kérelem vagy egyéb, a vámeljárásokhoz előírtaktól eltérő dokumentáció benyújtását írják elő a vonatkozó igazgatási szervhez;

(b) „nem automatikus import- vagy exportengedélyezési eljárások”: olyan engedélyezési eljárások, amelyek esetében a kérelem jóváhagyása nem garantált minden olyan személy számára, aki teljesíti az érintett Félnek az engedélyezési eljárások alá tartozó árukra vonatkozó import- vagy exportügyletekkel kapcsolatos követelményeit; valamint

(c) „származó”: a 3. fejezet rendelkezései alapján valamelyik Fél származónak minősülő terméke.

2.4. CIKK

Vám

Az egyes Felek a 2.8. cikk (1) bekezdése szerint csökkentik vagy megszüntetik a vámokat. E fejezet alkalmazásában vámnak minősül mindenfajta olyan vám vagy díj, amelyet áruk importjára vagy azzal kapcsolatban vetnek ki, ideértve az ilyen importra vagy azzal kapcsolatban bármely formában kivetett pótadót vagy pótdíjat, de nem minősül vámnak bármilyen:

▼B

(a) az 1994. évi GATT III. cikkével összhangban kivetett belső adóval megegyező díj;

(b) az 1994. évi GATT VI. és XIX. cikkének, a dömpingellenes megállapodásnak, a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodásnak, a védintézkedésekről szóló megállapodásnak és a vitarendezési egyetértés 22. cikke rendelkezéseinek megfelelően alkalmazott vám; valamint

(c) a 2.16. cikkel összhangban kivetett illetékek vagy egyéb díjak.

2.5. CIKK

Mezőgazdasági védintézkedések

1. A valamely Fél származó termékének minősülő mezőgazdasági termékekre (a továbbiakban: származó mezőgazdasági termékek) nem vonatkoznak a másik Fél által a mezőgazdasági megállapodás keretében tett különleges védintézkedések alapján alkalmazott vámok.

2. E megállapodás értelmében a származó mezőgazdasági termékekre a 2-A. melléklet 3. részének C. szakasza szerint alkalmazhatók mezőgazdasági védintézkedések.

B. SZAKASZ

Nemzeti elbánás és az áruk piacra jutása

2.6. CIKK

Az áruk osztályozása

1. A Felek közötti kereskedelemben az áruk osztályozása a harmonizált rendszernek megfelelően történik.

2. Az egyes Felek biztosítják jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik következetességét a harmonizált rendszerrel a másik Fél származó termékeinek tarifális besorolása során.

2.7. CIKK

Nemzeti elbánás

A Felek az 1994. évi GATT III. cikkével összhangban nemzeti elbánásban részesítik a másik Fél áruit. E célból az 1994. évi GATT III. cikkét belefoglalják e megállapodásba, és az értelemszerűen e megállapodás részét képezi.

2.8. CIKK

Az importvámok csökkentése és eltörlése

1. E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában, mindegyik Fél a 2-A. mellékletnek megfelelően csökkenti vagy eltörli azokat a vámokat, amelyeket a másik Fél származó termékeire vetett ki.

2. Ha valamelyik Fél csökkenti a legnagyobb kedvezményes vámtételét, ezt a vámtételt csak akkor és csak addig kell a másik Fél származó termékére alkalmazni, ha és amíg az alacsonyabb a kérdéses termékre a 2-A. melléklet szerint kiszámított vámnál.

▼B

3. A valamely Félnek az Európai Unió 2-A. melléklet 2. részének B. szakaszában szereplő jegyzékének, illetve Japán 2-A. melléklet 3. részének D. szakaszában szereplő jegyzékének „megjegyzés” oszlopában „S” jelzésű tarifacsoportba besorolt származó termékére vonatkozó elbánást a Felek felülvizsgálják e megállapodás hatálybalépését követő ötödik évben, vagy a Felek által más módon meghatározott évben, amelyik a kettő közül a korábbi. A felülvizsgálat célja a piacrajutási feltételek javítása például olyan intézkedések útján, mint például a vámok gyorsabb ütemű csökkentése vagy megszüntetése, a közbeszerzési eljárások egyszerűsítése és a vámkontingens-mennyiségek növelése, valamint az illetékekkel kapcsolatos kérdések kezelése.

4. Amennyiben a (3) bekezdésben meghatározott termékek számára az egyik Fél nagyobb vagy gyorsabb ütemű vámcsökkentést, magasabb vámkontingenseket vagy bármely más, e megállapodás által biztosítottnál kedvezőbb elbánást biztosít egy harmadik országnak egy nemzetközi megállapodás útján, és ez kihat az Európai Unió vagy Japán piacának egyenlegére e termék tekintetében, a Felek – azzal a céllal, hogy a másik Fél számára is legalább az előbbivel azonos elbánást biztosítsák – felülvizsgálatot kezdenek az Európai Unió és a harmadik ország, illetve a Japán és a harmadik ország közötti nemzetközi megállapodás hatálybalépésétől számított három hónapon belül, és a felülvizsgálatot azzal a célkitűzéssel végzik, hogy azt ugyanettől a naptól számított hat hónapon belül lezárják.

2.9. CIKK

Az áruk javítást és átalakítást követő újbóli belépése

1. A Felek a termék származásától függetlenül nem alkalmaznak semmilyen vámot azokra a termékekre, amelyek azt követően lépnek be újra a vámterületükre, hogy azokat a vámterületükről ideiglenesen kivitték a másik Fél vámterületére javítás vagy átalakítás céljából, függetlenül attól, hogy a kérdéses javítás vagy átalakítás elvégezhető lett volna vagy sem az előző Fél vámterületén, feltéve, hogy a kérdéses termék az előző Fél vámterületére annak jogszabályai és egyébrendelkezései által meghatározott időszakon belül lép be újra ([1]).

2. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az egyik Fél vámterületén a vámok és adók megfizetése nélküli vámellenőrzés alatt álló termékekre, amelyeket javítás vagy átalakítás céljából exportálnak, és amelyek nem lépnek be újra vámok és adók megfizetése nélküli vámellenőrzés mellett a vámterületre.

3. A Felek nem alkalmaznak vámot olyan termékre – tekintet nélkül annak származására –, amelyet ideiglenesen hoztak be a másik Fél vámterületéről javítás vagy átalakítás céljából, feltéve, hogy az árut az importáló Fél vámterületéről annak jogszabályai és egyéb rendelkezései szerinti időszakon belül újraexportálják ([2]).

([1]) Az Európai Unió esetében az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott passzív feldolgozási eljárás alkalmazandó e bekezdés céljából.

([2]) Az Európai Unió esetében az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott aktív feldolgozási eljárás alkalmazandó e bekezdés céljából.

▼B

4. E cikk alkalmazásában a „javítás” vagy „átalakítás” az árukon végrehajtott minden olyan művelet vagy eljárás, melynek célja a működési hibák vagy anyaghibák kijavítása, és amely visszaállítja az áru eredeti rendeltetését vagy biztosítja a használatára vonatkozó technikai előírásoknak való megfelelést. Egy áru javítása vagy átalakítása magában foglalja annak helyreállítását és állagmegőrzését is, függetlenül attól, hogy ezáltal nő-e az áru értéke, de nem terjed ki az olyan műveletre vagy eljárásra, amely:

(a) megsemmisíti egy áru alapvető jellemzőit vagy új, illetve kereskedelmi szempontból eltérő árut hoz létre;

(b) egy félkész árut kész áruvá alakít; vagy

(c) megváltoztatja egy áru funkcióját.

2.10. CIKK

Az áruk ideiglenes behozatala

Az egyes Felek biztosítják a következő áruknak a vámterületükre való vámmentes ideiglenes behozatalát jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően, feltéve, hogy az ilyen áruk nem esnek át a használat miatti szokásos értékcsökkenést kivéve semmilyen változáson, valamint hogy az egyes Felek által meghatározott időszakon belül exportálják azokat:

(a) kiállításokon, vásárokon, találkozókon vagy más hasonló rendezvényeken bemutatásra vagy használatra kerülő áruk;

(b) professzionális felszerelés, ideértve a sajtó által, vagy a hang- és televíziós műsorszolgáltatáshoz használt felszerelést, cinematográfiai felszerelést, az ilyen felszerelések segédeszközeit és tartozékait;

(c) kereskedelmi minták, valamint reklámfilmek és -felvételek;

(d) a nemzetközi forgalomban lévő áruk szállítása során használt vagy használandó konténerek és raklapok, ezek tartozékai és berendezései;

(e) tengerészeknek szánt jóléti anyagok;

(f) kizárólag tudományos célból importált áruk;

(g) nemzetközi sportversenyek, bemutatók vagy edzések céljára behozott áruk;

(h) az ideiglenes jelleggel belépő utazók tulajdonában lévő személyes holmik; valamint

(i) idegenforgalmi reklámanyagok.

2.11. CIKK

Vámérték-megállapítás

A Felek közötti kereskedelemben részt vevő áruk vámértékének meghatározása céljából az WTO-egyezmény 1A. mellékletében található 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VII. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodás I. részének rendelkezései alkalmazandók értelemszerűen.

▼B

2.12. CIKK

Exportvámok

A Felek nem fogadnak el vagy nem tartanak fenn a Féltől a másik Félhez exportált termékekre kivetett vámot, adót, díjat vagy bármely más terhet, illetve belső adót vagy a másik Fél részére exportált árukra kivetett más terhet, amennyiben annak mértéke meghaladná a belföldi fogyasztásra szánt hasonló árukra kivetett terhek mértékét. E cikk alkalmazásában a mindenfajta díjak vagy más terhek nem foglalják magukban a 2.16. cikk alapján kivetett díjakat és más terheket, amelyek mértéke a nyújtott szolgáltatás hozzávetőleges költségeire korlátozódik.

2.13. CIKK

A fennálló helyzet fenntartása

1. E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában, egyik Fél sem emeli a másik Fél származó termékeire a 2-A. mellékletben szereplő mérték szerint alkalmazott vámokat.

2. Az egyértelműség érdekében valamely Fél a vám egyoldalú csökkentését követően emelheti a vámokat addig a szintig, ami az adott évre vonatkozóan az Európai Uniónak a 2-A. melléklet 2. részének B. szakaszában található jegyzékében, illetve Japánnak a 2-A. melléklet 3. részének D. szakaszában található jegyzékében szerepel.

2.14. CIKK

Exportverseny

1. E cikk alkalmazásában az „exporttámogatások” alatt a mezőgazdasági megállapodás 1. cikkének e) pontjában hivatkozott támogatások értendők, továbbá a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás I. mellékletében felsorolt egyéb olyan támogatások, amelyeket a mezőgazdasági megállapodás 1. mellékletében szereplő mezőgazdasági termékekre alkalmazni lehet.

2. A Felek megerősítik a WTO exportversenyről szóló, 2015. december 19-i miniszteri határozatában WT/MIN(15)/45, WT/L/980) kifejezett azon kötelezettségvállalásukat, hogy a lehető legnagyobb önmérsékletet tanúsítsanak az exporttámogatásokkal és az azokkal azonos hatású exportintézkedésekkel kapcsolatban, a határozatban rögzítetteknek megfelelően.

2.15. CIKK

Import- és exportkorlátozások

1. Egyik Fél sem fogad el és tart fenn vámoktól eltérő tilalmat vagy korlátozást a másik Fél bármely árujának behozatala vagy bármely árunak a másik Fél vámterületére irányuló kivitele vagy exportra történő értékesítése esetén, kivéve az 1994. évi GATT XI. cikkével összhangban. E célból az 1994. évi GATT XI. cikkét belefoglalják e megállapodásba, és az értelemszerűen e megállapodás részét képezi.

▼B

2. Amennyiben az egyik Fél az 1994. évi GATT XI. cikkének (2) bekezdésével vagy XX. cikkével összhangban tilalmat vagy korlátozást szándékozik elfogadni a 2-B. mellékletben felsorolt áruk exportjával vagy exportra történő értékesítésével kapcsolatban, a Fél:

(a) arra törekszik, hogy ezt a tilalmat vagy korlátozást a szükséges mértékre korlátozza, kellő figyelmet fordítva annak a másik Félre gyakorolt esetleges negatív hatásaira;

(b) a másik Felet írásban értesíti erről, amikor csak lehetséges az ilyen tilalom vagy korlátozás bevezetését megelőzően, és a gyakorlatban megvalósítható legkorábbi időpontban, vagy ha ez nem lehetséges, akkor legkésőbb a bevezetés napjától számított 15 napon belül; ez az írásos értesítés tartalmazza az érintett áru leírását, a bevezetett tilalmat vagy korlátozást – és annak természetét, annak okait, az ilyen tilalom vagy korlátozás bevezetésének dátumát és várható időtartamát; valamint

(c) kérésre észszerű lehetőséget biztosít a másik Fél számára az ilyen tiltással vagy korlátozással kapcsolatos bármely kérdésről szóló konzultációra.

2.16. CIKK

Az importtal és exporttal kapcsolatos díjak és vámalakiságok

1. A Felek az 1994. évi GATT VIII. cikkével összhangban gondoskodnak arról, hogy az 1994. évi GATT III. cikke szerinti vámoktól, exportvámoktól és adóktól eltérő minden díj és bármilyen jellegű teher, amelyet a Fél az importra vagy exportra, illetve ezekkel összefüggésben vet ki, összegében a nyújtott szolgáltatások hozzávetőleges költségére korlátozódjon, és annak kiszámítása ne *ad valorem* alapon történjen, továbbá az ne jelentsen közvetett védelmet a belföldi áruknak, illetve ne minősüljön az import fiskális célú megadóztatásának.

2. Egyik Fél sem ír elő konzuli intézkedéseket, ideértve a kapcsolódó díjakat és terheket is. E bekezdés alkalmazásában „konzuli intézkedés” alatt az importáló Félnek az exportáló Fél területén működő konzuli tisztviselője által azzal összefüggésben meghatározott követelményeket jelenti, hogy konzuli számlákat vagy konzuli vízumot állítsanak ki kereskedelmi számlák, származási bizonyítványok, manifesztek, feladó kiviteli nyilatkozatok vagy az importtal kapcsolatban vagy azzal összefüggésben előírt bármilyen egyéb vámokmány céljára.

2.17. CIKK

Import- és exportengedélyezési eljárások

1. A Felek megerősítik az importengedélyezési eljárásokról szóló megállapodás alapján fennálló jogaikat és kötelezettségeiket.

2. A Felek az importengedélyezési eljárásokról szóló megállapodás 1. cikke (1)–(9) bekezdésével és (3) cikkével összhangban exportengedélyezési eljárásokat fogadnak el vagy tartanak fenn. A Felek az importengedélyezési eljárásokról szóló megállapodás (2) cikkének megfelelően exportengedélyezési eljárásokat fogadhatnak el vagy tarthatnak fenn.E célból az importengedélyezési eljárásokról szóló megállapodás említett rendelkezéseit belefoglalják e megállapodásba és azok e megállapodás részét képezik, és értelemszerűen a Felek közötti exportengedélyezési eljárásokra is alkalmazandók. A (2)–(8) bekezdés a 2-B. mellékletben szereplő valamennyi árura alkalmazandó.

▼B

3. A Felek biztosítják, hogy valamennyi exportengedélyezési eljárás alkalmazása és ügyvitele semleges, tisztességes, méltányos, átlátható és megkülönböztetésmentes módon történik.

4. A Felek csak abban az esetben fogadnak el vagy tartanak fenn import- vagy exportengedélyezési eljárásokat, ha észszerűen nem állnak rendelkezésre más megfelelő eljárások egy igazgatási cél eléréséhez.

5. A Felek nem fogadnak el vagy tartanak fenn nem automatikus import- vagy exportengedélyezési eljárásokat, kivéve ha azok olyan intézkedések végrehajtásához szükségesek, amelyek összhangban vannak e megállapodással. A nem automatikus engedélyezési eljárásokat elfogadó Fél egyértelműen megjelöli a szóban forgó engedélyezési eljárás révén végrehajtott intézkedést.

6. A Felek 60 napon belül választ adnak a másik Féltől érkező, bármilyen olyan import- vagy exportengedélyezési eljárásokra vonatkozó megkeresésre, amelyet az előbbi Fél el kíván fogadni vagy már elfogadott, illetve fenntartott, valamint azokra, amelyek az import- vagy exportengedélyek megadásával vagy elosztásával kapcsolatos kritériumokra vonatkoznak.

7. Ha egy Fél egy áru tekintetében kvóta formájában exportkorlátozást alkalmaz, a Félnek arra kell törekednie, hogy a kérdéses áru kereskedelmének a megoszlása a lehető legjobban közelítsen azokhoz az arányokhoz, amelyek a korlátozás nélkül várhatóan megvalósulnának.

8. Amennyiben egy Fél exportengedélyezési eljárásokat fogad el vagy tart fenn, a Felek konzultációt tartanak a másik Fél kérésére az említett eljárások végrehajtásához kapcsolódó bármely kérdésről, és megfelelően figyelembe veszik e konzultációk eredményeit.

2.18. CIKK

Átalakított áruk

1. E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában az egyes Felek biztosítják, hogy az átalakított árukat új áruként kezelik. A Felek előírhatják, hogy az átalakított árukat ilyenként kell azonosítani a forgalmazás vagy értékesítés során.

2. E cikk alkalmazásában „átalakított áru” a harmonizált rendszer 40.12 vámtarifaszáma, 84–90. árucsoportja vagy 94.02 vámtarifaszáma alatt szereplő olyan áru ([1]):

(a) amely teljes egészében vagy részben használt árukból nyert alkotórészekből áll;

(b) amely az ilyen új árukhoz képest hasonló várható élettartammal és teljesítménnyel rendelkezik; valamint

(c) amelyre az ilyen új árukra vonatkozóhoz hasonló gyári garancia vonatkozik.

([1]) Az egyértelműség érdekében a harmonizált rendszer e fejezetben hivatkozott tarifális besorolási számai a 2017. január 1-jén módosított harmonizált rendszeren alapulnak.

▼B

2.19. CIKK

Nem tarifális intézkedések

1. Az egyes Felek árukra vonatkozó nem tarifális intézkedésekkel kapcsolatos egyedi kötelezettségvállalásait a 2-C. és a 2-D. melléklet tartalmazza.

2. E megállapodás hatálybalépésétől számított 10 év elteltével vagy az egyik Fél kérésére, a Felek értékelik, hogy az árukra vonatkozó nem tarifális intézkedésekből fakadó kérdések hatékonyan kezelhetők-e e megállapodás keretében. Ezen értékelés eredményeként a Felek konzultációt kezdenek, melyek keretében megvitatják a meglévő kötelezettségvállalások hatályának esetleges kiszélesítését vagy kölcsönös érdeklődésre számot tartó további kötelezettségvállalások megtételét az árukra vonatkozó nem tarifális intézkedések terén, az együttműködésre is kiterjedően. E konzultációk alapján a Felek megállapodhatnak közös érdekű tárgyalások folytatásáról. E bekezdés végrehajtása során a Felek figyelembe veszik a jelen megállapodás végrehajtásának előző időszakában nyert tapasztalatokat.

2.20. CIKK

A fizetési mérleg védelmében hozott korlátozások

1. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az megakadályozza a Feleket abban, hogy fizetési mérleggel kapcsolatos célokból intézkedéseket hozzanak. Az ilyen intézkedést hozó Fél az 1994. évi GATT XII. cikkével összhangban megállapított feltételeknek, valamint az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény fizetési mérleggel kapcsolatos rendelkezéseiről szóló, a WTO-megállapodás 1A. mellékletben foglalt egyetértési megállapodásnak megfelelően jár el.

2. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem zárja ki, hogy egy Fél devizaellenőrzést vagy devizakorlátozást alkalmazzon a Nemzetközi Valutaalap alapokmányának megfelelően.

2.21. CIKK

Eredetmegjelölés

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában, amennyiben az egyik Fél kötelezően előírja az élelmiszertől, mezőgazdasági vagy halászati áruktól eltérő árukra vonatkozóan az eredetmegjelölést az adott Fél jogszabályai és egyéb rendelkezései által meghatározottak szerint, az Európai Unió esetében a „Made in Japan” megjelölést vagy az importáló ország nyelve szerinti hasonló megjelölést, illetve Japán esetében a „Made in EU” vagy japán nyelvű hasonló megjelölést ezen előírásoknak megfelelőnek kell elfogadni. A 3. fejezet nem alkalmazandó erre a cikkre.

2.22. CIKK

Általános kivételek

1. E fejezet alkalmazásában az 1994. évi GATT XX. cikkét belefoglalják e megállapodásba, és az értelemszerűen e megállapodás részét képezi.

2. Amennyiben valamelyik Fél bármilyen intézkedést szándékozik tenni az 1994. évi GATT XX. cikke i) és j) pontjával összhangban, ez a Fél:

▼B

(a) minden vonatkozó információt közöl a másik Féllel; valamint

(b) kérésre észszerű lehetőséget biztosít a másik Fél számára az ilyen intézkedéssel kapcsolatos bármely kérdésről szóló konzultációra, kölcsönösen elfogadható megoldás elérése céljából.

3. A Felek bármely olyan eszközben megállapodhatnak, amely a (2) bekezdés b) pontja szerinti konzultáció tárgyát képező kérdés lezárása érdekében szükséges.

4. Ha az azonnali cselekvést követelő kivételes és kritikus körülmények az előzetes információ nyújtását vagy vizsgálatát lehetetlenné teszik, az intézkedést tenni kívánó Fél haladéktalanul alkalmazhatja a körülmények kezeléséhez szükséges intézkedéseket, és azokról köteles azonnal tájékoztatni a másik Felet.

C. SZAKASZ

A borászati termékek exportjának megkönnyítése

2.23. CIKK

Hatály

E szakasz rendelkezései kizárólag a harmonizált rendszer 22.04 vámtartifaszáma alá besorolt borászati termékekre alkalmazandók.

2.24. CIKK

Általános elv

A 2.25–2.28. cikk eltérő rendelkezése hiányában, a Felek közötti kereskedelemben részt vevő, e szakaszban tárgyalt borászati termékek importját és értékesítését az importáló Fél jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően folytatják.

2.25. CIKK

Borászati eljárások engedélyezése – első szakasz

1. E megállapodás hatálybalépésének napjától az Európai Unió engedélyezi a Japánból származó, az Európai Unióban emberi fogyasztásra szánt olyan borászati termékek importálását és értékesítését, amelyeket a következőkkel összhangban állítottak elő:

(a) a japán bor értékesítését illetően Japánban alkalmazott termékmeghatározások, az ott engedélyezett borászati eljárások és alkalmazott korlátozások, melyeket a 2-E. melléklet 2. részének A. szakasza sorol fel, feltéve, hogy azok megfelelnek a 2-E. melléklet 1. részének A. szakaszában szereplő termékmeghatározásoknak, borászati eljárásoknak és korlátozásoknak; valamint

(b) a 2-E. melléklet 2. részének B. szakaszában hivatkozott borászati eljárások.

2. E megállapodás hatálybalépésének napjától Japán engedélyezi az Európai Unióból származó, Japánban emberi fogyasztásra szánt olyan borászati termékek importálását és értékesítését, amelyeket a következőkkel összhangban állítottak elő:

▼B

(a) az Európai Unióban alkalmazott termékmeghatározások, az ott engedélyezett borászati eljárások és alkalmazott korlátozások, melyeket a 2-E. melléklet 1. részének A. szakasza sorol fel, feltéve, hogy azok megfelelnek a 2-E. melléklet 2. részének A. szakaszában szereplő termékmeghatározásoknak, borászati eljárásoknak és korlátozásoknak; valamint

(b) a 2-E. melléklet 1. részének B. szakaszában hivatkozott borászati eljárások.

3. E megállapodás hatálybalépésének napján a Felek értesítést küldenek egymásnak, melyben megerősítik, hogy a 2-E. melléklet 1. részének B. szakaszában, illetve 2. részének B. szakaszában hivatkozott, a borászati eljárások engedélyezésére vonatkozó eljárásaik lezárultak.

2.26. CIKK

Borászati eljárások engedélyezése – második szakasz

1. Az Európai Unió haladéktalanul megteszi a szükséges lépéseket a 2-E. melléklet 2. részének C. szakaszában említett borászati eljárások engedélyezése érdekében, és értesíti Japánt, hogy erre az engedélyezésre vonatkozó eljárásai lezárultak.

2. Japán haladéktalanul megteszi a szükséges lépéseket a 2-E. melléklet 1. részének C. szakaszában említett borászati eljárások engedélyezése érdekében, és értesíti az Európai Uniót, hogy erre az engedélyezésre vonatkozó eljárásai lezárultak.

3. Az (1) és (2) bekezdésben említett engedélyezések a Felek értesítései közül a későbbinek a napján lépnek hatályba.

2.27. CIKK

Borászati eljárások engedélyezése – harmadik szakasz

1. Az Európai Unió megteszi a szükséges lépéseket a 2-E. melléklet 2. részének D. szakaszában említett borászati eljárások engedélyezése érdekében, és értesíti Japánt, hogy erre az engedélyezésre vonatkozó eljárásai lezárultak.

2. Japán megteszi a szükséges lépéseket a 2-E. melléklet 1. részének D. szakaszában említett borászati eljárások engedélyezése érdekében, és értesíti az Európai Uniót, hogy erre az engedélyezésre vonatkozó eljárásai lezárultak.

3. Az (1) és (2) bekezdésben említett engedélyezések a Felek értesítései közül a későbbinek a napján lépnek hatályba.

2.28. CIKK

Öntanúsítás

1. A Japán jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően hitelesített tanúsítvány – ideértve az illetékes japán hatóság által felhatalmazott termelő által kiállított öntanúsítványt is – elegendő bizonyítékul szolgál annak igazolására, hogy teljesülnek a Japánból származó borászati termékeknek az Európai Unióba irányuló importjára és az ott történő értékesítésére vonatkozó, a 2.25., a 2.26. vagy a 2.27. cikkben hivatkozott előírások.

▼B

2. A 22.4. cikk alapján létrehozott borászati munkacsoport e megállapodás hatálybalépésével határozat útján elfogadja a következők módozatait:

(a) az (1) bekezdés végrehajtása, különös tekintettel az alkalmazandó formanyomtatványokra és a tanúsítványokon feltüntetendő információkra; valamint

(b) az Európai Unió által az egyes tagállamok vonatkozásában, valamint a Japán által kijelölt kapcsolattartó pontok közötti együttműködés.

3. Nincs szükség tanúsítványra vagy egyéb, ezzel egyenértékű dokumentációra annak bizonyításához, hogy teljesülnek az Európai Unióból származó borászati termékek Japánba irányuló importjára és ott történő értékesítésére vonatkozó, a 2.25., a 2.26. vagy a 2.27. cikkben hivatkozott előírások.

2.29. CIKK

Az öntanúsítás felülvizsgálata, az erről folytatott konzultációk és az öntanúsítás ideiglenes felfüggesztése

1. A Felek felülvizsgálják a következők végrehajtását:

(a) a 2.26. cikkét rendszeresen és legalább évente egyszer e megállapodás hatálybalépését követő két évben; valamint

(b) a 2.27. cikkét legkésőbb e megállapodás hatálybalépését követő három éven belül.

2. Ha a Felek megállapítják a 2.26. cikk végrehajtásának felülvizsgálata során, hogy a 2.26. cikkben említett értesítéseket nem küldték meg egymásnak e megállapodás hatálybalépésétől számított két éven belül, a Felek konzultációt kezdenek a gyakorlati megoldásról való megegyezés érdekében.

3. Amennyiben a 2.26. cikk (2) bekezdésében említett értesítést nem tették meg e megállapodás hatálybalépésétől számított két éven belül, és a 2.26. cikk (1) bekezdésében említett értesítést megtették, az Európai Unió ideiglenesen felfüggesztheti a 2.28. cikkben említett, borászati termékekre vonatkozó öntanúsítványok elfogadását, ha nem sikerül megegyezni a (2) bekezdésben említett gyakorlati megoldásról a (2) bekezdésben említett konzultációk megkezdésétől számított három hónapon belül.

4. Az öntanúsítványok elfogadásának (3) bekezdésben említett ideiglenes felfüggesztését haladéktalanul megszüntetik, amint Japán megküldi az Európai Uniónak a 2.26. cikk (2) bekezdésében említett értesítést.

5. Ha a Felek a 2.27. cikk végrehajtásának (1) bekezdésben említett felülvizsgálata során megállapítják, hogy a 2.27. cikkben említett értesítéseket nem küldték meg egymásnak a megállapodás hatálybalépésétől számított öt éven belül, a Felek konzultációt kezdenek.

6. E cikk egyetlen rendelkezése sem érinti a Felek számára az SPS-megállapodásban előírt jogokat és kötelezettségeket.

▼B

2.30. CIKK

A fennálló helyzet fenntartása

1. A 2.25.–2.28. cikk hatálya alá tartozó kérdésekben a Felek nem alkalmaznak kevésbé kedvező feltételeket, mint amilyeneket ez a szakasz előír, vagy mint amelyeket e megállapodás aláírásának napján hatályban lévő jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik előírnak.

2. Az (1) bekezdés nem érinti a Felek azon jogát, hogy megtegyék az emberek, állatok és növények életének vagy egészségének védelme érdekében szükséges állat- és növényegészségügyi intézkedéseket, feltéve, hogy ezek az intézkedések nem ellentétesek az SPS-megállapodás rendelkezéseivel.

2.31. CIKK

Módosítások

A vegyes bizottság a 2-E. mellékletet módosító határozatokat fogadhat el annak érdekében, hogy a 23.2. cikk (3) bekezdésének megfelelően borászati eljárásokra, korlátozásokra és egyéb elemekre való hivatkozásokat hozzáadjon, töröljön vagy módosítson.

D. SZAKASZ

Egyéb rendelkezések

2.32. CIKK

Információcsere

1. E megállapodás működésének nyomon követése céljából, e megállapodás hatálybalépésétől számított 10 éves időszakban a Felek évente megosztják egymással a rendelkezésre álló legfrissebb naptári évre vonatkozó importstatisztikáikat. A fenti időszakot a 22.3. cikk alapján létrehozott árukereskedelmi bizottság további öt évvel meghosszabbíthatja.

2. Az importstatisztikák (1) bekezdésben említett cseréje a lehetséges mértékben kiterjed a legfrissebb naptári évre kiterjedő időszakra vonatkozó adatokra, ideértve a másik Féltől származó áruimportnak a Fél nómenklatúráján alapuló értékét és mennyiségét az e megállapodás keretében a preferenciális tarifális elbánásban részesülő és a preferenciális tarifális elbánásban nem részesülő áruk vonatkozásában.

2.33. CIKK

A preferenciális tarifális elbánás igazgatására vonatkozó különleges intézkedések

1. A Felek elismerik, hogy az e megállapodás szerinti preferenciális tarifális elbánással kapcsolatos vámjogszabályaik megsértése hátrányosan érintheti a belföldi gazdasági ágazatot, és megállapodnak abban, hogy együttműködnek az ilyen jogsértések megelőzése, felderítése és leküzdése érdekében a 3. fejezet vonatkozó rendelkezéseinek, valamint az együttműködésről és vámügyekben történő kölcsönös igazgatási segítségnyújtásról szóló, az Európai Közösség és a Japán Kormány között megkötött, 2008. január 30-án Brüsszelben kelt megállapodásnak (a továbbiakban: CMAA) megfelelően.

▼B

2. Az egyik Fél a (4)–(7) bekezdésben megállapított eljárással összhangban ideiglenesen felfüggesztheti az e megállapodás szerinti preferenciális tarifális elbánást az érintett áruk tekintetében, amelyek kapcsolódnak az a) pontban említett szisztematikus jogsértésekhez, ha ez a Fél objektív, meggyőző és ellenőrizhető információk alapján megállapította, hogy:

(a) szisztematikusan megsértették az e megállapodás szerinti preferenciális tarifális elbánással kapcsolatos vámjogszabályait egy bizonyos termék vonatkozásában; valamint

(b) a másik Fél szisztematikusan és indokolatlanul elutasította vagy más módon elmulasztotta az (1) bekezdésben említett együttműködést az a) pontban említett szisztematikus jogsértések vonatkozásában.

3. A (2) bekezdéstől eltérve az ideiglenes felfüggesztés nem alkalmazandó azokra a kereskedőkre, akik teljesítik a Felek által a (4) bekezdésben említett konzultációk során megállapított megfelelési kritériumokat.

4. Az a Fél, amelyik a (2) bekezdésben említett megállapítást tette, indokolatlan késedelem nélkül értesíti a másik Felet erről a megállapításról, melyet a konzultációk megkezdését indokoló, elegendő információval támaszt alá, ideértve a (2) bekezdés a) és b) pontjával kapcsolatos alapvető tények összefoglalóját, és az árukereskedelmi bizottság keretében konzultációkat kezd a másik Féllel a két Fél számára elfogadható megoldás kialakítása érdekében, valamint megállapodik az e megállapodás előírásaival és a vonatkozó vámjogszabályokkal kapcsolatos megfelelési kritériumokról.

5. A (2) bekezdésben említett megállapítást tevő Fél a jogerős határozat meghozatala előtt tájékoztatja az összes érdekelt felet arról a szándékáról, hogy ideiglenes felfüggesztést alkalmaz, és biztosítja, hogy teljes körű lehetőséget kapnak érdekeik védelemére. Az ideiglenes felfüggesztés nem alkalmazandó az érdekelt felekre, amennyiben azok objektív és kielégítő módon bizonyítják a megállapítást tevő Félnek, hogy ők nem vettek részt a (2) bekezdés a) pontjában említett szisztematikus jogsértésben.

6. Ha a (4) és (5) bekezdésben említett eljárásokat követően a Feleknek nem sikerül az értesítéstől számított hat hónapon belül elfogadható megoldásról megállapodni, a megállapítást tevő Fél határozhat az érintett áruk e megállapodás szerinti preferenciális tarifális elbánásának ideiglenes felfüggesztéséről, megfelelően figyelembe véve a (3) bekezdésben szereplő kivételt. A másik Felet haladéktalanul tájékoztatják az ideiglenes felfüggesztésről.

7. Az ideiglenes felfüggesztés csak a jogsértések elleni fellépséhez szükséges időtartamra alkalmazható, és legfeljebb hat hónapig. Amennyiben az egyik Fél megállapította, hogy az eredeti felfüggesztést indokoló feltételek továbbra is fennállnak az ideiglenes felfüggesztés hatályának lejártakor, ez a Fél dönthet az ideiglenes felfüggesztés megújításáról, miután értesítette a másik Felet e megállapításáról, és elegendő információt szolgáltatott a megújítás indoklásához. Minden ideiglenes felfüggesztés megszűnik legkésőbb az eredeti felfüggesztéstől számított két év után, kivéve, ha az árukereskedelmi bizottság előtt bizonyítást nyert, hogy az eredeti felfüggesztést indokoló feltételek az egyes megújítási időszakok végén továbbra is fennállnak.

▼B

8. Az alkalmazott ideiglenes felfüggesztésekről rendszeres konzultációt kell folytatni az árukereskedelmi bizottságban.

9. A (2) vagy (7) bekezdésben említett megállapítást tevő Fél belső eljárásainak megfelelően értesítéseket tesz közzé az importőrök számára a (4)–(7) bekezdésben említett ideiglenes felfüggesztésekkel kapcsolatos valamennyi értesítésről és határozatról.

10. Az ideiglenes felfüggesztés nem alkalmazandó a (3) bekezdésben említett kereskedőkre és az (5) bekezdésben említett érdekelt felekre, amennyiben azok objektív és kielégítő módon bizonyítják a (2) vagy (7) bekezdésben említett megállapítást tevő Félnek, hogy ők nem vettek részt a (2) bekezdés a) pontjában említett szisztematikus jogsértésben.

11. Az egyértelműség érdekében, e cikk egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy a kereskedők vagy az érdekelt felek nem igényelhetnek kártérítést a (6) bekezdésben említett intézkedések jogellenes megtétele miatt a (2) vagy (7) bekezdésben említett megállapítást tevő Féltől, jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően.

2.34. CIKK

Árukereskedelmi bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrejött árukereskedelmi bizottság (a továbbiakban ebben a cikkben: a bizottság) feladata e fejezet hatékony végrehajtása és működése.

2. A bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) e fejezet végrehajtásának és működésének felülvizsgálata és nyomon követése;

(b) jelentéstétel a bizottság megállapításairól a vegyes bizottság számára; valamint

(c) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása.

3. A Bizottság a Felek képviselői által elfogadott időben és helyen, illetve módon tart üléseket.

2.35. CIKK

Bor munkacsoport

1. A 22.4. cikk alapján létrejött bor munkacsoport feladata a C. szakasz és a 2-E. melléklet hatékony végrehajtása és működése.

2. A bor munkacsoport a következő feladatokat látja el:

(a) a 2.28. cikk (2) bekezdésében említett öntanúsításra vonatkozó módozatok elfogadása;

▼B

(b) a 2.25.–2.29. cikk végrehajtásának nyomon követése, ideértve a 2.29. cikk szerinti felülvizsgálatot és konzultációkat is; valamint

(c) a 2-E. melléklet módosításainak mérlegelése, valamint ajánlások megfogalmazása a vegyes bizottság számára az ilyen módosításokra vonatkozó határozatok elfogadására tekintettel.

3. A bor munkacsoport első ülését e megállapodás hatálybalépésének napján tartja.

3. FEJEZET

SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK ÉS SZÁRMAZÁSI ELJÁRÁSOK

A. SZAKASZ

Származási szabályok

3.1. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „akvakultúra”: vízi organizmusok, úgymint halak, rákok, puhatestűek, egyéb vízi gerinctelenek és vízinövények tenyésztése és termesztése – a termelt mennyiség növelése érdekében – tenyésztési vagy növekedési beavatkozások (pl. rendszeres ivadéktelepítés, etetés, ragadozókkal szembeni védelem) útján tojásból, zsenge és előnevelt ivadékokból vagy lárvából;

(b) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket vagy egyidejűleg küldenek el egy exportőrtől egy címzettnek, vagy az exportőrtől a címzettig egyetlen fuvarokmány vagy – ilyen okmány hiányában – egyetlen számla fedezete mellett szállítanak;

(c) „exportőr”: az egyik Fél területén letelepedett személy, aki az e Fél jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben rögzített követelményeknek megfelelően exportálja vagy előállítja a származó terméket és származásmegjelölő nyilatkozatot állít ki;

(d) „importőr”: az a személy, aki a származó terméket importálja és ehhez preferenciális tarifális elbánást kér;

(e) „anyag”: egy termék előállítása során felhasznált bármilyen anyag, beleértve minden alkotóelemet, hozzávalót, nyersanyagot vagy alkatrészt;

(f) „nem származó anyag”: olyan anyag, ami e fejezet értelmében nem minősül származónak, ideértve azokat az anyagokat is, amelyek származó státuszát nem lehet meghatározni;

(g) „preferenciális tarifális elbánás”: a származó árukra a 2.8. cikk (1) bekezdése szerint alkalmazott vámtétel;

▼B

(h) „termék”: termelés eredményeként létrejövő bármilyen anyag, akkor is, ha azt egy másik termék előállításához felhasználandó anyagnak szánták; termék alatt a 2. fejezetben említett árut kell érteni; valamint

(i) „termelés”: bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, ideértve az összeszerelést is.

3.2. CIKK

A származó termékekre vonatkozó követelmények

1. Abból a célból, hogy az egyik Fél preferenciális tarifális elbánást alkalmazhasson a másik Fél származó árujára a 2.8. cikk (1) bekezdésének megfelelően, a következő termékek – amennyiben megfelelnek e fejezet minden más alkalmazandó előírásának – származónak minősülnek a másik Fél területén:

(a) teljes egészében létrejött vagy előállított termékek a 3.3. cikk rendelkezései szerint;

(b) kizárólag azon Fél származó anyagaiból előállított termékek; vagy

(c) nem származó anyagok felhasználásával előállított termékek, amennyiben teljesítik a 3-B. melléklet valamennyi alkalmazandó követelményét.

2. E fejezet alkalmazásában valamely Fél területi hatálya nem terjed ki a parti tengerén túli tengerre, tengerfenékre és altalajra.

3. Amennyiben egy termék származó státuszt kapott, az annak előállításához felhasznált nem származó anyagok nem minősülnek nem származónak, amikor ezt a terméket egy másik termék előállításához felhasználják.

4. A származó státusz megszerzésével kapcsolatos, e fejezetben rögzített követelményeknek megszakítás nélkül kell teljesülniük egy Fél területén.

3.3. CIKK

Teljes egészében az adott helyen létrejött vagy előállított termék

1. A 3.2. cikk alkalmazásában egy termék teljes egészében az egyik Fél területén jött létre, amennyiben az:

(a) növény vagy növényi termék, amely ott nőtt, amelyet ott termesztettek, takarítottak be, szedtek vagy gyűjtöttek;

(b) az ott született és nevelt élő állatok;

(c) az ott nevelt élő állatokból nyert termék;

(d) az ott született és felnevelt levágott állatokból nyert termék;

(e) az ottani vadászat, befogás, halászat, begyűjtés vagy foglyul ejtés útján szerzett állat;

▼B

(f) az ottani akvakultúra eredményeként létrejött termék;

(g) az a)–f) pont alá nem tartozó ásványi vagy egyéb természetes módon előforduló anyag, amelyet ott termeltek ki vagy ott nyertek ki;

(h) hal, kagyló vagy más tengeri élőlény, amelyet a Fél hajója gyűjtött be az egyes Felek parti tengerén túl a tengerből, a tengerfenékből vagy az altalajból, és a nemzetközi joggal összhangban a harmadik országok parti tengerén túlról;

(i) a kizárólag a h) pontban említett termékekből a Fél feldolgozóhajójának fedélzetén az egyes Felek parti tengerén túl, valamint a nemzetközi joggal összhangban aharmadik országok parti tengerén túl előállított termék;

(j) haltól, kagylótól vagy egyéb tengeri élőlénytől eltérő termék, amelyet a Fél vagy a Fél személye gyűjtött be az egyes Felek parti tengerén túl a tengerfenékből vagy az altalajból, és a harmadik országok joghatóságán kívüli területekről, feltéve, hogy a Fél vagy a Fél személye a nemzetközi joggal összhangban álló jogosultsággal rendelkezik az érintett tengerfenék vagy altalaj kiaknázására;

(k) olyan termék, amely:

(i) az ottani termelés során keletkezett hulladék vagy törmelék; vagy

(ii) az ott begyűjtött használt termékekből keletkezett hulladék és törmelék, ha ezek a termékek csak nyersanyagok visszanyerésére alkalmasak; vagy

(l) kizárólag az a)–k) pontban említett termékekből vagy azok származékaiból előállított, ott gyártott termék.

2. Az (1) bekezdés h) pontjában szereplő „Fél hajója”, illetve az (1) bekezdés i) pontjában szereplő „Fél feldolgozóhajója” alatt olyan hajó vagy feldolgozóhajó értendő,

(a) amelyet az Európai Unió valamely tagállamában vagy Japánban lajstromoztak;

(b) amely az Európai Unió valamely tagállama vagy Japán lobogója alatt hajózik; valamint

(c) amely megfelel az alábbi követelmények egyikének:

(i) legalább 50 százalékban a Fél egy vagy több természetes személye tulajdonában áll; vagy

(ii) egy vagy több jogi személy ([1]) tulajdonában áll:

(A) amelyek központi irodája és fő telephelye a Fél területén van; valamint

(B) amely tulajdonjogának legalább 50 százaléka a Fél természetes személyeihez vagy jogi személyeihez tartozik.

([1]) E fejezet alkalmazásában „jogi személy”: bármely, a vonatkozó jogszabályok szerint szabályszerűen megalapított vagy más módon szervezett, profitorientált vagy egyéb jogi személy, amely állhat akár magántulajdonban, akár állami tulajdonban, ideértve bármely közjogi szervezetet, vagyonkezelői szervezetet, partnerséget, közös vállalkozást, egyszemélyes társaságot vagy társulást is.

▼B

3.4. CIKK

Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. A 3.2. cikk (1) bekezdésének c) pontjától eltérve egy termék nem minősül a Fél származó termékének, ha a terméknek a Fél területén történő előállítása során a nem származó anyagokon kizárólag a következő műveletek közül egyet vagy többet végeznek el:

(a) tartósítási műveletek, mint például szárítás, fagyasztás, sós lében tartás vagy más hasonló művelet, melynek kizárólagos célja annak biztosítása, hogy a termék jó állapotban maradjon a szállítás és raktározás során;

(b) a csomagolás megváltoztatása;

(c) a csomagok megosztása vagy összeállítása;

(d) mosás, tisztítás, vagy por, oxidáció, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;

(e) textilanyagok vasalása vagy simítása;

(f) egyszerű festési vagy fényezési műveletek;

(g) a gabonafélék és a rizs hántolása, részleges vagy teljes őrlése, fényezése vagy glazúrozása;

(h) a cukor színezésére vagy ízesítésére vagy formázására szolgáló műveletek; a szilárd halmazállapotú cukor részleges vagy teljes őrlése;

(i) gyümölcs, dióféle és zöldség hámozása, magozása, feltörése és kifejtése;

(j) élezés, egyszerű őrlés vagy egyszerű vágás;

(k) szitálás, rostálás, válogatás, osztályozás, méret szerinti osztályozás, összepárosítás, ideértve a készlet összeállítását is;

(l) egyszerű palackba, konzervdobozba, üvegbe, zsákba, ládába, dobozba való helyezés, egyszerű rögzítés kartonra vagy táblára és minden egyéb egyszerű csomagolási művelet;

(m) jelzések, címkék, logók és egyéb hasonló megkülönböztető jelek elhelyezése a termékeken vagy azok csomagolásán, vagy azokra való rányomtatása;

(n) termékek egyszerű keverése ([1]), különböző fajtájúaké is;

(o) víz egyszerű hozzáadása, a termékek hígítása, dehidratálása vagy denaturálása ([2]);

([1]) E cikk alkalmazásában a termékek egyszerű keverése magában foglalja a cukor keverését is.

([2]) E cikk alkalmazásában a denaturálás különösen olyan eljárásokat foglal magában, amelyek mérgező vagy rossz ízű anyagok hozzáadásával emberi fogyasztásra alkalmatlanná teszik a terméket.

▼B

(p) alkatrészek egyszerű gyűjtése vagy összeszerelése teljes vagy készterméket, illetve olyan árucikk kialakítása céljából, amely a harmonizált rendszer értelmezésére vonatkozó általános szabályok 2. a) szabálya szerint késznek vagy befejezettnek minősül; termékek részekre szedése; vagy

(q) állatok levágása.

2. Az (1) bekezdés alkalmazásában a művelet akkor egyszerű, ha elvégzéséhez sem speciális szaktudás, sem olyan speciális gép, felszerelés vagy berendezés nem szükséges, amelyet kifejezetten az adott művelet céljára gyártottak vagy állítottak üzembe.

3.5. CIKK

Akkumuláció

1. Az egyik Fél származónak minősülő terméke a másik Fél származó termékének is minősül, ha azt a másik Félnél anyagként használják fel egy másik termék előállítására.

2. Egy Félnél a nem származó anyagokon végrehajtott megmunkálás figyelembe vehető annak megállapítása céljából, hogy egy termék a másik Fél származó termékének minősül-e.

3. Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó, ha a másik Fél területén végrehajtott megmunkálás a 3.4. cikk (1) bekezdésének a)–q) pontjában említett egy vagy több művelet végrehajtására korlátozódik.

4. Annak érdekében, hogy egy exportőr kitölthesse a (2) bekezdésben említett termékekre vonatkozóan a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett származásmegjelölő nyilatkozatot, az exportőr információkat kap a beszállítójától a 3-C. melléklet szerint.

5. A (4) bekezdésben említett információ egy adott szállítmányra, vagy ugyanazon anyag több olyan szállítmányára vonatkozik, amelyet az információnyújtás időpontjától számított 12 hónapot meg nem haladó időszakon belül szállítottak le.

3.6. CIKK

Tűréshatár

1. Amennyiben egy termék előállításához felhasznált nem származó anyag nem tesz eleget a 3-B. melléklet követelményeinek, a termék a Fél származó termékének minősül, feltéve, hogy:

(a) a harmonizált rendszer ([1]) 1–49. vagy 64–97. árucsoportjába sorolt termék esetében e nem származó anyagok értéke nem lépi túl a termék gyártelepi árának vagy költségmentesen a hajófedélzetre rakott árának 10 százalékát;

(b) a harmonizált rendszer 50–63. árucsoportjába sorolt termékekre a 3-A. melléklet 6–8. megjegyzése szerinti tűréshatár alkalmazandó.

([1]) Az egyértelműség érdekében a harmonizált rendszer e fejezetben hivatkozott tarifális besorolási számai a 2017. január 1-jén módosított harmonizált rendszeren alapulnak.

▼B

2. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a termék előállításához felhasznált nem származó anyagok értéke meghaladja a nem származó anyagok 3-B. melléklet követelményeiben meghatározott maximális értékének bármely százalékát.

3. Az (1) bekezdés nem alkalmazható a 3.3. cikk értelmében valamely Fél teljes egészében létrejött termékeire. Amennyiben a 3-B. melléklet előírja, hogy a termék előállítása során felhasznált anyagoknak teljes egészében létrejöttnek kell lenniük, az (1) és (2) bekezdés alkalmazandó.

3.7. CIKK

Minősítési egység

1. E fejezet rendelkezéseinek alkalmazásában a minősítés egysége az az adott termék, amelyet a termék harmonizált rendszer szerinti besorolásának megállapítása során alapegységnek tekintenek.

2. Ha egy szállítmány a harmonizált rendszer szerinti ugyanazon vámtarifaszám alá besorolt több azonos termékből áll, akkor e fejezet rendelkezéseinek alkalmazása során minden egyes terméket figyelembe kell venni.

3.8. CIKK

Számvitel szerinti elkülönítés

1. A származó és nem származó felcserélhető anyagokat fizikailag el kell különíteni a raktározás során ahhoz, hogy megőrizhető legyen származó státuszuk.

2. E cikk alkalmazásában „felcserélhető anyagok”: olyan anyagok, amelyek azonos jellegűek és kereskedelmi minőségűek, azonos műszaki és fizikai jellemzőkkel rendelkeznek, és a végtermékbe beépített állapotukban egymástól nem különböztethetők meg;

3. Az (1) bekezdéstől eltérve felhasználhatók származó és nem származó felcserélhető anyagok egy termék előállítása során akkor is, ha azokat fizikailag nem elkülönítetten tárolják, feltéve, hogy a könyvelés szerinti elkülönítés módszerét alkalmazzák.

4. A (3) bekezdésben említett könyvelés szerinti elkülönítés módszerét a Felek által általánosan elfogadott számviteli alapelvek szerinti leltárigazgatási módszerrel összhangban kell alkalmazni.

5. A Fél a jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben meghatározott feltételek szerint előírhatja, hogy a könyvelés szerinti elkülönítés módszerének alkalmazásához szükséges a Fél vámhatóságának előzetes engedélye. A Fél vámhatósága nyomon követi az engedély alkalmazását és visszavonhatja az engedélyt, ha az engedély tulajdonosa nem megfelelően alkalmazza a könyvelés szerinti elkülönítés módszerét vagy nem teljesít a jelen fejezetben meghatározott bármely más feltételt.

6. A könyvelés szerinti elkülönítés módszere lehet bármilyen olyan módszer, ami biztosítja, hogy bármely időszakban ne kapjon annál több anyag származó státuszt, mint amennyi az anyagok fizikai elkülönítése esetén kapna.

▼B

3.9. CIKK

Készletek

A harmonizált rendszer értelmezésére vonatkozó általános szabályok 3. b) és c) szabálya szerinti készlet egy Fél származó termékének minősül, ha annak valamennyi alkotóeleme származónak minősül e fejezet szerint. Ha a készlet származó és nem származó alkotóelemekből tevődik össze, a készlet egészét is teljes egészében a Fél származó termékének kell tekinteni, feltéve hogy a nem származó alkotóelemek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának vagy költségmentesen a hajófedélzetre rakott árának 15 %-át.

3.10. CIKK

A változtatás tilalma

1. Az importáló Félnél háztartási használatra bejelentett származó termék az exportálást követően és a háztartási használatra való bejelentést megelőzően nem változtatható meg vagy alakítható át semmilyen módon és nem vethető alá műveleteknek, kivéve a jó állapotának megőrzésére irányuló műveleteket és a jelölések, címkék, bélyegzők vagy bármely más dokumentáció hozzáadását, amely az importáló Fél konkrét hazai előírásainak való megfelelés érdekében szükséges.

2. A termék raktározására vagy kiállítására harmadik országban is sor kerülhet, feltéve, hogy a termék vámfelügyelet alatt marad az adott harmadik országban.

3. A B. szakasz sérelme nélkül a szállítmányok megbontása harmadik országban is történhet, ha azt az exportőr végzi vagy az exportőr felelőssége mellett végzik, és feltéve, hogy a szállítmányok vámfelügyelet alatt maradnak a harmadik országban.

4. Amennyiben kétség merül fel afelől, hogy teljesülnek-e az (1)–(3) bekezdés követelményei, az importáló Fél vámhatósága felkérheti az importőrt, hogy szolgáltasson bizonyítékot a megfelelésről, amely bizonyíték bármilyen formában benyújtható, ideértve a szerződésen alapuló fuvarokmányokat, így például a fuvarleveleket, a csomagok jelölésére és számozására vonatkozó tényszerű vagy konkrét bizonyítékot, vagy magával a termékkel kapcsolatos bármilyen bizonyítékot.

3.11. CIKK

Visszaszállított termékek

Ha valamely Fél a tőle egy harmadik országba exportált származó áruját visszaszállítják e Fél területére, azt nem származónak kell tekinteni, kivéve, ha a Fél vámhatósága előtt kielégítően bizonyítható, hogy a visszaszállított termék:

(a) azonos az exportált termékkel; valamint

(b) ebben a harmadik országbeli tartózkodása vagy az exportja alatt semmilyen más olyan műveleten nem esett át, mint amely a jó állapotban való megőrzéshez szükséges.

▼B

3.12. CIKK

Tartozékok, pótalkatrészek, szerszámok és használati útmutatók vagy egyéb tájékoztató anyagok

1. E cikk hatálya kiterjed a tartozékokra, pótalkatrészekre, szerszámokra és használati útmutatókra vagy egyéb tájékoztató anyagokra, ha:

(a) a tartozékokat, pótalkatrészeket, szerszámokat és használati útmutatókat vagy egyéb tájékoztató anyagokat a termékkel együtt sorolták be és szállították, és ezek nem külön számlán szerepelnek; valamint

(b) a tartozékok, pótalkatrészek, szerszámok és használati útmutatók vagy egyéb tájékoztató anyagok típusa, mennyisége és értéke az adott termék esetében szokásos.

2. Annak meghatározása során, hogy egy termék teljes egészében létrejött, vagy megfelel-e a 3-B. mellékletben szereplő termelési folyamatnak vagy a tarifális besorolás módosításához szükséges követelménynek, a tartozékokat, pótalkatrészeket, szerszámokat és használati útmutatókat vagy egyéb tájékoztató anyagokat nem kell figyelembe venni.

3. Annak meghatározása során, hogy egy termék megfelel-e a 3-B mellékletben meghatározott értékkövetelménynek, a tartozékok, pótalkatrészek, szerszámok és használati útmutatók vagy egyéb tájékoztató anyagok értékét mint – az esettől függően – származó vagy nem származó anyagokét kell figyelembe venni a termék értékkövetelményének alkalmazása céljából végzett számítás során.

4. A tartozékok, pótalkatrészek, szerszámok és használati útmutatók vagy egyéb tájékoztató anyagok származó státusza megegyezik azzal a termékével, amellyel együtt szállították.

3.13. CIKK

Semleges elemek

Annak meghatározása érdekében, hogy egy termék a Fél származó termékének minősül-e, nem szükséges a következő elemek származó státuszának meghatározása:

(a) üzemanyag, energia, katalizátor és oldószer;

(b) a termék tesztelésére vagy vizsgálatára használt berendezések, készülékek és eszközök;

(c) kesztyű, szemüveg, lábbeli, ruházat, biztonsági felszerelés és biztonsági tartalék;

(d) gépek, szerszámok, süllyesztékek és öntőformák;

(e) berendezések és épületek karbantartásához használt pótalkatrészek és anyagok;

(f) gyártási folyamatban vagy berendezések és épületek üzemeltetéséhez használt kenőanyagok, zsírok, összetett és egyéb anyagok; valamint

(g) bármely más olyan anyag, amely nincs a termékbe foglalva, de a terméknek a gyártársban való felhasználásáról észszerűen feltételezhető, hogy a termék ennek a gyártásának részét képezi.

▼B

3.14. CIKK

Szállításra használt csomagolóanyagok és konténerek

A szállítás során a termék védelme érdekében használt csomagolóanyagokat és szállítókonténereket figyelmen kívül kell hagyni a termék származó státuszának meghatározásakor.

3.15. CIKK

Kiskereskedelmi értékesítésre használt csomagolóanyagok és konténerek

1. A kiskereskedelmi értékesítésre használt csomagolóanyagok és konténerek, amennyiben a termékkel együtt kerültek besorolásra, figyelmen kívül kell hagyni annak meghatározása során, hogy a termék előállítása során felhasznált valamennyi nem származó anyagon végrehajtották-e a 3-B. mellékletben szereplő tarifális besorolási változásokat vagy termelési folyamatot, illetve hogy a termék teljes egészében létrejött-e.

2. Ha egy termékre a 3-B mellékletben meghatározott értékkövetelmény vonatkozik, figyelembe kell venni a kiskereskedelmi értékesítésre használt csomagolóanyagok és konténerek értékét – az esettől függően – származóként vagy nem származóként a termék értékkövetelményének alkalmazása céljából végzett számítás során.

B. SZAKASZ

Származási eljárások

3.16. CIKK

Preferenciális tarifális elbánás kérelmezése

1. Az importáló Fél az importálás során preferenciális tarifális elbánásban részesíti a másik Féltől származó terméket az importőr preferenciális tarifális elbánás iránti kérelme alapján. Az importőr felel a preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem helyességéért és az e fejezetben előírt követelmények betartásáért.

2. A preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem a következőkön alapul:

(a) származásmegjelölő nyilatkozat arról, hogy a termék az exportőrtől származik; vagy

(b) az importőr tudomása arról, hogy a termék származó.

3. A preferenciális tarifális elbánás iránti kérelmet és annak a (2) bekezdés a) vagy b) pontja szerinti alapját tartalmaznia kell a vámáru-nyilatkozatnak az importáló Fél jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban. Az importáló Fél vámhatósága kérheti, hogy az importőr a lehetséges mértékben bizonyítsa – a vámáru-nyilatkozat részeként vagy ahhoz csatoltan –, hogy a termék megfelel e fejezet követelményeinek.

▼B

4. A (2) bekezdés a) pontjában említett származásmegjelölő nyilatkozat alapján preferenciális tarifális elbánás iránti kérelmet benyújtó Fél megőrzi a származásmegjelölő nyilatkozatot, és ha az importáló Fél vámhatósága ezt előírja, benyújtja annak egy példányát az említett hatóságnak.

5. A (2)–(4) bekezdés nem alkalmazandó a 3.20. cikkben meghatározott esetekben.

3.17. CIKK

Származásmegjelölő nyilatkozat

1. A származásmegjelölő nyilatkozatot kiállíthatja a termék exportőre a termék származó státuszát igazoló információ alapján, ideértve a termék előállítása során felhasznált anyagok származó státuszára vonatkozó információkat is. Az exportőr felel a származásmegjelölő nyilatkozat és a megadott információk helyességéért.

2. A származásmegjelölő nyilatkozatot a 3-D. mellékletben szereplő szöveg egyik nyelvi változatának felhasználásával egy számlán vagy bármely más kereskedelmi okmányon kell kiállítani, amely az azonosítását lehetővé tevő részletességgel ismerteti a származó terméket. Az importáló Fél nem írja elő az importőr számára a származásmegjelölő nyilatkozat fordításának benyújtását.

3. Az importáló Fél vámhatósága nem utasítja el a preferenciális tarifális elbánás iránti kérelmet a származásmegjelölő nyilatkozat kisebb hibái vagy ellentmondásai miatt, vagy kizárólag azzal az indoklással, hogy a számlát harmadik országban állították ki.

4. A származásmegjelölő nyilatkozat a kiállításának dátumától kezdődően tizenkét hónapig érvényes.

5. A származásmegjelölő nyilatkozat alkalmazható:

(a) a Fél területére importált egy vagy több termék egyetlen szállítmányára; vagy

(b) a Fél területére importált azonos termékek több szállítmányára a származásmegjelölő nyilatkozaton feltüntetett, 12 hónapot nem meghaladó időszak alatt.

6. Ha az importőr kérésére a harmonizált rendszer értelmezésére vonatkozó általános szabályok 2. a) szabálya értelmében összeszereletlennek vagy szétszereltnek minősülő, a harmonizált rendszer XV–XXI. áruosztálya alá tartozó termékeket több részletben importálják, e termékekre vonatkozóan egyetlen származásmegjelölő nyilatkozat használható az importáló Fél vámhatósága által meghatározott követelmények szerint.

3.18. CIKK

Az importőr tudomása

Az importőr arra vonatkozó tudomása, hogy egy termék az exportáló Féltől származik, olyan információkon kell alapulnia, amelyekből kiderül, hogy a termék származó és eleget tesz e fejezet követelményeinek.

▼B

3.19. CIKK

Nyilvántartási követelmények

1. Az importáló Fél területére importált termék tekintetében preferenciális tarifális elbánásra irányuló kérelmet benyújtó importőr a termék importálásától számított legalább három évig nyilvántartja a következőket:

(a) ha a kérelem alapja származásmegjelölő nyilatkozat volt, akkor az exportőr által kiállított származásmegjelölő nyilatkozat; vagy

(b) ha a kérelem alapját az importőr tudomása képezte, akkor minden olyan dokumentum, amely igazolja, hogy a termék megfelel a származó státusz megszerzéséhez szükséges követelményeknek.

2. A származásmegjelölő nyilatkozatot kiállító exportőr a származásmegjelölő nyilatkozat kiállításától számított legalább négy évig nyilvántartja a származásmegjelölő nyilatkozat egy példányát és minden más olyan dokumentumot, amely igazolja, hogy a termék megfelel a származó státusz megszerzéséhez szükséges követelményeknek.

3. Az e cikk szerint megőrizendő dokumentumok elektronikus formátumban is tárolhatók.

4. Az (1)–(3) bekezdés nem alkalmazandó a 3.20. cikkben meghatározott esetekben.

3.20. CIKK

Kis szállítmányok és felmentések

1. A magánszemélytől magánszemélynek kis csomagként küldött vagy utas személyes poggyászának részét képező terméket származó terméknek kell tekinteni, feltéve hogy az ilyen terméket nem kereskedelmi forgalomban ([1]) hozzák be, nyilatkoznak e fejezet feltételeinek teljesítéséről, és hogy az ilyen nyilatkozat valódiságához nem fér kétség.

2. Feltéve, hogy az import nem képezi részét olyan importoknak, amelyekről észszerűen feltételezhető, hogy a származásmegjelölő nyilatkozat követelményének megkerülése céljából importálták őket külön, az (1) bekezdésben említett termékek teljes értéke nem haladhatja meg az alábbiakat:

(a) az Európai Unió esetében kis csomagok tekintetében az 500 EUR-t, utasok személyes poggyászának részét képező termékek esetében pedig az 1 200 EUR-t. Az Európai Unió tagállamainak bármely más pénznemében felhasználandó összeg megegyezik minden évben az október első munkanapján EUR-ban kifejezett összeg ilyen pénznemben számított egyenértékével. Az összegek a fenti napon az Európai Központi Bank által közzétett összegeknek felelnek meg, kivéve, ha az Európai Bizottság minden év október 15-ig nem kap ettől eltérő összegről tájékoztatást, és ezek az összegek a következő év január 1-jétől alkalmazandók. Az Európai Bizottság értesíti Japánt a vonatkozó összegekről.

(b) Japán esetében a 100 000 jent, vagy a Japán által esetlegesen megállapított egyéb összeget.

([1]) Az alkalmi jelleggel és kizárólag a címzett, az utas vagy családjuk személyes használatára szánt termékek behozatala nem minősül kereskedelmi célú behozatalnak, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből egyértelmű, hogy nem kereskedelmi célokat szolgálnak.

▼B

3. A Felek rendelkezhetnek úgy, hogy a 3.16. cikk (2) bekezdésében említett kérelem alapja nem követelmény azon termékek importálásához, amelyek vonatkozásában az importáló Fél felmentést adott e követelmények alól.

3.21. CIKK

Ellenőrzés

1. Annak ellenőrzése céljából, hogy az egyik Fél területére importált termék a másik Fél származó terméke, vagy hogy e fejezet egyéb követelményei teljesülnek, az importáló Fél vámhatósága kockázatelemzési módszerek (akár véletlenszerű kiválasztás) alapján ellenőrzést végezhet azon importőrtől való információkérés útján, amelyik a 3.16. cikkben említett kérelmet benyújtotta. Az importáló Fél vámhatósága ellenőrzést végezhet a vámáru-nyilatkozat megtételekor, a termékek forgalomba bocsátásakor vagy a termékek forgalomba bocsátását követően.

2. Az (1) bekezdésben említett információkérés legfeljebb a következő elemekre terjedhet ki:

(a) ha a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett kérelem alapja a származásmegjelölő nyilatkozat volt, akkor a származásmegjelölő nyilatkozat;

(b) a termék harmonizált rendszer szerinti tarifális besorolási száma és az alkalmazott származási kritériumok;

(c) a termelési folyamat rövid leírása;

(d) ha a származási kritérium egy konkrét termelési folyamaton alapult, e folyamat konkrét leírása;

(e) adott esetben a termelési folyamat során felhasznált származó és nem származó anyagok leírása;

(f) ha a származási kritérium feltétele az volt, hogy „teljes egészében létrejött”, akkor az alkalmazandó kategória (mint például betakarítás, bányászat, halászat és a termelés helye);

(g) ha a származási kritérium feltétele egy értékmódszeren alapult, a termék értéke, valamint a termelés során felhasznált valamennyi nem származó anyag értéke, vagy ha ez szükséges az értékkövetelménnyel való megfelelés megállapítása érdekében, a származó anyagok értéke;

(h) ha a származási kritérium a súlyon alapult, a termék súlya, valamint a termékhez felhasznált releváns nem származó anyagok súlya, vagy ha ez szükséges a súlykövetelménnyel való megfelelés megállapítása érdekében, a származó anyagok súlya;

(i) ha a származási kritérium a tarifális besorolás változásán alapult, valamennyi nem származó anyag és azok harmonizált rendszer szerinti tarifális besorolási számának (a származási kritériumoktól függően kettő-, négy- vagy hatszámjegyű formátumú) jegyzéke; vagy

(j) a 3.10. cikkben említett, a változtatás tilalmára vonatkozó rendelkezésnek való megfelelésre vonatkozó információ.

▼B

3. A kért információ megadásakor az importőr bármilyen más információt is megadhat, amelyet az ellenőrzés céljából relevánsnak tart.

4. Ha egy preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem alapját a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti származásmegjelölő nyilatkozat képezte, az importőr tájékoztatja az importáló Fél vámhatóságát arról, hogy az exportőr mikor tudja majd közvetlenül benyújtani a kért információkat teljes egészében vagy egy vagy több adatelem vonatkozásában.

5. Ha egy preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem alapját az importőrnek a 3.16. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett ismeretei képezték, az importáló Fél ellenőrzést végző vámhatósága – az e cikk (1) bekezdése szerinti információkérést követően – információkat kérhet az importőrtől, ha ez a vámhatóság úgy ítéli meg, hogy további információkra van szükség a termék származó státuszának ellenőrzése érdekében. Az importáló Fél vámhatósága adott esetben konkrét dokumentumokat és információkat kérhet az importőrtől.

6. Amennyiben az importáló Fél vámhatósága úgy határoz, hogy az ellenőrzés eredményének megérkezéséig felfüggeszti az érintett termékre vonatkozó preferenciális tarifális elbánást, az importőrnek megfelelő, biztosítékokra is kiterjedő elővigyázatossági intézkedések mellett felajánlja a termék forgalomba bocsátását. A preferenciális tarifális elbánás felfüggesztését haladéktalanul megszüntetik, amint az érintett termék származó státuszát, illetve e fejezet egyéb követelményeinek teljesülését az importáló Fél vámhatósága igazolja.

3.22. CIKK

Igazgatási együttműködés

1. E fejezet megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Felek a Felek vámhatóságain keresztül együttműködnek annak ellenőrzésében, hogy a termék származó-e, és az együttműködést e fejezet egyéb követelményeivel összhangban folytatják.

2. Ha egy preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem alapját a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett származásmegjelölő nyilatkozat képezte, az importáló Fél ellenőrzést végző vámhatósága – a 3.21. cikk (1) bekezdése szerinti információkérést követően – információkat kérhet az exportáló Fél vámhatóságától is a termék importálását követő kétéves időszakban, ha az importáló Fél ellenőrzést végző vámhatósága úgy ítéli meg, hogy további információkra van szükség a termék származó státuszának ellenőrzése érdekében. Az információkérésnek az alábbi információkat kell tartalmaznia:

(a) a származásmegjelölő nyilatkozat;

(b) a megkereső vámhatóság megnevezése;

(c) az exportőr neve;

(d) az ellenőrzés tárgya és hatálya; valamint

(e) adott esetben bármilyen vonatkozó dokumentáció.

Ezen információkon túlmenően az importáló Fél vámhatósága adott esetben konkrét dokumentumokat és információkat is kérhet az exportáló Fél vámhatóságától.

▼B

3. Az exportáló Fél vámhatósága – saját jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően – dokumentációt vagy vizsgálatot kérhet bármilyen bizonyíték beszerzése céljából, vagy helyszíni látogatást kérhet az exportőr létesítményeiben a nyilvántartások áttekintése vagy a termék előállításához használt létesítmények megfigyelése céljából.

4. Az (5) bekezdés sérelme nélkül az exportáló Fél (2) bekezdésben említett kérelmet megkapó vámhatósága az importáló Fél vámhatóságának rendelkezésére bocsátja a következő információkat:

(a) a kért dokumentáció, amennyiben rendelkezésre áll;

(b) a termék származó státuszára vonatkozó vélemény;

(c) az ellenőrzés tárgyát képező termék leírása és az e fejezet alkalmazása szempontjából releváns tarifális besorolás;

(d) a termelési folyamat leírása és magyarázata, a termék származó státuszának alátámasztásához elegendő mértékben;

(e) az ellenőrzés lefolytatásának módjára vonatkozó információk; valamint

(f) adott esetben igazoló dokumentumok.

5. Az exportáló Fél vámhatósága nem bocsátja rendelkezésre a (4) bekezdésben említett információkat az importáló Fél vámhatóságának, ha az információt az exportőr bizalmasnak ítéli.

6. Az egyes Felek ismertetik a másik Féllel a vámhatóságok elérhetőségi adatait – ideértve a postacímet és e-mail-címet, telefon- és faxszámot –, és értesítik a másik Felet minden ilyen információ megváltozásáról a változástól számított 30 napon belül.

3.23. CIKK

Kölcsönös segítségnyújtás a csalás elleni küzdelemben

E fejezet rendelkezéseinek megsértésére vonatkozó gyanú esetén a Felek kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak a CMAA-nak megfelelően.

3.24. CIKK

A preferenciális tarifális elbánás elutasítása

1. A (3) bekezdés sérelme nélkül az importáló Fél vámhatósága elutasíthatja a preferenciális tarifális elbánást, ha:

(a) a 3.21. cikk (1) bekezdése szerinti információkérést követő három hónapon belül:

(i) nem kapott választ; vagy

(ii) ha a preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem alapját az importőr 3.16. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti ismeretei képezték, a benyújtott információ nem alkalmas annak igazolására, hogy a termék származó;

▼B

(b) a 3.21. cikk (5) bekezdése szerinti információkérést követő három hónapon belül:

(i) nem kapott választ; vagy

(ii) a benyújtott információ nem alkalmas annak igazolására, hogy a termék származó;

(c) a 3.22. cikk (2) bekezdése szerinti információkérést követő 10 hónapon belül:

(i) nem kapott választ; vagy

(ii) a benyújtott információ nem alkalmas annak igazolására, hogy a termék származó; vagy

(d) a 3.23. cikk szerinti segítségnyújtás iránti előzetes megkeresést követően és kölcsönösen megállapított időszakon belül a 3.16. cikk (1) bekezdésében említettek szerinti kérelem tárgyát képező termékek vonatkozásában:

(i) az exportáló Fél vámhatósága nem nyújt segítséget; vagy

(ii) a segítségnyújtás eredménye nem alkalmas annak igazolására, hogy a termék származó.

2. Az importáló Fél vámhatósága elutasíthatja egy olyan termék preferenciális tarifális elbánását, amely vonatkozásában egy importőr preferenciális tarifális elbánást kér, amennyiben az importőr nem felel meg e fejezetnek a termékek származó státuszához kapcsolódóktól eltérő előírásainak.

3. Ha az importáló Fél vámhatósága elegendő indokkal rendelkezik a preferenciális tarifális elbánás (1) bekezdésben említett elutasításához, azokban az esetekben, amikor az exportáló Fél vámhatósága a 3.22. cikk (4) bekezdésének b) pontja szerint a termék származó státuszát megerősítő véleményt bocsátott ki, az importáló Fél vámhatósága e vélemény kézhezvételétől számított két hónapon belül értesíti az exportáló Fél vámhatóságát azon szándékáról, hogy elutasítja a preferenciális tarifális elbánást. Ilyen értesítés megtétele esetén az egyik Fél kérésére konzultációt folytatnak az értesítés napjától számított három hónapon belül. A konzultáció időtartama a Felek kölcsönös megegyezésével eseti alapon meghosszabbítható. A konzultációra a 22.3. cikk alapján létrehozott, származási szabályokkal és vámokkal kapcsolatos ügyekkel foglalkozó bizottság által meghatározott eljárás szerint kerülhet sor. A konzultációs időszak lejártakor az importáló Fél vámhatósága a preferenciális tarifális elbánást csak elegendő indok alapján és azt követően utasíthatja el, hogy biztosította az importőr meghallgatáshoz való jogát.

3.25. CIKK

Bizalmas kezelés

1. A Felek saját jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően biztosítják a másik Féltől e fejezet alapján kapott információk bizalmas jellegét, és védik az ilyen információkat a nyilvánosságra hozataltól.

▼B

2. Az importáló Fél hatóságai által e fejezet alapján kapott információkat e hatóságok csak e fejezet céljaira használhatják fel.

3. Az exportáló Fél vagy az importáló Fél vámhatósága által az exportőrtől a 3.21. cikk és a 3.22. cikk alkalmazása során kapott bizalmas üzleti információk nem hozhatók nyilvánosságra, kivéve, ha ez a fejezet máshogy rendelkezik.

4. Az importáló Fél vámhatósága által e fejezet alapján kapott információt nem használhatja fel az importáló Fél egy bíróság vagy bíró által lefolytatott büntetőeljárás során, kivéve, ha az exportáló Fél saját jogszabályainak és egyéb eljárásainak megfelelően engedélyezi az ilyen információk felhasználását.

3.26. CIKK

Közigazgatási intézkedések és szankciók

A Felek közigazgatási intézkedéseket, és adott esetben szankciókat alkalmaznak saját jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően minden olyan személy ellen, aki egy termék preferenciális tarifális elbánásban való részesülése céljából helytelen információkat tartalmazó dokumentumot állít ki vagy ilyen dokumentum kiállítását idézi elő, aki nem tesz eleget a 3.19. cikkben szereplő követelményeknek, vagy aki nem nyújt be bizonyítékot vagy nem engedélyezi a 3.22. cikk (3) bekezdésében említett látogatást.

C. SZAKASZ

Egyéb rendelkezések

3.27. CIKK

E fejezet alkalmazása Ceutára és Melillára

1. E fejezet alkalmazásában az Európai Unió esetében a „Fél” nem foglalja magában Ceutát és Melillát.

2. A Japánból származó termékek esetében a Ceutába vagy Melillába történő behozatalkor e megállapodás értelmében minden tekintetben ugyanazt a vámjogi elbánást kell alkalmazni, amelyet az Európai Unió vámterületéről származó termékekre alkalmaznak a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság Európai Közösségekhez való csatlakozási okmánya 2. jegyzőkönyvében foglaltak szerint. Japán az e megállapodás hatálya alá tartozó, Ceutából és Melillából származó termékek behozatalára e megállapodás értelmében ugyanolyan vámjogi elbánást alkalmaz, mint amelyet az Európai Unióból származó és onnan importált termékekre alkalmaznak.

3. E fejezet értelmében a származási szabályok és származási eljárások értelemszerűen alkalmazandók a Japánból Ceutába és Melillába exportált termékekre, valamint a Ceutából és Melillából Japánba exportált termékekre.

4. A 3.5. cikk a termékek Európai Unió, Japán, valamint Ceuta és Melilla közötti importjára és exportjára vonatkozik.

5. Ceuta és Melilla egységes területnek minősül.

6. E cikk Ceutában és Melillában történő alkalmazásáért a Spanyol Királyság vámhatóságai felelősek.

▼B

3.28. CIKK

Származási szabályokkal és vámügyi kérdésekkel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott, származási szabályokkal és vámügyi kérdésekkel foglalkozó bizottság (e fejezetben a továbbiakban: a bizottság) felelős e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért, a 4.14. cikk (1) bekezdésében meghatározott egyéb feladatok mellett.

2. E fejezet alkalmazásában a bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) felülvizsgálja és szükség esetén megfelelő ajánlásokat tesz vegyes bizottságnak a következőkkel kapcsolatban:

(i) e fejezet végrehajtása és működése; valamint

(ii) e fejezet rendelkezéseinek valamelyik Fél által javasolt módosítása;

(b) magyarázó megjegyzések elfogadása az e fejezetben foglalt rendelkezések végrehajtásának megkönnyítésére;

(c) a 3.24. cikk (3) bekezdésében említett konzultációs eljárás meghatározása; valamint

(d) az e fejezettel kapcsolatos bármely egyéb olyan kérdés megfontolása, amelyről a Felek képviselői megállapodhatnak.

3.29. CIKK

Tranzit- vagy raktározott termékekre vonatkozó átmeneti rendelkezések

E megállapodás rendelkezései azokra a termékekre alkalmazhatók, amelyek megfelelnek e fejezet rendelkezéseinek, és amelyek e megállapodás hatálybalépésének napján az exportáló Fél és az importáló Fél között árutovábbítás alatt állnak vagy az importáló Félnél vámfelügyelet alatt állnak behozatali vámok és adók megfizetése nélkül, feltételezve a 3.16. cikkben említett preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem ezen időpontot követő 12 hónapon belül történő benyújtását az importáló Fél vámhatóságához.

4. FEJEZET

VÁMÜGYI KÉRDÉSEK ÉS A KERESKEDELMI ELJÁRÁSOK EGYSZERŰSÍTÉSE

4.1. CIKK

Célkitűzések

E fejezet célkitűzései a következők:

(a) a kereskedelmi eljárások egyszerűsítésének előmozdítása a Felek közötti kereskedelem tárgyát képező áruk tekintetében, a hatékony vámellenőrzések biztosítása mellett, figyelembe véve a kereskedelmi gyakorlatok alakulását;

▼B

(b) a Felek vámügyi jogszabályai, a kereskedelemmel kapcsolatos jogszabályai és egyéb rendelkezései, illetve azok alkalmazandó nemzetközi szabványokkal való összeegyeztethetősége átláthatóságának biztosítása;

(c) a vámügyi jogszabályok, a kereskedelemmel kapcsolatos jogszabályok és egyéb rendelkezések kiszámítható, következetes és megkülönböztetésmentes alkalmazásának biztosítása a Felek által;

(d) a Felek vámügyi eljárásai és gyakorlatai egyszerűsítésének és korszerűsítésének előmozdítása;

(e) a kockázatkezelési módszerek továbbfejlesztése a jogszerű kereskedelem megkönnyítése érdekében, a nemzetközi kereskedelmi ellátási lánc biztosítása mellett; valamint

(f) a Felek közötti együttműködés erősítése a vámügyek és a kereskedelmi eljárások egyszerűsítése terén.

4.2. CIKK

Hatály

1. Ez a fejezet a Felek vámügyi jogszabályaival, a kereskedelemmel kapcsolatos jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel, valamint a kereskedelemmel kapcsolatos általános közigazgatási eljárásokkal – ideértve azoknak a Felek közötti kereskedelem tárgyát képező árukra történő alkalmazását – kapcsolatos kérdésekre, valamint a Felek közötti együttműködésre alkalmazandó.

2. E fejezet egyetlen rendelkezése sem érinti a Felek 6. és 7. fejezet szerinti jogait és kötelezettségeit.

3. E fejezet és a 6. vagy 7. fejezet közötti esetleges összeegyeztethetetlenség esetén az összeegyeztethetetlenség erejéig a 6. vagy 7. fejezet élvez elsőbbséget.

4. Ez a fejezet a Felek jogszerű politikai célkitűzései, valamint az általuk megkötött nemzetközi megállapodások alapján fennálló kötelezettségei teljesítésének sérelme nélkül alkalmazandó, az alábbiak védelme tekintetében:

(a) közerkölcs;

(b) emberi, állati vagy növényi élet vagy egészség;

(c) művészeti, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek; vagy

(d) a környezet.

5. E fejezetet a Felek saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban hajtják végre. A Felek a rendelkezésükre álló forrásokat az e fejezet végrehajtásához megfelelő módon használják fel.

▼B

4.3. CIKK

Átláthatóság

1. A Felek biztosítják, hogy vámügyi jogszabályaikat és a kereskedelemmel kapcsolatos jogszabályaikat és egyéb rendelkezéseiket, valamint általános közigazgatási eljárásaikat és a kereskedelemmel kapcsolatos, általánosan alkalmazandó lényeges információkat könnyen hozzáférhető módon – adott esetben az interneten keresztül – nyilvánosságra hozzák és minden érdekelt személy számára elérhetővé tegyék.

2. A Felek a vámügyi jogszabályaikat, a kereskedelemmel kapcsolatos jogszabályaikat és egyéb rendelkezéseiket, valamint kereskedelmi vonatkozású általános igazgatási eljárásaikat azok hatálybalépése előtt közzéteszik és rendelkezésre bocsátják – az alábbi esetek kivételével – annak érdekében, hogy minden érdekelt személy megismerhesse azokat:

(a) sürgős helyzetek;

(b) az ilyen jogszabályok, rendelkezések vagy általános közigazgatási eljárások kisebb módosításai;

(c) amennyiben az ilyen jogszabályok és egyéb rendelkezések hatékonyságát, illetve érvényesítését az előzetes közzététel aláásná; vagy

(d) az enyhítő hatású intézkedések.

3. Minden Fél egy vagy több tájékoztatási pontot jelöl ki, az (1) bekezdés hatálya alá tartozó ügyekkel kapcsolatban bármely érdekelt személy által feltett észszerű kérdések megválaszolása céljából. A tájékoztatási pontok megválaszolják az ilyen kérdéseket, és a Felek által meghatározott észszerű határidőn belül rendelkezésre bocsátják a megfelelő formanyomtatványokat és dokumentumokat.

4. A Felek adott esetben rendszeres konzultációkat írnak elő a vámhatóságaik és a területükön működő más kereskedelemmel foglalkozó ügynökségek, kereskedők vagy más érdekelt felek között.

5. A díjakra és illetékekre vonatkozó információkat az (1) és a (2) bekezdéssel összhangban teszik közzé. Ezen információk tartalmazzák az alkalmazandó díjakat és illetékeket, az e díjak és illetékek alkalmazásának indoklását, a felelős hatóságot, valamint azt, hogy mikor és hogyan kell ezeket megfizetni. Az ilyen díjak és illetékek a rájuk vonatkozó információk közzétételéig nem alkalmazhatók.

4.4. CIKK

Behozatali, kiviteli és árutovábbítási eljárások

1. A Felek kiszámítható, következetes, átlátható és megkülönböztetésmentes módon alkalmazzák a vámügyi jogszabályokat és a kereskedelemmel kapcsolatos egyéb jogszabályokat és rendelkezéseket.

2. A Felek biztosítják, hogy vámeljárásaik:

▼B

(a) összhangban állnak a vámügyi eljárások területén a Felekre alkalmazandó nemzetközi szabványokkal és ajánlott gyakorlatokkal, köztük azokkal, amelyeket például a Vámigazgatások Világszervezetének ([1]) (a továbbiakban: WCO) égisze alatt hoztak létre, ideértve a vámeljárások egyszerűsítéséről és összehangolásáról szóló, 1999. június 26-án Brüsszelben megkötött nemzetközi egyezmény módosító jegyzőkönyve, a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben megkötött nemzetközi egyezmény, valamint a WCO-nak a globális kereskedelem biztonságát és könnyítését szolgáló szabványkerete (a továbbiakban: SAFE-keretrendszer) lényeges elemeit;

(b) a jogszerű kereskedelem megkönnyítését célozzák, figyelembe véve a kereskedelmi gyakorlatok alakulását, ugyanakkor biztosítva a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel való összeegyeztethetőséget;

(c) a vámeljárásokra vonatkozó jogszabályok és egyéb rendelkezések megsértése esetén – ideértve a vámelkerülést és a csempészetet is – biztosítják az eredményes jogérvényesítést; valamint

(d) nem teszik kötelezővé a vámügynökségek igénybevételét vagy az előzetes áruvizsgálatot.

3. A Felek olyan intézkedéseket fogadnak el vagy tartanak fenn, amelyek kedvező elbánást biztosítanak az áruknak a jogszabályokban és egyéb rendelkezésekbenmegállapított feltételeknek megfelelő kereskedők vagy gazdasági szereplők részére történő átengedését megelőző vámhatósági ellenőrzés tekintetében.

4. A Felek a kereskedők vagy gazdasági szereplők, illetve a vámhatóságaik és más kereskedelemmel foglalkozó ügynökségek közötti elektronikus adatcsere megkönnyítése érdekében ösztönzik a rendszerek fejlesztését és használatát, ideértve az információs és kommunikációs technológián alapuló rendszereket is.

5. A Felek további lépéseket tesznek a vámhatóságaik és más kereskedelemmel foglalkozó ügynökségek által kért adatok és a dokumentációs anyagok egyszerűsítése és szabványosítása érdekében.

4.5. CIKK

Az áru átengedése

A Felek olyan vámeljárásokat fogadnak el vagy tartanak fenn, amelyek:

(a) olyan határidőn belül biztosítják az áruk gyors átengedését, amely nem hosszabb annál, mint ami annak biztosításához szükséges, hogy megfeleljenek a jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek;

([1]) Az egyértelműség érdekében, a Vámigazgatások Világszervezete 1952-ben jött létre Vámegyüttműködési Tanács (CCC) néven.

▼B

(b) lehetővé teszik a dokumentumok, valamint minden egyéb szükséges információ előzetes elektronikus benyújtását és feldolgozását az áruk megérkezése előtt; valamint

(c) lehetővé teszik az áruk átengedését a vámok, adók, illetékek és díjak végleges meghatározását megelőzően, biztosíték nyújtása mellett, amennyiben ezt a jogszabályi, rendeleti rendelkezések előírják, annak érdekében, hogy biztosítsák az áruk végső kifizetését.

4.6. CIKK

A vámeljárások egyszerűsítése

1. A Felek törekednek a vámeljárásokkal kapcsolatos követelményeik és formaságaik egyszerűsítésére annak érdekében, hogy csökkentsék annak időtartamát és költségeit a kereskedők vagy a gazdasági szereplők, köztük a kis- és középvállalkozások számára.

2. A Felek olyan intézkedéseket fogadnak el vagy tartanak fenn, amelyek lehetővé teszik a jogszabályaikban és egyéb rendelkezéseikben megállapított feltételeknek megfelelő kereskedők vagy szereplők számára azt, hogy a vámeljárások további egyszerűsítéséből előnyökre tegyenek szert. Az ilyen egyszerűsítés lehetővé teheti, hogy az áruk átengedését követően egy adott időszakon belül a többszörös behozatalra vonatkozó vámok és adók megállapításáról és kifizetéséről időszakos nyilatkozatot tegyenek.

3. A Felek olyan programokat fogadnak el vagy tartanak fenn, amelyek lehetővé teszik a jogszabályaikban és egyéb rendelkezéseikben megállapított feltételeknek megfelelő gazdasági szereplők számára, hogy a (2) bekezdésben említett egyszerűsítés előnyeit még inkább élvezzék vagy azt könnyebben igénybe vegyék.

4.7. CIKK

Előzetes állásfoglalás

1. A Felek vámhatóságukon keresztül előzetes állásfoglalást bocsátanak ki, amely meghatározza, hogy az érintett árut milyen elbánásban kell részesíteni. Az állásfoglalást észszerű időn belül kell kiadni a kérelmező számára, amennyiben az a kibocsátó Fél jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban valamennyi szükséges információt tartalmazó, írásbeli kérelmet nyújtott be, ideértve az elektronikus formátumot is.

2. Az előzetes állásfoglalás magában foglalja az áruk tarifális besorolását, az áruk származását, beleértve a 3. fejezet alapján származó árukként való minősítésüket vagy a Felek által esetlegesen elfogadott bármely más kérdést, különösen az áruk vámérték-megállapításához alkalmazandó megfelelő módszert vagy kritériumokat illetően.

3. A Felek a jogszabályaikban és egyéb rendelkezéseikben foglalt titoktartási kötelezettségekre is figyelemmel tehetik közzé előzetes állásfoglalásaikat, többek között internet útján is.

▼B

4.8. CIKK

Fellebbezés és felülvizsgálat

1. A Felek biztosítják bármely olyan személy számára a fellebbezés vagy felülvizsgálat jogát, akivel szemben az adott Fél vámhatósága vagy más, kereskedelemmel foglalkozó ügynöksége közigazgatási határozatot adott ki.

2. A fellebbezés vagy felülvizsgálat magában foglalja az alábbiakat:

(a) a határozatot kiadó tisztviselőnél vagy hivatalnál magasabb szinten lévő vagy attól független közigazgatási hatóság által lefolytatott közigazgatási fellebbviteli vagy felülvizsgálati eljárás; vagy

(b) a határozattal kapcsolatos bírósági fellebbviteli vagy felülvizsgálati eljárás.

3. A Felek biztosítják, hogy amennyiben a (2) bekezdés a) pontjában említett, a fellebbezésről vagy felülvizsgálatról szóló határozatot nem bocsátották ki a jogszabályaikban és egyéb rendelkezéseikben előírt határidőn belül vagy indokolatlan késedelem nélkül, az (1) bekezdésben említett személy jogosult további közigazgatási vagy bírósági fellebbezésre vagy felülvizsgálatra.

4. A Felek biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett személlyel közöljék a közigazgatási határozat indoklását annak érdekében, hogy szükség esetén az adott személy fellebbviteli vagy felülvizsgálati eljárást kezdeményezhessen.

4.9. CIKK

Kockázatkezelés

1. A Felek olyan kockázatkezelési rendszert fogadnak el vagy tartanak fenn, amely lehetővé teszi vámhatóságaik számára az ellenőrzési tevékenységeknek a nagy kockázatú szállítmányokra való összpontosítását, valamint a kis kockázatú szállítmányok átengedésének felgyorsítását.

2. A Felek a kockázatkezelést megfelelő kiválasztási kritériumok szerinti kockázatértékelésre alapozzák.

3. A Felek az (1) bekezdésben említett ellenőrzési tevékenységekre szánt szállítmányokat a kockázatkezelés részeként, szúrópróbaszerűen is kiválaszthatják.

4. A Felek úgy tervezik és alkalmazzák a kockázatkezelést, hogy elkerüljék az önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést és a nemzetközi kereskedelem rejtett korlátozását.

4.10. CIKK

Vámkezelés utáni ellenőrzés

1. Az áruk átengedésének felgyorsítása érdekében a Felek vámkezelés utáni ellenőrzési rendszert fogadnak el és tartanak fenn annak érdekében, hogy biztosítsák a vámügyi és más kereskedelemmel kapcsolatos jogszabályoknak és egyéb rendelkezéseknek való megfelelést. A Felek vámhatóságai felhasználják az általuk elvégzett utólagos ellenőrzés eredményeit a 4.9. cikkben említett kockázatkezelés alkalmazása során. A Fél előírhatja, hogy vámhatósága a kockázatkezelés alkalmazása során más kereskedelemmel foglalkozó ügynökségek által végzett utólagos ellenőrzés eredményeit használja fel, és fordítva.

▼B

2. A Felek kockázati alapon kiválasztanak egy személyt vagy szállítmányt vámkezelés utáni ellenőrzésre, adott esetben megfelelő kiválasztási kritériumok alkalmazásával. A Felek a vámkezelés utáni ellenőrzést átlátható módon végzik el. Amennyiben az ellenőrzési folyamat egy személyre irányul, és egyértelmű eredmények születnek, az adott Fél haladéktalanul értesíti az eredményekről azt a személyt, akinek az adatait ellenőrzik, közölve a személy jogait és kötelezettségeit, valamint az eredmények indoklását.

4.11. CIKK

Árutovábbítás és átrakodás

A Felek olyan eljárásokat fogadnak el vagy tartanak fenn, amelyek – a megfelelő ellenőrzés fenntartása mellett – megkönnyítik az olyan áruknak a másik Féltől vagy a másik Fél területére történő szállítását, amelyeka vámterületükön árutovábbítás vagy átrakodás alatt állnak.

4.12. CIKK

Vámügyi együttműködés

1. Az e megállapodásban előírt egyéb együttműködési formák sérelme nélkül, a Felek vámhatóságai együttműködnek – többek között információcsere révén – és az 1.6. cikktől eltérve kölcsönös közigazgatási segítséget nyújtanak egymásnak az e fejezetben említett kérdésekben az CMAA-val összhangban.

2. A Felek vámhatóságai fokozzák az együttműködést az e fejezetben említett ügyekben azzal a céllal, hogy továbbfejlesszék a kereskedelem könnyítését, miközben biztosítják a vonatkozó vámjogszabályaiknak való megfelelést és a ellátási lánc biztonságának javítását a következő területeken:

(a) együttműködés a vámeljárások további egyszerűsítése terén, figyelembe véve a kereskedelmi gyakorlatok alakulását;

(b) együttműködés a vámügyi célokra vonatkozó adatszolgáltatási követelmények harmonizálása terén, az alkalmazandó nemzetközi szabványokkal – mint például a WCO szabványokkal – összhangban;

(c) együttműködés a nemzetközi kereskedelmi ellátási lánc biztosításának és megkönnyítésének vámmal kapcsolatos szempontjainak további fejlesztését illetően, a SAFE-keretmegállapodással összhangban;

(d) együttműködés a kockázatkezelési módszerek fejlesztése terén, ideértve a bevált gyakorlatok és – adott esetben – a kockázatokra vonatkozó információk és ellenőrzési eredmények megosztását;

(e) együttműködés a 4.4. cikk (3) bekezdésében és a 4.6. cikk (2) bekezdésében említett intézkedések, illetve a 4.6. cikk (3) bekezdésében említett programok továbbfejlesztése céljából, ideértve az olyan együttműködés lehetőségét is, amely lehetővé teszi, az egyik Fél kereskedői és gazdasági szereplői élvezzék a másik Fél intézkedéseinek vagy programjainak előnyeit;

▼B

(f) együttműködés és koordináció nemzetközi szervezeteken – például a WTO-n és a WCO-n – belül a közös érdekű ügyekben, beleértve a tarifális besorolást, a vámérték-megállapítást és a származást, lehetőség szerint közös álláspontok kialakítása céljából; valamint

(g) együttműködés a tiltott áruk kereskedelme elleni bűnüldözési fellépések terén.

3. A Felek vámhatóságai biztosítják a (2) bekezdés alkalmazásához szükséges információcserét.

4.13. CIKK

Ideiglenes behozatal

A 2.10. cikkben említett ideiglenes behozatal esetén és az áruk származási helyétől függetlenül a Felek az ideiglenes behozatalra vonatkozó nemzetközi megállapodásokban megállapított és az adott Fél által alkalmazott eljárásokkal összhangban elfogadják a másik Fél területén kiállított A.T.A.-igazolványokat ([1]).

4.14. CIKK

Származási szabályokkal és vámügyi kérdésekkel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott, származási szabályokkal és vámügyi kérdésekkel foglalkozó bizottság (e fejezetben a továbbiakban: a bizottság) felelős e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért, valamint a 2. fejezetben és a 14.51. cikkben említett vámügyi kérdésekért, a 3.28. cikk (1) bekezdésében meghatározott egyéb feladatok mellett ([2]).

2. A bizottság együttes üléseket tart a CMAAalapján létrehozott vámegyüttműködési vegyes bizottsággal (e fejezetben a továbbiakban: a vegyes bizottság), kivéve, ha az (1) bekezdésben és a CMAA-ban ([3]) említett rendelkezések végrehajtásának és működésének egységessége érdekében nincs szükség együttes ülésekre.

3. A Felek biztosítják, hogy a bizottság ülésein részt vevő küldöttségeik összetétele megfelel a napirendi pontoknak.

4. A vegyes bizottság feladatainak sérelme nélkül a bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) az (1) bekezdésben említett rendelkezések végrehajtásából és működtetéséből eredő valamennyi kérdés kezelése;

([1]) „A.T.A.-igazolvány”: jelentése megegyezik az áruk ideiglenes behozatala tekintetében az A.T.A.-igazolványról szóló, 1961. december 6-án Brüsszelben megkötött vámegyezményben vagy az ideiglenes behozatalról szóló, 1990. június 26-án Isztambulban megkötött egyezményben szereplő jelentéssel.

([2]) Az egyértelműség érdekében e cikk egyetlen rendelkezése sem érinti a Feleknek a 2. fejezet szerinti árukereskedelmi bizottság, sem pedig a 14. fejezet szerinti szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság tekintetében fennálló jogait és kötelezettségeit.

([3]) Az egyértelműség érdekében e cikk egyik rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy akadályozza a vegyes bizottságot abban, hogy kizárólag az CMAA keretében tartson ülést.

▼B

(b) az (1) bekezdésben említett rendelkezések végrehajtásának és működésének javítására szolgáló területek meghatározása;

(c) az (1) bekezdésben említett rendelkezések hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a kölcsönösen elfogadható megoldások gyors elérésére szolgáló mechanizmus;

(d) az e fejezet célkitűzéseinek eléréséhez és hatékony működéséhez szükségesnek ítélt fellépésekre vagy intézkedésekre vonatkozó állásfoglalások, ajánlások vagy vélemények kialakítása;

(e) a valamely Fél vagy a Felek által a 4.12. cikk (2) bekezdésében említett területeken meghozandó vagy végrehajtandó intézkedésekről hozott döntés, amelyet e fejezet céljainak eléréséhez és hatékony működéséhez szükségesnek ítél; valamint

(f) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása.

5. FEJEZET

PIACVÉDELMI ESZKÖZÖK

A. SZAKASZ

Általános rendelkezések

5.1. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „belföldi gazdasági ágazat”: valamely Fél területén működő hasonló vagy közvetlenül versenyző áruk gyártóinak összessége, vagy azok a gyártók, akiknek a hasonló vagy közvetlenül versenyző árukból származó együttes kibocsátása a szóban forgó áruk teljes belföldi termelésének jelentős hányadát képezi;

(b) „súlyos kár”: a belföldi gazdasági ágazat helyzetének általános értelemben vett jelentős romlása;

(c) „súlyos kár veszélye”: az 5.4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálattal összhangban egyértelműen súlyos kár okozásával fenyeget. A súlyos kár veszélyének megállapítását tényekre kell alapozni és nem csupán állításokra, feltételezésekre vagy távoli lehetőségre; valamint

(d) „átmeneti időszak”: egy adott származó áru vonatkozásában az e megállapodás hatálybalépésének napján kezdődő és a 2-A. melléklettel összhangban az adott árura vonatkozó tarifális csökkentés vagy megszüntetés befejezését követő 10 év elteltével végződő időszak.

▼B

B. SZAKASZ

Kétoldalú védintézkedések

5.2. CIKK

Kétoldalú védintézkedések alkalmazása

1. Ha egy vámnak a 2.8. cikkel összhangban történő eltörlése vagy csökkentése következtében az egyik Fél származó áruját a másik Fél területére abszolút értékben vagy a belföldi termeléshez képest olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett importálják, hogy az a belföldi gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoz, vagy ezzel fenyeget, a másik Fél a (2) bekezdésben említett intézkedéseket a másik Fél belföldi gazdasági ágazatának okozott súlyos kár megelőzéséhez vagy orvoslásához, valamint a belföldi gazdasági ágazat kiigazításának megkönnyítéséhez szükséges mértékben fogadhatja el.

2. A kétoldalú védintézkedés a következőkből állhat:

(a) a származó árura vonatkozóan a 2. fejezetben előírt vámtétel további csökkentésének felfüggesztése; vagy

(b) a származó áru vámtételének olyan szintre emelése, amely nem haladja meg a következők közül az alacsonyabbat:

(i) a kétoldalú védintézkedés alkalmazásának napján hatályban lévő legnagyobb kedvezményes vámtétel alkalmazása; valamint

(ii) az e megállapodás hatálybalépésének napját közvetlenül megelőző napon érvényes legnagyobb kedvezményes vámtétel alkalmazása.

5.3. CIKK

Feltételek és korlátok

1. Nem tartható fenn kétoldalú védintézkedés, kivéve a súlyos kár megelőzéséhez vagy orvoslásához, valamint a belföldi gazdasági ágazat kiigazításának megkönnyítéséhez szükséges mértéket és időtartamot, feltéve, hogy ez az időtartam nem haladja meg a két évet. Mindazonáltal a kétoldalú védintézkedés meghosszabbítható, feltéve, hogy a teljes időtartama – ideértve a meghosszabbítást is – nem haladja meg a négy évet.

2. Kétoldalú védintézkedéseket csak az átmeneti időszak alatt lehet alkalmazni.

3. A kiigazítás megkönnyítése érdekében, amennyiben a kétoldalú védintézkedés várható időtartama meghaladja az egy évet, a kétoldalú védintézkedést fenntartó Fél a kérelem benyújtásának időszakában rendszeres időközönként fokozatosan liberalizálja a kétoldalú védintézkedést.

4. Nem alkalmazható kétoldalú védintézkedés egy adott származó áru behozatalára, amelyre a korábbi kétoldalú védintézkedés időtartamával megegyező ideig vagy egy évig terjedő időszakban már ilyen kétoldalú védintézkedést alkalmaztak, attól függően, hogy melyik a hosszabb.

5. A kétoldalú védintézkedés megszüntetése esetén az intézkedés tárgyát képező származó árura vonatkozó vámtétel az a vámtétel lesz, amely a kétoldalú védintézkedés hiányában hatályban lett volna.

▼B

5.4. CIKK

Vizsgálat

1. Valamely Fél csak azt követően alkalmazhat kétoldalú védintézkedést, hogy a hatáskörrel rendelkező hatósága ([1]) a védintézkedésekről szóló megállapodás 3. cikkében és 4. cikke (2) bekezdésének c) pontjában előírt eljárásokkal megegyező eljárásokkal összhangban egy vizsgálatot elvégzett.

2. A vizsgálatot minden esetben a vizsgálat megindítását követő egy éven belül el kell végezni.

3. A vizsgálat során annak meghatározása érdekében, hogy egy adott származó áru megnövekedett behozatala okozott-e súlyos kárt valamely belföldi gazdasági ágazatnak, vagy fenyegetett-e súlyos kár okozásával, a vizsgálatot végző illetékes hatóság értékeli az összes releváns, objektív és számszerűsíthető, az adott belföldi gazdasági ágazat helyzetére hatást gyakorló tényezőt. E tényezők közé tartoznak különösen a következők: a származó áru behozatala növekedésének abszolút és viszonylagos értelemben vett mértéke és mennyisége, a származó áru megnövekedett behozatalával elért belföldi piaci részesedés, valamint az értékesítés, a termelés, a termelékenység, a kapacitáskihasználás, a nyereség és veszteség, illetve a foglalkoztatás szintjének változásai.

4. Kizárólag abban az esetben állapítható meg, hogy a származó áru megnövekedett behozatala súlyos kárt okozott vagy okozhat egy belföldi gazdasági ágazatnak, ha a vizsgálat objektív bizonyítékok alapján bizonyítja, hogy ok-okozati összefüggés áll fenn a származó áru megnövekedett behozatala és a belföldi gazdasági ágazatnak okozott súlyos kár vagy az ágazatot fenyegető súlyos kár között. Ennek megállapítása során figyelembe kell venni a származó áru behozatalának növekedésén kívüli egyéb tényezőket is, amelyek egyidejűleg kárt okoznak a belföldi gazdasági ágazatnak.

5.5. CIKK

Értesítés

1. Az egyik Fél köteles a másik Felet haladéktalanul értesíteni, amennyiben:

(a) megindítja az 5.4. cikk (1) bekezdésében említett, a súlyos kárra vagy a súlyos kár veszélyére, valamint annak okaira vonatkozó vizsgálatot;

(b) megállapítja a megnövekedett behozatal által okozott súlyos kár okozását vagy súlyos kár veszélyét; valamint

(c) kétoldalú védintézkedés alkalmazásáról vagy meghosszabbításáról határoz.

2. Az (1) bekezdésben említett bejelentő Fél a másik Fél rendelkezésére bocsátja az összes vonatkozó információt, amelyek a következőket tartalmazzák:

(a) az (1) bekezdés a) pontjában említett értesítés esetében a vizsgálat megindításának oka, a vizsgálat tárgyát képező származó áru pontos leírása és a harmonizált rendszer szerinti alszáma, a vizsgálat várható időtartama és a vizsgálat megindításának időpontja; valamint

([1]) E szakasz alkalmazásában Japán tekintetében az illetékes hatóság annak érintett hatóságait is magában foglalja.

▼B

(b) az (1) bekezdés b) és c) pontjában említett értesítés esetében a származó áru megnövekedett behozatala által okozott súlyos kárra vagy fenyegető veszélyre vonatkozó bizonyíték, a javasolt kétoldalú védintézkedés tárgyát képező származó áru pontos leírása és a harmonizált rendszer szerinti alszáma, a javasolt kétoldalú védintézkedés pontos leírása, valamint a kétoldalú védintézkedés bevezetésének javasolt időpontja és várható időtartama.

5.6. CIKK

Konzultáció és kompenzáció

1. A kétoldalú védintézkedés alkalmazását vagy meghosszabbítását javasoló Fél megfelelő alkalmat biztosít a másik Féllel való előzetes konzultációra az 5.4. cikk (1) bekezdésében említett vizsgálatból származó információk felülvizsgálata, a kétoldalú védintézkedésről szóló véleménycsere és az e cikkben előírt kompenzációról való megállapodás megkötése céljából.

2. A kétoldalú védintézkedés alkalmazását vagy meghosszabbítását javasló Fél a másik Fél számára kölcsönösen elfogadott megfelelő kereskedelmi kompenzációt biztosít vámengedmény formájában, amelynek értéke lényegében megegyezik a kétoldalú védintézkedés eredményeként várt kiegészítő vámok értékével.

3. Amennyiben a Felek a konzultáció kezdetét követő 30 napon belül nem jutnak megállapodásra a kompenzációról, az a Fél, amelynek a származó árujára a kétoldalú védintézkedést alkalmazzák, szabadon felfüggesztheti az e megállapodás szerinti vámengedmény alkalmazását, amelynek értéke lényegében megegyezik a kétoldalú védintézkedésből eredő kiegészítő vámok értékével. A felfüggesztéshez való jogot gyakorló Fél a vámengedmények alkalmazását kizárólag a lényegében egyenértékű hatás eléréséhez szükséges minimális időtartamra és a kétoldalú védintézkedés fenntartása mellett függesztheti fel.

4. A (3) bekezdésben foglaltak ellenére az abban említett felfüggesztési jog nem gyakorolható a kétoldalú védintézkedés alkalmazásának első 24 hónapjában, feltéve, hogy a kétoldalú védintézkedést a behozatal abszolút növekedésének eredményeként hozták, és hogy az ilyen védintézkedés megfelel e megállapodás rendelkezéseinek.

5.7. CIKK

Ideiglenes kétoldalú védintézkedések

1. Kritikus körülmények között, ha a késedelem nehezen helyrehozható kárt okozna, valamely Fél ideiglenes kétoldalú védintézkedést alkalmazhat, amely az 5.2. cikk (2) bekezdésének a) vagy b) pontjában foglalt intézkedés formájában valósul meg, amennyiben előzetesen megállapítást nyert, hogy egyértelmű bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a másik Féltől származó áru behozatalának növekedése súlyos kárt okozott vagy okozhat az ideiglenes kétoldalú védintézkedés alkalmazását javasoló Fél belföldi gazdasági ágazatának.

▼B

2. Az egyik Fél legkésőbb a kérelem benyújtásának időpontjában írásban értesíti a másik Felet az általa javasolt ideiglenes kétoldalú védintézkedésről. A Felek között az ideiglenes kétoldalú védintézkedés alkalmazásáról folytatandó konzultációt közvetlenül az ideiglenes kétoldalú védintézkedés alkalmazása után kell kezdeményezni. Az értesítésnek tartalmaznia kell a kritikus körülmények fennállására vonatkozó bizonyítékot, a származó áru megnövekedett behozatala által okozott súlyos kárra vagy fenyegető súlyos kárra vonatkozó bizonyítékot, a javasolt ideiglenes kétoldalú védintézkedés tárgyát képező származó áru pontos leírását és a harmonizált rendszer szerinti alszámát, valamint a tervezett ideiglenes kétoldalú védintézkedés pontos leírását.

3. Az ideiglenes kétoldalú védintézkedés időtartama nem haladhatja meg a 200 napot. Ezen időszak alatt teljesülniük kell az 5.4. cikkben foglalt vonatkozó követelményeknek. Az ideiglenes kétoldalú védintézkedés időtartamát az 5.3. cikk (1) bekezdésében említett időszak részének kell tekinteni.

4. Az 5.3. cikk (5) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó az ideiglenes kétoldalú védintézkedésre. Az ideiglenes kétoldalú védintézkedés eredményeként kivetett vámot vissza kell téríteni, amennyiben az 5.4. cikk (1) bekezdésében említett későbbi vizsgálat nem határozza meg, hogy az ideiglenes kétoldalú védintézkedés tárgyát képező származó áru megnövekedett behozatala súlyos kárt okozott a belföldi gazdasági ágazatnak, vagy azzal fenyegetett.

5.8. CIKK

Egyéb rendelkezések

Az 5.5. cikk (1) bekezdésében és az 5.7. cikk (2) bekezdésében említett értesítéseket, valamint az e szakasz alapján a Felek közötti bármely más közleményt angol nyelven kell megküldeni.

C. SZAKASZ

Globális védintézkedések

5.9. CIKK

Általános rendelkezések

1. E fejezet egyetlen rendelkezése sem akadályozza a Feleket abban, hogy védintézkedéseket alkalmazzanak a másik Fél származó árujára az 1994. évi GATT XIX. cikkével és a védintézkedésekről szóló megállapodással összhangban.

2. E szakasz rendelkezései nem képezik vitarendezés tárgyát a 21. fejezetben meghatározottak szerint.

5.10. CIKK

Védintézkedések alkalmazása

Egyik Fél sem alkalmazhat vagy tarthat fenn ugyanazon áru tekintetében, egyazon időben:

(a) a B. szakaszban meghatározott kétoldalú védintézkedést;

(b) az 1994. évi GATT XIX. cikke és a védintézkedésekről szóló megállapodás szerinti intézkedést; vagy

(c) a 2-A. melléklet 3. részének C. szakaszában meghatározott védintézkedést.

▼B

D. SZAKASZ

Dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések

5.11. CIKK

Általános rendelkezések

1. A Felek fenntartják a dömpingellenes megállapodás és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás (a továbbiakban: SCM-megállapodás) alapján fennálló jogaikat és kötelezettségeiket.

2. E szakasz rendelkezései nem képezik vitarendezés tárgyát a 21. fejezetben meghatározottak szerint.

3. A 3. fejezet nem alkalmazandó az e megállapodás szerinti dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedésekre.

5.12. CIKK

Átláthatóság és a lényeges tények nyilvánosságra hozatala

1. A Felek a dömpingellenes vagy a kiegyenlítő vámokra vonatkozó vizsgálatokat tisztességes és átlátható módon, a dömpingellenes megállapodás és az SCM-megállapodás alapján folytatják le.

2. A Felek gondoskodnak arról, hogy a dömpingellenes megállapodás 7. cikke és az SCM-megállapodás 17. cikke szerinti ideiglenes intézkedések elrendelése előtt vagy közvetlenül azt követően, de mindenképpen a végleges döntést megelőzően teljeskörűen nyilvánosságra hozzák mindazokat a megvizsgált lényeges tényeket, amelyek az ideiglenes vagy végleges intézkedések alkalmazásával kapcsolatos határozat alapját képezik. A lényeges tények teljes körű nyilvánosságra hozatala nem érinti a dömpingellenes megállapodás 6.5. cikkében és az SCM-megállapodás 12.4. cikkében említett, titoktartási kötelezettségeket. Az ilyen nyilvánosságra hozatalt írásban kell megtenni, és az érdekelt felek számára kellő időt kell biztosítani ahhoz, hogy megvédjék érdekeiket.

3. A lényeges tényeknek a (2) bekezdéssel összhangban történő nyilvánosságra hozatala különösen a következőkre vonatkozik:

(a) dömpingellenes vizsgálat esetén a megállapított dömpingkülönbözet, részletes magyarázat arra vonatkozóan, hogy a rendes értékeket és exportárakat milyen alapon és módszertan segítségével számították ki, valamint a rendes érték és az exportárak összehasonlítása során alkalmazott módszertan, beleértve az esetleges kiigazításokat is;

(b) a kiegyenlítő vámra vonatkozó vizsgálat esetében a kiegyenlíthető támogatás meghatározása, ideértve a támogatás meglétének meghatározása érdekében az összeg kiszámításának kellő részleteit és az alkalmazott módszertant is;

(c) a kár meghatározására vonatkozó információk, ideértve a dömpingelt behozatal mennyiségére és a dömpingelt behozatalnak a belföldi piacon a hasonló áruk áraira gyakorolt hatására vonatkozó információkat, az áralákínálás kiszámítása során alkalmazott részletes módszertant, a dömpingelt behozatalnak a belföldi gazdasági ágazatra gyakorolt ebből következő hatását, valamint a dömpingellenes megállapodás 3.5. cikkében említett, a dömpingelt behozataltól eltérő tényezők vizsgálatát is magában foglaló ok-okozati összefüggés bizonyítását is.

▼B

4. Az olyan esetekben, amikor valamely Fél vizsgálatot végző hatósága ([1]) a dömpingellenes megállapodás 6.8. cikke alapján a rendelkezésre álló tényeket kívánja felhasználni, a vizsgálatot végző hatóság tájékoztatja az érintett érdekelt felet a szándékairól, és egyértelműen megjelöli azokat az indokokat, amelyek a rendelkezésre álló tények felhasználásához vezethetnek. Amennyiben miután lehetőséget biztosítottak az érintett érdekelt fél számára arra, hogy észszerű időn belül további magyarázattal szolgáljon, a vizsgálatot végző hatóság úgy ítéli meg, hogy a benyújtott magyarázat nem kielégítő, a lényeges tények nyilvánosságra hozatalának tartalmaznia kell a vizsgálatot végző hatóság által ehelyett felhasznált rendelkezésre álló tényeket.

5.13. CIKK

A közérdek figyelembevétele

Egy árura vonatkozó dömpingellenes és a kiegyenlítő vám vizsgálatakor az importáló Fél vizsgálatot végző hatósága – saját jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban – lehetővé teszi a hasonló termék importáló Félhez tartozó gyártói, az áru importőrei, az áru ipari felhasználói és a reprezentatív fogyasztói szervezetek számára azon esetekben, amikor a terméket általában kiskereskedelmi szinten értékesítik, hogy írásban benyújtsák véleményüket a dömpingellenes és a kiegyenlítő vám vizsgálatával kapcsolatban, ideértve a vámnak a helyzetükre gyakorolt lehetséges hatását is.

5.14. CIKK

Dömpingellenes vizsgálat

Amennyiben az importáló Fél vizsgálatot végző hatósága a belföldi gazdasági ágazata által vagy nevében az exportáló Féltől származó árura vonatkozó dömpingellenes vizsgálat megindítására vonatkozó írásbeli kérelmet kapott, az importáló Fél legalább 10 nappal a vizsgálat megindítása előtt értesíti az exportáló Felet a kérelemről.

6. FEJEZET

ÁLLAT- ÉS NÖVÉNYEGÉSZSÉGÜGYI INTÉZKEDÉSEK

6.1. CIKK

Célkitűzések

E fejezet célkitűzései a következők:

(a) az emberi, állati vagy növényi élet vagy egészség védelme az állat- és növényegészségügyi intézkedések kidolgozása, elfogadása és végrehajtása révén, az ilyen intézkedések Felek közötti kereskedelemre gyakorolt negatív hatásának a minimálisra csökkentése mellett;

([1]) E szakasz alkalmazásában Japán tekintetében a vizsgálatot végző hatóság magában foglalja annak érintett vizsgálatot végző hatóságait is.

▼B

(b) a Felek közötti együttműködés előmozdítása az SPS-megállapodás végrehajtása terén; valamint

(c) a Felek közötti kommunikáció és együttműködés javítását szolgáló eszközök, az állat- és növényegészségügyi intézkedések végrehajtásához kapcsolódó kérdések kezelésére irányuló keret, valamint a kölcsönösen elfogadható megoldások megvalósítását célzó eszközök biztosítása.

6.2. CIKK

Hatály

Ez a fejezet a Feleknek az SPS-megállapodás szerinti valamennyi olyan állat- és növényegészségügyi intézkedésére alkalmazandó, amely közvetlenül vagy közvetve érinti a Felek közötti kereskedelmet.

6.3. CIKK

Fogalommeghatározások

1. E fejezet alkalmazásában az SPS-megállapodás A. mellékletében foglalt fogalommeghatározások alkalmazandók.

2. E fejezet alkalmazásában:

(a) „behozatali feltételek”: minden olyan állat- vagy növényegészségügyi intézkedés, amelyet a termékek behozatalához teljesíteni kell; valamint

(b) „védett övezet”: az egyes Felek területének olyan hivatalosan meghatározott földrajzi része, ahol egy adott szabályozott károsító nem telepedett meg, a megtelepedését tekintve kedvező feltételek és az adott Fél területének már részén való jelenléte ellenére sem.

3. Emellett a 22.3. cikk alapján létrehozott állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság a vonatkozó nemzetközi szervezetek – például a Codex Alimentarius Főbizottság (a továbbiakban: Codex Alimentarius), az Állategészségügyi Világszervezet (a továbbiakban: OIE) és a Nemzetközi Növényvédelmi Egyezmény (a továbbiakban: IPPC) keretében működő illetékes nemzetközi szervezetek által kidolgozott glosszáriumok és fogalommeghatározások figyelembevételével e fejezet alkalmazásában más fogalommeghatározásokról is megállapodhatnak. Amennyiben az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság által elfogadott fogalommeghatározások és az SPS-megállapodásban foglalt fogalommeghatározások ellentmondanak egymásnak, az SPS-megállapodásban foglalt fogalommeghatározások az irányadók.

6.4. CIKK

Kapcsolat a WTO-egyezménnyel

A Felek megerősítik az SPS-megállapodás szerinti állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel kapcsolatos jogaikat és kötelezettségeiket. E fejezet egyetlen rendelkezése sem érinti a Feleknek az SPS-megállapodás szerinti jogait és kötelezettségeit.

▼B

6.5. CIKK

Illetékes hatóságok és kapcsolattartó pontok

1. E megállapodás hatálybalépésének napján a Felek egymás rendelkezésére bocsátják az e fejezet végrehajtása tekintetében illetékes hatóságaik leírását, valamint az e fejezet hatálya alá tartozó valamennyi kérdéssel kapcsolatban a kapcsolattartásért felelős kapcsolattartó pontjukat.

2. A Felek tájékoztatják egymást az illetékes hatóságaik feladatainak szerkezetében, szervezetében és megosztásában bekövetkezett minden jelentős változásról, és gondoskodnak arról, hogy a kapcsolattartó pontokra vonatkozó információk naprakészek legyenek.

6.6. CIKK

Kockázatértékelés

A Felek biztosítják, hogy állat- és növényegészségügyi intézkedéseik az 5. cikkel és az SPS-megállapodás egyéb vonatkozó rendelkezéseivel összhangban végzett kockázatértékelésen alapulnak.

6.7. CIKK

Behozatali feltételek, behozatali eljárások és a kereskedelmi eljárások egyszerűsítése

1. A behozatali feltételeket az importáló Fél határozza meg a megfelelő védelmi szint elérése érdekében, szükség esetén a Felek közötti konzultációk alapján és azok eredményeinek figyelembevételével.

2. Az egyes Felek SPS-megállapodás szerinti jogainak és kötelezettségeinek sérelme nélkül az importáló Fél – az exportáló Fél kérésére – következetesen alkalmazza a termékekre vonatkozó behozatali feltételeket az exportáló Fél teljes területére.

3. Az (1) és (2) bekezdés nem érinti a Felek között e megállapodás hatálybalépésének napján fennálló behozatali feltételeket. A Felek figyelembe veszik az említett behozatali feltételek felülvizsgálatára irányuló kérelmeket.

4. A Felek az állat- és növényegészségügyi előírások teljesítésének ellenőrzését és meglétét célzó minden behozatali eljárás vonatkozásában – ideértve a jóváhagyásra és elszámolásra vonatkozó intézkedéseket is – biztosítják az alábbiakat:

(a) az ilyen eljárásokat egyszerűbbé és gyorsabbá teszik és azok késedelem nélkül lefolytatják, az SPS-megállapodással összhangban;

(b) az ilyen eljárásokat nem a másik Fél önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetését jelentő módon alkalmazzák;

(c) kérés esetén minden eljárás egységes átfutási időtartamát nyilvánosságra hozzák, vagy az átfutás várható időtartamát közlik a kérelmezővel; valamint

▼B

(d) a tájékoztatási követelményeket a megfelelő ellenőrzési, vizsgálati és jóváhagyási eljárásokhoz – köztük az adalékanyagok használatának jóváhagyásához vagy az élelmiszerekben, italokban vagy takarmányokban található szennyező anyagokra vonatkozó tűréshatárok megállapításához – szükséges szintre korlátozzák.

5. Figyelembe véve az IPPC keretében kidolgozott alkalmazandó szabványokat, a Felek megfelelő információkat tartanak fenn a területük károsítóval kapcsolatos helyzetéről – ideértve a felügyeletet, a felszámolást és visszaszorítást célzó programokat és azok eredményeit is – a károsítók kategorizálásának támogatása és a növényegészségügyi behozatali feltételek igazolása érdekében.

6. A Felek összeállítják a szabályozott károsítók jegyzékeit az olyan áruk ([1]) tekintetében, amelyek esetében növényegészségügyi problémák állnak fenn. A jegyzékek adott esetben tartalmazzák a következőket:

(a) azon zárlati károsítók, amelyeknek a Fél területe bármely részén való előfordulása nem ismert;

(b) azon zárlati károsítók, amelyeknek a Fél területe bármely részén való előfordulása ismert, de azok nem terjedtek el széles körben és hivatalos ellenőrzés alatt állnak; valamint

(c) bármely más szabályozott károsító, amely tekintetében növényegészségügyi intézkedéseket lehet hozni.

Az olyan áruk esetében, amelyek esetében növényegészségügyi aggályok merülnek fel, a behozatali feltételeket azokra az intézkedésekre kell korlátozni, amelyek biztosítják az importáló Fél szabályozott károsítóinak hiányát. Az importáló Fél rendelkezésre bocsátja a szabályozott árukat tartalmazó jegyzékét, továbbá az összes szabályozott árura vonatkozó növényegészségügyi behozatali követelményeket. Ez az információ adott esetben tartalmazza a különleges zárlati károsítókat és az importáló Fél által előírt, a növényegészségügyi bizonyítványokra vonatkozó további nyilatkozatokat.

7. Amennyiben az exportáló Fél kérésére behozatali feltételek megállapítása szükséges:

(a) az importáló Fél megtesz minden szükséges intézkedést az érintett termékek indokolatlan késedelem nélküli behozatalának engedélyezése érdekében;

(b) az exportáló Fél:

(i) megadja az importáló Fél által igényelt összes vonatkozó információt; valamint

(ii) észszerű hozzáférést biztosít az importáló Fél számára az ellenőrzés és más vonatkozó eljárások lefolytatásához.

8. Amennyiben az importáló Fél megfelelő védelmi szintje alternatív állat- vagy növényegészségügyi intézkedések útján is biztosítható, a Felek az exportáló Fél kérésére megfontolják a könnyebben kivitelezhető és kevésbé korlátozó megoldás kiválasztását.

([1]) E fejezet alkalmazásában az „árukat” az IPPC titkársága által készített Növényegészségügyi kifejezések glosszáriumával (növényegészségügyi intézkedésekre vonatkozó 5. számú nemzetközi szabvány) összhangban kell értelmezni.

▼B

9. Amennyiben az állat- vagy növényegészségügyi célkitűzések eléréséhez az exportáló Fél által kiállított bizonyítvány szükséges, a Felek megállapodnak a bizonyítvány formátumáról és tartalmáról, figyelembe véve a Codex Alimentarius, az OIE vagy az IPPC nemzetközi szabványait, iránymutatásait vagy ajánlásait.

10. A Felek előmozdítják az elektronikus bizonyítványok és egyéb technológiák alkalmazását a kereskedelem megkönnyítése érdekében.

11. Az exportáló Fél területén az importáló Fél tisztviselői által végzett ellenőrzések célja az új kereskedelmi lehetőségek megkönnyítése. Ezen ellenőrzések nem válhatnak állandó intézkedéssé. Az importáló Fél valamely meglévő ellenőrzési intézkedést olyan alternatív intézkedéssel válthatja fel, amely ellenőrzi az exportáló Fél által a növényegészségügyi intézkedések tekintetében megállapított követelményeknek való megfelelést, amennyiben az exportáló Fél ezt kéri és az importáló Fél indokolatlan késedelem nélkül elfogadta.

12. A szabályozott áruk szállítmányait az exportáló Fél megfelelő biztosítékai alapján fogadják el, engedély formájában kiadott különös behozatali engedély nélkül, kivéve, ha az IPPC vonatkozó szabványai, iránymutatásai és ajánlásai alapján szükség van a behozatalra vonatkozó hivatalos hozzájárulásra.

13. A károsítókra vonatkozó kockázatelemzést a lehető legrövidebb időn belül el kell kezdeni, és indokolatlan késedelem nélkül be kell fejezni.

14. Az exportáló Féltől behozott termékekre vonatkozó eljárásokra kiszabott díjaknak összhangban kell állniuk a hasonló belföldi termékekre kiszabott díjakkal, és az SPS-megállapodás C. melléklete 1. pontjának f) alpontjával összhangban nem haladhatják meg a szolgáltatás tényleges költségét.

6.8. CIKK

Ellenőrzés

1. Az e fejezet hatékony végrehajtása iránti bizalom megszerzése és fenntartása érdekében a Felek segítik egymást a következők ellenőrzésében:

(a) az exportáló Fél ellenőrzési és tanúsítási rendszerének egésze vagy részei; valamint

(b) az exportáló Fél ellenőrzési és tanúsítási rendszere keretében elvégzett ellenőrzések eredményei.

A Felek az ellenőrzéseket az SPS-megállapodás rendelkezéseivel összhangban végzik, figyelembe véve a Codex Alimentarius, az OIE és az IPPC vonatkozó nemzetközi szabványait, iránymutatásait és ajánlásait.

2. Az importáló Fél ellenőrzéseket végezhet az exportáló Félhez intézett információkérés vagy az exportáló Félnél tett ellenőrző látogatások útján.

3. Az ellenőrző látogatásra a Felek által előzetesen megállapított feltételek szerint kerül sor.

▼B

4. Az importáló Fél lehetőséget biztosít az exportáló Fél számára, hogy írásban benyújtsa az ellenőrzés megállapításaira vonatkozó észrevételeit. Az importáló Fél figyelembe veszi az ilyen észrevételeket, mielőtt levonná következtetéseit, és intézkedéseket tenne azokkal kapcsolatban. Az importáló Fél indokolatlan késedelem nélkül írásbeli jelentést nyújt be az exportáló Félnek a következtetéseiről.

5. Az ellenőrző látogatás költségeit az importáló Fél viseli, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.

6.9. CIKK

A telephelyek vagy létesítmények jegyzékbe vételére vonatkozó eljárás

1. Az importáló Fél kérésére az exportáló Fél illetékes hatóságai biztosítják az importáló Fél behozatali feltételeinek megfelelő telephelyek és létesítmények jegyzékének összeállítását, frissítését és az importáló Fél rendelkezésére bocsátását.

2. Az importáló Fél kérheti az exportáló Felet, hogy szolgáltasson olyan információkat, amelyek az (1) bekezdésben említett jegyzékek megfontolásához szükségesek. Kivéve, ha a jegyzékek bejegyzéseinek ellenőrzéséhez további információkra van szükség, az importáló Fél megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a jegyzékben foglalt telephelyekről és létesítményekből indokolatlan késedelem nélkül engedélyezze a behozatalt. A 6.13. cikk sérelme nélkül az ilyen intézkedések nem foglalják magukban az előzetes vizsgálatot, kivéve, ha azt a Felek jogszabályai és rendelkezései előírják, vagy a Felek eltérő megállapodásának hiányában.

3. Az importáló Fél a 6.8. cikkel összhangban ellenőrzéseket végezhet.

4. Az importáló Fél szükség szerint nyilvánosan hozzáférhetővé teszi az (1) bekezdésben említett jegyzékeket.

5. A Felek értesítik egymást azon szándékukról, hogy az e cikk hatálya alá tartozó új jogszabályokat és rendelkezéseket vezetnek be, és lehetővé teszik a másik Fél számára, hogy benyújtsa észrevételeit.

6.10. CIKK

Alkalmazkodás a regionális feltételekhez

1. Az állatok, állati termékek és állati melléktermékek tekintetében a Felek elismerik az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexében és az OIE Víziállat-egészségügyi Kódexében meghatározott övezetek és területi egységek fogalmát.

2. A behozatali feltételeknek az exportáló Fél kérésére történő megállapításakor vagy fenntartásakor az importáló Fél az exportáló Fél által létrehozott övezeteket vagy területi egységeket a behozatal engedélyezése vagy fenntartása megállapításának alapjaként ismeri el.

▼B

3. Az exportáló Fél azonosítja a (2) bekezdésben említett övezeteit vagy területi egységeit, és az importáló Fél kérésére az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexe vagy az OIE Víziállat-egészségügyi Kódexe alapján vagy más, az exportáló Fél illetékes hatóságainak tapasztalatai alapján szerzett ismeretek alapján megfelelőnek ítélt módon teljes körű magyarázatot és alátámasztó adatokat szolgáltat.

4. A Felek biztosítják a (2) és (3) bekezdésben megállapított eljárások és kötelezettségek indokolatlan késedelem nélküli végrehajtását.

5. A Felek eltérő megállapodása hiányában a Felek az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság útján információt cserélnek az egészségügyi állapot kölcsönös elismerésének kialakításáról és fenntartásáról, az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexe és az OIE által elfogadott ajánlások alapján.

6. A Felek a (2) bekezdésben említett övezeteket vagy területi egységeket az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexében vagy az OIE Víziállat-egészségügyi Kódexében nem szereplő betegségek tekintetében határozhatják meg, és megegyeznek a másik Féllel abban, hogy ezeket az övezeteket vagy területi egységeket alkalmazzák a Felek közötti kereskedelemben.

7. A növények és növényi termékek tekintetében a Felek elismerik a károsítóktól mentes területeknek, a károsítóktól mentes termőterületeknek, a károsítóktól mentes előállítási helyszíneknek és a károsítók elterjedésének alacsony szintjét felmutató területeknek az IPPC által kidolgozott, növényegészségügyi intézkedésekre vonatkozó nemzetközi szabványokban meghatározott fogalmait, valamint a védett övezetek fogalmát, és a Felek egyetértenek abban, hogy ezeket alkalmazzák a közöttük folyó kereskedelemben.

8. Amikor az importáló Fél az exportáló Fél kérésére megállapítja vagy fenntartja a növényegészségügyi behozatal feltételeit, az importáló Fél az exportáló Fél által megállapított károsítóktól mentes területeket, károsítóktól mentes termőterületeket, károsítóktól mentes előállítási helyszíneket, károsítók elterjedésének alacsony szintjét felmutató területeket, valamint védett övezeteket ismeri el a behozatal engedélyezésére vagy fenntartására irányuló döntése alapjául.

9. Az exportáló Fél azonosítja a károsítóktól mentes területeit, károsítóktól mentes termőterületeit, károsítóktól mentes előállítási helyszíneit, károsítók elterjedésének alacsony szintjét felmutató területeit, valamint védett övezeteit. Az importáló Fél kérésére az exportáló Fél teljes körű magyarázatot és alátámasztó adatokat szolgáltat az IPPC által kidolgozott, növényegészségügyi intézkedésekre vonatkozó nemzetközi szabványok alapján vagy az exportáló Fél illetékes növényegészségügyi hatóságainak tapasztalatai alapján szerzett ismeretek alapján megfelelőnek ítélt módon.

10. A (7)–(9) bekezdés végrehajtása során technikai konzultációkat és ellenőrzéseket is lehet végezni. A technikai konzultációkra a 6.12. cikkel összhangban kerül sor. Az ellenőrzéseket a 6.8. cikkel összhangban kell elvégezni, figyelembe véve a károsító és az érintett áru biológiáját.

▼B

11. A Felek biztosítják a (8)–(10) bekezdésben foglalt eljárások és kötelezettségek indokolatlan késedelem nélküli végrehajtását.

12. Amennyiben a zárlati károsítót védett övezetben észlelik, az exportáló Fél haladéktalanul értesíti az importáló Felet, és az importáló Fél kérésére azonnal felfüggeszti az érintett kivitelt. Az exportáló Fél folytathatja a kivitelt, amennyiben az importáló Fél elégedett az exportáló Fél által nyújtott biztosítékokkal.

6.11. CIKK

Átláthatóság és információcsere

1. Az SPS-megállapodás 7. cikkével, valamint az SPS-megállapodás B. és C. mellékletével összhangban a Felek:

(a) biztosítják az átláthatóságot a következők tekintetében:

(i) állat- és növényegészségügyi intézkedések, ideértve a behozatali feltételeket is; valamint

(ii) ellenőrzési, vizsgálati és jóváhagyási eljárások, ideértve a kötelező közigazgatási lépések, a várható ütemezés és a behozatali kérelmek fogadásáért és azok feldolgozásáért felelős hatóságok teljes körű leírását;

(b) fokozzák a Felek állat- és növényegészségügyi intézkedéseinek és azok alkalmazásának kölcsönös megértését; valamint

(c) a másik Fél észszerű kérésére a lehető leghamarabb megadják az állat- és növényegészségügyi intézkedéseikre és azok alkalmazására vonatkozó információkat, beleértve a következőket:

(i) az egyes termékek behozatalára alkalmazandó behozatali feltételek;

(ii) az egyes termékek engedélyezésére irányuló kérelmek előrehaladásának állása;

(iii) a másik Féltől származó termékek importellenőrzésének gyakorisága; valamint

(iv) állat- és növényegészségügyi intézkedések kidolgozásával és alkalmazásával kapcsolatos kérdések, ideértve a rendelkezésre álló új tudományos bizonyítékokkal kapcsolatos előrehaladást is, amelyek érintik vagy érinthetik a Felek közötti kereskedelmet, annak érdekében, hogy ezeknek a kereskedelemre gyakorolt negatív hatásait minimalizálják.

2. Amennyiben az (1) bekezdés a) és c) pontjában említett információk a Feleknek az SPS-megállapodás szerint tett bejelentése alapján rendelkezésre állnak, vagy amennyiben az információt az adott Fél hivatalos, nyilvánosan hozzáférhető és ingyenes weboldalán elérhetővé tették, úgy kell tekinteni, hogy az (1) bekezdés a) és c) pontjában említett információkat rendelkezésre bocsátották.

▼B

6.12. CIKK

Technikai konzultáció

1. Amennyiben az egyik Félnek az emberi, állati vagy növényi élet vagy egészség tekintetében vagy a másik Fél által javasolt vagy végrehajtott intézkedéseket illetően jelentős aggályai vannak, az adott Fél technikai konzultációt kérhet.

2. A másik Félnek indokolatlan késedelem nélkül válaszolnia kell az ilyen megkeresésre, és meg kell kezdenie a technikai konzultációt az aggályok kezelése érdekében.

3. A Felek törekednek a szükséges információk megadására, hogy ezáltal elkerülhető legyen a kereskedelem fennakadása vagy kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak.

4. Amennyiben a Felek az e cikkben említetteken kívül más mechanizmusokat is létrehoztak az aggályok kezelésére, akkor ezeket a lehetőségeket a lehető legnagyobb mértékben ki kell használniuk a felesleges átfedések elkerülése érdekében.

5. Az egyes Felek törekednek arra, hogy a másik Fél (1) bekezdésben említett állat- és növényegészségügyi intézkedéseivel kapcsolatos aggályaikat az e cikk szerinti technikai konzultáció útján rendezzék, mielőtt e megállapodás alapján vitarendezési eljárást kezdeményeznének.

6. Bármely Fél megszüntetheti a technikai konzultációt azáltal, hogy arról a másik Fél (2) bekezdésben említett válaszának kézhezvételétől számított legalább 90 napon belül vagy a Felek által elfogadott bármely más határidőn belül írásban értesíti a másik Felet.

6.13. CIKK

Sürgősségi intézkedések

1. A Felek az emberi, állati vagy növényi élet vagy egészség védeleméhez szükséges sürgősségi intézkedéseket fogadhatnak el. Az ilyen sürgősségi intézkedések elfogadásakor az adott Fél illetékes hatósága:

(a) haladéktalanul értesíti a másik Fél illetékes hatóságait az ilyen sürgősségi intézkedésekről;

(b) lehetővé teszi a másik Fél számára, hogy írásban benyújtsa észrevételeit;

(c) szükség esetén a 6.12. cikkben említett technikai konzultációt folytat; valamint

(d) figyelembe veszi a b) pontban említett észrevételeket és a c) pontban említett technikai konzultáció eredményeit.

2. A szükségtelen kereskedelmi zavarok elkerülése érdekében az importáló Fél figyelembe veszi az exportáló Fél által időben rendelkezésre bocsátott információkat az olyan szállítmányokra vonatkozó határozatok meghozatalakor, amelyeket a sürgősségi intézkedések elfogadásának időpontjában a Felek között szállítanak.

▼B

3. Az importáló Fél biztosítja, hogy az (1) bekezdésben említett sürgősségi intézkedést tudományos bizonyíték hiányában nem tartanak fenn. Amennyiben nem áll rendelkezésre elegendő tudományos bizonyíték, az importáló Fél ideiglenes intézkedéseket fogadhat el a rendelkezésre álló vonatkozó információk alapján, ideértve az érintett nemzetközi szervezettől származó információkat is. Az importáló Fél felülvizsgálja a sürgősségi intézkedést annak érdekében, hogy az intézkedés hatályon kívül helyezése vagy állandó intézkedéssel való felváltása révén a lehető legkisebbre csökkentse annak a kereskedelemre gyakorolt negatív hatását.

6.14. CIKK

Egyenértékűség

1. Az importáló Fél egyenértékűnek fogadja el az exportáló Fél állat- és növényegészségügyi intézkedéseit, ha az exportáló Fél objektív módon bizonyítja az importáló Félnek, hogy intézkedései elérik az importáló Fél megfelelő szintű egészségügyi védelmét. Ennek érdekében az importáló Fél részére – ilyen kérése esetén – észszerű hozzáférést kell biztosítani vizsgálat, tesztelés és egyéb vonatkozó eljárások elvégzése céljából.

2. A Felek bármelyik Fél kérésére konzultációt kezdenek az adott állat-és növényegészségügyi intézkedések egyenértékűségének meghatározására vonatkozó szabályok kialakítása céljából.

3. Az állat- és növényegészségügyi intézkedések egyenértékűségének meghatározásakor a Felek figyelembe veszik a WTO állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottságának vonatkozó iránymutatásait, különösen az állat- és növényegészségügyi intézkedések alkalmazásáról szóló megállapodás 4. cikkének végrehajtásáról szóló határozatot ([1]), valamint a Codex Alimentarius, az OIE és az IPPC nemzetközi szabványait, iránymutatásait és ajánlásait.

4. Amennyiben az egyenértékűséget megállapították, a Felek alternatív behozatali feltételekről és egyszerűsített tanúsítványokról állapodhatnak meg, figyelembe véve a Codex Alimentarius, az OIE vagy az IPPC nemzetközi szabványait, iránymutatásait és ajánlásait.

6.15. CIKK

Állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság felelős e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. Az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság célkitűzései a következők:

(a) javítani e fejezet valamennyi Fél általi végrehajtását;

(b) mérlegelni a kölcsönös érdeklődésre számot tartó állat- és növényegészségügyi kérdéseket; valamint

(c) fokozni a kölcsönös érdeklődésre számot tartó állat- és növényegészségügyi kérdésekkel kapcsolatos kommunikációt és együttműködést.

([1]) A 2004. július 23-án kelt G/SPS/19/Rev.2. sz. WTO-dokumentum.

▼B

3. Az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság:

(a) fórumot biztosít a Felek számára az SPS-megállapodás végrehajtásával kapcsolatos állat- és növényegészségügyi kérdések megértésének javítására;

(b) fórumot biztosít a Felek állat- és növényegészségügyi intézkedéseinek, valamint a kapcsolódó szabályozási folyamatoknak a kölcsönös megértéséhez;

(c) figyelemmel kíséri és felülvizsgálja e fejezet végrehajtását és működését, valamint információkat cserél erre vonatkozóan;

(d) fórumként szolgál egyrészt a 6.12. cikk (1) bekezdésében említett aggályok eloszlatására annak érdekében, hogy kölcsönösen elfogadható megoldásokat érjenek el, feltéve, hogy a Felek először megpróbálták orvosolni azokat a 6.12. cikk szerinti technikai konzultációk révén, másrészt pedig a Felek által elfogadott egyéb kérdések megvitatására;

(e) meghatározza a megfelelő eszközöket – ideértve az *ad hoc* munkacsoportokat is – az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság feladataival kapcsolatos konkrét feladatok elvégzésére;

(f) beazonosíthatja és mérlegelheti az állat- és növényegészségügyi intézkedések kidolgozásával, végrehajtásával és alkalmazásával kapcsolatos, Felek közötti technikai együttműködési projekteket; valamint

(g) konzultálhat a WTO állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottságának üléseivel, valamint a Codex Alimentarius, az OIE és az IPPC égisze alatt tartott ülésekkel kapcsolatos kérdésekről és álláspontokról.

4. Az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság a Felek állat- és növényegészségügyi intézkedésekért felelős, megfelelő szakértelemmel rendelkező képviselőiből áll.

5. Az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság megállapítja eljárási szabályzatát, és szükség esetén felülvizsgálhatja e szabályokat.

6. Az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság első ülését e megállapodás hatálybalépésének napjától számított egy éven belül tartja.

6.16. CIKK

Vitarendezés

1. A 6.6. cikk, a 6.7. cikk (4) bekezdésének b)–d) pontja, valamint a 6.14. cikk (1) és (2) bekezdése nem érinti a 21. fejezet szerinti vitarendezést.

2. Tudományos vagy technikai kérdéseket érintő vita esetén, amennyiben a Felek másként nem határoznak, a testület a Felekkel egyeztetve kikéri a testület által választott szakértők véleményét. E célból a testület valamely Fél kérésére tanácsadó technikai szakértői csoportot hoz létre, vagy konzultál az érintett nemzetközi szervezetekkel.

▼B

7. FEJEZET

A KERESKEDELEM TECHNIKAI AKADÁLYAI

7.1. CIKK

Célkitűzések

E fejezet célja a Felek közötti árukereskedelem megkönnyítése és fokozása az alábbiak révén:

(a) annak biztosítása, hogy a műszaki előírások, a szabványok és a megfelelőségértékelési eljárások ne akadályozzák szükségtelenül a kereskedelmet;

(b) a Felek közötti – többek között a TBT-megállapodás végrehajtására vonatkozó – közös együttműködés fokozása; valamint

(c) a kereskedelemre gyakorolt szükségtelen negatív hatások csökkentése érdekében megfelelő módszerek alkalmazása az e fejezet hatálya alá tartozó intézkedések útján.

7.2. CIKK

Hatály

1. Ez a fejezet a TBT-megállapodásban meghatározott olyan, a központi kormányzati szervek műszaki előírásainak, szabványainak és megfelelőségértékelési eljárásainak előkészítésére, elfogadására és alkalmazására vonatkozik, amelyek érinthetik a Felek közötti árukereskedelmet.

2. Mindegyik Fél meghozza a rendelkezésére álló észszerű intézkedéseket annak érdekében, hogy a saját területén ösztönözze a 7.5–7.11. cikk rendelkezéseinek betartását a közvetlenül a központi kormányzati szint alatti szinten elhelyezkedő önkormányzati szervek által, amelyek felelősek a műszaki előírások, szabványok és megfelelőségértékelési eljárások előkészítéséért, elfogadásáért és alkalmazásáért.

3. Ez a fejezet nem alkalmazandó:

(a) a valamely kormányzati szerv által az adott szerv termelési vagy fogyasztási szükségletei vonatkozásában készített beszerzési előírásokra; vagy

(b) az SPS-megállapodás A. mellékletében meghatározott állat- és növényegészségügyi intézkedésekre.

7.3. CIKK

A TBT-megállapodás egyes rendelkezéseinek beépítése

1. A Felek megerősítik a TBT-megállapodás szerinti jogaikat és kötelezettségeiket.

2. A TBT-megállapodás 2–9. cikkét, valamint a TBT-megállapodás 1. és 3. mellékletét értelemszerűen belefoglalják e megállapodásba, és azok annak részét képezik.

3. Amennyiben vita merül fel valamely Fél egy adott intézkedésével kapcsolatban, amely a másik Fél szerint kizárólag a TBT-megállapodás (2) bekezdésében említett rendelkezéseit sérti, ez a másik Fél – a 21.27. cikk (1) bekezdése ellenére – kiválasztja a WTO-egyezmény szerinti vitarendezési mechanizmust.

▼B

7.4. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában a TBT-megállapodás 1. mellékletében található kifejezések és fogalommeghatározások alkalmazandók.

7.5. CIKK

Műszaki előírások

1. A Felek elismerik a bevált szabályozási gyakorlatok fontosságát a műszaki előírások előkészítése, elfogadása és alkalmazása tekintetében, különös tekintettel a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó WTO-bizottság által a bevált szabályozási gyakorlatokra vonatkozóan elvégzett munkára. Ebben az összefüggésben a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

(a) valamilyen műszaki előírás fejlesztési folyamata során

(i) a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel vagy közigazgatási iránymutatásaikkal összhangban értékelik a javasolt műszaki előírás rendelkezésre álló szabályozási vagy nem szabályozási alternatíváit annak biztosítása érdekében, hogy a javasolt műszaki előírás ne korlátozza annál nagyobb mértékben a kereskedelmet, mint amennyire a jogszerű céljának eléréséhez szükséges, a TBT-megállapodás 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban; e rendelkezés semmilyen szempontból nem érinti a Felek arra irányuló jogait, hogy haladéktalanul intézkedéseket készítsenek elő, fogadjanak el és alkalmazzanak olyan esetekben, amikor sürgős problémák merülnek fel, beleértve a biztonságot, az egészség védelmét, a környezetvédelmet vagy a nemzetbiztonságot, vagy fennáll ezek felmerülésének veszélye;

(ii) törekednek a kereskedelemre jelentős hatást gyakorló műszaki előírásokra vonatkozó hatásvizsgálatok szisztematikus elvégzésére, ideértve a kereskedelemre gyakorolt hatásuk értékelését is; valamint

(iii) szükség esetén inkább a teljesítményre, mintsem a tervezésre vagy a leíró jellemzőkre vonatkozó termékkövetelményeken alapuló műszaki előírásokat határoznak meg; valamint

(b) a TBT-megállapodás 2. cikke (3) bekezdésének sérelme nélkül megfelelő – lehetőleg öt évet meg nem haladó – időközönként felülvizsgálják az elfogadott műszaki előírásokat, különösen a vonatkozó nemzetközi szabványokkal való konvergenciájuk fokozása céljából. E felülvizsgálat során a Felek többek között figyelembe veszik a vonatkozó nemzetközi szabványokban szereplő új fejleményeket, valamint azt, hogy továbbra is fennállnak-e az adott Fél műszaki előírásainak a vonatkozó nemzetközi szabványoktól való eltéréseit előidéző körülmények. A felülvizsgálat eredményét a másik Fél tudomására hozzák és annak kérésére elmagyarázzák.

2. Amennyiben az egyik Fél úgy ítéli meg, hogy valamely műszaki előírása és a másik Fél azonos célkitűzésekkel rendelkező és termékkört érintő műszaki előírása egyenértékű, az említett Fél írásban – részletes indokolással – kérheti, hogy a másik Fél e műszaki előírásokat egyenértékűnek ismerje el. A megkeresett Fél pozitív megfontolás tárgyává teszi az említett műszaki előírások egyenértékűségét, még akkor is, ha azok eltérnek egymástól, feltéve, hogy megfelelően bizonyított, hogy a kérelmező Fél műszaki előírásai megfelelően teljesítik a saját műszaki előírásainak célkitűzéseit. Amennyiben a megkeresett Fél nem ismeri el egyenértékűként a kérelmező Fél műszaki előírását, a megkeresett Fél a kérelmező Fél kérésére megindokolja határozatát.

▼B

3. A másik Fél valamely műszaki előírásához hasonló műszaki előírás kidolgozásában érdekelt Fél kérésére a megkeresett Fél – a lehetséges mértékben, a bizalmas információk kivételével – a kérelmező Fél rendelkezésére bocsátja azokat a vonatkozó információkat, köztük a tanulmányokat és dokumentumokat, amelyekre a műszaki előírásának kidolgozása során támaszkodott.

4. A Felek egységesen és következetesen alkalmazzák a termékek forgalomba hozatalára vonatkozó, a területük egészén alkalmazandó műszaki előírásokban megállapított követelményeket. Amennyiben valamelyik Fél megalapozott indokok alapján úgy véli, hogy az említett követelmények bármelyikét nem egységesen és következetesen alkalmazzák a másik Fél területén, és ez a helyzet jelentős hatást gyakorol a kétoldalú kereskedelemre, e Fél értesítheti a másik Felet e megalapozott indokokról az ügy tisztázása érdekében és adott esetben a 7.14. cikkben említett kapcsolattartó pont vagy az e megállapodás alapján létrehozott más megfelelő szerv által kellő időben történő rendezése céljából.

7.6. CIKK

Nemzetközi szabványok

1. E fejezet és a TBT-megállapodás alkalmazásában a nemzetközi szervezetek – köztük a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet (ISO), a Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság (IEC), a Nemzetközi Távközlési Unió (ITU), a Codex Alimentarius Főbizottság, a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO), az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága (UNECE) keretében a Járműelőírások Harmonizálása Világfórum (WP.29), az ENSZ „vegyi anyagok osztályozásának és címkézésének egyetemes harmonizált rendszere” Szakértői Albizottsága (UNSCEGHS) és az emberi felhasználásra szánt gyógyszerekre vonatkozó technikai követelmények harmonizációjával foglalkozó nemzetközi tanács (ICH) – által kibocsátott szabványok tekintendők az e fejezetben, a TBT-megállapodás 2. és 5. cikkében és a TBT-megállapodás 3. mellékletében szereplő vonatkozó nemzetközi szabványoknak, feltéve, hogy azok kidolgozása során a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó WTO-bizottságnak a TBT-megállapodás 2. és 5. cikkével és a TBT-megállapodás 3. mellékletével kapcsolatos nemzetközi szabványok, iránymutatások és ajánlások kidolgozására vonatkozó elvekről szóló határozatában ([1]) meghatározott elveket és eljárásokat követték, kivéve, ha ezek a szabványok vagy azok megfelelő részei hatástalanok vagy nem megfelelőek a kitűzött jogszerű célok eléréséhez.

2. A szabványok lehető legszélesebb körben történő összehangolása céljából a Felek arra ösztönzik a területükön működő regionális vagy nemzeti szabványügyi testületeket, hogy:

(a) erőforrásaik korlátain belül teljes mértékben vegyenek részt a nemzetközi szabványoknak az illetékes nemzetközi szabványügyi testületek által történő kidolgozásában;

(b) az általuk kidolgozott szabványok alapjául vegyék figyelembe a vonatkozó nemzetközi szabványokat, kivéve, ha ezek a nemzetközi szabványok hatástalanok vagy nem megfelelőek lennének, például a magas szintű védelem vagy alapvető időjárási vagy földrajzi tényezők vagy alapvető technológiai problémák miatt;

([1]) A 2000. november 13-án kelt G/TBT/9. sz. WTO-dokumentum 4. melléklete.

▼B

(c) kerüljék el a nemzetközi szabványügyi szervezetek munkájának megkettőzését vagy az azzal való átfedést; valamint

(d) megfelelő – lehetőleg öt évet meg nem haladó – időközönként vizsgálják felül azon szabványaikat, amelyek nem a vonatkozó nemzetközi szabványokon alapulnak, a vonatkozó nemzetközi szabványokkal való konvergenciájuk fokozása céljából.

3. A műszaki előírások vagy megfelelőségértékelési eljárások kidolgozása során:

(a) a Felek a vonatkozó nemzetközi szabványokat, útmutatókat vagy ajánlásokat, illetve azok vonatkozó részeit a TBT-megállapodás 2. cikkének (4) bekezdésében és 5. cikke (4) bekezdésében előírt mértékben alkalmazzák a műszaki előírások és a megfelelőségértékelési eljárások alapjaként, és kerülik a vonatkozó nemzetközi szabványoktól vagy kiegészítő követelményektől való eltéréseket az említett szabványokhoz képest, kivéve, ha a műszaki előírást vagy a megfelelőségértékelési eljárást kidolgozó Fél vonatkozó információk alapján – ideértve a rendelkezésre álló tudományos vagy műszaki bizonyítékokat is – bizonyítani tudja, hogy az ilyen nemzetközi szabványok hatástalanok vagy nem megfelelőek a kitűzött jogszerű célok eléréséhez, a TBT-megállapodás 2. cikkének (2) bekezdésében és 5. cikkének (4) bekezdésében foglaltak szerint; valamint

(b) amennyiben az egyik Fél nem alkalmazza az (1) bekezdésben említett vonatkozó nemzetközi szabványokat, útmutatókat vagy ajánlásokat, illetve azok vonatkozó részeit a műszaki előírások és a megfelelőségértékelési eljárások alapjaként, a másik Fél kérésére magyarázatot ad azok az indokokról, amelyek alapján úgy ítéli meg, hogy az ilyen nemzetközi szabványok hatástalanok vagy nem megfelelőek a kitűzött jogszerű célok eléréséhez, a TBT-megállapodás 2. cikkének (2) bekezdésében és 5. cikkének (4) bekezdésében foglaltak szerint, és rendelkezésre bocsátja a vonatkozó információkat – ideértve az ezen értékelés alapját képező tudományos vagy műszaki bizonyítékokat is –, valamint meghatározza az érintett műszaki előírás vagy megfelelőségértékelési eljárás azon részeit, amelyek lényegében eltérnek a vonatkozó nemzetközi szabványoktól, útmutatóktól vagy ajánlásoktól.

4. A Felek arra ösztönzik a területükön működő regionális és nemzeti szabványügyi testületeket, hogy működjenek együtt a másik Fél illetékes szabványügyi testületeivel a nemzetközi szabványosítás terén. Ez az együttműködés olyan nemzetközi szabványügyi testületeken belül valósulhat meg, amelyeknek mindkét Fél vagy azok szabványügyi testületei a tagjai. Az ilyen kétoldalú együttműködés célja lehet többek között a nemzetközi szabványok kidolgozásának elősegítése, a közös szabványok kidolgozásának megkönnyítése mindkét Fél számára az olyan közös érdeklődésre számot tartó területeken, ahol nem léteznek nemzetközi szabványok – különös tekintettel az új termékekre vagy technológiákra –, valamint a Felek szabványügyi testületei közötti információcsere további erősítése.

7.7. CIKK

Szabványok

1. A Felek megerősítik a TBT-megállapodás 4. cikkének (1) bekezdése szerinti kötelezettségeiket annak biztosítása érdekében, hogy szabványügyi testületeik elfogadják a TBT-megállapodás 3. mellékletében található, a szabványok elkészítésére, elfogadására és alkalmazására vonatkozó bevált gyakorlat kódexét, és megfeleljenek annak.

▼B

2. A Felek emlékeztetnek arra, hogy a TBT-megállapodás 1. mellékletében szereplő szabvány fogalommeghatározása szerint a szabványoknak való megfelelés nem kötelező. Amennyiben valamely Félnél a szabványnak való megfeleléshez az adott szabványt műszaki előírásba vagy megfelelőségértékelési eljárásba kell beépíteni, vagy arra hivatkozni kell, a Félnek a műszaki előírás vagy a megfelelőségértékelési eljárás tervezetének kidolgozása során be kell tartania a TBT-megállapodás 2. cikkének (9) bekezdésében vagy 5. cikke (6) bekezdésében, valamint a 7.9. cikkben foglalt átláthatósági követelményeket.

3. A Felek – jogszabályaikra és egyéb rendelkezéseikre figyelemmel – arra ösztönzik a regionális vagy nemzeti szabványügyi testületeiket, hogy biztosítsák az érdekelt személyeknek az adott Fél területén való megfelelő részvételét a szabványkidolgozás folyamatában, és tegyék lehetővé a másik Fél számára a nyilvánosság számára elérhető konzultációs eljárásokban való részvételt a saját személyei számára biztosítottnál nem kedvezőtlenebb feltételek mellett.

4. A Felek vállalják, hogy információt cserélnek a következőkről:

(a) a Felek által a műszaki előírásoknak való megfelelés bizonyítására vagy megkönnyítésére szolgáló szabványok alkalmazása;

(b) a szabványalkotási eljárásaik, különös tekintettel a regionális vagy nemzeti szabványok alapjául szolgáló nemzetközi vagy regionális szabványok alkalmazásának módjára és mértékére; valamint

(c) együttműködési megállapodások vagy szabványosítási megállapodások harmadik felekkel vagy nemzetközi szervezetekkel.

7.8. CIKK

Megfelelőségértékelési eljárások

1. A műszaki előírások előkészítése, elfogadása és alkalmazása tekintetében a 7.5. cikk (1) bekezdése a) pontjának i. és ii. alpontja, valamint (1) bekezdésének b) pontja értelemszerűen alkalmazandó a megfelelőségértékelési eljárásokra is.

2. A TBT-megállapodás 5. cikk (1.2) bekezdésének megfelelően a Felek biztosítják, hogy a megfelelőségértékelési eljárások, illetve azok alkalmazása ne legyenek a szükségesnél szigorúbbak, hogy kellőképp biztosítsák az importáló Felet arról, hogy a termékek megfelelnek az alkalmazandó műszaki előírásoknak vagy szabványoknak, figyelembe véve azt a kockázatot, amelyet a szabályok be nem tartása idézne elő.

3. A Felek tudomásul veszik, hogy a megfelelőségértékelési eljárásokat követő eredmények elfogadásának megkönnyítésére számos mechanizmus áll rendelkezésre. E mechanizmusok közé tartozhatnak a következők:

(a) a másik Fél területén található testületek által végzett, egyedi műszaki előírásokra vonatkozó megfelelőségértékelési eljárások eredményeinek kölcsönös elfogadásáról szóló megállapodások;

▼B

(b) együttműködés és önkéntes megegyezések az egyes Felek területein működő megfelelőségértékelési szervezetek között;

(c) plurilaterális és multilaterális elismerési megállapodások vagy megegyezések, amelyeknek mindkét Fél a részes fele;

(d) a megfelelőségértékelési szervezetek minősítésére vonatkozó akkreditációs eljárás alkalmazása;

(e) a megfelelőségértékelési szervezetek kormányzati kijelölése, ideértve a másik Fél területén található megfelelőségértékelési szervezeteket;

(f) valamely Fél által a másik Fél területén lefolytatott megfelelőségértékelési eljárások eredményeinek elismerése; valamint

(g) a gyártó vagy a szállító megfelelőségi nyilatkozata.

4. A Felek információt cserélnek a (3) bekezdés hatálya alá tartozó mechanizmusokról. Az egyik Fél a másik Fél kérésére tájékoztatást nyújt az alábbiakról:

(a) a (3) bekezdésben említett mechanizmusok és a megfelelőségértékelési eljárások eredményeinek elfogadását megkönnyítő hasonló mechanizmusok;

(b) az egyes termékekre vonatkozó megfelelő megfelelőségértékelési eljárások kiválasztása során figyelembe vett tényezők, beleértve a kockázat értékelését és kezelését; valamint

(c) akkreditációs politika – ideértve az akkreditálásra vonatkozó nemzetközi szabványokra vonatkozó szakpolitikát –, valamint az akkreditálás területére vonatkozó nemzetközi megállapodások és megegyezések, köztük a Nemzetközi Laboratóriumakkreditálási Együttműködés (ILAC) és a Nemzetközi Akkreditációs Fórum (IAF) megállapodásai és megegyezései, a lehető legnagyobb mértékben, amelyeket valamely Fél egy adott területen használ.

5. E mechanizmusok tekintetében a Felek:

(a) az alkalmazandó műszaki előírásoknak való megfelelés biztosítása érdekében lehetőség szerint és jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban a szállítói megfelelőségi nyilatkozatot használják;

(b) a kormánytól származtatott, vagy adott esetben a kormány által végzett hatósági akkreditációt alkalmazzák a megfelelőségértékelő szervezetek szakmai kompetenciájának bizonyítására;

(c) ha az akkreditálást jogszabály írja elő a megfelelőségértékelő szervezet minősítéséhez szükséges külön lépésként, a Felek biztosítják, hogy az akkreditációs tevékenységek függetlenek a megfelelőségértékelési tevékenységektől, és az akkreditáló testületek és az általuk akkreditált megfelelőségértékelő szervezetek között nem áll fenn összeférhetetlenség; a Felek e követelménynek a megfelelőségértékelő szervezeteknek az akkreditáló testületektől való elkülönítése útján is eleget tehetnek ([1]);

([1]) A c) pont nem vonatkozik a valamely Fél által végzett megfelelőségértékelési tevékenységekre, amennyiben az adott Fél fenntartja magának a termék megfelelőségére vonatkozó végső döntéshozatal hatáskörét.

▼B

(d) a megfelelőségi vizsgálatok eredményei elfogadásának megkönnyítése érdekében megfontolják vagy adott esetben nem tiltják meg a vizsgálati, felügyeleti és tanúsító szervek csatlakozását a nemzetközi megállapodásokhoz vagy megegyezésekhez; valamint

(e) amennyiben valamely Fél két vagy több megfelelőségértékelési szervezetet hatalmaz fel a termék forgalomba hozatalához szükséges megfelelőségértékelési eljárások folytatására, nem tiltják meg a gazdasági szereplők számára, hogy válasszanak a megfelelőségértékelő szervezetek közül.

6. A Felek együtttműködést folytatnak a kölcsönös elismerés terén az Európai Közösség és Japán közötti kölcsönös elismerésről szóló, 2001. április 4-én Brüsszelben aláírt megállapodással összhangban. A Felek e megállapodás vonatkozó rendelkezéseivel összhangban úgy is határozhatnak, hogy kiterjesztik a lefedettséget a termékekre, az alkalmazandó szabályozási követelményekre és az elismert megfelelőségértékelő szervezetekre.

7.9. CIKK

Átláthatóság

1. A Felek a kereskedelemre jelentős hatást gyakorló műszaki előírás vagy megfelelőségértékelési eljárás kidolgozása során:

(a) a nyilvánosság számára elérhető konzultációs eljárásokat hajtanak végre a jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban, és a konzultációs eljárások, valamint a meglévő hatásvizsgálatok eredményeit nyilvánosan hozzáférhetővé teszik;

(b) lehetővé teszik a másik Fél számára a nyilvánosság számára elérhető konzultációs eljárásokban való részvételt a saját személyei számára biztosítottnál nem kedvezőtlenebb feltételek mellett;

(c) a nyilvánosság számára elérhető konzultációs eljárások során figyelembe veszik a másik Fél álláspontját, és a másik Fél kérésére kellő időben írásban válaszolnak az adott Fél által tett észrevételekre;

(d) a 7.5. cikk (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontján túlmenően a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszik a javasolt műszaki előírásra vagy – amennyiben végeznek ilyet – megfelelőségértékelési eljárásra vonatkozó hatásvizsgálat eredményeit, ideértve a kereskedelemre gyakorolt hatást is; valamint

(e) a másik Fél kérésére törekednek a d) pontban említett hatásvizsgálat angol nyelvű összefoglalójának elkészítésére.

2. A Felek a TBT-megállapodás 2. cikke (9.2) bekezdésének vagy 5. cikke (6.2) bekezdésének megfelelő értesítések benyújtása során:

(a) az értesítés időpontjától számítva elvileg legalább 60 napot biztosítanak a másik Fél számára arra, hogy írásbeli észrevételeket nyújtson be a javaslattal kapcsolatban, kivéve, ha sürgős biztonsági, egészségügyi, környezetvédelmi vagy nemzetbiztonsági probléma merül fel vagy ezek bekövetkezése fenyeget, és amennyiben kivitelezhető, megfelelő módon figyelembe veszik az észrevételezési időszak meghosszabbítására vonatkozó észszerű kéréseket;

▼B

(b) az értesítéssel együtt rendelkezésre bocsátják az értesítés teljes szövegének elektronikus változatát;

(c) amennyiben az értesítés szövege nem a WTO egyik hivatalos nyelvén készült, értesítési formátumban hozzáférhetővé teszik az intézkedés tartalmának részletes és átfogó leírását, valamint – amennyiben már rendelkezésre áll – az értesítés szövegének fordítását a WTO egyik hivatalos nyelvén;

(d) írásban válaszolnak a másik Fél által a javaslattal kapcsolatban benyújtott írásbeli észrevételekre, legkésőbb a végleges műszaki előírás vagy megfelelőségértékelési eljárás közzétételének napján;

(e) tájékoztatást nyújtanak az elfogadott végleges szövegről az eredeti értesítés kiegészítése révén;

(f) észszerű időtartamot ([1]) biztosítanak a műszaki előírások közzététele és azok hatálybalépése között a másik Fél gazdasági szereplői számára az alkalmazkodáshoz; valamint

(g) biztosítják, hogy a TBT-megállapodás 10. cikkével összhangban létrehozott tájékoztatási pontok információt és válaszokat szolgáltatnak a WTO egyik hivatalos nyelvén a másik Fél vagy a másik Fél más érdekelt személyei által az elfogadott műszaki előírásokra és megfelelőségértékelési eljárásokra vonatkozóan feltett kérdésekre.

3. A Felek a másik Fél megkeresésére információt szolgáltatnak az általuk elfogadott vagy elfogadni kívánt műszaki előírás vagy megfelelőségértékelési eljárás céljairól és indokáról.

4. A Felek gondoskodnak arról, hogy valamennyi elfogadott műszaki előírás és megfelelőségértékelési eljárás nyilvánosan és szabadon hozzáférhető legyen a hivatalos weboldalakon és – ha már rendelkezésre állnak – angol nyelven.

7.10. CIKK

Piacfelügyelet

1. E cikk alkalmazásában „piacfelügyelet” alatt a hatóságok által a megfelelőségértékelési eljárásoktól elkülönülő, azok után következő hatósági funkció, valamint a hatóságok által valamely Fél eljárásai alapján végzett tevékenységek és végrehajtott intézkedések értendők, amelyek lehetővé teszik az adott Fél számára a termékek jogszabályi, t és közigazgatási rendelkezésekben meghatározott követelményeknek való megfelelésének nyomon követését vagy kezelését.

2. A Felek többek között:

(a) információkat cserélnek egymással a piacfelügyeleti és végrehajtási tevékenységekről, például a piacfelügyeletért és a végrehajtásért felelős hatóságokról vagy a veszélyes termékek elleni intézkedésekről;

([1]) E pont alkalmazásában az „észszerű időtartam” általában legalább hat hónapot jelent, kivéve, ha ez a kitűzött jogszerű célok elérése érdekében nem lenne hatékony.

▼B

(b) biztosítják a piacfelügyeleti funkciók függetlenségét a megfelelőségértékelési funkcióktól az összeférhetetlenség elkerülése érdekében ([1]); valamint

(c) biztosítják, hogy a piacfelügyeleti hatóságok és az ellenőrzés vagy felügyelet alá tartozó érintett személyek között – ideértve a gyártót, az importőrt és a forgalmazót is – nem áll fenn összeférhetetlenség.

7.11. CIKK

Jelölés és címkézés

1. A Felek tudomásul veszik, hogy a műszaki előírás tartalmazhat a jelölésre vagy a címkézésre vonatkozó követelményeket, vagy kizárólag foglalkozhat ezekkel. Ennek megfelelően, amennyiben valamely Fél műszaki előírás formájában kidolgozza a jelölésre vagy a címkézésre vonatkozó követelményeket, az adott Félnek biztosítania kell, hogy ezeket a követelményeket nem azzal a céllal dolgozzák ki, fogadják el vagy alkalmazzák, hogy szükségtelenül akadályozzák a nemzetközi kereskedelmet, és azok ilyen hatással nem is járhatnak, továbbá nem jelentenek a TBT-megállapodás 2. cikkének (2) bekezdésében említett jogos célkitűzések eléréséhez szükségesnél nagyobb kereskedelmi korlátozást.

2. A Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben valamely Fél műszaki előírás formájában megköveteli a termékek jelölését vagy címkézését:

(a) a termékek jelöléséhez vagy címkézéséhez szükséges információkat az érintett személyek – beleértve a fogyasztókat, a termék felhasználóit vagy a hatóságokat – szempontjából vonatkozó információkra korlátozzák, feltüntetve, hogy az adott termék megfelel a szabályozási követelményeknek;

(b) a Felek nem írhatják elő a termékek jelöléseinek vagy címkéinek előzetes jóváhagyását, nyilvántartásba vételét vagy tanúsítását azon termékek forgalomba hozatalának előfeltételeként, amelyek egyébként megfelelnek a kötelező műszaki előírásoknak, kivéve, ha az a jogos cél eléréséhez szükséges;

(c) amennyiben valamely Fél a termékek jelölésére vagy címkézésére egyedi azonosítószám használatát írja elő, e számot indokolatlan késedelem nélkül és megkülönböztetésmentesen kiadja az érintett személyeknek, beleértve a gyártót, az importőrt és a forgalmazót;

(d) amennyiben az nem félrevezető, ellentmondásos vagy zavaró, vagy ha a Felek jogos céljait nem veszélyezteti, a Felek az áruk rendeltetési országában előírt információk tekintetében engedélyezik a következőket:

(i) az áruk célországában előírt nyelv mellett más nyelven is feltüntetett információk;

(ii) nemzetközi nómenklatúra, piktogramok, szimbólumok és grafikai ábrázolások; valamint

(iii) az áruk célországában előírt nyelv mellett más nyelven is feltüntetett információk;

([1]) Az egyértelműség érdekében, ez a pont nem vonatkozik az adott Fél által betöltött engedélyezési funkcióra, amikor az adott Fél fenntartja magának a termék megfelelőségére vonatkozó végső döntéshozatal hatáskörét. A Felek e kötelezettséget a piacfelügyeleti hatóságoknak a megfelelőségértékelő testületektől való elkülönítése útján is teljesíthetik.

▼B

(e) a Felek elfogadják, hogy amennyiben címkézésre és a címkézés kijavítására kerül sor a behozatal helyén található vámraktárakban, azt az exportáló Fél területén végzett címkézés alternatívájának kell tekinteni, kivéve, ha a címkézést a közegészség vagy a közbiztonság érdekében engedéllyel rendelkező személyeknek kell elvégezni; valamint

(f) a Felek – kivéve, ha úgy ítélik meg, hogy a TBT-megállapodás szerinti jogszerű célok ezzel veszélybe kerülnek – arra törekednek, hogy a termékhez fizikailag kapcsolódók helyett elfogadják a nem állandó, illetve a leválasztható címkéket, vagy a kísérő dokumentációban található jelölést, illetve címkézést.

7.12. CIKK

Együttműködés

1. A Felek megerősítik együttműködésüket a szabványok, műszaki előírások és megfelelőségértékelési eljárások terén annak érdekében, hogy fokozzák egymás rendszereinek kölcsönös megértését, és megkönnyítsék az egymás piacaira való belépést. A Felek elismerik, hogy a meglévő szabályozási együttműködési párbeszéd az ilyen együttműködés megerősítésének fontos eszköze.

2. A Felek törekednek a kölcsönös érdeklődésre számot tartó, a kereskedelmet megkönnyítő kezdeményezések beazonosítására, fejlesztésére és előmozdítására.

3. A (2) bekezdésben említett kezdeményezések a következőket foglalhatják magukban:

(a) műszaki előírásaik, szabványaik és megfelelőségértékelési eljárásaik minőségének és hatékonyságának javítása, valamint a helyes szabályozási gyakorlatok előmozdítása a Felek közötti szabályozási együttműködés révén, beleértve az információk, tapasztalatok és adatok cseréjét;

(b) adott esetben a saját műszaki előírásaik, szabványaik és megfelelőségértékelési eljárásaik egyszerűsítése;

(c) a saját műszaki előírásaik, szabványaik és megfelelőségértékelési eljárásaik konvergenciájának növelése a vonatkozó nemzetközi szabványokkal, útmutatókkal vagy ajánlásokkal;

(d) a szabályozó hatóságaik hatékony interakciójának és együttműködésének biztosítása nemzetközi, regionális vagy nemzeti szinten;

(e) a Felek szabványosítási, akkreditációs és megfelelőségértékelési eljárásokért felelős szervezetei közötti együttműködés előmozdítása, illetve fokozása; valamint

(f) a lehető legnagyobb mértékű információcsere azokról a kereskedelem technikai akadályaira vonatkozó nemzetközi megállapodásokról és megegyezésekről, amelyeknek az egyik vagy mindkét Fél részes fele.

7.13. CIKK

A kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott, a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság felelős e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

▼B

2. A kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) e fejezet végrehajtásának és működésének felülvizsgálata;

(b) a műszaki előírások, szabványok és a megfelelőségértékelési eljárások kidolgozása és javítása terén folytatott, a 7.12. cikk szerinti együttműködés felülvizsgálata;

(c) e fejezet felülvizsgálata a WTO-nak a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó, a TBT-megállapodás 13. cikke alapján létrehozott bizottsága keretében bekövetkező fejlemények fényében, és szükség esetén az e fejezet módosítására irányuló ajánlások kidolgozása;

(d) minden olyan lépés megtétele, amelyekről a Felek úgy vélik, hogy segítséget nyújtanak számukra e fejezet és a TBT-megállapodás végrehajtásában és a Felek közötti kereskedelem megkönnyítésében;

(e) bármely Fél kérésére az e fejezet hatálya alá tartozó kérdések megvitatása;

(f) minden olyan kérdés mielőbbi kezelése, amelyet az egyik Fél a másik Fél műszaki előírásainak, szabványainak vagy megfelelőségértékelési eljárásainak kidolgozásával, elfogadásával vagy alkalmazásával kapcsolatosan e fejezet és a TBT-megállapodás alapján felvet;

(g) amennyiben e fejezet céljainak elérése érdekében szükséges, ad hoc technikai munkacsoportok létrehozása azzal a céllal, hogy megoldást találjanak konkrét kérdésekre vagy ágazati problémákra;

(h) információcsere a műszaki előírásokkal, szabványokkal és megfelelőségértékelési eljárásokkal kapcsolatos tevékenységeket folytató regionális és többoldalú fórumokon végzett munkáról, valamint e fejezet végrehajtásáról és működéséről;

(i) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása; valamint

(j) jelentéstétel a vegyes bizottságnak e fejezet végrehajtásáról és működéséről, az általa megfelelőnek ítélt módon.

3. A kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottságot és az annak égisze alatt működő *ad hoc* technikai munkacsoportokat összehangolja:

(a) az Európai Unió nevében az Európai Bizottság; valamint

(b) Japán nevében a Külügyminisztérium.

4. A (3) bekezdésben említett hatóságok felelősek a saját területükön az érintett intézményekkel és személyekkel való koordinációért, valamint annak biztosításáért, hogy ezek az intézmények és személyek szükség esetén meghívást kapjanak a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság üléseire.

5. Valamely Fél kérésére a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság és annak égisze alatt működő ad hoc technikai munkacsoportok a Felek képviselői által megállapított időpontokban és helyeken üléseznek. Az ülésekre videokonferencia útján vagy egyéb módon is sor kerülhet.

▼B

7.14. CIKK

Kapcsolattartó pontok

1. E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kapcsolattartó pontot jelöl ki e fejezet végrehajtására, és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

2. A kapcsolattartó pontok feladatai a következőket foglalják magukban:

(a) az egyes Felek műszaki előírásaira, szabványaira és megfelelőségértékelési eljárásaira, vagy az e fejezet hatálya alá tartozó bármely más kérdésre vonatkozó információcsere;

(b) a Felek által e fejezet alapján kért bármely információ vagy magyarázat rendelkezésre bocsátása nyomtatott vagy elektronikus formában a Felek által közösen megállapított észszerű határidőn belül, és amennyiben lehetséges, a kérelem kézhezvételétől számított 60 napon belül; valamint

(c) minden olyan kérdés haladéktalan tisztázása és kezelése, amelyet valamely Fél a műszaki előírások, szabványok vagy megfelelőségértékelési eljárások kidolgozásával, elfogadásával vagy alkalmazásával kapcsolatosan e fejezet és a TBT-megállapodás alapján felvet.

8. FEJEZET

SZOLGÁLTATÁSOK KERESKEDELEME, A BERUHÁZÁSOK LIBERALIZÁLÁSA ÉS ELEKTRONIKUS KERESKEDELEM

A. SZAKASZ

Általános rendelkezések

8.1. CIKK

Hatály

1. A Felek, megerősítve a WTO-egyezmény alapján fennálló kötelezettségvállalásaikat és a Felek közötti kereskedelem és beruházás fejlesztéséhez szükséges jobb környezet megteremtésére vonatkozó kötelezettségvállalásukat, meghatározzák a szükséges intézkedéseket a szolgáltatások kereskedelme és a beruházás fokozatos és kölcsönös liberalizációja, valamint az elektronikus kereskedelmet érintő együttműködés érdekében.

2. E fejezet alkalmazásában a Felek megerősítik azon jogukat, hogy területükön belül szabályozási intézkedéseket fogadjanak el olyan jogszerű szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében, mint például a közegészségügy, a biztonság, a környezet vagy a közerkölcs védelme, a szociális vagy fogyasztóvédelem vagy a kulturális sokféleség előmozdítása és védelme.

3. Ez a fejezet nem vonatkozik az egyik Félnek a másik Fél munkaerőpiacára belépni kívánó természetes személyeit érintő intézkedésekre, illetve az állampolgárságot, a tartózkodást vagy az állandó munkavállalást érintő intézkedésekre.

▼B

4. E fejezet egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg valamely Felet abban, hogy intézkedéseket alkalmazzon természetes személyeknek a Fél területére való belépésének vagy ideiglenes ott tartózkodásának szabályozására, ideértve azokat az intézkedéseket, amelyek a természetes személyek testi épségének védelme és jogszerű határátlépésének biztosítása érdekében szükségesek, feltéve, hogy az ilyen intézkedések alkalmazására nem olyan módon kerül sor, hogy az hatálytalanítaná vagy hátrányosan befolyásolná a másik Felet e fejezet rendelkezései szerint megillető előnyöket. Önmagában az, hogy bizonyos országok természetes személyei vízumkötelezettség alá esnek, míg mások nem, nem tekinthető úgy, hogy hatálytalanítaná vagy befolyásolná az e fejezet szerint megillető előnyöket.

8.2. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „repülőgép-javítási és -karbantartási szolgáltatások, amelyek végzése során a repülőgépet kivonják a szolgálatból”: olyan tevékenységek, amelyeket akkor végeznek a repülőgépen vagy annak egy részén, amikor azt kivonják a szolgálatból; nem tartozik ide az úgynevezett üzemelési karbantartás;

(b) „számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) összefüggő szolgáltatások”: számítógépes rendszeren keresztül nyújtott olyan szolgáltatások, amelyek információkat tartalmaznak a szállító menetrendjéről, igénybevételi lehetőségeiről, a díjakról és díjakra vonatkozó szabályokról, továbbá amelyeken keresztül a helyfoglalások, illetve jegyek kiállítása lebonyolítható;

(c) „érintett vállalkozás”: az i. alponttal összhangban létesített, a Fél területén lévő vállalkozás, amelyet közvetlenül vagy közvetve a másik Fél vállalkozója létesített, e megállapodás hatálybalépésének napján vagy azt követően, az alkalmazandó joggal összhangban;

(d) „határokon átnyúló szolgáltatások kereskedelme”: olyan szolgáltatásnyújtás, amely:

(i) az egyik Fél területéről a másik Fél területére; vagy

(ii) az egyik Fél területén a másik Fél fogyasztójának történik;

(e) „közvetlen adók”: magukban foglalják az összjövedelemre, a teljes tőkére vagy a jövedelem, illetve a tőke egyes elemeire vonatkozó összes adót, a vagyon-, az örökösödési és az ajándékozási adót, beleértve a tulajdon elidegenítéséből származó nyereségre kivetett adót, a bérek és fizetések teljes összegére kivetett, a vállalkozások által fizetendő adót és az értéknövekedési adót;

(f) „gazdasági tevékenységek”: ezek közé tartoznak az ipari, kereskedelmi és szakmai jellegű, valamint kézműipari tevékenységek, nem tartoznak azonban közéjük az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások és végzett tevékenységek;

(g) „vállalkozás”: jogi személy vagy fióktelep vagy képviseleti iroda;

▼B

(h) „az egyik Fél vállalkozója”: a Fél természetes személye vagy jogi személye, aki/amely az i. alponttal összhangban a másik Fél területén vállalkozást hoz létre vagy létesített;

(i) „letelepedés”: egy jogi személy létrehozása vagy felvásárlása, beleértve a jogi személyben való tőkerészesedést, illetve fiók vagy képviseleti iroda létrehozását is az Európai Unió vagy Japán területén, tartós gazdasági kapcsolatok létrehozása vagy fenntartása céljából ([1]);

(j) „meglévő”: e megállapodás hatálybalépésének napján hatályban lévő;

(k) „földi kiszolgálási szolgáltatások”: egy repülőtéren a következő szolgáltatások nyújtása egyedi díjfizetés vagy szerződés alapján: a légitársaságok képviselete, igazgatása és felügyelete, utaskezelés, poggyászkezelés, előtéri kezelés, étkeztetés, kivéve az élelmiszer elkészítését, a légi áruk és postai küldemények kezelése, a légi járművek üzemanyaggal való feltöltése, a légi járművek szervizelése és takarítása, földi szállítás, valamint járatüzemeltetés, a személyzet igazgatása és a repülés tervezése. A földi kiszolgálási szolgáltatások nem foglalják magukban a következőket: saját kiszolgálás; biztonság; üzemelési karbantartási tevékenység; légijármű-javítás és -karbantartás; vagy az olyan alapvető központosított repülőtéri infrastruktúrák működtetése vagy igazgatása, mint például a jégmentesítő berendezések, üzemanyag-elosztó rendszerek, csomagkezelő rendszerek vagy repülőtéren belüli fix közlekedési rendszerek;

(l) „jogi személy”: olyan jogalany, amelyet a hatályos jog szerint megfelelő formában hoztak létre vagy más módon szerveztek meg, függetlenül attól, hogy nyereségérdekelt-e vagy sem, illetve magántulajonban vagy állami tulajdonban áll-e, ideértve bármely társaságot, vagyonkezelői szervezetet, partnerséget, közös vállalkozást, egyéni vállalkozást vagy társulást;

(m) a jogi személy:

(i) a másik Fél természetes személyeinek vagy jogi személyeinek „tulajdonában” áll, amennyiben alaptőkéjének több mint 50 %-a a másik Fél természetes személyeinek vagy jogi személyeinek tulajdonában áll; valamint

(ii) a másik Fél természetes személyeinek vagy jogi személyeinek „irányítása” alatt áll, ha ezek a természetes személyek vagy jogi személyek jogosultak az igazgatók többségét kinevezni vagy más módon jogilag irányítani annak tevékenységét;

(n) „valamely Fél jogi személye”:

(i) az Európai Unió esetében az Európai Unió vagy tagállama jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban létrehozott vagy megszervezett jogi személy, aki/amely jelentős üzleti tevékenységet ([2]) folytat az Európai Unió területén; valamint

(ii) Japán esetében a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések szerint létrehozott vagy megszervezett, Japán területén jelentős üzleti tevékenységet folytató jogi személy;

([1]) A bővítést a Felek úgy értelmezik, hogy az beletartozik a letelepedés fogalommeghatározásába, és egy érintett vállalkozás általi letelepedés formájában valósul meg.

([2]) Összhangban az Európai Közösséget létrehozó szerződésről a WTO részére küldött értesítésével (WT/REG39/1), az Európai Unió az EUMSZ 54. cikkében szabályozott, az Európai Unió egy tagállama gazdaságával fenntartott „tényleges és folyamatos kapcsolat” fogalmát egyenértékűnek tartja a „jelentős üzleti tevékenység” fogalmával.

▼B

Az i. és ii. alponttól eltérve, az Európai Unió vagy Japán területén kívül telephellyel rendelkező és az Európai Unió valamely tagállamának vagy Japánnak az állampolgárai által ellenőrzött hajózási társaságok szintén kedvezményezettjei e fejezet rendelkezéseinek, amennyiben hajóik az Európai Unió adott tagállamának vagy Japán vonatkozó jogszabályai szerint kerültek bejegyzésre és az Európai Unió adott tagállamának vagy Japánnak a lobogója alatt hajóznak;

(o) „valamely Fél intézkedései”: a következők által elfogadott vagy fenntartott intézkedések:

(i) központi kormány, regionális vagy helyi önkormányzatok, illetve hatóságok; valamint

(ii) a központi kormány, regionális vagy helyi önkormányzatok vagy hatóságok által átruházott jogosítványok alapján működő nem kormányzati testületek;

(p) „működés”: valamely vállalkozás működtetése, igazgatása, fenntartása, használata, haszonélvezete és értékesítése vagy arról való egyéb rendelkezés;

(q) „légi közlekedési szolgáltatások értékesítése és marketingje”: az érintett légi fuvarozó számára fennálló lehetőségek arra, hogy szabadon értékesítse és forgalomba hozza légiközlekedési szolgáltatásait, ideértve a marketing minden vonatkozását, például a piackutatást, a reklámozást és a forgalmazást is; ezek a tevékenységek nem tartalmazzák a légiközlekedési szolgáltatások árképzését, sem az alkalmazandó feltételeket;

(r) „szolgáltatás”: bármely ágazatba tartozó bármely szolgáltatás, az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások kivételével;

(s) „államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások és egyéb tevékenységek”: azok a szolgáltatások vagy tevékenységek, amelyeket nem üzleti alapon és nem egy vagy több gazdasági szereplővel versenyezve nyújtanak;

(t) „szolgáltató”: bármely természetes személy vagy jogi személy, aki/amely szolgáltatást nyújt vagy arra törekszik; valamint

(u) „valamely Fél szolgáltatója”: valamely Fél természetes személye vagy jogi személye, aki/amely szolgáltatást nyújt, vagy arra törekszik.

8.3. CIKK

Általános kivételek

1. A B. szakasz alkalmazásában az 1994. évi GATT XX. cikkét értelemszerűen e megállapodásba foglalták és annak részét képezi ([1]).

2. Figyelemmel arra a követelményre, hogy az ilyen intézkedések nem alkalmazhatóak olyan módon, amely azonos körülmények fennállása esetén az országok közötti önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést vagy a letelepedés vagy a szolgáltatások kereskedelmének rejtett korlátozását eredményezné, a B–F. szakasz egyetlen rendelkezése sem értelmezendő úgy, hogy az tiltaná az olyan intézkedések bármely Fél által történő elfogadását vagy érvényesítését, amelyek:

([1]) A Felek egyetértenek abban, hogy az 1994. évi GATT XX. cikkének b) pontjában említett intézkedések kiterjednek az emberek, állatok és növények életének és egészségének védelméhez szükséges környezetvédelmi intézkedésekre. A Felek egyetértenek abban, hogy az 1994. évi GATT XX. cikkének g) pontja vonatkozik az élő és élettelen kimerülő természeti erőforrások megőrzését szolgáló intézkedésekre.

▼B

(a) a közbiztonság vagy a közerkölcs védelme, illetve a közrend fenntartása érdekében szükségesek ([1]);

(b) az emberi, állati vagy növényi élet vagy egészség védelméhez szükségesek ([2]);

(c) azon jogszabályok vagy egyéb rendelkezések betartásának biztosításához szükségesek, amelyek nem ellentétesek e fejezet rendelkezéseivel, ideértve a következőkre vonatkozókat is:

(i) félrevezető vagy csalárd gyakorlatok megakadályozása vagy a szerződések nemteljesítéséből fakadó hatások kezelése;

(ii) az egyének személyiségi jogainak védelme a személyes adatok kezelése és terjesztése során, és az egyéni nyilvántartások és számlák titkosságának védelme; vagy

(iii) biztonság; vagy

(d) a 8.8. cikk (1) és (2) bekezdésével és a 8.16. cikk (1) bekezdésével összeegyeztethetetlen intézkedések, feltéve, hogy az eltérő elbánás célja a másik Fél gazdasági tevékenységei, vállalkozói, szolgáltatásai vagy szolgáltatói tekintetében a közvetlen adók méltányos vagy hatékony ([3]) kivetésének vagy beszedésének biztosítása.

([1]) A közbiztonságra és a közrendre hivatkozó kivételek csak akkor alkalmazhatók, ha a társadalom alapvető érdekeinek valamelyike valódi és kellően súlyos fenyegetettség alatt áll.

([2]) A Felek egyetértenek abban, hogy a b) pontban említett intézkedések kiterjednek az emberi, állati és növényi élet és egészség védelméhez szükséges környezetvédelmi intézkedésekre.

([3]) Azon intézkedések körébe, amelyek célja a közvetlen adók méltányos vagy hatékony kivetésének vagy beszedésének biztosítása, az adott Fél által saját adózási rendszere keretében hozott olyan intézkedések tartoznak, amelyek:

(a) a nem belföldi illetőségű vállalkozókra vagy szolgáltatókra alkalmazandók, elismerve azt, hogy a nem belföldi illetőségű adóalanyok adókötelezettségét a Fél területén szerzett vagy elhelyezkedő adóköteles tételek tekintetében határozzák meg;

(b) a nem belföldi illetőségű adóalanyokra alkalmazandók annak érdekében, hogy biztosítsák az adók kivetését vagy beszedését a Fél területén;

(c) a nem belföldi illetőségű vagy állandó lakos adóalanyokra alkalmazandók annak érdekében, hogy megakadályozzák az adóelkerülést vagy adócsalást, ideértve a megfelelési intézkedéseket is;

(d) a másik Fél területén vagy területéről nyújtott szolgáltatás fogyasztóira alkalmazandók annak érdekében, hogy biztosítsák az ilyen fogyasztókra vonatkozó adó kivetését vagy beszedését, amelyet a Fél területén lévő forrásokból vezetnek le;

(e) különbséget tesznek azon vállalkozók és szolgáltatók között, akikre globális adózás szerinti tételek alapján vetnek ki adót, valamint más vállalkozók és szolgáltatók között, elismerve az adóalap természetében megmutatkozó eltéréseket; vagy

(f) állandó lakos személyeknél vagy fióktelepeken, illetve kapcsolt viszonyban álló személyek vagy ugyanazon személy fióktelepei között jövedelmet, profitot, nyereséget, veszteséget, csökkentést vagy jóváírást határoznak meg, csoportosítanak át vagy osztanak fel, hogy védjék a Fél adóalapját.

A (2) bekezdés d) pontjában és az e lábjegyzetben említett adózási feltételeket és fogalmakat az intézkedést hozó Fél belső jogszabályai szerinti adózási meghatározások és fogalmak, illetve ezekkel egyenértékű vagy hasonló meghatározások és fogalmak alapján kell meghatározni.

▼B

8.4. CIKK

A szolgáltatások kereskedelmével, a beruházások liberalizálásával és az elektronikus kereskedelemmel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott, a szolgáltatások kereskedelmével, a beruházások liberalizációjával és az elektronikus kereskedelemmel foglalkozó bizottság (e fejezetben a továbbiakban: bizottság) felel e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. A bizottság feladatai a következők:

(a) felülvizsgálja és figyelemmel kíséri e fejezet végrehajtását és működését, valamint minden egyes Fél jegyzékében a 8-B. melléklet I-IV. mellékleteiben meghatározott nem megfelelő intézkedéseket;

(b) információt cserél az e fejezettel kapcsolatos bármely kérdésről;

(c) megvizsgálja e fejezet lehetséges javításait;

(d) megvitat az e fejezethez kapcsolódó bármely olyan kérdést, amelyről a Felek képviselői megállapodtak; valamint

(e) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása.

3. A bizottság a Felek képviselőiből áll, beleértve a megvitatandó kérdésekkel foglalkozó érintett minisztériumok vagy ügynökségek tisztviselőit. A bizottság a részes Felek kormányaitól eltérő, a kezelendő kérdések szempontjából szükséges szakértelemmel rendelkező érintett jogalanyok képviselőit is meghívhatja.

8.5. CIKK

Felülvizsgálat

1. A Felek szükség esetén törekednek arra, hogy csökkentsék vagy megszüntessék a 8-B. melléklet I–IV. mellékleteinek jegyzékeiben szereplő nem megfelelő intézkedéseket.

2. Az e fejezet rendelkezéseinek lehetséges javítása érdekében, valamint a nemzetközi megállapodásokban foglalt kötelezettségvállalásaikkal összhangban, a Felek a 23.1. cikkel összhangban felülvizsgálják a szolgáltatások kereskedelmére, a beruházások liberalizálására, az elektronikus kereskedelemre és a beruházási környezetre vonatkozó jogi keretüket, beleértve ezt e megállapodást is.

B. SZAKASZ

A beruházások liberalizálása

8.6. CIKK

Hatály

1. E szakasz a Félnek a gazdasági tevékenységek alábbiak általi megkezdésével vagy működtetésével kapcsolatos intézkedéseire vonatkozik:

▼B

(a) a másik Fél vállalkozói;

(b) érintett vállalkozások; valamint

(c) a 8.11. cikk alkalmazásában az intézkedést elfogadó vagy fenntartó Fél területén lévő bármely vállalkozás.

2. E szakasz nem vonatkozik az alábbiakra:

(a) kabotázs a tengeri szállítási szolgáltatások területén ([1]);

(b) légi szolgáltatások vagy a légi szolgáltatásokat támogató kapcsolódó szolgáltatások ([2]), a következők kivételével:

(i) repülőgép-karbantartási és -javítási szolgáltatások, amelyek során repülőgépet vonnak ki a szolgálatból;

(ii) a légi közlekedési szolgáltatások értékesítése és marketingje;

(iii) számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) kapcsolatos szolgáltatások; valamint

(iv) földi kiszolgálás; valamint

(c) audiovizuális szolgáltatások.

8.7. CIKK

Piacra jutás

A Felek a piacra jutás tekintetében nem tartanak fenn vagy fogadnak el a másik Fél vállalkozója vagy valamely érintett vállalkozás általi létrehozás vagy működtetés révén, akár területi felosztás alapján, akár a teljes területe alapján olyan intézkedéseket, amelyek:

(a) a következőket korlátozzák ([3]):

(i) a vállalkozások száma számbeli kvóták, monopóliumok, kizárólagos jogok vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmények útján;

(ii) az ügyletek vagy a vagyoni eszközök teljes értéke számbeli kvóta vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény útján;

(iii) a műveletek teljes száma vagy a kimenet kijelölt számbeli egységekben kifejezett mennyisége kvóták vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény útján;

([1]) Az Európai Unió esetében a vonatkozó nemzeti jogszabály alapján kabotázsnak tekintendő tevékenységek sérelme nélkül, a jelen szakasz alkalmazásában a tengeri szállítási szolgáltatásokban a belföldi kabotázs az utasok vagy áruk szállítása az Európai Unió valamely tagállama területén található kikötő vagy pont és az Európai Unió ugyanezen tagállama területén található kikötő vagy pont között, beleértve a kontinentális talapzatot is az ENSZ tengerjogi egyezményében meghatározottak szerint, továbbá az Európai Unió valamely tagállama területén található azonos kikötőből vagy pontból induló és oda visszatérő forgalom.

([2]) Az egyértelműség érdekében ez a szakasz nem vonatkozik az olyan légi járműveket használó szolgáltatásokra, amelyek elsődleges célja nem áruk vagy utasok szállítása, például a légi tűzoltás, a repülésoktatás, a városnéző repülés, a légi permetezés, a légi felmérés, a légi térképkészítés, a fényképezés, az ejtőernyős ugrás, a vontató vitorlázó repülés, a helikopteres függőteher-emelés fakitermeléshez és építkezéshez, valamint egyéb, levegőben végzett mezőgazdasági, ipari és felügyeleti szolgáltatások.

([3]) Az (a) pont i., ii. és iii. alpontja nem terjed ki a valamely mezőgazdasági termék termelésének korlátozása érdekében tett intézkedésekre.

▼B

(iv) a külföldi tőke részvétele a külföldi tőkerészesedés legmagasabb százalékos arányának, illetve az egyéni vagy összesített külföldi beruházások teljesértékének megadásával; vagy

(v) az egy adott ágazatban vagy egy vállalkozásban foglalkoztatható olyan természetes személyek teljes létszáma számbeli kvóták vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény útján, akik a gazdasági tevékenység ellátásához szükségesek, és ahhoz közvetlenül kapcsolódnak; vagy

(b) egy adott gazdasági tevékenységnek a másik Fél vállalkozója általi végzéséhez meghatározott típusú jogi személy vagy közös vállalkozás létrehozását korlátozó vagy előíró intézkedések.

8.8. CIKK

Nemzeti elbánás

1. A Felek területükön a másik Fél vállalkozóit és azok érintett vállalkozásait olyan elbánásban részesítik, amelyek nem kevésbé kedvezőek, mint az az elbánás, amelyet saját vállalkozóik és azok vállalkozásai számára hasonló helyzetben biztosítanának.

2. A Felek területükön a másik Fél vállalkozóit és azok érintett vállalkozásait olyan elbánásban részesítik, amelyek nem kevésbé kedvezőek, mint az az elbánás, amelyet saját vállalkozóik és azok vállalkozásai számára a művelet tekintetében hasonló helyzetben biztosítanának.

3. Az egyértelműség érdekében az (1) és (2) bekezdést nem úgy kell értelmezni, hogy azok megakadályozzák a Feleket abban, hogy az érintett vállalkozásokkal kapcsolatban statisztikai formaságokat vagy tájékoztatási követelményeket írjanak elő, feltéve, hogy ezek az alaki követelmények vagy előírások nem jelentenek az adott Fél e cikk szerinti kötelezettségeinek megkerülésére szolgáló eszközt.

8.9. CIKK

Legnagyobb kedvezményes elbánás

1. A Felek a másik Fél vállalkozásait és az érintett vállalkozásokat a területükön való letelepedés tekintetében legalább olyan elbánásban részesítik, amelyek nem kevésbé kedvezőek, mint az az elbánás, amelyet a harmadik ország vállalkozói és azok vállalkozásai számára hasonló helyzetben biztosítanának.

2. A Felek a másik Fél vállalkozóit és az érintett vállalkozásokat a területükön való működés tekintetében olyan elbánásban részesítik, amelyek nem kevésbé kedvezőek, mint az az elbánás, amelyet harmadik ország vállalkozóinak és azok vállalkozásainak hasonló helyzetben biztosítanának.

3. Az (1) és az (2) bekezdés nem értelmezhető úgy, hogy az arra kötelezi a Felet, hogy a másik Fél vállalkozóira és az érintett vállalkozásokra is kiterjessze az olyan elbánást, amely a következőkből ered:

(a) a kettős adóztatás elkerüléséről szóló nemzetközi megállapodás vagy más, teljes egészében vagy főként adózással kapcsolatos nemzetközi megállapodás vagy intézkedés; vagy

▼B

(b) a GATS VII. cikkében vagy a pénzügyi szolgáltatásokról szóló mellékletének (3) bekezdésében említett minősítések, engedélyek vagy prudenciális intézkedések elismerését előíró hatályos vagy jövőbeli intézkedések.

4. Az egyértelműség érdekében az (1) és (2) bekezdésben említett elbánás nem foglalja magában a beruházó és az állam közötti, az egyéb nemzetközi megállapodásokban biztosított vitarendezési eljárásokat.

5. A valamely Fél által harmadik országgal kötött egyéb nemzetközi megállapodásokban foglalt lényegi rendelkezések ([1]) önmagukban nem minősülnek az e cikk szerinti elbánásnak. Az egyértelműség érdekében a Felek e rendelkezésekkel kapcsolatos intézkedései vagy azok elmaradása elbánást jelenthetnek ([2]), és így e cikk megsértéséhez vezethetnek, amennyiben a jogsértést nem kizárólag az említett rendelkezések alapján állapítják meg.

8.10. CIKK

Felső vezetés és igazgatótanács

A Felek nem írhatják elő az érintett vállalkozásnak, hogy vezérigazgatóként, vezetőként vagy az igazgatótanács tagjaként bizonyos állampolgárságú személyeket nevezzen ki.

8.11. CIKK

A teljesítési követelmények tilalma

1. A Felek nem írják elő vagy nem érvényesítik az alábbi követelmények egyikét sem, vagy nem érvényesítenek semmiféle kötelezettségvállalást vagy vállalást a területükön történő vállalkozás létesítésével vagy működtetésével kapcsolatban a következők céljával ([3]):

(a) az áruk vagy szolgáltatások bizonyos szintjének vagy százalékos arányának exportálása;

(b) a hazai tartalmak bizonyos szintjének vagy százalékos arányának elérése;

(c) a területén előállított áruk vagy nyújtott szolgáltatások vásárlása, használata vagy előnyben részesítése, vagy természetes személyektől vagy jogi személyektől vagy bármely más jogalanytól származó áruk vagy szolgáltatások vásárlása a területén;

(d) az import mennyiségének vagy értékének az export mennyiségéhez vagy értékéhez, illetve az ilyen vállalkozáshoz kapcsolódó devizabeáramláshoz való kötése;

([1]) Az egyértelműség érdekében e rendelkezések nemzeti jogba való egyszerű átültetését követően is nemzetközi jogi rendelkezéseknek minősülnek, és következésképpen e bekezdés hatálya alá tartoznak.

([2]) Az egyértelműség érdekében a másik Fél vállalkozói vagy a hatálya alá tartozó vállalkozásai az összehasonlítás során még a harmadik ország vállalkozói által létrehozott vállalkozások hiányában is jogosultak lennének részesülni az elbánásban.

([3]) Az egyértelműség érdekében a (2) bekezdésben említett kedvezményre való jogosultság vagy folytatódó jogosultság feltétele nem jelent kötelezettséget vagy kötelezettségvállalást vagy vállalást az (1) bekezdés alkalmazásában.

▼B

(e) a vállalkozás által előállított áruk vagy nyújtott szolgáltatások területükön való értékesítésének korlátozása oly módon, hogy ezek értékesítését az exportjuk vagy devizanyereségük mennyiségéhez vagy értékéhez kötik;

(f) a kivitel vagy az értékesítés korlátozása;

(g) technológia, termelési folyamat vagy más tulajdonosi tudás átadása a területén lévő természetes személy vagy jogi személynek, illetve bármely más jogalanynak;

(h) az adott vállalkozás székhelyének egy konkrét régióban vagy a világpiacnak a területén való elhelyezése;

(i) saját állampolgárai egy bizonyos számának vagy százalékos arányának alkalmazása;

(j) a kutatás és fejlesztés adott szintjének vagy értékének a területén való elérése;

(k) a vállalkozás által előállított egy vagy több árunak vagy nyújtott szolgáltatásnak kizárólag a saját területéről való beszállítása/nyújtása egy konkrét regionális piacra/piacon vagy a világpiacra/-piacon; vagy

(l) az alábbiak elfogadása:

(i) egy bizonyos szint alatti jogdíj mértéke vagy összege; vagy

(ii) a hasznosítási szerződés időtartamának adott időtartama ([1]);

a követelmény bevezetésének vagy érvényesítésének időpontjában hatályos bármely hasznosítási szerződés tekintetében, vagy bármely kötelezettségvállalás vagy vállalás érvényesítése, vagy a vállalkozás, valamint a területén lévő természetes személy vagy jogi személy vagy bármely más szervezet között szabadon kötött jövőbeli hasznosítási szerződés tekintetében, amennyiben a követelmény bevezetése vagy végrehajtása, illetve a kötelezettségvállalás vagy vállalás végrehajtása oly módon történik, amely közvetlenül megsérti az adott hasznosítási szerződést valamely Fél nem igazságügyi kormányzati hatósági gyakorlata révén ([2]).

2. Valamely Fél nem köti a területén lévő bármely vállalkozás létesítéséhez, vagy működtetéséhez kapcsolódó kedvezményre való jogosultságának vagy folytatódó jogosultságának feltételét a következő követelmények bármelyikének való megfeleléshez:

(a) hazai tartalmak bizonyos szintjének vagy százalékos arányának elérése;

(b) a területén előállított áruk vásárlása, használata vagy előnyben részesítése, vagy természetes személyektől vagy jogi személyektől vagy bármely más jogalanytól származó áruk vásárlása a területén;

(c) az import mennyiségének vagy értékének az export mennyiségéhez vagy értékéhez, illetve az ilyen vállalkozáshoz kapcsolódó devizabeáramláshoz való kötése;

([1]) Az e pontban említett „hasznosítási szerződés”: a technológia engedélyezésére, a termelési folyamatra vagy más védett tudásra vonatkozó szerződés.

([2]) Az egyértelműség érdekében az l) pont nem alkalmazandó abban az esetben, ha a gazdálkodó és az egyik Fél között hasznosítási szerződés jön létre.

▼B

(d) a vállalkozás által előállított áruk vagy nyújtott szolgáltatások területükön való értékesítésének korlátozása oly módon, hogy ezek értékesítését az exportjuk vagy devizanyereségük mennyiségéhez vagy értékéhez kötik; vagy

(e) a kivitel vagy az értékesítés korlátozása.

3. A (2) bekezdés egyetlen rendelkezése sem értelmezhető oly módon, hogy megakadályozza a Feleket abban, hogy a területükön történő vállalkozás létesítésével vagy működtetésével kapcsolatban kapott vagy továbbra is kapott előnyt a területükön folytatott helyi termelésre, szolgáltatásnyújtásra, alkalmazottak képzésére vagy alkalmazására, bizonyos létesítmények építésére vagy bővítésére, vagy kutatás-fejlesztés folytatására vonatkozó előírásoknak való megfeleléshez kössék.

4. Az (1) bekezdés a)–c) pontjának, valamint a (2) bekezdés a) és b) pontjának rendelkezései nem alkalmazandók az áruk és szolgáltatások exportösztönzési és külföldi segélyprogramokban való részvételével kapcsolatos minősítési követelményekre.

5. Az (1) bekezdés g) és l) pontja nem alkalmazandó az alábbi esetekben:

(a) ha egy bíróság, közigazgatási bíróság vagy versenyhatóság írja elő a követelményt vagy érvényesíti a kötelezettségvállalást vagy vállalást a versenyszabályok megsértésének orvoslása céljával; vagy

(b) ha valamely Fél engedélyezi az TRIPS-megállapodás 31. vagy 31a. cikke szerinti szellemitulajdon-jog használatát, vagy olyan adatok vagy tulajdonosi információk közzétételét előíró intézkedéseket, amelyek az TRIPS-megállapodás 39. cikke (3) bekezdésének hatálya alá tartoznak és azzal összhangban állnak.

6. Az (1) bekezdés l) pontja nem alkalmazandó, ha egy igazságszolgáltatási fórum írja elő a követelményt vagy érvényesíti a kötelezettségvállalást vagy vállalást, amelyet a bíróság a Fél szerzői joga alapján méltányos díjnak tekint.

7. A (2) bekezdés a) és b) pontja nem alkalmazandó az importáló Fél által egy áru azon tartalmával kapcsolatban támasztott vagy érvényesített követelményekre, amelyek teljesülése a kedvezményes vám vagy kedvezményes kvóta alkalmazásához szükséges.

8. E cikk nem sérti a Feleknek a WTO-egyezmény alapján fennálló kötelezettségeit.

8.12. CIKK

E megállapodásnak nem megfelelő intézkedések és kivételek

1. A 8.7.–8.11. cikk nem alkalmazandó:

(a) olyan meglévő, e megállapodásnak nem megfelelő intézkedésekre, amelyeket valamely Fél a következők szintjén tart fenn:

(i) az Európai Unió esetében:

(A) az Európai Unió, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően;

▼B

(B) az Európai Unió valamely tagállamának központi kormányzata, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően;

(C) az Európai Unió valamely tagállamának regionális kormányzata, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően; vagy

(D) a C. pontban említettektől eltérő helyi önkormányzat; valamint

(ii) Japán esetében:

(A) a központi kormányzat, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően;

(B) prefektúra, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően; vagy

(C) a prefektúrától eltérő helyi kormányzat;

(b) az a) pontban említett nem megfelelő intézkedés folytatása vagy azonnali megújítása; vagy

(c) az a) és b) pontban említett bármely nem megfelelő intézkedés módosítása vagy kiigazítása, feltéve, hogy a módosítás vagy kiigazítás nem csökkenti az intézkedésnek a 8.7–8.11. cikkel való összhangját, mivel az közvetlenül a módosítás vagy kiigazítás előtt is létezett.

2. A 8.7–8.11. cikk nem alkalmazandó a Fél által a 8-B. melléklet II. mellékletében foglalt jegyzékben meghatározott ágazatokra, alágazatokra vagy tevékenységekre vonatkozóan hozott bármely intézkedésre.

3. Az e megállapodás hatálybalépésének időpontját követően elfogadott és a 8-B. melléklet II. mellékletében foglalt jegyzékének hatálya alá tartozó bármely intézkedés értelmében a Felek nem írhatják elő a másik Fél vállalkozója számára, hogy állampolgársága miatt az intézkedés hatálybalépésének időpontjában meglévő vállalkozását eladja vagy más módon elidegenítse.

4. A 8.8. és a 8.9. cikk nem alkalmazandó olyan intézkedésre, amely a TRIPS-megállapodás 3–5. cikkében kifejezetten előírt, a TRIPS-megállapodás 3. vagy 4. cikke alól kivételt képez vagy attól való eltérést jelent.

5. A 8.7–8.11. cikk nem alkalmazandó a Fél által a kormányzati közbeszerzések tekintetében hozott intézkedésekre.

6. A 8.7–8.10. cikk nem alkalmazandó a Felek által nyújtott támogatásokra.

8.13. CIKK

Előnyök megtagadása

Az egyik Fél megtagadhatja e szakasz előnyeit a másik Fél olyan vállalkozójától, aki a másik Fél jogi személye, és az annak hatálya alá tartozó vállalkozástól, amennyiben a szóban forgó jogi személy egy harmadik ország természetes személyének vagy jogi személyének tulajdonában van vagy ellenőrzése alatt áll, és az előnyt megtagadó Fél olyan intézkedéseket fogad el vagy tart fenn a harmadik ország tekintetében, amelyek:

▼B

(a) kapcsolatban állnak a nemzetközi béke és biztonság fenntartásával, ideértve az emberi jogok védelemét is; valamint

(b) megtiltják a szóban forgó jogi személlyel vagy érintett vállalkozásával kapcsolatos tranzakciót, vagy amelyeket megsértenének vagy megkerülnének, ha e szakasz előnyeit biztosítanák számukra.

C. SZAKASZ

Szolgáltatások határon átnyúló kereskedeleme

8.14. CIKK

Hatály

1. E szakasz valamely Fél olyan intézkedéseire alkalmazandó, amelyek befolyásolják a másik Fél szolgáltatói által nyújtott szolgáltatások határon átnyúló kereskedelmét. Ezek az intézkedések többek között az alábbiakat érintő intézkedéseket foglalják magukban:

(a) valamely szolgáltatás előállítása, terjesztése, marketingje, értékesítése vagy kiszállítása;

(b) szolgáltatás vásárlása, használata vagy kifizetése; valamint

(c) általában a nyilvánosság számára kínált szolgáltatásnyújtással összefüggő szolgáltatásokhoz való hozzáférés és azok felhasználása.

2. E szakasz nem vonatkozik az alábbiakra:

(a) kabotázs a tengeri szállítási szolgáltatások területén ([1]);

(b) légi szolgáltatások vagy a légi szolgáltatásokat támogató kapcsolódó szolgáltatások ([2]), a következők kivételével:

(i) repülőgép-javítási és -karbantartási szolgáltatások, amelyek során repülőgépet vonnak ki a szolgálatból;

(ii) légi közlekedési szolgáltatások értékesítése és marketingje;

(iii) számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) kapcsolatos szolgáltatások; valamint

(iv) földi kiszolgálás;

([1]) Az Európai Unió esetében a vonatkozó nemzeti jogszabály alapján kabotázsnak tekintendő tevékenységek sérelme nélkül, a jelen szakasz alkalmazásában a tengeri szállítási szolgáltatásokban a belföldi kabotázs az utasok vagy áruk szállítása az Európai Unió valamely tagállama területén található kikötő vagy pont és az Európai Unió ugyanezen tagállama területén található kikötő vagy pont között, beleértve a kontinentális talapzatot is az ENSZ tengerjogi egyezményében meghatározottak szerint, továbbá az Európai Unió valamely tagállama területén található azonos kikötőből vagy pontból induló és oda visszatérő forgalom.

([2]) Az egyértelműség érdekében ez a szakasz nem vonatkozik az olyan légi járműveket használó szolgáltatásokra, amelyek elsődleges célja nem áruk vagy utasok szállítása, például a légi tűzoltás, a repülésoktatás, a városnéző repülés, a légi permetezés, a légi felmérés, a légi térképkészítés, a fényképezés, az ejtőernyős ugrás, a vontató vitorlázó repülés, a helikopteres függőteher-emelés fakitermeléshez és építkezéshez, valamint egyéb, levegőben végzett mezőgazdasági, ipari és felügyeleti szolgáltatások.

▼B

(c) kormányzati közbeszerzések;

(d) audiovizuális szolgáltatások; valamint

(e) a 12. fejezetben meghatározott és előírt támogatások.

8.15. CIKK

Piacra jutás

A Fél területi felosztás alapján vagy teljes területe alapján nem tart fenn vagy fogad el olyan intézkedéseket, amelyek:

(a) a következőket korlátozzák:

(i) a szolgáltatók száma számbeli kvóták, monopóliumok, kizárólagos szolgáltatók vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény útján ([1]);

(ii) a ügyletek vagy a vagyoni eszközök összértéke számbeli kvóták vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény útján; vagy

(iii) a valamilyen meghatározott számszerű egységben kifejezett szolgáltatási műveletek száma vagy a szolgáltatási kibocsátás teljes mennyisége kvóták formájában vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény formájában ([2]); vagy

(b) a jogi személy vagy közös vállalkozás azon típusainak korlátozása vagy előírása, amelyeken keresztül a szolgáltató szolgáltatást nyújthat.

8.16. CIKK

Nemzeti elbánás

1. Az egyik Fél a másik Fél szolgáltatásait és szolgáltatóit olyan elbánásban részesíti, amely nem kevésbé kedvező, mint az az elbánás, amelyet saját szolgáltatásai és szolgáltatói számára biztosít.

2. A Fél teljesítheti az (1) bekezdésben foglalt követelményt azáltal, hogy egy másik Fél szolgáltatásainak és szolgáltatóinak a saját hasonló szolgáltatásainak és szolgáltatóinak nyújtott elbánással formálisan azonos, illetőleg attól formálisan eltérő elbánást biztosít.

3. A formálisan azonos vagy a formálisan eltérő elbánás kevésbé kedvezőnek minősül, amennyiben a versenyfeltételeket a másik Fél hasonló szolgáltatásaival és szolgáltatóival szemben, a Fél szolgáltatásainak és szolgáltatóinak javára módosítja.

4. E cikk egyetlen rendelkezése sem értelmezhető oly módon, miszerint valamely Félnek kompenzációt kell nyújtania azokért az eleve fennálló versenyhátrányokért, amelyek az érintett szolgáltatás vagy szolgáltató külföldi illetőségéből adódnak.

([1]) Az a) pont i. alpontja tartalmazza a Fél olyan intézkedéseit, amelyek előírják a másik Fél szolgáltatója számára, hogy a szolgáltatás határokon átnyúló nyújtásának feltételeként hozzon létre vagy tartson fenn bármely vállalkozási formát, vagy a Fél területén legyen honos.

([2]) Az a) bekezdés iii. alpontja nem vonatkozik valamely Fél olyan intézkedéseire, amely a szolgáltatásnyújtás bemeneti oldalát korlátozza.

▼B

8.17. CIKK

Legnagyobb kedvezményes elbánás

1. A Felek legalább olyan kedvező elbánásban részesítik a másik Fél szolgáltatásait és szolgáltatóit, mint a harmadik ország hasonló szolgáltatásait és szolgáltatóit.

2. Az (1) bekezdés nem értelmezhető úgy, hogy az arra kötelezi a Felet, hogy a másik Fél szolgáltatásaira és szolgáltatóira is kiterjessze az olyan elbánást, amely a következőkből ered:

(a) a kettős adóztatás elkerüléséről szóló nemzetközi megállapodás vagy más, teljes egészében vagy főként adózással kapcsolatos nemzetközi megállapodás vagy intézkedés; vagy

(b) a GATS VII. cikkében vagy a pénzügyi szolgáltatásokról szóló mellékletének (3) bekezdésében említett minősítések, engedélyek vagy prudenciális intézkedések elismerését előíró hatályos vagy jövőbeli intézkedések.

8.18. CIKK

Nem megfelelő intézkedések

1. A 8.15–8.17. cikk nem alkalmazandó:

(a) egy olyan meglévő, nem megfelelő intézkedésre, amelyet valamely Fél a következők szintjén tart fenn:

(i) az Európai Unió esetében:

(A) az Európai Unió, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően;

(B) az Európai Unió valamely tagállamának központi kormányzata, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően;

(C) az Európai Unió valamely tagállamának regionális kormányzata, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően; vagy

(D) a C. pontban említettektől eltérő helyi önkormányzat; valamint

(ii) Japán esetében:

(A) a központi kormányzat, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően;

(B) prefektúra, a 8-B. melléklet I. mellékletének jegyzékében foglaltaknak megfelelően; vagy

(C) a prefektúrától eltérő helyi kormányzat;

(b) az a) pontban említett nem megfelelő intézkedés folytatása vagy azonnali megújítása; vagy

▼B

(c) az a) és b) pontban említett bármely nem megfelelő intézkedés módosítása vagy kiigazítása, feltéve, hogy a módosítás vagy kiigazítás nem csökkenti az intézkedésnek a 8.15–8.17. cikkel való összhangját, mivel az közvetlenül a módosítás vagy kiigazítás előtt is létezett.

2. A 8.15–8.17. cikk nem alkalmazandó a Fél által a 8-B. melléklet II. mellékletében foglalt jegyzékben meghatározott ágazatokra, alágazatokra vagy tevékenységekre vonatkozóan hozott bármely intézkedésre.

8.19. CIKK

Előnyök megtagadása

Az egyik Fél megtagadhatja e szakasz előnyeit a másik Fél olyan szolgáltatójától, aki/amely a másik Fél jogi személye, és az annak hatálya alá tartozó vállalkozástól, amennyiben a szóban forgó jogi személy egy harmadik ország természetes személyének vagy jogi személyének tulajdonában van vagy ellenőrzése alatt áll, és az előnyt megtagadó Fél olyan intézkedéseket fogad el vagy tart fenn a harmadik ország tekintetében, amelyek:

(a) kapcsolatban állnak a nemzetközi béke és biztonság fenntartásával, ideértve az emberi jogok védelmét is; valamint

(b) megtiltják a szolgáltatóval kapcsolatos tranzakciót, vagy amelyeket megsértenének vagy megkerülnének, ha e szakasz előnyeit biztosítanák a szolgáltató vagy annak szolgáltatása számára.

D. SZAKASZ

Természetes személyek belépése és ideiglenes tartózkodása

8.20. CIKK

Általános rendelkezések és hatály

1. E szakasz a Felek közötti megerősített kereskedelmi kapcsolatot és a Felek azon igényét tükrözi, hogy kölcsönösen megkönnyítsék a természetes személyek üzleti célú belépését és ideiglenes tartózkodását, valamint hogy biztosítsák az eljárás átláthatóságát.

2. E szakaszt a Felek azon intézkedéseire kell alkalmazni, amelyek a másik Fél természetes személyei által az adott Fél területére való belépést érintik, akik letelepedési célból, vállalaton belül áthelyezett személyek, beruházók, szerződéses szolgáltatók, független szakemberek és rövid távú üzleti látogatásraérkezők, valamint a korábbi Fél területén való ideiglenes tartózkodásuk során üzleti tevékenységüket érintő intézkedésekre vonatkoznak.

3. Azon kérdések vonatkozásában, amelyekkel kapcsolatban nem tettek kötelezettségvállalást e szakasz keretében, a Felek jogszabályainak és rendelkezéseinek belépésre és ideiglenes tartózkodásra vonatkozó minden más előírása továbbra is alkalmazandó, ideértve a tartózkodás hosszára vonatkozó rendelkezéseket is.

4. E szakasz rendelkezéseitől eltérve a Felek jogszabályaiban és rendelkezéseiben foglalt bármely egyéb, a foglalkoztatásra és társadalombiztosítási intézkedésekre vonatkozó követelmény továbbra is alkalmazandó, ideértve a minimálbérről, valamint a kollektív bérmegállapodásokról szóló rendelkezéseket is.

▼B

5. A természetes személyek üzleti célú belépésére és ideiglenes tartózkodására vonatkozó kötelezettségvállalások nem alkalmazandók olyan esetekre, amikor a belépés vagy ideiglenes tartózkodás szándéka vagy hatása az, hogy befolyásolja a munkavállalók és a vezetőség közötti bármilyen viták vagy tárgyalások kimenetelét vagy az ilyen vitában vagy tárgyalásban érintett természetes személyek foglalkoztatását, vagy ezekre más módon kihasson.

8.21. CIKK

Fogalommeghatározások

E szakasz alkalmazásában:

(a) „letelepedési céllal érkező üzleti látogatók”: valamely Fél vezető beosztásban dolgozó természetes személyei, akik a vállalkozás megalapításáért felelősek, a letelepedés céljához szükséges szolgáltatásokon kívül nem nyújtanak más szolgáltatásokat, és a letelepedés céljához szükséges gazdasági tevékenységeken kívül nem folytatnak más gazdasági tevékenységet, továbbá nem kapnak javadalmazást a másik Fél területén található forrásból;

(b) „szerződéses szolgáltatók”:

(i) az Európai Unióba való belépés és ideiglenes ott-tartózkodás tekintetében olyan természetes személyek, akiket Japán olyan jogi személye alkalmaz, amely nem munkaerő-közvetítéssel és -kölcsönzéssel foglalkozó ügynökség, nem rendelkezik telephellyel az Európai Unió területén, és az Európai Unió területén található végső felhasználóval szolgáltatások nyújtására vonatkozó jóhiszemű szerződést kötött, amely arról rendelkezik, hogy alkalmazottai ideiglenesen az Európai Unió területén tartózkodjanak annak érdekében, hogy a szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződést teljesítsék ([1]);

(ii) az Európai Unióba való belépés és ideiglenes ott-tartózkodás tekintetében az Európai Unió olyan természetes személyei, akik az Európai Unió valamely jogi személyének olyan alkalmazottai, akik nem telepedtek le Japánban, feltéve, hogy teljesülnek a következő követelmények:

(A) sor került Japán egy jogi személye és az Európai Unió egy Japánban nem letelepedett jogi személye közötti szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés megkötésére;

(B) az A) pontban említett szolgáltatási szerződés keretében Japán illetékes bevándorlási hatósága megállapítja, hogy az Európai Unió természetes személye és Japán jogi személye között sor került-e munkaszerződés megkötésére; valamint

(C) az A) pontban említett szolgáltatási szerződés nem tartozik a munkaerő-közvetítésre és -kölcsönzésre vonatkozó szolgáltatási szerződés (CPC872) hatálya alá, és a B) pontban említett munkaszerződés megfelel a vonatkozó japán jogszabályoknak és egyéb rendelkezéseknek;

([1]) A b) pont i. alpontjában említett szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződésnek meg kell felelnie a szerződés teljesítésének helyén alkalmazandó jogszabályokban és egyéb rendelkezésekben foglalt követelményeknek.

▼B

(c) „független szakemberek”:

(i) az Európai Unióba való belépés és ideiglenes tartózkodás tekintetében olyan természetes személyek, akik szolgáltatások nyújtásával foglalkoznak, és önálló vállalkozóként telepedtek le Japán területén, és akik nem rendelkeznek telephellyel az Európai Unió területén, és az Európai Unió területén található végső fogyasztóval szolgáltatások nyújtására vonatkozó jóhiszemű szerződést kötött – kivéve, ha munkaerő-közvetítéssel és -kölcsönzéssel foglalkozó ügynökségen keresztül tették ezt –, amely arról rendelkezik, hogy ideiglenesen az Európai Unió területén tartózkodjanak annak érdekében, hogy a szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződést teljesítsék ([1]); valamint

(ii) a Japánba való belépés és ideiglenes tartózkodás tekintetében, az Európai Unió olyan természetes személyei, akik egy japán jogi személlyel kötött személyes szerződés alapján szolgáltatásnyújtással összefüggő üzleti tevékenységet folytatnak a Japánban való ideiglenes tartózkodásuk során;

(d) „vállalaton belül áthelyezett személyek”: olyan természetes személyek, akik valamely Fél jogi személyének alkalmazásában álltak, vagy a másik Fél területére való belépésre és ideiglenes tartózkodásra vonatkozó kérelmük benyújtásának időpontját közvetlenül megelőző legalább egy éven keresztül abban partnerek voltak, és akiket egy másik Fél területén letelepedett vállalkozáshoz ideiglenesen áthelyeznek, amely a korábbi jogi személy ugyanazon csoportjának részét képezi, beleértve annak képviseleti irodáját, leányvállalatát, fióktelepét vagy anyavállalatát, feltéve, hogy az alábbi feltételek teljesülnek:

(i) az érintett természetes személyek az alábbi kategóriák valamelyikébe tartoznak:

(A) igazgatók: magas beosztásban dolgozó személyek, akik elsősorban irányítják a szervezet igazgatását és akiket főleg az üzleti vállalkozás igazgatótanácsa vagy részvényesei, illetve ezekkel egyenrangú tagjai felügyelnek vagy irányítanak, ideértve legalább azokat a természetes személyeket is, akik

(1) a vállalkozást vagy annak egy részlegét igazgatják;

(2) más felügyeleti, szakmai irányító vagy vezető beosztást ellátó munkavállalók tevékenységeit felügyelik és ellenőrzik; vagy

(3) személyes hatáskörrel rendelkeznek a felvételre vagy elbocsátásra, illetve a felvétel vagy elbocsátás ajánlására vagy egyéb személyügyi műveletekre; vagy

(B) szakemberek: olyan személyek, akik a vállalkozás termeléséhez, a kutatóberendezések használatához, a technikák, folyamatok, eljárások alkalmazásához vagy az irányításhoz szükséges lényeges szakismeretekkel rendelkeznek; valamint

(ii) az Európai Unió esetében a B) pont i. alpontjában említett ismeretek felmérése során nem csupán a vállalatspecifikus ismereteket veszik figyelembe, hanem azt is, hogy az adott természetes személy rendelkezik-e magas szintű képzettséggel a végzett munka vagy különleges műszaki ismereteket igénylő szakterület jellegének megfelelően, ideértve az elismert szakmai szervezetben való tagságot is; valamint

([1]) A c) pont i. alpontjában említett szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződésnek meg kell felelnie a szerződés teljesítésének helyén alkalmazandó jogszabályokban és egyéb rendelkezésekben foglalt követelményeknek.

▼B

(e) „beruházók”: olyan természetes személyek, akik felügyelői vagy ügyvezetői minőségben létrehoznak, alakítanak vagy igazgatnak egy vállalkozást a másik Fél területén, amellyel kapcsolatban ez a személy vagy a személyt alkalmazó jogi személy jelentős mértékű tőkeberuházási kötelezettséget vállalt, vagy folyamatban van az ilyen kötelezettségvállalás.

8.22. CIKK

Általános kötelezettségek

1. Valamely Fél e szakasszal, valamint a 8-B. melléklet III. és IV. mellékletével összhangban üzleti célból biztosítja a belépést és az ideiglenes tartózkodást a másik Fél természetes személyei számára, feltéve, hogy ezek a személyek megfelelnek a érintett első Fél belépésre és ideiglenes tartózkodásra vonatkozó bevándorlási jogszabályainak és rendelkezéseinek.

2. A Felek a jelen szakasz rendelkezéseihez kapcsolódó intézkedéseiket a 8.20. cikk (1) bekezdésének megfelelően – a Felek kívánságának figyelembevételével – következetesen alkalmazzák, és különösen úgy, hogy elkerüljék az áru- és szolgáltatáskereskedelem, illetve a jelen megállapodás szerinti letelepedés vagy működés indokolatlan akadályozását vagy késleltetését.

3. A Felek által a másik Fél természetes személyeinek üzleti célból történő belépésével és ideiglenes tartózkodásával kapcsolatos eljárások megkönnyítése és gyorsítása érdekében tett intézkedések összhangban állnak a 8-C. melléklettel.

8.23. CIKK

Átláthatóság

1. Az egyik Fél nyilvánosan hozzáférhetővé teszi a másik Fél természetes személyeinek belépésére és ideiglenes tartózkodására vonatkozó, a 8.20. cikk (2) bekezdésében említett információkat.

2. Az (1) bekezdésben említett tájékoztatás adott esetben tartalmazza a következő információkat:

(a) a vízumok, az engedélyek, illetve a belépésre és az ideiglenes tartózkodásra vonatkozó bármilyen hasonló típusú engedélyek kategóriái;

(b) az előírt dokumentáció és a teljesítendő feltételek;

(c) a kérelem benyújtásának módja és választási lehetőségek a benyújtás helyét illetően (például konzuli hivatalok vagy online);

(d) a kérelem elbírálásának díja és a kérelem feldolgozásának indikatív időtartama;

(e) az a) pontban említett valamennyi engedélyezési típus esetében a tartózkodás maximális időtartama;

(f) az esetleges kiterjesztés vagy megújítás feltételei;

▼B

(g) az eltartott személyeket kísérő személyekre vonatkozó szabályok;

(h) rendelkezésre álló felülvizsgálati vagy fellebbezési eljárások; valamint

(i) a természetes személyek belépésére és ideiglenes tartózkodására vonatkozó általános hatályú jogszabályok.

3. Az (1) és (2) bekezdésben említett információk tekintetében a Felek törekednek arra, hogy haladéktalanul tájékoztassák a másik Felet bármely új követelmény és eljárás bevezetéséről, illetve az olyan követelmények és eljárások módosításáról, amelyek érintik a korábbi Fél területére való belépés, ideiglenes tartózkodás és adott esetben a munkavállalás engedélyezésének hatékony alkalmazását.

8.24. CIKK

Más szakaszokban szereplő kötelezettségek

1. E megállapodás nem ró kötelezettségeket a Felekre azok bevándorlási intézkedései tekintetében az e szakaszban konkrétan meghatározott kötelezettségeken felül.

2. A másik Fél természetes személyei belépésének e szakasz szerinti engedélyezésére vonatkozó határozatok sérelme nélkül, ideértve az ilyen engedély útján engedélyezhető tartózkodás megengedett időtartamát is:

(a) a 8.7–8.11. cikkben foglalt kötelezettségek a következőkre is figyelemmel:

(i) 8.6. cikk; valamint

(ii) a 8.12. cikk olyan mértékben, amennyiben az intézkedés érinti a másik Fél területén jelen lévő természetes személyekkel üzleti célból való elbánást,

bekerülnek e szakaszba és azok e szakasz részét képezik, és a másik Fél területén üzleti céllal tartózkodó, a letelepedési céllal érkező üzleti látogatók, a vállalaton belül áthelyezett személyek és a befektetők kategóriáiba tartozó természetes személyekkel való elbánással összefüggő intézkedésekre alkalmazandók, a 8.21. cikkben meghatározottak szerint;

(b) a 8.15. és a 8.16. cikkben foglalt kötelezettségek a következőkre is figyelemmel:

(i) 8.14. cikk; valamint

(ii) a 8.18. cikk olyan mértékben, amennyiben az intézkedés érinti a másik Fél területén jelen lévő természetes személyekkel üzleti célból való elbánást,

bekerülnek e szakaszba és azok e szakasz részét képezik, és a másik Fél területén üzleti céllal tartózkodó, a következő kategóriákba tartozó természetes személyekkel való elbánással összefüggő intézkedésekre alkalmazandók:

(i) szerződéses szolgáltatók és független szakemberek, a 8.21. cikkben foglaltaknak megfelelően, a 8-B. melléklet IV. mellékletében felsorolt valamennyi ágazat tekintetében; valamint

(ii) a 8.27. cikkben említett, üzleti céllal rövid időszakra érkező látogatók a 8-B. melléklet III. mellékletével összhangban; valamint

▼B

(c) a 8.17. cikkben foglalt kötelezettségek a következőkre is figyelemmel:

(i) 8.14. cikk; valamint

(ii) a 8.18. cikk olyan mértékben, amennyiben az intézkedés érinti a másik Fél területén jelen lévő természetes személyekkel üzleti célból való elbánást,

bekerülnek e szakaszba és azok e szakasz részét képezik, és a másik Fél területén üzleti céllal tartózkodó, a következő kategóriákba tartozó természetes személyekkel való elbánással összefüggő intézkedésekre alkalmazandók:

(i) szerződéses szolgáltatók és független szakemberek, a 8.21. cikkben foglaltaknak megfelelően; valamint

(ii) a 8.27. cikk szerinti, üzleti céllal rövid időszakra érkező látogatók.

3. Az egyértelműség érdekében a (2) bekezdésben említett kötelezettségek nem alkalmazandók a valamely Fél vagy egy harmadik ország természetes személyeinek a Fél területére való belépésének engedélyezésével kapcsolatos intézkedésekre.

8.25. CIKK

Letelepedési céllal érkező üzleti látogatók, vállalaton belül áthelyezett személyek és beruházók

1. A Felek a 8-B. melléklet III. mellékletével összhangban engedélyezik a területükre való belépést és az ideiglenes tartózkodást a másik Félhez kapcsolódó, letelepedési céllal érkező üzleti látogatók, vállalaton belül áthelyezett személyek és beruházók számára.

2. A Felek nem fogadnak el vagy tartanak fenn korlátozásokat azon természetes személyek teljes létszámára vonatkozóan, akik az (1) bekezdéssel összhangban, egy adott ágazatban vagy alágazatban számszerűsített kvóták formájában vagy a gazdasági szükségesség vizsgálatának követelménye formájában vagy területi felosztás alapján, vagy teljes területük alapján szereznek jogot a belépésre.

8.26. CIKK

Szerződéses szolgáltatók és független szakemberek

1. A Felek a 8-B. melléklet IV. mellékletével összhangban biztosítják a területükre való belépést és az ideiglenes tartózkodást a másik Fél szerződéses szolgáltatói és független szakemberei számára.

2. A 8-B. melléklet IV. mellékletének eltérő rendelkezése hiányában a Felek nem fogadnak el vagy tartanak fenn számbeli korlátozás vagy gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelmény formáját öltő korlátozást a másik Fél azon szerződéses szolgáltatóinak és független szakembereinek teljes létszáma vonatkozásában, akik számára belépést engedélyez.

8.27. CIKK

Rövid távú üzleti látogatásra érkezők

1. A Felek a 8-B. melléklet III. mellékletének megfelelően a következő feltételek mellett engedélyezik a másik Fél rövid távú üzleti látogatásra érkezőknek a belépését és ideiglenes tartózkodását:

▼B

(a) a rövid távú üzleti látogatásra érkezőknem vesznek részt áruik értékesítésében vagy a lakosság számára történő szolgáltatásnyújtásban;

(b) saját nevükben nem részesülnek díjazásban azon Fél területén elhelyezkedő forrásból, ahol a rövid távú üzleti látogatásra érkezőkideiglenesen tartózkodnak; valamint

(c) nem nyújtanak szolgáltatást olyan szerződés keretében, amelyet egy, a rövid távú üzleti látogatásra érkezőkideiglenes tartózkodási helye szerinti Fél területén nem letelepedett jogi személy, illetve a szóban forgó területen található fogyasztó között kötöttek, kivéve a 8-B. melléklet III. mellékletének rendelkezései szerint.

2. A 8-B. melléklet III. mellékletének eltérő rendelkezése hiányában, a Felek engedélyezik a rövid távú üzleti látogatásra érkezőkbelépését anélkül, hogy munkavállalási engedélyt, gazdasági szükségesség vizsgálatára irányuló követelményt vagy hasonló szándék esetén más előzetes jóváhagyási eljárást írnának elő számukra.

8.28. CIKK

Kapcsolattartó pontok

A Felek e megállapodás hatálybalépésekor kapcsolattartó pontot jelölnek ki e szakasz hatékony végrehajtására és működésére vonatkozóan, és értesítik a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

E. SZAKASZ

Szabályozási keret

1. ALSZAKASZ

Belföldi szabályozás

8.29. CIKK

Hatály és fogalommeghatározások

1. Ez az alszakasz a Felek engedélyezési előírásokkal és eljárásokkal, képzettségi előírásokkal és eljárásokkal, valamint műszaki szabványokkal ([1]) kapcsolatos azon intézkedéseire alkalmazandó, amelyek a következőket érintik:

(a) a 8.2. cikk d) pontjában meghatározott szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme;

(b) a 8.2. cikk i) pontjában meghatározott letelepedés vagy a 8.2. cikk p) pontjában meghatározott üzemeltetés; vagy

(c) valamely Fél természetes személyének a másik Fél területén való jelenlétével történő szolgáltatások nyújtása, a 8.24. cikkel összhangban.

([1]) Az egyértelműség érdekében a műszaki szabványokkal kapcsolatos intézkedések tekintetében ez az alszakasz csak a szolgáltatáskereskedelmet érintő ilyen intézkedésekre vonatkozik.

▼B

2. Ez az alszakasz nem alkalmazandó az engedélyezési előírásokra és eljárásokra, a képzettségi előírásokra és eljárásokra, valamint a műszaki szabványokra:

(a) a 8.7. vagy a 8.8. cikknek nem megfelelő, a 8.12. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontjában vagy a 8.15. vagy 8.16. cikknek nem megfelelő, a 8.18. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontjában említett intézkedés értelmében; vagy

(b) a 8.12. cikk (2) bekezdésében és a 8.18. cikk (2) bekezdésében említett intézkedés értelmében.

3. Ezen alszakasz alkalmazásában „illetékes hatóság”: olyan központi kormány, regionális vagy helyi önkormányzat vagy hatóság, illetve nem kormányzati szerv a központi, regionális vagy helyi kormányzat vagy hatóság által delegált hatáskör gyakorlása során, amely döntést hoz egy szolgáltatásnyújtás engedélyezésére– ideértve a letelepedést is –, vagy a szolgáltatástól eltérő gazdasági tevékenység létrehozásának engedélyezésére vonatkozóan.

8.30. CIKK

Az engedélyezés és minősítés feltételei

Az egyes Felek engedélyezési előírásokhoz és eljárásokhoz, illetve képesítési előírásokhoz és eljárásokhoz kapcsolódó intézkedései a következő feltételeken alapulnak:

(a) egyértelműség;

(b) objektivitás;

(c) átláthatóság;

(d) a nyilvános hozzáférhetőség javítása; valamint

(e) hozzáférhetőség.

8.31. CIKK

Engedélyezési és minősítési eljárások

1. Az engedélyezési és képesítési eljárásoknak világosnak kell lenniük, azokat előzetesen nyilvánosságra kell hozni, és biztosítani kell a kérelmek tárgyilagos és pártatlan elbírálását.

2. Az engedélyezési és képesítési eljárásoknak a lehető legegyszerűbbnek kell lenniük, és önmagukban nem korlátozhatják szolgáltatásnyújtás vagy bármely más gazdasági tevékenység végzését. Az engedélyezési díjnak ([1]) – amely a kérelemből adódóan a kérelmező számára felmerülhet – észszerűnek, átláthatónak kell lennie, és önmagában nem korlátozhatja a szolgáltatás nyújtását, vagy bármely egyéb gazdasági tevékenység folyatatását.

([1]) Az engedélyezési díjak nem foglalják magukban a természetes erőforrások használatáért, az árverésért, pályáztatásért és a koncessziók vagy az egyetemes szolgáltatásnyújtáshoz való kötelező hozzájárulások egyéb megkülönböztetésmentes odaítélésért fizetendő összegeket.

▼B

3. Az engedélyezési eljárás során az illetékes hatóság által alkalmazott eljárások és határozatok pártatlanok valamennyi kérelmező tekintetében. Az illetékes hatóság határozatát független módon hozza meg, és a hatóságot nem vonhatják felelősségre azon szolgáltatásokat nyújtó vagy gazdasági tevékenységet folytató személyek, amelyekre vonatkozóan az engedélyt kérelmezik.

4. Amennyiben konkrét határidőt állapítottak meg a kérelmeket illetően, az illetékes hatóság a kérelmező számára megfelelő határidőt biztosít a kérelem benyújtására. Az illetékes hatóság indokolatlan késedelem nélkül kezdeményezi a kérelem feldolgozását. Az illetékes hatóság a kérelmeket lehetőség szerint elektronikus formában a hitelesség ugyanazon feltételei szerint fogadja el, mint a papíron benyújtott kérelmek esetében.

5. Az illetékes hatóság a hiánytalan kérelem benyújtásától számított észszerű időn belül elvégzi a kérelem feldolgozását, ideértve a jogerős határozat meghozatalát is. A Felek törekednek arra, hogy meghatározzák a kérelem feldolgozásának tervezett időzítését, és nyilvánosságra hozzák azt az időtartamot, amikor az rendelkezésre áll.

6. Az illetékes hatóság az általa hiányosnak ítélt kérelem beérkezését követő észszerű határidőn belül tájékoztatja a kérelmezőt, és amennyiben megvalósítható, azonosítja a kérelem elbírálásának lezárásához szükséges kiegészítő információkat, valamint lehetőséget teremt a hiányosságok javítására.

7. Az illetékes hatóság lehetőség szerint elfogadja az eredeti dokumentumok hiteles másolatát.

8. Amennyiben az illetékes hatóság elutasítja a kérelmet, arról írásban és indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a kérelmezőt. Az illetékes hatóság – a kérelmező kérésére – tájékoztatja a kérelmezőt a kérelem elutasításához vezető indokokról és a határozat elleni fellebbezésre rendelkezésre álló időről is.

9. Az illetékes hatóság megadja az engedélyt, amint megfelelő vizsgálatot követően megállapítást nyert, hogy a kérelmező megfelel az engedély megszerzéséhez szükséges feltételeknek.

10. Az illetékes hatóság biztosítja, hogy a megítélt engedély indokolatlan késedelem nélkül és az abban foglalt feltételek szerint hatályba lép.

8.32. CIKK

Műszaki szabványok

A Felek arra ösztönzik illetékes hatóságaikat, hogy a technikai szabványok elfogadása során nyílt és átlátható eljárások révén kidolgozott technikai szabványokat fogadjanak el, és arra ösztönzik a technikai szabványok kidolgozására kijelölt szerveket, hogy nyílt és átlátható eljárásokat alkalmazzanak.

2. ALSZAKASZ

Általánosan alkalmazandó rendelkezések

8.33. CIKK

Az általánosan alkalmazandó intézkedések igazgatása

1. A Felek biztosítják, hogy a szolgáltatások kereskedelme tekintetében általánosan alkalmazandó intézkedéseket méltányos, tárgyilagos és pártatlan módon kezelik.

▼B

2. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó:

(a) a 8.7. vagy a 8.8. cikknek nem megfelelő, a 8.12. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontjában vagy a 8.15. vagy 8.16. cikkben említett olyan intézkedések szempontjaira, amelyekre a 8.18. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontja hivatkozik; vagy

(b) a 8.12. cikk (2) bekezdésében vagy a 8.18. cikk (2) bekezdésében említett intézkedésre.

8.34. CIKK

Az igazgatási határozatok felülvizsgálati eljárásai

1. A Felek kötelesek fenntartani olyan bíróságokat, választottbíróságokat vagy közigazgatási bíróságokat vagy eljárásokat, amelyek a másik Fél érintett vállalkozója vagy szolgáltatója kérése alapján haladéktalanul rendelkeznek a következőket érintő igazgatási határozatok felülvizsgálatáról és indokolt esetben a megfelelő jogorvoslatról a következők tekintetében:

(a) a 8.2. cikk d) pontjában meghatározott szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme;

(b) a 8.2. cikk i) pontjában meghatározott letelepedés vagy a 8.2. cikk p) pontjában meghatározott üzemeltetés; vagy

(c) valamely Fél természetes személyének a másik Fél területén való jelenlétével történő szolgáltatásnyújtás, a 8.24. cikkel összhangban.

2. Amennyiben az (1) bekezdésben említett eljárások nem függetlenek az érintett igazgatási döntést hozó szervtől, a Felek rendelkeznek a tárgyilagos és elfogulatlan felülvizsgálat biztosításáról.

8.35. CIKK

Kölcsönös elismerés

1. E szakasz alkalmazásában semmi sem akadályozza meg a Feleket abban, hogy a természetes személyektől megköveteljék a szolgáltatásnyújtás területén előírt szükséges képesítéseket vagy szakmai tapasztalatot, az érintett tevékenységi ágazat tekintetében.

2. A Felek saját területükön ösztönzik az illetékes szakmai szervezeteket, hogy kölcsönös elismerésre vonatkozó közös ajánlásokat bocsássanak a bizottság rendelkezésére azzal a céllal, hogy a szolgáltatási ágazatok vállalkozói és a szolgáltatók – részben vagy egészben – teljesítsék az egyes Felek által a szolgáltatási ágazatok vállalkozói és a szolgáltatók engedélye, engedélyezése, működése és tanúsítása tekintetében alkalmazott kritériumokat, különösen a szakmai szolgáltatások ágazatában.

3. A (2) bekezdésben említett közös ajánlás kézhezvételét követően a bizottság észszerű időn belül áttekinti az ajánlást annak biztosítása érdekében, hogy az összhangban álljon ezzel e megállapodással, valamint az e megállapodásban foglalt információk alapján értékeli különösen a következőket:

▼B

(a) milyen mértékben illeszkednek egymáshoz az egyes Felek által a (2) bekezdésben említett engedélyezéshez, működéshez és tanúsításhoz alkalmazott szabványok és feltételek; valamint

(b) a (2) bekezdésben említett engedélyre, engedélyezésre, működésre és tanúsításra vonatkozó kölcsönös elismerési megállapodás lehetséges gazdasági értéke.

4. Amennyiben ezek a követelmények teljesülnek, a bizottság megállapítja a tárgyalásokhoz szükséges lépéseket. Ezt követően a Felek illetékes hatóságaikon keresztül tárgyalásokat kezdenek a (2) bekezdésben említett engedélyre, engedélyezésre, működésre és tanúsításra vonatkozó kölcsönös elismerési megállapodásról.

5. A Felek által megkötött bármely kölcsönös elismerési megállapodás összhangban áll a WTO-egyezmény vonatkozó rendelkezéseivel és különösen a GATS VII. cikkével.

3. ALSZAKASZ

Postai és futárpostai szolgáltatások

8.36. CIKK

Hatály és fogalommeghatározások

1. Ez az alszakasz a postai és futárpostai szolgáltatások nyújtására vonatkozó szabályozási keret elveit határozza meg, és az egyik Fél által a postai és futárpostai szolgáltatással összefüggő kereskedelmet érintő intézkedésekre alkalmazandó.

2. Ennek az alszakasznak az alkalmazásában:

(a) „engedély”: olyan engedély, amelyet valamely Fél független szabályozó hatósága a Fél jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban előírhat egy adott szolgáltató számára postai és futárpostai szolgáltatások nyújtása céljából; valamint

(b) „egyetemes szolgáltatás”: meghatározott minőségű postai szolgáltatások folyamatos nyújtása a Fél területének valamennyi pontján, valamennyi felhasználó számára megfizethető áron.

8.37. CIKK

Egyetemes szolgáltatás

1. A Felek jogosultak meghatározni az általuk fenntartani kívánt egyetemes szolgáltatási kötelezettség fajtáját. Az ilyen kötelezettség önmagában nem tekinthető versenyellenesnek, feltéve, hogy azokat átlátható, megkülönböztetésmentes és versenysemleges módon igazgatják, és nem jelentenek nagyobb terhet annál, mint ami az adott egyetemes szolgáltatás tekintetében szükséges, a kötelezettség hatálya alá tartozó valamennyi szolgáltató tekintetében a Fél által meghatározottak értelmében.

2. A Felek a postai szolgáltatásokra vonatkozó jogszabályaik keretében vagy más szokásos módon meghatározzák az egyetemes szolgáltatási kötelezettség hatályát, teljes mértékben figyelembe véve a felhasználók igényeit és az adott Fél nemzeti feltételeit, ideértve a piaci erőket is.

▼B

3. A Felek biztosítják, hogy a területükön működő, a jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik alapján egyetemes szolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó postai és futárpostai szolgáltatók tartózkodnak a következő gyakorlatok alkalmazásától:

(a) az egyetemes szolgáltatás nyújtásából, az expressz levélpostai szolgáltatások nyújtásából ([1]) vagy bármely nem egyetemes szolgáltatásból származó jövedelemmel rendelkező más vállalkozások üzleti tevékenységeinek kizárása kereszttámogatás útján oly módon, amely monopolizálást jelent, és a magánmonopólium tilalmáról és a tisztességes kereskedelem fenntartásáról szóló japán törvény (1947. évi 54. számú törvény) 3. cikkének megsértésével, vagy az Európai Unió versenyjogát sértő, piaci erőfölénnyel való visszaéléssel jár ([2]); vagy

(b) indokolatlan különbségtétel az ügyfelek – például a tömeges küldeményeket feladók vagy a közvetítők – között, amennyiben hasonlóak a feltételek az egyetemes szolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó szolgáltatás nyújtásához kapcsolódó díjak és az ahhoz szükséges elfogadásra, teljesítésre, átirányításra, visszaküldésre és a teljesítéshez szükséges napok számára vonatkozó rendelkezések.

8.38. CIKK

A határon folytatott eljárások

1. A nemzetközi postai szolgáltatásokra és a nemzetközi futárszolgáltatásokra vonatkozó, határon folytatott eljárásokat ([3]) a kapcsolódó nemzetközi megállapodásoknak, valamint a Felek jogszabályainak és rendelkezéseinek megfelelően hajtják végre.

2. Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a Felek a nemzetközi postai szolgáltatások tekintetében nyújtott elbánásnál nem biztosítanak indokolatlanul kedvezőtlenebb elbánást a nemzetközi futárszolgáltatásokra vonatkozó határon folytatott eljárások tekintetében.

8.39. CIKK

Engedélyek

1. A Felek engedélyhez köthetik az ezen alszakasz hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtását.

2. Amennyiben valamely Fél engedélyt ír elő, úgy nyilvánosan hozzáférhetővé teszi az alábbiakat:

(a) valamennyi engedélyezési kritérium és az az elfogadható időtartam, amely általában szükséges az engedély iránti kérelmekre vonatkozó határozatok meghozatalához; valamint

(b) az engedélyezés feltételei.

([1]) E pont alkalmazásában „expressz levélpostai szolgáltatások”: a 2016. október 6-án Isztambulban kötött egyetemes postai egyezmény 1. cikkének (1.3) bekezdésében említett szolgáltatások.

([2]) Az egyértelműség érdekében az egyes Felek versenyjogának és a kapcsolódó határozatoknak a versenyhatóság általi végrehajtására a 11. fejezet rendelkezései alkalmazandók.

([3]) E cikk alkalmazásában „nemzetközi postai szolgáltatások”: azon szolgáltatások, amelyeket az Egyetemes Postaegyesület jogi aktusaival összhangban az egyetemes postai egyezmény 1. cikkének (1.12) bekezdésében említett kijelölt üzemeltetők biztosítanak.
„nemzetközi futárszolgáltatások”: olyan szolgáltatások, amelyek külföldi rendeltetési helyre szánt dokumentumok, nyomtatott anyagok, csomagok és áruk összegyűjtéséből, szétválogatásából, szállításából és kézbesítéséből állnak, és amelyeket az Egyetemes Postaegyesület jogi aktusai nem szabályoznak.

▼B

3. Amennyiben az illetékes hatóság elutasítja az engedély iránti kérelmet, a kérelmező kérésére az illetékes hatóság tájékoztatja a kérelmezőt az engedély elutasításának okairól. A Felek fellebbezési eljárást hoznak létre egy független szerven keresztül, amely olyan kérelmezők számára áll rendelkezésre, akiknek az engedélyét elutasították. Ez az eljárás átlátható, megkülönböztetésmentes és tárgyilagos kritériumokon alapul.

8.40. CIKK

A szabályozó szerv függetlensége

A Felek biztosítják, hogy:

(a) az ezen alszakasz hatálya alá tartozó szolgáltatások szabályozó szerve ([1]) jogilag elkülönül az említett szolgáltatások nyújtóitól, és az utóbbiak által nem elszámoltatható; és

(b) a Felek jogszabályaira és rendelkezéseire figyelemmel, a szabályozó szerveik határozatai és eljárásai is pártatlanok.

4. ALSZAKASZ

Távközlési szolgáltatások

8.41. CIKK

Hatály

1. Ezen alszakasz meghatározza a valamennyi távközlési szolgáltatásra vonatkozó szabályozási keret elveit, és a Felek által hozott, a távközlési szolgáltatások kereskedelmét befolyásoló intézkedésekre alkalmazandó, amelyek jelek továbbításából állnak, ideértve többek között a video- és audiojeleknek a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokon keresztül történő továbbítását is (az alkalmazott protokollok és technológiák típusától függetlenül).

2. Ez az alszakasz nem alkalmazandó a következőket érintő intézkedésekre:

(a) a Felek jogszabályaiban és rendelkezéseiben meghatározott műsorszolgáltatás; valamint

(b) a távközlési közvetítő hálózatok és szolgáltatások segítségével továbbított tartalmak szolgáltatása, vagy az ezek feletti szerkesztői ellenőrzés gyakorlása.

3. A (2) bekezdés a) pontja ellenére a műsorszolgáltatást nyújtó szolgáltatókat nyilvános távközlési szolgáltatóknak, a hálózataikat pedig nyilvános távközlési hálózatoknak tekintik, amennyiben és amilyen mértékben az ilyen hálózatokat nyilvános távközlési szolgáltatások nyújtására is használják.

4. Ezen alszakasz egyetlen rendelkezése sem értelmezendő úgy, hogy előírja valamely Fél számára a következőket:

([1]) Az e cikkben említett szabályozó szervhez nem tartoznak a Felek vámhatóságai.

▼B

(a) az e megállapodásban szereplő távközlési közvetítő hálózatoktól vagy szolgáltatásoktól eltérő hálózatok vagy szolgáltatások létrehozásának, kiépítésének, beszerzésének, bérlésének, működtetésének vagy szolgáltatások nyújtásának engedélyezése a másik Fél szolgáltatója számára; vagy

(b) a lakosság számára általánosságban nem kínált távközlési közvetítő hálózatok, illetve szolgáltatások létrehozása, kiépítése, beszerzése, bérlése, működtetése vagy szolgáltatások nyújtása, illetőleg egy, a joghatósága alatt álló szolgáltatónak erre való kötelezése.

8.42. CIKK

Fogalommeghatározások

Ennek az alszakasznak az alkalmazásában:

(a) „kapcsolódó eszközök”: nyilvános távközlési közvetítő hálózatokhoz vagy szolgáltatásokhoz kapcsolódó olyan szolgáltatások és infrastruktúrák, amelyek az említett hálózatokon vagy szolgáltatásokon keresztül történő szolgáltatásnyújtáshoz szükségesek, például épületek (beleértve a hálózatok bevezetését és vezetékezést), alépítmények és szekrények, valamint tartóoszlopok és antennák;

(b) „költségorientált”: költségen alapuló, és adott esetben észszerű nyereséget tartalmazó, ami különböző létesítmények vagy szolgáltatások esetében különböző költségmetódusokat jelenthet;

(c) „végfelhasználó”: nyilvános távközlési hálózat vagy szolgáltatás végső fogyasztója vagy előfizetője, ideértve az olyan szolgáltatót is, aki/amely nem nyilvános távközlési hálózat üzemeltetője vagy szolgáltatás szolgáltatója;

(d) „alapvető létesítmények”: nyilvános távközlési közvetítő hálózatok és szolgáltatások létesítményei, amelyeket:

(i) kizárólagosan vagy főként egyetlen vagy korlátozott számú szolgáltató biztosít; valamint

(ii) gazdaságilag vagy műszakilag szolgáltatásnyújtás céljából nem helyettesíthetők;

(e) „összekapcsolás”: nyilvános távközlési közvetítő hálózatokat üzemeltető vagy ilyen szolgáltatók összekapcsolása ([1]) annak érdekében, hogy lehetővé váljon az egyik szolgáltató felhasználói számára a másik szolgáltató felhasználóival való kommunikáció, vagy a hálózathoz hozzáféréssel rendelkező bármely szolgáltató által nyújtott hozzáférési szolgáltatásokhoz való hozzáférés;

(f) „nemzetközi mobil barangolási szolgáltatás”: olyan kereskedelmi célú mobil szolgáltatás, amelyet a nyilvános távközlési szolgáltatók kereskedelmi megállapodása alapján nyújtanak, és amely lehetővé teszi a végfelhasználók számára, hogy saját mobiltelefon-készüléküket vagy más eszközt használjanak hang-, adatátviteli vagy üzenetküldő szolgáltatásokhoz, amikor azon területeken kívül tartózkodnak, amelyeken a végfelhasználó saját nyilvános távközlési hálózata található;

([1]) Az egyértelműség érdekében az összekapcsolás adott esetben magában foglalhatja a fizikai vagy logikai kapcsolatot is.

▼B

(g) „bérelt vonal”: két vagy több kijelölt pont között létrehozott telekommunikációs létesítmény, amelyet egy adott felhasználó saját használatára vagy rendelkezésére állására különítettek el, függetlenül az alkalmazott technológiától;

(h) „vezető szolgáltató”: olyan szolgáltató, amely a nyilvános távközlési szolgáltatások piacán az ár és az ellátás tekintetében képes jelentősen befolyásolni a részvétel feltételeit a következőkből eredően:

(i) alapvető létesítmények feletti ellenőrzés; vagy

(ii) a piaci helyzetének kihasználása;

(i) „megkülönböztetésmentes”: olyan elbánás, amely nem kedvezőtlenebb annál, mint amelyet valamely hasonló nyilvános távközlési hálózat vagy szolgáltatás bármely más szolgáltatója és felhasználója számára hasonló körülmények között nyújtanak;

(j) „számhordozhatóság”: a nyilvános távközlési szolgáltatások végfelhasználójának azon képessége – amennyiben úgy kívánja, hogy a minőség és a megbízhatóság csökkenése nélkül változatlanul megtarthassa ugyanazon a helyen a telefonszámát, ha az ugyanazon kategóriába tartozó nyilvános távközlési szolgáltatók között vált.

(k) „nyilvános távközlési közvetítő hálózat”: nyilvános távközlési infrastruktúra, amely lehetővé teszi a meghatározott hálózati végpontok közötti távközlést;

(l) „nyilvános távközlési közvetítő szolgáltatás”: bármely olyan távközlési közvetítő szolgáltatás, amelyet a nyilvánosság számára általánosságban szolgáltatnak, és amely szolgáltatások közé többek között a következők tartozhatnak: távirat, telefon, telex és az olyan adattovábbítás, amely tipikusan a felhasználói információk két vagy több pont közötti, a felhasználói információ formájának, illetve tartalmának két végpont közötti változtatása nélküli továbbítását foglalja magában;

(m) „szabályozó hatóság”: valamely Félnek a telekommunikáció szabályozásáért felelős szerve vagy szervei;

(n) „távközlés”: a vezetéken, rádióhullámon, optikai vagy egyéb elektromágneses úton történő jelátvitel és -vétel; valamint

(o) „felhasználók”: nyilvános távközlési közvetítő hálózatok vagy szolgáltatások olyan végfelhasználói vagy szolgáltatói, akik vagy amelyek valamely nyilvános távközlési hálózat vagy szolgáltatás fogyasztói vagy előfizetői.

8.43. CIKK

A szabályozás megközelítési módjai

1. A Felek elismerik a versenyképes piacok értékét, hogy széles körű választási lehetőséget biztosítsanak a távközlési szolgáltatások nyújtása terén és előmozdítsák a fogyasztók jólétét, valamint azt, hogy hatékony verseny esetén esetlegesen nincs szükség gazdasági szabályozásra. Ennek megfelelően a Felek elismerik, hogy a szabályozási igények és megközelítések piaconként eltérőek, és hogy a Felek meghatározhatják az ezen alszakasz szerinti kötelezettségeik végrehajtásának módját.

▼B

2. E tekintetben a Felek elismerik, hogy valamely Fél:

(a) közvetlen szabályozásban vehet részt vagy olyan kérdést megelőzően, amelyről a Fél úgy véli, hogy felmerülhet, vagy annak érdekében, hogy megoldjon egy, a piacon már felmerült problémát; vagy

(b) a piaci erők szerepére támaszkodhat, különös tekintettel azokra a piaci szegmensekre, amelyek versenyképesek vagy alacsony belépési korlátokkal rendelkeznek, mint például az olyan távközlési szolgáltatók által nyújtott szolgáltatások, amelyek nem rendelkeznek saját hálózati létesítményekkel.

3. Az egyértelműség érdekében az a Fél, amely a (2) bekezdés b) pontjával összhangban tartózkodik a szabályozástól, továbbra is az ezen alszakasz szerinti kötelezettségek hatálya alá tartozik. E cikk egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg a Feleket abban, hogy a szabályozást a távközlési szolgáltatásokra alkalmazzák.

8.44. CIKK

Hozzáférés és felhasználás

1. A Felek biztosítják, hogy a másik Fél szolgáltatói elfogadható, megkülönböztetésmentes módon és nem kevésbé kedvező feltételek mellett férhessenek hozzá és vehessék igénybe a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokat és szolgáltatásokat, mint amilyen módon hasonló körülmények között a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetője, illetve a távközlési szolgáltató lehetővé teszi a saját hasonló szolgáltatásaihoz való hozzáférést. Ez a kötelezettség, egyebek között, a (2)–(6) bekezdések alapján alkalmazandó.

2. A Felek biztosítják, hogy a másik Fél szolgáltatói hozzáférnek minden olyan nyilvános távközlési közvetítő hálózathoz vagy szolgáltatáshoz és igénybe vehetik ezeket, amelyeket a Fél határain belül vagy azokon átnyúlóan kínálnak – ideértve a bérelt vonalakat is –, és e célból biztosítják az (5) és (6) bekezdésre figyelemmel, hogy ezeknek a szolgáltatóknak engedélyezik a következőket:

(a) olyan felhasználói állomás vagy más berendezés vásárlása vagy bérlése és összekapcsolása, amely csatlakozik a hálózathoz és amely a szolgáltatásnyújtáshoz szükséges;

(b) a bérelt vagy saját tulajdonú magánhálózatok összekötése nyilvános távközlési közvetítő hálózatokkal és szolgáltatásokkal vagy olyan hálózatokkal, amelyek más szolgáltatók tulajdonában vagy bérletében vannak; valamint

(c) a szükségestől eltérő, a szolgáltatás során általuk választott működési protokoll használata, általánosságban a távközlési közvetítő hálózatok, illetve szolgáltatások nyilvánosság számára történő biztosítása mellett.

3. A Felek gondoskodnak arról, hogy a másik Fél szolgáltatói igénybe vehessék a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokat, illetve szolgáltatásokat a határokon belüli, illetve határokon átnyúló információk továbbítására, ideértve az ilyen szolgáltatók vállalaton belüli kommunikációját és a hozzáférési lehetőséget a korábbi Fél területén adatbázisokban vagy más, gépileg olvasható formában tárolt információhoz.

▼B

4. A (3) bekezdéstől eltérve valamely Fél megfelelő intézkedéseket hozhat az üzenetek biztonságának és bizalmasságának szavatolására, azon követelménynek eleget téve, hogy az ilyen intézkedéseket nem alkalmazzák oly módon, hogy azok önkényes vagy megalapozatlan megkülönböztetést vagy a szolgáltatáskereskedelem álcázott korlátozását jelentsék.

5. A Felek biztosítják, hogy nem szabnak feltételeket a nyilvános távközlési hálózatokhoz vagy szolgáltatásokhoz való hozzáférést, illetve ezek használatát illetően azon felül, amely a következőkhöz szükséges:

(a) a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok és szolgáltatások szolgáltatói közfeladatai ellátásának védelme, különös tekintettel azon képességükre, hogy hálózataikat vagy szolgáltatásaikat általában hozzáférhetővé tegyék a nyilvánosság számára; vagy

(b) a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok vagy szolgáltatások műszaki integritásának védelme.

6. Feltéve, hogy teljesülnek az (5) bekezdésben meghatározott feltételek, a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokhoz vagy szolgáltatásokhoz való hozzáférésnek, illetve ezek használatának feltételei a következőkre is kiterjedhetnek:

(a) e szolgáltatások viszonteladásának vagy megosztott használatának korlátozása;

(b) meghatározott műszaki összeköttetés alkalmazásának előírása – ideértve az összeköttetési protokollokat – a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokkal és szolgáltatásokkal való összekapcsolásuk céljából;

(c) szükség esetén a nyilvános távközlési szolgáltatások interoperabilitására vonatkozó követelmények, valamint a 8.55. cikkben meghatározott célok elérésének ösztönzése;

(d) a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokkal összeköttetést biztosító felhasználói állomás, illetve más berendezés típusának jóváhagyása, és az ilyen berendezések hálózati csatlakozásával kapcsolatos műszaki követelmények meghatározása;

(e) a bérelt vagy saját tulajdonú magánhálózatok nyilvános távközlési közvetítő hálózatokkal vagy szolgáltatásokkal, vagy más szolgáltatók bérletében vagy tulajdonában lévő hálózatokkal történő összekapcsolására vonatkozó korlátozások; vagy

(f) bejelentés, engedély, nyilvántartás és engedélyezés.

8.45. CIKK

Számhordozhatóság

A Felek gondoskodnak arról, hogy a területükön nyilvános távközlési hálózatokat üzemeltető szolgáltatók megfelelő időben és észszerű feltételekkel biztosítsák a számhordozhatóságot a mobil szolgáltatásokra és az érintettFél által kijelölt egyéb szolgáltatásokra vonatkozóan.

8.46. CIKK

Viszonteladás

Amennyiben az egyik Fél előírja, hogy a nyilvános távközlési hálózatokat üzemeltető szolgáltatója nyilvános távközlési hálózatüzemeltetési szolgáltatásait viszonteladás céljából kínálja, az adott Félnek biztosítania kell, hogy az ilyen szolgáltató ne vezessen be indokolatlan vagy hátrányosan megkülönböztető feltételeket vagy korlátozásokat a nyilvános távközlési hálózatüzemeltetési szolgáltatásainak viszonteladására vonatkozóan.

▼B

8.47. CIKK

A hálózati létesítmények használatának és a hálózatok összekapcsolásának lehetővé tétele

1. A Felek elismerik, hogy a hálózati létesítmények ([1]) és a hálózatok összekapcsolásának lehetővé tételét elvben a nyilvános távközlési hálózatok üzemeltetői vagy a távközlési szolgáltatók közötti kereskedelmi tárgyalások alapján kell meghatározni.

2. A Felek gondoskodnak arról, hogy a nyilvános távközlési szolgáltatóknak joguk és – amennyiben azt a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatokat üzemeltető vagy távközlési szolgáltatója kéri – kötelességük legyen tárgyalásokat folytatni az összeköttetésről a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetése és ilyen szolgáltatások nyújtása céljából. A Felek hatáskörrel ruházzák fel szabályozó hatóságukat arra vonatkozóan, hogy szükség esetén a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetőjének vagy szolgáltatójának előírja, hogy a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatainak üzemeltetői vagy távközlési szolgáltatói számára összeköttetést biztosítson.

3. A Felek nem fogadnak el és nem tartanak fenn semmilyen intézkedést, amely arra kötelezi a hálózati létesítmények használatát vagy az összekapcsolást biztosító nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetőit vagy szolgáltatóit, hogy a különböző szolgáltatók felé eltérő feltételekkel nyújtsanak hasonló szolgáltatásokat, vagy olyan követelményeket írjanak elő, amelyek nem kapcsolódnak a nyújtott szolgáltatáshoz.

8.48. CIKK

A vezető szolgáltatókra vonatkozó kötelezettségek

1. A Felek megfelelő intézkedéseket fogadnak el vagy tartanak fenn annak megakadályozása érdekében, hogy azon szolgáltatók, akik vagy amelyek – önmagukban vagy másokkal együtt – vezető szolgáltatónak minősülnek, versenyellenes gyakorlatokat folytassanak. Ezek a versenyellenes gyakorlatok különösen az alábbiakat foglalják magukban:

(a) versenyellenes kereszttámogatás;

(b) a versenytársaktól szerzett információknak a versennyel ellentétes eredménnyel való felhasználása; valamint

(c) annak elmulasztása, hogy az alapvető létesítményekre vonatkozó olyan műszaki adatokat és üzleti szempontból lényeges információkat más szolgáltatók számára időben rendelkezésre bocsássák, amelyek az utóbbiak számára szükségesek a szolgáltatásnyújtáshoz.

2. A Felek hatáskört ruháznak szabályozó hatóságaikra, hogy adott esetben előírhassák, hogy a területükön lévő vezető szolgáltatók a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatainak üzemeltetőit vagy távközlési szolgáltatóit nem részesíthetik kedvezőtlenebb elbánásban, mint amelyben az érintett vezető szolgáltató hasonló körülmények között leányvállalatait vagy kapcsolt vállalkozásait részesíti, a következők tekintetében:

([1]) E cikk alkalmazásában „hálózati létesítmények használatának lehetővé tétele”: nyilvános távközlési közvetítő szolgáltatások nyújtása céljából létesítmények vagy szolgáltatások meghatározott feltételek mellett történő rendelkezésre bocsátása nyilvános távközlési közvetítő hálózatok vagy szolgáltatások egy másik szolgáltatója számára. Ide tartozhat az aktív vagy passzív hálózati elemek, a kapcsolódó létesítmények, a virtuális hálózati szolgáltatások, a helymegosztás vagy a kapcsolódó eszközök egyéb formában történő megosztásának alkalmazása, a bérelt vonalak, valamint a speciális hálózati létesítmények vagy elemek használata, ideértve a helyi hurok átengedését is.

▼B

(a) a hasonló távközlési szolgáltatások elérhetősége, nyújtása, díjai vagy minősége; valamint

(b) az összekapcsoláshoz szükséges technikai interfészek rendelkezésre állása.

3. A Felek biztosítják, hogy a területükön lévő vezető szolgáltatók az érintett vezető szolgáltató hálózatának bármely műszakilag megvalósítható pontján összeköttetést biztosítsanak a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatainak üzemeltetői, illetve szolgáltatói között, valamint hogy az érintett vezető szolgáltató biztosítja az összekapcsolást:

(a) olyan feltételek mellett (ideértve a műszaki előírásokra és specifikációkra, a minőségre és a karbantartásra vonatkozókat is) és megkülönböztetésmentes és a hasonló körülmények között saját hasonló szolgáltatásainak biztosított díjaknál nem kedvezőtlenebbek, valamint olyan minőségben, amely nem kedvezőtlenebb annál, mint amit a vezető szolgáltató saját hasonló szolgáltatásai, vagy nem kapcsolt szolgáltatók hasonló szolgáltatásai tekintetében vagy leányvállalatai vagy más kapcsolt vállalkozások számára biztosítanak;

(b) megfelelő időben, olyan feltételek (ideértve a műszaki szabványokat, a specifikációkat, a minőséget és a karbantartást is) és költségorientált díjak mellett, amelyek átláthatóak és észszerűek, figyelembe veszik a gazdasági megvalósíthatóságot, és kellőképpen szétválasztottak ahhoz, hogy a szolgáltatóknak ne kelljen fizetniük a hálózat azon részeiért vagy a hálózat által biztosított azon lehetőségekért, amelyekre nincs szüksége a szolgáltatásnyújtáshoz; valamint

(c) kérésre, a felhasználók többsége számára kínált hálózati végpontokon túl egyéb pontoknál – ezekre olyan díjak vonatkoznak, amelyek tükrözik a szükséges kiegészítő szolgáltatások kiépítésének költségeit.

4. A Felek biztosítják, hogy a területükön lévő vezető szolgáltatók megteremtik annak lehetőségét, hogy a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatainak üzemeltetői, illetve távközlési szolgáltatói összekapcsolhassák létesítményeiket és berendezéseiket valamely vezető szolgáltató létesítményeivel és berendezéseivel a következők révén:

(a) összekapcsolási referenciaajánlat vagy egy másik standard összekapcsolási ajánlat, amely tartalmazza azokat a díjakat és feltételeket, amelyeket a vezető szolgáltató általában a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetőinek vagy távközlési szolgáltatóinak kínál; vagy

(b) a hatályos rendszerösszekötési megállapodás feltételei.

5. A Felek biztosítják, hogy a vezető szolgáltatókkal való összekapcsolásra vonatkozó eljárásokat nyilvánosan hozzáférhetővé teszik.

6. A Felek biztosítják, hogy területükön a vezető szolgáltatók nyilvánosan tegyék hozzáférhetővé vagy az összekapcsolásra vonatkozó hatályos megállapodásaikat vagy az összekapcsolásra vonatkozó referenciaajánlataikat.

7. A Felek biztosítják, hogy a területükön működő azon vezető szolgáltatók, amelyek a hálózati létesítmények használatáról vagy az összekapcsolásról szóló megállapodásról folytatott tárgyalások során információt szereznek egy másik nyilvános távközlési közvetítő hálózatot üzemeltető vagy távközlési szolgáltatótól, azt az információt kizárólag arra a célra használják fel, amelyre azt rendelkezésükre bocsátották, és mindenkor tiszteletben tartják az átadott vagy tárolt információk bizalmas jellegét.

▼B

8. A Felek biztosítják, hogy a területükön lévő vezető szolgáltatók lehetővé tegyék a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatainak üzemeltetői vagy távközlési szolgáltatói számára a többek között hálózati elemeket és kapcsolódó létesítményeket magukban foglaló hálózati létesítmények átlátható, észszerű, megkülönböztetésmentes – ideértve az időszerűséget is –, és a saját hasonló szolgáltatásaikhoz hasonló feltételek mellett nyújtott szolgáltatásokhoz képest nem kevésbé kedvező módon történő használatát ([1]).

8.49. CIKK

Szabályozó hatóság

1. A Felek biztosítják, hogy szabályozó hatóságuk jogilag elkülönül, és funkcionálisan független ([2]) valamennyi távközlési szolgáltatótól, a távközlési hálózatok vagy hálózati berendezések üzemeltetőitől.

2. Amennyiben valamely Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatokat üzemeltető vagy szolgáltatásokat nyújtó vállalkozásokat állami tulajdonban tart vagy azok fölött ellenőrzést gyakorol, úgy biztosítania kell, hogy a távközlés szabályozó funkciója a tulajdonlással, illetve ellenőrzéssel összefüggő tevékenységektől szerkezetileg ténylegesen elkülönüljön.

3. A Felek hatáskörrel ruházzák fel szabályozó hatóságaikat a távközlési ágazat szabályozására, valamint a számára kijelölt feladat ellátására, ideértve az ezen alszakasz szerinti kötelezettségekkel kapcsolatos intézkedések végrehajtását is. A szabályozó hatóság által elvégzendő feladatokat könnyen hozzáférhető és világosan érthető formában teszik közzé.

4. A Felek biztosítják, hogy szabályozó hatóságaik határozatai és eljárásai pártatlanok legyenek minden piaci szereplő tekintetében.

5. A Felek biztosítják, hogy szabályozó hatóságuk átlátható módon, és amennyire lehetséges, indokolatlan késedelem nélkül végezze el feladatait.

6. A Felek hatáskörrel ruházzák fel szabályozó hatóságukat arra vonatkozóan, hogy a távközlési hálózatot üzemeltető és távközlési szolgáltatók kérésre valamennyi olyan információt – beleértve a pénzügyi információt is – rendelkezésükre bocsássák, amely szükséges annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szabályozó hatóságok feladataikat ezen alszakasznak megfelelően hajthassák végre. A szabályozó hatóság nem kérhet a feladatai elvégzéséhez szükségesnél több információt, és az e szolgáltatóktól kapott információkat az adott Fél üzleti titokra vonatkozó jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban kezeli.

([1]) Az egyértelműség érdekében e bekezdés egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy megakadályozza valamely Felet abban, hogy a területén lévő vezető szolgáltató számára lehetővé tegye a helymegosztás elutasítását, amennyiben észszerű oka van az elutasításnak, különös tekintettel a műszaki megvalósíthatóságra.

([2]) Az egyértelműség érdekében valamely Fél szabályozó hatóságát nem lehet funkcionálisan függetlennek tekinteni pusztán azon az alapon, hogy az adott Fél (a szabályozó hatóságon kívüli) hatósága a távközlési szolgáltatásokat nyújtó vagy távközlési hálózatokat vagy távközlési hálózati berendezéseket üzemeltető vállalkozásban részesedéssel vagy más tőkerészesedéssel rendelkezik.

▼B

8.50. CIKK

Egyetemes szolgáltatás

1. A Felek jogosultak meghatározni az általuk fenntartani kívánt egyetemes szolgáltatási kötelezettség fajtáját. Az ilyen kötelezettségek önmagukban nem tekinthetők versenyellenesnek, feltéve, hogy azokat átlátható, tárgyilagos, megkülönböztetésmentes és versenysemleges módon igazgatják, és nem jelentenek nagyobb terhet annál, mint ami az adott egyetemes szolgáltatás tekintetében szükséges, a Fél által meghatározottak értelmében.

2. A távközlési szolgáltatók bármelyike jogosult arra, hogy egyetemes szolgáltatást nyújtson. Az egyetemes szolgáltatókat átlátható, megkülönböztetésmentes és indokolatlan terhekkel nem járó mechanizmus útján jelölik ki.

3. Az egyik Fél szabályozó hatósága meghatározhatja, hogy szükség van-e mechanizmusra az egyetemes szolgáltatás nyújtására kijelölt szolgáltatók nettó költségeinek ellentételezése érdekében, figyelembe véve az ilyen szolgáltatónál esetlegesen keletkező piaci hasznot vagy az egyetemes szolgáltatási kötelezettségek nettó költségének megosztását.

8.51. CIKK

Távközlési hálózatok üzemeltetésének és ilyen szolgáltatások nyújtásának engedélyezése

1. A Felek a lehető legnagyobb mértékben engedélyezik távközlési hálózatok vagy szolgáltatások nyújtását egyszerű bejelentést vagy nyilvántartásba vételt követően anélkül, hogy ahhoz a szabályozó hatóság előzetes határozatára lenne szükség. Az engedélyezésből fakadó jogokat és kötelezettségeket könnyen hozzáférhető formában teszik közzé.

2. Valamely Fél szükség esetén a rádiófrekvencia- és számhasználati jogokat licenciához kötheti különösen az alábbiak céljából:

(a) a káros interferencia elkerülése;

(b) a szolgáltatás műszaki színvonalának biztosítása, valamint

(c) a hatékony spektrumhasználat biztosítása.

3. Amennyiben valamely Fél engedélyt ír elő, úgy nyilvánosan hozzáférhetővé teszi az alábbiakat:

(a) valamennyi engedélyezési kritérium és az engedélyre vonatkozó döntés meghozatalához általában szükséges észszerű időtartam; valamint

(b) ez egyedi engedélyek feltételei.

4. A Felek az engedélyről szóló határozat meghozatalát követően indokolatlan késedelem nélkül értesítik a kérelmezőt kérelmének eredményéről. Amennyiben határozat születik az engedély iránti kérelem elutasításáról vagy visszavonásáról, a Felek kérésre elvben írásban tájékoztatják a kérelmezőt az elutasítás vagy visszavonás okairól. Ebben az esetben a kérelmező számára biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a 8.54. cikkben említett fellebbviteli testülethez forduljon.

5. A Felek biztosítják, hogy a távközlési hálózatok vagy szolgáltatások szolgáltatói számára meghatározott bármely igazgatási díj tárgyilagos, átlátható és a szabályozó hatóságának igazgatási költségeivel arányos legyen. Ezek az igazgatási díjak nem foglalják magukban az elégtelen források használatára és az egyetemes szolgáltatásnyújtáshoz való kötelező hozzájárulásokra vonatkozó jogokért járó befizetéseket.

▼B

8.52. CIKK

Az elégtelen források elosztása és felhasználása

1. A Felek a távközléssel kapcsolatos elégtelen források – ideértve a frekvenciákat, a számokat és a hozzáférési utakat – elosztására és felhasználásra vonatkozó bármilyen eljárását nyílt, tárgyilagos, kellő időben történő, átlátható, megkülönböztetésmentes módon és indokolatlan terhek nélkül végzik.

2. A Felek a kiosztott frekvenciasávok jelenlegi állapotát nyilvánosan hozzáférhetővé teszik, de a különleges kormányzati célokra kiosztott frekvenciák részletes beazonosítása nem írható elő számukra.

3. Az olyan intézkedések, amelyeket valamely Fél a spektrum kiosztása és kijelölése, illetve a frekvenciagazdálkodás kapcsán tesz, önmagukban nem tekinthetők összeegyeztethetetlennek a 8.7. és 8.15. cikkel. Ennek megfelelően a Felek fenntartják a jogot arra, hogy olyan spektrum- és frekvenciagazdálkodási szakpolitikát alakítsanak ki és alkalmazzanak, amelyek a nyilvános távközlési közvetítő szolgáltatásokat nyújtó szolgáltatók számának korlátozásához vezethetnek – feltéve, hogy ezt a Felek e megállapodás egyéb rendelkezéseivel összeegyeztethető módon hajtják végre. Az említett jogosultgág magában foglalja a frekvenciasávok kiosztásának lehetőségét is, a spektrum hozzáférhetőségével kapcsolatos jelenlegi és jövőbeni igények figyelembevételével.

8.53. CIKK

Átláthatóság

A Felek biztosítják, hogy a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáféréssel, illetve ezek használatával kapcsolatos intézkedéseiket a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszik, ideértve a következőkre vonatkozó intézkedéseket is:

(a) a szolgáltatások díjai és egyéb feltételei;

(b) a műszaki interfészek részletes leírása;

(c) a hozzáférést és a használatot érintő szabványok előkészítéséért, módosításáért és elfogadásáért felelős szervek;

(d) a felhasználói állomás vagy más berendezés nyilvános távközlési közvetítő hálózathoz történő csatlakoztatásának feltételei; valamint

(e) a bejelentési, engedélyezési, nyilvántartásba vételi vagy hasznosítási követelmények, amennyiben vannak ilyenek.

8.54. CIKK

Távközléssel kapcsolatos viták rendezése

1. A Felek biztosítják, hogy jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban a másik Fél nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetői és ilyen szolgáltatói kellő időben a másik Fél szabályozó hatóságához fordulhatnak az ebből az alfejezetből eredő, ezen üzemeltetők jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatban felmerült vitrendezés érdekében. Ilyen esetekben a szabályozó hatóság a jogvita indokolatlan késedelem nélküli rendezése érdekében – szükség szerint – kötelező erejű határozatot hoz.

2. Amennyiben a szabályozó hatóság a jogvita rendezésére irányuló kérelemmel kapcsolatban nem kezdeményez intézkedést – kérésre és észszerű határidőn belül –, írásban magyarázatot ad a határozatára vonatkozóan.

▼B

3. A szabályozó hatóság a jogvita rendezésére irányuló határozatát a Fél jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban, az üzleti titoktartási kötelezettségeinek tiszteletben tartásával nyilvánosságra hozza.

4. A Felek biztosítják, hogy a szabályozó hatóságuk valamely döntése vagy határozata által sérelmet szenvedett, a nyilvános távközlési közvetítő hálózatokat üzemeltető vagy a távközlési szolgáltató jogosult legyen a döntésnek vagy határozatnak vagy a szabályozó hatóság, vagy egy független fellebbviteli testület általi felülvizsgálatára, amely akár igazságügyi hatóság is lehet.

5. A Felek biztosítják, hogy a szabályozó hatóság vagy a független fellebbviteli testület – amennyiben ez utóbbi nem igazságügyi hatóság – határozata által érintett nyilvános távközlési közvetítő hálózatok üzemeltetője vagy szolgáltatója független igazságügyi hatóságtól kérhesse e határozat további felülvizsgálatát, kivéve, ha a szolgáltató elfogadott egy olyan eljárást, amelyben a szabályozó hatóság vagy a független fellebbviteli testület a Fél jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban jogerős határozatot hoz.

6. A Felek nem engedélyezhetik azt, hogy fellebbviteli testület vagy igazságügyi hatóság általi felülvizsgálat kezdeményezése megalapozza a szabályozó hatóság döntésének vagy határozatának be nem tartását, kivéve ha az illetékes fellebbviteli testület vagy igazságügyi hatóság el nem rendeli az ilyen döntés vagy határozat visszatartását, felfüggesztését vagy hatályon kívül helyezését.

7. Az (1)–(3) bekezdésben említett eljárás nem zárja ki, hogy bármelyik érintett Fél az igazságügyi szerv előtt keresetet nyújtson be.

8.55. CIKK

Kapcsolat a nemzetközi szervezetekkel

A Felek elismerik a távközlési közvetítő hálózatok és szolgáltatások globális kompatibilitását és interopeabilitására vonatkozó nemzetközi szabványok jelentőségét, és ezért vállalják, hogy előmozdítják az ilyen szabványok kidolgozását a megfelelő nemzetközi szervezetek tevékenysége révén, beleértve a Nemzetközi Távközlési Egyesületet és a Nemzetközi Szabványügyi Szervezetet.

8.56. CIKK

Bizalmas adatkezelés

A Felek a szolgáltatáskereskedelem indokolatlan korlátozása nélkül biztosítják a felhasználók távközlési és kapcsolódó forgalmi adatainak bizalmas jellegét a nyilvános távközlési közvetítő hálózatok és szolgáltatások igénybevétele során.

8.57. CIKK

Nemzetközi mobil barangolás ([1])

1. A Felek törekednek arra, hogy a köztük kialakult kereskedelem növelése és a fogyasztói jólét fokozása érdekében együttműködjenek a nemzetközi mobil barangolási szolgáltatások átlátható és észszerű díjainak előmozdítása érdekében.

([1]) E cikk nem vonatkozik az Európai Unión belüli mobil barangolási szolgáltatásokra, amelyek a nyilvános távközlési közvetítő szolgáltatók közötti kereskedelmi megállapodás alapján biztosított kereskedelmi célú mobil szolgáltatások, amelyek lehetővé teszik a végfelhasználók számára, hogy az Európai Unió valamely tagállamában a saját mobiltelefon-készülékeiket vagy más eszközt használjanak hang-, adatátviteli vagy üzenetküldő szolgáltatásokhoz, amikor azon területeken kívül tartózkodnak, amelyeken a végfelhasználó saját nyilvános távközlési közvetítő hálózata található.

▼B

2. A Felek dönthetnek úgy, hogy lépéseket tesznek a nemzetközi mobilbarangolási díjak és a barangolási szolgáltatások technológiai alternatívái átláthatóságának és versenyének fokozására, például a következők révén:

(a) biztosítva, hogy a fogyasztók könnyen hozzáférnek a lakossági díjakra vonatkozó információkhoz; valamint

(b) a barangolás technológiai alternatíváinak használatát gátló akadályokat minimálisra csökkentve, amelynek során a fogyasztók a másik Fél területéről történő beutazáskor a választásuk szerinti eszköz igénybevétele mellett hozzáférhetnek a távközlési szolgáltatásokhoz.

3. A Felek arra ösztönzik a területükön működő nyilvános távközlési közvetítő szolgáltatásokat nyújtó szolgáltatókat, hogy a másik Fél területének meglátogatása során nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék a végfelhasználóknak kínált hang-, adat- és szöveges üzenetekre vonatkozó nemzetközi mobil barangolási szolgáltatások esetében alkalmazott lakossági díjakra vonatkozó információkat.

4. E cikk egyetlen rendelkezése sem kötelezi a Feleket a nemzetközi barangolási mobil szolgáltatásokra vonatkozó díjak vagy feltételek szabályozására.

5. ALSZAKASZ

Pénzügyi szolgáltatások

8.58. CIKK

Hatály

1. Ezen alszakasz a Felek által hozott, a pénzügyi szolgáltatások kereskedelmét érintő intézkedésekre alkalmazandó.

2. Ezen alszakasz 8.2. cikke r) pontjának alkalmazásában az „államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatás” a következőket jelenti:

(a) a monetáris és árfolyam-politika végrehajtása során a központi bank vagy a monetáris hatóság vagy más állami szerv által kifejtett tevékenység;

(b) jogszabály által szabályozott társadalombiztosítási rendszer vagy állami nyugdíjrendszer részét képező tevékenységek; valamint

(c) valamely Fél vagy annak állami szervei megrendelésére, illetve garanciája mellett vagy forrásaiból végzett egyéb tevékenységek.

3. Ezen alszakasz 8.2. cikke r) pontja alkalmazásának céljából, amennyiben egy Fél engedélyezi, hogy a (2) bekezdés b) vagy c) pontjában említett tevékenységeket a pénzügyi szolgáltatói egy állami szervvel vagy egy pénzügyi szolgáltatóval versenyezve folytathassák, a „szolgáltatások” magukban foglalják ezeket a tevékenységeket.

4. A 8.2. cikk s) pontja nem alkalmazandó az ezen alszakasz hatálya alá tartozó szolgáltatásokra.

▼B

8.59. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „pénzügyi szolgáltatás”: olyan pénzügyi természetű szolgáltatás, amelyet valamely Fél pénzügyi szolgáltatója nyújt; a pénzügyi szolgáltatások közé tartozik valamennyi biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatás, és valamennyi banki és egyéb pénzügyi szolgáltatás (a biztosítás kivételével); a pénzügyi szolgáltatások az alábbi tevékenységekre terjednek ki:

(i) biztosítási- és biztosítással összefüggő szolgáltatások:

(A) közvetlen biztosítás (ideértve az együttbiztosítást is):

(1) életbiztosítás; valamint

(2) nem-életbiztosítás;

(B) viszontbiztosítás és a kockázat továbbadása;

(C) biztosítás közvetítése, például brókerszolgáltatás és ügynökség; valamint

(D) kiegészítő biztosítási szolgáltatások, például tanácsadás, biztosítási matematika, kockázatértékelés és kárrendezési szolgáltatások; valamint

(ii) banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítás kivételével):

(A) betétek vagy egyéb visszafizetendő pénzeszközök nyilvánosságtól való gyűjtése;

(B) mindenfajta hitelezés, ideértve a fogyasztói hiteleket, a jelzáloghitelt, a faktoring és a kereskedelmi ügyletek finanszírozását;

(C) pénzügyi lízing;

(D) minden fizetési és pénzátutalási szolgáltatás, ideértve a hitel-, terhelési és betéti kártyákat, az utazási csekkeket és a bankváltókat is;

(E) biztosítékok és kötelezettségvállalások;

(F) saját vagy az ügyfél számlájára folytatott kereskedés, ideértve a tőzsdei, a tőzsdén kívüli vagy egyéb módozatokat, az alábbiak szerint:

(1) pénzpiaci instrumentumok (ideértve a csekkeket, kötvények, letéti jegyeket);

(2) deviza;

▼B

(3) származtatott termékek, ideértve egyebek mellett a határidős és opciós ügyleteket is;

(4) árfolyam- és kamatlábeszközök, ideértve az olyan termékeket, mint például a swapok, a forward kamatláb megállapodások;

(5) átruházható értékpapírok; valamint

(6) egyéb átruházható értékpapírok és pénzügyi eszközök, ideértve a veretlen aranyat is;

(G) mindenfajta értékpapír kibocsátásában való részvétel, ideértve a jegyzési garanciával biztosított ügyleteket és kibocsátói tevékenységet (a nyilvánost és a zártkörűt egyaránt) és az ilyen kibocsátásokkal összefüggő szolgáltatások nyújtását;

(H) pénzalkuszi tevékenység;

(I) vagyonkezelés, úgymint készpénz- vagy portfóliókezelés, a közös befektetések minden formájának szervezése, nyugdíjalap-kezelés, vagyonkezelői és letéti szolgáltatások;

(J) pénzügyi eszközök elszámolásával és kiegyenlítésével összefüggő szolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, a származékos termékeket és az egyéb forgatható instrumentumokat;

(K) pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatfeldolgozás és ezzel kapcsolatos szoftverek más pénzügyi szolgáltatók révén; valamint

(L) tanácsadás, közvetítés és más kiegészítő pénzügyi szolgáltatások az (A)–(K) pontban felsorolt tevékenységek vonatkozásában, ideértve a hitelreferenciát és -elemzést, a befektetési és portfólió-kutatást és tanácsadást, a felvásárlással, illetve vállalkozási szerkezetátalakítással és stratégiával összefüggő tanácsadást;

(b) „pénzügyi szolgáltató”: olyan természetes személy vagy jogi személy, aki vagy amely pénzügyi szolgáltatást nyújt vagy nyújtani kíván; e fogalommeghatározásba azonban nem tartoznak bele a közigazgatási intézmények;

(c) „új pénzügyi szolgáltatás”: pénzügyi jellegű szolgáltatás, ideértve a meglévő vagy új termékekkel kapcsolatos szolgáltatásokat vagy a termék szolgáltatásának módját, amelyet a Fél területén egyik pénzügyi szolgáltató sem nyújt, de a másik Fél területén igénybe vehető;

(d) „postai biztosítóintézet”: olyan szervezet, amely közvetlenül vagy közvetve valamely Fél postai egységének tulajdonában vagy ellenőrzése alatt áll, és amelyik a biztosítási kockázatot elvállalja és biztosítást értékesít a lakosság számára;

▼B

(e) „közigazgatási intézmény”:

(i) az egyik Fél kormánya, központi bankja vagy monetáris hatósága, vagy az egyik Fél tulajdonában lévő vagy általa ellenőrzött szervezet, amely elsődlegesen kormányzati célú kormányzati feladatokat vagy tevékenységeket lát el; az elsősorban kereskedelmi feltételekkel pénzügyi szolgáltatást nyújtó szervezetek nem tartoznak ide; vagy

(ii) valamely magánfél szervezet, amely olyan funkciókat lát el, amelyek szokásosan a központi bank vagy más monetáris hatóság feladatai lennének; valamint

(f) „önszabályozó szervezet”: bármilyen olyan nem kormányzati szervezet – ideértve az értékpapír- vagy határidős tőzsdét vagy piacot is –, elszámoló ügynökséget vagy egyéb szervezetet, illetve egyesületet, amely valamely Fél által átruházott szabályozó vagy felügyeleti jogkört gyakorol a pénzügyi szolgáltatók felett.

8.60. CIKK

Valamely Fél területén megjelenő új pénzügyi szolgáltatások

1. A Felek lehetővé teszik a másik Fél területén telephellyel rendelkező pénzügyi szolgáltatói számára, hogy a területükön új pénzügyi szolgáltatásokat nyújtsanak.

2. A 8.7. cikk b) pontjától eltérve, a Felek meghatározhatják azt az intézményes és jogi formát, amelynek keretében az új pénzügyi szolgáltatás nyújtható, és engedélykötelessé tehetik a szolgáltatásnyújtást. Amennyiben valamelyik Fél engedélyt ír elő, prudenciális okokból megtagadhatja az engedélyt, de kizárólag azért nem, mert a szolgáltatást nem a területén lévő pénzügyi szolgáltató nyújtja.

8.61. CIKK

Fizetési és elszámolási rendszerek

Mindkét Fél a területén telephellyel rendelkező, egy másik Fél pénzügyi szolgáltatói számára a nemzeti elbánást biztosító feltételekkel azonos módon köteles hozzáférést biztosítani az állami szervek által működtetett fizetési és elszámolási rendszerekhez, valamint a szokásos üzleti életben rendesen elérhető hivatalos finanszírozási és refinanszírozási lehetőségekhez. E cikknek nem célja, hogy hozzáférést biztosítson a Fél végső hitelezői forrásaihoz.

8.62. CIKK

Önszabályozó szervezetek

Amennyiben valamely Fél valamely önszabályozó szervezetben fennálló tagságot, részvételt vagy ilyenbe történő belépést ír elő annak feltételeként, hogy a másik Fél pénzügyi szolgáltatója a Fél pénzügyi szolgáltatójával azonos feltételekkel nyújthasson pénzügyi szolgáltatásokat, vagy amennyiben a Fél közvetve vagy közvetlenül önszabályozó szervezetnek előjogokat vagy előnyöket biztosít a pénzügyi szolgáltatások ellátása során, akkor ennek a Félnek biztosítania kell, hogy az önszabályozó szervezetek teljesítik a 8.8. cikk szerinti kötelezettségeiket.

▼B

8.63. CIKK

Az információk továbbítása és az információk kezelése

1. A Felek nem tesznek olyan intézkedéseket, amelyek megakadályozzák az információk továbbítását vagy a pénzügyi információk kezelését, ideértve az adatok elektronikus továbbítását is, vagy amelyek a nemzetközi megállapodásoknak megfelelő behozatali szabályokra is figyelemmel megakadályozzák a berendezések átadását, amennyiben az információk ilyen továbbítása, a pénzügyi információk kezelése vagy a berendezés-átadás a pénzügyi szolgáltató rendes üzleti tevékenységének elvégzéséhez szükséges.

2. Az (1) bekezdés egyetlen rendelkezése sem korlátozza a Feleknek a személyes adatok, a magánélet és az egyéni nyilvántartások és számlák bizalmas jellegének védelmére vonatkozó jogát, amennyiben ezt a jogot nem a B–D. szakasz és ezen alszakasz rendelkezéseinek megkerülésére használják fel.

8.64. CIKK

Hatékony és átlátható szabályozás

1. Amennyiben valamely Fél pénzügyi szolgáltatás nyújtására vonatkozó engedélyt kér, az engedélyre vonatkozó követelményeket és eljárásokat nyilvánosan hozzáférhetővé teszi.

2. Amennyiben a Fél további információkat kér a kérelmezőtől a kérelmének feldolgozása céljából, erről indokolatlan késedelem nélkül értesíti a kérelmezőt.

3. A Felek törekednek annak biztosítására, hogy az említett Fél területén az önszabályozó szervezetek által elfogadott vagy fenntartott általános alkalmazási szabályokat haladéktalanul közzétegyék vagy egyéb módon hozzáférhetővé tegyék, úgy, hogy az érdekelt személyek megismerhessék azokat.

8.65. CIKK

Prudenciális kivételek

1. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az akadályozza bármelyik Felet abban, hogy prudenciális okokból intézkedéseket fogadjon el vagy tartson fenn az alábbiak érdekében:

(a) a beruházók, betétesek, kötvénytulajdonosok vagy olyan személyek védelme érdekében, akiknek valamely pénzügyi szolgáltató vagyonkezelői kötelezettséggel tartozik; vagy

(b) a Fél pénzügyi rendszerének integritása és stabilitása érdekében.

2. Amennyiben az ilyen intézkedések nem felelnek meg e megállapodásnak, nem használhatók a Fél e megállapodás szerinti kötelezettségeinek kikerülésére.

▼B

3. E megállapodásban semmi nem értelmezendő úgy, hogy valamely Fél számára előírná az egyéni ügyfelek ügyeivel és számláival kapcsolatos információk, illetve a közigazgatási intézmények birtokában lévő más bizalmas vagy tulajdonosi információk közzétételét.

8.66. CIKK

Postai biztosítóintézet által nyújtott biztosítási szolgáltatások

1. Ez a cikk meghatározza az abban az esetben alkalmazandó szabályokat, ha az egyik Fél lehetővé teszi postai biztosítóintézete számára a közvetlen biztosítási szolgáltatások nyújtását a lakosság számára. Az e cikk hatálya alá tartozó szolgáltatások nem foglalják magukban a valamely Fél postai biztosítótársasága által küldött levelek vagy csomagok gyűjtésével, szállításával és kézbesítésével kapcsolatos biztosítási szolgáltatásokat.

2. A Felek nem fogadhatnak el vagy tarthatnak fenn olyan intézkedést, amely az (1) bekezdésben említett biztosítási szolgáltatások nyújtása tekintetében kedvezőbb versenyfeltételeket teremt a postai biztosítóintézet számára a hasonló biztosítási szolgáltatásokat nyújtó magánbiztosítókat megillető feltételekhez képest, többek között az alábbiak révén:

(a) a magánbiztosítók számára hátrányosabb feltételek előírása a biztosítási szolgáltatások nyújtására azon feltételekhez képest, amelyeket a Fél a postai biztosítóintézet számára hasonló szolgáltatások nyújtására előír; vagy

(b) a biztosítási szolgáltatások értékesítése céljából értékesítési lánc rendelkezésre bocsátása a postai biztosítóintézet számára, a magánbiztosítók hasonló szolgáltatásaira vonatkozó feltételeknél kedvezőbb feltételek mellett.

3. Az (1) bekezdésben említett, postai biztosítóintézet által nyújtott biztosítási szolgáltatások tekintetében a Felek ugyanazokat a szabályokat és végrehajtási tevékenységeket alkalmazzák, mint a magánbiztosítók által nyújtott hasonló biztosítási szolgáltatások esetében.

4. A (3) bekezdésben említett kötelezettségeik teljesítése során a Felek előírják az (1) bekezdésben említett biztosítási szolgáltatásokat nyújtó postai biztosítóintézet számára, hogy e szolgáltatások nyújtására vonatkozóan éves pénzügyi kimutatást tegyen közzé. A kimutatásban meg kell adni a részletesség szintjét, és annak eleget kell tennie az általánosan elfogadott számviteli és ellenőrzési elvek, a nemzetközileg elfogadott számviteli és könyvvizsgálati standardok, vagy az azokkal egyenértékű szabályok által előírt könyvvizsgálati standardoknak, amelyeket a Fél területén a hasonló szolgáltatásokat nyújtó, tőzsdén jegyzett magánvállalkozások tekintetében alkalmaznak.

5. Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó a Felek területén működő olyan postai biztosítóintézetre:

(a) amely nincs a Fél sem közvetlen, sem közvetett tulajdonában vagy ellenőrzése alatt, mindaddig, amíg a Fél nem tart fenn olyan előnyt, amely a biztosítási szolgáltatások nyújtása során a piacán hasonló biztosítási szolgáltatásokat nyújtó magánbiztosítóhoz képest a postai biztosítóintézet javára módosítja a versenyfeltételeket; vagy

▼B

(b) amennyiben a postai biztosítóintézet által a közvetlen élet- és nem-életbiztosítás körében végzett értékesítések esetében a közvetlen életbiztosítás és nem-életbiztosítás teljes éves díjbevételének legfeljebb 10 százalékát teszi ki a Fél piacán.

8.67. CIKK

A pénzügyi szabályozásra vonatkozó szabályozási együttműködés

A Felek a 8-A. melléklettel összhangban előmozdítják a pénzügyi szabályozásra vonatkozó szabályozási együttműködést.

6. ALSZAKASZ

Nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások

8.68. CIKK

Hatály és fogalommeghatározások

1. Ez az alszakasz meghatározza a nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatásoknak az e fejezet B–D. szakasza értelmében történő nyújtására vonatkozó szabályozási keret elveit, és a valamely Fél által a nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások kereskedelmét érintő intézkedésekre alkalmazandó.

2. E fejezet alkalmazásában:

(a) „konténerállomás- és lerakatszolgáltatás”: olyan tevékenység, amely magában foglalja a konténerek tárolását, akár a kikötő területén, akár a szárazföldön, megrakás vagy kirakás, javítás és szállításhoz történő előkészítés céljából;

(b) „vámkezelési szolgáltatások”: olyan tevékenység, amely magában foglalja a másik Fél nevében az importtal, exporttal és tranzitáruval kapcsolatos vámeljárásokat, függetlenül attól, hogy ez a szolgáltató fő tevékenysége, vagy a fő tevékenység szokásos kiegészítése;

(c) „háztól házig típusú vagy multimodális szállítási művelet”: egyetlen fuvarokmány szerinti teherszállítás, amely egynél több szállítási módszert vesz igénybe, és amely nemzetközi tengeri szállítást is magában foglal;

(d) „szállítmányozási szolgáltatások”: olyan tevékenységeket jelentenek, amelyek során a szolgáltató a megbízó nevében megszervezi és felügyeli a szállítmányt, megszerzi a fuvarozóeszközt, és kapcsolódó szolgáltatásokat vásárol, elkészíti az okmányokat és biztosítja a szükséges üzleti információkat;

(e) „nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatás”: utasok vagy szállítmány tengerjáró hajón való szállítása az egyik Fél kikötője és a másik Fél vagy egy harmadik ország kikötője között, valamint közvetlen szerződéskötés más szállítási szolgáltatások nyújtóival „háztól házig” típusú vagy multimodális szállítási műveletek egyetlen fuvarokmány szerinti biztosítása érdekében, de a fogalom nem terjed ki az ilyen egyéb szállítási szolgáltatások nyújtására;

▼B

(f) „kereskedelmi hajózási képviselet”: olyan tevékenység, amelynek során az ügynök az adott földrajzi területen egy vagy több hajójárat vagy hajózási társaság érdekeit képviseli az alábbi célokból:

(i) tengerhajózás és járulékos szolgáltatások marketingje és értékesítése (az árajánlatadástól a számlázásig), a társaságok nevében hajóraklevél kibocsátása, a szükséges vonatkozó szolgáltatások beszerzése és továbbértékesítése, okmányok elkészítése és üzleti információk biztosítása; valamint

(ii) eljárás a hajó kikötését szervező társaságok nevében, a hajó beérkezésének szervezése, szükség esetén teheráru átvétele;

(g) „kiegészítő tengerészeti szolgáltatás”: rakománykezelés tengeri szállításnál, tárolási és raktározási szolgáltatások, vámkezelési szolgáltatások, konténerállomás és -lerakatszolgáltatás, kereskedelmi hajózási képviselet és tengeri árutovábbítási szolgáltatások;

(h) „tengeri szállítmány kezelésével kapcsolatos szolgáltatások”: a rakodási munkálatokat végző vállalatok tevékenységei, ideértve a terminálok üzemeltetését; nem tartoznak azonban ide a dokkmunkások közvetlen tevékenységei, amennyiben az ilyen munkaerő szervezése a rakodási munkálatokat végző vagy a terminált üzemeltető vállalattól függetlenül történik. Az érintett tevékenységek magukban foglalják az alábbiak megszervezését és felügyeletét:

(i) az áru ki- vagy berakodása a hajóról, illetve a hajóra;

(ii) az áru rögzítése vagy az áru rögzítésének kioldása; valamint

(iii) az áruszállítmány fogadása vagy célba juttatása és megóvása a szállítás előtt vagy a kirakodás után; valamint

(i) „tárolási és raktározási szolgáltatások”: a fagyasztott vagy hűtött áruk tárolása és a folyadékok vagy gázok ömlesztett tárolása és egyéb tárolási és raktározási szolgáltatások, beleértve a gyapotot, a gabonát, a gyapjút, a dohányt, egyéb mezőgazdasági termékeket és egyéb háztartási árukat.

8.69. CIKK

Kötelezettségek

A 8.12. és 8.18. cikkben említett nem megfelelő intézkedések vagy egyéb intézkedések sérelme nélkül a Felek:

(a) üzleti és megkülönböztetésmentes alapon tiszteletben tartják a nemzetközi tengeri piacokhoz és kereskedelmi útvonalakhoz való korlátlan hozzáférés elvét;

▼B

(b) a másik Fél lobogója alatt hajózó vagy a másik Fél szolgáltatója által üzemeltetett hajókat a saját hajóikhoz képest nem kevésbé előnyös elbánásban részesítik, többek között a kikötők elérése, az ilyen kikötők infrastruktúrája, szolgáltatásai és kiegészítő tengerészeti szolgáltatásai, valamint az azokkal kapcsolatos illetékek és díjak, a vámügyi létesítmények és a be- és kirakodásra szolgáló horgonyzóhelyek tekintetében ([1]);

(c) lehetővé teszik a másik Fél nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatói számára, hogy területükön vállalkozást hozzanak létre és működtessenek a letelepedésre és a működésre vonatkozó olyan feltételek mellett, amelyek nem kevésbé kedvezőek a saját szolgáltatóiknak nyújtott feltételeknél; valamint

(d) észszerű és megkülönböztetésmentes feltételek mellett a másik Fél nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatói számára elérhetővé teszik az alábbi szolgáltatásokat a kikötőnél: révkalauzolás, vontatás és vontató biztosítása, élelmiszer-, üzemanyag- és vízellátás, hulladékgyűjtés és ballaszt hulladékeltávolítás, révkapitányi szolgáltatások, navigációs segítség és a hajó üzemeltetéséhez szükséges parti üzemeltetési szolgáltatások – beleértve a távközlés, víz és elektromos energia biztosítását –, vészhelyzeti javító berendezések, horgonyzási, parthoz állási és kikötői szolgáltatások.

F. SZAKASZ

Elektronikus kereskedelem

8.70. CIKK

Cél és általános rendelkezések

1. A Felek elismerik, hogy az elektronikus kereskedelem számos ágazatban hozzájárul a gazdasági növekedéshez, és növeli a kereskedelmi lehetőségeket. A Felek elismerik azt is, hogy fontos lépés az elektronikus kereskedelem használatának és fejlesztésének megkönnyítése.

2. E szakasz célja, hogy hozzájáruljon az elektronikus kereskedelem használatába vetett bizalom légkörének megteremtéséhez és a Felek közötti elektronikus kereskedelem előmozdításához.

3. A Felek elismerik a technológiai semlegesség elvének fontosságát az elektronikus kereskedelemben.

4. Ez a szakasz a Felek által elektronikus úton folytatott kereskedelmet érintő intézkedésekre alkalmazandó.

5. E szakasz nem alkalmazandó a szerencsejáték- és fogadási szolgáltatásokra, a műsorszolgáltatásra, az audiovizuális szolgáltatásokra, a közjegyzők és az egyenértékű szakmák szolgáltatásaira, valamint a jogi képviseleti szolgáltatásokra.

6. E szakasz rendelkezéseinek és e megállapodás egyéb rendelkezéseinek összeegyeztethetetlensége esetén az összeegyeztethetetlenség erejéig az egyéb rendelkezések élveznek elsőbbséget.

([1]) Az a) és b) pontban meghatározott elvek alkalmazása során a Felek nem fogadhatnak el vagy tarthatnak fenn a nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatásokra vonatkozó bármely megállapodásban foglalt rakománymegosztási záradékot. E megállapodás hatálybalépésének időpontjában a Felek megszüntetik az e megállapodás hatálybalépését megelőzően hatályos vagy aláírt bármely megállapodásban foglalt intézkedéseket.

▼B

8.71. CIKK

Fogalommeghatározások

E szakasz alkalmazásában:

(a) „elektronikus hitelesítés”: az elektronikus kommunikációban vagy ügyletben részt vevő Fél személyazonosságának ellenőrzésére vagy az elektronikus kommunikáció integritásának biztosítására szolgáló eljárás vagy intézkedés; valamint

(b) „elektronikus aláírás”: olyan elektronikus adat, amelyet logikailag más elektronikus adatokhoz csatolnak, illetve rendelnek hozzá, és amely megfelel az alábbi követelményeknek:

(i) azt valamely személy annak megerősítésére használja, hogy a hozzá kapcsolódó elektronikus adatokat e személy hozta létre vagy írta alá a Felek jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban; valamint

(ii) megerősíti, hogy az elektronikus adatokban szereplő információkat nem változtatták meg.

8.72. CIKK

Vámok

A Felek nem vetnek ki vámot az elektronikus úton történő továbbításokra.

8.73. CIKK

Forráskód

1. A Felek nem követelhetik meg a másik Fél valamely személye tulajdonában lévő szoftver forráskódjának átadását vagy az ahhoz való hozzáférést ([1]). E bekezdés egyetlen rendelkezése sem zárja ki a kereskedelmi célú tárgyalásos szerződésekben lévő forráskódhoz való hozzáférés átruházására vagy biztosítására, illetve a forráskódhoz való hozzáférés önkéntes átadására vagy biztosítására vonatkozó feltételek felvételét vagy végrehajtását, például kormányzati közbeszerzések keretében.

2. E cikknek egyetlen rendelkezése sem érinti:

(a) a bíróság, közigazgatási bíróság vagy versenyhatóság által a versenyjog megsértésének orvoslására vonatkozó követelményeket;

(b) a szellemitulajdon-jogok védelme és érvényesítése tekintetében a bíróság, közigazgatási bíróság vagy közigazgatási hatóság által támasztott követelményeket, amennyiben a forráskódokat e jogok védik; valamint

(c) a Fél azon jogát, hogy a közbeszerzésről szóló megállapodás módosításáról szóló jegyzőkönyv III. cikkével összhangban intézkedéseket hozzon.

([1]) Az egyértelműség érdekében a „másik Fél valamely személyének tulajdonában lévő szoftver forráskódja” tartalmazza a termékben található szoftver forráskódját.

▼B

3. Az egyértelműség érdekében e cikk egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg a Feleket abban, hogy az 1.5., 8.3. és 8.65. cikkel összhangban olyan intézkedéseket ([1]) fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amelyek nincsenek összhangban az (1) bekezdéssel.

8.74. CIKK

Belföldi szabályozás

A Felek biztosítják, hogy az elektronikus kereskedelmet érintő általános alkalmazású intézkedéseket méltányos, tárgyilagos és pártatlan módon kezelik.

8.75. CIKK

Az előzetes engedélyezés hiányának elve

1. A Felek törekednek arra, hogy ne írjanak elő előzetes engedélyt vagy más, azonos hatású követelményt az elektronikus úton történő szolgáltatásnyújtásra.

2. Az (1) bekezdés nem érinti a nem kifejezetten és kizárólag elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó engedélyezési rendszereket, valamint a távközlés területére vonatkozó szabályokat.

8.76. CIKK

A szerződések elektronikus úton történő megkötése

Amennyiben jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik másként nem rendelkeznek, a Felek nem fogadnak el vagy tartanak fenn olyan, elektronikus tranzakciókat szabályozó intézkedéseket, amelyek:

(a) megtagadják a szerződés joghatását, érvényességét vagy végrehajthatóságát kizárólag azon az alapon, hogy azt elektronikus úton kötik; vagy

(b) egyéb módon akadályozzák az elektronikus úton kötött szerződések alkalmazását.

8.77. CIKK

Elektronikus hitelesítés és elektronikus aláírás

1. Amennyiben jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik arról másként nem rendelkeznek, a Felek nem tagadják meg az aláírás jogi érvényességét kizárólag azon az alapon, hogy az aláírásra elektronikus formában kerül sor.

2. A Felek nem fogadnak el vagy tartanak fenn elektronikus hitelesítést és elektronikus aláírást szabályozó olyan intézkedéseket, amelyek:

(a) megtiltják az elektronikus tranzakcióban részt vevő Felek számára, hogy kölcsönösen meghatározzák a tranzakciójukhoz szükséges megfelelő elektronikus hitelesítési módszereket; vagy

(b) megakadályozzák, hogy az elektronikus tranzakciókban részt vevő Felek az igazságügyi vagy közigazgatási hatóságok előtt meg tudják állapítani, hogy elektronikus tranzakcióik megfelelnek-e az elektronikus hitelesítésre és elektronikus aláírásra vonatkozó jogi követelményeknek.

([1]) Ezen intézkedések közé tartoznak a biztonságot és a védelmet biztosító intézkedések, például a tanúsítási eljárás keretében.

▼B

3. A (2) bekezdéstől eltérve a Felek előírhatják, hogy a tranzakciók egy bizonyos kategóriája esetében a hitelesítési módszer megfeleljen bizonyos teljesítési standardoknak, vagy azt egy, a jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban akkreditált hatóság igazolja.

8.78. CIKK

Fogyasztóvédelem

1. A Felek elismerik az elektronikus kereskedelemre vonatkozó átlátható és hatékony fogyasztóvédelmi intézkedések, valamint az elektronikus kereskedelembe vetett fogyasztói bizalom fejlődését elősegítő intézkedések elfogadásának és fenntartásának fontosságát.

2. A Felek a fogyasztóvédelem megerősítése érdekében elismerik a fogyasztóvédelemért felelős illetékes hatóságaik közötti együttműködés fontosságát az elektronikus kereskedelemmel kapcsolatos tevékenységek tekintetében.

3. A Felek elismerik annak fontosságát, hogy vonatkozó jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban intézkedéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn az elektronikus kereskedelmi felhasználók személyes adatainak védelme érdekében.

8.79. CIKK

Kéretlen kereskedelmi célú elektronikus üzenetek

1. A Felek olyan intézkedéseket fogadnak el vagy tartanak fenn a kéretlen kereskedelmi célú elektronikus üzenetekre vonatkozóan, amelyek:

(a) a kéretlen kereskedelmi elektronikus üzeneteket küldő szolgáltatók számára előírják, hogy megkönnyítsék a címzettek számára azt, hogy megelőzzék a szóban forgó üzenetek folyamatos fogadását; valamint

(b) a jogszabályaikban és egyéb rendelkezéseikben meghatározottak szerint előírják azt, hogy a címzettek előzetes hozzájárulására van szükség a kereskedelmi célú elektronikus üzenetek fogadásához.

2. A Felek gondoskodnak arról, hogy a kereskedelmi célú elektronikus üzenetek egyértelműen azonosíthatók legyenek, feltüntetve, hogy kinek a nevében küldték azokat, és tartalmazzák a szükséges információkat annak érdekében, hogy a címzettek díjmentesen és bármikor kérhessék az üzenetküldés megszüntetését.

3. A Felek biztosítják, hogy a címzettek az (1) és (2) bekezdés alapján elfogadott vagy fenntartott intézkedéseknek nem megfelelő, kéretlen kereskedelmi célú elektronikus üzenetek küldőivel szemben jogorvoslati szervhez fordulhassanak.

8.80. CIKK

Együttműködés az elektronikus kereskedelem terén

1. A Felek adott esetben együttműködnek és aktívan részt vesznek a többoldalú fórumokon az elektronikus kereskedelem fejlesztésének előmozdítása érdekében.

2. A Felek megállapodnak abban, hogy az elektronikus kereskedelemmel kapcsolatos szabályozási kérdésekről párbeszédet folytatnak annak érdekében, hogy adott esetben megosszák egymással az információkat és tapasztalataikat, ideértve a kapcsolódó jogszabályokat, egyéb rendelkezéseket és azok végrehajtását is, valamint az elektronikus kereskedelem tekintetében a bevált gyakorlatokat, többek között az alábbiak tekintetében:

▼B

(a) fogyasztóvédelem;

(b) kiberbiztonság;

(c) a kéretlen kereskedelmi célú elektronikus üzenetek elleni küzdelem;

(d) a nyilvánosság számára kiállított elektronikus aláírások tanúsítványainak elismerése;

(e) a kis- és középvállalkozások előtt álló kihívások az elektronikus kereskedelem alkalmazása terén;

(f) a határokon átnyúló tanúsítási szolgáltatások megkönnyítése;

(g) szellemi tulajdon; valamint

(h) elektronikus kormányzat.

8.81. CIKK

Az adatok szabad áramlása

A Felek e megállapodás hatálybalépését követő három éven belül felülvizsgálják a szabad adatáramlásra vonatkozó rendelkezések e megállapodásba történő beillesztésének szükségességét.

9. FEJEZET

TŐKEMOZGÁSOK, FIZETÉSEK ÉS ÁTUTALÁSOK, IDEIGLENES VÉDINTÉZKEDÉSEK

9.1. CIKK

Folyó fizetési mérleg

E megállapodás egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül, az egyes Felek kötelesek lehetővé tenni – szabadon átváltható valutában [1], adott esetben a Nemzetközi Valutaalap (IMF) alapokmányával összhangban – az e megállapodás hatálya alá tartozó folyó fizetési mérleg folyószámlán végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos bármely fizetést és átutalást.

9.2. CIKK

Tőkemozgások

1. E megállapodás egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül, az egyes Felek kötelesek lehetővé tenni a folyó fizetési mérleg tőkemérlegén és pénzügyi mérlegén zajló tranzakciók tekintetében a tőke szabad mozgását a beruházásoknak és egyéb tranzakcióknak a 8. fejezetben előírtak szerinti liberalizációja céljából.

2. A Felek konzultálnak egymással az egymás közötti tőkemozgás megkönnyítése érdekében, ezáltal támogatva a kereskedelem és a beruházások előmozdítását.

[1] E fejezet alkalmazásában „szabadon átváltható valuta”: a nemzetközi devizapiacokon széles körben forgalmazott és a nemzetközi ügyletekben széles körben használt valutákra szabadon átváltható valuta. Az egyértelműség érdekében a nemzetközi devizapiacokon széles körben forgalmazott, és a nemzetközi tranzakciókban széles körben használt valuták közé tartoznak az IMF által a Nemzetközi Valutaalap alapokmányával összhangban megjelölt szabadon felhasználható valuták.

▼B

9.3. CIKK

A tőkemozgásra, fizetésekre vagy átutalásokra vonatkozó jogszabályok és egyéb rendelkezések alkalmazása

1. A 9.1. és 9.2. cikk nem értelmezhető úgy, hogy az megakadályozná a Felek bármelyikét abban, hogy az alábbiakra vonatkozó jogszabályait és egyéb rendelkezéseit alkalmazza:

(a) csőd, fizetésképtelenség vagy a hitelezők jogainak védelme;

(b) értékpapírok, határidős ügyletek, opciók, vagy más származékos termékek kibocsátása, kereskedelme vagy forgalmazása;

(c) pénzügyi jelentés készítése vagy nyilvántartások vezetése a tőkemozgásokról, fizetésekről vagy átutalásokról, amennyiben ez a bűnüldöző vagy pénzügyi szabályozó hatóságok részére történő segítségnyújtás érdekében szükséges;

(d) bűncselekmények vagy vétségek, illetve megtévesztő vagy csalárd gyakorlatok;

(e) a bírósági jellegű eljárásokban hozott végzések vagy ítéletek betartásának biztosítása; vagy

(f) szociális biztonság, állami nyugdíjbiztosítás vagy kötelező megtakarítási rendszerek.

2. Az (1) bekezdésben említett jogszabályok és egyéb rendelkezések nem alkalmazhatók méltánytalan, önkényes vagy megkülönböztető módon, illetve nem képezhetnek más módon a tőkemozgásokat, fizetéseket vagy átutalásokat érintő rejtett korlátozást.

9.4. CIKK

Ideiglenes védintézkedések

1. Az Európai Unió gazdasági és monetáris uniójának működésében tapasztalt súlyos nehézségek, vagy azok veszélye okozta kivételes körülmények esetén az Európai Unió hat hónapot meg nem haladó időtartamra a tőkemozgások, fizetések vagy átutalások tekintetében védintézkedéseket fogadhat el vagy tarthat fenn. Ezeket az intézkedéseket a szigorúan szükséges mértékre kell korlátozni, és azok nem szolgálhatnak Japán és egy hasonló helyzetben lévő harmadik ország közötti önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetés eszközéül.

2. Az egyik Fél a tőkemozgásokat, fizetéseket vagy átutalásokat érintő korlátozó intézkedéseket ([1]) fogadhat el vagy tarthat fenn:

(a) a fizetési mérleggel vagy a külső finanszírozással kapcsolatos súlyos nehézségek, vagy azok veszélye esetén ([2]); vagy

([1]) Az Európai Unió részéről ilyen intézkedéseket az Európai Unió valamely tagállama hozhat az (1) bekezdésben említettektől eltérő olyan helyzetekben, amelyek befolyásolják az adott tagállam gazdaságát.

([2]) A Felek tudomásul veszik, hogy a (2) bekezdés a) pontjában említett, a fizetési mérleggel vagy a külső finanszírozással kapcsolatos súlyos nehézségeket vagy azok veszélyét – több tényező között – a monetáris és árfolyam-politikához kapcsolódó súlyos makrogazdasági nehézségek vagy azok veszélye idézhet elő, a (2) bekezdés b) pontjában említettek szerint.

▼B

(b) ha kivételes körülmények között a tőkemozgások, a kifizetések vagy az átutalások a monetáris és árfolyam-politikával kapcsolatos súlyos makrogazdasági nehézségeket idéznek elő, vagy annak okozásával fenyegetnek.

3. A (2) bekezdésben említett intézkedések:

(a) adott esetben összhangban állnak a Nemzetközi Valutaalap alapokmányának cikkeivel;

(b) nem haladják meg a (2) bekezdésben leírt helyzetek kezeléséhez szükséges mértéket;

(c) átmenetiek, és azokat a (2) bekezdésben leírt helyzet javulásával fokozatosan felszámolják;

(d) kerülik a másik Fél kereskedelmi, gazdasági és pénzügyi érdekeit érintő szükségtelen károkozást; valamint

(e) megkülönböztetésmentesek a hasonló helyzetben lévő harmadik országokkal összehasonlítva.

4. Az árukereskedelem esetében a Felek bármelyike elfogadhat a 2.20. cikk szerint korlátozó intézkedéseket a fizetési mérleggel kapcsolatos célból.

5. Szolgáltatások kereskedelme esetén a Felek bármelyike elfogadhat korlátozó intézkedéseket a külső pénzügyi helyzetük vagy a fizetési mérlegük megóvása céljából. Ezeknek az intézkedéseknek összhangban kell állniuk a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény (GATS) XII. cikkében meghatározott feltételekkel.

6. Az a Fél, amelyik az (1)–(3) bekezdésben említett korlátozó intézkedéseket tart fenn vagy fogadott el, haladéktalanul értesíti azokról a másik Felet.

7. Amennyiben e cikk értelmében korlátozásokat fogadnak el vagy tartanak fenn, a Felek haladéktalanul konzultációt folytatnak a 22.3. cikk alapján létrehozott, a szolgáltatáskereskedelemmel, a beruházások liberalizálásával és az elektronikus kereskedelemmel foglalkozó bizottság keretében, kivéve, ha más fórumokon tartanak konzultációkat. A konzultációk során megvizsgálják a fizetési mérleggel vagy a külső finanszírozással kapcsolatos nehézségeket, illetve a makrogazdasági nehézségeket, amelyek az adott intézkedéseket eredményezték, többek között az alábbi tényezők figyelembevételével:

(a) a nehézségek természete és mértéke;

(b) a külső gazdasági és kereskedelmi környezet; valamint

(c) a rendelkezésre álló alternatív korrekciós intézkedések.

8. A (7) bekezdés értelmében vett konzultáció során foglalkoznak azzal, hogy a korlátozó intézkedések megfelelnek-e az (1)–(3) bekezdésnek. Ezeknek a konzultációknak az IMF által bemutatott összes releváns, statisztikai vagy tényszerű jellegű megállapításon kell alapulnia, és a következtetéseknek figyelembe kell venniük az IMF által az érintett Fél fizetési mérlegéről és külső pénzügyi helyzetéről, illetve az egyéb makrogazdasági nehézségekről készített felméréseket.

▼B

10. FEJEZET

KÖZBESZERZÉS

10.1. CIKK

A közbeszerzésről szóló megállapodás (GPA) e megállapodásba foglalása

A GPA-t belefoglalják ebbe a fejezetbe, és az értelemszerűen e fejezet részét képezi.

10.2. CIKK

Kiegészítő hatály

A GPA 10. mellékletének 1. részében meghatározott rendelkezéseiben előírt szabályok és eljárások értelemszerűen alkalmazandók a 10. mellékletének 2. részében szereplő közbeszerzésekre.

10.3. CIKK

Kiegészítő szabályok

Mindegyik Fél alkalmazza a 10.4.–10.12. cikket mind a GPA I. függelékéhez csatolt mellékleteinek hatálya alá tartozó beszerzésekre, mind pedig a 10. melléklet 2. részének hatálya alá tartozó közbeszerzésekre.

10.4. CIKK

A hirdetmények közzététele

A GPA VII. cikke szerinti szándékolt vagy tervezett beszerzésekről szóló valamennyi hirdetményt közvetlenül elérhetővé teszik elektronikus úton, ingyenesen, egyetlen hozzáférési ponton keresztül az interneten.

10.5. CIKK

Részvételi feltételek

1. A GPA VIII. cikke értelmében valamelyik Fél beszerzést végző szerve nem zárhatja ki egy, a másik Fél területén székhellyel rendelkező beszállító részvételét egy pályázati eljárásban olyan jogi követelmény alapján, amely szerint a beszállító megfelel a következőknek:

(a) természetes személy; vagy

(b) gazdálkodó jogi személy.

E rendelkezés nem vonatkozik azokra a közbeszerzésekre, amelyek a Japán magánfinanszírozási kezdeményezés előmozdításáról szóló törvény (1999. évi 117. számú törvény) hatálya alá tartoznak.

2. Míg az egyik Fél beszerzést végző szerve a részvétel feltételeinek megállapításakor megkövetelheti a megfelelő előzetes szakmai tapasztalatot, amennyiben ez a GPA VIII. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban lényeges a közbeszerzési követelményeknek való megfelelés érdekében, az adott közbeszerzést végző szerv nem írhatja elő feltételként, hogy az ilyen előzetes tapasztalatot az adott Fél területén kellett megszerezni.

▼B

10.6. CIKK

A beszállítók minősítése

1. Ha bármelyik Fél beszállítói nyilvántartási rendszert működtet, amelynek keretében az érdekelt beszállítóknak regisztrálniuk kell, és meg kell adniuk bizonyos információkat, az adott beszállítók bármikor kérvényezhetik a nyilvántartásba vételüket. Egy közbeszerzést végző szervnek észszerű időn belül tájékoztatnia kell az említett beszállítókat arról, hogy a regisztrációjukat jóváhagyták-e.

2. Amennyiben ahhoz, hogy Japánban zajló építési munkákra irányuló közbeszerzési eljárásban pályázatot nyújthasson be, egy Európai Unióban székhellyel rendelkező beszállító köteles Japán építőipari törvénye (1949. évi 100. számú törvény) keretében egy vállalatértékelésen (Keieijikoshinsa, más néven Keishin) átesni, Japán biztosítja, hogy az ilyen értékelést végző hatóságai:

(a) megkülönböztetésmentes módon értékelik – és adott esetben a Japánban keletkezettekkel egyenértékűként ismerik el – a beszállító Japánon kívül keletkezett mutatóit, amelyek a következőket foglalhatják magukban:

   (i) a műszaki személyzet létszáma;

   (ii) a munkaerő-jóléti feltételek;

   (iii) az építőiparban való működéssel eltöltött évek száma;

   (iv) a számviteli feltételek az építőiparban;

   (v) a kutatási és fejlesztési kiadások összege;

   (vi) az ISO9001 vagy ISO14001 tanúsítvány megszerzése;

   (vii) a fiatal mérnökök és szakmunkások foglalkoztatása és fejlesztése;

   (viii) a teljesített építési munkák értékesítésének összege; valamint

   (ix) a fővállalkozóként teljesített építési munkák értékesítésének összege; valamint

(b) megfelelő módon figyelembe veszik a beszállító Japánon kívül keletkezett mutatóit, amelyek a következőket foglalhatják magukban:

   (i) a saját tőke összege;

   (ii) a kamatfizetés, adózás, értékcsökkenés és immateriális javak amortizációja előtti eredmény (EBITDA);

   (iii) a nettó kamatráfordításoknak az értékesítési árbevételhez viszonyított aránya;

   (iv) a kötelezettségek forgási ideje;

   (v) az értékesítés bruttó nyereségének a bruttó tőkéhez viszonyított aránya;

   (vi) a visszatérő nyereségnek az értékesítési árbevételhez viszonyított aránya;

   (vii) a saját tőkének a tárgyi eszközökhöz viszonyított aránya;

▼B

(viii) a saját tőke aránya;

(ix) a működési tevékenységből származó pénzforgalom összege; valamint

(x) a felhalmozott nyereség összege.

10.7. CIKK

Meghívásos eljárás

1. Ha a GPA IX. cikkének (4) és (5) bekezdésével összhangban egy beszerzést végző szerv egy adott beszerzés tekintetében korlátozza a beszállítók számát, akkor az ajánlat benyújtására feljogosított beszállítók száma elegendő kell, hogy legyen a verseny fenntartásához anélkül, hogy az hatással lenne a közbeszerzési rendszer működési hatékonyságára.

2. Japán esetében e cikk csak a központi kormányzati szervekre alkalmazandó.

10.8. CIKK

Műszaki előírások

Ha egy beszerzést végző szerv környezetbarát műszaki előírásokat alkalmaz a környezetvédelmi címkékre vonatkozó, illetve az Európai Unióban vagy Japánban hatályban lévő, vonatkozó jogszabályokban és egyéb rendelkezésekben meghatározott módon, akkor mindegyik Fél gondoskodik arról, hogy az adott műszaki előírások:

(a) megfelelőek a szerződés tárgyát képező áru vagy szolgáltatás jellemzőinek meghatározására;

(b) objektíven ellenőrizhető, megkülönböztetésmentes kritériumokon alapulnak; valamint

(c) minden érintett beszállító számára hozzáférhetőek.

10.9. CIKK

Vizsgálati jegyzőkönyvek

1. Mindegyik Fél – ideértve annak beszerzést végző szervét is – előírhatja, hogy az érdekelt beszállítók nyújtsanak be egy megfelelőségértékelő testület által kiállított vizsgálati jelentést, vagy egy ilyen testület által kiállított tanúsítványt a műszaki előírásokban meghatározott követelményeknek vagy kritériumoknak, az értékelési kritériumoknak, illetve bármely más feltételnek való megfelelés bizonyítékaként.

2. Vizsgálati jelentés vagy megfelelőségértékelő testület által kiadott tanúsítvány benyújtásának előírása esetén mindegyik Fél, ideértve annak beszerzést végző szervét is:

(a) elfogadja a másik Fél nyilvántartásba vett megfelelőségértékelő testületei által a Brüsszelben 2001. április 4-én kelt, az Európai Közösség és Japán közötti kölcsönös elismerésről szóló megállapodás 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban elvégzett megfelelőségértékelési eljárások eredményeit; valamint

(b) kellően figyelembe veszi az a) pontban említett megállapodás hatályának bármely jövőbeni kiterjesztését, vagy a Felek között a megfelelőségértékelési eljárások kölcsönös elismerése céljából megkötendő bármely további megállapodást annak hatálybalépését követően.

▼B

10.10. CIKK

Környezeti körülmény

A beszerzést végző szervek környezetvédelmi feltételeket állapíthatnak meg egy közbeszerzés teljesítése tekintetében, feltéve, hogy azok a feltételek összhangban állnak az e fejezettel létrehozott szabályokkal, és megjelennek a szándékolt közbeszerzésről szóló értesítésben, vagy egy másik, szándékolt közbeszerzésről szóló értesítésként használt értesítésben, illetve ajánlattételi dokumentációban.

10.11. CIKK

Az ajánlatok kezelése és a szerződések odaítélése

1. A GPA XV. cikkének (5) bekezdése értelmében, és az egyes Felek jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben meghatározott feltételeknek megfelelően mindegyik Fél biztosítja, hogy a beszerzést végző szervei választhassanak a GPA XV. cikke (5) bekezdésének a) és b) pontjában említett két kritérium közül, és érdemében tisztában legyenek e kritériumokkal.

2. A XV. cikk (6) bekezdése értelmében, ha a beszerzést végző szervhez a többi benyújtott ajánlathoz képest kirívóan alacsony árat tartalmazó ajánlat érkezik, szintén kérheti a beszállítótól annak bizonyítását, hogy az ár figyelembe veszi-e támogatások odaítélését is.

10.12. CIKK

Hazai jogorvoslati eljárások

1. Ha az egyik Fél a GPA XVIII. cikkének (4) bekezdése szerint pártatlan közigazgatási hatóságot jelöl ki, akkor az adott Fél biztosítja, hogy:

(a) a kijelölt hatóság tagjai függetlenek, pártatlanok és mentesek a külső befolyástól a kinevezésük ideje alatt;

(b) a kijelölt hatóság tagjait hivatali idejük alatt nem bocsáthatják el akaratuk ellen, kivéve, ha az elbocsátásukat a kijelölt hatóságra vonatkozó rendelkezések írják elő; valamint

(c) a Feleknek a GPA I. függelékéhez az egyes Felek által csatolt 1. és 3. mellékletek hatálya alá tartozó beszerzést végző szervei, valamint központi kormányzati szervei, és minden más szerve vonatkozásában, kivéve a 10. melléklet 2. részének hatálya alá tartozó, a központi szint alatti kormányzati szerveket, az elnök vagy legalább a kijelölt hatóság egy tagja rendelkezik az adott Fél jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint képzett bírák, jogászok vagy egyéb jogi szakértők jogi és szakmai képesítésével egyenértékű képesítéssel.

2. Mindegyik Fél olyan azonnali átmeneti eljárásokat előíró intézkedéseket fogad el vagy tart fenn, amelyek biztosítják a beszállító számára a beszerzésben való részvétel lehetőségét. A GPA XVIII. cikke (7) bekezdésének a) pontjában előírt ilyen ideiglenes intézkedések a közbeszerzési eljárás felfüggesztését, illetve – amennyiben a beszerzést végző szerv már szerződést kötött, és valamelyik Fél így rendelkezett – a

▼B

szerződés teljesítésének felfüggesztését eredményezhetik. Az eljárások lehetővé tehetik az érintett érdekek – többek között a közérdek – szempontjából túlnyomóan hátrányos következmények figyelembevételét annak eldöntésekor, hogy szükséges-e az említett intézkedések alkalmazása. Az intézkedés mellőzésének jogos indokát írásban ismertetik.

3. Abban az esetben, ha egy érdekelt vagy részt vevő beszállító az (1) bekezdésben említett kijelölt hatóságnak kifogást nyújtott be, mindegyik Fél elvben gondoskodik arról, hogy a beszerzést végző szerv mindaddig ne köthesse meg a szerződést, amíg az adott hatóság a vonatkozó szabályaival, rendeleteivel és eljárásaival összhangban a kifogás kapcsán nem hoz határozatot vagy nem tesz ajánlást ideiglenes intézkedésekre, korrekciós intézkedésekre vagy a (2), (5) és (6) bekezdésben említettek szerint elszenvedett veszteségek vagy károk ellentételezésére vonatkozóan. Mindegyik Fél rendelkezhet úgy, hogy elkerülhetetlen és kellően indokolt körülmények között a szerződést mégis meg lehet kötni.

4. Mindegyik Fél rendelkezhet a következőkről:

(a) a szerződés odaítéléséről szóló döntés és a szerződés megkötése közötti szerződéskötési tilalmi időszak, annak érdekében, hogy elegendő időt biztosítson az elutasított beszállítóknak annak felmérésére, hogy indokolt-e jogorvoslati eljárást kezdeményezni; vagy

(b) elegendő időt biztosítson egy érdekelt beszállítónak a kifogás benyújtására, amely indokolttá teheti a szerződés végrehajtásának felfüggesztését.

5. A GPA XVIII. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerinti korrekciós intézkedés tartalmazhat egyet vagy többet a következők közül:

(a) a megkülönböztető műszaki, gazdasági vagy pénzügyi előírások törlése az ajánlati felhívásból, az ajánlattételhez szükséges dokumentációból, illetve minden egyéb, a kérdéses pályázati eljárással kapcsolatos dokumentumból, és új közbeszerzési eljárás lefolytatása;

(b) a közbeszerzési eljárás megismétlése a feltételek megváltoztatása nélkül;

(c) a szerződés odaítéléséről szóló döntés hatályon kívül helyezése, és a szerződés odaítéléséről szóló új döntés elfogadása;

(d) a szerződés felmondása vagy érvénytelenségének kinyilatkoztatása; vagy

(e) egyéb intézkedések elfogadása az e fejezetben foglaltak megsértésének orvosolása céljából, például egy adott pénzösszeg megfizetésére kötelezés mindaddig, amíg a jogsértést hatékonyan nem orvosolták.

6. A GPA XVIII. cikke (7) bekezdésének b) pontjával összhangban mindegyik Fél rendelkezhet az elszenvedett veszteség vagy kár ellentételezéséről. E tekintetben, ha az adott Fél jogorvoslati szerve nem bíróság, és a beszállító úgy ítéli meg, hogy megsértették az e fejezet szerinti kötelezettségek végrehajtására vonatkozó hazai jogszabályokat és egyéb rendelkezéseket, a beszállító bírósághoz fordulhat, többek között azzal a céllal, hogy a Felek bírósági eljárásainak megfelelően kártérítést követeljen.

7. Mindegyik Fél elfogadja vagy fenntartja azokat a szükséges eljárásokat, amelyek révén a jogorvoslati szervek által hozott határozatokat vagy ajánlásokat ténylegesen végrehajtják, vagy a bírósági jogorvoslati szervek határozatait hatékonyan végrehajtják.

▼B

10.13. CIKK

Statisztikai adatok gyűjtése és jelentése

Mindegyik Fél tájékoztatja a másik Felet a 10. melléklet 2. részének hatálya alá tartozó beszerzésekre vonatkozóan rendelkezésre álló és összehasonlítható statisztikai adatokról.

10.14. CIKK

Az alkalmazási kör módosítása és helyesbítése

1. Bármelyik Fél módosíthatja vagy helyesbítheti a 10. melléklet 2. részében foglalt kötelezettségvállalásait.

2. Ha valamelyik Fél GPA I. függelékéhez csatolt mellékleteinek módosítása vagy helyesbítése a GPA XIX. cikke alapján hatályba lép, akkor e megállapodás alkalmazásában automatikusan hatályba lép.

3. Ha valamelyik Fél módosítani kívánja a 10. melléklet 2. része szerinti kötelezettségvállalásait, az adott Fél:

(a) írásban értesíti a másik Felet; valamint

(b) az értesítésben ismerteti a másik Fél számára ajánlott megfelelő kompenzációs kiigazításokra irányuló javaslatot, annak érdekében, hogy a módosítást megelőzővel összehasonlítható szintű alkalmazási kört lehessen fenntartani.

4. A (3) bekezdés b) pontja ellenére, egy adott Félnek nem kell kompenzációs kiigazításokról rendelkeznie, ha a módosítás olyan beszerzést végző szervre alkalmazandó, amelynek beszerzései felett a Fél ténylegesen megszüntette ellenőrzését vagy befolyását.

5. Abban az esetben, ha a GPA XXI. cikkével létrehozott, közbeszerzési bizottság a GPA XIX. cikke 8. bekezdésének b) és c) pontja szerinti kritériumokat fogad el, ezeket a kritériumokat e cikk összefüggésében is alkalmazni kell.

6. Ha a másik Fél kifogásolja, hogy:

(a) a (3) bekezdés b) pontja szerint javasolt kiigazítás nem megfelelő a kölcsönös megállapodás tárgyát képező összehasonlítható szintű hatály fenntartásához; vagy

(b) a (4) bekezdésben hivatkozott tervezett módosítás olyan beszerzést végző szervet érint, amelynek beszerzései felett a Fél ténylegesen nem szüntette meg ellenőrzését vagy befolyását,

az a Fél, amely módosítani kívánja a kötelezettségvállalásait, a (3) bekezdés a) pontjában említett értesítés kézhezvételétől számított 45 napon belül írásbeli kifogást nyújt be, ellenkező esetben úgy tekintendő, hogy elfogadta a kiigazítást vagy módosítást.

7. Valamelyik Fél 10. melléklet 2. része szerinti kötelezettségvállalásainak alábbi módosításait helyesbítésnek kell tekinteni a következő esetekben:

(a) a beszerzést végző szerv nevében történt változás;

(b) a 10. melléklet 2. részének ugyanazon bekezdésében felsorolt két vagy több beszerzést végző szerv egyesülése;

(c) a 10. melléklet 2. részében felsorolt beszerzést végző szerv szétválása két vagy több beszerzést végző szervvé, amelyeket felvesznek az adott rész ugyanazon bekezdésében felsorolt beszerzést végző szervek közé; valamint

▼B

(d) a GPA I. függelékéhez az Európai Unió által csatolt 10. melléklet 2. része A. szakaszának (3) bekezdésében, vagy a 10. melléklet 2. része B. szakasza (1) bekezdésének b) pontjában, illetve a 2. és 3. mellékletben meghatározottakhoz hasonló indikatív felsorolások aktualizálásai.

8. Tervezett helyesbítések esetén a Fél e megállapodás hatálybalépését követően kétévente írásban értesíti a másik Felet a közbeszerzési bizottság értesítési követelményekről szóló határozatában előírt értesítési ciklusnak megfelelően, összhangban a 2012. március 30-án elfogadott megállapodás (GPA/113) XIX. és XXII. cikkével.

9. A másik Fél a (8) bekezdésben említett értesítés kézhezvételétől számított 45 napon belül írásban kifogást terjeszthet elő a kötelezettségeit helyesbíteni szándékozó Félnek. A kifogást előterjesztő Fél feltünteti, hogy miért véli úgy, hogy a javasolt helyesbítés nem a (7) bekezdésben említett változás, valamint ismerteti, hogy a javasolt helyesbítés milyen hatással van az e megállapodásban előírt, kölcsönösen elfogadott hatályra. Amennyiben az értesítés kézhezvételének időpontjától számított 45 napon belül nem terjesztenek elő írásban ilyen kifogást, úgy tekintendő, hogy a Fél elfogadta a javasolt helyesbítést.

10. Ha a Fél kifogásolja a tervezett módosítást vagy helyesbítést, illetve a javasolt kompenzációs kiigazítást, a Felek konzultáció útján törekednek a kérdés megoldására. Ha a Felek között nem születik megállapodás a kifogásról szóló értesítés kézhezvételének időpontjától számított 150 napon belül, akkor az a Fél, amely módosítani vagy helyesbíteni kívánja a kötelezettségvállalásait, a 21. fejezet szerinti vitarendezéshez fordulhat annak megállapítása érdekében, hogy a kifogás megalapozott-e. Egy kifogás tárgyát képező tervezett módosítást vagy helyesbítést csak akkor lehet elfogadottnak tekinteni, ha a konzultációk során ebben megállapodtak, vagy a 21.7. cikk alapján létrehozott testület így határozott.

10.15. CIKK

Együttműködés

A Felek törekednek arra, hogy együttműködjenek azzal a céllal, hogy jobban megértsék a saját közbeszerzési piacaikat. A Felek elismerik továbbá, hogy e tekintetben fontos a Felek kapcsolódó iparágainak a bevonása olyan eszközök révén, mint például a párbeszéd.

10.16. CIKK

Közbeszerzési bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott közbeszerzési bizottság (e cikkben a továbbiakban: bizottság) felel e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. A bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) ajánlásokat tesz a vegyes bizottság számára a 10. melléklet 2. részének módosítását célzó határozatok elfogadására, a 10.14. cikk vagy a megállapodott kompenzációs kiigazítások alapján elfogadott módosítások vagy helyesbítések figyelembevétele érdekében;

(b) a 10.13. cikk szerinti statisztikai adatok közlésére vonatkozó szabályokat fogad el, amennyiben ezt szükségesnek ítéli;

▼B

(c) megvizsgálja a kormányzati közbeszerzésekkel kapcsolatos, valamely Fél által a bizottság elé utalt kérdéseket; valamint

(d) információt cserél a kormányzati közbeszerzési lehetőségekre vonatkozóan, ideértve a központi szint alatti beszerzési szinteket is, valamennyi Fél tekintetében;

10.17. CIKK

Kapcsolattartó pontok

E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kapcsolattartó pontot jelöl ki e fejezet végrehajtására, és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

11. FEJEZET

VERSENYPOLITIKA

11.1. CIKK

Alapelvek

A Felek elismerik a tisztességes és szabad verseny fontosságát a kereskedelmi és beruházási kapcsolataikban. A Felek tudomásul veszik, hogy a versenyellenes gyakorlatok torzíthatják a piacok megfelelő működését, és gyengíthetik a kereskedelem és a beruházások liberalizációjából származó előnyöket.

11.2. CIKK

Versenyellenes gyakorlatok

Mindegyik Fél a jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban olyan intézkedéseket hoz, amelyeket megfelelőnek ítél a versenyellenes gyakorlatokkal szemben, e megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében.

11.3. CIKK

Jogalkotási és végrehajtási keret

1. Mindegyik Fél fenntartja a saját versenyjogát, amely a gazdaság minden ágazatában minden vállalkozásra érvényes, és amely hatékonyan kezeli az alábbi versenyellenes gyakorlatokat:

(a) az Európai Unió esetében:

(i) a vállalkozások közötti megállapodások, vállalkozások társulásainak határozatai és összehangolt magatartás, amelyek célja vagy hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;

(ii) erőfölénnyel való visszaélés egy vagy több vállalkozás részéről; valamint

(iii) olyan vállalkozások közötti összeolvadások vagy összefonódások, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt; valamint

▼B

(b) Japán részéről:

(i) privát monopolizálás;

(ii) a kereskedelem indokolatlan korlátozása;

(iii) tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok; valamint

(iv) olyan összeolvadások vagy felvásárlások, amelyek lényegesen korlátoznák a versenyt a kereskedelem egy meghatározott területén.

2. Mindegyik Fél alkalmazza a saját versenyjogát minden gazdasági tevékenységet folytató, köz- vagy magánszférához tartozó vállalatra. Ez nem akadályozza meg a Feleket abban, hogy a versenyjog hatálya alóli mentességekről rendelkezzenek, feltéve, hogy az ilyen mentességek átláthatóak és a közérdek biztosításához szükségesekre korlátozódnak. Ezek a mentességek nem haladhatják meg azt a mértéket, amely az adott Fél által meghatározott közérdekű célok eléréséhez feltétlenül szükséges.

3. E fejezet alkalmazásában a „gazdasági tevékenység”: áruk és szolgáltatások egy adott piacon való kínálásával kapcsolatos tevékenységek.

11.4. CIKK

Működési függetlenség

Mindegyik Fél működőképes független hatóságot tart fenn, amelynek felelősségi és illetékességi körébe tartozik a versenyjog hatékony érvényesítése.

11.5. CIKK

Megkülönböztetésmentesség

Versenyjogának alkalmazása során mindegyik Fél valamennyi vállalkozás esetében tiszteletben tartja a megkülönböztetésmentesség elvét, függetlenül a vállalkozások nemzetiségétől és tulajdonosi jellegétől.

11.6. CIKK

Tisztességes eljárás

Versenyjogának alkalmazása során mindegyik Fél valamennyi vállalkozás esetében tiszteletben tartja a tisztességes eljárás elvét, függetlenül a vállalkozások nemzetiségétől és tulajdonosi jellegétől.

11.7. CIKK

Átláthatóság

Mindegyik Fél átlátható módon alkalmazza a versenyjogát. Mindegyik Fél előmozdítja a versenypolitikája átláthatóságát.

▼B

11.8. CIKK

Jogérvényesítési együttműködés

1. E megállapodás célkitűzéseinek elérése és az egyes Felek versenyjogának hatékony végrehajtásához való hozzájárulás érdekében a Felek elismerik, hogy közös érdekük a versenyhatóságok közötti együttműködés és koordináció előmozdítása a versenypolitika fejleményei és a jogérvényesítési tevékenységek tekintetében, a Brüsszelben 2003. július 10-én kelt, az Európai Közösség és Japán kormánya között a versenyellenes tevékenységekkel kapcsolatos együttműködésről szóló megállapodás keretében (a továbbiakban: a versenyellenes tevékenységekkel kapcsolatos együttműködésről szóló megállapodás).

2. Az (1) bekezdésben említett együttműködés és koordináció megkönnyítése érdekében a Felek versenyhatóságai információt cserélhetnek, vagy egyéb módon közölhetnek információt a versenyellenes tevékenységekkel kapcsolatos együttműködésről szóló megállapodás keretében.

11.9. CIKK

Vitarendezés

E fejezet rendelkezéseire nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

12. FEJEZET

TÁMOGATÁSOK

12.1. CIKK

Alapelvek

A Felek elismerik, hogy valamely Fél támogatást nyújthat, ha az közpolitikai célkitűzések eléréséhez szükséges. Ugyanakkor bizonyos támogatások torzíthatják a piacok megfelelő működését, és alááshatják a kereskedelem és a beruházások liberalizációjából származó előnyöket. Elvben valamelyik Fél nem nyújthat támogatásokat, ha úgy találja, hogy azok jelentős negatív hatással vannak vagy lehetnek a Felek közötti kereskedelemre vagy beruházásokra.

12.2. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „gazdasági tevékenység”: áruk és szolgáltatások egy adott piacon való kínálásával kapcsolatos tevékenységek;

(b) „támogatás”: olyan intézkedés, amely értelemszerűen megfelel az SCM-megállapodás 1.1. cikkében foglalt feltételeknek, függetlenül attól, hogy a támogatás kedvezményezettjei árukkal vagy szolgáltatásokkal kereskednek-e; valamint

(c) „egyedi támogatás”: olyan támogatás, amely az SCM-megállapodás 2. cikke szerint értelemszerűen egyedinek minősül.

▼B

12.3. CIKK

Hatály

1. E fejezet annyiban vonatkozik az egyedi támogatásokra, amennyiben azok gazdasági tevékenységekhez ([1]) kapcsolódnak.

2. E fejezet nem vonatkozik a kormány által közpolitikai célkitűzések elérése érdekében közszolgáltatások nyújtásával megbízott vállalatoknak biztosított támogatásokra. A támogatásokra vonatkozó szabályok alóli ilyen kivételeknek átláthatóknak kell lenniük, és azok nem léphetnek túl a megcélzott közpolitikai célkitűzéseken.

3. E fejezet nem vonatkozik a természeti katasztrófák vagy egyéb rendkívüli események által okozott károk megtérítésére nyújtott támogatásokra.

4. A 12.5. és 12.6. cikk nem vonatkozik olyan támogatásokra, amelyek halmozott összege vagy költségvetése három egymást követő évben kedvezményezettenként kevesebb mint 450 000 különleges lehívási jog (a továbbiakban: SDR).

5. A 12.6. és a 12.7. cikk nem vonatkozik a mezőgazdasági megállapodás 1. mellékletének hatálya alá tartozó áruk kereskedelmével kapcsolatos támogatásokra, valamint a halak és haltermékek kereskedelmével kapcsolatos támogatásokra.

6. A 12.7. cikk nem vonatkozik a nemzeti vagy globális gazdasági vészhelyzetekre válaszul, ideiglenesen nyújtott támogatásokra ([2]). Az ilyen támogatások célzottak, gazdaságosak, hatékonyak és eredményesek kell, hogy legyenek az azonosított ideiglenes nemzeti vagy globális gazdasági vészhelyzet orvoslása érdekében.

7. E fejezet nem vonatkozik az audiovizuális szolgáltatásokra.

8. A 12.7. cikk nem vonatkozik az egyes Felek által a központi szint alatti kormányzati szintek által nyújtott támogatásokra. Az e fejezet szerinti kötelezettségeinek teljesítése során mindegyik Fél megteszi a rendelkezésére álló észszerű intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsa e fejezet rendelkezéseinek az adott Fél központi alatti kormányzati szintjei általi betartását.

12.4. CIKK

Kapcsolat a WTO-egyezménnyel

E fejezet egyetlen rendelkezése sem érinti a Feleknek az SCM-megállapodás, az 1994. évi GATT XVI. cikke és a GATS XV. cikke szerinti jogait és kötelezettségeit.

([1]) Az egyértelműség érdekében az egyes Felek belföldi oktatási rendszerének keretében nyújtott oktatás nem tekintendő gazdasági tevékenységnek.

([2]) Az egyértelműség érdekében a vészhelyzetet úgy kell érteni, hogy az egy adott Fél egész gazdaságát érinti. Az Európai Unió részéről az egyik Fél teljes gazdasága az Európai Unió teljes gazdaságát, vagy legalábbis az Európai Unió egyik tagállamának teljes gazdaságát jelenti.

▼B

12.5. CIKK

Értesítés

1. Mindegyik Fél angol nyelven értesíti a másik Felet az értesítő Fél által nyújtott vagy fenntartott bármely egyedi támogatás jogalapjáról, formájáról, összegéről vagy költségvetéséről, és lehetőség szerint a kedvezményezett nevéről ([1]), e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számítva kétévente. Az első értesítést azonban legkésőbb e megállapodás hatálybalépését követő három éven belül kell megtenni.

2. Ha valamelyik Fél az (1) bekezdésben meghatározott információkat nyilvánosan hozzáférhetővé teszi egy hivatalos weboldalon, az (1) bekezdésben említett értesítést megtettnek kell tekinteni. Ha valamelyik Fél az SCM-megállapodás 25. cikkének (2) bekezdése szerinti támogatásokról küld értesítést, úgy kell tekinteni, hogy az adott Fél az ilyen támogatások tekintetében teljesítette az (1) bekezdésben foglalt követelményt.

3. A szolgáltatásokkal kapcsolatos támogatások esetében e cikk csak a következő ágazatokra vonatkozik: építészeti és mérnöki szolgáltatások, banki szolgáltatások, számítógépes szolgáltatások, építési szolgáltatások, energetikai szolgáltatások, környezetvédelmi szolgáltatások, gyorspostai szolgáltatások, biztosítási szolgáltatások, távközlési szolgáltatások és szállítási szolgáltatások.

12.6. CIKK

Konzultációk

1. Abban az esetben, ha valamelyik Fél úgy ítéli meg, hogy a másik Fél támogatása jelentős negatív hatással van vagy lehet az e fejezet szerinti kereskedelmi vagy beruházási érdekeire, az előbbi Fél írásban konzultációt kérhet. A Felek konzultációt folytatnak az ügy megoldása érdekében, feltéve, hogy a kérelem magyarázatot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a támogatás mily módon van vagy lehet jelentős negatív hatással a Felek közötti kereskedelemre vagy beruházásokra.

2. A konzultációk során a konzultációkra irányuló kérelmet fogadó Fél megfontolja, hogy a másik Fél kérésére szolgáltasson-e információkat a támogatásról, köztük a következőkről:

(a) a támogatás jogalapja és politikai célja;

(b) a támogatás formája, például vissza nem térítendő támogatás, kölcsön, garancia, visszatérítendő előleg, tőkeinjekció, vagy adókedvezmény;

(c) a támogatás időpontjai és időtartama, valamint bármilyen hozzáfűzött más határidő;

(d) a támogatás jogosultsági követelményei;

(e) a támogatásra előirányzott teljes összeg vagy éves összeg, valamint a támogatás korlátozásának lehetősége;

(f) amennyiben lehetséges a támogatás kedvezményezettje; valamint

([1]) E bekezdés alkalmazásában a korábban már bejelentett támogatások esetében az aktualizált értesítésekben megadott információk korlátozhatók a korábbi értesítés esetleges módosításainak – vagy azok hiányának – megjelölésére.

▼B

(g) bármely más információ – ideértve a statisztikai adatokat is –, amely lehetővé teszi a támogatás kereskedelemre vagy beruházásokra gyakorolt hatásainak értékelését.

3. A konzultációk megkönnyítése érdekében a megkeresett Fél legkésőbb az (1) bekezdésben hivatkozott kérelem kézhezvételének időpontjától számított 90 napon belül írásban tájékoztatást nyújt a kérdéses támogatásról.

4. Abban az esetben, ha a megkeresett Fél nem biztosítja a (2) bekezdésben említett tájékoztatást, az adott Fél írásbeli válaszában megmagyarázza a kérdéses tájékoztatás hiányát.

5. Ha a megkereső Fél a konzultációkat követően továbbra is úgy ítéli meg, hogy a támogatásnak jelentős negatív hatása van vagy lehet az e fejezet szerinti kereskedelmi vagy beruházási érdekeire, akkor a megkeresett Fél jóindulatú mérlegelés tárgyává teszi a megkereső Fél aggályait. Bármely megoldás megvalósíthatónak és elfogadhatónak tekintendő a megkeresett Fél részéről.

12.7. CIKK

Tiltott támogatások

Tilos bármely Fél részéről az alábbiak szerinti olyan támogatás, amely a Felek közötti kereskedelemre vagy beruházásokra jelentős negatív hatással van vagy lehet:

(a) olyan jogi vagy egyéb megállapodások, amelyek révén valamely kormány vagy közjogi szerv felel egy vállalkozás adósságainak vagy kötelezettségeinek garanciával való fedezéséért, az ilyen garancia összegére és időtartamára vonatkozó bármely korlátozás nélkül; valamint

(b) egy nehéz helyzetben lévő vagy fizetésképtelen vállalkozás szerkezetátalakítására szánt támogatás, amennyiben a vállalkozás nem rendelkezik hiteles szerkezetátalakítási tervvel. Az ilyen szerkezetátalakítási tervet észszerű határidőn belül kell elkészíteni azt követően, hogy az adott vállalkozás átmeneti likviditási támogatásban ([1]) részesült. A szerkezetátalakítási tervnek reális feltételezéseken kell alapulnia abból a célból, hogy észszerű időn belül biztosítsák a nehéz helyzetben lévő vagy fizetésképtelen vállalkozás hosszú távú életképességéhez való visszatérést. Maga a vállalkozás vagy annak tulajdonosai jelentős pénzeszközökkel vagy eszközökkel járulnak hozzá a szerkezetátalakítás költségeihez.

12.8. CIKK

A támogatások felhasználása

Mindegyik Fél biztosítja, hogy a vállalkozások csak arra a meghatározott célra használják fel a támogatást, amelyre azt odaítélték.

12.9. CIKK

Általános kivételek

E fejezet alkalmazásában az 1994. évi GATT XX. cikkét és a GATS XIV. cikkét belefoglalják e megállapodásba, és azok értelemszerűen e megállapodás részét képezik.

([1]) Az egyértelműség érdekében e cikk egy rendelkezése sem akadályozza a Feleket abban, hogy ideiglenes likviditási támogatás útján támogatást nyújtsanak hitelgaranciák formájában, vagy olyan korlátozott összegű kölcsönök útján, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a vállalkozás működőképes maradjon a szerkezetátalakítási vagy likvidációs terv kidolgozásához szükséges ideig.

▼B

12.10. CIKK

Vitarendezés

A 12.6. cikk (5) bekezdésére nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

13. FEJEZET

ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK, KÜLÖNLEGES JOGOKKAL VAGY KIVÁLTSÁGOKKAL FELRUHÁZOTT VÁLLALATOK ÉS KIJELÖLT MONOPÓLIUMOK

13.1. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „megállapodás”: a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (a továbbiakban: OECD) keretében kidolgozott államilag támogatott exporthitelről szóló megállapodás, vagy az OECD keretén belül vagy azon kívül kidolgozott valamely jogfolytonos kötelezettségvállalás, amelyet legalább 12 olyan eredeti WTO-tag elfogadott, amely a 1979. január 1-jei megállapodás szerződő fele volt;

(b) „kereskedelmi tevékenység”: olyan tevékenység, amelyet egy vállalkozás haszonszerzési ([1]) célzattal végez, és amelynek eredménye a vonatkozó piacokon, a vállalkozás által meghatározott mennyiségben és áron értékesítendő áruk előállítása vagy szolgáltatások nyújtása;

(c) „kereskedelmi megfontolások”: az árat, a minőséget, az elérhetőséget, az értékesíthetőséget, a szállítást, valamint a beszerzést vagy az értékesítés egyéb feltételeit érintő megfontolások, vagy más olyan tényezők, amelyeket rendes körülmények között figyelembe vesznek egy olyan magántulajdonban lévő vállalkozás üzleti döntéseinek meghozatalakor, amely piacgazdasági elvek alapján működik a vonatkozó üzletágban vagy iparágban;

(d) „monopólium kijelölése”: monopólium létesítése vagy engedélyezése, illetve egy monopólium alkalmazási körének kiterjesztése további árura vagy szolgáltatásra;

(e) „kijelölt monopólium”: olyan jogalany – ideértve bármely konzorciumot vagy kormányhivatalt is –, amelyet valamely Fél területének vonatkozó piacán egy adott áru vagy szolgáltatás kizárólagos szolgáltatójának vagy beszerzőjének jelölnek ki, de nem foglalja magában a kizárólagos szellemitulajdon-jogban részesített jogalanyokat kizárólag az ilyen jogban részesítés okán;

(f) „különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozás”: olyan magán- vagy állami vállalkozás – ideértve annak leányvállalatait is –, amelyet az egyik Fél különleges jogokkal vagy kiváltságokkal ruházott fel; Valamely Fél akkor nyújt különleges jogokat és kiváltságokat, amennyiben korlátozott számú vállalkozást jelöl ki, amelyek számára engedélyezett egy áru vagy szolgáltatás nyújtása, ezt az objektív, arányos és megkülönböztetésmentes feltételektől különböző feltételek alapján teszi, lényegesen befolyásolva más vállalkozások azok képességét, hogy ugyanazt az árut vagy szolgáltatást ugyanazon a földrajzi területen lényegében azonos feltételek mellett nyújthassák;

([1]) Az egyértelműség érdekében egy nonprofit vagy költségmegtérülési alapon működő vállalkozás tevékenysége nem minősül haszonszerzési célzattal végzett tevékenységnek.

▼B

(g) „az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatás”: a GATS-ban és adott esetben a GATS pénzügyi szolgáltatásokról szóló mellékletében meghatározott államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatás; valamint

(h) „állami tulajdonban lévő vállalkozás”: olyan gazdasági tevékenységet folytató vállalkozás, amelyben valamelyik Fél:

(i) közvetlenül birtokolja az alaptőke több mint 50 %-át;

(ii) közvetlen vagy közvetett módon, a tulajdoni részesedéseken keresztül ellenőrzi a szavazati jogok több mint 50 %-ának gyakorlását;

(iii) jogában áll az igazgatóság vagy bármely más, ezzel egyenértékű ügyvezető testület tagjai többségének a kinevezése; vagy

(iv) jogában áll, hogy a vállalkozás tevékenységét jogilag irányítsa, vagy a jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint más módon ezzel egyenértékű szintű ellenőrzést gyakoroljon.

13.2. CIKK

Hatály

1. Ez a fejezet a kereskedelmi tevékenységet folytató állami tulajdonú vállalkozásokra, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásokra, valamint kijelölt monopóliumokra vonatkozik. Amennyiben ezek kereskedelmi és nem kereskedelmi tevékenységet egyaránt folytatnak, e fejezet kizárólag a kereskedelmi tevékenységeikre alkalmazandó.

2. Ez a fejezet a minden kormányzati szinten működő állami tulajdonú vállalkozásokra, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásokra, valamint kijelölt monopóliumokra vonatkozik.

3. Ez a fejezet nem vonatkozik azokra az esetekre, amikor az állami tulajdonú vállalkozások, a különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozások vagy a kijelölt monopóliumok az egyes Feleknek a GPA I. függelékéhez csatolt mellékletei vagy a 10. melléklet 2. része szerinti olyan közbeszerzést végző szervként járnak el, amely kormányzati célú közbeszerzést folytat, nem pedig kereskedelmi viszontértékesítés, illetve egy kereskedelmi értékesítésre szánt áru előállítása vagy szolgáltatás nyújtása során való felhasználás céljából.

4. Ez a fejezet nem alkalmazandó az államhatalom gyakorlása során nyújtott bármely szolgáltatásra.

5. Ez a fejezet nem alkalmazandó egy adott állami tulajdonban lévő vállalkozásra, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásra, illetve kijelölt monopóliumra, ha az adott vállalkozás vagy monopólium kereskedelmi tevékenységéből származó éves bevétel kevesebb mint 200 millió SDR volt az előző három egymást követő pénzügyi év bármelyikében.

6. A 13.5. cikk nem vonatkozik egy állami tulajdonú vállalkozás által kormányzati megbízás alapján nyújtott pénzügyi szolgáltatásokra, amennyiben az adott pénzügyi szolgáltatásnyújtás:

▼B

(a) támogatja az exportot vagy az importot, feltéve, hogy e szolgáltatások nyújtása:

(i) nem a kereskedelmi finanszírozás leváltása céljából történik; vagy

(ii) olyan feltételek mellett történik, amelyek nem kedvezőbbek, mint amelyeket összehasonlítható pénzügyi szolgáltatások esetében a kereskedelmi piacon be lehetne szerezni;

(b) támogatja az érintett Fél területén kívüli magánberuházásokat, feltéve, hogy e szolgáltatások nyújtása:

(i) nem a kereskedelmi finanszírozás leváltása céljából történik; vagy

(ii) olyan feltételek mellett történik, amelyek nem kedvezőbbek, mint amelyeket összehasonlítható pénzügyi szolgáltatások esetében a kereskedelmi piacon be lehetne szerezni; vagy

(c) e megállapodással összhangban álló feltételek mellett történik, feltéve, hogy azok e megállapodás hatálya alá tartoznak.

7. A 13.5. cikk nem alkalmazandó a 8.6. cikk (2) bekezdésében meghatározott ágazatokra.

8. A 13.5. cikk annyiban nem alkalmazandó valamely Fél állami tulajdonban lévő vállalkozására, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozására vagy kijelölt monopóliumára, amennyiben az a következők szerint hajt végre beszerzéseket, illetve értékesít egy árut vagy szolgáltatást:

(a) a 8.12. cikk (1) bekezdése és a 8.18. cikk (1) bekezdése szerinti bármely meglévő, nem megfelelő intézkedés, amelyet az adott Fél a 8-B. melléklet I. mellékletében szereplő jegyzékben meghatározottak szerint fenntart, folytat, megújít, kiegészít vagy módosít; vagy

(b) valamelyik Fél bármely, a 8.12. cikk (2) bekezdése és a 8.18. cikk (2) bekezdése szerinti bármely nem megfelelő intézkedése, amely a 8-B. melléklet II. mellékletében szereplő jegyzékben meghatározott ágazatokra, alágazatokra vagy tevékenységekre alkalmazandó.

13.3. CIKK

Kapcsolat a WTO-egyezménnyel

A Felek megerősítik az 1994. évi GATT XVII. cikkének (1)–(3) bekezdése, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény XVII. cikkének értelmezéséről szóló egyetértési megállapodás, valamint a GATS VIII. cikkének (1), (2) és (5) bekezdése szerinti jogaikat és kötelezettségeiket.

13.4. CIKK

Általános rendelkezések

1. A Felek e fejezetből fakadó jogainak és kötelezettségeinek sérelme nélkül, e fejezet egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg, hogy a Felek állami vállalatokat létesítsenek vagy tartsanak fenn, vállalatokat különleges jogokban és kiváltságokban részesítsenek, illetve monopóliumokat jelöljenek ki.

2. Egyik Fél sem kérhet vagy bátoríthat egy állami tulajdonban lévő vállalkozást, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozást, illetve kijelölt monopóliumot arra, hogy az e fejezettel ellentétesen járjon el.

▼B

13.5. CIKK

Megkülönböztetésmentes bánásmód és kereskedelmi megfontolások

1. Mindegyik Fél biztosítja, hogy az egyes állami tulajdonú vállalkozásaik, különleges jogokkal és kiváltságokkal felruházott vállalkozásaik, illetve kijelölt monopóliumaik a kereskedelmi tevékenységek gyakorlása során:

(a) kereskedelmi megfontolások szerint járnak el az áruk vagy szolgáltatások beszerzése vagy értékesítése során, kivéve a közszolgáltatási feladataik bármely feltételének teljesítése céljából, amelyek nem ellentétesek a b) vagy c) ponttal;

(b) egy áru vagy szolgáltatás beszerzése során:

(i) a másik Fél vállalkozásai által nyújtott áruk és szolgáltatások számára nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást annál, mint amilyet a Fél saját vállalkozásai által nyújtott hasonló áruk vagy hasonló szolgáltatások számára biztosítanak; valamint

(ii) a 8.2. cikk c) pontjában meghatározott hatály alá tartozó vállalkozás által nyújtott áruk és szolgáltatások számára nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást annál, mint amilyet a Fél területén lévő érintett piacon a Fél vállalkozóinak vállalkozásai által nyújtott hasonló áruk vagy hasonló szolgáltatások számára biztosítanak; valamint

(c) egy áru vagy szolgáltatás értékesítése során:

(i) a másik Fél vállalkozásai számára nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást annál, mint amilyet a Fél saját vállalkozásai számára biztosítanak; valamint

(ii) a 8.2. cikk c) pontjában meghatározott hatály alá tartozó vállalkozás számára nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást annál, mint amilyet a Fél területén lévő érintett piacon a Fél vállalkozóinak vállalkozásai számára biztosítanak ([1]).

2. Az (1) bekezdés b) és (c) pontja nem zárja ki az állami tulajdonú vállalkozások, a különleges jogokkal és kiváltságokkal felruházott vállalkozások, illetve a kijelölt monopóliumok számára, hogy:

(a) eltérő feltételek mellett szerezzenek be vagy értékesítsenek árukat vagy szolgáltatásokat, ideértve az árral kapcsolatos feltételeket is, amennyiben ezek az eltérő feltételek a kereskedelmi megfontolásokkal összeegyeztethető módon kerülnek meghatározásra; vagy

(b) elutasítsák áruk vagy szolgáltatások beszerzését vagy értékesítését, amennyiben az elutasítás a kereskedelmi megfontolásokkal összeegyeztethető módon történik.

13.6. CIKK

Szabályozási keret

1. A Felek tiszteletben tartják és a lehető legjobban használják fel a vonatkozó nemzetközi szabványokat, többek között az OECD állami tulajdonú vállalatok irányítására vonatkozó iránymutatásait.

([1]) Az egyértelműség érdekében e bekezdés nem alkalmazandó a részvényeknek, részesedéseknek vagy a saját tőke egyéb formáinak állami tulajdonú vállalkozások, különleges jogokkal és kiváltságokkal felruházott vállalkozások, illetve kijelölt monopóliumok általi, egy másik vállalkozásban való tőkerészesedés eszközeként történő megvásárlására vagy értékesítésére.

▼B

2. Mindegyik Fél biztosítja, hogy bármely olyan szabályozó szerv vagy bármely egyéb, a Felek által létrehozott vagy fenntartó szabályozói tevékenységet végző szerv független legyen az adott szerv által szabályozott vállalkozásoktól, és ne legyen azok által elszámoltatható, továbbá hasonló körülmények között pártatlanul [1] járjon el az adott szerv által szabályozott minden vállalkozás tekintetében, beleértve az állami tulajdonban lévő vállalkozásokat, a különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásokat és a kijelölt monopóliumokat is. [2]

3. Az állami tulajdonú vállalkozások, a különleges jogokkal és kiváltságokkal felruházott vállalkozások, illetve a kijelölt monopóliumok tekintetében mindegyik Fél következetesen és megkülönböztetésmentesen alkalmazza saját jogszabályait és egyéb rendelkezéseit.

13.7. CIKK

Információcsere

1. Az a Fél, amely okkal feltételezi, hogy az e fejezet szerinti érdekeit hátrányosan érinti a másik Fél valamely állami tulajdonú vállalkozásának, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásának, illetve kijelölt monopóliumának (e cikkben a továbbiakban: gazdálkodó egység) kereskedelmi tevékenysége, írásban kérheti a másik Felet, hogy a (2) bekezdéssel összhangban szolgáltasson információkat a gazdálkodó egységnek az e fejezet rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatos kereskedelmi tevékenységeire vonatkozóan.

2. A megkeresett Fél a következő tájékoztatást nyújtja, feltéve, hogy a kérelem tartalmazza annak magyarázatát, hogy a gazdálkodó egység tevékenysége miként befolyásolhatja a megkereső Fél e fejezet szerinti érdekeit, és feltünteti, hogy a következők közül mely tájékoztatást kell nyújtani:

(a) a gazdálkodó egység szervezeti felépítése, valamint az igazgatóság vagy bármely más egyenértékű ügyvezető testület összetétele;

(b) a megkeresett Fél és annak állami tulajdonban lévő vállalkozásai, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásai, vagy kijelölt monopóliumai által halmozottan birtokolt részesedések százalékos aránya, valamint az említettek által halmozottan birtokolt szavazati jogok százalékos aránya;

(c) a megkeresett Fél és annak állami tulajdonban lévő vállalkozásai, különleges jogokkal vagy kiváltságokkal felruházott vállalkozásai, vagy kijelölt monopóliumai által halmozottan birtokolt különleges részvények, illetve különleges szavazati jogok vagy egyéb jogok leírása, amennyiben ezek a jogok különböznek azoktól, amelyek a gazdálkodó egység általános törzsrészvényeihez kapcsolódnak;

(d) a gazdálkodó egységet szabályozó kormányzati hivatalok vagy közjogi szervek leírása, az említett hivatalok vagy közjogi szervek által a gazdálkodó egységre rótt jelentési kötelezettségek leírása, valamint lehetőség szerint a szóban forgó hivataloknak vagy közjogi szerveknek a vezető tisztségviselők, valamint az igazgatóság, vagy bármely más, ezzel egyenértékű ügyvezető testület tagjainak a kinevezésével, elbocsátásával vagy díjazásával kapcsolatos jogai és gyakorlata;

([1]) Az egyértelműség érdekében a szervnek a szabályozási feladatai gyakorlása során tanúsított pártatlanságát a szerv általános gyakorlatához viszonyítva értékelik.

([2]) Az egyértelműség érdekében azon ágazatok esetében, amelyek tekintetében a Felek a 8. fejezetben szereplő ilyen szervvel kapcsolatos konkrét kötelezettségekben állapodtak meg, a 8. fejezet vonatkozó rendelkezései élveznek elsőbbséget.

▼B

(e) a gazdálkodó egység éves bevétele és összes eszköze a legutóbbi olyan hároméves időszak alatt, amelyről rendelkezésre áll információ;

(f) bármely olyan mentesség, védettség és kapcsolódó intézkedések, amelyeket a gazdálkodó egység a megkeresett Fél jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint élvez; valamint

(g) a gazdálkodó egységre vonatkozó bármely további nyilvánosan hozzáférhető információ, ideértve annak éves beszámolóit és harmadik fél által végzett könyvvizsgálatokat is.

13.8. CIKK

Általános kivételek

E fejezet alkalmazásában az 1994. évi GATT XX. cikkét és a GATS XIV. cikkét belefoglalják e megállapodásba, és azok értelemszerűen e megállapodás részét képezik.

14. FEJEZET

SZELLEMI TULAJDON

A. SZAKASZ

Általános rendelkezések

14.1. CIKK

Bevezető rendelkezések

1. Az innovatív és kreatív termékek előállításának és kereskedelmi forgalomba hozatalának, továbbá a Felek közötti szolgáltatások nyújtásának megkönnyítése, valamint a kereskedelemből és a beruházásokból származó előnyök növelése érdekében a Felek biztosítják a szellemi tulajdon megfelelő, hatékony és megkülönböztetésmentes védelmét, és e fejezet rendelkezéseinek, valamint azon nemzetközi megállapodások rendelkezéseinek megfelelően, amelyeknek mindkét Fél szerződő fele, rendelkeznek a szellemitulajdon-jogok érvényesítésére szolgáló intézkedésekről azok megsértése – ideértve a hamisítást és a szerzői jogi kalózkodást is – elleni védelemként.

2. Feltéve, hogy az így biztosított oltalom vagy jogérvényesítés nem ellentétes e fejezet rendelkezéseivel, a Felek a nemzeti jogukban a szellemitulajdon-jogoknak az e fejezet szerintinél szélesebb körű oltalmát vagy érvényesítését is bevezethetik, de erre nem kötelesek/kötelezhetők.

3. E fejezet alkalmazásában „szellemi tulajdon”: az e fejezet 14.8–14.39. cikkének, vagy a TRIPS-megállapodás II. része 1–7. szakaszának hatálya alá tartozó valamennyi kategóriájú szellemi tulajdon. A szellemi tulajdon védelme magában foglalja az ipari tulajdon oltalmáról szóló, 1883. március 20-án Párizsban kelt Párizsi Egyezmény ([1]) (a továbbiakban: Párizsi Egyezmény) 10a. cikkében említett tisztességtelen verseny elleni védelmet.

([1]) Az egyértelműség érdekében a Párizsi Egyezmény úgy értendő, mint az ipari tulajdon oltalmáról szóló, 1883. március 20-án aláírt, 1900. december 14-én Brüsszelben, 1911. június 2-án Washingtonban, 1925. november 6-án Hágában, 1934. június 2-án Londonban, 1958. október 31-én Lisszabonban, továbbá 1967. július 14-én Stockholmban felülvizsgált, és 1979. szeptember 28-án módosított Párizsi Egyezmény.

▼B

4. A TRIPS-megállapodás I. részében, különösen a 7. és a 8. cikkben meghatározott célkitűzések és alapelvek értelemszerűen vonatkoznak e fejezetre.

14.2. CIKK

Megállapodott elvek

Tekintettel a hazai rendszerek mögöttes közpolitikai célkitűzéseire, a Felek elismerik annak szükségességét, hogy:

(a) előmozdítsák az innovációt és a kreativitást;

(b) megkönnyítsék az információ, a tudás, a technológia, a kultúra és a művészetek elterjedését; valamint

(c) ösztönözzék a versenyt, továbbá a nyitott és hatékony piacokat,

a saját szellemi tulajdonra vonatkozó rendszereik révén, többek között az átláthatóság és a megkülönböztetésmentesség elvének tiszteletben tartása mellett, valamint figyelembe véve a érintett érdekelt Felek érdekeit, ideértve a jogosultakat és a felhasználókat is.

14.3. CIKK

Nemzetközi megállapodások

1. E fejezet rendelkezései kiegészítik a Feleknek a szellemi tulajdonra vonatkozó egyéb olyan nemzetközi megállapodások szerinti jogait és kötelezettségeit, amelyeknek mindkét Fél szerződő fele.

2. A Felek megerősítik azon kötelezettségvállalásukat, hogy eleget tesznek a szellemi tulajdonra vonatkozó olyan nemzetközi megállapodásokban meghatározott kötelezettségeknek, amelyeknek e megállapodás hatálybalépésének napján mindkét Fél szerződő fele ([1]), ideértve a következőket:

(a) a TRIPS-megállapodás;

(b) a Párizsi Egyezmény;

(c) az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók és a műsorsugárzó szervezetek védelméről szóló, 1961. október 26-án Rómában kelt nemzetközi egyezmény (a továbbiakban: Római Egyezmény);

(d) az irodalmi és művészeti művek védelméről szóló, 1886. szeptember 9-én Bernben kelt Berni Egyezmény ([2]) (a továbbiakban: Berni Egyezmény);

([1]) Az e bekezdésben említett szellemi tulajdonra vonatkozó nemzetközi megállapodások közé tartoznak azok is, amelyeknek az Európai Unió tagállamai szerződő felei.

([2]) Az egyértelműség érdekében a Berni Egyezmény úgy értendő, mint az irodalmi és művészeti művek védelméről szóló, 1886. szeptember 9-én aláírt, 1896. május 4-én Párizsban kiegészített, 1908. november 13-án Berlinben felülvizsgált, 1914. március 20-án Bernben kiegészített, 1928. június 2-án Rómában, 1948. június 26-án Brüsszelben, 1967. július 14-én Stockholmban, továbbá 1971. július 24-én Párizsban felülvizsgált és 1979. szeptember 28-án módosított Berni Egyezmény.

▼B

(e) a WIPO 1996. december 20-án Genfben elfogadott Szerzői Jogi Szerződése;

(f) a WIPO 1996. december 20-án Genfben elfogadott Előadásokról és a Hangfelvételekről szóló Szerződése;

(g) az 1977. április 28-án Budapesten elfogadott, a mikroorganizmusok szabadalmi eljárás céljából történő letétbe helyezésének nemzetközi elismeréséről szóló Budapesti Szerződés;

(h) az 1961. december 2-án Párizsban kelt, az új növényfajták oltalmára létesült nemzetközi egyezmény ([1]) (a továbbiakban: az 1991. évi UPOV-egyezmény);

(i) a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló Madridi Megállapodáshoz kapcsolódó, 1989. június 27-én, Madridban elfogadott jegyzőkönyv; valamint

(j) az 1970. június 19-én Washingtonban elfogadott Szabadalmi Együttműködési Szerződés.

3. Mindegyik Fél minden észszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy megerősítse a következő többoldalú megállapodásokat, vagy pedig csatlakozzon azokhoz, amennyiben e megállapodás hatálybalépésének időpontjában annak még nem szerződő fele ([2]):

(a) a 2000. június 1-jén Genfben elfogadott Szabadalmi Jogi Szerződés;

(b) az 1994. október 27-én Genfben elfogadott Védjegyjogi Szerződés;

(c) a 2006. március 27-én Szingapúrban elfogadott Szingapúri Védjegyjogi Szerződés;

(d) az 1999. július 2-án Genfben elfogadott, a formatervezési minták nemzetközi lajstromozásáról szóló Hágai Megállapodás genfi szövege;

(e) a 2012. június 24-én Pekingben elfogadott, az audiovizuális előadások védelméről szóló Pekingi Szerződés; valamint

(f) a 2013. június 27-én Marrákesben elfogadott, a vakok, látássérültek és nyomtatott szöveget használni képtelen személyek megjelent művekhez való hozzáférésének megkönnyítéséről szóló marrákesi Szerződés.

([1]) Az egyértelműség érdekében az 1991. évi UPOV-egyezmény úgy értendő, mint az új növényfajták oltalmáról szóló, 1961. december 2-án elfogadott és 1991. március 19-én Genfben felülvizsgált nemzetközi egyezmény.

([2]) Az Európai Unió részéről ez magában foglalja az e bekezdésben említett többoldalú megállapodások tagállamok általi megerősítését vagy azokhoz való csatlakozását.

▼B

14.4. CIKK

Nemzeti elbánás

1. Az e fejezet hatálya alá tartozó szellemi tulajdon valamennyi kategóriája tekintetében mindegyik Fél köteles a másik Fél állampolgárait ([1]) legalább olyan kedvezményes elbánásban részesíteni, mint amilyenben a Fél a saját állampolgárait részesíti a szellemi tulajdon védelme ([2]) tekintetében, figyelemmel a Párizsi Egyezményben, a Berni Egyezményben, a Római Egyezményben és az 1989. május 26-án Washingtonban elfogadott, az integrált áramkörökhöz kapcsolódó szellemi tulajdonról szóló szerződésben korábban megállapított kivételekre. Az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók és a műsorsugárzó szervezetek tekintetében e kötelezettség csak az e megállapodásban megállapított jogokra vonatkozik.

2. A TRIPS-megállapodás 5. cikkében előírt kivételek az (1) bekezdésben említett kötelezettségekre is vonatkoznak.

14.5. CIKK

Legnagyobb kedvezményes elbánás

Mindegyik Fél köteles a másik Fél állampolgárait haladéktalanul és feltétel nélkül legalább olyan kedvezményes elbánásban részesíteni, mint amilyenben a Fél egy harmadik ország állampolgárait részesíti a szellemi tulajdon védelme tekintetében, figyelemmel a TRIPS-megállapodás 4. és 5. cikkében előírt kivételekre.

14.6. CIKK

Eljárási kérdések és átláthatóság

1. Mindegyik Fél megtesz minden észszerű erőfeszítést a hatékonyság és az átláthatóság előmozdítására a szellemi tulajdonra vonatkozó rendszerének igazgatásában.

2. A szellemi tulajdonra vonatkozó rendszere hatékony igazgatásának biztosítása céljából mindegyik Fél megfelelő intézkedéseket tesz a szellemitulajdon-jogokkal kapcsolatos igazgatási eljárások hatékonyságának javítására a nemzetközi szabványoknak megfelelően.

3. Az átláthatóságnak a szellemi tulajdonra vonatkozó rendszere igazgatása terén való további előmozdítása érdekében mindegyik Fél megtesz minden észszerű erőfeszítést a rendelkezésére álló megfelelő intézkedések meghozatalára azért, hogy:

(a) közzétegye az alábbiakra vonatkozó fájlokban szereplő információkat, és a nyilvánosság rendelkezésére bocsássa azokat:

(i) szabadalmi bejelentések és a szabadalmak megadása;

(ii) formatervezési minták lajstromozása;

([1]) E cikk és a 14.5. cikk alkalmazásában az „állampolgárok” fogalommeghatározás ugyanolyan jelentéssel bír, mint a TRIPS-megállapodásban.

([2]) E cikk és a 14.5. cikk alkalmazásában az „oltalom” magában foglalja a szellemitulajdon-jogok hozzáférhetőségét, megszerzését, alkalmazási körét, fenntartását és kikényszeríthetőségét érintő ügyeket, valamint az olyan ügyeket, amelyek a szellemitulajdon-jogoknak e fejezetben különösen tárgyalt használatát érintik.

▼B

(iii) védjegyek és védjegybejelentések lajstromozása;

(iv) új növényfajták lajstromozása; valamint

(v) földrajzi árujelzők lajstromozása;

(b) nyilvánosságra hozza az illetékes hatóságok által a szellemitulajdon-jogokat sértő áruk átengedésének felfüggesztésére irányuló, a 14.51. cikk szerinti határon alkalmazott kereskedelmi intézkedésként tett intézkedésekkel kapcsolatos információkat;

(c) a nyilvánosság rendelkezésére bocsássa a szellemitulajdon-jogok hatékony érvényesítésének biztosítására irányuló erőfeszítéseivel és a szellemi tulajdonra vonatkozó rendszerrel kapcsolatos egyéb információkat; valamint

(d) a nyilvánosság rendelkezésére bocsássa a vonatkozó jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel, a jogerős bírósági határozatokkal és a szellemitulajdon-jogok érvényesítésére vonatkozó általánosan alkalmazandó közigazgatási határozatokkal kapcsolatos információkat.

14.7. CIKK

A szellemi tulajdon védelme nyilvánosság általi ismertségének előmozdítása

Mindegyik Fél meghozza a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy előmozdítsa a szellemi tulajdon védelmének nyilvánosság általi ismertségét, beleértve a szellemi tulajdon használatával kapcsolatos oktatási és terjesztési projekteket, valamint a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok érvényesítését is.

B. SZAKASZ

A szellemi tulajdonra vonatkozó alapkövetelmények

1. ALSZAKASZ

Szerzői jogok és szomszédos jogok

14.8. CIKK

Szerzők

Valamennyi Fél kizárólagos jogot biztosít a szerzők részére a következők engedélyezésére vagy megtiltására:

(a) műveik egy részének vagy egészének közvetlen vagy közvetett sokszorosítása bármilyen eszközzel és bármilyen formában;

(b) műveik eredeti vagy másolt példányainak bármilyen formában történő nyilvános terjesztése értékesítés útján vagy másként; mindegyik Fél meghatározhatja azokat a feltételeket, amelyek mellett az e rendelkezésben említett jog kimerülése a mű eredeti rögzítésének vagy a mű másolatainak az előadóművész engedélye alapján történt első adásvételét vagy a tulajdonjog egyéb első átruházását követően bekövetkezik; valamint

(c) műveik vezetékes vagy vezeték nélküli eszközökkel történő közvetítése a nyilvánosság számára, ideértve az oly módon történő hozzáférhetővé tételt is, hogy a nyilvánosság tagjai a hozzáférés helyét és idejét egyénileg választhatják meg.

▼B

14.9. CIKK

Előadóművészek

Mindkét Fél kizárólagos jogot biztosít az előadóművészek részére a következők engedélyezésére vagy megtiltására:

(a) előadásaik rögzítése;

(b) a rögzített előadásaik egy részének vagy egészének közvetlen vagy közvetett sokszorosítása bármilyen eszközzel és bármilyen formában;

(c) előadásaik hangfelvételeken rögzített formájának terjesztése a nyilvánosság számára, értékesítés útján vagy más módon; mindegyik Fél meghatározhatja azokat a feltételeket, amelyek mellett az e rendelkezésben említett jog kimerülése a rögzített előadás eredeti rögzítésének vagy a rögzítés másolatainak az előadóművész engedélye alapján történt első adásvételét vagy a tulajdonjog egyéb első átruházását követően bekövetkezik;

(d) előadásaik rögzített formájának vezetékes vagy vezeték nélküli eszközökkel történő elérhetővé tétele oly módon, hogy a közönség tagjai azokhoz az általuk megválasztott helyen és időben hozzáférhessenek; valamint

(e) előadásaik vezeték nélküli sugárzása és a nyilvánossághoz való közvetítése, kivéve, ha az előadás már önmagában sugárzott előadás vagy rögzítés eredménye.

14.10. CIKK

Hangfelvétel-előállítók

Mindkét Fél kizárólagos jogot biztosít a hangfelvétel-előállítók részére a következők engedélyezésére vagy megtiltására:

(a) hangfelvételeik egy részének vagy egészének közvetlen vagy közvetett sokszorosítása bármilyen eszközzel és bármilyen formában;

(b) hangfelvételeiknek és azok másolatainak forgalmazása a nyilvánosság számára, értékesítés útján vagy más módon; mindegyik Fél meghatározhatja azokat a feltételeket, amelyek mellett az e rendelkezésben említett jog kimerülése a hangfelvétel eredeti rögzítésének vagy a hangfelvétel másolatainak az előadóművész engedélye alapján történt első adásvételét vagy a tulajdonjog egyéb első átruházását követően bekövetkezik; valamint

(c) hangfelvételeik vezetékes vagy vezeték nélküli eszközökkel történő nyilvánosságra hozatala oly módon, hogy a közönség tagjai azokhoz az általuk megválasztott helyen és időben hozzáférhessenek.

14.11. CIKK

Műsorszolgáltató szervezetek

Valamennyi Fél kizárólagos jogot biztosít a műsorszolgáltató szervezetek részére a következők engedélyezésére vagy megtiltására:

(a) a sugárzott műsoruk rögzítése;

▼B

(b) a rögzített sugárzott műsoraik sokszorosítása;

(c) a sugárzott műsoraik vezetékes vagy vezeték nélküli eszközök révén való hozzáférhetővé tétele a nyilvánosság számára ([1]), amelyre a nyilvánosság egy tagjának kérelmére ([2]) válaszul kerül sor;

(d) a sugárzott műsoraik vezeték nélküli újrasugárzása; valamint

(e) a műsoraik közvetítése a közönség felé, amennyiben ez a közvetítés a nyilvánosság számára belépődíj ellenében látogatható helyen történik; mindegyik Fél meghatározhatja azokat a feltételeket, amelyek mellett e kizárólagos jog gyakorolható.

14.12. CIKK

Hangfelvételek felhasználása

A Felek megállapodnak abban, hogy folytatják a hangfelvételek felhasználásának megfelelő védelmére vonatkozó tárgyalásokat mindenfajta nyilvánossághoz közvetítés tekintetében, kellően figyelembe véve a hangfelvételek felhasználásának oltalmát szolgáló nemzetközi szabványok fontosságát.

14.13. CIKK

Az oltalom időtartama

1. A Berni Egyezmény 2. cikke értelmében vett irodalmi és művészeti művek szerzőinek biztosított szerzői jogi oltalom időtartama a szerző életében és a halálától számított 70 évig tart, attól az időponttól függetlenül, amikor a művet jogszerűen nyilvánosságra hozták. Ha az említett jogok oltalmának időtartamát egy természetes személy életétől eltérő alapon számítják, akkor ez az időtartam nem lehet kevesebb, mint a mű jogszerű nyilvánosságra hozatalát követő 70 év. Ha a mű megalkotását követő 70 éven belül nem kerül sor ilyen nyilvánosságra hozatalra, az oltalom időtartama nem lehet kevesebb, mint a mű létrehozásától számított 70 év.

2. Az előadóművészek jogainak oltalmi ideje nem lehet kevesebb, mint az előadás időpontjától számított 50 év.

3. A hangfelvétel-előállítók jogainak oltalmi ideje nem lehet kevesebb, mint a hangfelvétel nyilvánosságra hozatalától számított 70 év. Ha a hangfelvétel rögzítését követő 50 éven belül nem kerül sor ilyen nyilvánosságra hozatalra, az oltalom időtartama nem lehet kevesebb, mint a rögzítéstől számított 50 év ([3]).

([1]) Az egyértelműség érdekében az Európai Unió részéről ez a jog olyan helyzetekre korlátozódik, amikor a kérelmet a nyilvánosság egy tagja az általa megválasztott helyen és időben terjeszti elő.

([2]) Az egyértelműség érdekében Japán részéről ez a pont a nyilvánosság számára történő közvetítés olyan formájára vonatkozik, amelyre automatikusan, a nyilvánosság kérésére válaszul kerül sor, kivéve azokat, amelyekre manuálisan kerül sor.

([3]) Mindegyik Fél elfogadhat arra irányuló hatékony intézkedéseket, hogy az 50 év oltalmat követő 20 évben keletkezett hasznot méltányosan osszák el az előadóművészek és a hangfelvétel-előállítók között.

▼B

4. A műsorsugárzásra vonatkozó jogok oltalmi időtartama nem lehet rövidebb az első sugárzástól számított 50 évnél.

5. Az ebben a cikkben foglalt oltalmi időket az azokat megalapozó esemény évét követő év januárjának első napjától kell számítani.

14.14. CIKK

Korlátozások és kivételek

Az egyes Felek kizárólag bizonyos különleges esetekben állapíthatnak meg korlátozásokat vagy kivételeket a 14.8–14.12. cikkben foglalt jogokkal kapcsolatban, amelyek nem ütköznek a védelem alatt álló teljesítmény rendes felhasználásával, amelyek indokolatlanul nem károsítják a jogtulajdonosok jogos érdekeit, és amelyek összhangban állnak azokkal az egyezményekkel és nemzetközi megállapodásokkal, amelyeknek a Felek szerződő felei.

14.15. CIKK

A művészek műalkotásokra vonatkozó viszonteladási joga

A Felek megállapodnak abban, hogy véleményt és információt cserélnek az eredeti műalkotások viszonteladásra vonatkozó jogáról, valamint az Európai Unióban és Japánban ezzel kapcsolatosan fennálló helyzetről.

14.16. CIKK

Közös jogkezelés

A Felek:

(a) elismerik a kollektív jogkezelő szervezetek közötti együttműködés előmozdításának fontosságát;

(b) megállapodnak abban, hogy előmozdítják a kollektív jogkezelő szervezetek átláthatóságát; valamint

(c) törekednek arra, hogy megkönnyítsék a kollektív jogkezelő szervezetek részéről az általuk közvetlenül vagy egy másik kollektív jogkezelő szervezeten keresztül képviselt jogtulajdonosokkal való megkülönböztetésmentes bánásmódot.

14.17. CIKK

Védelem alatt álló teljesítmények oltalma

1. Mindegyik Fél értelemszerűen alkalmazza a Berni Egyezmény 18. cikkét és a TRIPS-megállapodás 14. cikkének (6) bekezdését a művekre, előadásokra és hangfelvételekre, valamint az ezeknek a védelem alatt álló teljesítményeknek az e alszakasz által biztosított jogokra és oltalomra.

2. Egyik Fél sem köteles helyreállítani az olyan védelem alatt álló teljesítményekre biztosított oltalmat, amely e megállapodás hatálybalépését megelőzően a közkincs részévé vált.

▼B

2. ALSZAKASZ

Védjegyek

14.18. CIKK

A védjegyoltalom által biztosított jogok

Mindegyik Fél biztosítja, hogy egy bejegyzett védjegy tulajdonosának kizárólagos joga legyen arra, hogy minden olyan harmadik felet, amely nem rendelkezik a védjegyjogosult beleegyezésével, megakadályozzon a gazdasági tevékenység körében a védjegyként már lajstromozott megjelöléssel azonos vagy ahhoz hasonló megjelölés árukkal vagy szolgáltatásokkal kapcsolatos használatában ([1]), ha az ilyen használat összetéveszthetőséget eredményezne. Azonos jel azonos árukra vagy szolgáltatásokra történő használata esetén a megtévesztésre alkalmasságot vélelmezni kell. A fent említett jogok nem érintik a meglévő korábbi jogokat, és nem befolyásolják a Feleknek azt a lehetőségét, hogy a használat alapján biztosítsanak jogokat.

14.19. CIKK

Kivételek

Valamennyi Fél rendelkezhet a védjegyoltalom által biztosított jogok – mint például a leíró jellegű kifejezések méltányos használata ([2]) – hatálya alóli korlátozott kivételekről, és rendelkezhet továbbá más korlátozott kivételekről, feltéve, hogy az ilyen kivételek figyelembe veszik a védjegyjogosult és a harmadik felek jogos érdekeit.

14.20. CIKK

Jogsértésnek minősülő előkészítő jogi aktusok

A címkék és a csomagolás tekintetében mindegyik Fél rendelkezik legalább arról, hogy az alábbi előkészítő jogi aktusok mindegyike egy lajstromozott védjegy megsértésének minősül, amennyiben a jogi aktust a bejegyzett védjegyjogosult beleegyezése nélkül hajtották végre:

(a) az alábbiak előállítása:

(b) az alábbiak behozatala: valamint

(c) az alábbiak megjelenítése ([3]):

olyan címkék vagy csomagolás, amelyek a lajstromozott védjeggyel azonos vagy ahhoz hasonló megjelöléssel vannak ellátva ([4]), az ilyen megjelölés olyan árukkal vagy szolgáltatásokkal folytatott gazdasági tevékenység során való használata vagy használatának kiváltása céljából, amelyek azonosak vagy hasonlóak azokhoz, amelyek tekintetében a védjegyet lajstromba vették.

([1]) E cikk alkalmazásában az ilyen megjelölés „használata”: legalább olyan áruk vagy csomagok behozatala és kivitele, amelyeken e megjelölés fel van tüntetve.

([2]) A leíró jellegű kifejezések méltányos használata magában foglalja egy olyan megjelölés használatát, amely az üzleti tisztesség követelményeivel összhangban feltünteti az áruk és szolgáltatások földrajzi eredetét.

([3]) E cikk alkalmazásában „megjelenítés” kifejezés alatt az Európai Unió piacon való kínálást vagy forgalomba hozatalt, míg Japán engedményezést ért.

([4]) E cikk alkalmazásában Japán részéről a megjelöléssel való „ellátás” a feltüntetést jelenti.

▼B

14.21. CIKK

Közismert védjegyek

A Párizsi Egyezmény 6a. cikkében és a TRIPS-megállapodás 16. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közismert védjegyek oltalmának érvényesítése céljából a Felek megerősítik az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Unió közgyűlése és a Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) közgyűlése által a WIPO-tagállamok közgyűléseinek 1999. évi harmincnegyedik üléssorozata keretében elfogadott, a közismert védjegyek védelmére vonatkozó rendelkezésekre vonatkozó közös ajánlás fontosságát.

3. ALSZAKASZ

Földrajzi árujelzők

14.22. CIKK

Hatály

1. Ez az alszakasz alkalmazandó a Felek területéről származó borokra, szeszes italokra, egyéb alkoholtartalmú italokra ([1]) és mezőgazdasági termékekre ([2]) vonatkozó földrajzi árujelzők elismerésére vagy védelmére.

2. E fejezet alkalmazásában „földrajzi árujelző”: valamely Fél területének, illetve az adott Fél területén található régiónak vagy helységnek a neve, amelyet az e helyről származó olyan termék megjelölésére használnak, amelynek különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője lényegileg ennek a földrajzi származásnak tulajdonítható.

3. Valamelyik Félnek a 14-B. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőit a másik Fél e megállapodás alapján oltalomban részesíti, amennyiben azon árufajták közé tartoznak, amelyeket a másik Fél a 14-A. mellékletben felsorolt jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint oltalomban részesít.

14.23. CIKK

A földrajzi árujelzők oltalmának rendszere

1. Mindegyik Fél létrehoz vagy fenntart egy földrajzi árujelzők lajstromozására ([3]) és oltalmára szolgáló rendszert a területén.

2. Az (1) bekezdésben említett rendszer legalább az alábbi elemeket tartalmazza:

([1]) Ennek az alszakasznak az alkalmazásában a japán földrajzi árujelzők oltalmára tekintettel „alkoholtartalmú italok”: a legalább egy százalék alkoholt tartalmazó italok.

([2]) Ennek az alszakasznak az alkalmazásában a japán földrajzi árujelzők oltalmára tekintettel „mezőgazdasági termékek”: a mezőgazdasági, erdészeti és halászati termékek, valamint – az alkoholtartalmú italok kivételével – az élelmiszerek.

([3]) Ennek az alszakasznak az alkalmazásában a japán földrajzi árujelzők oltalmára tekintettel a „lajstromozás”, illetve a „lajstromoz” kifejezések a vonatkozó jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében vett „eredetmegjelölés” vagy „oltalom megerősítése”, „eredetet megjelöl” vagy „oltalmat megerősít” kifejezések szinonimáinak tekinthetők.

▼B

(a) a lajstromozott földrajzi árujelzők jegyzékének nyilvánosságra hozatalára szolgáló hivatalos eszköz;

(b) igazgatási folyamat annak ellenőrzésére, hogy az a) pontban említett földrajzi árujelzők egy olyan árut az egyik Fél területéről, vagy a Fél területének egy régiójából, illetve helységéből származóként azonosítanak, amelynek különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője lényegileg ennek a földrajzi származásnak tulajdonítható;

(c) kifogásolási eljárás, amely lehetővé teszi a harmadik felek jogos érdekeinek figyelembevételét; valamint

(d) a földrajzi árujelző oltalmának megszüntetésére ([1]) irányuló eljárás, figyelembe véve a harmadik felek és a szóban forgó bejegyzett földrajzi árujelzők felhasználóinak ([2]) jogos érdekeit.

14.24. CIKK

A földrajzi árujelzők jegyzéke

1. A kifogásolási eljárás lezárultát és az Európai Unió 14-B. melléklet 1. részének A. szakaszában, valamint 2. részének A. szakaszában felsorolt földrajzi árujelzőinek vizsgálatát követően Japán elismeri, hogy ezek a jelölések a TRIPS-megállapodás 22. cikkének (1) bekezdése értelmében vett földrajzi árujelzők, és hogy azokat az Európai Unió a 14.23. cikkben említett rendszer alapján jegyezte be. Japán ezeket a földrajzi árujelzőket ezen alszakasszal összhangban védi.

2. A kifogásolási eljárás lezárultát és Japán 14-B. melléklet 1. részének B. szakaszában, valamint 2. részének B. szakaszában felsorolt földrajzi árujelzőinek vizsgálatát követően az Európai Unió elismeri, hogy ezek a jelölések a TRIPS-megállapodás 22. cikkének (1) bekezdése értelmében vett földrajzi árujelzők, és hogy azokat Japán a 14.23. cikkben említett rendszer alapján jegyezte be. Az Európai Unió ezeket a földrajzi árujelzőket ezen alszakasszal összhangban védi.

14.25. CIKK

A földrajzi árujelzők oltalmának hatálya

1. A 14.29. cikkre figyelemmel, a Felek a másik Félnek a 14-B. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzői tekintetében az érintett Feleknek jogi eszközt biztosítanak a területükön a következők megakadályozására ([3]):

([1]) Ennek az alszakasznak az alkalmazásában a földrajzi árujelzők Japánban történő oltalmával kapcsolatban a „megszüntetés” kifejezés a hatályos jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében vett „oltalom alóli mentesség” kifejezés szinonimájának tekinthető.

([2]) Az (1) bekezdésben említett rendszerre vonatkozó jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül, mindegyik Fél biztosítja a földrajzi árujelzők lajstromozásának érvénytelenítéséhez szükséges jogi eszközöket.

([3]) Az (1) bekezdés alkalmazásában és a C. szakasz 2. alszakasza ellenére mindegyik Fél rendelkezhet a közigazgatási intézkedések útján történő jogérvényesítésről.

▼B

(a) olyan földrajzi árujelző használata, amely valamely árut olyan hasonló áruként ([1]) azonosítja, amely nem felel meg a földrajzi árujelzőre vonatkozó előírásoknak, még abban az esetben sem, ha:

(i) feltüntetik az áru valódi származási helyét;

(ii) a földrajzi árujelzőt fordításban vagy átiratban ([2]) használják ([3]); vagy

(iii) a földrajzi árujelzőt a „fajtájú”, „típusú”, „stílusú”, „utánzat” vagy más hasonló kifejezés kíséri;

(b) a termék olyan megjelölése vagy külső kialakítása, amely az áru földrajzi eredetével kapcsolatban a fogyasztók megtévesztésére alkalmas módon arra utal vagy olyan benyomást kelt, hogy a kérdéses termék olyan földrajzi területről származik, amely eltér annak tényleges származási helyétől vagy jellegétől; valamint

(c) a Párizsi Egyezmény 10a. cikke értelmében tisztességtelen versenycselekményt képező bármely más használat.

2. Bármelyik Fél meghatározhatja a használat gyakorlati feltételeit, amelyek segítségével az azonos alakú (homonim) földrajzi árujelzőket megkülönböztetik egymástól a Fél területén, figyelembe véve azt is, hogy biztosítani kell az érintett termelők közötti egyenlő bánásmódot, valamint a fogyasztók megtévesztésének elkerülését.

3. Ha valamelyik Fél egy nemzetközi megállapodás alapján oltalomban kívánja részesíteni egy harmadik ország olyan földrajzi árujelzőjét, amely a másik Félnek az e megállapodás alapján oltalom alatt álló valamelyik földrajzi árujelzőjével azonos alakú, az előbbi Fél köteles a másik Felet legkésőbb a kifogásolási eljárást lehetővé tévő közzététel időpontjában erről tájékoztatni, feltéve, hogy a harmadik ország oltalom alá helyezendő földrajzi árujelzőjére vonatkozó ilyen kifogásolási eljárás e megállapodás hatálybalépését követően kezdődik.

4. A 14.24. cikkben említett kifogásolási eljárás és vizsgálat során a Felek a következő indokokat vehetik figyelembe, amelyek alapján az adott Fél nem köteles egy nevet a 14-B. mellékletben földrajzi árujelzőként oltalmazni:

(a) az adott név ütközik valamely növény- vagy állatfajta nevével, és ezáltal alkalmas arra, hogy az áru tényleges származása tekintetében megtévessze a fogyasztókat; valamint

(b) az adott név a köznyelvben szokásos, az érintett áruk közhasználatú neveként használatos kifejezés.

([1]) E bekezdés, valamint a 14.27. cikk (4) bekezdésének és a 14.29. cikk (1) és (2) bekezdésének alkalmazásában „hasonló áru”: a 14.23. cikk (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az érintett Fél rendszere szerint földrajzi árujelzőként oltalom alatt álló áru tekintetében olyan áru, amely ugyanabba az árukategóriába tartozna, mint az az áru, amelyre vonatkozóan a földrajzi árujelzőt lajstromba vették az adott Fél területén.

([2]) Az egyértelműség érdekében a Felek ezt úgy értelmezik, hogy mindezt eseti alapon értékelik. E rendelkezés nem alkalmazandó olyan esetben, amikor bizonyíték van arra, hogy nem áll fenn kapcsolat az oltalom alá vett név és a lefordított vagy átiratban szereplő kifejezés között.

([3]) Ennek az alszakasznak az alkalmazásában „átírás”: a karaktereknek az érintett földrajzi árujelző eredeti nyelvének vagy nyelveinek fonetikáját követő átalakítása.

▼B

5. Az (1) bekezdés a) pontjában említett földrajzi árujelzőre vonatkozó előírások ellenére az Európai Unió 14-B. mellékletben felsorolt valamely földrajzi árujelzőjének az e alszakasz szerint biztosított oltalom e megállapodás hatálybalépésétől számított hét évig egy ilyen földrajzi árujelzővel azonosított áru tekintetében nem zárja ki, hogy az aprítást, szeletelést és csomagolást – ideértve a részekre vágást és a belső csomagolást is – magukban foglaló műveletek elvégezhetők legyenek Japán területén, feltéve, hogy az ilyen árut a japán piacra szánják, nem pedig újrakivitelre.

6. A Felek legkésőbb e megállapodás hatálybalépését követő három éven belül felülvizsgálják az (5) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtását azzal a céllal, hogy kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak az adott bekezdésben említett hétéves időszak lejárta előtt.

14.26. CIKK

A földrajzi árujelzők használatának hatálya

1. Bármely személy használhat az e alszakasz alapján oltalom alatt álló bármely földrajzi árujelzőt, feltéve, hogy az ilyen használat az e földrajzi árujelzővel azonosított árukhoz kapcsolódik, és az e megállapodás szerinti oltalom hatályának megfelelően történik.

2. Ha valamelyik Fél földrajzi árujelzője e megállapodás alapján a másik Fél területén oltalom alatt áll, az ilyen oltalom alatt álló név jogszerű használata nem vonhat maga után semmiféle felhasználói nyilvántartásba vételt vagy további díjakat a másik Fél területén.

14.27. CIKK

Kapcsolat a védjegyekkel

1. Ha egy földrajzi árujelző ezen alszakasz alapján oltalom alatt áll, mindegyik Fél megtagadja egy olyan védjegy lajstromozását, amelynek használata valószínűleg félrevezető lenne az áru minősége tekintetében, feltéve, hogy a védjegybejelentési kérelmet az érintett területen [1] a földrajzi árujelzőre vonatkozó oltalom alkalmazási időpontját követően nyújtják be a (2) és (3) bekezdésben foglaltak szerint. Az e bekezdésben foglaltak megsértésével lajstromozott védjegyeket érvényteleníteni kell.

2. A 14.24. cikkben említett és az e megállapodás hatálybalépésének időpontjában a 14-B. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők vonatkozásában az oltalom alkalmazásának időpontja e megállapodás hatálybalépésének időpontja.

3. A 14.30. cikkben említett és az e megállapodás hatálybalépésének időpontjában a 14-B. mellékletben fel nem sorolt földrajzi árujelzők vonatkozásában az oltalom alkalmazásának időpontja a 14-B. melléklet módosítása hatálybalépésének időpontja.

[1] Az (1) bekezdés alkalmazásában az e megállapodás hatálybalépésének időpontja, illetve a földrajzi árujelző 14.24. cikkben említett kifogásolási eljárást lehetővé tévő közzétételének időpontja közül a későbbi időpontot követően valamely Fél területén benyújtott védjegybejelentési kérelem vizsgálata figyelembe veszi a földrajzi árujelző kifogásolási eljárást lehetővé tévő közzétételét.

▼B

4. A Felek elismerik, hogy egy korábbi ellentétes védjegy megléte az egyik Fél területén nem zárná ki teljes mértékben egy másik földrajzi árujelző e megállapodás szerinti oltalmát a későbbiekben az érintett Fél területén meglévő hasonló áruk vonatkozásában ([1]).

5. Amennyiben a védjegybejelentési kérelem benyújtása vagy a védjegy lajstromozása jóhiszeműen történt, vagy a védjeggyel kapcsolatos jogokat jóhiszemű használat révén szerezték valamely Fél területén azt megelőzően, hogy egy földrajzi árujelölő az érintettFél területén e megállapodás szerinti oltalomban részesülne, a jelen alszakasz végrehajtására elfogadott intézkedések nem sértik a védjegy lajstromozhatóságát, a lajstromozás érvényességét, illetve a védjegyhasználati jogot pusztán azon az alapon, hogy az ilyen védjegy azonos a földrajzi árujelzővel vagy hasonló a földrajzi árujelzőhöz.

14.28. CIKK

Az oltalomhoz kapcsolódó intézkedések végrehajtása

Mindegyik Fél felhatalmazza az illetékes hatóságait arra, hogy a 14-B. mellékletben felsorolt földrajzi árujelölők oltalma érdekében a jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban akár hivatalból, akár az érdekelt Fél kérésére megfelelő intézkedéseket hozzanak.

14.29. CIKK

Kivételek

1. A 14.25. cikk (1) bekezdése ellenére bármelyik Fél megakadályozza a másik Félnek a 14-B. mellékletben felsorolt valamely konkrét, áruk vagy szolgáltatások vonatkozásában egy mezőgazdasági terméket egy hasonló áruval azonosító földrajzi árujelzőjének az előbbi Fél területén történő alkalmazásának fenntartását, a szóban forgó földrajzi árujelző előbbi Fél általi oltalmának időpontjától számított legfeljebb hétéves átmeneti időszakot követően. Az előbbi Fél területén előállított, ilyen felhasználású árukon a valódi földrajzi eredetet jelölő, egyértelmű és jól látható jelzést kell elhelyezni.

2. A 14.25. cikk (1) bekezdése ellenére – kivéve, amennyiben a TRIPS-megállapodás 24. cikkének (4) bekezdése alkalmazandó – bármelyik Fél megakadályozza a másik Félnek a 14-B. mellékletben felsorolt valamely, áruk vagy szolgáltatások vonatkozásában bort, szeszes italt vagy más alkoholtartalmú italt egy hasonló áruval azonosító földrajzi árujelzőjének az előbbi Fél területén történő alkalmazásának fenntartását, a szóban forgó földrajzi árujelző előbbi Fél általi oltalmának időpontjától számított legfeljebb ötéves átmeneti időszakot követően. Az előbbi Fél területén előállított, ilyen felhasználású árukon a valódi földrajzi eredetet jelölő, egyértelmű és jól látható jelzést kell elhelyezni.

3. A Felek meghatározzák az (1) és (2) bekezdésben említett használat gyakorlati feltételeit, amelyek segítségével területükön a földrajzi árujelzőket megkülönböztetik egymástól, szem előtt tartva annak szükségességét, hogy a fogyasztókat ne vezessék félre.

([1]) Az illetékes hatóságok egy már létező védjeggyel ellentétes földrajzi árujelző oltalma tekintetében megkövetelhetnek bizonyos feltételeket.

▼B

4. Az 1. bekezdésben említett átmeneti időszak nem vonatkozik arra az esetre, ha a földrajzi árujelzőnek az érintett, a másik Fél területén, az (1) bekezdésben említettek szerint előállított áru tekintetében történő használata nem felel meg az érintett Fél területén alkalmazandó, a 14-A. mellékletben felsorolt jogszabályoknak és egyéb rendelkezéseknek.

5. Ennek az alszakasznak egyetlen rendelkezése sem sértheti valamely személy azon jogát, hogy a kereskedelmi tevékenység során saját nevét vagy üzleti jogelődje nevét használja, kivéve, ha a nevet a nyilvánosság megtévesztésére alkalmas módon használják.

14.30. CIKK

A földrajzi árujelzők jegyzékének módosítása

1. A Felek megállapodnak abban, hogy a kifogásolási eljárást és a földrajzi árujelzőknek a 14.24. cikk szerinti, mindkét Fél kölcsönös megelégedésére történő vizsgálatát követően lehetőség van arra, hogy a földrajzi árujelzők 14-B. mellékletben szereplő jegyzékét a 14.53. cikk (3) és (4) bekezdésével összhangban módosítsák.

2. A 14.25. cikk (4) bekezdése alkalmazandó abban az esetben, haegy oltalomban részesítendő elnevezést földrajzi árujelzőként kívánnak hozzáadni a 14-B. melléklethez.

3. Ennek az alszakasznak egyetlen rendelkezése sem kötelezi egyik Felet sem arra, hogy oltalomban részesítse a másik Fél olyan földrajzi árujelzőjét, amely nem áll oltalom alatt, illetve amelynek oltalma megszűnik a másik Fél jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban. A Felek értesítik egymást, ha egy földrajzi árujelző oltalma a származási Fél területén megszűnt.

4. Valamelyik Fél kérésére a Felek konzultációt folytatnak a 14-B. melléklet módosítására, az említett mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának fenntartását érintő bármely kérdés tekintetében, azzal a céllal, hogy kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak.

4. ALSZAKASZ

Formatervezési minták ([1])

14.31. CIKK

Formatervezési minták

1. Mindegyik Fél rendelkezik az önállóan létrehozott, új és eredeti formatervezési minták oltalmáról, ideértve valamely termék egy részének mintáját is ([2]), függetlenül attól, hogy az adott rész elválasztható-e a terméktől. Az oltalmat lajtromozás útján biztosítják, és az kizárólagos jogot biztosít jogosultjainak e cikk rendelkezéseivel összhangban.

([1]) Ezen alszakasz alkalmazásában az Európai Unió részéről a „formatervezési minta” lajstromozott mintákat jelent.

([2]) E bekezdés és a (2) bekezdés alkalmazásában Japán részéről a „termék” jelentése: „árucikk”.

▼B

2. Az összetett termék alkotóelemét képező termékre alkalmazott vagy ilyen termékbe beépített minta az alábbi körülmények között tekinthető újnak és eredetinek ([1]):

(a) az alkotóelem az összetett termékbe való beépítését követően is látható marad az összetett termék rendeltetésszerű használata ([2]) során; valamint

(b) az alkotóelem látható külső jellegzetességei önmagukban is megfelelnek az újdonság és az eredetiség követelményeinek.

3. Mindegyik Fél rendelkezhet a formatervezési minták oltalmára vonatkozó korlátozott kivételekről, a TRIPS-megállapodás 26. cikkének (2) bekezdésével összhangban.

4. E cikk rendelkezései nem érintik e fejezet bármely rendelkezését, illetve az egyes Felek más szellemi tulajdonra vonatkozó jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek előírásait, ideértve a termékek, védjegyek vagy egyéb megkülönböztető jelzések és szabadalmak nyilvántartásba nem vett megjelenéseit is.

5. Mindegyik Fél köteles biztosítani, hogy a mintaoltalom jogosultjának legalább jogában álljon másokat megakadályozni abban, hogy engedélye nélkül kereskedelmi célra előállítson, forgalmazzon, importáljon vagy exportáljon olyan mintával ellátott, illetve olyan mintát megtestesítő árucikkeket, amely az oltalmazott mintával azonos, vagy ahhoz hasonló.

6. Mindegyik Fél rendelkezik arról, hogy egy formatervezési mintaoltalom bejelentője kérelmezhesse az illetékes hatóságtól, hogy a bejelentő által megjelölt időtartamig – amely nem haladja meg a jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben előírt időtartamot – ne hozza nyilvánosságra a mintát.

7. Mindegyik Fél biztosítja, hogy a formatervezési mintákra rendelkezésre álló oltalom teljes időtartama legalább 20 év legyen.

5. ALSZAKASZ

Lajstromba nem vett termékmegjelenések

14.32. CIKK

A lajstromba nem vett termékmegjelenés

1. A Felek elismerik, hogy a termékmegjelenések formatervezési minták, szerzői jogok vagy a tisztességtelen verseny megakadályozására vonatkozó jogszabályok útján oltalmazhatók.

([1]) Az a) és b) pontban meghatározott körülmények alternatívájaként valamelyik Fél egy összetett termék alkotóelemét képező termékre alkalmazott vagy ilyen termékben megtestesülő mintát újnak és eredetinek tekintheti a jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben meghatározott körülmények esetén.

([2]) E bekezdés alkalmazásában „rendeltetésszerű használat”: a végső felhasználó részéről történő használat, amely a karbantartást, szervizelést, illetve a javítást nem foglalja magában.

▼B

2. Mindegyik Fél biztosítja a lajstromba nem vett termékmegjelenések hasznosításának a megelőzésére szolgáló jogi eszközöket a nemzeti jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben foglalt mértékig, ha az ilyen hasznosítás a lajstromba nem vett termékmegjelenésének lemásolásából ered. E hasznosítás kiterjed legalább a termék eladásra való felkínálására, forgalmazására, importálására és exportálására ([1]).

3. A lajstromba nem vett termék megjelenése tekintetében biztosítható oltalmi idő tartama legalább három év, összhangban a Felek vonatkozó jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel.

6. ALSZAKASZ

Szabadalmak

14.33. CIKK

Szabadalmak

1. Mindegyik Fél biztosítja, hogy a szabadalom kizárólagos jogokkal ruházza fel tulajdonosát:

(a) ha a szabadalmi oltalom tárgya egy termék, annak megakadályozására, hogy a tulajdonos beleegyezésével nem rendelkező harmadik felek ne állíthassák elő, ne hasznosíthassák, ne kínálhassák fel eladásra ([2]), ne értékesíthessék vagy ne importálhassák az adott terméket; valamint

(b) ha a szabadalmi oltalom tárgya egy folyamat, annak megakadályozására, hogy a tulajdonos beleegyezésével nem rendelkező harmadik felek ne hasznosíthassák az adott folyamatot, illetve e célból ne használhassák fel, ne kínálhassák eladásra, ne értékesíthessék vagy ne importálhassák legalább az adott folyamat eredményeként közvetlenül keletkező terméket.

2. Mindegyik Fél rendelkezhet a szabadalomból eredő kizárólagos jogok hatálya alól meghatározott kivételekről, feltéve, hogy az ilyen kivételek nem észszerűtlenül ellentétesek a szabadalom szokásos hasznosításával és nem sértik aránytalanul a szabadalmas jogos érdekeit, figyelembe véve a harmadik felek jogos érdekeit is.

3. A Felek elismerik annak fontosságát, hogy a területükön egy egységes igazságügyi rendszert magában foglaló, egységes szabadalmi oltalmi rendszert hozzanak létre.

4. A Felek továbbra is együttműködnek a nemzetközi szabadalmi anyagi jogszabályok harmonizációjának erősítésén, többek között az előzetes publikációra vonatkozó határidő, az előzetes hasznosítási jogok és a folyamatban lévő szabadalmi bejelentések közzététele terén.

([1]) E cikk alkalmazásában az egyes Felek a „másolás”, „megjelenések”, „kínálás” és „forgalomba hozatal” kifejezéseket az „utánzat”, „konfiguráció”, „megjelenítés” és „eladás” kifejezések szinonimáinak tekinthetik.

([2]) E bekezdés alkalmazásában az „eladásra való felkínálás” magában foglalhatja az exportálást.

▼B

5. A Felek kellő figyelmet fordítanak a kutatási és vizsgálati eredmények kölcsönös hasznosításának javítására irányuló együttműködésre, mint például a Szabadalmi Együttműködési Szerződés és bármely más hasznosítás ([1]) alapján, annak érdekében, hogy a bejelentők a szabadalmakat hatékonyan és gyorsan szerezhessék meg, az érdemi szabadalmi vizsgálataik sérelme nélkül.

14.34. CIKK

Szabadalmak és közegészségügy

1. A Felek elismerik a WTO miniszteri konferenciája által 2001. november 14-én elfogadott, a TRIPS-megállapodás és a közegészségügy kapcsolatáról szóló dohai nyilatkozat jelentőségét. Az e fejezet hatálya alá tartozó jogok és kötelezettségek értelmezése és végrehajtása során a Felek biztosítják az e nyilatkozatnak való megfelelést.

2. A Felek tiszteletben tartják a WTO Általános Tanácsának a TRIPS-megállapodás és a közegészségügy kapcsolatáról szóló dohai nyilatkozata (6) bekezdésének végrehajtásáról szóló 2003. augusztus 30-i határozatát, és hozzájárulnak annak végrehajtásához.

14.35. CIKK

A gyógyszeripari termékek ([2]) és a mezőgazdasági vegyipari termékek szabadalmai ([3]) által biztosított oltalom időszakának meghosszabbítása

A gyógyszeripari termékekkel vagy mezőgazdasági vegyi termékekkel kapcsolatos találmányokra megadott szabadalmak tekintetében a Felek – figyelemmel az alkalmazandó jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik feltételeire – kompenzációs oltalmi időszakot írnak elő egy olyan időtartamra, amely alatt a forgalombahozatali engedélyeztetési folyamat miatt nem működtethető egy szabadalmaztatott találmány. E megállapodás aláírásának időpontjától kezdődően a maximális kompenzációs időszak az egyes Felek vonatkozó jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben foglaltak szerint öt év ([4]).

([1]) Az ilyen hasznosítás magában foglalhatja az ún. „szabadalmi szupersztrádán” (Patent Prosecution Highway, a szellemi tulajdonvédelmi hivatalok gyors szabadalmi vizsgálatot biztosító nemzetközi együttműködése) alapuló hasznosítást is.

([2]) Az Európai Unió részéről „gyógyszeripari termékek”: e cikkben a gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványáról szóló, 2009. május 6-i 469/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott gyógyszerek.

([3]) Az Európai Unió részéről „mezőgazdasági vegyi termékek”: e cikkben a növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1996. július 23-i 1610/96/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott növényvédő szerek.

([4]) Az Európai Unió részéről ez az időszak további hat hónappal meghosszabbítható olyan gyógyszerek tekintetében, amelyek esetében gyermekgyógyászati tanulmányokat végeztek, és e tanulmányok eredményeit feltüntették a terméktájékoztatóban.

▼B

7. ALSZAKASZ

Üzleti titkok, nyilvánosságra nem hozott teszt- vagy egyéb adatok

14.36. CIKK

Az üzleti titkok oltalmának hatálya

1. Mindegyik Fél a TRIPS-megállapodás 39. cikkének (2) bekezdésével összhangban biztosítja az üzleti titkok megfelelő és hatékony oltalmát a jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben.

2. E cikk és a C. szakasz 3. alszakaszának alkalmazásában:

(a) „üzleti titok”: olyan információ, amely:

(i) titkos abban az értelemben, hogy – mint egységes egész, vagy mint elemeinek egy adott pontos konfigurációban összeállított összessége – általánosan nem ismert, illetve nem könnyen hozzáférhető az általában ilyen jellegű információval foglalkozó körökhöz tartozó személyek számára;

(ii) titkossága folytán kereskedelmi értékkel bír; valamint

(iii) titokban tartása érdekében az információk feletti ellenőrzés gyakorlására feljogosított személy a körülmények figyelembevételével elvárható lépéseket megtette; valamint

(b) „üzleti titok jogosultja”: az üzleti titok felett ellenőrzést gyakorló személy.

3. E cikk és a C. szakasz 3. alszakaszának alkalmazásában mindegyik Fél a jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban rendelkezik arról, hogy legalább az alábbi magatartások az üzleti tisztesség követelményeivel ellentétesnek tekintendők legyenek:

(a) az üzleti titoknak a jogosultja beleegyezése nélküli megszerzése, amennyiben azt jogellenes eszközökkel hajtották végre, vagy alternatív módon az üzleti titok jogosultjának jogszerű ellenőrzése alatt álló olyan dokumentumokhoz, tárgyakhoz, anyagokhoz vagy elektronikus állományokhoz való engedély nélküli hozzáférés, azok eltulajdonítása vagy azokról másolat készítése, amelyek az üzleti titkot tartalmazzák, vagy amelyekből az üzleti titok kinyerhető;

(b) üzleti titok felhasználása vagy nyilvánosságra hozatala, amennyiben azt az üzleti titok jogosultjának beleegyezése nélkül hajtotta végre egy olyan személy, aki tekintetében az alábbi feltételek bármelyike teljesül:

(i) az a) pontban szereplők szerint jutott az üzleti titok birtokába;

(ii) titoktartási megállapodás vagy bármely más, valamely üzleti titok nyilvánosságra hozatalának tilalmára irányuló kötelezettség megszegése azzal a szándékkal, hogy tisztességtelen nyereséget szerezzen, vagy kárt okozzon az üzleti titok jogosultjának; vagy

▼B

(iii) szerződésen alapuló vagy bármely más, valamely üzleti titok használatának korlátozására irányuló kötelezettség megszegése azzal a szándékkal, hogy tisztességtelen nyereséget szerezzen, vagy kárt okozzon az üzleti titok jogosultjának; valamint

(c) üzleti titok megszerzése, felhasználása vagy nyilvánosságra hozatala, amennyiben azt egy olyan személy hajtotta végre, aki a megszerzés, felhasználás vagy nyilvánosságra hozatal idején tudta, vagy a körülmények ismeretében tudnia kellett ([1]), hogy az üzleti titok közvetlenül vagy közvetve egy olyan másik személytől származik, aki a b) pontban említett módon hozta nyilvánosságra az üzleti titkot, beleértve azt az esetet is, amikor egy személy egy másik személyt bujtott fel arra, hogy végrehajtsa a b) pontban szereplő cselekedeteket.

4. Ennek az alszakasznak egyetlen rendelkezése sem kötelezi a Feleket arra, hogy az alábbi magatartások bármelyikét az üzleti tisztesség követelményeivel ellentétesnek tekintsék, vagy az adott magatartásokra a C. szakasz 3. alszakaszában említett intézkedéseket, eljárásokat és jogorvoslatokat alkalmazzák:

(a) a vonatkozó információnak egy adott személy általi önálló felfedése vagy összegyűjtése;

(b) egy termék mérnöki visszafejtése egy olyan személy által, akinek jogszerűen került a birtokába a termék, és akinek nincsen semmilyen jogilag érvényes kötelezettsége a vonatkozó információ megszerzésének korlátozására;

(c) az információnak a vonatkozó jogszabályai vagy egyéb rendelkezései által előírt vagy engedélyezett megszerzése, felhasználása vagy közzététele;

(d) a munkavégzés során tisztességes módon megszerzett tapasztalatok és készségek munkavállalók általi felhasználása; vagy

(e) információknak a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához fűződő jog gyakorlása során történő nyilvánosságra hozatala.

14.37. CIKK

A vizsgálati adatok kezelése a forgalombahozatali engedélyezési eljárás során

1. A Felek megakadályozzák az új gyógyszerhatóanyagokat alkalmazó gyógyszeripari termékekre ([2]) vonatkozó forgalombahozatali engedélyt kérelmezőket abban, hogy bizonyos, az adott kérelem jóváhagyásának időpontjától számított ideig nem nyilvános vizsgálati adatokra, illetve az első kérelmező által az illetékes hatóságukhoz benyújtott más adatokra támaszkodjanak vagy hivatkozzanak. E megállapodás hatálybalépésének időpontjában ez az időtartam az egyes Felek vonatkozó jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében nem lehet kevesebb, mint hat év.

([1]) E cikk alkalmazásában bármelyik Fél értelmezheti úgy a „tudnia kellett” kifejezést, hogy „súlyosan gondatlanul járt el, amiért nem tudta”.

([2]) Az Európai Unió részéről „gyógyszeripari termékek”: e cikkben a gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványáról szóló, 2009. május 6-i 469/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott gyógyszerek.

▼B

2. Ha valamelyik Fél valamely újszerű vegyi anyagokat hasznosító mezőgazdasági vegyi termék ([1]) forgalomba hozatalának jóváhagyásához olyan, még nyilvánosságra nem hozott vizsgálati vagy más adatok rendelkezésre bocsátását követeli meg, amelyekhez csak számottevő erőfeszítés árán lehet hozzájutni, az adott Fél a vonatkozó jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban gondoskodik arról, hogy a forgalombahozatali engedély kérelmezőinek:

(a) megtiltsák, hogy az adott kérelem jóváhagyásának időpontjától számított legalább 10 éves időtartamra az ilyen, az első kérelmező által az illetékes hatóságához benyújtott adatokra támaszkodjanak vagy hivatkozzanak; vagy

(b) általánosságban előírják, hogy a vizsgálati adatok teljes körét nyújtsák be, még abban az esetben is, ha ugyanazon termék tekintetében már előzetesen benyújtásra került kérelem, az előzetes kérelem jóváhagyásának időpontjától számított legalább 10 évig.

8. ALSZAKASZ

Új növényfajták

14.38. CIKK

Új növényfajták

Mindegyik Fél az 1991. évi UPOV-egyezmény szerinti jogaival és kötelezettségeivel összhangban rendelkezik az összes növénynemzetség és -faj új fajtáinak oltalmáról.

9. ALSZAKASZ

Tisztességtelen verseny

14.39. CIKK

Tisztességtelen verseny

1. A Párizsi Egyezménnyel ([2]) összhangban mindegyik Fél rendelkezik a tisztességtelen verseny elleni hatékony védelemről.

([1]) Az Európai Unió részéről „mezőgazdasági vegyi termékek”: e cikkben a növényvédő szerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1996. július 23-i 1610/96/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott növényvédő szerek.

([2]) Az egyértelműség érdekében a Felek úgy értelmezik, hogy a tisztességtelen versenyt megvalósító cselekmények a Párizsi Egyezmény 10a. cikkének hatálya alá tartoznak a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban történő szolgáltatásnyújtás tekintetében.

▼B

2. Az Európai Uniónak és Japánnak az országkód szerinti felső szintű domain (ccTLD) domainneveinek ([1]) kezelésére szolgáló saját rendszereikkel kapcsolatban – a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban – megfelelő jogorvoslatok ([2]) állnak rendelkezésükre legalább az olyan esetekben, amikor egy személy valamely védjeggyel azonos vagy ahhoz megtévesztően hasonló domainnevet rosszhiszeműen, a haszonszerzés szándékával jegyez be vagy birtokol.

3. Mindegyik Fél köteles hatékony oltalmat biztosítani a védjegyek jogosulatlan használatával szemben a Párizsi Egyezmény 6f. cikke (2) bekezdésének végrehajtása révén.

C. SZAKASZ

E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése

1. ALSZAKASZ

Általános rendelkezések

14.40. CIKK

E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – általános

1. A Felek megerősítik a TRIPS-megállapodás és különösen annak III. része szerinti kötelezettségvállalásaikat. Az egyes Felek biztosítják a szellemitulajdon-jogok érvényesítésének biztosításához szükséges alábbi kiegészítő intézkedéseket, eljárásokat és jogorvoslatokat ([3]). Az intézkedések, eljárások és jogorvoslatok tisztességesek és méltányosak, továbbá azok nem lehetnek szükségtelenül bonyolultak és költségesek, és nem eredményezhetnek észszerűtlen határidőket és indokolatlan késedelmeket.

2. Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések, eljárások és jogorvoslatok ezen túlmenően hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűek ([4]), és azokat úgy alkalmazzák, hogy a jogszerű kereskedelemnek ne állítsanak korlátokat, és hogy biztosítékok álljanak rendelkezésre az azokkal való visszaélés esetére.

3. Mindegyik Fél megtesz minden észszerű erőfeszítést annak érdekében, hogy:

(a) ösztönözze állami vagy magán tanácsadó csoportok létrehozását legalább a hamisítás és a szerzői jogi kalózkodás kérdésének kezelésére; valamint

(b) biztosítsa a szellemitulajdon-jogok érvényesítésével foglalkozó illetékes hatóságai közötti belső koordinációt és megkönnyítse azok közös fellépését, a rendelkezésre álló erőforrásaik függvényében.

([1]) Az egyértelműség érdekében az Európai Unió részéről e bekezdés kizárólag a „.eu” végződésű domainnevekre vonatkozik.

([2]) A Felek egyet értenek abban, hogy ezek a jogorvoslatok magukban foglalhatják többek között a bejegyzett domainnév visszavonását, törlését és átruházását, a bejegyzett domainnevet bejegyeztető vagy birtokló személlyel, illetve a domainnévvel szembeni, jogsértés megszüntetésére irányuló jogorvoslatot, illetve a bejegyzett domainnevet bejegyeztető vagy birtokló személlyel szembeni kártérítési igényt.

([3]) Az e fejezetben foglalt polgári és közigazgatási jogi intézkedések, eljárások és jogorvoslatok sérelme nélkül az egyes Felek előírhatnak egyéb megfelelő jogkövetkezményeket a szellemitulajdon-jogok megsértésének eseteire.

([4]) E cikk alkalmazásában a „visszatartó erejű” kifejezést bármelyik Fél a TRIPS-megállapodás 41. cikke szerinti „elrettentő” kifejezés szinonimájának tekintheti.

▼B

14.41. CIKK

Kérelem benyújtására jogosult személyek

Az egyes Felek a következő személyeket tekintik jogosultnak az e szakaszban foglalt intézkedések, eljárások és jogorvoslatok kérelmezésére:

(a) szellemitulajdon-jogok jogosultjai, a Felek saját jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban;

(b) a 14.36. cikkben említett üzleti titkok jogosultjai; valamint

(c) minden más személy vagy szervezet, amennyiben azt a Felek saját jogszabályai és egyéb rendelkezései megengedik.

2. ALSZAKASZ

E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – polgári jogi jogorvoslatok ([1]) ([2])

14.42. CIKK

A bizonyítékok megóvását célzó intézkedések

1. Az egyes Felek igazságügyi hatóságainak jogában áll azonnali és hatékony ideiglenes intézkedéseket elrendelni az állítólagos jogsértéssel kapcsolatos vonatkozó bizonyítékok megőrzése érdekében, olyan eljárásokkal összhangban, amelyek biztosítják a bizalmas információk megfelelő védelmét.

2. Mindegyik Fél igazságügyi hatóságának jogában áll, hogy adott esetben *inaudita altera parte* (a másik Fél meghallgatása nélkül) ideiglenes intézkedéseket hozzon, különösen akkor, ha a késedelem helyrehozhatatlan kárt okozna a jogtulajdonosnak, vagy ha bizonyíthatóan fennáll a bizonyíték megsemmisítésének kockázata.

3. A Felek rendelkeznek arról, hogy a szellemitulajdon-jogok megsértése esetén a polgári igazságszolgáltatási eljárásokban az igazságügyi hatóságaiknak jogában álljon a gyanús áruk, valamint a jogsértő tevékenység szempontjából fontos anyagok és kellékek, továbbá a jogsértés szempontjából fontos igazoló okmányok eredeti példányainak vagy azok másolatainak lefoglalása vagy egyéb módon történő zár alá vétele.

14.43. CIKK

Tájékoztatáshoz való jog

A Felek – a mentességet, az információs források bizalmasságának védelmét vagy a személyes adatok kezelését szabályozó jogszabályaik sérelme nélkül – gondoskodnak arról, hogy a szellemitulajdon-jogok érvényesítését szolgáló polgári igazságszolgáltatási eljárásokban az igazságügyi hatóságnak jogában álljon a jogtulajdonos indokolt kérésére elrendelni, hogy a jogsértő vagy feltételezett jogsértő Fél legalább a bizonyítékok összegyűjtése céljából – az adott Fél alkalmazandó jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben előírtak szerint –a jogtulajdonos vagy az igazságügyi hatóság rendelkezésére bocsássa azon vonatkozó

([1]) Ez az alszakasz vonatkozik a B. szakasz 1–9. alszakaszaiban – a 7. alszakasz kivételével – leírt szellemitulajdon-jogokra.

([2]) Japán részéről a földrajzi árujelzőkre vonatkozó polgári jogi jogérvényesítésről a Párizsi Egyezmény 10a. cikkének és a TRIPS-megállapodás 22. cikkének alkalmazási körében rendelkeznek.

▼B

információkat, amelyek a jogsértő vagy feltételezett jogsértő Fél birtokában vagy ellenőrzése alatt állnak. Az ilyen információk lehetnek a jogsértés vagy feltételezett jogsértés bármely részében közreműködő bármely személlyel kapcsolatos információk, valamint a jogsértő vagy feltételezetten jogsértő áruk vagy szolgáltatások előállításának módjára vagy terjesztési csatornáira vonatkozó információk, ideértve az ilyen áruk vagy szolgáltatások előállításában vagy terjesztésében feltételezetten közreműködő harmadik személyek azonosítását, illetve a terjesztési csatornák megnevezését.

14.44. CIKK

Ideiglenes és megelőző intézkedések

1. A Felek biztosítják, hogy igazságügyi hatóságaik – a bejelentő kérésére – ideiglenes intézkedést adhassanak ki a feltételezett jogsértővel szemben azzal a szándékkal, hogy megakadályozzák a szellemitulajdon-jogok küszöbön álló megsértését, vagy – ideiglenesen vagy adott esetben, ha a jogszabályaik vagy egyéb rendelkezéseik előírják, a többszöri megbírságolás lehetősége mellett – megtiltsák a szóban forgó jog állítólagos megsértésének folytatását, vagy e jogsértés folytatását olyan biztosíték nyújtásához kössék, amelyek célja a jogosult kártérítésének biztosítása. Ideiglenes intézkedést kiadhatnak – adott esetben ugyanazon feltételek mellett – olyan harmadik féllel ([1]) szemben is, amely felett az adott igazságügyi hatóság joghatóságot gyakorol, és amelynek szolgáltatásait valamely szellemitulajdon-jog megsértésére használják fel.

2. Ideiglenes intézkedést hozhatnak annak érdekében is, hogy elrendeljék a szellemitulajdon-jogot vélhetően sértő áruk lefoglalását vagy megsemmisítését, és ezáltal megakadályozzák azok kereskedelmi forgalomba jutását vagy kereskedelmi csatornákon keresztül történő mozgását.

3. A feltételezett jogsértés kereskedelmi mértékben történő elkövetésének esetére a Felek biztosítják, hogy igazságügyi hatóságaik óvintézkedésként elrendelhessék a feltételezett jogsértő ingó és ingatlan vagyonának lefoglalását – ideértve a feltételezett jogsértő bankszámláinak befagyasztását és egyéb vagyontárgyainak lefoglalását is –, amennyiben a felperes igazolja, hogy kártérítési igényének teljesítése kétséges.

14.45. CIKK

Javító intézkedések

1. A Felek biztosítják, hogy saját igazságügyi hatóságaik – a kérelmező kérésére, továbbá a jogsértésből fakadóan a jogosultat megillető bármely kártérítési igény sérelme nélkül – bármilyen kártérítés nélkül elrendelhessék legalább a kereskedelmi láncból való végleges kivonását vagy – rendkívüli körülményektől eltekintve – megsemmisítését azoknak az áruknak, amelyekről megállapították, hogy szellemitulajdon-jogot sértenek. Adott esetben az igazságügyi hatóságok elrendelhetik a túlnyomórészt ilyen áruk előállítása vagy gyártása során használt anyagok és eszközök megsemmisítését.

2. Az egyes Felek igazságügyi hatóságai felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy ezeket az intézkedéseket a jogsértő költségére végrehajtsák, kivéve ha ez ellen különleges érveket hoznak fel.

([1]) E cikk alkalmazásában az egyes Felek előírhatják, hogy a „harmadik fél” a közvetítőket is magában foglalja.

▼B

14.46. CIKK

Tiltó bírósági végzések

Mindegyik Fél gondoskodik arról, hogy – amennyiben a szellemitulajdon-jog megsértését megállapító bírósági határozatot hoznak – az igazságügyi hatóságai a jogsértés további folytatását megtiltó bírósági végzést adhasson ki a jogsértővel szemben, valamint adott esetben olyan harmadik féllel ([1]) szemben, aki felett az illetékes igazságügyi hatóság joghatóságot gyakorol, és akinek a szolgáltatásait szellemitulajdon-jogok megsértésére használják fel.

14.47. CIKK

Kártérítés

1. Az egyes Felek gondoskodnak arról, hogy a szellemitulajdon-jogok érvényesítését szolgáló polgári igazságszolgáltatási eljárásokban az igazságügyi hatóságaiknak jogában álljon arra kötelezni egy olyan jogsértőt, aki tudatosan vagy az elvárható gondosság mellőzésével folytatott a szellemitulajdon-jogokat sértő tevékenységeket, hogy a jogtulajdonosnak olyan mértékű kártérítést fizessen, amely fedezetet nyújt a jogtulajdonosnak a jogsértés által elszenvedett kárra.

2. A szellemitulajdon-jogok megsértése során keletkezett kár összegének meghatározása során az egyes Felek igazságügyi hatóságai figyelembe vehetnek – többek között – bármilyen igazolható értéket, amelyet a jogtulajdonos nyújthat be, ideértve az elmaradt hasznot is.

3. Mindegyik Fél rendelkezhet a jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben az (1) bekezdésben említett kár összegének meghatározására vonatkozó vélelmekről ([2]).

14.48. CIKK

Költségek

A Felek gondoskodnak arról, hogy igazságügyi hatóságaiknak adott esetben legalább a szerzői jogok megsértését, illetve a védjegybitorlást érintő polgári igazságszolgáltatási eljárások kimeneteleként jogában álljon elrendelni, hogy a pervesztes Fél a bírósági eljárási költségeket vagy díjakat, illetve a megfelelő ügyvédi díjakat, továbbá a jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik alapján fizetendő egyéb költségeket térítse meg a pernyertes Félnek.

([1]) E cikk alkalmazásában az egyes Felek előírhatják, hogy a „harmadik fél” a közvetítőket is magában foglalja.

([2]) Ez magában foglalhatja annak vélelmét, hogy a kár összege:

(a) legalább az az összeg, amelyre a jogtulajdonos a szellemitulajdon-jogok gyakorlása fejében jogosult lett volna, beleértve az észszerű jogdíjat is, hogy ily módon kárpótolják a jogtulajdonost a szellemitulajdon-joga jogosulatlan felhasználásáért;

(b) a jogsértő által a jogsértés folytán szerzett nyereség; vagy

(c) a jogtulajdonos szellemitulajdon-jogát sértő és harmadik személyekre ténylegesen átruházott áruk mennyisége, megszorozva az áruk egységnyi mennyiségére vetített nyereség összegével, amelyet a jogtulajdonos a jogsértés hiányában szerzett volna.

▼B

14.49. CIKK

A szerzőség vagy jogosultság vélelme

1. Mindegyik Fél köteles biztosítani, hogy ha egy irodalmi vagy művészeti alkotáson a szokásos formában megjelenik a szerző neve, az elegendő legyen ahhoz, hogy a szerzőt annak tekintsék – feltéve, hogy nincs bizonyíték ennek az ellenkezőjére –, és utóbbi következésképpen jogosult legyen jogsértési eljárást indítani.

2. Bármelyik Fél megfelelően alkalmazhatja az (1) bekezdést a szerzői jog és kapcsolódó jogok jogosultjára a védelem alatt álló teljesítmény tekintetében.

3. ALSZAKASZ

A titkokkal való visszaélés elleni védelem érvényesítése

14.50. CIKK

Polgári jogi eljárások és jogorvoslatok

1. Az egyes Felek megfelelő polgári igazságszolgáltatási eljárásokat és jogorvoslatot biztosítanak egy üzleti titok jogosultjának azzal a céllal, hogy a jogosult megakadályozza az üzleti titkok megszerzését, felhasználását vagy nyilvánosságra hozatalát, illetve jogorvoslatban részesüljön, valahányszor a fentieket a tisztességes kereskedelmi gyakorlattal ellentétes módon hajtják végre.

2. Mindegyik Fél köteles a jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban rendelkezni arról, hogy igazságügyi hatóságainak jogában álljon elrendelni, hogy a megfelelő polgári igazságszolgáltatási eljárásokban a felek, az ügyvédeik és más érintett személyek számára ne legyen megengedett, hogy bármely olyan üzleti titkot vagy állítólagos üzleti titkot felhasználjanak vagy nyilvánosságra hozzanak, amelyet az igazságügyi hatóságok egy érdekelt fél kellően indokolt kérelmére válaszul bizalmasnak minősítettek ([1]), és amelyről e felek, ügyvédek és más személyek az ilyen polgári igazságszolgáltatási eljárásokban való részvételük eredményeként szereztek tudomást.

3. A vonatkozó polgári igazságszolgáltatási eljárásban az egyes Felek biztosítják, hogy igazságügyi hatóságaik legalább hatáskörrel rendelkezzenek arra, hogy:

(a) elrendeljék a jogsértés megszüntetését az üzleti titoknak a tisztességes kereskedelmi gyakorlattal ellentétes módon történő megszerzésének, felhasználásáának vagy közzétételének megelőzése érdekében;

(b) utasítsák azt a személyt, aki tudta, vagy akinek a körülmények ismeretében tudnia kellett ([2]), hogy a tisztességes kereskedelmi gyakorlattal ellentétes módon szerzett meg, használt fel vagy tett közzé üzleti titkot arra, hogy az üzleti titok ilyen megszerzése, felhasználása vagy közzététele folytán elszenvedett tényleges kárnak megfelelő kártérítést fizessen az üzleti titok jogosultjának;

([1]) Az egyértelműség érdekében valamelyik Fél előírhatja, hogy igazságügyi hatóságai valamely üzleti titkot védelmi határozatban bizalmasnak minősíthessenek.

([2]) E cikk alkalmazásában bármelyik Fél értelmezheti úgy a „tudnia kellett” kifejezést, hogy „súlyosan gondatlanul járt el, amiért nem tudta”.

▼B

(c) konkrét intézkedéseket tegyenek az üzleti titok tisztességes kereskedelmi gyakorlattal ellentétes módon történő állítólagos megszerzésével, felhasználásával vagy közzétételével kapcsolatos polgári bírósági eljárás során keletkezett üzleti titok vagy állítólagos üzleti titok bizalmasságának megőrzése érdekében. E különleges intézkedések – a Fél jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban – magukban foglalhatják a következők lehetőségét: a bizonyos dokumentumok egészéhez vagy egyes részeihez való hozzáférés korlátozása; a meghallgatásokhoz vagy az azokról készült felvételekhez vagy jegyzőkönyvekhez való hozzáférés korlátozása; és egy bírósági határozat olyan betekinthető változatának rendelkezésre bocsátása, amelyből az üzleti titkokat tartalmazó részeket törölték vagy kitakarták; valamint

(d) szankciókat szabjanak ki a felekre, ügyvédeikre és a polgári igazságszolgáltatási eljárásokban érintett más személyekre a (2) bekezdésben említett, az ilyen eljárások során keletkező üzleti titoknak vagy állítólagos üzleti titoknak a védelmére irányuló bírósági határozatok megsértése okán.

4. Egyik Félnek sem kell rendelkeznie az (1) bekezdésben hivatkozott igazságszolgáltatási eljárásokról és jogorvoslatokról, ha a tisztességes kereskedelmi gyakorlatkövetelményeivel ellentétes magatartásra – a jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban – egy kötelességszegés, jogsértés vagy jogellenes cselekmény felfedése, illetve egy jogszabály által elismert jogos érdek oltalmazása céljából került sor.

4. ALSZAKASZ

E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – a határon alkalmazott intézkedések

14.51. CIKK

E megállapodás rendelkezéseinek érvényesítése – a határon alkalmazott intézkedések

1. A behozott vagy kivitt áruk tekintetében ([1]) z egyes Felek olyan eljárásokat fogadnak el vagy tartanak fenn, amelyek alapján a jogosult benyújthat a vámhatóságnak a vámterületén feltehetően védjegyet, szerzői jogot és szomszédos jogokat, földrajzi árujelzőket ([2]), szabadalmakat, használati mintaoltalmakat, formatervezési mintákat vagy növényfajta-oltalmi jogokat sértő áruk (a továbbiakban: gyanús áruk) kibocsátásának felfüggesztésére vagy azok visszatartására irányuló kérelmet.

2. Az egyes Felek olyan elektronikus rendszerekkel rendelkeznek, amelyek segítségével a vámhatóságuk kezelni tudja az (1) bekezdésben említett kérelmeket azok jóváhagyását vagy nyilvántartásba vételét követően.

([1]) E cikk alkalmazásában „behozott vagy kivitt áruk”: az Európai Unió részéről olyan vámfelügyelet alatt álló áruk, amelyeket a vámterületére behoztak, onnan kivittek, vagy ott vámraktárba helyeztek, vámeljárás alá vontak, illetve azok újrakivitel tárgyát képezték.

([2]) A földrajzi árujelölők tekintetében Japán az e cikkben meghatározott kötelezettségeket teljesítheti közigazgatási intézkedések megállapítása révén annak érdekében, hogy – a jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban – a megfelelő illetékes hatóságai útján megakadályozza a gyanús áruknak a belföldi piacán történő forgalomba bocsátását.

▼B

3. Az egyes Felek vámhatósága a kérelmek benyújtásától számított észszerű határidőn belül dönt az (1) bekezdésben említett kérelmek jóváhagyásáról vagy nyilvántartásba vételéről.

4. Az egyes Felek rendelkeznek arról, hogy az (1) bekezdésben említett kérelmek a többszöri szállításokra is vonatkozzanak.

5. A behozott vagy kivitt áruk vonatkozásában az egyes Felek vámhatóságai jogosultak saját kezdeményezésükre eljárni gyanús áruknak a szóban forgó Fél vámterületén történő kibocsátásának felfüggesztése vagy azok visszatartása érdekében ([1]).

6. A 4.9. cikk kiterjed az e cikkben említett gyanús áruk észlelésére.

7. Az információ titkosságára vagy bizalmasságára vonatkozó jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik sérelme nélkül az egyes Felek engedélyezhetik a vámhatóságaik számára, hogy a jogosultnak az árukkal kapcsolatos információkat szolgáltassanak, beleértve az olyan áruk leírását és mennyiségét, és – amennyiben ismert – feladójának, importőrének, exportőrének vagy címzettjének nevét és címét, valamint származási országát, amelyek forgalmazását felfüggesztették, vagy amelyeket visszatartottak.

8. Az egyes Felek elfogadhatnak vagy fenntarthatnak olyan eljárásokat, amelyek révén az illetékes hatóságaik az (1) és (5) bekezdésben leírt eljárások megindítását követő észszerű határidőn belül meghatározhatják, hogy a gyanús áruk jogsértőek-e vagy sem. Ilyen esetben az illetékes hatóságoknak jogukban áll elrendelni az áruk jogsértő voltának megállapítását követően az áruk megsemmisítését. A Felek rendelkezhetnek olyan eljárásokkal, amelyek lehetővé teszik a gyanús áruk anélkül történő megsemmisítését, hogy szükség lenne azok jogsértő voltának hivatalos megállapítására, amennyiben az érintett személyek beleegyeznek a megsemmisítésbe, vagy nem ellenzik azt.

9. Ha valamelyik Fél felszólítja a jogtulajdonosokat arra, hogy viseljék az azon áruk raktározásával vagy megsemmisítésével kapcsolatosan felmerült költségeket, amelyek kibocsátását felfüggesztették, vagy amelyeket visszatartottak az (1) és (5) bekezdéssel összhangban, e költségeknek meg kell felelniük az adott áruk raktározása vagy megsemmisítése érdekében nyújtott szolgáltatások költségével.

10. E cikket nem kötelező alkalmazni az olyan áruk behozatalára, amelyeket a jogtulajdonos maga vagy a jogtulajdonos engedélyével más személy egy másik országban hoz forgalomba. Az egyes Felek kizárhatják e cikk alkalmazása alól az utasok személyes csomagjaiban található, nem kereskedelmi jellegű, kis mennyiségű árukat.

([1]) E bekezdés alkalmazásában Japán jogsértő áruk vámtranzitja vagy átrakodása esetén rendelkezhet szankciók alkalmazásáról. Ennek alkalmazásában
(a) „vámtranzit”: az a vámeljárás, amely során az árut vámfelügyelet alatt egyik vámhivataltól a másikhoz szállítják; valamint
(b) „átrakodás”: az a vámeljárás, amely során az árut vámfelügyelet alatt az importáló szállítóeszköztől az exportáló szállítóeszközhöz szállítják egy olyan vámhivatal területén, amely egyszerre a behozatali és a kiviteli vámhivatal.

▼B

11. A 4.3. cikk (4) bekezdésében említett konzultációk az egyes Felek vámhatósága által e cikk szerint hozott, határon alkalmazott kereskedelmi intézkedésekkel is foglalkoznak.

12. A Felek vámhatóságai együttműködhetnek a szellemi tulajdon ezen alszakasz hatálya alá tartozó megsértései elleni, határon alkalmazott kereskedelmi intézkedések terén.

13. A 14.53. cikkben említett, szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság hatáskörének sérelme nélkül a 4.14. cikkben említett, származási szabályokkal és vámokkal kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság mérlegelheti az alábbiakkal kapcsolatos együttműködés lehetőségét:

(a) a jogsértő vagy gyanús áruk lefoglalására vonatkozó általános információk cseréje; valamint

(b) az alábbiakkal kapcsolatos, közös érdeklődésre számot tartó témákról folytatott párbeszéd:

(i) kockázatkezelési rendszereknek a gyanús áruk észlelése során való használatára vonatkozó általános információk; valamint

(ii) a jogsértő áruk elleni küzdelem során végzett kockázatelemzésre vonatkozó általános információk.

D. SZAKASZ

Együttműködés és intézményi rendelkezések

14.52. CIKK

Együttműködés

1. Figyelembe véve a szellemi tulajdon oltalmának növekvő fontosságát a közöttük folytatott kereskedelem és beruházások további előmozdítása terén, a Felek a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban, rendelkezésre álló erőforrásaik függvényében együttműködnek a szellemi tulajdon területén, ideértve valamelyik Félnek a szellemi tulajdonra vonatkozó ügyekben harmadik országokkal fennálló viszonyára vonatkozó információcserét is.

2. Az (1) bekezdés alkalmazásában az együttműködés magában foglalhatja az információcserét, a tapasztalatok és készségek megosztását, valamint az együttműködésnek vagy tevékenységeknek a Felek által megállapodott bármely más formáját. Az ilyen együttműködés olyan területekre terjedhet ki, mint:

(a) a hazai és a nemzetközi szellemi tulajdonra vonatkozó szakpolitikai fejlemények;

(b) a szellemi tulajdonnal kapcsolatos ügyintézési és nyilvántartó rendszerek;

(c) a szellemi tulajdonnal kapcsolatos oktatás és tudatosság;

(d) a következőkhöz kapcsolódó szellemi tulajdonra vonatkozó kérdések:

(i) kis- és középvállalkozások;

(ii) tudományos, technológiai és innovációs tevékenységek; valamint

(iii) technológiák létrehozása, átadása és terjesztése;

▼B

(e) a szellemi tulajdonnak a kutatás, az innováció és a gazdasági növekedés céljából való felhasználását érintő szakpolitikák;

(f) multilaterális szellemi tulajdonra vonatkozó megállapodások végrehajtása, mint például a WIPO égisze alatt megkötött vagy kezelt megállapodások;

(g) technikai segítségnyújtás a fejlődő országok részére;

(h) a szellemitulajdon-jogok megsértése elleni küzdelemmel kapcsolatos bevált gyakorlatok, projektek és programok; valamint

(i) a szellemitulajdon-jogok megsértése elleni világméretű közös erőfeszítésekkel kapcsolatos további munka lehetőségeinek feltárása.

3. A Felek törekednek arra, hogy együttműködjenek a szellemitulajdon-jogok nemzetközi szabályozási keretének javítására irányuló tevékenységekkel kapcsolatban, többek között a meglévő nemzetközi megállapodások további megerősítésének előmozdításával és a szellemitulajdon-jogok nemzetközi harmonizálásának, igazgatásának és érvényesítésének, valamint a nemzetközi szervezetek – úgy mint a WTO és a WIPO – keretében folytatott tevékenységeknek az ösztönzésével.

14.53. CIKK

Szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott, szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság (e cikkben a továbbiakban: bizottság) felel e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. A bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) e fejezet végrehajtásának és működésének felülvizsgálata és nyomon követése;

(b) információcsere a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos jogalkotási és szakpolitikai fejleményekről és a földrajzi árujelzők területén kölcsönös érdeklődésre számot tartó bármely egyéb kérdésről, ideértve a 14-B. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőkre vonatkozó előírások alkalmazandó követelményeiből fakadó minden olyan kérdést is, amely az e megállapodás szerinti védelmükre alkalmazandó;

(c) a szellemi tulajdonnal kapcsolatos bármely kérdés megvitatása a szellemi tulajdon védelmének és a szellemitulajdon-jogok érvényesítésének javítása, valamint a szellemitulajdon-rendszerek hatékony és átlátható igazgatásának előmozdítása érdekében;

(d) beszámolás a megállapításairól és a megbeszélések eredményéről a vegyes bizottságnak; valamint

(e) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása.

▼B

3. Az egyes Felek kérésére a bizottság ajánlásokat tesz a vegyes bizottság számára a 14-A. melléklet és a 14-B. melléklet módosításairól.

4. Mindkét Fél a 14.30. cikkel összhangban megvizsgálja a másik Félnek a 14-B. melléklet módosítására vonatkozó bármely kérését.

5. A bizottság a Felektől eltérő, többek között a magánszektorból származó olyan érdekelt felek képviselőit is felkérheti a részvételre, akik rendelkeznek a megvitatásra kerülő kérdések terén szükséges szakértelemmel.

14.54. CIKK

Biztonsági kivételek

E fejezet alkalmazásában a TRIPS-megállapodás 73. cikkét belefoglalják ebbe a megállapodásba, és az értelemszerűen e megállapodás részét képezi.

14.55. CIKK

Vitarendezés

A 14.52. cikkre nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

15. FEJEZET

VÁLLALATIRÁNYÍTÁS

15.1. CIKK

Célkitűzések

1. A Felek elismerik egy hatékony vállalatirányítási keret fontosságát a gazdasági növekedésnek a jól működő piacok, valamint az átláthatóságon, hatékonyságon, bizalmon és integritáson alapuló, megbízható pénzügyi rendszerek révén történő megvalósítása érdekében.

2. Mindegyik Fél megteszi a megfelelő intézkedéseket a területén egy hatékony vállalatirányítási keret kialakítása érdekében, elismerve, hogy ezek az intézkedések a beruházók bizalmának fokozása és a versenyképesség javítása révén vonzzák és ösztönzik a beruházásokat, és így lehetővé teszik a Felek piacra jutási kötelezettségvállalásai által biztosított lehetőségek lehető legjobb kiaknázását.

3. Az egyes Felek azon képességének korlátozása nélkül, hogy saját jogi, intézményi és szabályozási keretet dolgozhassanak ki a nyilvánosan működő részvénytársaságok vállalatirányításával kapcsolatban, a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy tiszteletben tartják az e fejezetben foglalt elveket, és betartják annak rendelkezéseit, amennyiben azok megkönnyítik az egymás piacaihoz való hozzáférést az e megállapodásban előírtak szerint.

4. A Felek együttműködnek az e fejezet hatálya alá tartozó hatékony vállalatirányítási keret kidolgozásával kapcsolatos ügyekben.

▼B

15.2. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „igazgatóság”: egy nyilvánosan működő részvénytársaság irányító testülete, amely döntéshozatali hatáskörrel rendelkezik a társaság működésének felügyelete tekintetében, és amelynek tagjait (igazgatóit) a társaság irányítása céljából választják meg, rendszerint a társaság részvényesei;

(b) „vállalatirányítás”: egy vállalat ügyvezetése, igazgatósága, részvényesei és egyéb érdekelt felei közötti viszonyrendszer; egyúttal azt a szerkezetet is meghatározza, amely révén a vállalat működését irányítják és ellenőrzik, nevezetesen annak meghatározása révén, hogy a vállalat célkitűzéseit miképpen állítják fel, valamint a célkitűzések elérésére szolgáló eszközök meghatározása és a teljesítmény figyelemmel kísérése révén;

(c) valamelyik Fél „vállalatirányítási keretrendszere”: a nyilvánosan működő részvénytársaságok vállalatirányításával kapcsolatos kötelező vagy nem kötelező erejű elvek és szabályok, adott esetben az érintett Fél hatáskörei és jogszabályai szerint; valamint

(d) „nyilvánosan működő részvénytársaság”: olyan jogi személy, amelynek részvényeit valamely Fél értéktőzsdéjén vagy szabályozott piacán, az adott Fél jogszabályai szerinti nyilvános forgalmazás céljából bevezetik vagy jegyzik.

15.3. CIKK

Általános elvek

1. A Felek elismerik a vállalatirányítási keret szerepének fontosságát abban, hogy időben és pontosan nyilvánosságra hozzanak a joghatóságukban nyilvánosan működő részvénytársaságokkal kapcsolatos valamennyi lényeges kérdést, ideértve e társaságok pénzügyi helyzetét, teljesítményét, tulajdoni viszonyait és irányítását is.

2. A Felek elismerik továbbá a vállalatirányítási keret szerepének fontosságát a vezetés és az igazgatóság részvényesek felé való megfelelő elszámoltathatóságának biztosítása, a független és objektív álláspontон alapuló felelős igazgatósági döntéshozatal, valamint az azonos osztályba tartozó részvényesekkel való egyenlő bánásmód tekintetében.

3. Az egyértelműség érdekében az egyes Felek 15.4. és 15.5. cikkben említett vállalatirányítási keretének rendelkezései jogilag kötelező erejű mechanizmusok vagy nem kötelező erejű eszközök útján is végrehajthatók, például megfelelőségi vagy magyarázati alapon.

4. A Felek rendelkezhetnek úgy, hogy bizonyos vállalatirányítási elvek vagy szabályok az objektív és megkülönböztetésmentes kritériumok – mint például a fejlődés korai szakasza vagy a vállalat mérete – által indokolt esetekben nem vonatkoznak bizonyos társaságokra ([1]).

([1]) A szabályozott piacokon kívül jegyzett társaságok példák lehetnek az olyan vállalatokra, amelyeket az Európai Unió kizárhat egyes vállalatirányítási elvek és szabályok alkalmazásából.

▼B

15.4. CIKK

A részvényesek jogai és a tulajdonosi funkciók

1. Az egyes Felek vállalatirányítási keretrendszere magában foglal olyan rendelkezéseket, amelyek célja a részvényesi jogok hatékony gyakorlásának védelme és megkönnyítése a nyilvánosan működő részvénytársaságok esetében. Ezek a jogok adott esetben magukban foglalják a közgyűlésen való részvételt és szavazást is, valamint az igazgatósági tagoknak a társaság vállalatirányítási struktúrájával összhangban történő megválasztását és eltávolítását is a célból, hogy a részvényesek felügyelhessék az igazgatóság magatartását ([1]), és részt vehessenek a társaság tekintetében fontos döntéshozatalban.

2. Az egyes Felek vállalatirányítási keretrendszere magában foglal olyan rendelkezéseket, amelyek ösztönzik a vállalkozás ellenőrzésével kapcsolatos olyan információk közzétételét, amelyek értékesek és hasznosak lehetnek a beruházók számára. Ezek az információk magukban foglalják például a tőkeszerkezetet, adott esetben a részvények különböző osztályainak, a jelentősnek tekintetett közvetlen és közvetett részesedéseknek, valamint speciális ellenőrzési jogoknak a feltüntetését.

15.5. CIKK

Az igazgatóság szerepkörei

Az egyes Felek vállalatirányítási keretrendszere tartalmazza a következőket célzó rendelkezéseket azért, hogy az ilyen keret elősegítse az igazgatóság felelős döntéshozatalát:

(a) az igazgatóság általi ügyvezetés független és objektív szempontból történő, eredményes figyelemmel kísérése, amely például elegendő számú független igazgató ([2]) tényleges alkalmazásával érhető el;

(b) az igazgatóság elszámoltathatóságának biztosítása a részvényesek felé; valamint

(c) a beruházók szempontjából vonatkozó – például az igazgatóság összetételére, az igazgatósági bizottságokra és az igazgatók függetlenségére vonatkozó – információk elégséges közzétételének biztosítása.

15.6. CIKK

Társaságok átvétele

Mindegyik Fél szabályokat és eljárásokat állapít meg a nyilvánosan működő részvénytársaságok átvételére vonatkozóan. Az ilyen szabályok és eljárások célja, hogy ezek az ügyletek átlátható árak és tisztességes feltételek mellett valósuljanak meg.

([1]) Az egyértelműség érdekében „az igazgatóság magatartásának felügyelete” nem igényli a részvényesek részéről az igazgatóság működésének napi felügyeletét.

([2]) Mindegyik Fél saját joghatóságában meghatározhatja, hogy minőségi vagy mennyiségi szempontból mi minősül „elegendő számú független igazgatónak”.

▼B

15.7. CIKK

Vitarendezés

E fejezet rendelkezéseire nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

16. FEJEZET

KERESKEDELEM ÉS FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉS

16.1. CIKK

Háttér és célkitűzések

1. A Felek elismerik annak fontosságát, hogy oly módon mozdítsák elő a nemzetközi kereskedelem fejlődését, amely hozzájárul a fenntartható fejlődéshez, a jelenlegi és eljövendő generációk jóléte érdekében, figyelembe véve az Egyesült Nemzetek 1992. június 14-i Környezet és Fejlődés Konferenciája által elfogadott Agenda 21 cselekvési programot; a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) 1998. június 18-i Nemzetközi Munkaügyi Konferenciáján elfogadott, a munka világára vonatkozó alapelvekről és jogokról szóló ILO-nyilatkozatot és annak nyomon követését; a 2002. szeptember 4-i fenntartható fejlődésről tartott csúcstalálkozón elfogadott végrehajtási tervet; az Egyesült Nemzetek Szervezete Gazdasági és Szociális Tanácsa által 2006. július 5-én elfogadott „A teljes és produktív foglalkoztatás és a mindenki számára hozzáférhető tisztességes munka megvalósítását előmozdító környezet létrehozása nemzeti és nemzetközi szinten, valamint annak a fenntartható fejlődésre gyakorolt hatása” című miniszteri nyilatkozatot; a Nemzetközi Munkaügyi Konferencián 2008. június 10-én elfogadott, a tisztességes globalizációhoz szükséges társadalmi igazságosságról szóló ILO-nyilatkozatot; az Egyesült Nemzetek Szervezete fenntartható fejlődéssel foglalkozó konferenciájának „A kívánt jövő” című eredménydokumentumát, amelyet az ENSZ Közgyűlése 2012. július 27-én fogadott el; valamint az Egyesült Nemzetek Szervezete 2015 utáni fejlesztési napirend elfogadására tartott csúcstalálkozójának „A világunk átalakítása: 2030-as menetrend a fenntartható fejlődésért” című eredménydokumentumát, amelyet az ENSZ Közgyűlése 2015. szeptember 25-én fogadott el.

2. A Felek elismerik e megállapodás hozzájárulását a fenntartható fejlődés előmozdításához, amelynek a gazdasági fejlődés, a társadalmi fejlődés és a környezetvédelem egymást kölcsönösen erősítő összetevői. A Felek elismerik továbbá, hogy e fejezet célja, hogy olyan módokon erősítse a Felek kereskedelmi kapcsolatait és együttműködését, amelyek előmozdítják a fenntartható fejlődést, és nem szándéka, hogy harmonizálja a Felek környezetvédelmi vagy munkaügyi előírásait.

16.2. CIKK

A szabályozási jog és a védelem szintje

1. Elismerve az egyes Felek jogát saját fenntartható fejlesztési politikáik és prioritásaik meghatározására, a környezet és a munkavállalók hazai védelmi szintjének meghatározására, valamint arra, hogy ennek megfelelően elfogadják vagy módosítsák saját jogszabályaikat és rendeleteiket a nemzetközi szinten elismert szabványok és nemzetközi megállapodások keretében vállalt kötelezettségeiknek megfelelően, az egyes Felek törekednek annak biztosítására, hogy jogszabályaik, egyéb rendelkezéseik és kapcsolódó szakpolitikáik gondoskodjanak a környezet és a

▼B

munkavállalók védelmének magas szintjéről, továbbá törekednek arra, hogy folyamatosan javítsák ezeket a jogszabályokat és rendeleteket és az azok alapját képező védelmi szinteket.

2. A Felek nem ösztönözhetik a kereskedelmet vagy a beruházásokat a környezetvédelmi vagy munkaügyi jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik által biztosított védelmi szint enyhítése vagy csökkentése révén. E célból a Felek nem függeszthetik fel az említett jogszabályokat és egyéb rendelkezéseket, vagy másképpen nem térhetnek el azoktól, illetve nem mulaszthatják el azokat hatékonyan érvényesíteni folyamatos vagy visszatérő tevékenység vagy annak hiánya útján, a Felek közötti kereskedelmet vagy beruházásokat érintő módon.

3. A Felek nem használhatják a saját környezetvédelmi vagy munkaügyi jogszabályaikat és egyéb rendelkezéseiket olyan módon, amely a másik Féllel szemben önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetés eszközét vagy a nemzetközi kereskedelem rejtett korlátozását alapozná meg.

16.3. CIKK

Nemzetközi munkaügyi szabványok és egyezmények

1. A Felek elismerik, hogy a teljes és produktív foglalkoztatás és a mindenki számára hozzáférhető tisztességes munka a gazdasági, munkaügyi és társadalmi kihívásokra adott válasz kulcsfontosságú eleme. A Felek elismerik továbbá a nemzetközi kereskedelem oly módon történő fejlesztésének fontosságát, amely elősegíti a teljes és produktív foglalkoztatást, valamint a mindenki számára hozzáférhető tisztességes munkát. Ebben az összefüggésben a Felek kölcsönös érdeklődésére számot tartó, a kereskedelemhez kapcsolódó munkaügyi kérdésekkel kapcsolatos információkat és véleményeket cserélnek a 22.3. cikk alapján létrehozott kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó bizottság ülései keretében, és adott esetben más fórumokon keresztül.

2. A Felek megerősítik a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (a továbbiakban: ILO) tagjaként rájuk háruló kötelezettségeket ([1]). A Felek megerősítik továbbá a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló ILO-nyilatkozat és annak nyomon követése vonatkozásában tett kötelezettségvállalásaikat. Ennek megfelelően a Felek jogszabályaikban, egyéb rendelkezéseikben és gyakorlatukban tiszteletben tartják, előmozdítják és megvalósítják a munkahelyi alapvető jogokkal kapcsolatos nemzetközileg elismert elveket, amelyek a következők:

(a) az egyesülés szabadsága és a kollektív tárgyaláshoz való jog hatékony elismerése;

(b) a kényszermunka minden formájának felszámolása;

(c) a gyermekmunka eredményes eltörlése; valamint

(d) a foglalkoztatással és a munkával kapcsolatos megkülönböztetések felszámolása.

3. Mindegyik Fél saját kezdeményezésére folyamatos és tartós erőfeszítéseket tesz az alapvető ILO-egyezmények és más olyan ILO-egyezmények megerősítésére, amelyek megerősítését mindkét Fél megfelelőnek tartja.

([1]) Az Európai Unió esetében az „ILO-tagság” az Európai Unió tagállamainak ILO-tagságát jelenti.

▼B

4. A Felek az ILO egyezményeinek és jegyzőkönyveinek – ideértve az alapvető ILO-egyezményeket is – megerősítését illető helyzetükről információkat cserélnek.

5. Az egyes Felek megerősítik arra irányuló kötelezettségvállalásukat, hogy jogszabályaikban, egyéni rendelkezéseikben és gyakorlatukban hatékonyan végrehajtsák a Japán, illetve az Európai Unió tagállamai által megerősített ILO-egyezményeket.

6. A Felek elismerik, hogy a (2) bekezdésben említett munkahelyi alapvető jogokkal kapcsolatos nemzetközileg elismert elvek megsértése nem szolgálhat hivatkozásul, és egyéb módon nem használható fel jogos komparatív előnyként, valamint hogy a munkaügyi szabványokat nem szabad protekcionista kereskedelmi célokra felhasználni.

16.4. CIKK

Többoldalú környezetvédelmi megállapodások

1. A Felek hangsúlyozzák a többoldalú környezetvédelmi megállapodások fontosságát – különös tekintettel azokra, amelyekben a két Fél szerződő félként részt vesz – a nemzetközi közösségnek a globális vagy regionális környezeti kihívások kezelésére szolgáló, többoldalú környezetvédelmi irányítási eszközeként. A Felek hangsúlyozzák a kereskedelem és a környezet közötti kölcsönös támogatás elérésének fontosságát. Ebben az összefüggésben a Felek a kölcsönös érdeklődésére számot tartó, a kereskedelemhez kapcsolódó környezetvédelmi kérdésekkel kapcsolatos információkat és véleményeket cserélnek a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó bizottság ülései keretében, és adott esetben más fórumokon keresztül.

2. A Felek ismételten megerősítik kötelezettségvállalásukat azoknak a multilaterális környezetvédelmi megállapodásoknak a jogszabályaikban, egyéb rendelkezéseikben és gyakorlatukban történő tényleges végrehajtására, amelyeknek szerződő felei.

3. Mindegyik Fél információkat cserél a másik Féllel a saját helyzetével és az olyan többoldalú környezetvédelmi megállapodások – ideértve azok módosításait is – megerősítése, elfogadása, jóváhagyása vagy az azokhoz történő csatlakozás terén általa elért előrehaladással kapcsolatosan, amely megállapodások magára nézve kötelezőként való elismerését mindkét Fél megfelelőnek tartja, továbbá az e megállapodások végrehajtása terén elért előrehaladással kapcsolatosan.

4. A Felek elismerik az Egyesült Nemzetek Szervezete 1992. május 9-én New Yorkban elfogadott Éghajlatváltozási Keretegyezménye (a továbbiakban: UNFCCC) végső célkitűzései megvalósításának fontosságát az éghajlatváltozás sürgető fenyegetésének kezelése érdekében, valamint a kereskedelem ebben játszott szerepét. A Felek ismételten megerősítik az UNFCCC és az UNFCCC Feleinek Konferenciája 21. ülésén, 2015. december 12-én Párizsban elfogadott Párizsi Megállapodás hatékony végrehajtására tett kötelezettségvállalásaikat. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy előmozdítsák a kereskedelem pozitív hozzájárulását az üvegházhatású gázok alacsony kibocsátására és az éghajlatváltozáshoz alkalmazkodó fejlődésre való átmenethez. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy együttműködnek az éghajlatváltozás kezelésére irányuló intézkedések megtételében az UNFCCC végső céljainak és a Párizsi Megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében.

▼B

5. E megállapodás egyik rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy akadályozza bármelyik Felet olyan multilaterális környezetvédelmi megállapodások végrehajtására hozott intézkedések elfogadásában vagy fenntartásában, amelyeknek részes fele, feltéve, hogy ilyen intézkedéseket nem szabad olyan módon alkalmazni, amely a másik Féllel szembeni önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést vagy a kereskedelem rejtett korlátozását eredményezi.

16.5. CIKK

A fenntartható fejlődést elősegítő kereskedelem és beruházások

A Felek elismerik annak fontosságát, hogy növeljék a kereskedelem és a beruházások hozzájárulását a fenntartható fejlődés célkitűzésének eléréséhez annak gazdasági, társadalmi és környezeti dimenzióiban. Ennek megfelelően a Felek:

(a) elismerik a munkahelyi jogokra, a mindenki számára hozzáférhető tisztességes munkára, valamint a szabadság, az emberi méltóság, a társadalmi igazságosság, a biztonság és a megkülönböztetésmentesség alapvető értékeire vonatkozó elvek jelentőségét a fenntartható gazdasági és társadalmi fejlődés és hatékonyság tekintetében, valamint ezeknek az elveknek a kereskedelmi és beruházási szakpolitikákba való jobb integrációja fontosságát;

(b) törekednek a környezetvédelmi áruk és szolgáltatások kereskedelmének és az azokkal kapcsolatos beruházásoknak az e megállapodással összhangban álló módon történő megkönnyítésére és előmozdítására;

(c) törekednek az éghajlatváltozás mérséklése szempontjából különösen fontos áruk és szolgáltatások – például a fenntartható megújuló energiaforrásokhoz kapcsolódó, és az energiahatékony termékek és szolgáltatások – kereskedelmének és az azokba történő beruházásoknak az e megállapodással összhangban álló módon történő megkönnyítésére;

(d) törekednek az olyan áruk kereskedelmének és az azokba történő beruházásoknak az előmozdítására, amelyek hozzájárulnak a szociális helyzet javításához és a környezetvédelmi szempontból megfelelő gyakorlatokhoz, ideértve a címkézési rendszerek tárgyát képező árukat is, és elismerik más önkéntes kezdeményezések – ideértve a magánkezdeményezéseket is – hozzájárulását a fenntarthatósághoz; valamint

(e) ösztönzik a vállalati társadalmi felelősségvállalást, és e témakörben a vélemények és információk cseréjét a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó bizottság keretében, és adott esetben más fórumokon keresztül. E tekintetben a Felek elismerik a vonatkozó nemzetközileg elismert elvek és iránymutatások fontosságát, beleértve a multinacionális vállalatok számára készült OECD-iránymutatásokat, amely az OECD által 1976. június 21-én elfogadott, a nemzetközi beruházásokról és multinacionális vállalatokról szóló OECD-nyilatkozat részét képezi, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal igazgatótanácsa által 1977 novemberében elfogadott, a multinacionális vállalatokról és a szociális politikára vonatkozó elvekről szóló háromoldalú nyilatkozatot is.

▼B

16.6. CIKK

Biológiai sokféleség

1. Mindegyik Fél elismeri a kereskedelem és a beruházások jelentőségét és szerepét a biológiai sokféleség megőrzésének és fenntartható használatának biztosításában azokkal a vonatkozó nemzetközi megállapodásokkal összhangban, amelyeknek szerződő fele, nevezetesen az 1992. június 5-én Rio de Janeiróban elfogadott Biológiai Sokféleség Egyezménnyel és annak jegyzőkönyveivel, valamint az 1973. március 3-án Washingtonban elfogadott, a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezménnyel (a továbbiakban: CITES).

2. Ebben az összefüggésben a Felek:

(a) többek között címkézési rendszerek révén ösztönzik a természeti erőforrások fenntartható használatával előállított termékek, és a biológiai sokféleség megőrzéséhez és fenntartható használatához hozzájáruló termékek használatát, figyelembe véve az ilyen termékek kereskedelmének fontosságát;

(b) a CITES-ben felsorolt, veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok, és adott esetben más veszélyeztetett fajok illegális kereskedelmének leküzdésére irányuló hatékony intézkedéseket hajtanak végre, például felügyeleti és végrehajtási intézkedéseket és tudatosságnövelő tevékenységeket;

(c) adott esetben végrehajtják az (1) bekezdésben említett nemzetközi megállapodások alapján elfogadott határozatokat, többek között jogszabályok, rendelkezések, stratégiák, tervek és programok útján; valamint

(d) információt cserélnek, illetve kétoldalú és többoldalú szinten konzultálnak a másik Féllel az e cikk szempontjából lényeges kérdésekben, ideértve a vadon élő állatok és a természeti erőforrásokon alapuló termékek kereskedelmét, az ökoszisztémák értékelését, feltérképezését és értékelését és a kapcsolódó szolgáltatásokat, valamint a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférést és a hasznosításukból származó előnyök tisztességes és méltányos megosztását.

16.7. CIKK

Fenntartható erdőgazdálkodás, valamint a fa és fatermékek kereskedelme

1. A Felek elismerik a kereskedelem és a beruházások jelentőségét és szerepét az erdők megőrzésének és a fenntartható erdőgazdálkodásnak a biztosításában.

2. Ebben az összefüggésben a Felek:

(a) ösztönzik az erdők megőrzését és a fenntartható erdőgazdálkodást, valamint a kitermelés országának jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint kitermelt fa és fatermékek kereskedelmét;

(b) hozzájárulnak az illegális fakitermelés és a kapcsolódó kereskedelem elleni küzdelemhez, ideértve adott esetben a harmadik országokkal folytatott kereskedelmet is; valamint

▼B

(c) bilaterális és multilaterális szinten információt és tapasztalatot cserélnek a célból, hogy előmozdítsák az erdők megőrzését és a fenntartható erdőgazdálkodást, valamint a jogszerűen kitermelt fa és fatermékek kereskedelmét, illetve leküzdjék az illegális fakitermelést.

16.8. CIKK

A halászati erőforrások kereskedelme és fenntartható felhasználása és a fenntartható akvakultúra

1. A Felek elismerik a kereskedelem és a beruházások jelentőségét és szerepét a halászati erőforrások megőrzésének, valamint fenntartható felhasználásának és gazdálkodásának biztosításában, a tengeri ökoszisztémák védelmében, továbbá a felelősségteljes és fenntartható akvakultúra előmozdításában.

2. Ebben az összefüggésben a Felek:

(a) megfelelnek az Egyesült Nemzetek Szervezete Tengerjogi Egyezményének; az 1993. november 24-én Rómában kelt, a nemzetközi védelmi és gazdálkodási intézkedések nyílt tengeri halászhajók általi betartásának előmozdításáról szóló megállapodásnak; és az 1995. augusztus 4-én New Yorkban kelt, az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és gazdálkodásáról szóló rendelkezések végrehajtásáról szóló megállapodásnak; intézkedéseket hoznak az Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezet (FAO) 1995. október 31-én elfogadott felelősségteljes halgazdálkodás magatartási kódexében foglalt célkitűzéseknek és elveknek a megvalósítása érdekében; továbbá ösztönzik a kikötő szerinti államok által hozott intézkedések végrehajtását mind globális, mind regionális szinten, és adott esetben bátorítják a harmadik országokat az olyan vonatkozó nemzetközi megállapodások megerősítésére, elfogadására, jóváhagyására vagy az azokhoz való csatlakozásra, amelyeknek mindkét Fél szerződő fele;

(b) előmozdítják a halászati erőforrások megőrzését és fenntartható felhasználását olyan megfelelő nemzetközi szervezeteken vagy szerveken – ideértve a regionális halászati gazdálkodási szervezeteket is – keresztül, amelyeknek mindkét Fél tagja, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek határozatainak, ajánlásainak vagy intézkedéseinek hatékony figyelemmel kísérése, ellenőrzése vagy végrehajtása, valamint fogási dokumentációs vagy tanúsítási rendszereik megvalósítása révén;

(c) elfogadnak és végrehajtanak az illegális, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelmet szolgáló eszközöket – beleértve a jogi eszközöket és adott esetben az ellenőrzést, a figyelemmel kísérést és a végrehajtást is –, valamint kapacitáskezelési intézkedéseket, elismerve, hogy az illegális, be nem jelentett és szabályozatlan halászatra vonatkozó információk önkéntes megosztása növeli ezen eszközöknek az ilyen típusú halászat elleni küzdelemben mutatott hatékonyságát, és hangsúlyozva a regionális halászati gazdálkodási szervezetek tagjainak a főbb halászati piacokon betöltött döntő szerepét a halászati erőforrások fenntartható használatának megteremtésében; valamint

(d) előmozdítják a fenntartható és felelős akvakultúra kialakulását, figyelembe véve annak gazdasági, társadalmi és környezeti szempontjait.

▼B

16.9. CIKK

Tudományos információk

A kereskedelmet vagy a beruházásokat esetlegesen érintő, a környezet vagy a munkafeltételek védelmét célzó intézkedések előkészítése vagy végrehajtása során a Felek figyelembe veszik a rendelkezésre álló tudományos és technikai információkat, valamint adott esetben a vonatkozó nemzetközi szabványokat, iránymutatásokat vagy ajánlásokat, és az elővigyázatossági megközelítést is.

16.10. CIKK

Átláthatóság

Mindegyik Fél biztosítja, hogy az e fejezet célkitűzéseit megvalósító bármely általános érvényű intézkedést átlátható módon, a jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel, valamint a 17. fejezetben foglaltakkal összhangban hajtsanak végre, beleértve a nyilvánosság számára észszerű lehetőségek és kellő idő biztosítását észrevételek megtételére, valamint az ilyen intézkedések közzététele révén.

16.11. CIKK

A fenntarthatóság hatásainak felülvizsgálata

A Felek elismerik az e megállapodás végrehajtása által a fenntartható fejlődésre gyakorolt hatások közösen vagy egyedileg történő felülvizsgálatának, figyelemmel kísérésének és értékelésének fontosságát, amire megfelelő folyamataik és intézményeik, valamint az e megállapodás alapján létrehozott folyamatok és intézmények keretében kerül sor.

16.12. CIKK

Együttműködés

Elismerve a környezetvédelmi és munkaügyi szakpolitikák kereskedelemhez és beruházásokhoz kapcsolódó vonatkozásaival összefüggő együttműködés jelentőségét, e megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében a Felek többek között:

(a) két- vagy többoldalú szinten együttműködnek a környezetvédelem és a munkaügy területén, ideértve az olyan megfelelő nemzetközi szervezeteken vagy testületeken keresztül zajló együttműködést is, amelyekben mindkét Fél részt vesz;

(b) együttműködnek a kereskedelem és a környezetvédelem, valamint a kereskedelem és a munkaügy kölcsönös hatásainak értékelésében, valamint az ilyen hatás fokozása, megelőzése vagy enyhítése módjainak meghatározása során, figyelembe véve a Felek által végzett figyelemmel kísérés és értékelés eredményeit, például az Európai Unió vonatkozásában a fenntarthatósági hatásvizsgálatokat;

(c) együttműködnek a környezetvédelmi áruk és szolgáltatások kereskedelmének és az azokkal kapcsolatos beruházásoknak az e megállapodással összhangban álló módon történő megkönnyítése és előmozdítása érdekében, többek között információcsere révén;

▼B

(d) együttműködnek a címkézési rendszerek terén, többek között az ökocímkékkel kapcsolatos információcsere révén, valamint a fenntarthatósághoz hozzájáruló egyéb intézkedések és kezdeményezések útján, ideértve a megfelelő tisztességes és etikus kereskedelmi rendszereket is;

(e) együttműködnek a vállalati társadalmi felelősségvállalás előmozdítása érdekében, nevezetesen az információk és a bevált gyakorlatok cseréje révén, ideértve a nemzetközileg elfogadott iránymutatások és elvek betartását, végrehajtását, nyomon követését és terjesztését is;

(f) együttműködnek az ILO tisztességes munkára vonatkozó menetrendjének kereskedelmi vonatkozásai terén;

(g) együttműködnek a többoldalú környezetvédelmi megállapodások kereskedelmi vonatkozásai terén, többek között a CITES végrehajtásával kapcsolatos nézetek és információk cseréje, valamint műszaki és vámügyi együttműködés révén;

(h) együttműködnek az éghajlatváltozással foglalkozó nemzetközi rendszer kereskedelmi vonatkozásai terén, ideértve az alacsony szén-dioxid-kibocsátású technológiák, a más éghajlatbarát technológiák és az energiahatékonyság előmozdításának eszközeit is;

(i) együttműködnek a biológiai sokféleség megőrzésének és fenntartható kiaknázásának előmozdítása érdekében, ideértve a veszélyeztetett vadon élő állatok és növények tiltott kereskedelme elleni küzdelmet is;

(j) együttműködnek az erdők megőrzésének és a fenntartható erdőgazdálkodásnak, valamint a jogszerűen kitermelt fa és faanyagok kereskedelmének előmozdítása érdekében, és az illegális fakitermelés elleni küzdelemben; valamint

(k) együttműködnek – kétoldalú szinten vagy az olyan megfelelő nemzetközi szervezeteken és szerveken keresztül, amelyekben mindkét Fél részt vesz – a fenntartható halászati és akvakultúrás gyakorlatoknak és a jogszerűen megszerzett halászati erőforrások kereskedelmének előmozdítása, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem érdekében.

16.13. CIKK

Kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó bizottság (e fejezetben a továbbiakban: bizottság) felel e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. A bizottság a következő feladatokat látja el:

(a) e fejezet végrehajtásának és működésének felülvizsgálata és figyelemmel kísérése, és szükség esetén megfelelő ajánlások előterjesztése a vegyes bizottság számára a 22.1. cikk (5) bekezdésének d) pontjával kapcsolatos megfontolás céljából;

(b) a Felek megállapodása szerinti bármely más, e fejezethez kapcsolódó kérdés mérlegelése;

(c) együttműködnek a civil társadalommal [1] e fejezet végrehajtásában;

[1] E fejezet alkalmazásában a „civil társadalom”: független gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi érdekelt feleket jelent, beleértve a munkáltatói és munkavállalói szervezeteket és a környezetvédelmi csoportokat is.

▼B

(d) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása; valamint

(e) megoldások keresése a Felek között a jelen fejezet értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatosan felmerülő nézetkülönbségek rendezése érdekében, többek közt a 16.17. cikk (5) bekezdése szerinti eljárások útján ([1]).

3. A bizottság az e megállapodás hatálybalépésének időpontját követő első éven belül találkozik. Ezt követően a bizottság a 22.3. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerint ülésezik, a 16.17. cikk (5) bekezdése szerinti eljárások sérelme nélkül.

4. A bizottság a saját munkája, valamint az ILO és az érintett többoldalú környezetvédelmi szervezetek vagy szervek tevékenységei közötti koherenciára és együttműködésre törekszik.

16.14. CIKK

Kapcsolattartó pontok

E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kijelöl egy kapcsolattartó pontot a Felek között az e fejezethez kapcsolódó bármely kérdésben zajló kommunikáció megkönnyítésére, és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

16.15. CIKK

Belföldi tanácsadó csoport

1. Mindegyik Fél összehívja a saját új vagy meglévő, az e fejezethez kapcsolódó gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi kérdésekkel foglalkozó belföldi tanácsadó csoportját vagy csoportjait, és a jogszabályaival, egyéb rendelkezéseivel és gyakorlataival összhangban konzultál e csoporttal vagy csoportokkal.

2. Mindegyik Fél felelős a független gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi szereplők – köztük a munkáltatói és munkavállalói szervezetek és a környezetvédelmi csoportok – kiegyensúlyozott képviseletének biztosításáért a tanácsadó csoportban vagy csoportokban.

3. A Felek tanácsadó csoportja vagy csoportjai saját kezdeményezésre ülésezhetnek, és az szóban forgó Féltől függetlenül kifejthetik az e fejezet végrehajtásával kapcsolatos véleményüket, valamint benyújthatják ezeket a véleményeket a szóban forgó Félnek.

16.16. CIKK

Közös párbeszéd a civil társadalommal

1. A Felek összehívják a területükön található civil társadalmi szervezetekkel folytatott közös párbeszédet (a továbbiakban: közös párbeszéd), ideértve a 16.15. cikkben említett belföldi tanácsadó csoportjaik tagjait is, hogy folytassanak párbeszédet e fejezet kapcsán.

([1]) Az egyértelműség érdekében a 16.17. cikk (4) bekezdése alapján nyújtott tanácsadást figyelembe veszik a bizottság által ennek a pontnak az értelmében végzett munkában.

▼B

2. A Felek e közös párbeszéd folyamán előmozdítják az érintett érdekelt felek, többek között a gazdasági, környezeti és társadalmi érdekeket képviselő független szervezetek, valamint adott esetben más érintett szervezetek kiegyensúlyozott képviseletét.

3. A közös párbeszédet legkésőbb e megállapodás hatálybalépésének időpontját követő egy éven belül összehívják. Ezután a közös párbeszédet rendszeresen összehívják, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg. A Felek a közös párbeszéd első ülése előtt megállapodnak a közös párbeszéd működéséről. A közös párbeszédben való részvételre a Felek által elfogadott megfelelő kommunikációs eszközökkel kerülhet sor.

4. A Felek tájékoztatják a közös párbeszédet e fejezet végrehajtásáról. A közös párbeszéd nézeteit és véleményét a bizottság elé terjeszthetik, és nyilvánosan hozzáférhetővé tehetik.

16.17. CIKK

Kormányzati konzultációk

1. Abban az esetben, ha a Felek között e fejezet értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatosan bármilyen nézeteltérés merülne fel, a Felek csak az e cikkben és a 16.18. cikkben meghatározott eljárásokat alkalmazhatják. E fejezet rendelkezéseire nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

2. Bármelyik Fél írásban konzultációt kérhet a másik Féltől az e fejezet értelmezésével és alkalmazásával kapcsolatos bármely ügyben. A konzultációt kérelmező Fél meghatározza a kérelem indokait, ideértve az ügynek és annak ténybeli és jogi alapjának azonosítását, feltüntetve e fejezet vonatkozó rendelkezéseit.

3. Ha valamelyik Fél a (2) bekezdésben említett konzultációt kér, a másik Fél haladéktalanul válaszol, és konzultációt kezd az ügy kölcsönösen kielégítő megoldása érdekében.

4. A konzultációk során mindkét Fél elegendő információt nyújt a szóban forgó ügy teljes körű vizsgálatának lehetővé tétele érdekében. A Felek figyelembe veszik az ILO és más olyan releváns nemzetközi szervezetek vagy testületek tevékenységeit, amelyekben a Felek részt vesznek, és ha a Felek erre eseti alapon igényt tartanak, tanácsot kérhetnek ezektől a nemzetközi szervezetektől vagy testületektől vagy más szakértőktől. A Felek e tanácsadás figyelembevételével megvitatják a végrehajtandó megfelelő intézkedéseket.

5. Ha a (2)–(4) bekezdéssel összhangban megtartott konzultációk útján nem sikerül megoldást találni, akkor a bizottságot valamelyik Fél kérésére haladéktalanul össze kell hívni, hogy a szóban forgó ügyet megvizsgálja.

6. A Felek biztosítják, hogy az e cikk szerinti konzultációk során elért megoldásokat közösen a nyilvánosság rendelkezésére bocsássák, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.

▼B

16.18. CIKK

Szakértői testület

1. Ha valamely Félnek a 16.17. cikk (5) bekezdése szerinti, a bizottság összehívására irányuló kérelme benyújtásának napjától számított legkésőbb 75 napon belül a Felek nem találnak kölcsönösen elfogadható megoldást az e fejezet vonatkozó cikkeinek értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos ügyben, az egyes Felek kérhetik egy szakértői testület összehívását az ügynek a (2) bekezdésben említett feladatmeghatározással összhangban történő vizsgálatára. Ezt a kérelmet írásban kell benyújtani a másik Fél 16.14. cikkben említett kapcsolattartó pontján keresztül, feltüntetve a kérelem indokait, beleértve a megoldandó ügy azonosítását, valamint annak ténybeli alapját és jogalapját.

2. A bizottság e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított egy éven belül elfogadja a szakértői testület eljárási szabályzatát és feladatmeghatározását. Az eljárási szabályzat azonosítja a vonatkozó információk megtalálására szolgáló eljárásokat. A testület a nemzetközi közjog szokásos értelmezési szabályaival összhangban értelmezi e fejezet cikkeinek rendelkezéseit, ideértve az 1969. május 23-án Bécsben elfogadott, a szerződések jogáról szóló Bécsi Egyezményben kodifikált szabályokat is. Ezeknek az eljárási szabályoknak és feladatmeghatározásnak a létrejöttéig a 21.30. cikkben említett eljárási szabályzat értelemszerűen alkalmazandó, és a feladatmeghatározás – kivéve, ha a Felek legkésőbb öt nappal a testület létrehozását követően másként állapodnak meg – az alábbi:

„a 16. fejezet vonatkozó cikkeinek fényében a szakértői testület létrehozása iránti kérelemben említett ügy megvizsgálása, és a 16.18. cikk (5) bekezdése szerinti jelentés kiadása az ügy megoldására vonatkozó ajánlások megtételével.”

3. A szakértői testület bármilyen olyan forrásból szerezhet információkat, amelyet megfelelőnek ítél. Az ILO-eszközökhöz vagy multilaterális környezetvédelmi megállapodásokhoz kapcsolódó kérdésekben tájékoztatást és tanácsot kér az érintett nemzetközi szervezetektől vagy szervektől. Az e bekezdés szerint kapott információkat benyújtja a Feleknek észrevételezés céljából.

4. A testület három szakértőből áll. E szakértőket az a)–e) pontokkal összhangban kell kiválasztani.

(a) A szakértőknek megfelelő műszaki vagy jogi szakértelemmel kell rendelkezniük az e fejezetben tárgyalt kérdésekben. Függetlenek kell, hogy legyenek a Felektől, és nem kötődhetnek egyik Félhez sem, illetve nem fogadhatnak el azoktól utasítást. A tagoknak egyéni minőségükben kell eljárniuk, és nem fogadhatnak el utasítást semmilyen szervezettől, illetve a szóban forgó ügyben semmilyen minőségben nem lehetnek érintettek.

(b) Mindegyik Fél legkésőbb a testület összehívására irányuló kérelem kézhezvételének időpontját követő 45 napon belül kijelöl egy-egy szakértőt, aki az adott Fél állampolgára lehet, és legfeljebb három jelöltet javasolhat a testület elnökeként. Az elnök nem lehet egyik Fél állampolgára sem. A Felek a legkésőbb 15 nappal a 45 napos határidő lejárta után megállapodnak az elnök személyéről, és a javasolt jelöltek közül kinevezik az elnököt.

▼B

(c) Ha valamelyik Fél nem nevezett ki szakértőt, illetve ha a Felek nem állapodtak meg az elnök személyéről, vagy nem nevezték ki az elnököt a b) ponttal összhangban, a még nem kinevezett szakértőket vagy elnököt legkésőbb a b) pontban előírt 15 napos határidőt követő 15 napon belül, sorsolással választják ki a d) pont szerint javasolt jelöltek közül.

(d) A bizottság e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított egy éven belül összeállít egy jegyzéket legalább tíz olyan személyről, akik hajlandóak és képesek e cikk értelmében szakértői feladatot betölteni, és akik megfelelnek az a) pontban meghatározott képesítési követelményeknek. E jegyzék három aljegyzékből áll: egy-egy aljegyzék a két Fél számára és egy aljegyzék azon személyekről, akik egyik Félnek sem állampolgárai, és akik elláthatják a testület elnökének feladatait. Mindegyik Fél legalább három személyt kiválaszt, akik a saját szakértői aljegyzékükön szerepelnek majd. A Felek eltérő megállapodása hiányában négy személyt közösen jelölnek ki az elnökök aljegyzékébe. A bizottság gondoskodik arról, hogy a jegyzékben szereplő személyek száma mindig az e pontban előírt szinten maradjon.

(e) A testület létrehozásának időpontja az elnök kinevezésének időpontja.

5. A szakértői testület egy időközi jelentést és egy zárójelentést készít a Felek számára, amelyekben meghatározza a tényeket, a vonatkozó cikkek értelmezését vagy alkalmazhatóságát, valamint a megállapítások és javaslatok mögött meghúzódó alapvető indokokat. Legkésőbb az időközi jelentés kézhezvételének időpontjától számított 45 napon belül, amely jelentést legkésőbb a testület létrehozásának időpontjától számított 90 napon belül ki kell bocsátani, a Felek benyújthatják a jelentéshez kapcsolódó írásbeli észrevételeiket. Ezen írásbeli észrevételek mérlegelését követően a szakértői testület módosíthatja a jelentést, és további vizsgálatokat végezhet, ha úgy tartja megfelelőnek. A zárójelentést legkésőbb a testület létrehozásának időpontjától számított 180 napon belül ki kell bocsátani, kivéve, ha a testület elnöke írásban értesíti a Feleket arról, hogy a határidő nem teljesíthető. Ebben az esetben a zárójelentést legkésőbb a testület létrehozásának időpontjától számított 200 napon belül kell kibocsátani, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg. A zárójelentést a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni. A Felek biztosítják a bizalmas információk védelmét.

6. A Felek megvitatják a szóban forgó ügy megoldására irányuló tevékenységeket vagy intézkedéseket, figyelembe véve a testület zárójelentését és javaslatait. Mindegyik Fél legkésőbb a zárójelentés kibocsátását követő három hónapon belül tájékoztatja a másik Felet és saját belföldi tanácsadó csoportját vagy csoportjait bármely további tevékenységről vagy intézkedésről. A nyomonkövetési tevékenységeket vagy intézkedéseket a bizottság figyelemmel kíséri. A belföldi tanácsadó csoport vagy csoportok és a közös párbeszéd e tekintetben észrevételeket tehetnek a bizottságnak.

16.19. CIKK

Felülvizsgálat

1. A bizottság szükség szerint megvitatja a 16.13., 16.17. és 16.18. cikkben foglalt intézményi és konzultációs rendelkezések végrehajtását és működését, figyelembe véve többek között az e fejezet végrehajtása és működése során nyert tapasztalatokat és az egyes Felek vonatkozó szakpolitikáinak fejleményeit. Az ilyen megbeszélések e cikkek esetleges módosítására irányulhatnak.

▼B

2. Az (1) bekezdésben hivatkozott megbeszélések eredményének figyelembevételével a bizottság – a 16.13. cikk (2) bekezdése a) pontjának megfelelően – ajánlásokat tehet a vegyes bizottságnak az (1) bekezdésben említett cikkek módosítása tekintetében.

17. FEJEZET

ÁTLÁTHATÓSÁG

17.1. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában „általánosan alkalmazandó intézkedés”: az e megállapodás hatálya alá tartozó bármely kérdés tekintetében általánosan alkalmazandó jogszabály, rendelet, szabály, közigazgatási vagy bírósági határozat, illetve közigazgatási vagy bírósági eljárás.

17.2. CIKK

Átlátható szabályozási környezet

Elismerve azt a hatást, amelyet a szabályozási környezet gyakorolhat a Felek között folyó kereskedelemre és beruházásokra, az egyes Felek olyan átlátható szabályozási környezetet teremtsenek, amely hatékony és kiszámítható a személyek, többek között gazdasági szereplők – és különösen a kis- és középvállalkozások – számára.

17.3. CIKK

Közzététel

Általánosan alkalmazandó intézkedések bevezetése vagy módosítása során mindkét Fél:

(a) haladéktalanul közzéteszi ezeket az általánosan alkalmazandó intézkedéseket, vagy más módon a nyilvánosság rendelkezésére bocsátja azokat, a célkitűzésük magyarázatával és indoklással együtt, amennyiben ez megvalósítható, elektronikus úton, például egy angol nyelvű weboldalon; valamint

(b) törekszik arra, hogy – az indokolt esetek kivételével – észszerű időköz elteljen az általánosan alkalmazandó intézkedések közzétételének vagy nyilvánosságra hozatalának időpontja és azok hatálybalépésének időpontja között.

17.4. CIKK

Megkeresések

1. A másik Fél kérésére mindkét Fél észszerű időn belül válaszol a másik Fél konkrét kérdéseire, és tájékoztatást ad részéreaz általános hatályú intézkedéseivel kapcsolatban.

2. Mindegyik Fél a nyilvánosság számára könnyen hozzáférhetővé teszi az általánosan alkalmazandó intézkedéseiért felelős illetékes hatóságok nevét és címét.

3. Mindegyik Fél létrehoz vagy fenntart megfelelő mechanizmusokat annak érdekében, hogy válaszolhasson valamely személytől az általánosan alkalmazandó intézkedéseire vonatkozóan érkező megkeresésekre.

▼B

4. A Felek elismerik, hogy a (3) bekezdésben említett megkeresésekre adott válaszok nem szükségképpen véglegesek és jogilag kötelezőek, hanem csak tájékoztatási célokat szolgálhatnak, kivéve, ha jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik másképp rendelkeznek.

17.5. CIKK

Az általánosan alkalmazandó intézkedések igazgatása

1. A Felek minden általánosan alkalmazandó intézkedésüket következetes, objektív, pártatlan és észszerű módon kezelik.

2. Amikor konkrét esetekben, közigazgatási eljárások során a másik Fél meghatározott személyeire, áruira vagy szolgáltatásaira általánosan alkalmazandó intézkedéseket alkalmaznak, az egyes Felek – a jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban – az említett közigazgatási eljárások által közvetlenül érintett személyek rendelkezésére bocsátják a következőket:

(a) az eljárás megindítására vonatkozó észszerű értesítés, beleértve annak jogalapját, valamint az eljárás jellegének, a tényeknek és a szóban forgó kérdéseknek a leírását is; valamint

(b) észszerű lehetőség arra, hogy az álláspontjuk alátámasztása céljából ismertethessék a tényeket és az érveiket bármely jogerős közigazgatási határozat meghozatalát megelőzően, ide nem értve a sürgős eseteket.

17.6. CIKK

Felülvizsgálat és fellebbezés

1. Az egyes Felek igazságszolgáltatási, választottbírói vagy közigazgatási bíróságokat, vagy eljárásokat hoznak létre vagy tartanak fenn az e megállapodás hatálya alá tartozó ügyekkel kapcsolatos közigazgatási intézkedések vagy – jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint – mulasztások haladéktalan felülvizsgálata, az ezekkel kapcsolatos fellebbezések, valamint indokolt esetben a kapcsolódó kiigazítások megtétele érdekében. Ezek a bíróságok, illetve eljárások pártatlanok és függetlenek az ilyen intézkedések közigazgatási végrehajtásával megbízott hivataltól vagy hatóságtól, és az ügy kimenetelében semmiféle lényeges érdekeltségük nem lehet.

2. Mindegyik Fél biztosítja, hogy az (1) bekezdésben említett ilyen bíróságok előtt megjelent, illetve eljárásokban érintett felek jogosultak legyenek a következőkre:

(a) észszerű lehetőség a saját álláspontjuk alátámasztására vagy megvédésére; valamint

(b) bizonyítékokon alapuló határozat, és a feljegyzések benyújtása.

3. Figyelemmel a jogszabályaiban és egyéb rendelkezéseiben előírtak szerinti további felülvizsgálatra vagy fellebbezésre, mindegyik Fél biztosítja, hogy a (2) bekezdés b) pontjában említett határozatot az érintett közigazgatási hivatalok vagy hatóságok végrehajtsák az érintett közigazgatási intézkedés tekintetében.

▼B

17.7. CIKK

Együttműködés a fokozott átláthatóság előmozdítása érdekében

A Felek az adott esetnek megfelelően kétoldalú, regionális és többoldalú fórumokon együttműködnek a nemzetközi kereskedelem és beruházások tekintetében az átláthatóság előmozdítása módjainak felkutatása érdekében.

17.8. CIKK

Kapcsolat más fejezetekkel

Ez a fejezet az e megállapodás egyéb fejezeteiben foglalt bármely különös rendelkezés sérelme nélkül alkalmazandó.

18. FEJEZET

BEVÁLT SZABÁLYOZÁSI GYAKORLATOK ÉS SZABÁLYOZÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

A. SZAKASZ

Bevált szabályozási gyakorlatok és szabályozási együttműködés

1. ALSZAKASZ

Általános rendelkezések

18.1. CIKK

Célkitűzések és általános elvek

1. E szakasz célja a bevált szabályozási gyakorlatok és a Felek közötti szabályozási együttműködés előmozdítása a kétoldalú kereskedelem és a beruházások fokozása céljából a következők révén:

(a) a szabályozási környezet hatékony, átlátható és kiszámítható előmozdítása;

(b) kompatibilis szabályozási megközelítések előmozdítása és a szükségtelenül megterhelő, párhuzamos vagy eltérő szabályozási követelmények csökkentése;

(c) a Felek szabályozási intézkedéseinek, gyakorlatainak vagy megközelítéseinek megvitatása, ideértve azok hatékony alkalmazását is; valamint

(d) a Felek közötti kétoldalú együttműködés megerősítése a nemzetközi fórumokon.

2. E szakasz egyetlen rendelkezése sem érinti az egyes Felek azon jogát, hogy meghatározzák vagy szabályozzák saját védelmi szintjeiket a közpolitikai célok elérésére való törekvés vagy azok előmozdítása érdekében olyan területeken, mint:

(a) a közegészségügy;

(b) az emberek, állatok és növények élete és egészsége;

(c) a munkahelyi egészség és biztonság;

(d) a munkafeltételek;

▼B

(e) a környezetvédelem, ideértve az éghajlatváltozást is;

(f) a fogyasztók;

(g) a szociális védelem és szociális biztonság;

(h) a személyes adatok és a kiberbiztonság;

(i) a kulturális sokszínűség;

(j) a pénzügyi stabilitás; valamint

(k) az energiabiztonság.

3. E szakasz egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy bármelyik Felet megakadályozná abban, hogy:

(a) jogszabályi keretének, elveinek ([1]) és határidejeinek megfelelően szabályozási intézkedéseket fogadjon el, tartson fenn és alkalmazzon annak érdekében, hogy az általa megfelelőnek ítélt védelmi szinten megvalósítsa a közpolitikai célkitűzéseit; valamint

(b) általános érdekű szolgáltatásokat nyújtson, és azokat támogassa, ideértve a vízhez, az egészségügyhöz, az oktatáshoz kapcsolódó, valamint a szociális szolgáltatásokat.

4. A szabályozási intézkedések nem képezhetnek rejtett kereskedelmi akadályt.

5. E szakasz egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az bármely konkrét szabályozási eredmény elérésére kötelezné a Feleket.

18.2. CIKK

Fogalommeghatározások

E szakasz alkalmazásában:

(a) „szabályozó hatóság”:

(i) az Európai Unió részéről az Európai Bizottság; valamint

(ii) Japán részéről Japán Kormánya; valamint

(b) „szabályozási intézkedések”: olyan általánosan alkalmazandó intézkedések, amelyek:

(i) az Európai Unió részéről:

(A) az Európai Unió az EUMSZ 288. cikkében előírtak szerinti rendeletek és irányelvek; valamint

(B) az EUMSZ 290., illetve 291. cikkében előírtak szerinti felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és és végrehajtáson alapuló jogi aktusok; valamint

(ii) Japán részéről:

(A) törvények;

(B) kormányrendeletek; valamint

(C) miniszteri rendeletek.

([1]) Az Európai Unió részéről az ilyen elvek közé tartoznak az EUMSZ-ben, valamint az EUMSZ 289. cikke alapján elfogadott rendeletekben és irányelvekben lefektetett elvek.

▼B

18.3. CIKK

Hatály

1. E szakasz az e megállapodás hatálya alá eső bármely kérdésben valamelyik Fél szabályozó hatósága által kiadott szabályozási intézkedésekre alkalmazandó.

2. A 3. és 4. alszakasz a valamelyik Fél szabályozó hatósága által kiadott olyan más általánosan alkalmazandó intézkedésekre alkalmazandó, amelyek az (1) bekezdésben említett szabályozási intézkedéseken túlmenően relevánsak a szabályozási együttműködési tevékenységek tekintetében, úgy mint iránymutatások, szakpolitikai dokumentumok vagy ajánlások.

2. ALSZAKASZ

Bevált szabályozási gyakorlatok

18.4. CIKK

Belső koordináció

Minden egyes Fél fenntart a bevált szabályozási gyakorlatok előmozdítására szolgáló belső koordinációs folyamatokat vagy mechanizmusokat, beleérve az e szakaszban említetteket is.

18.5. CIKK

Szabályozási folyamatok és mechanizmusok

Mindegyik Fél a nyilvánosság rendelkezésére bocsátja azon folyamatok és mechanizmusok leírását, amelyekkel összhangban a szabályozó hatósága kidolgozza, értékeli és felülvizsgálja a szabályozási intézkedéseit. Ezekben a leírásokban feltüntetik a vonatkozó iránymutatásokat, szabályokat vagy eljárásokat, beleértve azokat is, amelyek a nyilvánosság véleménynyilvánításra vonatkozó lehetőségeit tartalmazzák.

18.6. CIKK

Korai tájékoztatásnyújtás a tervezett szabályozási intézkedésekről

Az egyes Felek szabályozó hatóságai legalább évente egyszer közzéteszik a legfontosabb ([1]) tervezett szabályozási intézkedéseik jegyzékét, azok hatályának és célkitűzéseinek rövid leírását, valamint – adott esetben – elfogadásuk tervezett időpontját. Alternatív megoldásként, ha valamelyik Fél szabályozó hatósága nem bocsát a nyilvánosság rendelkezésére ilyen jegyzéket, az adott Fél a jegyzéket a rövid leírással együtt évente, a lehető legrövidebb időn belül megküldi a 22.3. cikk alapján létrehozott szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottságnak. E jegyzéket a rövid leírással együtt – a bizalmasnak minősített információkat kivéve – bármelyik Fél szabályozó hatósága a nyilvánosság rendelkezésére bocsáthatja.

18.7. CIKK

Nyilvános konzultációk

1. A jelentős szabályozási intézkedések kidolgozása során az egyes Felek szabályozó hatósága adott esetben és a vonatkozó szabályokkal és eljárásokkal összhangban:

([1]) Az egyes Felek szabályozó hatósága meghatározhatja, hogy mi minősül „legfontosabb” szabályozási intézkedésnek az e szakasz szerinti kötelezettségei tekintetében.

▼B

(a) közzéteszi a szabályozási intézkedések tervezetét vagy olyan konzultációs dokumentumokat, amelyek kellő részletességgel ismertetik a kidolgozás alatt álló szabályozási intézkedéseket, lehetővé téve bármely személy számára annak felmérését, hogy az érdekeire azok jelentős hatást gyakorolnak-e, és ha igen, hogyan;

(b) megkülönböztetésmentes alapon észszerű lehetőséget kínál bármely személy számára észrevételek megtételére; valamint

(c) megvizsgálja a kapott észrevételeket.

2. Az egyes Felek szabályozó hatóságának igénybe kell vennie elektronikus kommunikációs eszközöket, és törekednie kell arra, hogy erre a célra szolgáló, egységes hozzáférésű weboldalt tartson fenn tájékoztatásnyújtás és a nyilvános konzultációkhoz kapcsolódó észrevételek fogadása céljából.

3. Az egyes Felek szabályozó hatósága a nyilvánosság rendelkezésére bocsátja a kapott észrevételeket vagy a konzultációk eredményeinek összefoglalóját. Ez a kötelezettség nem alkalmazandó a bizalmas információk védelme, a személyes adatok vagy nem megfelelő tartalom visszatartása, vagy más indokolt okok – mint egy harmadik fél érdeksérelmének kockázata – érdekében.

18.8. CIKK

Hatásvizsgálat

1. A Felek szabályozó hatósága törekszik arra, hogy a vonatkozó szabályokkal és eljárásokkal összhangban, szisztematikusan elvégezze a kidolgozás alatt álló legfontosabb szabályozási intézkedések hatásvizsgálatát.

2. A hatásvizsgálat elvégzése során mindkét Fél szabályozó hatósága olyan folyamatokat és mechanizmusokat hoz létre és tart fenn, amelyek keretében a következő tényezőket figyelembe veszik:

(a) a szabályozási intézkedés szükségessége, beleértve annak a kérdésnek a jellegét és jelentőségét, amelyet a szabályozási intézkedés kezelni kíván;

(b) bármely olyan megvalósítható és megfelelő szabályozási vagy nem szabályozási alternatíva, amely elérné a Fél közpolitikai célkitűzéseit, ideértve a nem szabályozás lehetőségét is, amennyiben erre mód van;

(c) a lehetséges és releváns mértékig az alternatívák potenciális társadalmi, gazdasági és környezeti hatásai, ideértve a kereskedelemre, valamint a kis- és középvállalkozásokra gyakorolt hatásokat is; valamint

(d) adott esetben, hogy a mérlegelés tárgyát képező lehetőségek hogyan kapcsolódnak a vonatkozó nemzetközi szabványokhoz, ideértve az esetleges eltérések okait is.

3. Az egyes Felek szabályozó hatósága legkésőbb a kapcsolódó javasolt vagy végleges szabályozási intézkedés közzétételekor közzéteszi hatásvizsgálatainak eredményeit.

▼B

18.9. CIKK

Visszamenőleges értékelés

1. Az egyes Felek szabályozó hatósága a hatályos szabályozási intézkedések időszakos, visszamenőleges értékelésének előmozdítására szolgáló eljárásokat vagy mechanizmusokat tart fenn.

2. Az egyes Felek szabályozó hatósága a vonatkozó szabályokkal és eljárásokkal összhangban a nyilvánosság rendelkezésére bocsátja az ilyen visszamenőleges értékelések terveit és eredményeit.

18.10. CIKK

Lehetőség észrevételek benyújtására

Az egyes Felek szabályozó hatósága – az egyes Felek közpolitikai célkitűzései elérésére való törekvés sérelme nélkül – lehetőséget nyújt bármely személy számára arra, hogy észrevételeket nyújtson be a hatályos szabályozási intézkedések javítására vonatkozóan, ideértve az egyszerűsítésre vagy a felesleges terhek csökkentésére vonatkozó javaslatokat is.

18.11. CIKK

A bevált szabályozási gyakorlatokkal kapcsolatos információcsere

A szabályozó hatóságok törekednek az információcserére, többek között a szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság keretében, az ezen alszakaszban említett (például a hatásvizsgálatokra vonatkozó) bevált szabályozási gyakorlataikat – ideértve a kereskedelemre és a beruházásokra gyakorolt hatások értékelését is –, illetve a visszamenőleges értékeléseket illetően.

3. ALSZAKASZ

Szabályozási együttműködés

18.12. CIKK

Szabályozási együttműködési tevékenységek

1. Mindegyik Fél javasolhat szabályozási együttműködési tevékenységet a másik Fél számára. E javaslatot a 18.15. cikknek megfelelően kijelölt kapcsolattartó ponton keresztül kell benyújtania.

2. A másik Fél kellő időben felülvizsgálja a javaslatot, és tájékoztatja a javaslattevő Felet arról, hogy megítélése szerint a javasolt tevékenység szabályozási együttműködésre alkalmas-e.

3. A Felek kérésére a szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság megvitatja az (1) bekezdésben említett szabályozási együttműködési tevékenységekről szóló javaslatot.

4. A szabályozási együttműködésre alkalmas tevékenységek meghatározása érdekében mindegyik Fél figyelembe veszi a következőket:

(a) a 18.6. cikkben említett jegyzék; valamint

(b) valamelyik Fél személyei által előterjesztett, vonatkozó információkkal alátámasztott és kísért szabályozási együttműködési tevékenységekre vonatkozó javaslatok.

▼B

5. Ha a Felek valamely szabályozási együttműködési tevékenység folytatása mellett döntenek, az egyes Felek szabályozó hatósága:

(a) tájékoztatja a másik Fél szabályozó hatóságát a szabályozási együttműködési tevékenység szempontjából lényeges új intézkedések kidolgozásáról, illetve a meglévők felülvizsgálatáról;

(b) kérésre tájékoztatást ad, és megvitatja a szabályozási együttműködési tevékenység szempontjából lényeges intézkedéseket; valamint

(c) új szabályozási vagy egyéb intézkedések kidolgozásakor, illetve a meglévők felülvizsgálatakor a lehetséges mértékig mérlegeli a másik Fél által ugyanazon vagy kapcsolódó ügyben alkalmazott bármely szabályozási megközelítést.

6. A Felek önkéntes alapon folytathatnak szabályozási együttműködési tevékenységeket. A Felek megtagadhatják a szabályozási együttműködési tevékenységek folytatását, vagy elállhatnak azoktól. A szabályozási együttműködési tevékenységekben való résztvételt megtagadó vagy az azoktól elálló Félnek meg kell indokolnia döntését a másik Félnek.

7. Adott esetben a szabályozó hatóságok kölcsönös egyetértéssel rábízhatják valamely szabályozási együttműködési tevékenység végrehajtását a Felek illetékes szerveire.

18.13. CIKK

A szabályozási kompatibilitás előmozdítását szolgáló bevált gyakorlatok

Az egyes Felek szabályozó hatósága a szabályozási kompatibilitás előmozdítása érdekében többek között a következőket fontolja meg:

(a) a közös elveknek, iránymutatásoknak, magatartási kódexeknek, az egyenértékűségi és végrehajtási eszközök kölcsönös elismerésének az előmozdítása, a szabályozási követelmények – mint például vizsgálatok, szakképesítések, auditok vagy ellenőrzések – szükségtelen átfedéseinek elkerülésére; valamint

(b) kétoldalú együttműködés, valamint harmadik országokkal való együttműködés a releváns nemzetközi fórumokon, amennyiben lehetséges, többek között közös kezdeményezések és javaslatok útján, a nemzetközi szabályozási szabványok, iránymutatások vagy egyéb megközelítések kidolgozásának és azok elfogadásának és végrehajtásának előmozdítása céljából.

4. ALSZAKASZ

Intézményi rendelkezések

18.14. CIKK

Szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk értelmében létrehozott szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság e szakasz rendelkezéseivel összhangban javítja és előmozdítja a bevált szabályozási gyakorlatokat és a szabályozási együttműködést a Felek között.

2. A szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság felkérheti az érdekelt feleket az ülésein való részvételre.

▼B

3. A szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság különösen:

(a) megvitathatja a szabályozási együttműködési tevékenységekre vonatkozó javaslatokat;

(b) információt cserélhet a bevált szabályozási gyakorlatokkal kapcsolatosan, és előmozdíthatja azokat;

(c) javasolhat a Felek közös érdekű ügyeivel kapcsolatos szabályozási együttműködési tevékenységeket, ideértve a szabályozást előkészítő kutatásokat érintő ügyeket is;

(d) előmozdíthatja a kétoldalú szabályozási együttműködési tevékenységeket azzal a céllal, hogy elősegítse a kompatibilis szabályozási eredményeket mindkét Fél esetében, különösen azokon a területeken, ahol nem léteznek szabályozási intézkedések, vagy ahol azok kidolgozása még kezdeti szakaszban jár;

(e) támogathatja a bevált szabályozási gyakorlatok és szabályozási együttműködés előmozdítását szolgáló gyakorlati mechanizmusok, végrehajtási eszközök és bevált gyakorlatok kialakítását;

(f) ösztönözheti a szabályozási együttműködést és koordinációt a nemzetközi fórumokon, ideértve a releváns folyamatban lévő vagy tervezett tevékenységekre vonatkozó rendszeres kétoldalú információcseréket is;

(g) rendszeresen azonosíthatja és támogathatja a szabályozási együttműködés kiemelt területeit;

(h) szükség esetén iránymutatásokat adhat ki a 22.3. cikkben említett egyéb szakbizottságok és más kétoldalú szabályozói együttműködési fórumok szabályozási együttműködése észszerűsítésének elősegítése érdekében;

(i) megvizsgálhatja a 18.16. cikk (8) bekezdésében említett konzultációk kimeneteléről szóló jelentést, és adott esetben felülvizsgálhatja a 18.16. cikk (6) bekezdésében említett kielégítő megoldás végrehajtásának előrehaladását; valamint

(j) szükség szerint eseti munkacsoportokat állíthat fel konkrét szabályozási együttműködési tevékenységek folytatása céljából, amelyek a szabályozói együttműködéssel foglalkozó bizottságnak számolnak be.

4. A szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság:

(a) e megállapodás hatálybalépésétől számított egy éven belül ülésezik, és azt követően a Felek képviselőinek eltérő rendelkezése hiányában legalább évente egyszer; valamint

(b) e megállapodás hatálybalépését követő első ülésen elfogadja a saját eljárási szabályzatát.

18.15. CIKK

Kapcsolattartó pontok

E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kijelöl egy kapcsolattartó pontot e szakasz végrehajtására, valamint a 18.16. cikk szerinti információcserére, és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

▼B

18.16. CIKK

A tervezett vagy meglévő szabályozási intézkedésekkel kapcsolatos információcsere

1. Egyik Fél tervezett vagy meglévő szabályozási intézkedéseire vonatkozó tájékoztatásra és pontosításra irányuló kérelmet terjeszthető elő a másik Félnek. E kérelem címzettje törekszik arra, hogy azonnal válaszoljon.

2. Bármelyik Fél arra irányuló kérelmet nyújthat be a másik Félnek, hogy a másik Fél vizsgálja meg a tervezett vagy meglévő szabályozási intézkedéseivel kapcsolatos aggályait. Kérelmében a megkereső Fél meghatározza a szóban forgó szabályozási intézkedést, ismerteti az aggályait, és adott esetben kérdéseket terjeszt elő.

3. A megkeresett Fél a lehető leghamarabb, de – indokolt esetek kivételével – legkésőbb a megkeresés kézhezvételétől számított 60 napon belül írásban észrevételeket terjeszt elő a megkereső Fél által a (2) bekezdés alapján felvetett aggályok tekintetében. Amennyire lehetséges, ezek az észrevételek magukban foglalják többek között a szabályozási intézkedés szakpolitikai célkitűzését és indokolását, és adott esetben az ugyanazt a szakpolitikai célkitűzést ugyanolyan hatékonysággal elérni képes, de a kereskedelmet vagy a beruházásokat kevésbé korlátozó intézkedés hiányának magyarázatát. A megkeresett Fél válaszol a megkereső Fél által előterjesztett bármely pontosítást kérő kérdésre.

4. A megkereső Fél konzultációt kezdeményezhet a megkeresett Féllel:

(a) a (3) bekezdésben említett írásbeli észrevételek kézhezvétele után; vagy

(b) a (3) bekezdésben említett határidő lejártát követően, ha a megkeresett Fél nem terjeszt elő írásbeli észrevételeket.

5. A konzultációkat személyes találkozók útján vagy elektronikus úton is meg lehet tartani. Mindkét Fél kinevez egy, az ülések lebonyolításáért felelős tisztviselőt.

6. A konzultációk során a Felek jóhiszeműen lehetséges kielégítő megoldást keresnek a megkereső Fél aggodalmaira, ideértve a szóban forgó szabályozási intézkedés módosítására, vagy adott esetben a kereskedelmet vagy a beruházásokat kevésbé korlátozó intézkedés elfogadására vonatkozó javaslatokat is.

7. A Felek nem kötelesek bizalmas vagy érzékeny információkat, adatokat nyilvánosságra hozni.

8. A megkereső Fél a megkeresett Féllel konzultálva jelentést készít konzultációk eredményéről. A megkereső Fél kapcsolattartója megküldi a jelentést a szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottságnak megfontolásra.

9. A (2) bekezdésben említett kérelmet olyan esetben is elő lehet terjeszteni, ha a megfelelő szakbizottság szintjén nem sikerült kielégítő megoldást találni, és ez nem érinti a Felek 21. fejezet szerinti, illetve bármely más vonatkozó megállapodás vitarendezési eljárása szerinti jogait és kötelezettségeit.

10. A (2) bekezdésben említett kérelem nem kötelezi a megkeresett Felet arra, hogy valamely konkrét szabályozási eredményt érjen el, és nem késlelteti egy szabályozási intézkedés elfogadását.

▼B

B. SZAKASZ

Állatjólét

18.17. CIKK

Állatjólét

1. A Felek kölcsönös előnyök biztosítása érdekében együttműködnek az állatjóléttel kapcsolatos ügyekben – különös tekintettel a tenyésztett állatokra – annak érdekében, hogy javítsák a vonatkozó jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik kölcsönös megértését.

2. E célból a Felek közös megegyezéssel elfogadhatnak egy, a prioritásokat és az e cikk alapján kezelendő állatok kategóriáit meghatározó munkatervet, valamint létrehozhatnak egy állatjóléti technikai munkacsoportot az állatjóléttel kapcsolatos információk, szakértelem és tapasztalatok cseréje érdekében, valamint hogy megvizsgálják a további együttműködés előmozdításának lehetőségét.

C. SZAKASZ

Záró rendelkezések

18.18. CIKK

Az A. szakasz alkalmazása

1. Az A. szakasz rendelkezései nem vonatkoznak a B. szakaszra és a 8. fejezet E. szakaszának 5. alszakaszában meghatározott, pénzügyi szabályozással kapcsolatos szabályozási együttműködésre.

2. A 18.3. cikktől eltérően, az e megállapodás más fejezeteiben szereplő különös rendelkezések irányadóak az A. szakasz rendelkezéseivel szemben a különös rendelkezések alkalmazásához szükséges mértékben.

18.19. CIKK

Vitarendezés

E fejezet rendelkezéseire nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

19. FEJEZET

EGYÜTTMŰKÖDÉS A MEZŐGAZDASÁG TERÜLETÉN

19.1. CIKK

Célkitűzések

A Felek elismerik, hogy közös érdekük a mezőgazdasági termékek ([1]) és élelmiszerek egymás közötti kereskedelmének előmozdítása, és céljuk a fenntartható mezőgazdasággal kapcsolatban folytatott együttműködés ösztönzése – ideértve a vidékfejlesztést, valamint a műszaki információk és bevált gyakorlatok cseréjét annak érdekében, hogy az Európai Unió és Japán fogyasztói számára biztonságos és jó minőségű élelmiszereket biztosítsanak.

([1]) E fejezet alkalmazásában a „mezőgazdasági termékek” nem foglalják magukba az erdészeti és a halászati termékeket.

▼B

19.2. CIKK

Hatály

1. A Felek a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban együttműködnek a 19.1. cikkben említett területeken. A Felek ösztönzik és megkönnyítik az érintett csoportok, jogalanyok, illetékes hatóságok és a Felek egyéb szervezetei közötti együttműködést.

2. Az (1) bekezdésben említett együttműködés hatálya a következőkre terjed ki:

(a) a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek kereskedelmének előmozdítása, ideértve a vonatkozó szabályozásról folytatott párbeszédet is;

(b) a gazdaságirányítás, a termelékenység és a versenyképesség javítása céljából folytatott együttműködés, ideértve a fenntartható mezőgazdasággal kapcsolatos bevált gyakorlatok cseréjét, valamint a technológia és az innováció használatát is;

(c) a mezőgazdasági és élelmiszeripari termeléssel és technológiával kapcsolatos együttműködés;

(d) együttműködés a mezőgazdasági termékekre vonatkozó minőségpolitikaterületén, ideértve a földrajzi árujelzőket ([1]), feltéve, hogy az ilyen együttműködés nincs átfedésben a 22.3. cikk alapján létrehozott szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottsággal kapcsolatos feladatokkal;

(e) együttműködés és a bevált gyakorlatok cseréje a vidékfejlesztés előmozdítása érdekében, például a termelők és fiatal mezőgazdasági gazdálkodók vidéki területeken tartására irányuló szakpolitikák; valamint

(f) a Felek megállapodása szerinti konzultáció a 19.1. cikk hatálya alá tartozó más kérdésekről.

19.3. CIKK

Az üzleti környezet javítását célzó együttműködés

1. Az egyes Felek a jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban megfelelő intézkedéseket hoznak a mezőgazdaság és élelmiszerek terén az üzleti környezetnek a másik Félnek az adott Fél területén üzleti tevékenységet folytató személyei számára történő további javítása érdekében.

2. Az üzleti környezet további javítása érdekében a Felek a saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban előmozdítják az együttműködést a közjogi hatóságok és a Felek megfelelő mezőgazdasági és élelmiszeripari ágazatainak képviselői között.

([1]) E fejezet alkalmazásában a földrajzi árujelzők tekintetében a „mezőgazdasági termékekre vonatkozó minőségpolitika” a 14.22. cikk hatálya alá tartozó termékek földrajzi árujelzőit érintő mezőgazdasági termékekre vonatkozó minőségpolitikára vonatkozik.

▼B

19.4. CIKK

Információkérés

Bármelyik Fél a másik Fél mezőgazdaságot vagy élelmiszereket érintő intézkedéseire vonatkozó tájékoztatási és pontosítási kérelmet terjesztheti elő a másik Félnek. A megkeresett Fél a lehető leghamarabb, de legkésőbb a megkeresés kézhezvételének időpontjától számított 60 napon belül – a Felek eltérő megállapodása hiányában – írásban információt szolgáltat a megkereső Fél kérésével kapcsolatban.

19.5. CIKK

Mezőgazdasági együttműködéssel foglalkozó bizottság

1. A 22.3. cikk alapján létrehozott mezőgazdasági együttműködéssel foglalkozó bizottság (e fejezetben a továbbiakban: bizottság) felel e fejezet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. A bizottság feladatai a következők:

(a) e fejezet végrehajtásának és működésének biztosítása és felülvizsgálata;

(b) az e fejezethez kapcsolódó bármely kérdés megvitatása;

(c) jelentéstétel a vegyes bizottságnak a bizottság megállapításairól;

(d) a Felek magánszektorai közötti együttműködés elősegítése, amely hozzájárul e fejezet célkitűzéseinek eléréséhez; valamint

(e) a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján a vegyes bizottság által esetlegesen ráruházott egyéb feladatok ellátása.

3. A bizottság elfogadja a saját eljárási szabályzatát és az e fejezetben említett együttműködés részleteit.

4. A bizottság konszenzus útján az Európai Uniótól és Japán Kormányától eltérő, érintett szervezetek képviselőit is felkérheti a részvételre, akik rendelkeznek a megvitatásra kerülő kérdések terén szükséges szakértelemmel.

19.6. CIKK

Kapcsolattartó pontok és kommunikáció

1. E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kijelöl legalább egy kapcsolattartó pontot a Felek között az e fejezethez kapcsolódó bármely kérdésben zajló kommunikáció megkönnyítésére, és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

2. Az e fejezetre vonatkozó, az egyes Feleknek az Európai Bizottságon és Japán Kormányán kívüli, érintett szervezetei által felvetett kérelmekről mindkét Fél kapcsolattartó pontja észszerű határidőn belül köteles értesíteni a másik Fél e cikkben említett kapcsolattartó pontját.

3. Az e fejezetben említett kommunikáció angol nyelven zajlik.

▼B

19.7. CIKK

Kapcsolat más fejezetekkel

1. A Felek eltérő megállapodása hiányában e fejezet nem vonatkozik a 2., 6., 7. és a 14. fejezet hatálya alá tartozó kérdésekre.

2. E fejezet egyetlen rendelkezése sem érinti a Felek 2., 6., 7. és a 14. fejezetben előírt jogait és kötelezettségeit.

19.8. CIKK

Vitarendezés

E fejezet rendelkezéseire nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

20. FEJEZET

KIS- ÉS KÖZÉPVÁLLALKOZÁSOK

20.1. CIKK

Célkitűzés

A Felek elismerik e fejezet rendelkezéseinek, valamint e megállapodás egyéb olyan rendelkezéseinek a jelentőségét, amelyek célja a Felek közötti, a kis- és középvállalkozások (e fejezetben a továbbiakban: kkv-k) szempontjából releváns ügyekben folytatott, vagy a kkv-k számára egyébként különösen előnyös együttműködés erősítése.

20.2. CIKK

Információmegosztás

1. Mindegyik Fél létrehoz vagy fenntart egy saját nyilvánosan elérhető weboldalt, amelyen az e megállapodással kapcsolatos információk szerepelnek, többek között:

(a) e megállapodás szövege, ideértve annak annak minden mellékletét is, különösen a vámtarifajegyzékeket és a termékspecifikus származási szabályokat;

(b) e megállapodás összefoglalása; valamint

(c) a kkv-knak szóló tájékoztatás, amely magában foglalja:

(i) az e megállapodásban foglalt olyan rendelkezések leírását, amelyeket a Fél a kkv-k szempontjából relevánsnak tart; valamint

(ii) minden további olyan információt, amelyet a Fél hasznosnak tart az e megállapodásban biztosított lehetőségek kiaknázásában érdekelt kkv-k szempontjából.

2. Az (1) bekezdésben említett weboldalon mindkét Fél feltüntet az alábbiakra mutató hivatkozást:

(a) a másik Fél egyenértékű weboldala;

▼B

(b) azoknak a kormányzati hatóságainak és egyéb olyan, tájékoztatást nyújtó megfelelő szervezeteknek a weboldalai, amelyeket a Fél hasznosnak tart a kereskedelemben, a beruházásokban vagy az adott Fél területén folytatott üzleti tevékenységben érdekelt személyek tekintetében; valamint

(c) az EU-Japán Ipari Együttműködési Központnak vagy utódszervezetének a weboldala.

3. Mindegyik Fél biztosítja, hogy azok a (2) bekezdés b) pontjában említett weboldalak, amelyekre a hivatkozások mutatnak, szolgáltassanak az alábbiakkal kapcsolatos tájékoztatást:

(a) a vámjogszabályok és vámeljárások, valamint az adott Fél vámterületére történő behozatalhoz, az onnan történő kivitelhez, vagy az azon keresztül történő tranzithoz szükséges eljárások, gyakorlati lépések, formanyomtatványok, dokumentumok és egyéb információk leírása;

(b) a vonatkozó jogszabályok és egyéb rendelkezések, beleértve a szellemitulajdon-jogokkal kapcsolatos eljárásokat is;

(c) a technikai szabályok és megfelelőségértékelési eljárások;

(d) a behozatal és a kivitel szempontjából releváns állat- és növényegészségügyi intézkedések;

(e) a közbeszerzési hirdetmények közzététele a 10.4 cikkel összhangban, valamint egyéb vonatkozó információk;

(f) a cégbejegyzési eljárások;

(g) adott esetben a behozatali eljárások során beszedett illetékek; valamint

(h) egyéb információk, amelyeket a Fél hasznosnak tart a kkv-k szempontjából.

4. Mindegyik Fél az (1) bekezdésben említett weboldalon feltüntet egy olyan adatbázisra mutató hivatkozást, amely a vámtarifa szerinti nómenklatúra kódja segítségével elektronikusan kereshető, és amely – amennyiben a Fél megítélése szerint ez alkalmazandó – a piacához való hozzáférés tekintetében a következő információkat tartalmazza:

(a) az adott Fél által a másik Féltől származó árukra alkalmazott vámtételek, az alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtételek, valamint a Felek által megállapított vámkontingensek;

(b) a behozatalra vagy a kivitelre kivetett vagy azzal kapcsolatos vámok vagy egyéb díjak, ideértve a termékspecifikus díjakat is;

(c) egyéb vámjellegű intézkedések;

(d) származási szabályok;

(e) vámvisszatérítés, halasztott vámfizetés vagy más olyan kedvezmény, amely a vámokat csökkenti, visszatéríti vagy azok alól mentességet biztosít;

(f) az áruk vámértékének meghatározásához használt kritériumok;

(g) származási ország jelölési követelményei, ideértve a jelölések elhelyezését és módját is; valamint

(h) egyéb vonatkozó intézkedések.

▼B

5. Mindegyik Fél rendszeresen vagy a másik Fél kérésére felülvizsgálja az (1)–(4) bekezdésben említett információkat és weboldalakra mutató hivatkozásokat annak biztosítása érdekében, hogy azok naprakészek és pontosak legyenek.

6. Mindegyik Fél törekszik annak biztosítására, hogy az e cikk szerint biztosított információkat a kkv-k számára könnyen felhasználható módon ismertessék. Mindegyik Fél törekszik arra, hogy az információkat angol nyelven hozzáférhetővé tegye.

7. Egyik Fél semmilyen személyétől sem követelhető meg, hogy az (1)–(4) bekezdés alapján biztosított információkhoz való hozzáférés fejében díjat fizessen.

20.3. CIKK

Kkv-k kapcsolattartó pontjai

1. E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kijelöl egy kapcsolattartó pontot e fejezet végrehajtására (e fejezetben a továbbiakban: kkv kapcsolattartó pontok), és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

2. A kkv- kapcsolattartó pontjai az egyes Felek szabályainak és eljárásainak megfelelően a következő feladatokat látják el:

(a) biztosítják, hogy a kkv-k igényeit figyelembe vegyék e megállapodás végrehajtása során;

(b) megvizsgálják a Felek közötti, a kkv-k szempontjából releváns ügyekben folytatott együttműködés megerősítésének módjait a kkv-k kereskedelmi és beruházási lehetőségeinek növelése céljából;

(c) meghatározzák, hogy milyen módon tudják az egyes Felek kkv-i kihasználni az e megállapodás szerinti új lehetőségeket, és ezzel kapcsolatban információcserét folytatnak;

(d) felügyelik a 20.2 cikk végrehajtását, és biztosítják, hogy az egyes Felek által szolgáltatott információk naprakészek és relevánsak legyenek a kkv-k számára;

(e) rendszeresen a tevékenységeikkel kapcsolatos jelentést terjesztenek elő, és megfelelő ajánlásokat tesznek a vegyes bizottságnak; valamint

(f) megfontolnak bármely egyéb, az e megállapodás hatálya alá tartozó, a kkv-k szempontjából lényeges kérdést.

3. A kkv kapcsolattartó pontok – az egyes Felek szabályainak és eljárásainak megfelelően – ajánlhatják a vegyes bizottságnak, hogy a Felek foglaljanak bele kiegészítő információkat a 20.2. cikkben említett weboldalaikba.

4. A kkv kapcsolattartó pontok törekednek arra, hogy foglalkozzanak a kkv-k részéről érdeklődésre számot tartó egyéb kérdésekkel e megállapodás végrehajtásával összefüggésében, többek között az alábbiak útján:

▼B

(a) információcsere annak érdekében, hogy segítsék a Feleket e megállapodás kkv-k szempontjából releváns kérdések tekintetében való végrehajtásának nyomon követésében;

(b) az e megállapodás alapján létrehozott szakbizottságok és munkacsoportok munkájában való részvétel, ideértve a szabályozási együttműködési kérdéseket és a nem vámjellegű ügyeket is, valamint – a saját hatáskörükön belül – a kkv-k különös érdeklődésére számot tartó, konkrét ügyek ismertetése e szakbizottságokkal és munkacsoportokkal, elkerülve a felesleges párhuzamos munkát; valamint

(c) a kölcsönösen elfogadható megoldások megfontolása a kkv-knak a Felek közötti kereskedelemben és beruházásokban való részvételre irányuló képességének javítása érdekében.

5. A kkv kapcsolattartó pontok szükség szerint üléseznek, és a megfelelő kommunikációs csatornákon keresztül végzik tevékenységüket, amely magában foglalhatja az elektronikus levelezést, a videokonferenciákat vagy egyéb eszközöket is.

6. A kkv kapcsolattartó pontok adott esetben a tevékenységeik végzése során törekedhetnek a kkv-k területén jártas szakértőkkel és külső szervezetekkel való együttműködésre.

20.4. CIKK

Vitarendezés

E fejezet rendelkezéseire nem vonatkoznak a 21. fejezet szerinti vitarendezési eljárások.

21. FEJEZET

VITARENDEZÉS

A. SZAKASZ

Célkitűzés, hatály és fogalommeghatározások

21.1. CIKK

Célkitűzés

E fejezet célkitűzése, hogy hatékony és eredményes mechanizmust hozzon létre az e megállapodás rendelkezéseinek értelmezésével és alkalmazásával kapcsolatban a Felek között felmerülő viták rendezésére, abból a célból, hogy lehetőség szerint kölcsönösen elfogadható megoldás szülessen.

21.2. CIKK

Hatály

E megállapodás eltérő rendelkezésének hiányában e fejezet kizárólag e megállapodás rendelkezéseinek értelmezését vagy alkalmazását érintő, a Felek között viták rendezésére alkalmazandó.

▼B

21.3. CIKK

Fogalommeghatározások

E fejezet alkalmazásában:

(a) „választottbíró”: valamely választottbírói testület egy tagját jelenti;

(b) „sürgős esetek” vagy „sürgős ügyek”: olyan árukat vagy szolgáltatásokat foglalnak magukban, amelyek minőségüket, jelenlegi állapotukat vagy kereskedelmi értéküket rövid időn belül elvesztik;

(c) „magatartási kódex”: a választottbírák a 21.30. cikkben említett magatartási kódexe;

(d) „panaszos fél”: az a Fél, amely a 21.7. cikk szerinti testület létrehozását kéri;

(e) „hatály alá tartozó rendelkezések”: e megállapodásnak az e fejezetben hatálya alá tartozó rendelkezései a 21.2. cikkel összhangban;

(f) „Vitarendezési Testület”: a WTO Vitarendezési Testülete;

(g) „testület”: a 21.7. cikk alapján létrehozott testület;

(h) „bepanaszolt Fél”: az a Fél, amellyel szemben vitarendezési eljárást terjesztettek a 21.7. cikk szerinti testület elé; valamint

(i) „eljárási szabályzat”: valamely 21.30. cikk szerinti testület eljárási szabályzata.

B. SZAKASZ

Konzultáció és közvetítés

21.4. CIKK

Információkérés

Egy 21.5. vagy 21.6. cikk szerinti konzultációra vagy közvetítésre irányuló kérelem benyújtása előtt valamelyik Fél írásban kérheti a szóban forgó intézkedéssel kapcsolatos bármely vonatkozó információt. Az a Fél, amelyhez a kérelmet benyújtották, minden arra irányuló erőfeszítést megtesz, hogy a kért információkat egy írásos válaszban legkésőbb a kérelem kézhezvételétől számított 20 napon belül biztosítsa.

21.5. CIKK

Konzultációk

1. A Felek törekednek arra, hogy a 21.2. cikkben említett jogvitákat jóhiszemű konzultációk útján rendezik, egy kölcsönösen elfogadható megoldás elérése céljából.

2. Az egyes Felek írásbeli kérelem útján a másik Féllel konzultációt kezdeményezhetnek. A konzultációra irányuló kérelemben a konzultációt kérő Fél megindokolja a kérelmet – ideértve a szóban forgó intézkedés azonosítását is –, annak ténybeli és jogi alapjának feltüntetésével, meghatározva a releváns hatály alá tartozó rendelkezéseket.

▼B

3. A konzultációk során mindegyik Fél elegendő információt biztosít, lehetővé téve a kérdéses intézkedés teljes körű vizsgálatát, ideértve annak az e megállapodás működésére és alkalmazására gyakorolt hatását is.

4. Az a Fél, amelyhez a konzultációra irányuló kérelmet benyújtották, legkésőbb a kérelem kézhezvételétől számított 10 napon belül válaszol a kérelemre. A Felek legkésőbb a kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül konzultációkat kezdenek. A konzultációk legkésőbb a kérelem beérkezésének időpontjától számított 45 napon belül lezártnak tekintendők, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg. Ha mindkét Fél úgy ítéli meg, hogy az eset sürgős ügyekre vonatkozik, a konzultációk legkésőbb a kérelem beérkezésének időpontjától számított 25 napon belül lezártnak tekintendők, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.

5. A konzultációk személyes részvétellel, vagy a Felek megállapodása szerinti más kommunikációs eszköz útján tarthatók meg. A Felek eltérő megállapodása hiányában a személyesen folytatott konzultációkra annak a Félnek a területén kerül sor, amelyikhez a kérelmet intézték.

6. A konzultációk bizalmasak, ideértve a Felek által közölt információkat és az általuk képviselt álláspontokat is, és nem sérthetik az egyes Felek jogait a további eljárásokban.

21.6. CIKK

Közvetítés

1. Valamely Fél bármikor kérheti a másik Felet, hogy kezdjenek közvetítői eljárást az e fejezet hatálya alá tartozó bármely olyan kérdéssel kapcsolatban, amely hátrányosan érinti a Felek közötti kereskedelmet vagy beruházásokat.

2. A Felek bármikor megállapodhatnak abban, hogy közvetítői eljárást kezdeményeznek, amelyet a vegyes bizottság által a 22.1. cikk (4) bekezdésének f) pontja szerinti első ülésén elfogadandó közvetítői eljárással összhangban kell megkezdeni, lefolytatni és lezárni.

3. Ha a Felek egyetértenek, a közvetítői eljárás folytatódhat mindaddig, amíg a C. szakaszban meghatározott választottbírósági eljárások zajlanak.

C. SZAKASZ

Választottbírósági eljárás

21.7. CIKK

Választottbírói testület létrehozása

1. A 21.5. cikk szerint konzultációt kérő Fél kérheti egy testület létrehozását, ha:

(a) másik Fél a kézhezvétel napjától számított 10 napon belül nem válaszol a konzultációra irányuló kérelemére, vagy a kérelem kézhezvételének időpontjától számított 30 napon belül nem kezdenek konzultációkat;

▼B

(b) a Felek megállapodnak abban, hogy nem folytatnak konzultációkat; vagy

(c) a Feleknek a konzultációra irányuló kérelem kézhezvételét követő 45 napon belül – vagy sürgős esetben 25 napon belül – konzultációk útján nem sikerül rendezni a vitás kérdést, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.

2. A (1) bekezdésben említett testület létrehozására irányuló kérelmet írásban kell benyújtani a bepanaszolt Fél részére. Panaszában a panaszos Fél kifejezetten azonosítja a következőket:

(a) a szóban forgó intézkedés;

(b) a releváns hatály alá tartozó rendelkezéseket oly módon meghatározó jogalap, hogy az egyértelműen ismertesse, hogy az ilyen intézkedés miért összeegyeztethetetlen ezekkel a rendelkezésekkel; valamint

(c) a ténybeli alap.

21.8. CIKK

A választottbírói testület összetétele

1. Egy testület három választottbíróból áll.

2. A Felek a testület létrehozására irányuló megkeresés bepanaszolt Fél általi kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül konzultálnak a célból, hogy megállapodjanak a testület összetételében.

3. Ha a Felek a (2) bekezdésben előírt határidőn belül nem jutnak megállapodásra a testület összetételéről, akkor mindegyik Fél a saját 21.9. cikk szerinti aljegyzékéből kinevez egy választottbírót legkésőbb öt nappal a (2) bekezdésben előírt határidő lejártát követően. Ha valamelyik Fél nem nevezett ki választottbírót az említett határidőn belül, a panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke sorsolás útján, legkésőbb az említett határidő lejártát követően öt nappal kiválaszt egy választottbírót annak a Félnek aljegyzékéből, amelyik elmulasztott a 21.9. cikk alapján választottbírót kinevezni. A panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke a választottbíró sorsolással történő kiválasztásának feladatát átruházhatja a meghatalmazottjára.

4. Ha a Felek a (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül nem jutnak megállapodásra a testület elnöke tekintetében, valamely Fél kérésére a panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke legkésőbb a kérelem kézbesítésének napjától számított öt napon belül sorsolással kiválasztja a testület elnökét az elnökök 21.9. cikk alapján létrehozott aljegyzékéből. Az ilyen kérelemről egyidejűleg a másik Felet is értesítik. A panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke a testület elnöke sorsolással történő kiválasztásának feladatát átruházhatja a meghatalmazottjára.

5. Ha a 21.9. cikkben előírt jegyzékeket nem hozzák létre, vagy azok nem tartalmaznak legalább az e cikkben említetteknek megfelelő kilenc személyt, akkor a következő eljárásokat kell alkalmazni:

▼B

(a) az elnök kiválasztása esetén:

(i) ha az elnökök aljegyzéke legalább két, a Felek által kölcsönösen elfogadott személyt tartalmaz, a panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke választja ki sorsolással az elnököt az ott szereplő személyek közül, legkésőbb a (4) bekezdésben említett kérelem kézbesítésének időpontjától számított öt napon belül;

(ii) ha az elnökök aljegyzéke tartalmaz egy, a Felek által kölcsönösen elfogadott személyt, ez a személy jár el elnökként; vagy

(iii) ha a Feleknek nem sikerül az (i) vagy (ii) alponttal összhangban kiválasztani egy elnököt, vagy ha az elnökök aljegyzékében nem szerepel a Felek által kölcsönösen elfogadott személy, akkor a panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke a (4) bekezdésben említett kérelem kézbesítésének időpontjától számított öt napon belül sorsolással választja ki az elnököt azon személyek közül, akiket a Felek hivatalosan javasoltak elnökként a 21.9. cikkben említett választottbírák jegyzékének létrehozása vagy frissítése során. A Felek új személyt javasolhatnak, ha egy olyan személy, akit az adott Fél hivatalosan elnökként javasolt, már nem elérhető; valamint

(b) az elnöktől eltérő választottbíró kiválasztása esetén:

(i) ha az egyék Fél aljegyzéke legalább két, a Felek által kölcsönösen elfogadott személyt tartalmaz, a Fél legkésőbb öt nappal a (2) bekezdésben meghatározott határidő lejártát követően kiválaszt e személyek közül egy választottbírót;

(ii) ha valamelyik Fél aljegyzéke egy, a Felek által kölcsönösen elfogadott személyt tartalmaz, ez a személy jár el választottbíróként; vagy

(iii) ha nem választható ki választottbíró az (i) vagy (ii) alpont szerint, vagy ha az egyik Fél választottbírói aljegyzéke nem tartalmaz a Felek által kölcsönösen elfogadott személyt, a panaszos Fél vegyes bizottsági társelnöke kiválaszt egy választottbírót az a) pontban említett eljárás értelemszerű alkalmazásával.

6. A testület létrehozásának időpontja az az időpont, amikor a három választottbíró közül az utolsó értesíti a Feleket a kinevezésének elfogadásáról.

21.9. CIKK

A választottbírák jegyzéke

1. A vegyes bizottság a 22.1. cikk (2) bekezdése szerinti első ülésén létrehoz egy legalább kilenc olyan személyt tartalmazó jegyzéket, aki hajlandó és képes választottbíróként szolgálni. E jegyzék három aljegyzékből áll: egy-egy aljegyzék a két Fél számára és egy aljegyzék azon személyekről, akik egyik Félnek sem állampolgárai, és akik elláthatják a testület elnökének feladatait. Minden egyes aljegyzéken legalább három személy szerepel. Az elnökök aljegyzékének létrehozásához vagy frissítéséhez mindegyik Fél legfeljebb három személyt javasolhat. A vegyes bizottság gondoskodik arról, hogy a választottbírák jegyzékében szereplő személyek száma mindig az e bekezdésben előírt szinten maradjon.

▼B

2. A vegyes bizottság az e megállapodás hatálya alá tartozó konkrét ágazatokban bizonyított szakértelemmel rendelkező személyekből álló további jegyzéket hozhat létre, amely felhasználható a testület összeállításához.

21.10. CIKK

A választottbírák képesítése

Az összes választottbíró:

(a) bizonyított szakértelemmel rendelkezik a jog, a nemzetközi kereskedelem és az e megállapodás hatálya alá tartozó egyéb kérdések terén, és az elnök esetében, a választottbírósági eljárásokban is tapasztalattal rendelkezik;

(b) független a Felektől, és nem kötődhet egyik Félhez sem, illetve nem fogadhat el azoktól utasítást;

(c) egyéni minőségében jár el, és nem fogad el utasítást semmilyen szervezettől vagy kormánytól a vitarendezéshez kapcsolódó ügyeket illetően; valamint

(d) megfelel a magatartási kódexnek.

21.11. CIKK

A választottbírák helyettesítése

Amennyiben az e fejezet szerinti választottbírósági eljárás során az eredeti testület bármely választottbírója nem tudja folytatni a részvételét, visszalép, vagy azért kell helyettesíteni, mert nem tesz eleget a magatartási kódex követelményeinek, a 21.8. cikkben szereplő eljárás alkalmazandó.

21.12. CIKK

A testületek funkciói

A 21.7. cikk alapján létrehozott testület:

(a) objektíven értékeli az előtte lévő ügyet, beleértve az ügy tényeinek tárgyilagos értékelését, valamint a szóban forgó intézkedések alkalmazhatóságát és azok összeegyeztethetőségét a hatálya alá tartozó rendelkezésekkel;

(b) határozataiban megfogalmazza a ténybeli és jogi megállapításokat, valamint az általa tett bármely megállapítás és következtetés mögött meghúzódó okokat; valamint

(c) rendszeresen konzultál a Felekkel, és megfelelő lehetőségeket biztosít egy kölcsönösen elfogadható megoldás eléréséhez.

21.13. CIKK

Feladatmeghatározás

1. Amennyiben a Felek legkésőbb a testület létrehozásának időpontjától számított 10 napon belül másképpen nem állapodnak meg, úgy a választottbírói testület feladatmeghatározása a következő:

▼B

„e megállapodás Felek által idézett, a vitarendezés alkalmazási körébe tartozó releváns rendelkezéseinek figyelembevételével megvizsgálni a testület létrehozására irányuló kérelemben említett ügyet, határozatot hozni a kérdéses intézkedésnek az e megállapodásnak a vitarendezés hatálya alá tartozó vonatkozó rendelkezéseivel való összeegyeztethetőségéről, és kibocsátani a 21.18. és 21.19. cikk szerinti jelentést”.

2. Ha a Felek az (1) bekezdésben említettektől eltérő feladatmeghatározásban állapodnak meg, legkésőbb e megállapodás megkötését követően három nappal értesítik a testületet e megállapodás szerinti feladatmeghatározásról.

21.14. CIKK

Sürgősséggel kapcsolatos döntéshozatal

Ha valamelyik Fél ezt kéri, a testület legkésőbb a létrehozásának időpontjától számított 15 napon belül dönt arról, hogy egy jogvita sürgős ügyeket érint-e.

21.15. CIKK

A választottbírói testület eljárásai

1. A testület bármely meghallgatása nyilvános, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg, vagy a Felek beadványai és érvei bizalmas információkat tartalmaznak. A zárt ülésen tartott meghallgatások bizalmasak.

2. A Felek eltérő megállapodása hiányában az ülések váltakozva hol az egyik, hol a másik Fél területén tartandóak. Az első meghallgatást a bepanaszolt Fél területén kell tartani.

3. A testület és a Felek kötelesek titokban tartani azokat az információkat, amelyeket valamelyik Fél a testület elé terjeszt, és bizalmas információként jelölt meg. Ha az adott Fél az írásbeli beadványainak egy bizalmas változatát a testület elé terjeszti, akkor az előbbi a másik Fél kérésére a beadványaiban szereplő információknak egy nem bizalmas összefoglalóját is biztosítja, amely nyilvánosságra hozható, annak magyarázatával, hogy a nyilvánosságra nem hozott információk miért bizalmas jellegűek.

4. A testület tanácskozásait bizalmasan kell kezelni.

5. A Feleknek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy jelen legyenek az eljárás során előterjesztett beadványok, nyilatkozatok, érvelések vagy cáfolatok bármelyikén. A Felek egymás rendelkezésre bocsátanak a testületnek benyújtott bármely információt vagy írásbeli beadványt, beleértve az időközi jelentés leíró részére vonatkozó bármely észrevételt, a testület kérdéseire adott válaszokat, és az e válaszokra adott írásbeli észrevételeket is.

6. Az időközi jelentést és a zárójelentést a Felek jelenléte nélkül, az átadott információk és az állásfoglalások fényében kell elkészíteni. A választottbírák teljes felelősséget vállalnak a jelentések elkészítéséért, és nem ruházhatják át ezt a felelősséget más személyekre.

7. A testület megpróbálja a határozatait – ideértve a zárójelentést is – konszenzussal meghozni. Amennyiben nem tud konszenzussal döntésre jutni, határozatait – ideértve a zárójelentést is – többségi szavazással is meghozhatja. A választottbírák különvéleményét nem teszik közzé.

▼B

8. A testület határozatai jogerősek, és kötelezőek a Felekre nézve. A Feleknek ezeket feltétel nélkül el kell fogadniuk. A határozatok nem bővíthetik vagy csökkenthetik a Felek e megállapodás szerinti jogait és kötelezettségeit. Nem értelmezhetők úgy továbbá, hogy egyes személyekre nézve jogokat és kötelezettségeket keletkeztetnének.

21.16. CIKK

Értelmezési szabályok

A testület a nemzetközi közjog szokásos értelmezési szabályaival összhangban értelmezi a hatály alá tartozó rendelkezéseket, ideértve a szerződések jogáról szóló bécsi egyezményben kodifikált szabályokat is. A testület figyelembe veszi a Vitarendezési Testület által elfogadott választottbírósági és fellebbezési testületi jelentésekben szereplő vonatkozó értelmezéseket is.

21.17. CIKK

Az információ beérkezése

1. Valamelyik Fél kérésére vagy saját kezdeményezésére a testület kérheti a Felektől a szükségesnek és megfelelőnek ítélt vonatkozó információkat. A Felek haladéktalanul és teljes körűen választ adnak a testület minden információszolgáltatási kérésére.

2. A Felek kérésére vagy saját kezdeményezésére a testület bármilyen forrásból kérhet megfelelőnek ítélt információt, ideértve a bizalmas információkat is. A testület jogosult a megfelelőnek ítélt szakértőtől véleményt is kérni.

3. Az egyik Fél természetes személyei, vagy az egyik Fél területén letelepedett jogi személyek *amicus curiae* leveleket nyújthatnak be a testületnek az eljárási szabályzatnak megfelelően.

4. A testület által e cikk alapján megszerzett bármely információt a Felek rendelkezésére bocsátják, és a Felek az információval kapcsolatos észrevételeket tehetnek a testületnek.

21.18. CIKK

Időközi jelentés

1. A testület egy leíró részt, megállapításokat és következtetéseket tartalmazó időközi jelentést készít a Felek számára legkésőbb a testület létrehozásának időpontjától számított 120 napon belül, oly módon, amely lehetővé teszi, hogy a Felek felülvizsgálhassák azt. Amikor a testület úgy véli, hogy a fenti határidő nem tartható, a testület elnöke köteles a Feleket írásban értesíteni, jelezve a késedelem okait és az időközi jelentés kibocsátásának várható időpontját. A késedelem semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a határidőt követő 30 napot.

▼B

2. Mindegyik Fél legkésőbb az időközi jelentés kibocsátásának időpontjától számított 15 napon belül írásbeli észrevételeket és az időközi jelentés konkrét szempontjainak felülvizsgálatára irányuló írásbeli kérelmet nyújthat be a testületnek. A Felek időközi jelentéssel kapcsolatos bármely írásbeli észrevételének vagy kérelmének mérlegelését követően a testület módosíthatja az időközi jelentést, és további, általa megfelelőnek ítélt vizsgálatot folytathat le.

3. Sürgős esetekben:

(a) a testület minden erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy időközi jelentését legkésőbb a létrehozásának időpontjától számított 60 napon belül kibocsássa, és semmilyen körülmények között nem bocsáthatja ki az időközi jelentést a testület létrehozásának időpontját 75 nappal meghaladóan; valamint

(b) mindegyik Fél legkésőbb az időközi jelentés kibocsátásának időpontjától számított hét napon belül írásbeli észrevételeket és az időközi jelentés konkrét szempontjainak felülvizsgálatára irányuló írásbeli kérelmet nyújthat be a testületnek.

21.19. CIKK

Zárójelentés

1. A testület a zárójelentését legkésőbb az időközi jelentés kibocsátásának napjától számított 30 napon belül közzéteszi a Felek számára. Ha a testület úgy ítéli meg, hogy ez a határidő nem teljesíthető, a testület elnöke írásban értesíti a Feleket, megjelölve a késedelem okait és azt a napot, amikor a testület a zárójelentését kibocsátani tervezi. A késedelem semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a határidőt követő 30 napot.

2. Sürgős esetekben a testület minden erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy zárójelentését legkésőbb az időközi jelentés kibocsátásának időpontjától számított 15 napon belül kibocsássa, és semmilyen körülmények között nem bocsáthatja ki a zárójelentést az időközi jelentés kibocsátásának időpontját 30 nappal meghaladóan.

3. A zárójelentés tartalmazza a Felek időközi jelentésre vonatkozó írásbeli észrevételeinek és kérelmeinek a megfelelő megvitatását. A testület zárójelentésében javasolhatja a zárójelentés végrehajtásának módjait.

4. A Felek a zárójelentést teljes egészében nyilvánosságra hozzák legkésőbb a kibocsátás időpontjától számított 10 napon belül, kivéve, ha a bizalmas információk védelme érdekében a zárójelentés részleges közzétételéről vagy közzé nem tételéről határoznak.

21.20. CIKK

A zárójelentés teljesítése

1. A bepanaszolt Fél megtesz minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy haladéktalanul és jóhiszeműen teljesítse a 21.19. cikk alapján kibocsátott zárójelentést.

▼B

2. A bepanaszolt Fél legkésőbb a zárójelentés kibocsátásának időpontjától számított 30 napon belül értesíti a panaszos Felet a zárójelentés teljesítéséhez szükséges észszerű határidő hosszáról, és a Felek törekednek arra, hogy megállapodjanak a teljesítéshez szükséges észszerű határidőről. Amennyiben a Felek nem egyeznek meg az említett észszerű határidőről, a panaszos Fél legkésőbb az e bekezdésben említett értesítés bepanaszolt Fél általi kézhezvételének időpontjától számított 20 napon belül írásban felkéri az eredeti testületet az észszerű határidő hosszának meghatározására. Az ilyen kérelemről egyidejűleg a bepanaszolt Felet is értesítik. Az eredeti testület legkésőbb a kérelem benyújtásának időpontjától számított 30 napon belül értesíti határozatáról a Feleket.

3. A zárójelentés teljesítésére rendelkezésre álló észszerű határidő a Felek közös megegyezésével meghosszabbítható.

4. A Felek eltérő megállapodása hiányában a bepanaszolt Fél köteles legalább egy hónappal a zárójelentés teljesítésére rendelkezésre álló észszerű határidő lejártát megelőzően a panaszos Felet írásban tájékoztatni arról, hogyan halad előre a zárójelentés teljesítése.

21.21. CIKK

Megfelelőségi Teljesítési felülvizsgálat

1. A bepanaszolt Fél legkésőbb a zárójelentés teljesítésére rendelkezésre álló észszerű határidő lejártáig értesíti a panaszos Felet a zárójelentés teljesítése érdekében hozott bármely intézkedéséről.

2. Ha a zárójelentés teljesítése érdekében hozott intézkedések megléte, vagy azoknak az hatálya alá tartozó rendelkezésekkel való összhangja tekintetében nézeteltérés van a Felek között, a panaszos Fél írásban kérheti az eredeti testületet az ügy vizsgálatára. Erről a kérésről egyidejűleg a bepanaszolt Felet is értesítik.

3. A (2) bekezdésben említett kérelemnek tartalmaznia kell a panasz ténybeli alapját és jogalapját, ideértve a szóban forgó konkrét intézkedést is, oly módon, hogy világosan bemutassa, hogy az ilyen intézkedések miért összeegyeztethetetlenek a vonatkozó hatály alá tartozó rendelkezésekkel.

4. A testület a határozatáról legkésőbb az ügy benyújtását követő 90 napon belül értesíti a Feleket.

21.22. CIKK

Ideiglenes jogorvoslatok a zárójelentésben foglaltak nemteljesítése esetén

1. A bepanaszolt Fél a panaszos Fél kérésére konzultációt kezd azzal a céllal, hogy kölcsönösen kielégítő ellentételezésről vagy bármely más alternatív megállapodásról állapodjanak meg, ha:

▼B

(a) a 21.21. cikkel összhangban az eredeti testület megállapítja, hogy a bepanaszolt Fél által bejelentett, a zárójelentés teljesítése érdekében tett intézkedések nem egyeztethetők össze a vonatkozó hatály alá tartozó rendelkezésekkel;

(b) a bepanaszolt Fél nem jelent be a zárójelentés teljesítése céljából a 21.20. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott észszerű határidő lejárta előtt hozott bármely intézkedést; vagy

(c) a bepanaszolt Fél arról értesíti a panaszos Felet, hogy a 21.20. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott észszerű határidőn belül nem lehetséges a zárójelentés teljesítése.

2. Ha a panaszos Fél úgy dönt, hogy nem nyújt be az (1) bekezdésben említett kérelmet, vagy ha benyújt kérelmet, és az (1) bekezdésben említett kérelem kézhezvételének időpontját követő 20 napon belül nem egyeznek meg kölcsönösen kielégítő ellentételezésben vagy bármely alternatív megoldásban, a panaszos Fél írásban értesítheti a bepanaszolt Felet, hogy szándékában áll felfüggeszteni a vonatkozó, a hatálya alá tartozó rendelkezések szerinti koncessziók vagy más kötelezettségek bepanaszolt Félre nézve történő alkalmazását. Az értesítésben meg kell határozni a koncessziók vagy egyéb kötelezettségek tervezett felfüggesztésének szintjét.

3. A panaszos Félnek jogában áll az előző bekezdésben említett koncessziók vagy más kötelezettségek felfüggesztését végrehajtani az értesítés bepanaszolt Fél általi kézhezvételét követő 15 napon belül, kivéve, ha a bepanaszolt Fél a (6) bekezdéssel összhangban választott-bírósági eljárást kezdeményezett.

4. Koncessziók vagy egyéb kötelezettségek felfüggesztése:

(a) egyenértékű kell, hogy legyen a zárójelentés bepanaszolt Fél általi nem teljesítése okozta lehetetlenülés vagy hibás teljesítés szintjével; valamint

(b) alkalmazható olyan ágazatokra, amelyek a 21.2. cikkel összhangban vitarendezés tárgyát képezik, kivéve azt az ágazatot vagy azokat az ágazatokat, amelyekben a testület lehetetlenülést vagy hibás teljesítést állapított meg, különösen, ha a panaszos Fél úgy ítéli meg, hogy a felfüggesztés hatékonyan ösztönöz a zárójelentés teljesítésére.

5. Az e cikkben említett koncessziók vagy más kötelezettségek felfüggesztése, illetve az e cikkben említett ellentételezés vagy alternatív megállapodás ideiglenes, és csak addig alkalmazható, amíg az intézkedésnek a vonatkozó hatály alá tartozó rendelkezésekkel való, a zárójelentésben megállapított összeegyeztethetetlenségét meg nem szüntetik, vagy amíg a Felek kölcsönösen kielégítő ellentételezésről vagy alternatív megállapodásról nem állapodnak meg.

6. Ha a bepanaszolt Fél úgy ítéli meg, hogy a koncessziók vagy egyéb kötelezettségek felfüggesztése nem felel meg a (4) bekezdésnek, az érintett Fél írásban kérheti az eredeti testületet, hogy az ügyet legkésőbb a (2) bekezdésben említett értesítés kézhezvételének időpontjától számított 15 napon belül vizsgálja meg. A kérelemről egyidejűleg a panaszos Felet is értesíteni kell. Az eredeti testület legkésőbb a kérelem benyújtását követő 30 napon belül értesíti a Feleket az ügyben hozott határozatáról. A koncessziókat vagy más kötelezettségeket nem szabad felfüggeszteni mindaddig, amíg az eredeti testület nem értesített a határozatáról. A koncessziók vagy más kötelezettségek felfüggesztésének összhangban kell állnia a határozattal.

▼B

21.23. CIKK

Az ideiglenes jogorvoslat elfogadását követő teljesítési felülvizsgálat

1. A bepanaszolt Félnek a zárójelentés teljesítése érdekében hozott intézkedéséről a panaszos Félnek küldött értesítéskor:

(a) olyan helyzetben, amikor a panaszos Fél a 21.22. cikknek megfelelően gyakorolta a koncessziók vagy más kötelezettségek felfüggesztésére való jogát, a panaszos Fél a koncessziók vagy más kötelezettségek felfüggesztését legkésőbb az értesítés kézhezvételének időpontjától számított 30 napon belül megszünteti, a (2) bekezdésben említett esetek kivételével; vagy

(b) olyan helyzetben, amikor kölcsönösen kielégítő ellentételezésről vagy alternatív megállapodásról állapodtak meg, a bepanaszolt Fél az ilyen ellentételezés vagy megállapodás alkalmazását legkésőbb az értesítés kézhezvételének időpontjáról számított 30 napon belül szüntetheti meg, a (2) bekezdésben említett esetek kivételével.

2. Ha a Felek az értesítés kézhezvételének időpontjáról számított 30 napon belül nem jutnak megállapodásra arról, hogy az (1) bekezdésnek megfelelően bejelentett intézkedés összeegyeztethető-e a vonatkozó, hatálya alá tartozó rendelkezésekkel, a panaszos Fél írásban kéri az eredeti testületet, hogy vizsgálja meg az ügyet. Erről a kérésről egyidejűleg a bepanaszolt Felet is értesítik. A Feleket legkésőbb a kérelem benyújtását követő 45 napon belül értesíteni kell a testület határozatáról. Ha a testület úgy ítéli meg, hogy az (1) bekezdéssel összhangban bejelentett intézkedés összeegyeztethető a vonatkozó hatály alá tartozó rendelkezésekkel, akkor a koncessziók vagy egyéb kötelezettségek felfüggesztése, illetve az ellentételezés vagy alternatív megállapodás alkalmazása megszűnik legkésőbb e határozat időpontjától számított 15 napon belül. Adott esetben a koncessziók vagy más kötelezettségek, illetve az ellentételezés vagy alternatív megállapodás felfüggesztésének szintjét a testület határozatának fényében ki kell igazítani.

21.24. CIKK

Az eljárások felfüggesztése és lezárása

A Felek közös kérésére a testület a Felek által közösen megállapított, 12 egymást követő hónapot meg nem haladó időtartamra bármikor felfüggeszti az eljárásokat. Ilyen felfüggesztés esetén a vonatkozó határidőket meghosszabbítják a testület eljárása felfüggesztésének időtartamával. A testület a Felek közös kérelmére vagy e megállapodás szerinti felfüggesztési időszak végén valamelyik Fél írásos kérelmére bármikor újraindítja az eljárást. A kérelmet be kell jelenteni a testület elnökének, valamint adott esetben a másik Félnek. Ha a testület eljárását több mint 12 egymást követő hónapra felfüggesztették, a testület létrehozására vonatkozó felhatalmazás hatályát veszti, és a testület eljárása megszűnik. A Felek bármikor megállapodhatnak abban, hogy megszüntetik a testület eljárását. A Felek közösen jelentik be az ilyen megállapodást a testület elnökének.

▼B

D. SZAKASZ

Általános rendelkezések

21.25. CIKK

A vitarendezési eljárás igazgatása

1. Valamennyi Fél:

(a) kijelöl egy hivatalt, amely felelős az e fejezet szerinti vitarendezési eljárás igazgatásáért;

(b) felelős az általa kijelölt hivatal működéséért és költségeiért; valamint

(c) legkésőbb e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított három hónapon belül írásban értesíti a másik Felet a hivatal székhelyéről és elérhetőségeiről.

2. Az (1) bekezdés ellenére a Felek megállapodhatnak abban, hogy közösen megbíznak egy külső testületet azzal, hogy nyújtson támogatást az e fejezet szerinti vitarendezési eljárás egyes igazgatási feladatai terén.

21.26. CIKK

Kölcsönösen elfogadható megoldás

1. A 21.2. cikkben említett viták tekintetében a Felek bármikor megállapodhatnak egy kölcsönösen elfogadható megoldásban.

2. Amennyiben a Felek kölcsönösen elfogadható megoldást találnak a testület eljárása vagy a közvetítői eljárás során, a Felek közösen értesítik az ilyen megoldásról a testület elnökét vagy a közvetítőt. Ilyen értesítés esetén lezárul a testület eljárása vagy a közvetítői eljárás.

3. Az egyes Felek a megállapított határidőn belül megteszik a kölcsönösen elfogadható megoldás végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

4. A végrehajtó Fél legkésőbb a megállapított határidő lejártának időpontjáig írásban tájékoztatja a másik Felet minden olyan intézkedésről, amelyet a kölcsönösen elfogadható megoldás végrehajtása érdekében hozott.

21.27. CIKK

A fórum megválasztása

1. Amennyiben vita alakul ki az e megállapodás szerinti valamely kötelezettséggel állítólagosan összeegyeztethetetlen konkrét intézkedés tekintetében, és ez az intézkedés egy másik, mindkét Fél által megerősített nemzetközi megállapodás – köztük a WTO-egyezmény – szerinti, lényegében azonos kötelezettséggel is állítólagosan összeegyeztethetetlen, a panaszos Fél választhatja meg, hogy melyik fórum keretében kívánja rendezni a vitát.

2. Amint valamelyik Fél megválasztotta a fórumot és az (1) bekezdésben említett konkrét intézkedés tekintetében kezdeményezte a vitarendezési eljárást e fejezettel vagy a másik nemzetközi megállapodással összhangban, az adott Fél nem kezdeményezhet vitarendezési eljárást egy másik fórumon a szóban forgó konkrét intézkedés kapcsán, kivéve, ha az elsőként választott fórum eljárási vagy joghatósági problémák miatt nem tud megállapításokat tenni a kérdésben.

▼B

3. Az (2) bekezdés alkalmazásában:

(a) az e fejezet szerinti vitarendezési eljárások akkor tekintendők kezdeményezettnek, amikor az egyik Fél kérelmezi az e fejezet 21.7. cikkének (1) bekezdése szerinti testület létrehozását;

(b) a WTO-egyezmény szerinti vitarendezési eljárások akkor tekintendők kezdeményezettnek, amikor az egyik Fél kérelmezi a WTO vitarendezésről szóló egyetértési megállapodásának 6. cikke szerinti testület létrehozását; valamint

(c) a bármely más megállapodás szerinti vitarendezési eljárások akkor tekintendők kezdeményezettnek, amikor az egyik Fél kérelmezi az adott megállapodás vonatkozó rendelkezései szerinti vitarendezési testület létrehozását.

4. E megállapodás egyik rendelkezése sem zárja ki, hogy valamelyik Fél végrehajtsa a Vitarendezési Testület által engedélyezett koncessziók és más kötelezettségek felfüggesztését. Egyik Fél sem hivatkozhat a WTO-egyezményre annak elkerülése érdekében, hogy a másik Fél számára megakadályozza a hatálya alá tartozó rendelkezések szerinti koncessziók vagy más kötelezettségek felfüggesztését.

21.28. CIKK

Időtartam

1. Az ebben a fejezetben előírt valamennyi időtartamot azt az aktust vagy tényt követő naptól kell számítani, amelyre vonatkozik.

2. Az e fejezetben említett valamennyi időtartam a Felek kölcsönös egyetértésével módosítható egy konkrét vita esetében. A testület bármikor javasolhatja a Feleknek az e fejezetben hivatkozott időtartamok módosítását, javaslata indokainak feltüntetésével. Valamelyik Fél kérésére a testület határoz arról, hogy módosítja-e a (2) bekezdésben és a 21.18. cikk (3) bekezdésének b) pontjában említett időtartamot, határozata indokainak feltüntetésével, többek között az adott vita összetettségére tekintettel.

21.29. CIKK

Kiadások

A Felek eltérő megállapodása hiányában a testületnél felmerülő kiadásokat – ideértve a választottbírák díjazását is – a Felek az eljárási szabályzatnak megfelelően egyenlő arányban viselik.

21.30. CIKK

Eljárási szabályzat és magatartási kódex

Az e fejezetben előírt választottbírósági eljárásokat a választottbírói testület eljárási szabályzatával és a választottbírák magatartási kódexével összhangban kell lefolytatni, amelyet a vegyes bizottság 22.1. cikk (4) bekezdésének f) pontja szerinti első ülésén kell elfogadnia.

▼B

22. FEJEZET

INTÉZMÉNYI RENDELKEZÉSEK

22.1. CIKK

Vegyes bizottság

1. A Felek létrehozzák a két Fél képviselőiből álló vegyes bizottságot.

2. A vegyes bizottság e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított három hónapon belül tartja az első ülését. Ezt követően a vegyes bizottság évente egyszer ülésezik, illetve sürgős esetekben bármelyik Fél kérésére, hacsak a Felek képviselői másként nem állapodnak meg. A vegyes bizottság személyesen vagy más módon is ülésezhet, a Felek képviselőinek megegyezése szerint.

3. A Felek képviselőinek eltérő megállapodása hiányában a vegyes bizottság az Európai Unióban és Japánban felváltva ülésezik. A vegyes bizottság társelnöki tisztét az Európai Bizottság egy tagja, és Japánnak az e megállapodás hatálya alá tartozó ügyekért miniszteri szinten felelős képviselője – vagy megbízottjaik – töltik be.

4. E megállapodás megfelelő és eredményes működésének biztosítása érdekében a vegyes bizottság:

(a) felülvizsgálja és figyelemmel kíséri e megállapodás végrehajtását és működését, és szükség esetén megfelelő ajánlásokat tesz a Feleknek;

(b) adott esetben felügyeli és koordinálja az e megállapodás alapján létrehozott szakbizottságok, munkacsoportok és egyéb testületek munkáját, és ajánlást tesz számukra a szükséges intézkedések megtételére;

(c) a 21. fejezet sérelme nélkül megoldást keres az e megállapodás kapcsán esetlegesen felmerülő problémákra, vagy rendezi az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban felmerülő vitákat;

(d) mérlegel bármely más, e megállapodás hatálya alá tartozó, a Felek képviselőinek esetleges megállapodása szerinti ügyet;

(e) az első ülésén elfogadja az eljárási szabályzatát; valamint

(f) az első ülésén elfogadja a választottbírói testület eljárási szabályzatát és a választottbírák magatartási kódexét a 21.30. cikkben említettek szerint, valamint a 21.6. cikk (2) bekezdésében említett közvetítői eljárást.

5. E megállapodás megfelelő és eredményes működésének biztosítása érdekében a vegyes bizottság:

(a) létrehozhat vagy feloszlathat a 22.3. és a 22.4. cikkben említettektől eltérő szakbizottságokat, munkacsoportokat vagy más testületeket, és meghatározhatja azok összetételét, funkcióját és feladatait;

▼B

(b) kioszthat feladatokat a szakbizottságok, munkacsoportok vagy más testületek részére;

(c) tájékoztatást nyújthat a nyilvánosság számára az e megállapodás hatálya alá tartozó kérdésekről;

(d) ajánlásokat tehet a Feleknek e megállapodás módosítására, illetve e megállapodás módosítására vonatkozó határozatok elfogadására a 23.2. cikk (4) bekezdésében kifejezetten meghatározott esetekben;

(e) értelmezéseket fogadhat el e megállapodás rendelkezéseit illetően, amelyek a Felekre és az e megállapodás szerint létrehozott valamennyi szakbizottságra, munkacsoportra és más testületre nézve kötelező érvényűek, ideértve a 21. fejezet szerint létrehozott választottbírói testületeket is; valamint

(f) a Felek megállapodása szerint feladatkörének ellátása során egyéb intézkedéseket tehet.

22.2. CIKK

A vegyes bizottság határozatai és ajánlásai

1. A vegyes bizottság az e megállapodásban előírt esetekben hozhat döntéseket. Az elfogadott határozatok a Felekre nézve kötelező érvényűek. Mindegyik Fél megteszi a meghozott határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

2. A vegyes bizottság e megállapodás végrehajtása és működése tekintetében ajánlásokat tehet.

3. A vegyes bizottság valamennyi határozatának és ajánlásának meghozatala konszenzussal történik, elfogadására pedig személyes megjelenésen alapuló ülések során vagy írásban kerülhet sor.

22.3. CIKK

Szakbizottságok

1. A vegyes bizottság felügyelete mellett a következő szakbizottságok jönnek létre:

(a) árukereskedelmi bizottság;

(b) származási szabályokkal és vámokkal kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság

(c) állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság;

(d) a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság;

(e) szolgáltatáskereskedelemmel, a beruházások liberalizálásával és elektronikus kereskedelemmel foglalkozó bizottság;

(f) közbeszerzéssel foglalkozó bizottság;

(g) szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság;

(h) kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó bizottság;

(i) szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság; valamint

(j) mezőgazdasági együttműködéssel foglalkozó bizottság.

▼B

2. Az (1) bekezdésben említett szakbizottságok feladatkörét és funkcióit adott esetben e megállapodás vonatkozó fejezetei határozzák meg, és ezek a vegyes bizottság határozatával módosíthatók, de a szakbizottságok feladatköreinek továbbra is azon fejezeteknek hatályán belül kell maradniuk, amelyek végrehajtásáért és működéséért felelősek.

3. E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a szakbizottságok:

(a) évente egyszer üléseznek, illetve sürgős esetekben bármelyik Fél kérésére, hacsak a Felek szakbizottságokba delegált képviselői másként nem állapodnak meg, illetve valamelyik Fél vagy a vegyes bizottság kérésére;

(b) a Felek képviselőiből állnak;

(c) esetében a Felek megfelelő szintű képviselői töltik be a társelnökök szerepét;

(d) az Európai Unióban vagy Japánban felváltva üléseznek, hacsak a Felek szakbizottságbeli képviselői másként nem állapodnak meg, illetve bármely más megfelelő kommunikációs eszköz útján;

(e) konszenzussal döntenek az ülésezési rendjükről, és így határozzák meg a napirendjüket; valamint

(f) minden határozatot konszenzussal hoznak, és ajánlásokat is így tesznek, akár személyes ülés útján, akár írásban.

4. A szakbizottságok elfogadhatnak saját eljárási szabályzatot. Mindaddig, amíg nem fogadják el saját eljárási szabályzatukat, a vegyes bizottság eljárási szabályzatát kell értelemszerűen alkalmazni.

5. A szakbizottságok javaslatokat nyújthatnak be a vegyes bizottság által elfogadandó határozatokra, vagy döntéseket hozhatnak e megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően.

6. Valamelyik Fél kérésére vagy az illetékes szakbizottság felkérésére a vegyes bizottság foglalkozhat olyan kérdésekkel, amelyeket az illetékes szakbizottság nem oldott meg.

7. Az egyes szakbizottságok üléseik előtt megfelelő időben tájékoztatják a vegyes bizottságot az ülésezési rendjükről és a napirendjükről, üléseik eredményeiről és következtetéseiről pedig jelentést tesznek a vegyes bizottságnak.

8. Egy szakbizottság megléte egyik Felet sem akadályozhatja meg abban, hogy bármely kérdéssel közvetlenül a vegyes bizottsághoz forduljon.

22.4. CIKK

Munkacsoportok

1. Ezennel létrejön az árukereskedelmi bizottság felügyelete alá tartozó borokkal foglalkozó munkacsoport, valamint a gépjárművekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoport. E munkacsoportok feladatkörét és funkcióit a 2.35. cikk, valamint a 2-C. melléklet 20. cikke határozza meg.

▼B

2. A vonatkozó fejezetekkel összhangban az alábbi munkacsoportok állíthatók fel:

(a) eseti munkacsoportok az állat- és növényegészségügyi intézkedésekkel foglalkozó bizottság felügyelete mellett;

(b) eseti technikai munkacsoportok a kereskedelem technikai akadályaival foglalkozó bizottság felügyelete mellett;

(c) eseti munkacsoportok a szabályozási együttműködéssel foglalkozó bizottság felügyelete mellett; valamint

(d) állatjóléti technikai munkacsoport a vegyes bizottság felügyelete mellett.

3. Hacsak e megállapodás másképp nem rendelkezik, vagy ha a Felek munkacsoportokba delegált képviselői másképp nem állapodnak meg, a munkacsoportok:

(a) évente egyszer üléseznek, valamelyik Fél vagy a vegyes bizottság kérésére;

(b) esetében a Felek megfelelő szintű képviselői töltik be a társelnökök szerepét;

(c) az Európai Unióban vagy Japánban felváltva, személyesen tartják üléseiket, vagy bármely más megfelelő kommunikációs eszköz segítségével, a Felek munkacsoportokba delegált képviselőinek megállapodása szerint;

(d) konszenzussal döntenek az ülésezési rendjükről, és így határozzák meg a napirendjüket; valamint

(e) minden határozatot konszenzussal hoznak, és ajánlásokat is így tesznek, akár személyes ülés útján, akár írásban.

4. A munkacsoportok elfogadhatnak saját eljárási szabályzatot. Mindaddig, amíg nem fogadják el az ilyen eljárási szabályzatot, a vegyes bizottság eljárási szabályzatát kell értelemszerűen alkalmazni.

5. A munkacsoportok az üléseik előtt kellő időben tájékoztatják a vonatkozó szakbizottságot, illetve a vegyes bizottságot az ülésezési rendjükről és napirendjükről. Adott esetben az illetékes szakbizottságok vagy a vegyes bizottság minden ülésén jelentést tesznek tevékenységükről.

6. Egy munkacsoport megléte egyik Felet sem akadályozhatja meg abban, hogy bármely kérdéssel közvetlenül a vegyes bizottsághoz vagy a vonatkozó szakbizottságokhoz forduljon.

22.5. CIKK

A szakbizottságok, munkacsoportok és egyéb testületek munkája

Feladataik ellátása során az e megállapodás alapján létrehozott szakbizottságok, munkacsoportok és egyéb szervek elkerülik a felesleges párhuzamos munkavégzést.

▼B

22.6. CIKK

Kapcsolattartó pontok

1. E megállapodás hatálybalépését követően mindegyik Fél kijelöl egy kapcsolattartó pontot e megállapodás végrehajtására, és értesíti a másik Felet az elérhetőségi adatokról, ideértve az érintett tisztviselőkre vonatkozó információkat is. A Felek az adott elérhetőségi adatokkal kapcsolatos bármilyen változásról haladéktalanul értesítik egymást.

2. A kapcsolattartó pontok:

(a) e megállapodás eltérő rendelkezése hiányában, kézbesítik és fogadják a Felek között az e megállapodás alapján nyújtandó valamennyi értesítést és tájékoztatást;

(b) megkönnyítik a Felek közötti bármely más kommunikációt az e megállapodással kapcsolatos bármely kérdésben; valamint

(c) koordinálják a vegyes bizottsági ülések előkészületeit.

23. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

23.1. CIKK

Általános felülvizsgálat

A más fejezetek felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezéseinek sérelme nélkül a Felek elvégzik e megállapodás végrehajtásának és működésének általános felülvizsgálatát e megállapodás hatálybalépésének időpontját követő tizedik évben, vagy a Felek által közösen megállapodott időpontban.

23.2. CIKK

Módosítások

1. Ez a megállapodás a Felek közötti megállapodással módosítható.

2. Az ilyen módosítások az azon időpontot követő második hónap első napján lépnek hatályba, amikor a Felek értesítik egymást arról, hogy teljesítették az ilyen módosítások hatálybalépése tekintetében alkalmazandó jogi követelményeket és eljárásokat, vagy pedig a Felek megállapodása szerinti más időpontban. Az ilyen értesítést a Felek az Európai Unió és Japán Kormánya közötti diplomáciai jegyzékváltás útján hajtják végre.

3. A Felek vonatkozó hazai jogi eljárásainak megfelelően a vegyes bizottság a (4) bekezdésben említett esetekben elfogadhat e megállapodás módosítására vonatkozó határozatokat. A (2) bekezdés ellenére az ilyen módosításokat az Európai Unió és Japán Kormánya közötti diplomáciai jegyzékváltás útján meg kell erősíteni, és hatályba kell léptetni, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.

▼B

4. A (3) bekezdés a következőkre alkalmazandó:

(a) 2-A. melléklet, feltéve, hogy a módosítások a harmonizált rendszer módosításával összhangban készültek, és nem tartalmaznak változást valamelyik Fél által a másik Fél származó áruira a 2-A. mellékletben foglaltaknak megfelelően alkalmazandó vámtételek tekintetében;

(b) a 2-C. melléklet, 2-C-1. és 2-C-2. függelék;

(c) 2-E. melléklet;

(d) 3. fejezet, 3-A–3-F. melléklet és 3-B-1. függelék;

(e) 10. melléklet;

(f) 14-A. melléklet;

(g) 14-B. melléklet; valamint

(h) az e megállapodás nemzetközi megállapodások rendelkezéseire hivatkozó, vagy azokat e megállapodásba belefoglaló rendelkezései, annak módosításai vagy utódmegállapodásai esetén.

23.3. CIKK

Hatálybalépés

A Felek eltérő megállapodása hiányában e megállapodás az azon időpontot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást arról, hogy teljesítették az e megállapodás hatálybalépése tekintetében alkalmazandó jogi követelményeket és lezárták a vonatkozó eljárásokat. Az ilyen értesítést a Felek az Európai Unió és Japán kormánya közötti diplomáciai jegyzékváltás útján hajtják végre.

23.4. CIKK

Megszűnés

1. E megállapodás mindaddig hatályban marad, míg annak a (2) bekezdésben említett megszűnésére sor nem kerül.

2. Bármelyik Fél írásban értesítheti a másik Felet az e megállapodás megszűntetésére irányuló szándékáról. A a megszűnés hat hónappal az értesítés másik Fél általi kézhezvételének időpontját követően lép hatályba, hacsak a Felek másként nem állapodnak meg.

23.5. CIKK

A személyekre gyakorolt közvetlen hatás hiánya

E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az jogokat vagy kötelezettségeket ruházna személyekre, a más nemzetközi közjog hatálya alá tartozó személyek jogainak és kötelezettségeinek sérelme nélkül.

23.6. CIKK

Mellékletek, függelékek és lábjegyzetek

E megállapodás mellékletei és függelékei e megállapodás szerves részét képezik. Az egyértelműség érdekében: a lábjegyzetek is e megállapodás szerves részét képezik.

▼B

23.7. CIKK

Az Unióhoz való jövőbeni csatlakozás

1. Az Európai Unió értesíti Japánt minden, harmadik országok részéről az Európai Unióhoz benyújtott csatlakozás iránti kérelemről.

2. Az Európai Unió és az (1) bekezdésben említett harmadik ország között folyó tárgyalások során az Európai Unió:

(a) Japán kérésére és a lehető legnagyobb mértékben információkkal szolgál az e megállapodás által érintett bármely kérdést illetően; valamint

(b) bármilyen Japán által felvetett aggályt figyelembe vesz.

3. Valamely harmadik ország Európai Unióhoz való csatlakozását megelőző megfelelő időben a Felek a vegyes bizottság keretében megvizsgálják a csatlakozás hatásait a jelen megállapodásra.

4. A Felek egy harmadik országnak az Európai Unióhoz való csatlakozásáról szóló megállapodás hatálybalépését megelőzően a szükséges mértékben:

(a) a 23.2. cikkel összhangban módosítják e megállapodást; vagy

(b) a vegyes bizottság határozata útján életbe léptetik az e megállapodásra vonatkozó egyéb szükséges kiigazításokat vagy átmeneti rendelkezéseket.

23.8. CIKK

Hiteles szövegek

1. Ez a megállapodás két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, szlovák, szlovén és svéd, valamint japán nyelven, és a szövegek mindegyike egyaránt hiteles, kivéve a 2-A. melléklet 2. részét, az Európai Unió 8-B mellékletének I.–IV. mellékletében szereplő jegyzékeit, valamint a 10. melléklet 2. részének A. szakaszát, amelyek két-két eredeti példányban készültek angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, szlovák, szlovén és svéd nyelven, és a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

2. Az értelmezések közötti eltérések esetén annak a nyelvi változatnak a szövege az irányadó, amely nyelven az e megállapodás létrejöttét eredményező tárgyalások zajlottak.

FENTIEK HITELÉÜL e megállapodást az alulírott meghatalmazottak alább kézjegyükkel látták el.

▼B

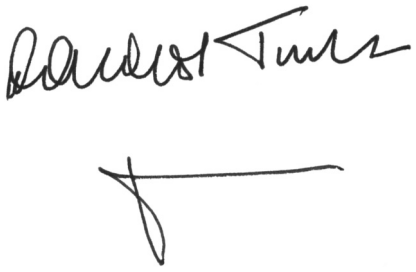
Съставено в Токио на седемнадесети юли две хиляди и осемнадесета година.
Hecho en Tokio, el diecisiete de julio de dos mil dieciocho.
V Tokiu dne sedmnáctého července dva tisíce osmnáct.
Udfærdiget i Tokyo den syttende juli to tusind og atten.
Geschehen zu Tokyo am siebzehnten Juli zweitausendachtzehn.
Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta juulikuu seitsmeteistkümnendal päeval Tōkyōs.
Έγινε στο Τόκιο, στις δεκαεπτά Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.
Done at Tokyo on the seventeenth day of July in the year two thousand and eighteen.
Fait à Tokyo, le dix-sept juillet deux mille dix-huit.
Sastavljeno u Tokiju sedamnaestog srpnja godine dvije tisuće osamnaeste.
Fatto a Tokyo, addì diciassette luglio duemiladiciotto.
Tokijā, divtūkstoš astoņpadsmitā gada septiņpadsmitajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų liepos septynioliktą dieną Tokijuje.
Kelt Tokióban, a kétezer-tizennyolcadik év július havának tizenhetedik napján.
Magħmul f'Tokyo fis-sbatax-il jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tmintax.
Gedaan te Tokio, zeventien juli tweeduizend achttien.
Sporządzono w Tokio dnia siedemnastego lipca roku dwa tysiące osiemnastego.
Feito em Tóquio aos dezassete dias do mês de julho de dois mil e dezoito.
Întocmit la Tokyo la șaptesprezece iulie două mii optsprezece.
V Tokiu sedemnásteho júla dvetisícosemnásť.
V Tokiu, sedemnajstega julija leta dva tisoč osemnajst.
Tehty Tokiossa seitsemäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.
Som skedde i Tokyo den sjuttonde juli år tjugohundraarton.

二千十八年七月十七日に東京で、作成した。

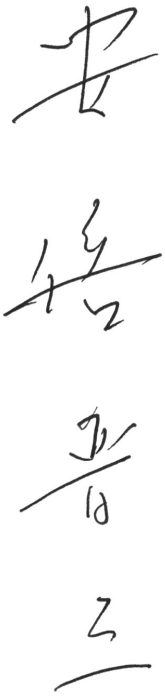
За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

▼**B**

За Япония
Por Japón
Za Japonsko
For Japan
Für Japan
Jaapani nimel
Για την Ιαπωνία
For Japan
Pour le Japon
Za Japan
Per il Giappone
Japānas vārdā –
Japonijos vardu
Japán részéről
Għall-Ġappun
Voor Japan
W imieniu Japonii
Pelo Japão
Pentru Japonia
Za Japonsko
Za Japonsko
Japanin Puolesta
För Japan



欧州連合のために



日本国のために

▼B

2-A. MELLÉKLET

A VÁMOK ELTÖRLÉSE ÉS CSÖKKENTÉSE

1. RÉSZ

Általános megjegyzések

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően mindkét Fél teljes mértékben eltörli a másik Fél származó áruira vonatkozó vámokat, ha e melléklet másképp nem rendelkezik.

2. Az egyenlő éves részletek végrehajtása céljából az alábbiak alkalmazandók:

   (a) az első évi csökkentésre e megállapodás hatálybalépésének napján kerül sor; és

   (b) a következő éves csökkentésekre a soron következő évek első napján kerül sor.

3. E melléklet alkalmazásában, „év”:

   (a) a 2. rész esetében, az első év tekintetében az e megállapodás hatálybalépésétől számított 12 hónapos időszak, a következő évek tekintetében pedig az előző év végét követő 12 hónapos időszak; és

   (b) a 3. rész esetében, az első év tekintetében az e megállapodás hatálybalépésétől a következő március 31-ig tartó időszak, a következő évek tekintetében pedig a tárgyév április 1-jétől kezdődő 12 hónapos időszak.

4. Az egyes tarifacsoportokra vonatkozó csökkentés egyes szakaszaiban alkalmazandó közbenső vámtételt meghatározó alapértéket és kategóriát az Európai Uniónak a 2. rész B. szakaszában található jegyzéke és Japánnak a 3. rész D. szakaszában található jegyzéke állapítja meg az adott tarifacsoport vonatkozásában.

5. E melléklet alkalmazásában – ha a 2. és a 3. rész másként nem rendelkezik – „alapvámtétel”: a vámok eltörlésének vagy csökkentésének kiindulópontja.

6. Ha e melléklet másként nem rendelkezik, a vámok e melléklet szerinti eltörlésének vagy csökkentésének alkalmazásában, értékvámok esetén bármely 0,1 százalékpontnál kisebb törtet a legközelebbi tizedesjegyre kell kerekíteni (0,05 százalék esetén a törtet 0,1 százalékra kell kerekíteni), mértékvámok esetén pedig bármely egy euró vagy japán yen 0,01-nál kisebb törtjét a legközelebbi két tizedesjegyre kell kerekíteni (0,005 esetén a törtet 0,01-re kell kerekíteni).

7. Ez a melléklet a 2017. január 1-jén módosított Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszeren alapul, továbbá:

   (a) a 2. rész esetében az Európai Unió jegyzékében említett nyolc számjegyű uniós tarifális besorolási kódok és az egyes tarifacsoportokra vonatkozó megfelelő leírások az Európai Unió Kombinált Nómenklatúráján alapulnak (2017. január 1-jei Kombinált Nómenklatúra); és

   (b) a 3. rész esetében a Japán jegyzékében említett kilenc számjegyű japán tarifális besorolási kódok és az egyes tarifacsoportokra vonatkozó megfelelő leírások Japán nemzeti nómenklatúráján alapulnak (2017. április 1-jei Import Statisztikai Kódlista).

▼B

8. Az egyértelműség kedvéért, a két Fél jegyzékében említett tarifális besorolási számok és az azoknak megfelelő leírások változhatnak, ha törvényeiknek, szabályozásaiknak és nyilvános értesítéseiknek megfelelően módosítják a 7. bekezdésben említett nomenklatúrát, továbbá a nomenklatúra bármely változása esetén a két Félnek közzé kell tennie e módosításokat és a megfelelési táblázatokat.

2. RÉSZ

A vámok eltörlése és csökkentése – az Európai Unió

A. SZAKASZ

Az Európai Unió jegyzékére vonatkozó észrevételek

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, az Európai Unió B. szakaszban található jegyzékének „Kategória” oszlopban feltüntetett alábbi kategóriák alkalmazandók:

(a) a „B3”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

(b) a „B5”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő hat egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

(c) a „B7”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő nyolc egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

(d) a „B10”-zel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 11 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

(e) a „B12”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 13 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

(f) a „B15”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 16 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

(g) az „EU10”-zel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az első évtől a hetedik évig az alapértéken maradnak, és a nyolcadik év első napjával kezdődő négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, azután pedig ezek az áruk vámmentesek;

(h) az „X”-szel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra nem vonatkozik az e megállapodásban szereplő eltörlés vagy csökkentés;

▼B

(i) az „R5”-tel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét ([1]), ha ezt az alkotóelemet is említik az alapvámtétel részeként) a jegyzékben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő hat egyenlő éves részletben;

(j) az „R7”-tel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét, ha ezt az alkotóelemet is említik az alapvámtétel részeként) a jegyzékben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő nyolc egyenlő éves részletben;

(k) az „R10”-zel megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét, ha ezt az alkotóelemet is említik az alapvámtétel részeként) a jegyzékben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 11 egyenlő éves részletben; és

(l) a „belépési árral” megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok értékvám összetevőjét e megállapodás hatálybalépésének napjával el kell törölni; a vám eltörlése kizárólag a vámok értékvám összetevőjére vonatkozik; az e származó árukra vonatkozó belépési árrendszerből ([2]) származó mértékvám összetevőt fenn kell tartani.

2. Az Európai Unió B. szakaszban szereplő jegyzéke „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „S”-sel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó áruk kezelését a 2.8. cikk (3) és (4) bekezdése szerint felül kell vizsgálni.

([1]) A mezőgazdasági alkotóelemre (EA) vonatkozó jogi hivatkozás: A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2016. október 6-i (EU) 2016/1821 bizottsági végrehajtási rendelet 1. melléklete.

([2]) A belépési árakra vonatkozó jogi hivatkozás: A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló 2016. október 6-i (EU) 2016/1821 bizottsági végrehajtási rendelet 2. melléklete.

▼B

B. SZAKASZ

Az Európai Unió jegyzéke

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
I	I. ÁRUOSZTÁLY -ÉLŐ ÁLLATOK; ÁLLATI TERMÉKEK																			
01	1. ÁRUCSOPORT -ÉLŐ ÁLLATOK																			
0106	Más élő állat																			
	– Emlősök																			
0106 12 00	– – Bálna, delfin és barnadelfin (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantin és dugong (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök); fóka, oroszlánfóka és rozmár (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök)		X																	
02	2. ÁRUCSOPORT -HÚS ÉS ÉLELMEZÉSI CÉLRA ALKALMAS VÁGÁSI MELLÉKTERMÉKEK ÉS BELSŐSÉGEK																			
0208	Más hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség frissen, hűtve vagy fagyasztva																			
0208 40	– Bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősből); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősből); fókából, oroszlánfókából és rozmárból (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősből)																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0208 40 10	– – Bálnahús		X																	
0208 40 80	– – Más		X																	
0210	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből																			
	– Más, beleértve a húsból, vágási melléktermékből és belsőségből készült, élelmezési célra alkalmas lisztet és őrleményt is																			
0210 92	– – Bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősből); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősből); fókából, oroszlánfókából és rozmárból (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősből)																			
0210 92 10	– – – Bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősből); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősből)		X																	

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
03	3. ÁRUCSOPORT -HALAK ÉS RÁKFÉLÉK, PUHATESTŰ ÉS MÁS GERINCTELEN VÍZIÁLLATOK																			
0301	Élő hal																			
	– Díszhal																			
0301 19 00	– – Más	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más élő hal																			
0301 94	– – Atlanti-óceáni és csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																			
0301 94 10	– – – Atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0301 94 90	– – – Csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus orientalis*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0301 95 00	– – Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0302	Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– Tonhal (a *Thunnus* nemből), csíkoshasú tonhal (skipjack) vagy csíkoshasú bonitó (*Euthynnus[Katsuwonus] pelamis*), a 0302 91-0302 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																			
0302 31	– – Germon vagy hosszúúszójú tonhal (*Thunnus alalunga*)																			
0302 31 90	– – – Más	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 33	– – Csíkoshasú tonhal (skipjack) vagy csíkoshasú bonitó																			
0302 33 90	– – – Más	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 36	– – Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)																			
0302 36 90	– – – Más	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 39	– – Más																			
0302 39 80	– – – Más	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %

02018A1227(01) — HU — 01.02.2021 — 001.001 — 240

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), ajóka (szardella) (*Engraulis* spp.), szardínia (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), szardinella (*Sardinella* spp.), kisméretű hering (brisling) vagy sprotni (*Sprattus sprattus*), makréla (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), indiaimakréla-fajok (*Rastrelliger* spp.), *Scomberomorus* fajok, fattyúmakréla (Trachurus spp.), makrahalak (Caranx spp.), kobia (Rachycentron canadum), Pampus fajok, csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*). Álmakrahalak (Decapterus spp), kapelán (*Mallotus villosus*), kardhal (*Xiphias gladius*), keleti kis tonhal (*Euthynnus affinis*), bonitók (*Sarda* spp.), vitorláskardoshal-félék (*Istiophoridae*), a 0302 91 -0302 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																			
0302 42 00	– – Ajóka (szardella) (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 45	– – Fattyúmakréla (*Trachurus* spp.)																			
0302 45 10	– – – Atlanti-óceáni fattyúmakréla (*Trachurus trachurus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 45 30	– – – Chilei fattyúmakréla (*Trachurus murphyi*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0302 45 90	– – – Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 47 00	– – Kardhal (*Xiphias gladius*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó halak, a hal 0302 91-0302 99 alszámok alá tartozó, élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																			
0302 54	– – Szürke tőkehal (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																			
	– – – *Merluccius* nemhez tartozó szürke tőkehal																			
0302 54 11	– – – – Fokföldi (sekélyvízi) szürke tőkehal (*Merluccius capensis*) és mélytengeri (mélytengeri fokföldi) szürke tőkehal (*Merluccius paradoxus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 54 15	– – – – Déltengeri szürke tőkehal (*Merluccius australis*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 54 19	– – – – Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0302 54 90	– – – *Urophycis* nemhez tartozó szürke tőkehal	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 59	– – Más																			
0302 59 90	– – – Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Más halak, a hal 0302 91-0302 99 alszámok alá tartozó, élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé-ke és belsősége kivételével																			
0302 83 00	– – Atlanti jéghal (*Dissostichus* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303	Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével																			
	– Tonhal (a *Thunnus* nemből), csíkoshasú tonhal (skipjack) vagy csíkoshasú bonitó (*Euthynnus[Katsuwonus] pelamis*), a 0303 91-0303 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé-ke és belsősége kivételével																			
0303 45	– – Atlanti-óceáni és csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																			
	– – – Csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus orientalis*)																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0303 45 99	– – – – Más	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0303 49	– – Más																			
0303 49 85	– – – Más	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
	– A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó halak, a hal 0303 91-0303 99 alszámok alá tartozó, élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																			
0303 66	– – Szürke tőkehal (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																			
	– – – *Merluccius* nemhez tartozó szürke tőkehal																			
0303 66 11	– – – – Fokföldi (sekélyvízi) szürke tőkehal (*Merluccius capensis*) és mélytengeri (mélytengeri fokföldi) szürke tőkehal (*Merluccius paradoxus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 12	– – – – Argentin (dél-nyugat atlanti) szürke tőkehal (*Merluccius hubbsi*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0303 66 13	– – – – Déltengeri szürke tőkehal (*Merluccius australis*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 19	– – – – Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 90	– – – *Urophycis* nemhez tartozó szürke tőkehal	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Más halak, a hal 0303 91-0303 99 alszámok alá tartozó, élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé-ke és belsősége kivételével																			
0303 81	– – Macskacápa és más cápa																			
0303 81 40	– – – Kékcápa (*Prionace glauca*)	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0303 81 90	– – – Más	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0303 84	– – Tengeri sügérfélék (*Dicentrarchus* spp.)																			
0303 84 10	– – – Farkassügér (*Dicentrarchus labrax*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 84 90	– – – Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304	Halfilé és más halhús (aprított is), frissen, hűtve vagy fagyasztva																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– Halfilé más halból, frissen vagy hűtve																			
0304 45 00	– – Kardhal (*Xiphias gladius*)	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
	– Más frissen vagy hűtve																			
0304 53 00	– – A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó halak	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304 54 00	– – Kardhal (*Xiphias gladius*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Fagyasztott halfilé más halból																			
0304 85 00	– – Atlanti jéghal (*Dissostichus* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304 86 00	– – Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Más, fagyasztva																			
0304 96	– – Macskacápa és más cápa																			
0304 96 10	– – – Tüskéscápa (*Squalus acanthias*) és macskacápák (*Scyliorhinus* spp.)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0304 96 20	– – – Heringcápa (*Lamna nasus*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 96 30	– – – Kékcápa (*Prionace glauca*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 96 90	– – – Más	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 97 00	– – Valódi rájafélék (*Rajidae*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 99	– – Más																			
	– – – Más																			
	– – – – Más																			
0304 99 99	– – – – – Más	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0305	Szárított, sózott vagy sós lében tartósított hal; füstölt hal, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból																			
	– Halfilé szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve																			
0305 39	– – Más																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0305 39 50	– – – Fekete vagy grönlandi óriási laposhal (*Reinhardtius hippoglossoides*), sózva vagy sós lében tartósítva	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0305 39 90	– – – Más	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
	– Sózott és sós lében tartósított, de nem szárított és nem füstölt hal, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																			
0305 69	– – Más																			
0305 69 30	– – – Atlanti-óceáni óriási laposhal (*Hippoglossus hippoglossus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0306	Rákféle héjában is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt rákféle, héjában is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; rákféle héjában, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) rákféléből																			
	– Fagyasztva																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0306 12	– – Homár (*Homarus* spp.)																			
0306 12 90	– – – Más	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0306 17	– – Más garnélarák és fűrészes garnélarák																			
0306 17 94	– – – A *Crangon crangon* faj kivételével a *Crangon* nemhez tartozó garnélarák	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Élve, frissen vagy hűtve																			
0306 35	– – Hidegvízi garnélarák és fűrészes garnélarák (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)																			
	– – – A *Crangon crangon* fajhoz tartozó garnélarák																			
0306 35 10	– – – – Frissen vagy hűtve	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 35 50	– – – – Más	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 36	– – Más garnélarák és fűrészes garnélarák																			
0306 36 50	– – – A *Crangon crangon* faj kivételével a *Crangon* nemhez tartozó garnélarák	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
	– Más																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0306 91 00	– – Languszta és más tengeri rák (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	12,5 %	B7		10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0306 92	– – Homár (*Homarus* spp.)																			
0306 92 10	– – – Egészben	8,0 %	B15		7,5 %	7,0 %	6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	0,0 %
0306 94 00	– – Norvég homár (*Nephrops norvegicus*)	12,0 %	B15		11,3 %	10,5 %	9,8 %	9,0 %	8,3 %	7,5 %	6,8 %	6,0 %	5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %
0306 95	– – Garnélarák és fűrészes garnélarák																			
	– – – Hidegvízi garnélarák és fűrészes garnélarák (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)																			
	– – – – A *Crangon-crangon* fajhoz tartozó garnélarák																			
0306 95 11	– – – – – Gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 19	– – – – – Más	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 20	– – – – *Pandalus* spp.	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más garnélarák és fűrészes garnélarák																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0306 95 30	– – – – A *Pandalus* nem kivételével a Pandalidae családhoz tartozó garnélarák	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0306 95 40	– – – – A *Crangon crangon* faj kivételével a *Crangon* nemhez tartozó garnélarák	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 90	– – – – Más	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307	Puhatestű állat kagylóban is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt puhatestű állat, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) puhatestű állatból																			
	– Fésűskagyló, ideértve a csíkosfésűskagylót is, a *Pecten*, *Chlamys* vagy *Placopecten* nemből																			
0307 21 00	– – Élve, frissen vagy hűtve	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0307 22	– – Fagyasztva																			
0307 22 10	– – – Szent Jakab kagyló (*Pecten maximus*)	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307 22 90	– – – Más	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307 29 00	– – Más	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
05	5. ÁRUCSOPORT -MÁSHOL NEM EMLÍTETT ÁLLATI EREDETŰ TERMÉKEK																			
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka																			
0507 90 00	– Más		X																	
II	II. ÁRUOSZTÁLY — NÖVÉNYI TERMÉKEK																			
07	7. ÁRUCSOPORT — ÉLELMEZÉSI CÉLRA ALKALMAS ZÖLDSÉGFÉLÉK, ÉS EGYES GYÖKEREK ÉS GUMÓK																			
0702 00 00	Paradicsom frissen vagy hűtve	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0707 00	Uborka és apró uborka frissen vagy hűtve																			
0707 00 05	– Uborka	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0709	Más zöldség, frissen vagy hűtve																			
	– Más																			
0709 91 00	– – Articsóka	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0709 93	– – Tök, sütőtök, úritök és lopótök (*Cucurbita* spp.)																			
0709 93 10	– – – Cukkini	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
08	8. ÁRUCSOPORT — ÉLELMEZÉSI CÉLRA ALKALMAS GYÜMÖLCS ÉS DIÓFÉLÉK; CITRUSFÉLÉK VAGY DINNYEFÉLÉK HÉJA																			
0805	Citrusfélék frissen vagy szárítva																			
0805 10	– Narancs																			
	– – Édes narancs frissen																			
0805 10 22	– – – Navel narancs	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0805 10 24	– – – Közönséges narancs	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0805 10 28	– – – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
	– Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrushibridek																			
0805 21	– – Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is)																			
0805 21 10	– – – Satsuma	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0805 21 90	– – – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0805 22 00	– – Clementine	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0805 29 00	– – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0805 50	– Citrom (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) és lime (*Citrus aurantifolia*, *Citrus latifolia*)																			
0805 50 10	– – Citrom (*Citrus limon*, *Citrus limonum*)	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0806	Szőlő frissen vagy szárítva																			
0806 10	– Friss																			
0806 10 10	– – Csemegeszőlő	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0808	Alma, körte és birs frissen																			
0808 10	– Alma																			
0808 10 80	– – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0808 30	– Körte																			
0808 30 90	– – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0809	Kajszibarack, cseresznye, meggy, őszibarack (beleértve a nektarint is), szilva és kökény frissen																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
0809 10 00	– Kajszibarack	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
	– Cseresznye és meggy																			
0809 21 00	– – Meggy (*Prunus cerasus*)	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0809 29 00	– – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0809 30	– Őszibarack, beleértve a nektarint is																			
0809 30 10	– – Nektarin	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0809 30 90	– – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
0809 40	– Szilva és kökény																			
0809 40 05	– – Szilva	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
10	10. ÁRUCSOPORT -GABONAFÉLÉK																			
1006	Rizs																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1006 10	– Hántolatlan nyers rizs																			
1006 10 10	– – Vetésre		X																	
	– – Más																			
1006 10 30	– – – Kerek szemű		X																	
1006 10 50	– – – Közepes szemű		X																	
	– – – Hosszú szemű																			
1006 10 71	– – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	
1006 10 79	– – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
1006 20	– Hántolt (barna) rizs																			
	– – Forrázott (nem előfőzött)																			
1006 20 11	– – – Kerek szemű		X																	
1006 20 13	– – – Közepes szemű		X																	

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– – – Hosszú szemű																			
1006 20 15	– – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	
1006 20 17	– – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
	– – Más																			
1006 20 92	– – – Kerek szemű		X																	
1006 20 94	– – – Közepes szemű		X																	
	– – – Hosszú szemű																			
1006 20 96	– – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	
1006 20 98	– – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
1006 30	– Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is																			
	– – Félig hántolt rizs																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– – – Forrázott (nem előfőzött)																			
1006 30 21	– – – – Kerek szemű		X																	
1006 30 23	– – – – Közepes szemű		X																	
	– – – – Hosszú szemű																			
1006 30 25	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	
1006 30 27	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
	– – – Más																			
1006 30 42	– – – – Kerek szemű		X																	
1006 30 44	– – – – Közepes szemű		X																	
	– – – – Hosszú szemű																			
1006 30 46	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1006 30 48	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
	– – Teljesen hántolt rizs																			
	– – – Forrázott (nem előfőzött)																			
1006 30 61	– – – – Kerek szemű		X																	
1006 30 63	– – – – Közepes szemű		X																	
	– – – – Hosszú szemű																			
1006 30 65	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	
1006 30 67	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
	– – – Más																			
1006 30 92	– – – – Kerek szemű		X																	
1006 30 94	– – – – Közepes szemű		X																	
	– – – – Hosszú szemű																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1006 30 96	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya több mint 2, de 3-nál kisebb		X																	
1006 30 98	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya legalább 3		X																	
1006 40 00	– Törmelék rizs		X																	
11	11. ÁRUCSOPORT -MALOMIPARI TERMÉKEK; MALÁTA; KEMÉNYÍTŐK; INULIN; BÚZASIKÉR																			
1102	Gabonaliszt, a búza-vagy a kétszeres liszt kivételével																			
1102 90	– Más																			
1102 90 50	– – Rizsliszt		X																	
1103	Durva őrlemény, dara és labdacs (pellet) gabonából																			
	– Durva őrlemény és dara																			
1103 19	– – Más gabonából																			
1103 19 50	– – – Rizsből		X																	

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1103 20	– Labdacs (pellet)																			
1103 20 50	– – Rizsből		X																	
1104	Másképpen megmunkált gabonaféle (pl. hántolt, lapított, pelyhesített, fényezett, szeletelt vagy durván darált), a 1006 vtsz. alá tartozó rizs kivételével; gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve																			
	– Lapított vagy pelyhesített gabona																			
1104 19	– – Más gabonából																			
	– – – Más																			
1104 19 91	– – – – Pelyhesített rizs		X																	
12	12. ÁRUCSOPORT — OLAJOS MAGVAK ÉS OLAJTARTALMÚ GYÜMÖLCSÖK; KÜLÖNFÉLE MAGVAK ÉS GYÜMÖLCSÖK; IPARI VAGY GYÓGYNÖVÉNYEK; SZALMA ÉS TAKARMÁNY																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1212	Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a *Cichorium intybus sativum* fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is)																			
	– Tengeri moszat és más alga																			
1212 21 00	– – Emberi fogyasztásra alkalmas		X																	
1212 29 00	– – Más		X																	
IV	IV. ÁRUOSZTÁLY -ÉLELMISZER-KÉSZÍTMÉNYEK; ITALOK, ALKOHOLTARTALMÚ FOLYADÉKOK ÉS ECET; DOHÁNY ÉS FELDOLGOZOTT DOHÁNYPÓTLÓ																			
16	16. ÁRUCSOPORT -HÚSBÓL, HALBÓL VAGY RÁKFÉLÉBŐL, PUHATESTŰBŐL, VAGY MÁS GERINCTELEN VÍZIÁLLATBÓL KÉSZÜLT TERMÉKEK																			
1604	Elkészített vagy konzervált hal; kaviár és halikrából készített kaviárpótló																			
1604 20	– Más elkészített vagy konzervált hal																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– – Más																			
1604 20 90	– – – Más halból	14,0 %	B7	S	12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Garnélarák és fűrészes garnélarák																			
1605 21	– – Nem légmentes csomagolásban																			
1605 21 10	– – – Legfeljebb 2 kg nettó tömegű kiszerelésben	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
1605 21 90	– – – Más	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
1605 29 00	– – Más	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
	– Puhatestű																			
1605 56 00	– – Kagyló, szívkagyló és bárkakagyló	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
	– Más gerinctelen víziállat																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1605 69 00	– – Más	26,0 %	B15		24,4 %	22,8 %	21,1 %	19,5 %	17,9 %	16,3 %	14,6 %	13,0 %	11,4 %	9,8 %	8,1 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %
18	18. ÁRUCSOPORT -KAKAÓ ÉS KAKAÓKÉSZÍTMÉNYEK																			
1806	Csokoládé-és kakaótartalmú más élelmi-szer-készítmény																			
1806 10	– Kakaópor, cukor vagy más édesítő-anyag hozzáadásával																			
1806 10 15	– – Szacharóztartalom nélkül vagy 5 tömegszázaléknál kevesebb szacha-róztartalommal (beleértve a szacha-rózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izog-lükóz-tartalommal	8,0 %	R7 (-25 %)	S	7,8 %	7,5 %	7,3 %	7,0 %	6,8 %	6,5 %	6,3 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
1806 10 20	– – Legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztarta-lommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	8,0 % + 25,20 EUR/ 100 kg	R7 (-25 %)	S	7,8 %+ 24,41 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,63 EUR/ 100 kg	7,3 % + 22,84 EUR/ 100 kg	7,0 % + 22,05 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,26 EUR/ 100 kg	6,5 % + 20,48 EUR/ 100 kg	6,3 % + 19,69 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1806 10 30	– – Legalább 65 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	8,0 % + 31,40 EUR/ 100kg	R7 (-25 %)	S	7,8 % + 30,42 EUR/ 100 kg	7,5 % + 29,44 EUR/ 100 kg	7,3 % + 28,46 EUR/ 100 kg	7,0 % + 27,48 EUR/ 100 kg	6,8 % + 26,49 EUR/ 100 kg	6,5 % + 25,51 EUR/ 100 kg	6,3 % + 24,53 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg
1806 10 90	– – Legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	8,0 % + 41,90 EUR/ 100 kg	R7 (-25 %)	S	7,8 % + 40,59 EUR/ 100 kg	7,5 % + 39,28 EUR/ 100 kg	7,3 % + 37,97 EUR/ 100 kg	7,0 %+ 36,66 EUR/ 100 kg	6,8 % + 35,35 EUR/ 100 kg	6,5 % + 34,04 EUR/ 100 kg	6,3 % + 32,73 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg
19	19. ÁRUCSOPORT -GABONA, LISZT, KEMÉNYÍTŐ VAGY TEJ FELHASZNÁLÁSÁVAL KÉSZÜLT TERMÉKEK; CUKRÁSZATI TERMÉKEK																			
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, máshol nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401-0404 vámtarifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1901 10 00	– Csecsemők vagy kisgyermekek számára alkalmas élelmiszer-készítmény, a kiskereskedelem számára szokásos módon kiszerelve	7,6 % + EA	R10 (-66 %)		7,1 % + 0,940 EA	6,7 % + 0,880 EA	6,2 % + 0,820 EA	5,8 % + 0,760 EA	5,3 % + 0,700 EA	4,9 % + 0,640 EA	4,4 % + 0,580 EA	4,0 % + 0,520 EA	3,5 % + 0,460 EA	3,0 % + 0,400 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA
1901 20 00	– Keverék és tészta a 1905 vámtarifaszám alá tartozó pékáruk készítéséhez	7,6 % + EA	R7 (-25 %)		7,4 % + 0,968 EA	7,1 % + 0,937 EA	6,9 % + 0,906 EA	6,7 % + 0,875 EA	6,4 % + 0,843 EA	6,2 % + 0,812 EA	5,9 % + 0,781 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA
1901 90	– Más																			
	– – Más																			
1901 90 99	– – – Más	7,6 % + EA	R10 (-25 %)	S	7,4 % + 0,977 EA	7,3 % + 0,954 EA	7,1 % + 0,931 EA	6,9 % + 0,909 EA	6,7 % + 0,886 EA	6,6 % + 0,863 EA	6,4 % + 0,840 EA	6,2 % + 0,818 EA	6,0 % + 0,796 EA	5,9 % + 0,772 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA
1904	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); máshol nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve																			
1904 10	– Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1904 10 30	– – Rizsből		X																	
1904 10 90	– – Más	5,1 % + 33,60 EUR/ 100 kg	R7 (-50 %)	S	4,8 % + 31,50 EUR/ 100 kg	4,5 % + 29,40 EUR/ 100 kg	4,1 % + 27,30 EUR/ 100 kg	3,8 % + 25,20 EUR/ 100 kg	3,5 % + 23,10 EUR/ 100 kg	3,2 % + 21,00 EUR/ 100 kg	2,9 % + 18,90 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg
1904 20	– Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított gabonapehely vagy puffasztott gabona keverékéből előállított élelmiszer																			
	– – Más																			
1904 20 95	– – – Rizsből		X																	
1904 20 99	– – – Más	5,1 % + 33,60 EUR/ 100 kg	R7 (-50 %)	S	4,8 % + 31,50 EUR/ 100 kg	4,5 % + 29,40 EUR/ 100 kg	4,1 % + 27,30 EUR/ 100 kg	3,8 % + 25,20 EUR/ 100 kg	3,5 % + 23,10 EUR/ 100 kg	3,2 % + 21,00 EUR/ 100 kg	2,9 % + 18,90 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg
1904 30 00	– Bulgur búza	8,3 % + 25,70 EUR/ 100 kg	R10 (-25 %)	S	8,1 % + 25,12 EUR/ 100 kg	7,9 % + 24,53 EUR/ 100 kg	7,7 % + 23,95 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,36 EUR/ 100 kg	7,4 % + 22,78 EUR/ 100 kg	7,2 % + 22,20 EUR/ 100 kg	7,0 % + 21,61 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,03 EUR/ 100 kg	6,6 % + 20,44 EUR/ 100 kg	6,4 % + 19,86 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
1904 90	– Más																			
1904 90 10	– – Rizsből		X																	
1904 90 80	– – Más	8,3 % + 25,70 EUR/ 100 kg	R10 (-25 %)	S	8,1 % + 25,12 EUR/ 100 kg	7,9 % + 24,53 EUR/ 100 kg	7,7 % + 23,95 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,36 EUR/ 100 kg	7,4 % + 22,78 EUR/ 100 kg	7,2 % + 22,20 EUR/ 100 kg	7,0 % + 21,61 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,03 EUR/ 100 kg	6,6 % + 20,44 EUR/ 100 kg	6,4 % + 19,86 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg
20	20. ÁRUCSOPORT — ZÖLDSÉGFÉLÉKBŐL, GYÜMÖLCSBŐL, DIÓFÉLÉKBŐL VAGY MÁS NÖVÉNYRÉSZEKBŐL ELŐÁLLÍTOTT KÉSZÍTMÉNYEK																			
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																			
	– Szőlőlé, beleértve a szőlőmustot is																			
2009 61	– – Legfeljebb 30 Brix-értékkel																			
2009 61 10	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 €-t	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
2009 69	– – Más																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel																			
2009 69 19	– – – – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
	– – – Több mint 30, de legfeljebb 67 Brix-értékkel																			
	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 €-t																			
2009 69 51	– – – – – Koncentrált	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
2009 69 59	– – – – – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
21	21. ÁRUCSOPORT -KÜLÖNFÉLE EHETŐ KÉSZÍTMÉNYEK																			
2101	Kávé-, tea-vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávén, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezek kivonata, esszenciája, koncentrátuma																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– Kávékivonat, -esszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávén alapuló készítmények																			
2101 12	– – Ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávén alapuló készítmények																			
2101 12 92	– – – Kávékivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú készítmények	11,5 %	R5 (-50 %)	S	10,5 %	9,6 %	8,6 %	7,7 %	6,7 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %
2101 12 98	– – – Más	9,0 % + EA	R10 (-50 %)	S	8,6 % + 0,954 EA	8,2 % + 0,909 EA	7,8 % + 0,863 EA	7,4 % + 0,818 EA	7,0 % + 0,772 EA	6,5 % + 0,727 EA	6,1 % + 0,681 EA	5,7 % + 0,636 EA	5,3 % + 0,590 EA	4,9 % + 0,545 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA
2101 20	– Tea-vagy matétea-kivonat, -esszencia és koncentrátum és és ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon, vagy teán vagy matéteán alapuló készítmények																			
	– – Készítmények																			
2101 20 98	– – – Más	6,5 % + EA	R10 (-50 %)	S	6,2 % + 0,954 EA	5,9 % + 0,909 EA	5,6 % + 0,863 EA	5,3 % + 0,818 EA	5,0 % + 0,772 EA	4,7 % + 0,727 EA	4,4 % + 0,681 EA	4,1 % + 0,636 EA	3,8 % + 0,590 EA	3,5 % + 0,545 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaó-tartalommal is																			
	– Tejzsírtartalma																			
2105 00 91	– – 3 % vagy több, de 7 %-nál kevesebb	8,0 % + 38,50 EUR/ 100 kg MAX 18,1 % + 7,00 EUR/ 100 kg	R5 (-70 %)	S	7,1 % + 34,01 EUR/ 100 kg MAX 16,0 % + 6,18 EUR/ 100 kg	6,1 % + 29,52 EUR/ 100 kg MAX 13,9 % + 5,37 EUR/ 100 kg	5,2 % + 25,03 EUR/ 100 kg MAX 11,8 % + 4,55 EUR/ 100 kg	4,3 % + 20,53 EUR/ 100 kg MAX 9,7 % + 3,73 EUR/ 100 kg	3,3 % + 16,04 EUR/ 100 kg MAX 7,5 % + 2,92 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg
2105 00 99	– – Legalább 7 tömegszázalék	7,9 % + 54,00 EUR/ 100 kg MAX 17,8 % + 6,90 EUR/ 100 kg	R5 (-70 %)	S	7,0 % + 47,70 EUR/ 100 kg MAX 15,7 % + 6,10 EUR/ 100 kg	6,1 % + 41,40 EUR/ 100 kg MAX 13,6 % + 5,29 EUR/ 100 kg	5,1 % + 35,10 EUR/ 100 kg MAX 11,6 % + 4,49 EUR/ 100 kg	4,2 % + 28,80 EUR/ 100 kg MAX 9,5 % + 3,68 EUR/ 100 kg	3,3 % + 22,50 EUR/ 100 kg MAX 7,4 % + 2,88 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készít-mény																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
2106 10	– Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje																			
2106 10 80	– – Más	0,0 % + EA	R7 (-70 %)	S	0,0 % + 0,912 EA	0,0 % + 0,825 EA	0,0 % + 0,737 EA	0,0 % + 0,650 EA	0,0 % + 0,562 EA	0,0 % + 0,475 EA	0,0 % + 0,387 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA
2106 90	– Más																			
	– – Más																			
2106 90 98	– – – Más	9,0 % + EA	R5 (-50 %)	S	8,3 % + 0,916 EA	7,5 % + 0,833 EA	6,8 % + 0,750 EA	6 % + 0,666 EA	5,3 % + 0,583 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA
22	22. ÁRUCSOPORT -ITALOK, ALKOHOLTARTALMÚ FOLYADÉKOK ÉS ECET																			
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vtsz. alá tartozó kivételével																			
2204 30	– Más szőlőmust																			
	– – Más																			
	– – – Sűrűsége 20 °C hőmérsékleten mérve legfeljebb 1,33 g/cm^3, és tényleges alkoholtartalma legfeljebb 1 térfogatszázalék																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
2204 30 92	– – – – Koncentrált	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
2204 30 94	– – – – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
	– – – Más																			
2204 30 96	– – – – Koncentrált	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
2204 30 98	– – – – Más	Belépési ár	Belépési ár		Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár	Belépési ár
23	23. ÁRUCSOPORT -AZ ÉLELMISZERIPAR MELLÉKTERMÉKEI ÉS HULLADÉKAI; ELKÉSZÍTETT ÁLLATI TAKARMÁNY																			
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény																			
2309 90	– Más																			
2309 90 10	– – Hal vagy tengeri emlős részeit tartalmazó oldat	3,8 %	B7	S	3,3 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
VI	VI. ÁRUOSZTÁLY -A VEGYIPAR ÉS VELE ROKON IPAROK TERMÉKEI																			
29	29. ÁRUCSOPORT -SZERVES VEGYI ANYAGOK																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	X. SZERVES-SZERVETLEN ÉS HETEROCIKLIKUS VEGYÜLETEK, NUKLEINSAVAK ÉS SÓIK ÉS SZULFONAMIDOK																			
2933	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek																			
	– Más																			
2933 92 00	– – Azinfosz-metil (ISO)	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2933 99	– – Más																			
2933 99 80	– – – Más	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2934	Nukleinsavak és sóik, vegyileg meg nem határozottak is; más heterociklikus vegyületek																			
	– Más																			
2934 99	– – Más																			
2934 99 90	– – – Más	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
32	32. ÁRUCSOPORT -CSERZŐ VAGY SZÍNEZŐKIVONATOK; TANNINOK ÉS SZÁRMAZÉKAIK; FESTŐANYAGOK, PIGMENTEK ÉS MÁS SZÍNEZÉKEK; FESTÉKEK, LAKKOK; GITT ÉS MASZTIX (SIMÍTÓ-ÉS TÖMÍTŐANYAGOK); TINTÁK																			
3215	Nyomdafesték, írótinta vagy tus és más tinta, koncentrátumban vagy szilárd alakban is																			
	– Nyomdafesték																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
3215 19	– – Más																			
3215 19 90	– – – Más	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
3215 90	– Más																			
3215 90 70	– – Más	6,5 %	B7		5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
VII	VII. ÁRUOSZTÁLY -MŰANYAGOK ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; GUMI ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUCIKKEK																			
39	39. ÁRUCSOPORT -MŰANYAGOK ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUCIKKEK																			
	II. HULLADÉK ÉS FORGÁCS; FÉLKÉSZ TERMÉKEK; KÉSZÁRUK																			
3923	Műanyag eszközök áruk szállítására vagy csomagolására; műanyag dugó, fedő, kupak és más lezáró																			
3923 10	– Doboz, láda, ládakeret és hasonló áruk																			
3923 10 90	– – Más	6,5 %	B10		5,9 %	5,3 %	4,7 %	4,1 %	3,5 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Zsák és zacskó (beleértve a kúp alakút is)																			
3923 21 00	– – Etilénpolimerekből	6,5 %	B10		5,9 %	5,3 %	4,7 %	4,1 %	3,5 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
3926	Műanyagból készült más áruk és a 3901-3914 vtsz. alá tartozó más anyagokból készült áruk																			
3926 90	– Más																			
	– – Más																			
3926 90 97	– – – Más	6,5 %	B7		5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
40	40. ÁRUCSOPORT -GUMI ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUCIKKEK																			
4011	Új, gumi légabroncs																			
4011 30 00	– Légi járműhöz	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 40 00	– Motorkerékpárhoz	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 80 00	– Építőipari, bányászati vagy ipari rakodógépekhez, és járművekhez és gépekhez	4,0 %	EU10		4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 90 00	– Más	4,0 %	B3		3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
XII	XII. ÁRUOSZTÁLY -LÁBBELI, FEJFEDŐ, ESERNYŐK, NAPERNYŐK, SÉTABOTOK, BOTSZÉKEK, OSTOROK, LOVAGLÓKORBÁCSOK ÉS EZEK ALKATRÉSZEI; KIKÉSZÍTETT TOLLAK ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; MŰVIRÁGOK; EMBERHAJBÓL KÉSZÜLT ÁRUK																			
64	64. ÁRUCSOPORT -LÁBBELI, LÁBSZÁRVÉDŐ ÉS HASONLÓ ÁRUK; EZEK RÉSZEI																			
6402	Más lábbeli gumi-vagy műanyag külső talppal és felsőrésszel																			
	– Más lábbeli																			
6402 99	– – Más																			
6402 99 05	– – – Beépített védő fém cipőorral	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
6402 99 10	– – – – Gumi felsőrésszel	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Műanyag felsőrésszel																			
	– – – – – Lábbeli, pántokból készült vagy kivágott felsőrésszel																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
6402 99 31	– – – – – 3 cm-nél magasabb talp-és sarok-összeállítással	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6402 99 39	– – – – – – Más	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6402 99 50	– – – – – Papucs és más házicipő	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – Más, a talpbélés hossza																			
6402 99 91	– – – – – – 24 cm-nél kisebb	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – – Legalább 24 cm																			
6402 99 93	– – – – – – – Férfi-vagy női lábbeliként nem meghatározható lábbeli	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – – – Más																			
6402 99 96	– – – – – – – – Férfi	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
6402 99 98	– – – – – – – – – Női	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr-vagy mesterséges bőr külső talppal és textil-anyag felsőrésszel																			
	– Lábbeli, gumi-vagy műanyag külső talppal																			
6404 19	– – Más																			
6404 19 10	– – – Papucs és más házicipő	16,9 %	B10		15,4 %	13,8 %	12,3 %	10,8 %	9,2 %	7,7 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 19 90	– – – Más	16,9 %	B10		15,4 %	13,8 %	12,3 %	10,8 %	9,2 %	7,7 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 20	– Lábbeli bőr-vagy mesterséges bőr külső talppal																			
6404 20 10	– – Papucs és más házicipő	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 20 90	– – Más	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6405	Más lábbeli																			
6405 90	– Más																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
6405 90 10	– – Gumi-, műanyag, bőr-vagy mesterséges bőr külső talppal	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XIII	XIII. ÁRUOSZTÁLY -KŐBŐL, GIPSZBŐL, CEMENTBŐL, AZBESZTBŐL, CSILLÁMBÓL VAGY HASONLÓ ANYAGOKBÓL KÉSZÜLT ÁRUK; KERÁMIATERMÉKEK; ÜVEGEK ÉS ÜVEGÁRUK																			
69	69. ÁRUCSOPORT -KERÁMIATERMÉKEK																			
	I. KOVASAVAS FOSSZILIS PORBÓL VAGY HASONLÓ SZILÍCIUMOS FÖLDBŐL KÉSZÜLT TERMÉK ÉS TŰZÁLLÓ ÁRU																			
6903	Más tűzálló kerámiatermék (pl. retorta, olvasztótégely, karmantyú, fúvóka, dugasz, állvány, választóedény, cső, csővezeték, tok, hüvely és rúd), a kovasavas fosszilis porból vagy hasonló szilíciumos földből készült kivételével																			
6903 90	– Más																			
6903 90 90	– – Más	5,0 %	B3		3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
70	70. ÁRUCSOPORT -ÜVEG ÉS ÜVEGÁRUK																			
7002	Üveggolyó (a 7018 vtsz. alá tartozó mikrogömb kivételével), üvegrúd, üvegpálca vagy üvegcső nem megmunkálva																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
7002 20	– Üvegrúd, üvegpálca																			
7002 20 10	– – Optikai üvegből	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7002 20 90	– – Más	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7019	Üvegrost (beleértve az üveggyapotot is) és ebből készült áru (pl. fonal, szövet)																			
	– Pászma, előfonat, fonal és vágott szál																			
7019 19	– – Más																			
7019 19 10	– – – Végtelen szálból	7,0 %	B5		5,8 %	4,7 %	3,5 %	2,3 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XV	XV. ÁRUOSZTÁLY -NEM NEMESFÉMEK ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK																			
76	76. ÁRUCSOPORT -ALUMÍNIUM ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUK																			
7604	Alumíniumrúd és -profil																			
	– Alumíniumötvözetből																			
7604 29	– – Más																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
7604 29 90	– – – Profilok	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7607	Alumíniumfólia (papír, karton, műanyag vagy hasonló alátéten vagy nyomtatva is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,2 mm																			
	– Alátét nélkül																			
7607 11	– – Hengerelve, de tovább nem megmunkálva																			
7607 11 90	– – – Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7607 19	– – Más																			
7607 19 90	– – – Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7614	Sodort huzal, kábel, fonott szalag és hasonló alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével																			
7614 10 00	– Acélmaggal	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7616	Más alumíniumgyártmány																			
	– Más																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
7616 99	– – Más																			
7616 99 90	– – – Más	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
81	81. ÁRUCSOPORT -MÁS NEM NEMESFÉM; CERMET; EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK																			
8108	Titán és ebből készült áru, beleértve a hulladékot és törmeléket is																			
8108 20 00	– Megmunkálatlan titán; por	5,0 %	B5		4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8108 90	– Más																			
8108 90 50	– – Lap, lemez, szalag és fólia	7,0 %	B5		5,8 %	4,7 %	3,5 %	2,3 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
82	82. ÁRUCSOPORT -SZERSZÁMOK, KÉSMŰVESÁRUK, EVŐESZKÖZÖK, KANÁL ÉS VILLA NEM NEMESFÉMBŐL; MINDEZEK RÉSZEI NEM NEMESFÉMBŐL																			
8207	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámhoz vagy szerszámgéphez (pl. sajtoló-, csákoló-, lyukasztó-, menetfúró, menetvágó, fúró-, furatmegmunkáló, üregelő-, maró-, esztergályozó-vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyesztéket és a sziklafúráshoz vagy talajfúráshoz való szerszámot is																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8207 30	– Sajtoló-, csákoló-vagy lyukasztószer-szám																			
8207 30 10	– – Fémmegmunkálásra	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8211	Kés sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkést is), a 8208 vtsz. alá tartozó kés kivételével, és ezek vágópengéi																			
	– Más																			
8211 92 00	– – Más kés, rögzített pengéjű	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8211 93 00	– – Kés, nem mereven rögzített (behajtható) pengéjű	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVI	XVI. ÁRUOSZTÁLY -GÉPEK ÉS MECHANIKUS BERENDEZÉSEK; VILLAMOSSÁGI CIKKEK; EZEK ALKATRÉSZEI; HANGFELVEVŐ ÉS -LEJÁTSZÓ KÉSZÜLÉKEK, KÉP-ÉS HANGFELVEVŐ ÉS -LEJÁTSZÓ KÉSZÜLÉKEK TELEVÍZIÓHOZ; EZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI																			
84	84. ÁRUCSOPORT -ATOMREAKTOROK, KAZÁNOK, GÉPEK ÉS MECHANIKUS BERENDEZÉSEK; EZEK ALKATRÉSZEI																			
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor																			
8407 90	– Más motor																			
	– – Több mint 250 cm^3 hengerűrtartalmú																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– – – Más																			
8407 90 90	– – – – 10 kW-ot meghaladó teljesítményű	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)																			
8408 20	– A 87. Árucsoportba tartozó járművek meghajtására szolgáló motor																			
8408 20 10	– – Ipari összeszerelés céljára: a 8701 10 alszám alá tartozó egytengelyes kerti traktorhoz; a 8703 vtsz. alá tartozó gépjárműhöz; a 8704 vtsz. alá tartozó 2 500 cm^3-nél kisebb hengerűrtartalmú motorral ellátott gépjárműhöz; a 8705 vtsz. alá tartozó gépjárműhöz	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90	– Más motor																			
	– – Más																			
	– – – Új, teljesítménye																			
8408 90 41	– – – – Legfeljebb 15 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8408 90 43	– – – – 15 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 30 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 45	– – – – 30 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 50 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 47	– – – – 50 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 100 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 61	– – – – 100 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 200 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8411	Sugárhajtású gázturbina, légcsavaros gázturbina és más gázturbina																			
	– Sugárhajtású gázturbina																			
8411 12	– – 25 kN-t meghaladó tolóerővel																			
8411 12 80	– – – 132 kN-t meghaladó tolóerővel	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más gázturbina																			
8411 82	– – 5 000 kW-ot meghaladó teljesít-ményű																			
8411 82 80	– – – 50 000 kW-ot meghaladó teljesít-ményű	4,1 %	B3		3,1 %	2,1 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
	– Részek																			
8411 91 00	– – Sugárhajtású vagy légcsavaros gázturbinához	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8411 99 00	– – Más	4,1 %	B3		3,1 %	2,1 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8412	Más erőgép és motor																			
	– Hidraulikus erőgép és motor																			
8412 29	– – Más																			
	– – – Más																			
8412 29 81	– – – – Hidraulikus hajtású motor	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Pneumatikus erőgép és motor																			
8412 31 00	– – Lineáris működésű (henger)	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, valamint hőmérséklet-és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8415 10	– Ablakra, falra, mennyezetre vagy padlóra való rögzítésre tervezett kompakt készülék vagy „szétválasztott rendszer”																			
8415 10 90	– – Szétválasztott rendszer	2,5 %	B3		1,9 %	1,3 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más																			
8415 81 00	– – Hűtőegységet és a hűtő-fűtő ciklus megfordítására alkalmas szelepet is tartalmazó berendezés (reverzibilis hőszivattyú)	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8427	Villás emelőtargonca; más üzemi targonca emelő-vagy szállítószerkezettel																			
8427 20	– Más önjáró targonca																			
	– – Legalább 1 méter emelőmagasságú																			
8427 20 19	– – – Más	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8431	Kizárólag vagy elsősorban a 8425-8430 vtsz. alá tartozó gépek alkatrésze																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8431 20 00	– A 8427 vtsz. alá tartozó géphez	4,0 %	B3		3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8456	Bármilyen anyagot anyagleválasztással megmunkáló szerszámgép, ha lézer- vagy más fény-vagy fotonsugárral, ultrahanggal, elektromos kisüléssel elektrokémiai, elektronsugaras, ionsugaras vagy plazmasugaras eljárással működik; vízsugaras vágógép																			
8456 30	– Elektromos kisüléssel működő																			
	– – Numerikus vezérlésű																			
8456 30 11	– – – Huzallal vágó	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458	Fémipari eszterga (beleértve az esztergálóközpontot is)																			
	– Vízszintes eszterga																			
8458 11	– – Numerikus vezérlésű																			
8458 11 20	– – – Esztergálóközpont	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Automata eszterga																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8458 11 41	– – – – Egyorsós	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458 11 49	– – – – Többorsós	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458 11 80	– – – Más	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482	Golyós vagy görgős gördülőcsapágy																			
8482 10	– Golyóscsapágy																			
8482 10 10	– – Legfeljebb 30 mm legnagyobb külső átmérővel	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 10 90	– – Más	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 20 00	– Kúpgörgős csapágy, beleértve a kúp és a kúpgörgő szerelvényeit is	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 30 00	– Hordógörgős csapágy	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 40 00	– Tűgörgős csapágy	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8482 50 00	– Más hengergörgős csapágy	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 80 00	– Más, a golyós-és görgőscsapágy kombinációja is	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Részek																			
8482 91	– – Golyó, tű és görgő																			
8482 91 90	– – – Más	7,7 %	B5		6,4 %	5,1 %	3,9 %	2,6 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 99 00	– – Más	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483	Közlőműtengely (vezérműtengely és forgattyústengely is) és forgattyú; csapágyház és csúszócsapágy; fogaskerék és fogaskerekes hajtómű; golyó- vagy görgőbetétes mozgató csavarszerkezet; fogaskerekes és más állítható sebességváltó, nyomatékváltó is; lendkerék és szíjtárcsa, ékszíjtárcsa is; tengelykapcsoló és tengelykötés (univerzális kötés is)																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8483 10	– Közlőműtengely (vezérműtengely és forgattyústengely is) és forgattyú;																			
	– – Forgattyú és forgattyústengely																			
8483 10 21	– – – Öntöttvasból vagy öntött acélból	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 25	– – – Nyitott süllyesztékben kovácsolt acélból	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 29	– – – Más	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 50	– – Csuklós tengely	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 20 00	– Csapágyház golyós-vagy görgőscsapággyal	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
85	85. ÁRUCSOPORT -ELEKTROMOS GÉPEK ÉS ELEKTROMOS FELSZERELÉSEK ÉS EZEK ALKATRÉSZEI; HANGFELVEVŐ ÉS -LEJÁTSZÓ, TELEVÍZIÓS KÉP-ÉS HANGFELVEVŐ ÉS -LEJÁTSZÓ KÉSZÜLÉKEK ÉS EZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI																			
8501	Elektromotor és elektromos generátor [az áramfejlesztő egység (aggregát) kivételével]																			
	– Más egyenáramú (DC) motor; egyenáramú (DC) generátor																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8501 32 00	– – 750 W-ot meghaladó, de legfeljebb 75 kW kimenő teljesítménnyel	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8504	Elektromos transzformátor, statikus áramátalakító (pl. egyenirányító) és induktor																			
	– Más transzformátor																			
8504 32 00	– – 1 kVA-t meghaladó, de legfeljebb 16 kVA teljesítménykapacitással	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8504 33 00	– – 16 kVA-t meghaladó, de legfeljebb 500 kVA teljesítménykapacitással	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506	Primer elem és primer telep (galvánelem)																			
8506 10	– Mangán-dioxid																			
	– – Lúgos																			
8506 10 11	– – – Hengeres	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 10 18	– – – Más	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 40 00	– Ezüst-oxid	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8506 50	– Lítium																			
8506 50 10	– – Hengeres	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 50 30	– – Gombelem	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 50 90	– – Más	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 80	– Más primer elem és primer telep (galvánelem)																			
8506 80 80	– – Más	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 90 00	– Részek	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8507	Elektromos akkumulátorok, beleértve ezek akár téglalap (beleértve a négyzet) alakú elválasztólemezeit is																			
8507 20	– Más ólom-sav akkumulátor																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8507 20 80	– – Más	3,7 %	B7		3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8513	Hordozható elektromos lámpa saját (pl. szárazelemes, akkumulátoros, elektromágneses) energiaforrással, a 8512 vtsz. alá tartozó világítókészülék kivételével																			
8513 10 00	– Lámpa	5,7 %	B3		4,3 %	2,9 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8513 90 00	– Részek	5,7 %	B3		4,3 %	2,9 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8519	Hangfelvevő-vagy hanglejátszó készülék																			
8519 20	– Pénzérmékkel, bankjegyekkel, bankkártyákkal, zsetonokkal vagy más fizetőeszközzel működő készülék																			
	– – Más																			
8519 20 91	– – – Lézeres olvasórendszerrel	9,5 %	B5		7,9 %	6,3 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8527	Rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával kombinálva is, közös házban																			
	– Csak külső áramforrásról működő, gépjárművekben használt rádió-műsor-vevőkészülékek																			
8527 21	– – Hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel kombinálva																			
	– – – Más																			
8527 21 70	– – – – Lézeres olvasórendszerrel	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Más																			
8527 21 92	– – – – – Kazettás típusú, analóg és digitális olvasórendszerrel	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8527 21 98	– – – – – Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8528	Monitorok és kivetítők, beépített televízió vevőkészülék nélkül; televíziós adás vételére alkalmas készülék, rádió-műsor-vevőkészüléket vagy hang-vagy képfelvevő vagy -lejátszó készüléket magában foglaló is																			
	– Más monitorok																			
8528 59 00	– – Más	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Projektorok																			
8528 69	– – Más																			
8528 69 80	– – – Más	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72	– – Más, színes																			
8528 72 10	– – – Televíziós vetítőkészülék	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 20	– – – Videofelvevő vagy -lejátszó készüléket tartalmazó	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
8528 72 30	– – – – Képcsővel	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8528 72 40	– – – – Folyadékkristályos kijelzős (LCD) technológiával működő képernyővel	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 60	– – – – Plazmakijelzős (PDP) technológiával működő képernyővel	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 80	– – – – Más	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8537	Kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), -asztal, -doboz és más foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vtsz. alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. Árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, és numerikus vezérlésű készülék, a 8517 vtsz. alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével																			
8537 10	– Legfeljebb 1 000 V feszültségig																			
	– – Más																			
8537 10 91	– – – Tárolt programú vezérlőegység	2,1 %	B5		1,8 %	1,4 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8537 10 98	– – – Más	2,1 %	B5		1,8 %	1,4 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8540	Izzókatódos, hidegkatódos vagy fotókatódos elektroncső (pl. vákuummal vagy gőzzel vagy gázzal töltött cső, higanygőz-egyenirányító cső, katódsugárcső, televízió-kameracső)																			
	– Katódsugaras televízió-képcső, beleértve a katódsugaras videomonitor-csövet is																			
8540 11 00	– – Színes	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVII	XVII. ÁRUOSZTÁLY -JÁRMŰVEK, LÉGI JÁRMŰVEK, VÍZI JÁRMŰVEK ÉS SZÁLLÍTÁS CÉLJÁRA SZOLGÁLÓ FELSZERELÉSEK																			
86	86. ÁRUCSOPORT -VASÚTI MOZDONYOK VAGY VILLAMOS-MOTORKOCSIK, SÍNHEZ KÖTÖTT JÁRMŰVEK ÉS ALKATRÉSZEIK; VASÚTI VAGY VILLAMOSVÁGÁNY-TARTOZÉKOK, ÉS -FELSZERELÉSEK ÉS ALKATRÉSZEIK; MINDENFÉLE MECHANIKUS (BELEÉRTVE AZ ELEKTROMECHANIKUSAT IS) KÖZLEKEDÉSI JELZŐBERENDEZÉS																			
8601	Vasúti mozdony hálózati vagy akkumulátoros árammeghajtással																			
8601 10 00	– Hálózati árammeghajtással	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8601 20 00	– Akkumulátoros árammeghajtással	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8602	Egyéb vasúti mozdony; mozdonyszer-kocsi																			
8602 10 00	– Dízel-elektromos mozdony	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8602 90 00	– Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8603	Önjáró vasúti vagy villamos-motorkocsi, személy-, poggyász-és teherszállító motorkocsi, a 8604 vtsz. alá tartozó kivételével																			
8603 10 00	– Hálózati árammeghajtással	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8603 90 00	– Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8604 00 00	Vasúti vagy villamosvasúti karbantartó vagy szervízkocsi, önjáró is (pl. műhely-kocsi, darus kocsi, talpfaaláverő, vágányrakó kocsi, mérőkocsi és vonal-vizsgáló kocsi)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8605 00 00	Személyszállító vasúti vagy villamos-vasúti, nem önjáró kocsi; csomagszállító (poggyász-) kocsi, postakocsi és más különleges célra szolgáló vasúti vagy villamosvasúti, nem önjáró kocsi (a 8604 vtsz. alá tartozó kivételével)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606	Vasúti vagy villamosvasúti, nem önjáró teherkocsi és -vagon																			
8606 10 00	– Tartálykocsi és hasonló	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 30 00	– Önkiürítő teherkocsi és vagon, a 8606 10 alszám alá tartozók kivételével	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más																			
8606 91	– – Fedett és zárt																			
8606 91 10	– – – Kifejezetten nagymértékben radioaktív anyagok szállítására tervezett (*Euratom*)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 91 80	– – – Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 92 00	– – Nyitott, stabil, 60 cm-nél magasabb oldalakkal	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

02018A1227(01) — HU — 01.02.2021 — 001.001 — 302

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8606 99 00	– – Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607	Vasúti mozdony vagy villamos-motorkocsi vagy sínhez kötött más jármű alkatrészei																			
	– Forgóalváz, forgózsámoly, tengely és kerék, valamint ezek alkatrészei																			
8607 11 00	– – Meghajtó forgóalváz és forgózsámoly	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 12 00	– – Más forgóalváz és forgózsámoly	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 19	– – Más, beleértve a részeket is																			
8607 19 10	– – – Tengely, összeszerelten is; kerék és alkatrészei	2,7 %	B12		2,5 %	2,3 %	2,1 %	1,9 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,8 %	0,6 %	0,4 %	0,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 19 90	– – – Forgóalváz, forgózsámoly és hasonlók alkatrészei	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Fék és fékalkatrész																			
8607 21	– – Légfék és alkatrészei																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8607 21 10	– – – Öntöttvasból vagy öntött acélból	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 21 90	– – – Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 29 00	– – Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 30 00	– Csavarkapocs és más összekapcsoló szerkezet, ütköző és alkatrészei	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más																			
8607 91	– – Mozdonyhoz																			
8607 91 10	– – – Tengelyágy és alkatrészei	3,7 %	B12		3,4 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,3 %	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 91 90	– – – Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 99	– – Más																			
8607 99 10	– – – Tengelyágy és alkatrészei	3,7 %	B12		3,4 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,3 %	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8607 99 80	– – – Más	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8608 00 00	Vasúti vagy villamosvasúti vágánytartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikusat is) ellenőrző, jelző-vagy biztonsági berendezés vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrészei	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
87	87. ÁRUCSOPORT -JÁRMŰVEK ÉS EZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI, A VASÚTI VAGY VILLAMOSVASÚTI SÍNHEZ KÖTÖTT JÁRMŰVEK KIVÉTELÉVEL																			
8701	Vontató (a 8709 vtsz. alá tartozó vontató kivételével)																			
8701 20	– Közúti vontató félpótkocsi-vontatásra																			
8701 20 10	– – Új	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más, a motor teljesítménye																			
8701 91	– – Legfeljebb 18 kW																			
8701 91 90	– – – Más	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 92	– – 18 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 37 kW																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8701 92 90	– – – Más	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 93	– – 37 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 75 kW																			
8701 93 90	– – – Más	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 94	– – 75 kW-ot meghaladó, de legfeljebb 130 kW																			
8701 94 90	– – – Más	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 95	– – 130 kW-ot meghaladó																			
8701 95 90	– – – Más	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702	Gépjármű, a vezetőt is beleértve 10 vagy annál több személy szállítására																			
8702 10	– Kizárólag kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral működő																			
	– – Több mint 2 500 cm^3 hengerűrtartalmú																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8702 10 11	– – – Új	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 10 19	– – – Használt	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – Legfeljebb 2 500 cm^3 hengerűrtartalommal																			
8702 10 99	– – – Használt	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 20	– Kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral és hajtómotorként elektromos motorral is működő																			
8702 20 10	– – 2 500 cm^3-t meghaladó hengerűrtartalommal	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 30	– Szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral és hajtómotorként elektromos motorral is működő																			
8702 30 10	– – 2 800 cm^3-t meghaladó hengerűrtartalommal	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 30 90	– – Legfeljebb 2 800 cm^3 hergerűrtartalommal	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8702 40 00	– Kizárólag elektromos hajtómotorral működő	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90	– Más																			
	– – Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús motorral működő																			
	– – – Több mint 2 800 cm^3 hengerűr-tartalmú																			
8702 90 11	– – – – Új	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90 19	– – – – Használt	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Legfeljebb 2 800 cm^3 hengerűr-tartalommal																			
8702 90 31	– – – – Új	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90 90	– – Más motorral	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8703	Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 8702 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is																			
8703 10	– Speciálisan, havon való közlekedésre tervezett járművek; golfkocsik és hasonló járművek																			
8703 10 11	– – Speciálisan, havon való közlekedésre tervezett járművek, kompressziós gyújtású, belső égésű (dízel vagy féldízel) vagy szikragyújtású, belső égésű, dugattyús motorral működő	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 10 18	– – Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más jármű, kizárólag szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő																			
8703 21	– – Legfeljebb 1 000 cm^3 hengerűrtartalommal																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8703 21 10	– – – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 21 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 22	– – 1 000 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 1 500 cm^3 hengerűrtartalommal																			
8703 22 10	– – – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 22 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 23	– – 1 500 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 3 000 cm^3 hengerűrtartalommal																			
	– – – Új																			
8703 23 11	– – – – Motoros (önjáró) lakóautó	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 23 19	– – – – Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8703 23 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 24	– – Több mint 3 000 cm^3 hengerűrtartalmú																			
8703 24 10	– – – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 24 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más jármű, kizárólag kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral működő																			
8703 31	– – Legfeljebb 1 500 cm^3 hengerűrtartalommal																			
8703 31 10	– – – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 31 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 32	– – 1 500 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 2 500 cm^3 hengerűrtartalommal																			
	– – – Új																			
8703 32 11	– – – – Motoros (önjáró) lakóautó	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8703 32 19	– – – – Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 32 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33	– – Több mint 2 500 cm^3 hengerűrtartalmú																			
	– – – Új																			
8703 33 11	– – – – Motoros (önjáró) lakóautó	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33 19	– – – – Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33 90	– – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 40	– Más jármű, szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral és hajtómotorként elektromos motorral is működő, a külső elektromos áramforrásra csatlakoztathatóan tölthetők kivételével																			
8703 40 10	– – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8703 40 90	– – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 50 00	– Más jármű, kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral és hajtómotorként elektromos motorral is működő, a külső elektromos áramforrásra csatlakoztathatóan tölthetők kivételével	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 60	– Más jármű, szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral és hajtómotorként elektromos motorral is működő, külső elektromos áramforrásra csatlakoztathatóan tölthető																			
8703 60 10	– – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 60 90	– – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 70 00	– Más jármű, kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral és hajtómotorként elektromos motorral is működő, külső elektromos áramforrásra csatlakoztathatóan tölthető	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8703 80	– Más jármű, kizárólag elektromos hajtómotorral működő																			
8703 80 10	– – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 80 90	– – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 90 00	– Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704	Áruszállító gépjármű																			
	– Más, kompressziós gyújtású, dugaty-tyús, belső égésű (dízel vagy féldízel) motorral működő																			
8704 21	– – Legfeljebb 5 tonna össztömegű																			
8704 21 10	– – – Kifejezetten nagymértékben radioaktív anyagok szállítására tervezett (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
	– – – – 2 500 cm^3-t meghaladó henge-rűrtartalmú motorral																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8704 21 31	– – – – – Új	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 21 39	– – – – – Használt	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Legfeljebb 2 500 cm^3 henger-űrtartalmú motorral																			
8704 21 91	– – – – – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 21 99	– – – – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 22	– – 5 tonnát meghaladó, de legfeljebb 20 tonna össztömegű																			
8704 22 10	– – – Kifejezetten nagymértékben radioaktív anyagok szállítására tervezett (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
8704 22 91	– – – – Új	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 22 99	– – – – Használt	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8704 23	– – 20 tonna össztömeget meghaladó																			
8704 23 10	– – – Kifejezetten nagymértékben radioaktív anyagok szállítására tervezett (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
8704 23 91	– – – – Új	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 23 99	– – – – Használt	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más, szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő																			
8704 31	– – Legfeljebb 5 tonna össztömegű																			
8704 31 10	– – – Kifejezetten nagymértékben radioaktív anyagok szállítására tervezett (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
	– – – – 2 800 cm^3-t meghaladó hengerűrtartalmú motorral																			
8704 31 31	– – – – – Új	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8704 31 39	– – – – – Használt	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Legfeljebb 2 800 cm^3 hengerűrtartalmú motorral																			
8704 31 91	– – – – – Új	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 31 99	– – – – – Használt	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 32	– – 5 tonna össztömeget meghaladó																			
8704 32 10	– – – Kifejezetten nagymértékben radioaktív anyagok szállítására tervezett (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
8704 32 91	– – – – Új	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 32 99	– – – – Használt	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 90 00	– Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8706 00	A 8701-8705 vtsz. alá tartozó gépjármű alváza, motorral felszerelve																			
	– A 8701 vtsz. alá tartozó vontató alváza; a 8702, 8703 vagy 8704 vtsz. alá tartozó motoros járművek alváza, amelynek a motorja kompressziós gyújtású, belső égésű (dízel- vagy féldízel) dugattyús, és hengerűr-tartalma meghaladja a 2 500 cm^3-t, vagy szikragyújtású, belső égésű dugattyús, és hengerűrtartalma meghaladja a 2 800 cm^3-t																			
8706 00 11	– – A 8702 vagy 8704 vtsz. alá tartozó járművek számára	19,0 %	B7		16,6 %	14,3 %	11,9 %	9,5 %	7,1 %	4,8 %	2,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8706 00 19	– – Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más																			
8706 00 91	– – A 8703 vtsz. alá tartozó járművek számára	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8706 00 99	– – Más	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707	A 8701-8705 vtsz. alá tartozó gépjármű karosszériája (vezetőfülke is)																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8707 10	– A 8703 vtsz. alá tartozó gépjárműhöz																			
8707 10 10	– – Ipari összeszerelési célra	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 10 90	– – Más	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 90	– Más																			
8707 90 10	– – Ipari összeszerelés céljára: a 8701 10 alszám alá tartozó egytengelyes kerti traktorhoz; a 8704 vtsz. alá tartozó járművekhez, amelyeknél a kompressziós gyújtású, belső égésű (dízel vagy féldízel), dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 500 cm^3-t, vagy a szikragyújtású, belső égésű, dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 800 cm^3-t; a 8705 vtsz. alá tartozó speciális célú járművekhez	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 90 90	– – Más	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8708	A 8701-8705 vtsz. alá tartozó gépjármű alkatrésze és tartozéka																			
8708 10	– Lökhárító és alkatrészei																			
8708 10 90	– – Más	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más alkatrész és tartozék karosszériához (beleértve a vezetőfülkét is)																			
8708 21	– – Biztonsági öv																			
8708 21 90	– – – Más	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 70	– (Úti)kerék és alkatrészei és tartozékai																			
	– – Más																			
8708 70 50	– – – Alumíniumkerék; kerékrész és -tartozék alumíniumból	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 70 99	– – – Más	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8708 80	– Felfüggesztési rendszerek és ezek alkatrészei (beleértve a lengéscsillapítókat)																			
	– – Más																			
8708 80 55	– – – Keresztstabilizátor; más torziós rúd	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Más																			
8708 80 91	– – – – Zárt, süllyesztékben kovácsolt acélból	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 80 99	– – – – Más	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Más alkatrészek és tartozékok																			
8708 91	– – Hűtők és ezek alkatrészei																			
	– – – Más																			
8708 91 35	– – – – Hűtő	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Részek																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8708 91 91	– – – – – Zárt, süllyesztékben kovácsolt acélból	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 91 99	– – – – – Más	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 92	– – Hangtompítók (kipufogódobok) és kipufogócsövek; ezek alkatrészei																			
8708 92 20	– – – Ipari összeszerelés céljára: a 8701 10 alszám alá tartozó egytengelyes kerti traktorhoz; a 8703 vtsz. alá tartozó járművekhez; a 8704 vtsz. alá tartozó járművekhez, amelyeknél a kompressziós gyújtású, belső égésű (dízel vagy féldízel), dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 500 cm^3-t, vagy a szikragyújtású, belső égésű, dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 800 cm^3-t; a 8705 vtsz. alá tartozó járművekhez	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8708 93	– – Tengelykapcsoló és alkatrészei																			
8708 93 10	– – – Ipari összeszerelés céljára: a 8701 10 alszám alá tartozó egytengelyes kerti traktorhoz; a 8703 vtsz. alá tartozó járművekhez; a 8704 vtsz. alá tartozó járművekhez, amelyeknél a kompressziós gyújtású, belső égésű (dízel vagy féldízel), dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 500 cm^3-t, vagy a szikragyújtású, belső égésű, dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 800 cm^3-t; a 8705 vtsz. alá tartozó járművekhez	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 93 90	– – – Más	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 95	– – Biztonsági légzsákok felfújórendszerrel; ezek alkatrészei																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8708 95 10	– – – Ipari összeszerelés céljára: a 8701 10 alszám alá tartozó egytengelyes kerti traktorhoz; a 8703 vtsz. alá tartozó járművekhez; a 8704 vtsz. alá tartozó járművekhez, amelyeknél a kompressziós gyújtású, belső égésű (dízel vagy féldízel), dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 500 cm^3-t, vagy a szikragyújtású, belső égésű, dugattyús motor hengerűrtartalma nem haladja meg a 2 800 cm^3-t; a 8705 vtsz. alá tartozó járművekhez	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 99	– – Más																			
8708 99 93	– – – – Zárt, süllyesztékben kovácsolt acélból	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711	Motorkerékpár (beleértve a segédmotoros kerékpárt [moped] is), és kerékpár segéd motorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8711 10 00	– Legfeljebb 50 cm^3 hengerűrtartalmú, dugattyús, belső égésű motorral működő	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 20	– 50 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 250 cm^3 hengerűrtartalmú, dugattyús, belső égésű motorral működő																			
8711 20 10	– – Robogó	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – Más, amelynek hengerűrtartalma																			
8711 20 92	– – – 50 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 125 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 20 98	– – – 125 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 250 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 30	– 250 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 500 cm^3 hengerűrtartalmú, dugattyús, belső égésű motorral működő																			
8711 30 10	– – 250 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 380 cm^3 hengerűrtartalommal	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 30 90	– – 380 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 500 cm^3 hengerűrtartalommal	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8711 40 00	– 500 cm^3-t meghaladó, de legfeljebb 800 cm^3 hengerűrtartalmú, dugattyús, belső égésű motorral működő	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 50 00	– 800 cm^3-t meghaladó hengerűrtartalmú, dugattyús, belső égésű motorral működő	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 60	– Elektromos hajtómotorral működő																			
8711 60 10	– – Kerékpár, tricikli és négykerekű motorkerékpár, pedálhajtással, legfeljebb 250 W legnagyobb folyamatos névleges teljesítményű, elektromos segédmotorral felszerelve	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 60 90	– – Más	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 90 00	– Más	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714	A 8711-8713 vtsz. alá tartozó járművek alkatrésze és tartozéka																			
8714 10	– Motorkerékpárhoz (beleértve segédmotoros kerékpárhoz [mopedhez] is)																			
8714 10 10	– – Fék és fékalkatrész	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 20	– – Sebességváltó és alkatrészei	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
8714 10 30	– – (Úti)kerék és alkatrészei és tartozékai	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 40	– – Hangtompítók (kipufogódobok) és kipufogócsövek; ezek alkatrészei	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 50	– – Tengelykapcsoló és alkatrészei	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 90	– – Más	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVIII	XVIII. ÁRUOSZTÁLY -OPTIKAI-, FÉNYKÉPÉSZETI-, MOZGÓFÉNYKÉPÉSZETI-, MÉRŐ-, ELLENŐRZŐ-, PRECÍZIÓS-, ORVOSI-VAGY SEBÉSZETI MŰSZEREK ÉS KÉSZÜLÉKEK; ÓRÁK ÉS KISÓRÁK; HANGSZEREK; MINDEZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI																			
90	90. ÁRUCSOPORT -OPTIKAI, FÉNYKÉPÉSZETI, MOZGÓFÉNYKÉPÉSZETI, MÉRŐ-, ELLENŐRZŐ-, PRECÍZIÓS, ORVOSI VAGY SEBÉSZETI MŰSZEREK ÉS KÉSZÜLÉKEK; MINDEZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI																			
9002	Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével																			
	– Objektív																			
9002 11 00	– – Fényképezőgéphez, vetítőgéphez vagy fényképészeti nagyítóhoz vagy kicsinyítőhöz	6,7 %	B3		5,0 %	3,4 %	1,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
9011	Összetett optikai mikroszkóp, mikro-fényképészeti, mikro-mozgófényképészeti mikroszkóp vagy mikro-képvetítő is																			
9011 20	– Más mikroszkóp mikro-fényképezéshez, mikrofilmezéshez vagy mikrokép vetítéséhez																			
9011 20 90	– – Más	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029	Fordulatszámláló, termékszámláló, taxióra, kilométer-számláló, lépésszámláló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy 9015 vtsz. alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp																			
9029 10 00	– Fordulatszámláló, termékszámláló, taxióra, kilométer-számláló, lépésszámláló és hasonló készülék	1,9 %	B5		1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20	– Sebességmérő és tachométer; stroboszkóp																			
	– – Sebességmérő és tachométer																			

▼B

KN 2017	Árumegnevezés	Alap-érték	Kate-gória	Megjeg-yzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	A 16. évtől
9029 20 31	– – – Sebességmérő közúti járműhöz	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20 38	– – – Más	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20 90	– – Stroboszkóp	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 90 00	– Alkatrész és tartozék	2,2 %	B5		1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XX	XX. ÁRUOSZTÁLY -KÜLÖNFÉLE ÁRUK																			
96	96. ÁRUCSOPORT -KÜLÖNBÖZŐ ÁRUK																			
9607	Villámzár (húzózár) és alkatrészei																			
9607 20	– Részek																			
9607 20 10	– – Nem nemesfémből, beleértve a keskeny szalagot, felerősített nem nemesfém zárszemekkel	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9620 00	Egylábú-, kétlábú-vagy háromlábú-állvány és hasonló árucikk																			
9620 00 91	– – Műanyagból vagy alumíniumból	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

3. RÉSZ

A vámok eltörlése és csökkentése -Japán

A. SZAKASZ

Japán jegyzékére vonatkozó megjegyzések

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, a Japán D szakaszban található jegyzékének „Kategória” oszlopában feltüntetett alábbi kategóriák alkalmazandók:

(a) a Japán jegyzékében fel nem sorolt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok mellett, teljes mértékben lebontásra kerülnek az „A”-val megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok, és ezek az áruk e megállapodás hatálybalépésének napjával vámmentesek;

(b) a „B3”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a negyedik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(c) a „B5”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok hat egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a hatodik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(d) a „B5*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 20 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően öt egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a hatodik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(e) a „B5**”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően öt egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a hatodik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(f) a „B5***”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra az ötödik év március 31-ig továbbra is az alapvámtétel vonatkozik, és a hatodik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(g) a „B5****”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

▼B

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok értékben számítva 25 százalékra és kilogrammonként 40 jenre csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően öt egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a hatodik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(h) a „B5*****”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával a vámok értékben számítva 35 százalékra és kilogrammonként 40 jenre csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően öt egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a hatodik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(i) a „B7”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok nyolc egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a nyolcadik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(j) a „B7*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően hét egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a nyolcadik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(k) a „B7**”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 20 százalékával csökkennek;

(ii) a vámok a harmadik év március 31-ig az i. alpontban meghatározott szinten maradnak; és

(iii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről az negyedik év április 1-jétől kezdődően öt egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a nyolcadik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(l) a „B8”-cal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok kilenc egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a kilencedik év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(m) a „B9*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

▼B

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával a vámok értékben számítva 2,2 százalékra csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően kilenc egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 10. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(n) a „B10”-zel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok 11 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 11. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(o) a „B10*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően 10 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 11. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(p) a „B10**”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjától a 10. év március 31-ig az alábbiak különbségének felelnek meg:

(A) az alábbiak összege:

(1) a következőképpen megkapott kilogrammonkénti érték: a kilogrammonkénti vámérték megszorozva egy együtthatóval, amely együttható egyenlő a 100 százalék és az alábbi táblázat 3. oszlopában szereplő százalékos arány összegének és az alábbi táblázat 2. oszlopában szereplő kilogrammonkénti érték kilogrammonként 897,59 jennel történő osztásával kapott értéknek a különbségével; és

(2) az alábbi táblázat 2. oszlopában szereplő kilogrammonkénti érték; és

1.	2.	3.
Év	Kilogrammonkénti érték (jen)	Százalékos arány (%)
1	307,87	4,3
2	269,50	3,7
3	231,13	3,2
4	192,75	2,7
5	154,38	2,2
6	128,65	1,8
7	102,91	1,4
8	77,19	1,1
9	51,46	0,7
10	25,72	0,3

▼B

(B) a kilogrammonkénti vámérték; és

(ii) nulla, a 11. év április 1-jétől;

(q) a „B10***”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával a vámok értékben számítva 4,3 százalékra csökkennek;

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődő négy egyenlő éves részletben értékben számítva 2,2 százalékra csökkennek; és

(iii) a vámok a ii. alpontban meghatározott szintről a hatodik év április 1-jétől kezdődő hat egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 11. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(r) a „B10****”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 25 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően 10 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 11. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(s) a „B12”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat 13 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra és, a 13. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(t) a „B12*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődő 12 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 13. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(u) a „B12**”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 20 százalékával csökkennek;

(ii) a vámok a hatodik év március 31-ig az i. alpontban meghatározott szinten maradnak; és

(iii) a vámok a ii. alpontban meghatározott szintről a hetedik év április 1-jétől kezdődően hét egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 13. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

▼B

(v) a „B12***”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek;

(ii) a vámok a hatodik év március 31-ig az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(iii) a vámok a hetedik év április 1-jén a ii. alpontban meghatározott szintről az alapvámtétel 25 százalékával csökkennek;

(iv) a vámok a 12. év március 31-ig a iii. alpontban meghatározott szinten maradnak; és

(v) a 13. év április 1-jétől a vámok lebontásra kerülnek, és ezek az áruk vámmentesek;

(w) a „B13”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok 14 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 14. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(x) a „B15”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok 16 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 16. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(y) a „B15*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjától a 15. év március 31-ig az alábbiak közül az alacsonyabbal egyenlőek:

(A) az egyes árunkénti vámérték és az egyes árunkénti érték közötti különbség, amely úgy kerül kiszámításra, hogy minden áru esetében 20 400,55 jent megszorzunk a 100 százalék és az alábbi táblázat 3. oszlopában szereplő százalékos arány összegével; és

(B) az alábbi táblázat 2. oszlopában szereplő egyes árunkénti érték; és

1	2	3
Év	Egyes árunkénti érték (jen)	Százalékos arány (%)
1	18 288,75	7,9
2	17 069,50	7,4
3	15 850,25	6,9
4	14 631,00	6,3
5	13 411,75	5,8
6	12 192,50	5,3

▼B

1	2	3
Év	Egyes árunkénti érték (jen)	Százalékos arány (%)
7	10 973,25	4,7
8	9 754,00	4,2
9	8 534,75	3,7
10	7 315,50	3,1
11	6 096,25	2,6
12	4 877,00	2,1
13	3 657,75	1,5
14	2 438,50	1,0
15	1 219,25	0,5

(ii) nulla, a 16. év április 1-jétől;

(z) a „B20*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen kerülnek lebontásra:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően 11 egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 80 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a 12. év április 1-jétől kezdődően 10 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és a 21. év április 1-jétől ezek az áruk vámmentesek;

(aa) az „R1”-gyel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok értékben számítva 27,5 százalékra csökkennek;

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően kilenc egyenlő éves részletben értékben számítva 20 százalékra csökkennek;

(iii) a vámok az ii. alpontban meghatározott szintről a 11. év április 1-jétől kezdődően hat egyenlő éves részletben értékben számítva 9 százalékra csökkennek; és

(iv) a vámok a 16. évtől értékben számítva 9 százalékon maradnak;

(bb) az „R2”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következők közül az alacsonyabbikkal egyenlőek:

(i) a kilogrammonkénti vámérték és a kilogrammonkénti érték közötti különbség, amely úgy kerül kiszámításra, hogy minden áru esetében 393 jent megszorzunk a 100 százalék és az alábbi táblázat 3. oszlopában szereplő százalékos arány összegével; és

▼B

(ii) az alábbi táblázat 2. oszlopában szereplő kilogrammonkénti érték:

1	2	3
Év	Kilogrammonkénti érték (jen)	Százalékos arány (%)
1	93,75	2,2
2	93,75	1,9
3	93,75	1,7
4	93,75	1,4
5	52,50	1,2
6	49,50	0,9
7	46,50	0,7
8	43,50	0,4
9	40,50	0,2
10. és azt követő	37,50	0

(cc) az „R3”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következők közül az alacsonyabbikkal egyenlőek:

(i) a kilogrammonkénti vámérték és a kilogrammonkénti érték közötti különbség, amely úgy kerül kiszámításra, hogy minden áru esetében 524 jent megszorzunk a 100 százalék és az alábbi táblázat 3. oszlopában szereplő százalékos arány összegével; és

(ii) az alábbi táblázat 2. oszlopában szereplő kilogrammonkénti érték:

1	2	3
Év	Kilogrammonkénti érték (jen)	Százalékos arány (%)
1	125	2,2
2	125	1,9
3	125	1,7
4	125	1,4
5	70	1,2
6	66	0,9
7	62	0,7
8	58	0,4
9	54	0,2
10. és azt követő	50	0

(dd) az „R4”-gyel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

▼B

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok értékben számítva 39 százalékra csökkennek;

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően kilenc egyenlő éves részletben értékben számítva 20 százalékra csökkennek;

(iii) a vámok a ii. alpontban meghatározott szintről a 11. év április 1-jétől kezdődően hat egyenlő éves részletben értékben számítva 9 százalékra csökkennek; és

(iv) a vámok a 16. évtől értékben számítva 9 százalékon maradnak;

(ee) az „R5”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően 11 egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a 11. évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(ff) az „R6”-tal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(gg) az „R7”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával az alapvámtétel 5 százalékával csökkennek és azután ezen a szinten maradnak;

(hh) az „R8”-cal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 25 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(ii) az „R9”-cel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alábbi táblázatban szereplő alapvámtétel 5 százalékára csökkennek; és

Év	Az illetéktől eltérő vámok (jen/kg)	Illeték (jen/kg)
1	77,43	255,87
2	62,87	207,73

▼B

Év	Az illetéktől eltérő vámok (jen/kg)	Illeték (jen/kg)
3	48,30	159,60
4	33,73	111,47
5	19,17	63,33
6	4,60	15,20

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(jj) az „R10”-zel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alábbi táblázatban szereplő alapvámtétel 5 százalékára csökkennek; és

Év	Az illetéktől eltérő vámok (jen/kg)	Illeték (jen/kg)
1	83,33	274,38
2	67,65	222,77
3	51,98	171,15
4	36,30	119,53
5	20,62	67,92
6	4,95	16,30

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(kk) az „R11”-gyel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával a vámok értékben számítva 35 százalékra és kilogrammonként 40 jenre csökkennek;

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően 10 egyenlő éves részletben 70 százalékkal csökkennek; és

(iii) a vámok a 11. évtől az ii. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(ll) az „R12”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napján a vámok értékben számítva 25 százalékra és kilogrammonként 40 jenre csökkennek;

(ii) a vámok az i. alpontban meghatározott szintről a második év április 1-jétől kezdődően 10 egyenlő éves részletben 70 százalékkal csökkennek; és

(iii) a vámok a 11. évtől a ii. alpontban meghatározott szinten maradnak;

▼B

(mm) az „R13”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napján az alapvámtétel 15 százalékával csökkennek és azután ezen a szinten maradnak;

(nn) az „R14”-gyel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napján az alapvámtétel 25 százalékával csökkennek és azután ezen a szinten maradnak;

(oo) az „R15”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 15 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(pp) az „R16”-tal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően négy egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 50 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a negyedik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(qq) az „R17”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően 11 egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 75 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a 11. évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(rr) az „R18”-cal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 10 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(ss) az „R19”-cel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 75 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(tt) az „R20”-szal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

▼B

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 60 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(uu) az „R21”-gyel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 63 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(vv) az „R22”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 66,6 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(ww) az „R23”-mal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok a következőképpen csökkennek:

(i) e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően hat egyenlő éves részletben a vámok az alapvámtétel 67 százalékával csökkennek; és

(ii) a vámok a hatodik évtől az i. alpontban meghatározott szinten maradnak;

(xx) a „TRQ”-val jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra az említett tarifacsoportra alkalmazandó B. szakasz szerinti vámkontingens feltételei irányadók;

(yy) az „Xb”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra nem vonatkoznak a vámok eltörlésére vagy csökkentésére vonatkozó kötelezettségvállalások, és azokra továbbra is az alapvámtétel vonatkozik;

(zz) az „Xq1”-gyel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra, amelyek tekintetében Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékében vámkontingenst állapítottak meg, nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások;

(aaa) az „Xq2”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra, amelyek tekintetében a vonatkozó japán kormányrendeletekben vámkontingenst állapítottak meg, nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások; és

(bbb) az „X”-szel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra nem vonatkoznak az 1. rész (1) bekezdésében és az a)-yy) pontokban említett tarifális kötelezettségvállalások;

2. A Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában„SG-n”-nel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó áruk a C. szakasz rendelkezéseinek hatálya alá tartoznak.

▼B

3. A Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában „S”-sel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó áruk elbánását a 2.8. cikk (3) és (4) bekezdése szerint felülvizsgálják.

4. Az 1. rész (6) bekezdése nem alkalmazandó a 210610.219 és 210690.283 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok esetében.

B. SZAKASZ

Japán vámkontingensei

1. Általános rendelkezések

(a) Az A. szakasz (1) bekezdése xx) pontjának alkalmazásában, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában „TRQ-n”-nel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően az e szakaszban meghatározott, e konkrét tarifacsoportra vonatkozó vámkontingens (TRQ) feltételei irányadók.

(b) Az e szakaszban meghatározott vámkontingens végrehajtásának alkalmazásában, ha az első év 12 hónapnál rövidebb, az egyes vámkontingensekben az első évre meghatározott összesített kvótamennyiség az e mennyiségnek az első évből fennmaradó teljes hónapok számával arányos részére csökken. Ezen albekezdés alkalmazásában, az 1,0-nél kisebb törteket a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén 1,0-re kell kerekíteni), feltéve hogy az e szakasz vonatkozó rendelkezéseiben meghatározott egység alkalmazandó.

(c) Ebben a szakaszban az egyes vámkontingensek címében szereplő termék vagy termékek leírásai nem feltétlenül kimerítőek. E leírások kizárólag azért szerepelnek, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak e szakasz megértéséhez, és nem változtatják meg vagy váltják fel az egyes vámkontingenseknek a vonatkozó tarifacsoportokra való utalással megállapított alkalmazási körét.

2. TRQ-1: Búzatermékek

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyisége vámmentes, és az alábbi táblázatban meghatározott, Japán által a d) pontban előírtak szerint alkalmazott import haszonkulcs alá tartozik:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200

Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 200 metrikus tonna marad.

▼B

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 190410.221, 190420.221, 190430.010, 190490.210 és 210690.214. tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-1-et Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékébe foglalt vámkontingensen kívül kell létrehozni, és a japán Mezőgazdasági, Erdészeti és Halászati Minisztériumnak (e szakaszban a továbbiakban: MAFF) vagy jogutódjának kell kezelnie azt állami kereskedelmi vállalatként szimultán adásvételi mechanizmus (e szakaszban a továbbiakban: SBS-mechanizmus) alkalmazásával. Japán import haszonkulcsot alkalmazhat a TRQ-1 alapján behozott árukra. Az import haszonkulcs összege nem haladhatja meg a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerint az áruk esetében megengedett összeget.

3. TRQ-2: Keverék és tészta és süteménykeverék

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	10 400
2	11 160
3	11 920
4	12 680
5	13 440
6	14 200
Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 14 200 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 190120.222, 190120.232, 190120.235 és 190120.243 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-2-t Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

4. TRQ-3: Elsősorban búzából készülő élelmiszer-készítmények

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	2 000
2	2 200
3	2 400
4	2 600
5	2 800
6	3 000
Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 3 000 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 190190.242, 190190.247, 190190.252 és 190190.267 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-3-at Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

5. TRQ-4: Búzaliszt, labdacs, hengerelt készítmények és élelmiszer-készítmények

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyisége vámmentes, és az alábbi táblázatban meghatározott, Japán által a d) pontban előírtak szerint alkalmazott import haszonkulcs alá tartozik:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	3 700
2	3 800
3	3 900
4	4 000
5	4 100
6	4 200
Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 4 200 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

▼B

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 110100.011, 110100.091, 110290.210, 110311.010, 110319.210, 110320.110, 110320.510, 110419.111, 110419.121, 110429.111, 110429.121, 110811.010, 190120.131, 190120.151, 190190.151 és 190190.171 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-4-et a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékébe foglalt vámkontingensen kívül kell létrehozni, és a MAFF-nak vagy jogutódjának kell kezelnie azt állami kereskedelmi vállalatként SBS-mechanizmus alkalmazásával. Japán import haszonkulcsot alkalmazhat a TRQ-4 alapján behozott árukra. Az import haszonkulcs összege nem haladhatja meg a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerint az áruk esetében megengedett összeget.

6. TRQ-5: Búza

(a) A Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyisége vámmentes, és a Japán által az e) és f) pontban előírtak szerint alkalmazott import haszonkulcs alá tartozik, továbbá az ezen áruk adott évben történő minimális értékesítési árának meghatározására szolgáló maximális importfelár az alábbi táblázatban szerepel:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)	A minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs (jen/kg)
1	200	16,2
2	212	15,3
3	223	14,5
4	235	13,6
5	247	12,8
6	258	11,9
7	270	11,1
8	270	10,2
9	270	9,4
Az összesített kvótamennyiség a 10. évben és minden azt követő évben 270 metrikus tonna marad. A minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs a 10. évben és minden azt követő évben kilogrammonként 9,4 jen marad a származó áruk esetében.		

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 100111.010, 100119.010, 100191.011, 100191.019, 100199.011, 100199.019 és 100860.210 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

▼B

(d) A TRQ-5-öt a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékébe foglalt vámkontingensen kívül kell létrehozni, és a MAFF-nak vagy jogutódjának kell kezelnie azt állami kereskedelmi vállalatként SBS-mechanizmus alkalmazásával.

(e) A TRQ-5 alkalmazásában, a „minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs”: az a maximális összeg, amelylyel a MAFF vagy annak jogutódja kiegészítheti az árukért fizetett összeget, amikor olyan minimális értékesítési árat határoz meg, amelyen vagy amely felett a MAFF vagy annak jogutódja nem utasít el egy SBS-tenderen tett ajánlatot, kivéve ha magasabb árajánlatok teljes mértékben kimerítik az SBS-tender tenderösszegét.

(f) A MAFF-nak vagy jogutódjának az árukra vonatkozó import haszonkulcsként az SBS-ügylet során a vásárló által az árukért fizetett összeg és a MAFF vagy annak jogutódja által az árukért fizetett összeg különbségét kell fenntartania, ami több lehet a minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcsnál, de nem haladhatja meg a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerint az áruk esetében megengedett összeget.

7. TRQ-6: Udon

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	10
Az összesített kvótamennyiség a második évben és minden azt követő évben 10 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 190219.092 tarifacsoport alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-6-ot Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

8. TRQ-7: Árpa liszt, őrlemény és labdacs

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyisége vámmentes, és az alábbi táblázatban meghatározott, Japán által a d) pontban előírtak szerint alkalmazott import haszonkulcs alá tartozik:

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 200 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 110290.110, 110319.110, 110320.410, 110419.410, 110429.410 és 190410.231 tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-7-et a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékébe foglalt vámkontingensen kívül kell létrehozni, és a MAFF-nak vagy jogutódjának kell kezelnie azt állami kereskedelmi vállalatként SBS-mechanizmus alkalmazásával. Japán importfelárat alkalmazhat a TRQ-7 alapján behozott árukra. Az import haszonkulcs összege nem haladhatja meg a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerint az áruk esetében megengedett összeget.

9. TRQ-8: Árpatartalmú élelmiszer-készítmények

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyisége vámmentes, és az alábbi táblázatban meghatározott, Japán által a d) pontban előírtak szerint alkalmazott import haszonkulcs alá tartozik:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 200 metrikus tonna marad.	

▼B

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 190120.141, 190190.161, 190420.231, 190490.310 és 210690.216 tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-8-at a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékébe foglalt vámkontingensen kívül kell létrehozni, és a MAFF-nak vagy jogutódjának kell kezelnie azt állami kereskedelmi vállalatként SBS-mechanizmus alkalmazásával. Japán import haszonkulcsot alkalmazhat a TRQ-8 alapján behozott árukra. Az import haszonkulcs összege nem haladhatja meg a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerint az áruk esetében megengedett összeget.

10. TRQ-9: Árpa

(a) A c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt, az Európai Unióból származó áruk egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyisége vámmentes, és a Japán által az e) és f) pontban előírtak szerint alkalmazott import haszonkulcs alá tartozik, továbbá az ezen áruk adott évben történő minimális értékesítési árának meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs az alábbi táblázatban szerepel:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)	A minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs (jen/kg)
1	30	7,6
2	30	7,2
3	30	6,8
4	30	6,4
5	30	6,0
6	30	5,6
7	30	5,2
8	30	4,8
9	30	4,4
Az összesített kvótamennyiség a 10. évben és minden azt követő évben 30 metrikus tonna marad. A minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs a 10. évben és minden azt követő évben kilogrammonként 4,4 jen marad.		

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 100310.010 és 100390.019 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

▼B

(d) A TRQ-9-et a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzékébe foglalt vámkontingensen kívül kell létrehozni, és a MAFF-nak vagy jogutódjának kell kezelnie azt állami kereskedelmi vállalatként SBS-mechanizmus alkalmazásával. Az importőr és a termelő közötti kereskedelmi szerződésen alapuló hosszabb szállítási időszakot lehetővé kell tenni.

(e) A TRQ-9 alkalmazásában, a „minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcs”: az a maximális összeg, amelylyel a MAFF vagy annak jogutódja kiegészítheti az árukért fizetett összeget, amikor olyan minimális értékesítési árat határoz meg, amelyen vagy amely felett a MAFF vagy annak jogutódja nem utasít el egy SBS-tenderen tett ajánlatot, kivéve ha magasabb árajánlatok teljes mértékben kimerítik az SBS-tender tenderösszegét.

(f) A MAFF-nak vagy jogutódjának az árukra vonatkozó import haszonkulcsként az SBS-ügylet során a vásárló által az árukért fizetett összeg és a MAFF vagy annak jogutódja által az árukért fizetett összeg különbségét kell fenntartania, ami több lehet a minimális értékesítési ár meghatározására szolgáló maximális import haszonkulcsnál, de nem haladhatja meg a Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerint az áruk esetében megengedett összeget.

11. TRQ-10: Maláta

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	185 700
Az összesített kvótamennyiség a második évben és minden azt követő évben 185 700 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 110710.029 és 110720.020 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-10-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

12. TRQ-11: Kávé, teakeverék, élelmiszer-készítmény és tészta

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	1 270
2	1 321
3	1 372
4	1 423
5	1 474
6	1 525
7	1 576
8	1 627
9	1 678
10	1 729
11	1 780
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 1 780 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 170290.219, 190120.239, 190190.217, 190190.248, 190190.253, 210112.110, 210112.246, 210120.246, 210690.251, 210690.271, 210690.272 és 210690.281 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-11-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

13. TRQ-12: Élelmiszer-készítmények

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	150,0
2	157,5
3	165,0
4	172,5
5	180,0
6	187,5
7	195,0

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
8	202,5
9	210,0
10	217,5
11	225,0
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 225 metrikus tonna marad.	

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 210690.590 tarifacsoport alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-12-t Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

14. TRQ-13: Glükóz és fruktóz

(a) Az Európai Unió d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	1 780
2	2 136
3	2 492
4	2 848
5	3 204
6	3 560
7	3 916
8	4 272
9	4 628
10	4 984
11	5 340
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 5 340 metrikus tonna marad.	

(b) (i) Az Európai Unió d) pont i. alpontjában meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes.

▼B

(ii) Az Európai Unió d) pont ii. alpontjában meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó illetéktől eltérő vámtétel vámkontingensen belüli mértéke az említett származó termékek cukorhányada után kilogrammonként 21,5 jen, amelyre Japán illetéket vethet ki. Ezen illeték mértéke nem lehet magasabba a 170199.200 tarifacsoport alá besorolt származó áruk behozatalának időpontjában alkalmazandó illetéknél. A d) pont ii. alpontjában meghatározott tarifacsoportok alatt besorolt ezen európai uniós származó áruk cukorhányadát az említett származó árukban található szacharóz súlya (szárazanyag tartalom) alapján kell meghatározni.

(c) Az a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, az Európai Unió d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(d) (i) Az a) pont, a b) pont i. alpontja, és a c) pont alkalmazandó a 170230.221, 170230.229, 170240.220, 170260.220 és 170290.529 tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(ii) Az a) pont, a b) pont ii. alpontja, és a c) pont alkalmazandó a 170230.210, 170240.210 és 170260.210 tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(e) A TRQ-13-at Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

15. TRQ-14: Élelmiszer-készítmények

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét, valamint a vámtétel vámkontingensen belüli mértékét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	3 500	14,0
2	3 850	14,0
3	4 200	14,0
4	4 550	14,0
5	4 900	14,0
6	5 250	14,0
7	5 600	14,0
8	5 950	14,0
9	6 300	14,0

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
10	6 650	14,0
11	7 000	14,0

Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 7 000 metrikus tonna marad. A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 14,0 % marad.

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 190190.211 tarifacsoport alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-14-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

16. TRQ-15: 50 százaléknál több szacharózt és kakaóport tartalmazó élelmiszerkészítmények

(a) Az Európai Unió d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	100
2	103
3	106
4	109
5	112
6	115
7	118
8	121
9	124
10	127
11	130

Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 130 metrikus tonna marad.

(b) (i) Az Európai Unió 170113.000, 170114.190, 200540.190, 200551.190, 200599.119, 210690.282 és 210690.510 tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes.

▼B

(ii) Az Európai Unió 190190.219 és 210690.284 tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen csökken:

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	28,7
2	27,6
3	26,5
4	25,4
5	24,3
6	23,3
7	22,2
8	21,1
9	20,0
10	18,9
11	17,9

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 17,9 % marad.

(iii) Az Európai Unió 180610.100 tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen csökken:

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	28,4
2	27,0
3	25,7
4	24,3
5	23,0
6	21,6
7	20,3
8	18,9
9	17,6
10	16,2
11	14,9

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 14,9 % marad.

(c) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

▼B

(d) Az a)-c) pontok alkalmazandók a 170113.000, 170114.190, 180610.100, 190190.219, 200540.190, 200551.190, 200599.119, 210690.282, 210690.284 és 210690.510 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(e) A TRQ-15-öt Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

17. TRQ-16: Cukor

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes, és arra a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések szerint visszatérítendő díjak vonatkoznak, ha:

(i) az Európai Unióból évente behozott származó áruk összesített mennyisége nem haladja meg az alábbi táblázatban szereplő összesített kvótamennyiséget; és

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	500
Az összesített kvótamennyiség a második évben és minden azt követő évben 500 metrikus tonna marad.	

(ii) a származó árukat olyan -a termék tesztelésére és fejlesztésére vonatkozó -tanúsítvánnyal együtt importálják, amely igazolja, hogy a származó áru megfelel a japán jogszabályokba és egyéb rendelkezésekbe foglalt kritériumoknak és feltételeknek.

(b) Az Európai Unió a) pont i. alpontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorol származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 170112.100, 170112.200, 170114.110, 170114.200, 170191.000, 170199.100, 170199.200, 170290.110, 170290.211, 170290.521 és 210690.221 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-16-ot Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

18. TRQ-17: Keményítő

(a) Az Európai Unió d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	6 400
2	6 550

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
3	6 700
4	6 850
5	7 000
6	7 150
Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 7 150 metrikus tonna marad.	

(b) (i) Az Európai Unió 110812.090, 110813.090, 110814.090, 110819.019 és 110819.099 tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes, és kizárólag akkor tartozik 25 százalékos illeték alá, ha az említett származó árukat keményítő cukor, dextrin, dextrin enyv, oldódó keményítő, pörkölt keményítő vagy keményítő enyv előállítása céljából importálják.

(ii) A 110813.090 tarifacsoportok alá besorolt, a b) pont i. alpontjában meghatározottól eltérő célokból importált európai uniós származó áruk vámkontingensen belüli mennyisége kizárólag akkor vámmentes, ha a származó árukat az alábbi feltételnek megfelelően importálják:

(A) az említett származó árukat nem használják fel közvetlenül kiskereskedelmi értékesítésre vagy a vendéglátóipar számára ([1]); vagy

(B) az importőr által benyújtott egyes kérelmekre kiosztandó kvótamennyiség nem haladja meg a belföldi burgonyából készített és az importőr által Japánban felhasznált, a kérelemben meghatározott burgonyakeményítő mennyiségének háromszorosát.

(iii) Az Európai Unió 110820.090 tarifacsoport alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes.

(iv) A 110812.090 tarifacsoport alá besorolt, a b) pont i. alpontjában meghatározottól eltérő célokból importált európai uniós származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke 12,5 százalék.

(v) A 190120.159 (hozzáadott cukrot nem tartalmaz) és 190190.179 (hozzáadott cukrot nem tartalmaz) tarifacsoportok alá besorolt európai uniós származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke 16 százalék.

(vi) A 110814.090, 110819.019 és 110819.099 tarifacsoportok alá besorolt, a b) pont i. alpontjában meghatározottól eltérő célokból importált, európai uniós származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke 25 százalék.

(vii) A 190120.159 (hozzáadott cukrot tartalmaz) és 190190.179 (hozzáadott cukrot tartalmaz) tarifacsoportok alá besorolt európai uniós származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke 25 százalék.

([1]) Az (A) szakasz b) pontjának ii. alpontja szerinti import esetében a japán kormánynak kell igazolnia egy vámkontingens tanúsítványon, hogy azt nem közvetlenül kiskereskedelmi árusításra vagy a vendéglátóipar számára használják.

▼B

(c) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(d) Az a)-c) pontok alkalmazandók a 110812.090, 110813.090, 110814.090, 110819.019, 110819.099, 110820.090, 190120.159 és 190190.179 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(e) A TRQ-17-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

19. TRQ-18: Elkészített étkezési zsír és olaj

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét, valamint a vámtétel vámkontingensen belüli mértékét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	360	20,3
2	380	19,4
3	400	18,4
4	420	17,4
5	440	16,5
6	460	15,5
7	480	14,5
8	500	13,6
9	520	12,6
10	540	11,6
11	560	10,7

Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 560 metrikus tonna marad. A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 10,7 % marad.

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 210690.291 tarifacsoport alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-18-at Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

▼B

20. TRQ-19: Kakaót tartalmazó élelmiszer-készítmények

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó vámmentes összesített kvótamennyiségét, valamint a vámtétel vámkontingensen belüli mértékét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	580	20,3
2	580	19,4
3	580	18,4
4	580	17,4
5	580	16,5
6	580	15,5
7	580	14,5
8	580	13,6
9	580	12,6
10	580	11,6
11	580	10,7
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 580 metrikus tonna marad. A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 10,7 % marad.		

(b) Az Európai Unió a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 180620.290 tarifacsoport alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-19-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

21. TRQ-20: Kakaót tartalmazó élelmiszer-készítmények (csokoládé készítése céljából)

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes, ha:

(i) az Európai Unióból évente behozott származó áruk összesített mennyisége nem haladja meg az alábbi táblázatban szereplő összesített kvótamennyiséget; és

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	440
2	526
3	612
4	698
5	784
6	870
7	956
8	1 042
9	1 128
10	1 214
11	1 300
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 1 300 metrikus tonna marad.	

(ii) az importőr által benyújtott egyes kérelmekre kiosztandó kvótamennyiség nem haladja meg a belföldi tejből készített és az importőr által csokoládé előállítása céljából Japánban felhasznált, a kérelemben meghatározott tejpor mennyiségének háromszorosát.

(b) Az Európai Unió a) pont i. alpontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 180620.290 tarifacsoport alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-20-at Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

22. TRQ-21: Elpárologtatott tej

(a) Az Európai Unió c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes, ha:

(i) az Európai Unióból évente behozott származó áruk összesített mennyisége nem haladja meg az alábbi táblázatban szereplő összesített kvótamennyiséget; és

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	780
2	1 124
3	1 468

▼B

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
4	1 812
5	2 156
6	2 500

Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 2 500 metrikus tonna marad.

(ii) a származó áruk a kb. 1-32 Celsius fokos rendes hőmérsékleten folyékonyak.

(b) Az Európai Unió a) pont i. alpontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a c) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(c) Az a) és b) pont alkalmazandó a 040291.129 és 040291.290 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(d) A TRQ-21-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

23. TRQ-22: Tejsavó

(a) Az Európai Unió 040410.139, 040410.149, 040410.189, 040490.118, 040490.128 és 040490.138 tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes. Az Európai Unió 040410.129 és 040410.169 tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen kerül lebontásra:

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot tartalmaz) (%)	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot nem tartalmaz) (%)
1	31,8	22,7
2	28,6	20,5
3	25,5	18,2
4	22,3	15,9
5	19,1	13,6
6	0,0	0,0

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a hetedik évben és minden azt követő évben nulla marad.

(b) A vámtételnek az a) pontban meghatározott vámkontingensen belüli mértéke alkalmazandó, ha:

▼B

(i) az Európai Unióból évente behozott származó áruk összesített mennyisége nem haladja meg az alábbi táblázatban szereplő összesített kvótamennyiséget; és

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	6 200
2	6 520
3	6 840
4	7 160
5	7 480
6	7 800
7	8 120
8	8 440
9	8 760
10	9 080
11	9 400
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 9 400 metrikus tonna marad.	

(ii) az alábbi feltétel teljesül:

(A) A 040410.129 és 040410.169 tarifacsoportok alá besorolt származó áruk hamutartalma eléri vagy meghaladja a 11 százalékot;

(B) A 040410.149, 040410.189, 040490.118, 040490.128 és 040490.138 tarifacsoportok alá besorolt származó áruk tejsavó, és kisgyermekek számára felhasznált, természetes tejalkotórészeket tartalmazó készítmények; vagy

(C) A 040410.139 és 040410.149 tarifacsoportok alá besorolt származó áruk 5 százaléknál alacsonyabb fehérjetartalmú tejsavópermeátum.

(c) Az Európai Unió b) pont i. alpontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a 040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169 és 040410.189 tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételt az alábbiak szerint kell meghatározni: az „R11” és „R12” kategóriáknak megfelelően a 25 százaléknál kevesebb tejfehérjét tartalmazó, származó áruk, valamint a 25 százalék vagy azt meghaladó, azonban 45 százaléknál kevesebb tejfehérjét tartalmazó, származó áruk esetében, a „B5****” és „B5*****” kategóriáknak megfelelően 45 százalék vagy azt meghaladó mennyiségű tejfehérjét tartalmazó, származó áruk esetében vagy az „A” kategóriának megfelelően a hozzáadott színezőanyagot tartalmazó takarmánykeverék előállítására szolgáló származó termékek esetében, az A. szakasz (1) bekezdésének kk), ll), g) és a) pontjában meghatározottak szerint. Az Európai Unió b) pont i. alpontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a 040490.118, 040490.128 és 040490.138 tarifacsoportok alá besorolt áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

▼B

(d) Az a)-c) pontok alkalmazandók a 040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169, 040410.189, 040490.118, 040490.128 és 040490.138 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(e) A TRQ-22-t Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

24. TRQ-23: Vaj, sovány tejpor, tejpor, írópor és sűrített tej

(a) Az Európai Unió e) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt, származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó, a c) pontban felsorolt átváltási tényező segítségével teljes tejegyenértékben kifejezett, összesített kvótamennyiségét az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (teljes tejegyenérték (metrikus tonna))
1	12 857
2	13 286
3	13 714
4	14 143
5	14 571
6	15 000

Az összesített kvótamennyiség a hetedik évben és minden azt követő évben 15 000 teljes tejegyenérték (metrikus tonna) marad.

(b) (i) Az Európai Unió 040510.129, 040510.229, 040520.090, 040590.190 és 040590.229 tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen csökken:

Év	A vajra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke
1	35 % + 290 jen/kg
2	35 % + 261 jen/kg
3	35 % + 232 jen/kg
4	35 % + 203 jen/kg
5	35 % + 174 jen/kg
6	35 % + 145 jen/kg
7	35 % + 116 jen/kg
8	35 % + 87 jen/kg
9	35 % + 58 jen/kg
10	35 % + 29 jen/kg
11	35 %

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 35 % marad.

▼B

(ii) Az Európai Unió 040210.129, 040210.212, 040210.229, 040221.212, 040221.229 és 040229.291 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen csökken:

Év	A sovány tejporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot nem tartalmaz)	A sovány tejporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot tartalmaz)
1	25 % + 130 jen/kg	35 % + 130 jen/kg
2	25 % + 117 jen/kg	35 % + 117 jen/kg
3	25 % + 104 jen/kg	35 % + 104 jen/kg
4	25 % + 91 jen/kg	35 % + 91 jen/kg
5	25 % + 78 jen/kg	35 % + 78 jen/kg
6	25 % + 65 jen/kg	35 % + 65 jen/kg
7	25 % + 52 jen/kg	35 % + 52 jen/kg
8	25 % + 39 jen/kg	35 % + 39 jen/kg
9	25 % + 26 jen/kg	35 % + 26 jen/kg
10	25 % + 13 jen/kg	35 % + 13 jen/kg
11	25 %	35 %
A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 25 % marad a hozzáadott cukrot nem tartalmazó sovány tejpor esetében vagy 35 % a hozzáadott cukrot tartalmazó sovány tejpor esetében.		

(iii) Az Európai Unió 040221.119, 040221.129, 040229.119, 040229.129, 040390.113, 040390.123 és 040390.133 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen csökken:

Év	Az íróporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot nem tartalmaz)	Az íróporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot tartalmaz)	A tejporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke
1	25 % + 200 jen/kg	35 % + 200 jen/kg	30 % + 210 jen/kg
2	25 % + 180 jen/kg	35 % + 180 jen/kg	30 % + 189 jen/kg
3	25 % + 160 jen/kg	35 % + 160 jen/kg	30 % + 168 jen/kg
4	25 % + 140 jen/kg	35 % + 140 jen/kg	30 % + 147 jen/kg
5	25 % + 120 jen/kg	35 % + 120 jen/kg	30 % + 126 jen/kg
6	25 % + 100 jen/kg	35 % + 100 jen/kg	30 % + 105 jen/kg
7	25 % + 80 jen/kg	35 % + 80 jen/kg	30 % + 84 jen/kg
8	25 % + 60 jen/kg	35 % + 60 jen/kg	30 % + 63 jen/kg
9	25 % + 40 jen/kg	35 % + 40 jen/kg	30 % + 42 jen/kg

▼B

Év	Az íróporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot nem tartalmaz)	Az íróporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (hozzáadott cukrot tartalmaz)	A tejporra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke
10	25 % + 20 jen/kg	35 % + 20 jen/kg	30 % + 21 jen/kg
11	25 %	35 %	30 %

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 12. évben és minden azt követő évben 25 % marad a hozzáadott cukrot nem tartalmazó írópor esetében, 35 % a hozzáadott cukrot tartalmazó írópor esetében, illetve 30 % a tejpor esetében.

(iv) Az Európai Unió 040299.129 és 040299.290 tarifacsoportok alá besorolt származó áruk vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes.

(c) A TRQ-23 alkalmazásában az alábbi táblázat jobboldali oszlopában szereplő átváltási tényező azt a számítási együtthatót jelöli, amely segítségével megkapják az alábbi táblázat baloldali oszlopában szereplő tarifacsoportok alá besorolt, érintett származó áruk teljes tejegyenértékben kifejezett súlyát:

Tarifacsoport	Átváltási tényező
040210,129	6,48
040210,212	6,48
040210,229	6,48
040221,119	8,9
040221,129	13,43
040221,212	6,84
040221,229	6,84
040229,119	8,9
040229,129	13,43
040229,291	6,84
040299,129	6,69
040299,290	3,65
040390,113	6,48
040390,123	8,57
040390,133	13,43
040510,129	12,34
040510,229	15,05
040520,090	12,34
040590,190	12,34
040590,229	15,05

▼B

(d) Az a) pontban szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, az e) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt, az Európai Unióból származó árukra vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(e) Az a)-d) pont alkalmazandók a 040510.129, 040510.229, 040520.090, 040590.190, 040590.229, 040210.129, 040210.212, 040210.229, 040221.212, 040221.229, 040229.291, 040221.119, 040221.129, 040229.119, 040229.129, 040390.113, 040390.123, 040390.133, 040299.129 és 040299.290 tarifacsoportok alá besorolt származó árukra.

(f) A TRQ-23-at Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

25. TRQ-24: Tejpor (csokoládé készítése céljából)

(a) Az Európai Unió d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak vámkontingensen belüli mennyisége vámmentes, ha:

(i) az Európai Unióból importált származó áruk egy konkrét évre vonatkozó összesített mennyisége nem haladja meg a b) pontban felsorolt átváltási tényező segítségével kiszámított teljes tejegyenértékben kifejezett, az alábbi táblázatban meghatározott összesített kvótamennyiséget: továbbá

Év	Összesített kvótamennyiség (teljes tejegyenérték (metrikus tonna))
1	5 242
2	6 312
3	7 382
4	8 451
5	9 521
6	10 591
7	11 661
8	12 731
9	13 800
10	14 870
11	15 940
Az összesített kvótamennyiség a 12. évben és minden azt követő évben 15 940 teljes tejegyenérték (metrikus tonna) marad.	

(ii) az importőrök által benyújtott egyes kérelmekre kiosztandó kvótamennyiség nem haladja meg a belföldi tejből készített és az importőr által csokoládé előállítása céljából Japánban felhasznált, a kérelemben meghatározott tejpor mennyiségének háromszorosát.

▼B

(b) A TRQ-24 alkalmazásában az alábbi táblázat jobboldali oszlopában szereplő átváltási tényező azt a számítási együtthatót jelöli, amely segítségével megkapják az alábbi táblázat baloldali oszlopában szereplő tarifacsoportok alá besorolt, érintett származó áruk teljes tejegyenértékben kifejezett súlyát:

Tarifacsoport	Átváltási tényező
040221,119	8,9
040221,129	13,43

(c) Az Európai Unió a) pont i. alpontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(d) Az a)-c) pontok alkalmazandók a 040221.119 és 040221.129 tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(e) A TRQ-24-et Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

26. TRQ-25: Sajtok

(a) (i) Az Európai Unió d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruinak egy konkrét évre vonatkozó összesített kvótamennyiségét -az első évtől a 16. évig -az alábbi táblázat határozza meg:

Év	Összesített kvótamennyiség (metrikus tonna)
1	20 000
2	20 600
3	21 200
4	21 800
5	22 500
6	23 200
7	23 900
8	24 600
9	25 300
10	26 100
11	26 900
12	27 700
13	28 500
14	29 300
15	30 200
16	31 000

▼B

(ii) A 17. évtől az egyes évekre vonatkozó összesített kvótamennyiséget ötévente kell kiszámítani az (A) -(C) pontban szereplő számítási módszer alapján, és japán jogszabályokban, egyéb rendelkezésekben vagy miniszteri rendeletben kell azt rögzíteni:

(A) ha a hat megelőző pénzügyi évben a teljes japán sajtfogyasztás pozitív növekedése tapasztalható ([1]), a következő öt évben az egyes évekre vonatkozó összesített kvótamennyiséget a teljes japán sajtfogyasztásnak a hat megelőző pénzügyi év során bekövetkezett -a MAFF vagy annak jogutódja által közzétett hivatalos statisztikákat felhasználva, a (B) pont szerint ötévente kiszámított -összetett éves növekedése, valamint a számítás elvégzését közvetlenül megelőző egyes évek összesített kvótamennyisége alapján számítják ki;

(B) az (A) pontban említett összetett éves növekedés kiszámításakor használni kell Japánnak mind a következő öt pénzügyi év első pénzügyi évét két pénzügyi évvel megelőző pénzügyi évben, mind a következő öt pénzügyi év első pénzügyi évét hét pénzügyi évvel megelőző pénzügyi évben mért teljes sajtfogyasztását; és

(C) ha a hat megelőző pénzügyi évben a teljes japán sajtfogyasztásban nem következik be pozitív növekedés, a következő öt évben az egyes évek összesített kvótamennyisége a legutóbbi évi szinten marad.

(b) (i) Az Európai Unió 040610.020 tarifacsoport alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen kerül lebontásra:

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	21,0
2	19,6
3	18,2
4	16,8
5	15,4
6	14,0
7	12,6
8	11,2
9	9,8
10	8,4
11	7,0
12	5,6
13	4,2
14	2,8
15	1,4
16	0,0

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 17. évben és minden azt követő évben nulla marad.

([1]) A TRQ-25 alkalmazásában, „pénzügyi év”: az április 1-jén kezdődő és a következő március 31-én végződő japán pénzügyi év.

▼B

(ii) Az Európai Unió 040610.090, 040640.090 és 040690.090 tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen kerül lebontásra:

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	27,9
2	26,1
3	24,2
4	22,4
5	20,5
6	18,6
7	16,8
8	14,9
9	13,0
10	11,2
11	9,3
12	7,5
13	5,6
14	3,7
15	1,9
16	0,0

A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 17. évben és minden azt követő évben nulla marad.

(iii) A 040620.100 és 040630.000 tarifacsoportok alá besorolt, az Európai Unióból származó árukra vonatkozó vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a következőképpen kerül lebontásra:

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
1	37,5
2	35,0
3	32,5
4	30,0
5	27,5
6	25,0
7	22,5
8	20,0
9	17,5

▼B

Év	A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke (%)
10	15,0
11	12,5
12	10,0
13	7,5
14	5,0
15	2,5
16	0,0
A vámtétel vámkontingensen belüli mértéke a 17. évben és minden azt követő évben nulla marad.	

(c) Az Európai Unió a) pontjában szereplő összesített kvótamennyiséget meghaladóan importált, a d) pontban meghatározott tarifacsoportok alá besorolt származó áruira vonatkozó vámtételre nem vonatkoznak az e megállapodás szerinti tarifális kötelezettségvállalások.

(d) Az a)-c) pontok alkalmazandók a 040610.020, 040610.090, 040640.090, 040620.100, 040630.000 és 040690.090 tarifacsoportokba besorolt származó árukra.

(e) A TRQ-25-öt Japánnak megkülönböztetésmentes módon, a kérelmek beérkezési sorrendje szerinti importengedélyezési rendszer keretében kell kezelnie, amely alapján Japánnak vámkontingens tanúsítványt kell kiállítania.

C. SZAKASZ

Mezőgazdasági védintézkedések

1. ALSZAKASZ

A C. szakaszra vonatkozó megjegyzések

1. E szakasz meghatározza az alábbiakat:

(a) azok a származó mezőgazdasági áruk, amelyek az A. szakasz 2. bekezdése szerint mezőgazdasági védintézkedések hatálya alá tartozhatnak;

(b) az ilyen intézkedések alkalmazására vonatkozó küszöbszintek; és

(c) az egyes években az egyes ilyen árukra alkalmazható maximális vámtétel.

2. A 2.8. cikktől eltérve Japán mezőgazdasági védintézkedéseket alkalmazhat, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG1*”-gal, „SG1**”-gal, „SG2”-vel, „SG3”-mal, „SG4*”-gal, „SG4**”-gal, „SG5”-tel vagy „SG6”-tal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra Japán kizárólag az e szakaszban meghatározott feltételek mellett és az e szakaszban meghatározott előírásokkal összhangban alkalmazhat ilyen intézkedést.

3. Ha az e szakaszban meghatározott feltételek teljesülnek, Japán mezőgazdasági védintézkedésként az alábbiak közül az alacsonyabbat nem meghaladó szintre emelheti az ilyen származó mezőgazdasági árura vonatkozó vámtételt:

▼B

(a) a mezőgazdasági védintézkedés alkalmazásának időpontjában hatályos alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel;

(b) a jelen megállapodás hatálybalépésének napját közvetlenül megelőző napon hatályos alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel; és

(c) az e szakaszban meghatározott vámtétel.

4. Japánnak minden mezőgazdasági védintézkedést átlátható módon kell végrehajtania. Japán a mezőgazdasági védintézkedés alkalmazásának napjától számított 60 napon belül írásban értesíti arról az Európai Uniót, és megadja az Európai Unió számára az intézkedésre vonatkozó releváns adatokat. Japán az Európai Unió írásbeli kérésére -többek között e-mailben, telekonferencia, videokonferencia útján és személyesen -megválaszolja az Európai Unió konkrét kérdéseit és tájékoztatást ad számára az intézkedés alkalmazásáról.

5. Az egyértelműség érdekében, mezőgazdasági védintézkedések nem alkalmazhatók vagy tarthatók hatályban azon időpontban vagy azon időpontot követően, amikortól az ezen alszakasz 3. bekezdésének c) pontjában említett vámtétel nulla.

6. E szakasz alkalmazásában:

(a) „pénzügyi év”: az április 1-jén kezdődő és a következő március 31-én végződő japán pénzügyi év; és

(b) „negyedév”: a következő időszak:

(i) április 1-től június 30-ig;

(ii) július 1-től szeptember 30-ig;

(iii) október 1-től december 31-ig; vagy

(iv) január 1-től március 31-ig.

2. ALSZAKASZ

Szarvasmarhára vonatkozó mezőgazdasági védintézkedések

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG1*”-gal jelölt tarifacsoport alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében (a továbbiakban ebben az alszakaszban: SG1* áruk), vagy a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG1**”-gal jelölt tarifacsoport alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében (a továbbiakban ebben az alszakaszban: SG1** áruk), Japán kizárólag akkor alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedéseket, ha ezen európai uniós származó mezőgazdasági áruk importjának összesített mennyisége egy adott évben meghaladja az alábbiakban meghatározott küszöbszintet:

(a) az első évre 43 500 metrikus tonna, a (9) bekezdésben előírt kivétellel;

(b) a második évre 44 278 metrikus tonna;

(c) a harmadik évre 45 056 metrikus tonna;

(d) a negyedik évre 45 833 metrikus tonna;

(e) az ötödik évre 46 611 metrikus tonna;

(f) a hatodik évre 47 389 metrikus tonna;

(g) a hetedik évre 48 167 metrikus tonna;

(h) a nyolcadik évre 48 944 metrikus tonna;

▼B

(i) a kilencedik évre 49 722 metrikus tonna;

(j) a 10. évre 50 500 metrikus tonna;

(k) a 11. évtől a 15. évig a küszöbszint minden évben az előző évi küszöbszint 385 metrikus tonnával megnövelt mennyisége; és

(l) a 16. évtől a küszöbszint minden évben az előző évi küszöbszint 770 metrikus tonnával megnövelt mennyisége.

2. (a) Az SG1* áruk esetében az 1. alszakasz 3. bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

(i) az első évtől a harmadik évig 38,5 százalék;

(ii) a negyedik évtől a 10. évig 30,0 százalék;

(iii) a 11. évtől a 14. évig 20,0 százalék;

(iv) a 15. évre 18,0 százalék; és

(v) a 16. évtől:

(A) az előző évi vámtételnél egy százalékponttal kevesebb, ha Japán az előző évben nem alkalmazott mezőgazdasági védintézkedést ezen alszakasz alapján; vagy

(B) az előző évi vámtétellel azonos, ha Japán az előző évben mezőgazdasági védintézkedést alkalmazott ezen alszakasz alapján.

(b) Az SG1** áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

(i) az első évre 39,0 százalék;

(ii) a második évre és a harmadik évre 38,5 százalék;

(iii) a negyedik évre 32,7 százalék;

(iv) az ötödik évre 30,6 százalék;

(v) a hatodik évtől a 10. évig 30,0 százalék;

(vi) a 11. évtől a 14. évig 20,0 százalék;

(vii) a 15. évre 18,0 százalék; és

(viii) a 16. évtől:

(A) az előző évi vámtételnél egy százalékponttal kevesebb, ha Japán az előző évben nem alkalmazott mezőgazdasági védintézkedést ezen alszakasz alapján; vagy

(B) az előző évi vámtétellel azonos, ha Japán az előző évben mezőgazdasági védintézkedést alkalmazott ezen alszakasz alapján.

(c) Ha egy évben teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel, és ennek következtében a 3. bekezdés b) vagy c) pontja szerint mezőgazdasági védintézkedés lép hatályba a következő évben, a mezőgazdasági védintézkedés alkalmazásában az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtételt -az említett intézkedés időtartamára -az azon évre alkalmazandó szinten kell meghatározni, amely tekintetében teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

▼B

3. Az 1. bekezdésben említett mezőgazdasági védintézkedés fenntartható:

(a) ha az SG1* áruk vagy az SG1** áruk Európai Unióból származó importjának mennyisége bármely pénzügyi év január 31. előtt meghaladja az (1) bekezdésben meghatározott küszöbszintet, e pénzügyi év végéig;

(b) ha az SG1* áruk vagy az SG1** áruk Európai Unióból származó importjának mennyisége bármely pénzügyi évben február hónap folyamán meghaladja az (1) bekezdésben meghatározott küszöbszintet, a mezőgazdasági védintézkedés alkalmazásának napjával kezdődő 45 napos időszakra; és

(c) ha az SG1* áruk vagy az SG1** áruk Európai Unióból származó importjának mennyisége bármely pénzügyi évben március hónap folyamán meghaladja az (1) bekezdésben meghatározott küszöbszintet, a mezőgazdasági védintézkedés alkalmazásának napjával kezdődő 30 napos időszakra.

4. (a) Ezen alszakasz alkalmazásában, egy mezőgazdasági védintézkedés alkalmazhatóságának időszaka legkésőbb a c) pontban említett azon közzétételi időszak végét követő ötödik munkanap utáni napon kezdődik, amely során teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

(b) Ezen alszakasz alkalmazásában, a japán vámhatóságok -az ezen alszakasz végrehajtására tett különleges intézkedésként -legkésőbb öt munkanappal az egyes közzétételi időszakok végét követően közzéteszik az alábbi időszakokban az Európai Unióból importált SG1* áruk vagy SG1** áruk összesített mennyiségét:

(i) a pénzügyi év kezdetétől a közzétételi időszak végéig; és

(ii) a 11-15. évben a negyedév kezdetétől a közzétételi időszak végéig.

(c) Ezen alszakasz alkalmazásában, „közzétételi időszak”:

(i) az egyes hónapok első napjától a tárgyhónap 10. napjáig tartó időszak;

(ii) az egyes hónapok 11. napjától a tárgyhónap 20. napjáig tartó időszak; és

(iii) az egyes hónapok 21. napjától a tárgyhónap utolsó napjáig tartó időszak.

5. (a) Az (1) bekezdéstől eltérve, ha a 11. évtől a 15. évig bármely év folyamán az Európai Unióból importált SG1* áruk vagy SG1** áruk összesített mennyisége bármely negyedévben meghaladja a b) pontban meghatározott negyedéves védintézkedési küszöbmennyiséget, Japán az 1. alszakasz (3) bekezdésével összhangban 90 napos időszakra felemelheti az ilyen áruk vámtételét. A 90 napos időszak legkésőbb azon közzétételi időszak végét követő öt munkanap utáni napon kezdődik, amely során az ilyen áruk negyedéves importjának összesített mennyisége meghaladja a negyedéves védintézkedési küszöbmennyiséget. Ha teljesül az e szakaszban meghatározott feltétel, az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

(i) a 11. évtől a 14. évig 20,0 százalék; és

(ii) a 15. évre 18,0 százalék.

▼B

(b) E bekezdés alkalmazásában, a „negyedéves védintézkedési küszöbmennyiség”: az (1) bekezdés k) pontjában az adott évre meghatározott küszöbszint negyedének 117 százaléka.

(c) Az (1) bekezdéstől eltérve, ha a 11. évtől a 15. évig bármely év folyamán az Európai Unióból importált SG1* áruk vagy SG1** áruk összesített mennyisége meghaladja az (1) bekezdés k) pontjában az adott évre meghatározott küszöbszintet, és mivel ezen áruk Európai Unióból származó negyedéves importjának összesített mennyisége egyidejűleg meghaladja a b) pontban meghatározott negyedéves védintézkedési küszöbmennyiséget, Japán az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedést tarthat fent az a) pontban előírt 90 napos időszak vége vagy a (3) bekezdésben előírt időszakok vége közül a későbbi időpontig.

6. Ha a 15. év után bármely négy egymást követő évben Japán nem alkalmaz az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket az SG1* árukra, Japán nem alkalmazhat további, ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket az ilyen árukra. Ugyanez vonatkozik az SG1** árukra.

7. Az (1) bekezdéstől eltérve, ha egészségügyi aggályok miatt több mint 36 hónapra teljes egészében vagy nagyrészt felfüggesztették az SG1* áruk vagy az SG1** áruk Európai Unióból Japánba irányuló importját, Japán nem alkalmazhat ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedést az Európai Unióból származó ilyen árukra a felfüggesztés teljes vagy nagy részben történő megszüntetésétől számított 48 hónapban. Ha felfüggesztették az ilyen áruk Európai Unióból történő importját, és természeti katasztrófa, például súlyos aszály akadályozza az ilyen áruk Európai Unió-beli termelésének helyreállítását, Japán 60 hónapos időszakban nem alkalmazhatja az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedést az Európai Unióból származó ilyen árukra.

8. Japán nem alkalmazhatja az ideiglenes tarifális intézkedésekről szóló japán törvény (az 1960. évi 36. sz. törvény) 7.5. cikkében említett, szarvasmarhákra vonatkozó rendkívüli tarifális intézkedéseket az SG1* árukra.

9. Ha az első év 12 hónapnál rövidebb, az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az első évre vonatkozó küszöbszintet úgy kell meghatározni, hogy 43 500 metrikus tonnát megszoroznak egy olyan tört számmal, amelynek számlálója az e megállapodás hatálybalépésének dátuma és a következő március 31. közötti hónapok száma, nevezője pedig 12. Az alkalmazandó küszöbszint előző mondat szerinti meghatározása céljából bármely 1,0-nél kisebb törtet a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén a törtet 1,0-re kell kerekíteni).

3. ALSZAKASZ

Sertésre vonatkozó mezőgazdasági védintézkedések

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG2”-vel jelölt tarifacsoport alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében (a továbbiakban ebben az alszakaszban: SG2 áruk), Japán kizárólag az alábbi feltétel teljesülése esetén alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedést:

(a) az első évben és a második évben -a (6) bekezdésben előírtak kivételével -Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az SG2 árukra, ha az adott évben az SG2 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az SG2 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 112 százalékát;

▼B

(b) a harmadik évben és a negyedik évben Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az SG2 árukra, ha az adott évben az SG2 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az SG2 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 116 százalékát;

(c) az ötödik évben és a hatodik évben:

(i) A küszöbárnak ([1]) megfelelő vagy azt meghaladó áron importált SG2 áruk esetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az említett SG2 árukra, ha az adott évben ezen SG2 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az ezen SG2 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 116 százalékát; vagy

(ii) A küszöbárnál alacsonyabb áron importált SG2 áruk esetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az említett SG2 árukra, ha az adott évben ezen SG2 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az alábbiakat:

(A) az ötödik évre 63 000 metrikus tonna; és

(B) a hatodik évre 71 400 metrikus tonna; és

(d) a hetedik évtől a 11. évig:

(i) A küszöbárnak megfelelő vagy azt meghaladó áron importált SG2 áruk esetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az említett SG2 árukra, ha az adott évben az ezen SG2 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az ezen SG2 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 119 százalékát; vagy

(ii) A küszöbárnál alacsonyabb áron importált SG2 áruk esetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az említett SG2 árukra, ha az adott évben ezen SG2 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az alábbiakat:

(A) a hetedik évre 79 800 metrikus tonna;

(B) a nyolcadik évre 88 200 metrikus tonna;

(C) a kilencedik évre 96 600 metrikus tonna;

(D) a 10. évre 105 000 metrikus tonna; és

(E) a 11. évre 105 000 metrikus tonna.

2. Az SG2 áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

([1]) A c) és d) pont alkalmazásában, „küszöbár”:
(a) a 020312.021, 020312.023, 020319.021, 020319.023, 020322.021, 020322.023, 020329.021, 020329.023, 020630.092, 020630.093, 020649.092 és 020649.093 tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében kilogrammonként 399 jen; továbbá
(b) a 020311.020, 020311.030, 020321.020 és 020321.030 tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében kilogrammonként 299,25 jen.

▼B

(a) a 020311.040, 020312.022, 020319.022, 020321.040, 020322.022, 020329.022, 020630.099 és 020649.099 tarifacsoportok alá besorolt SG2 áruk esetében:

(i) az első évtől a harmadik évig 4,0 százalék;

(ii) a negyedik évtől a hatodik évig 3,4 százalék;

(iii) a hetedik évtől a kilencedik évig 2,8 százalék; és

(iv) a 10. évben és a 11. évben 2,2 százalék;

(b) a 020312.021, 020312.023, 020319.021, 020319.023, 020322.021, 020322.023, 020329.021, 020329.023, 020630.092, 020630.093, 020649.092 és 020649.093 tarifacsoportok alá besorolt SG2 áruk esetében az alábbiak közül az alacsonyabb:

(i) a kilogrammonkénti CIF-importár és az Első Védintézkedés Szerinti Standard Importár ([1]) közötti különbség; és

(ii) az első alternatív vámtétel ([2]); és

(c) a 020311.020, 020311.030, 020321.020 és 020321.030 tarifacsoportok alá besorolt SG2 áruk esetében az alábbiak közül az alacsonyabb:

(i) a kilogrammonkénti CIF-importár és a Második Védintézkedés Szerinti Standard Importár ([3]) közötti különbség; és

(ii) a második alternatív vámtétel ([4]);

3. Az ezen alszakasz alapján alkalmazott mezőgazdasági védintézkedések kizárólag annak az évnek a végéig tarthatók fenn, amelyben teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

4. Japán a 11. év vége után nem alkalmazhat vagy tarthat fenn az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket.

5. Japán nem alkalmazhatja az ideiglenes tarifális intézkedésekről szóló japán törvény (az 1960. évi 36. sz. törvény) 7.6. cikkének (1) bekezdésében említett, sertésekre vonatkozó rendkívüli tarifális intézkedéseket az SG2 árukra.

6. Ha az első év 12 hónapnál rövidebb, az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az Európai Unióból származó SG2 áruk tekintetében az első évre vonatkozóan az (1) bekezdésben megállapított küszöbszintet úgy kell meghatározni, hogy az SG2 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyiségének 112 százalékát megszorozzák egy olyan tört számmal, amelynek számlálója az e megállapodás hatálybalépésének dátuma és a következő március 31. közötti hónapok száma, nevezője pedig 12. Az alkalmazandó küszöbszint előző mondat szerinti meghatározása céljából bármely 1,0-nél kisebb törtet a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén a törtet 1,0-re kell kerekíteni).

([1]) A b) pont alkalmazásában, „Első Védintézkedés Szerinti Standard Importár”: kilogrammonkénti 524 jenes ár, valamint a 100 százalék és az adott évre vonatkozóan az a) pontban meghatározott vámtétel összegének szorzatával egyenlő ár.

([2]) A b) pont alkalmazásában, „első alternatív vámtétel”:
(a) az első évtől a negyedik évig a Japán jegyzékében a 020312.023, 020319.023, 020322.023, 020329.023, 020630.093 vagy 020649.093 tarifacsoportokra meghatározott vámtétel;
(b) az ötödik évtől a kilencedik évig kilogrammonként 100 jen; és
(c) a 10. évben és a 11. évben kilogrammonként 70 jen.

([3]) A c) pont alkalmazásában, „Második Védintézkedés Szerinti Standard Importár”: kilogrammonkénti 393 jenes ár, valamint a 100 százalék és az adott évre vonatkozóan az a) pontban meghatározott vámtétel összegének szorzatával egyenlő ár.

([4]) A c) pont alkalmazásában, „második alternatív vámtétel”:
(a) az első évtől a negyedik évig a Japán jegyzékében a 020311.020 vagy 020321.020 tarifacsoportra meghatározott vámtétel;
(b) az ötödik évtől a kilencedik évig kilogrammonként 75 jen; és
(c) a 10. évben és a 11. évben kilogrammonként 52,5 jen.

▼B

4. ALSZAKASZ

Feldolgozott sertésre vonatkozó mezőgazdasági védintézkedések

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG3”-mal jelölt tarifacsoport alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében (a továbbiakban ebben az alszakaszban: SG3 áruk) Japán kizárólag az alábbi feltétel teljesülése esetén alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedést:

   (a) az első évben és a második évben -a (6) bekezdésben előírtak kivételével -Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az SG3 árukra, ha az adott évben az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 115 százalékát;

   (b) a harmadik évtől a hatodik évig Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az SG3 árukra, ha az adott évben az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 118 százalékát; és

   (c) a hetedik évtől a 11. évig Japán kizárólag akkor alkalmazhat az ezen albekezdés szerinti mezőgazdasági védintézkedést az SG3 árukra, ha az adott évben az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának összesített mennyisége meghaladja az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyisége 121 százalékát.

2. (a) Az SG3 áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

      (i) az első évtől a negyedik évig az alapvámtétel 85 százaléka;

      (ii) az ötödik évtől a kilencedik évig az alapvámtétel 60 százaléka; és

      (iii) a 10. évre és a 11. évre az alapvámtétel 45 százaléka.

   (b) Az a) pont alkalmazásában, az alapvámtételt egy értékvám-összetevő és egy mértékvám-összetevő alkotja; mindegyik összetevőt az a) pontban megállapított százalékokra kell csökkenteni az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel meghatározásához. Az alapvámtétel értékvám összetevője 8,5 százalék, mértékvám összetevője pedig kilogrammonként 614,85 jen, levonva abból a vonatkozó SG3 áru kilogrammonkénti CIF-importárának 60 százalékát.

3. Az ezen alszakasz alapján alkalmazott mezőgazdasági védintézkedések kizárólag annak az évnek a végéig tarthatók fenn, amelyben teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

4. Japán a 11. év vége után nem alkalmazhat az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket.

5. Japán nem alkalmazhatja az ideiglenes tarifális intézkedésekről szóló japán törvény (az 1960. évi 36. sz. törvény) 7.6. cikkének (1) bekezdésében említett, sertésekre vonatkozó rendkívüli tarifális intézkedéseket az SG3 árukra.

▼B

6. Ha az első év 12 hónapnál rövidebb, az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az Európai Unióból származó SG3 áruk tekintetében az első évre vonatkozóan az 1. bekezdésében megállapított küszöbszintet úgy kell meghatározni, hogy az SG3 áruk Európai Unióból származó importjának a három megelőző pénzügyi év bármelyike folyamán megvalósult legnagyobb összesített éves mennyiségének 115 százalékát megszorozzák egy olyan tört számmal, amelynek számlálója az e megállapodás hatálybalépésének dátuma és a következő március 31. közötti hónapok száma, nevezője pedig 12. Az alkalmazandó küszöbszint előző mondat szerinti meghatározása céljából bármely 1,0-nél kisebb törtet a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén a törtet 1,0-re kell kerekíteni).

5. ALSZAKASZ

Tejsavófehérje-koncentrátumra vonatkozó mezőgazdasági védintézkedés

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG4*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedést, ha ezen Európai Unióból származó mezőgazdasági áruk importjának összesített mennyisége egy adott évben meghaladja az alábbiakban meghatározott küszöbszintet:

(a) az első évre 2 000 metrikus tonna, a (6) bekezdésben előírt kivétellel;

(b) a második évre 2 133 metrikus tonna;

(c) a harmadik évre 2 267 metrikus tonna;

(d) a negyedik évre 2 400 metrikus tonna;

(e) az ötödik évre 2 533 metrikus tonna;

(f) a hatodik évre 2 667 metrikus tonna;

(g) a hetedik évre 2 800 metrikus tonna;

(h) a nyolcadik évre 2 933 metrikus tonna;

(i) a kilencedik évre 3 067 metrikus tonna;

(j) a 10. évre 3 200 metrikus tonna;

(k) a 11. évre 3 544 metrikus tonna;

(l) a 12. évre 3 888 metrikus tonna;

(m) a 13. évre 4 232 metrikus tonna;

(n) a 14. évre 4 690 metrikus tonna;

(o) a 15. évre 5 148 metrikus tonna;

(p) a 16. évre 5 606 metrikus tonna;

(q) a 17. évre 6 064 metrikus tonna;

(r) a 18. évre 6 522 metrikus tonna;

(s) a 19. évre 6 980 metrikus tonna;

(t) a 20. évre 7 438 metrikus tonna; és

(u) a 21. évtől minden évben az előző évi küszöbszint 573 metrikus tonnával megnövelt mennyisége.

▼B

2. Az „SG4*”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

(a) az első évtől az ötödik évig 29,8 százalék plusz 120 jen kilogrammonként;

(b) a hatodik évtől a 10. évig 23,8 százalék plusz 105 jen kilogrammonként;

(c) a 11. évtől a 15. évig 19,4 százalék plusz 90 jen kilogrammonként;

(d) a 16. évtől a 20. évig 13,4 százalék plusz 75 jen kilogrammonként; és

(e) a 21. évtől:

(i) ha az előző évben nem alkalmaztak az ezen alszakaszban meghatározott mezőgazdasági védintézkedést, a vámtétel értékvám összetevője 1,9 százalékkal alacsonyabb mint az előző évben, a vámtétel mértékvám összetevője pedig kilogrammonként 10,7 jennel alacsonyabb az előző évinél; vagy

(ii) ha az előző évben az ezen alszakaszban meghatározott mezőgazdasági védintézkedést alkalmaztak, a vámtétel értékvám összetevője 1,0 százalékkal alacsonyabb mint az előző évben, a vámtétel mértékvám összetevője pedig kilogrammonként 5,0 jennel alacsonyabb az előző évinél.

3. Az ezen alszakasz alapján alkalmazott mezőgazdasági védintézkedések kizárólag annak az évnek a végéig tarthatók fenn, amelyben teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

4. Ha a 20. év után bármely három egymást követő évben Japán nem alkalmaz az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket, Japán nem alkalmazhat további, ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket.

5. (a) Az (1) bekezdéstől eltérve, Japán nem alkalmazhat ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket, ha:

(i) Japánban a sovány tejpor tekintetében belföldi áruhiány van; vagy

(ii) Japánban nem csökken igazolhatóan a sovány tejpor iránti belföldi kereslet.

(b) Ha Japán az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedést alkalmaz, amikor az Európai Unió úgy véli, hogy az a) pontban foglalt feltételek valamelyike teljesül, az Európai Unió:

(i) felkérheti Japánt, hogy adjon magyarázatot arra, hogy Japán miért nem gondolja úgy, hogy az a) pontban foglalt feltételek egyike teljesült; és

(ii) felszólíthatja Japánt, hogy az év fennmaradó részére szüntesse meg a mezőgazdasági védintézkedés alkalmazását.

6. Ha az első év 12 hónapnál rövidebb, az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az első évre vonatkozó küszöbszintet úgy kell meghatározni, hogy 2 000 metrikus tonnát megszoroznak egy olyan tört számmal, amelynek számlálója az e megállapodás hatálybalépésének dátuma és a következő március 31. közötti hónapok száma, nevezője pedig 12. Az alkalmazandó küszöbszint előző mondat szerinti meghatározása céljából bármely 1,0-nél kisebb törtet a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén a törtet 1,0-re kell kerekíteni).

▼B

6. ALSZAKASZ

Tejsavóporra vonatkozó mezőgazdasági védintézkedések

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG4**”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedést, ha ezen Európai Unióból származó mezőgazdasági áruk importjának összesített mennyisége egy adott évben meghaladja az alábbiakban meghatározott küszöbszintet:

   (a) az első évre 2 300 metrikus tonna, a (5) bekezdésben előírt kivétellel;

   (b) a második évre 2 456 metrikus tonna;

   (c) a harmadik évre 2 611 metrikus tonna;

   (d) a negyedik évre 2 767 metrikus tonna;

   (e) az ötödik évre 2 922 metrikus tonna;

   (f) a hatodik évre 3 078 metrikus tonna;

   (g) a hetedik évre 3 233 metrikus tonna;

   (h) a nyolcadik évre 3 389 metrikus tonna;

   (i) a kilencedik évre 3 544 metrikus tonna;

   (j) a 10. évre 3 700 metrikus tonna;

   (k) a 11. évre 3 929 metrikus tonna;

   (l) a 12. évre 4 158 metrikus tonna;

   (m) a 13. évre 4 502 metrikus tonna;

   (n) a 14. évre 4 846 metrikus tonna;

   (o) a 15. évre 5 190 metrikus tonna; és

   (p) a 16. évtől a küszöbszint minden évben az előző évi küszöbszint 458 metrikus tonnával megnövelt mennyisége.

2. Az „SG4**”-gal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

   (a) az első évtől az ötödik évig 29,8 százalék plusz 75 jen kilogrammonként;

   (b) a hatodik évtől a 10. évig 23,8 százalék plusz 45 jen kilogrammonként;

   (c) a 11. évtől a 15. évig 13,4 százalék plusz 30 jen kilogrammonként; és

   (d) a 16. évtől:

      (i) ha az előző évben nem alkalmaztak az ezen alszakaszban meghatározott mezőgazdasági védintézkedést, a vámtétel értékvám összetevője 2,0 százalékkal alacsonyabb, mint az előző évben, a vámtétel mértékvám összetevője pedig kilogrammonként 4,0 jennel alacsonyabb az előző évinél; vagy

▼B

(ii) ha az előző évben az ezen alszakaszban meghatározott mezőgazdaság védintézkedést alkalmaztak, a vámtétel értékvám összetevője 1,0 százalékkal alacsonyabb, mint az előző évben, a vámtétel mértékvám összetevője pedig kilogrammonként 2,0 jennel alacsonyabb az előző évinél.

3. Az ezen alszakasz alapján alkalmazott mezőgazdasági védintézkedések kizárólag annak az évnek a végéig tarthatók fenn, amelyben teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

4. Ha a 15. év után bármely két egymást követő évben Japán nem alkalmaz az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket, Japán nem alkalmazhat további, ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket.

5. Ha az első év 12 hónapnál rövidebb, az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az első évre vonatkozó küszöbszintet úgy kell meghatározni, hogy 2 300 metrikus tonnát megszoroznak egy olyan tört számmal, amelynek számlálója az e megállapodás hatálybalépésének dátuma és a következő március 31. közötti hónapok száma, nevezője pedig 12. Az alkalmazandó küszöbszint előző mondat szerinti meghatározása céljából bármely 1,0-nél kisebb törtet a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén a törtet 1,0-re kell kerekíteni).

7. ALSZAKASZ

Friss narancsra vonatkozó mezőgazdasági védintézkedések

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG5”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedést, ha ezen Európai Unióból származó mezőgazdasági áruk importjának összesített mennyisége december 1. és a következő év március 31. között egy adott pénzügyi évben meghaladja a 2 000 metrikus tonnát, az (5) bekezdésben előírtak kivételével.

2. Az „SG5”-tel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel:

(a) az első évtől a negyedik évig 28 százalék; és

(b) az ötödik évtől a hetedik évig 20 százalék.

3. Az ezen alszakasz alapján alkalmazott mezőgazdasági védintézkedések kizárólag annak az évnek a végéig tarthatók fenn, amelyben teljesül az (1) bekezdésben meghatározott feltétel.

4. Japán a hetedik év vége után nem alkalmazhat az ezen alszakasz szerinti mezőgazdasági védintézkedéseket.

5. Ha az első év négy hónapnál rövidebb, az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az első évre vonatkozóan az (1) bekezdésben megállapított küszöbszintet úgy kell meghatározni, hogy 2 000 metrikus tonnát megszoroznak egy olyan tört számmal, amelynek számlálója e megállapodás hatálybalépésének dátuma és a következő március 31. közötti hónapok száma, nevezője pedig 4. Az alkalmazandó küszöbszint előző mondat szerinti meghatározása céljából bármely 1,0-nél kisebb törtet a legközelebbi egész számra kell kerekíteni (0,5 esetén a törtet 1,0-re kell kerekíteni).

▼B

8. ALSZAKASZ

Versenylovakra vonatkozó mezőgazdasági védintézkedések

1. Az 1. alszakasz (2) bekezdésével összhangban, a Japán jegyzékének „Megjegyzés” oszlopában szereplő, „SG6”-tal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk tekintetében Japán kizárólag akkor alkalmazhat mezőgazdasági védintézkedést, ha az említett egyes származó mezőgazdasági áruk japán jenben kifejezett CIF-importára kevesebb, mint a küszöbár 90 százalékra. A küszöbár a (4) bekezdésnek megfelelően elfogadott ár vagy 10,7 millió jen, ha nem született a küszöbárra vonatkozó konkrét megállapodás a (4) bekezdésnek megfelelően.

2. Az „SG6”-tal jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó mezőgazdasági áruk esetében az 1. alszakasz (3) bekezdésének c) pontjában említett vámtétel az ezen származó mezőgazdasági áruk tekintetében az A. szakasz (1) bekezdésének x) pontjában foglaltak szerint a „B15” kategóriának megfelelően meghatározott vámtétel, plusz:

   (a) ha az egyes származó mezőgazdasági árunkénti CIF-importár és a küszöbár különbsége 10 százaléknál nagyobb, azonban legfeljebb a küszöbár 40 százaléka, akkor az importálás időpontjában hatályos alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel, valamint az A. szakasz (1) bekezdésének x) pontjában foglaltak szerint a „B15” kategóriának megfelelően a származó mezőgazdasági árukra alkalmazott vámtétel közötti különbség 30 százaléka;

   (b) ha az egyes származó mezőgazdasági árunkénti CIF-importár és a küszöbár különbsége 40 százaléknál nagyobb, azonban legfeljebb a küszöbár 60 százaléka, akkor az importálás időpontjában hatályos alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel, valamint az A. szakasz (1) bekezdésének x) pontjában foglaltak szerint a „B15” kategóriának megfelelően a származó mezőgazdasági árukra alkalmazott vámtétel közötti különbség 50 százaléka;

   (c) ha az egyes származó mezőgazdasági árunkénti CIF-importár és a küszöbár különbsége 60 százaléknál nagyobb, azonban legfeljebb a küszöbár 75 százaléka, akkor az importálás időpontjában hatályos alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel, valamint az A. szakasz (1) bekezdésének x) pontjában foglaltak szerint a „B15” kategóriának megfelelően a származó mezőgazdasági árukra alkalmazott vámtétel közötti különbség 70 százaléka; és

   (d) ha az egyes származó mezőgazdasági árunkénti CIF-importár és a küszöbár különbsége nagyobb, mint a küszöbár 75 százaléka, akkor az importálás időpontjában hatályos alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel, valamint az A. szakasz (1) bekezdésének x) pontjába foglaltak szerint a „B15” kategóriának megfelelően a származó mezőgazdasági árukra alkalmazott vámtétel közötti különbség.

3. Japán a 15. év vége után nem alkalmazhat az ezen alszakasz szerinti védintézkedéseket.

4. Az Európai Unió kérésére Japán és az Európai Unió konzultál az ezen alszakaszban meghatározott mezőgazdasági védintézkedés működéséről, és kölcsönösen megállapodhatnak arról, hogy időszakonként értékelik és naprakésszé teszik a küszöbárat.

▼B

D. SZAKASZ

Japán jegyzéke

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	I. ÁRUOSZTÁLY — ÉLŐ ÁLLATOK; ÁLLATI TERMÉKEK																								
	1. árucsoport: Élő állatok																								
01.01	Élő ló, szamár, lóöszvér (muli) és szamáröszvér																								
	Ló																								
0101.29	Más																								
	2 Más																								
010129.290	(2) Más	3 400 000 jen/állat	B15	SG6	3 187 500,00 jen/állat	2 975 000,00 jen/állat	2 762 500,00 jen/állat	2 550 000,00 jen/állat	2 337 500,00 jen/állat	2 125 000,00 jen/állat	1 912 500,00 jen/állat	1 700 000,00 jen/állat	1 487 500,00 jen/állat	1 275 000,00 jen/állat	1 062 500,00 jen/állat	850 000,00 jen/állat	637 500,00 jen/állat	425 000,00 jen/állat	212 500,00 jen/állat	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
01.02	Élő szarvasmarhafélék																								
	Szarvasmarha																								
0102.29	Más																								
010229.100	1 Legfeljebb 300 kg tömegű	38 250 jen/állat	B15		35 859,38 jen/állat	33 468,75 jen/állat	31 078,13 jen/állat	28 687,50 jen/állat	26 296,88 jen/állat	23 906,25 jen/állat	21 515,63 jen/állat	19 125,00 jen/állat	16 734,38 jen/állat	14 343,75 jen/állat	11 953,13 jen/állat	9 562,50 jen/állat	7 171,88 jen/állat	4 781,25 jen/állat	2 390,63 jen/állat	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
010229.200	2 Más	63 750 jen/állat	B15		59 765,63 jen/állat	55 781,25 jen/állat	51 796,88 jen/állat	47 812,50 jen/állat	43 828,13 jen/állat	39 843,75 jen/állat	35 859,38 jen/állat	31 875,00 jen/állat	27 890,63 jen/állat	23 906,25 jen/állat	19 921,88 jen/állat	15 937,50 jen/állat	11 953,13 jen/állat	7 968,75 jen/állat	3 984,38 jen/állat	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0102.90	Más																								
	2 Más																								
010290.210	(1) Legfeljebb 300 kg tömegű	38 250 jen/állat	B15		35 859,38 jen/állat	33 468,75 jen/állat	31 078,13 jen/állat	28 687,50 jen/állat	26 296,88 jen/állat	23 906,25 jen/állat	21 515,63 jen/állat	19 125,00 jen/állat	16 734,38 jen/állat	14 343,75 jen/állat	11 953,13 jen/állat	9 562,50 jen/állat	7 171,88 jen/állat	4 781,25 jen/állat	2 390,63 jen/állat	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
010290.290	(2) Más	63 750 jen/állat	B15		59 765,63 jen/állat	55 781,25 jen/állat	51 796,88 jen/állat	47 812,50 jen/állat	43 828,13 jen/állat	39 843,75 jen/állat	35 859,38 jen/állat	31 875,00 jen/állat	27 890,63 jen/állat	23 906,25 jen/állat	19 921,88 jen/állat	15 937,50 jen/állat	11 953,13 jen/állat	7 968,75 jen/állat	3 984,38 jen/állat	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
01.03	Élő sertés																								
	Más																								
0103.92	Legalább 50 kg tömegű																								
010392.011	[1] Állatonként, legfeljebb az élő sertésre alkalmazott mértékvám céljára meghatározott felső határár, ahol a felső határárat úgy kapjuk meg, hogy az A. árakból kivonjuk a B. árakat; erre a vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: az ideiglenes vámtarifa-intézkedésekről szóló törvény (1960. évi 36. sz. törvény) 1-3-2. melléklete (1) bekezdésének 1. albekezdésében az élő sertésre megállapított, a mellékletben megadott behozatali időszaknak megfelelő szokásos importárak; erre a vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. B. árak: ezen alszám [1] pontjában meghatározott árak, amelyek mindegyike az említett törvény 1–3. mellékletében megadott behozatali időszaknak felel meg	19 508 jen/állat	B15*		B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
010392.012	[2] Állatonként, több mint az élő sertésre alkalmazott mértékvám céljára meghatározott felső határár, de nem több, mint a termelői ára, ahol a termelői árat úgy kapjuk meg, hogy az A. árakat elosztjuk a B. vámérték + 1-gyel; erre a vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: lásd az [1] pontot B. vármérték: a jelen [3] alszámban meghatározott vámértékek, az 1-3-2. mellékletben megadott importidőszakokra vonatkozó felosztásoknak megfelelően	Állatonként, az élő sertés szokásos importárának és vám-értékének különbsége	B15*		B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
010392.020	[3] Állatonként, több, mint az élő sertés termelői ára, vámértéken	8,5 %	B15		8,0 %	7,4 %	6,9 %	6,4 %	5,8 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
01.06	Más élő állat																								
	Emlősök																								
0106.12	Bálna, delfin és barnadelfin (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantin és dugong (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök); fóka, oroszlánfóka és rozmár (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök)																								
010612.010	– Bálna, delfin és barnadelfin (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantin és dugong (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök)		X																						
	2. árucsoport: Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékek és belsőségek																								
02.01	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve																								
020110.000	Egész és fél	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020120.000	Másképpen darabolt, csonttal	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
0201.30	Csont nélkül																								
020130.010	– Vesepecsenye	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020130.020	– Nyak, tarja és fartő	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020130.030	– Szegy	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020130.090	– Más	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
02.02	Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva																								
020210.000	Egész és fél	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020220.000	Másképpen darabolt, csonttal	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
0202.30	Csont nélkül																								
020230.010	– Vesepecsenye	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.020	– Nyak, tarja és fartő	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.030	– Szegy	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.090	– Más	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
02.03	Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva																								
	Frissen vagy hűtve																								
0203.11	Egész és fél																								
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020311.020	[1] Kilogrammonként vámértéken legfeljebb a vágott sertésre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, ahol a felső határértéket úgy kapjuk meg, hogy az A. árakból kivonjuk a B. árakat; erre a vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: az ideiglenes vámtarifa-intézkedésekről szóló törvény (36/1960. sz. törvény) 1-3-2. melléklete (2) bekezdésének 1. albekezdésében a vágott sertésre megállapított, a mellékletben megadott behozatali időszaknak megfelelő szokásos importárak; erre a vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. B. árak: ezen alszám [1] pontjában meghatározott árak, amelyek mindegyike az említett törvény 1–3. mellékletében megadott behozatali időszaknak felel meg	361 jen/kg	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020311.030	[2] Kilogrammonként vámértéken több, mint a vágott sertésre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, amely nem haladhatja meg a vágott sertés termelői árát, ahol a termelői árat úgy kapjuk meg, hogy az A. árakat elosztjuk a (B. vámérték + 1)-gyel; erre a vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: lásd az [1] pontot B. vármérték: a jelen alszám [3] pontjában meghatározott vámértékek, az 1-3-2. mellékletben megadott importidőszakokra vonatkozó felosztásoknak megfelelően	Kilogrammonként, a vágott sertés szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020311.040	[3] Kilogrammonként több, mint a vágott sertés termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0203.12	Sonka, lapocka és részei csonttal																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
020312.023	[1] Kilogrammonként vámértéken legfeljebb a vágott sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, ahol a felső határértéket úgy kapjuk meg, hogy az A. árakból kivonjuk a B. árakat; erre a vámtarifaszámra és a 0206 vámtarifaszámra ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: az ideiglenes vámtarifa-intézkedésekről szóló törvény (1960. évi 36. sz. törvény) 1-3-2. melléklete (3) bekezdésének 1. albekezdésében a vágott sertésrészre megállapított, a mellékletben megadott behozatali időszaknak megfelelő szokásos importárak; erre a vámtarifaszámra és a 0206 vtsz-re ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. B. árak: ezen alszám [1] pontjában meghatározott árak, amelyek mindegyike az említett törvény 1–3. mellékletében megadott behozatali időszaknak felel meg	482 jen/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020312.021	[2] Kilogrammonként vámértéken több, mint a vágott sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, amely nem haladhatja meg a vágott sertésrész termelői árát, ahol a termelői árat úgy kapjuk meg, hogy az A. árakat elosztjuk a B. vámérték + 1-gyel; erre a vámtarifaszámra és a 0206 vtsz-re ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: lásd az [1] pontot B. vármérték: a jelen alszám [3] pontjában meghatározott vámértékek, az 1-3-2. mellékletben megadott importidőszakokra vonatkozó felosztásoknak megfelelően	Kilogrammonként, a sertésrész szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020312.022	[3] Kilogrammonként több, mint a sertésrész termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0203.19	Más																								
	2 Más																								
020319.023	[1] Kilogrammonként legfeljebb a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, vámértéken	482 jen/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020319.021	[2] Kilogrammonként több, mint a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, legfeljebb a vágott sertésrész termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a sertésrész szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020319.022	[3] Kilogrammonként több, mint a sertésrész termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Fagyasztva																								
0203.21	Egész és fél																								
	2 Más																								
020321.020	[1] Kilogrammonként legfeljebb a vágott sertésre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, vámértéken	361 jen/kg	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020321.030	[2] Kilogrammonként több, mint a vágott sertésre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, legfeljebb a vágott sertés termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a vágott sertés szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020321.040	[3] Kilogrammonként több, mint a vágott sertés termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0203.22	Sonka, lapocka és részei csonttal																								
	2 Más																								
020322.023	[1] Kilogrammonként legfeljebb a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, vámértéken	482 jen/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020322.021	[2] Kilogrammonként több, mint a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, legfeljebb a vágott sertésrész termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a sertésrész szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020322.022	[3] Kilogrammonként több, mint a sertésrész termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0203.29	Más																								
	2 Más																								
020329.023	[1] Kilogrammonként legfeljebb a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, vámértéken	482 jen/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020329.021	[2] Kilogrammonként több, mint a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, legfeljebb a vágott sertésrész termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a sertésrész szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020329.022	[3] Kilogrammonként több, mint a sertésrész termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
02.06	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lóöszvér (muli) vagy szamáröszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, frissen, hűtve vagy fagyasztva																								
0206.10	Szarvasmarhafélékből frissen vagy hűtve																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020610.020	1 Pofahús és fejhús	50,0 %	R4	SG1**, S	39,0 %	36,9 %	34,8 %	32,7 %	30,6 %	28,4 %	26,3 %	24,2 %	22,1 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
	2 Más																								
	(1) Belső szervek és nyelv																								
020610.011	– Nyelv	12,8 %	B10*	S	6,4 %	5,8 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,6 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020610.019	– Más	12,8 %	B12*	S	6,4 %	5,9 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020610.090	(2) Más	21,3 %	B15	S	20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Szarvasmarhafélékből fagyasztva																								
020621.000	Nyelv	12,8 %	B10*	S	6,4 %	5,8 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,6 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020622.000	Máj	12,8 %	B15	S	12,0 %	11,2 %	10,4 %	9,6 %	8,8 %	8,0 %	7,2 %	6,4 %	5,6 %	4,8 %	4,0 %	3,2 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0206.29	Más																								
020629.020	1 Pofahús és fejhús	50,0 %	R4	SG1**, S	39,0 %	36,9 %	34,8 %	32,7 %	30,6 %	28,4 %	26,3 %	24,2 %	22,1 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
	2 Más																								
020629.010	(1) Belső szervek	12,8 %	B12*	S	6,4 %	5,9 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020629.090	(2) Más	21,3 %	B15	S	20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0206.30	Sertésből frissen vagy hűtve																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
020630.091	(1) Belső szervek	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
020630.093	[1] Kilogrammonként legfeljebb a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, vámértéken	482 jen/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020630.092	[2] Kilogrammonként több, mint a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, legfeljebb a vágott sertésrész termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a sertésrész szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020630.099	[3] Kilogrammonként több, mint a sertésrész termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Sertésből fagyasztva																								
0206.41	Máj																								
020641.090	2 Más	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0206.49	Más																								
	2 Más																								
020649.091	(1) Belső szervek	8,5 %	B7*		4,3 %	3,7 %	3,1 %	2,5 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
020649.093	[1] Kilogrammonként legfeljebb a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, vámértéken	482 jen/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020649.092	[2] Kilogrammonként több, mint a sertésrészre vonatkozó külön vámtétel felső határértéke, legfeljebb a vágott sertésrész termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a sertésrész szokásos importárának és vám-értékének a különbsége	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020649.099	[3] Kilogrammonként több, mint a sertésrész termelői ára, vámértéken	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
02.07	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási melléktermé ke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva																								
	A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasokból																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020711.000	Nem darabolva, frissen vagy hűtve	11,9 %	B5		9,9 %	7,9 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020712.000	Nem darabolva, fagyasztva	11,9 %	B10		10,8 %	9,7 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,4 %	4,3 %	3,2 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0207.13	Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek frissen vagy hűtve																								
020713.100	1 Láb, csonttal	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020713.200	2 Más	11,9 %	B10		10,8 %	9,7 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,4 %	4,3 %	3,2 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0207.14	Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva																								
	2 Más																								
020714.210	(1) Láb, csonttal	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
020714.220	(2) Más	11,9 %	B5		9,9 %	7,9 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Kacsából																								
020744.000	Más frissen vagy hűtve	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
02.08	Más hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség frissen, hűtve vagy fagyasztva																								
0208.40	Bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök); fókából, oroszlánfókából és rozmárról (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
020840.011	– Bálnából		X																						
02.10	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből készült élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény																								
	Sertéshús																								
0210.11	Sonka, lapocka és részei csonttal																								
021011.010	[1] Kilogrammonként vámértéken legfeljebb a feldolgozott sertéshúsra vonatkozó külön vámtétel termelői ára, ahol a termelői árat úgy kapjuk meg, hogy az A. árakat elosztjuk a (B. vámérték +0 6)-tal, és megszorozzuk 1 5-tel; erre a vámtarifaszámra és a 1602 vtsz-re ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. A. árak: az ideiglenes vámtarifa-intézkedésekről szóló törvény (1960. évi 36. sz. törvény) 1-3-2. melléklete (4) bekezdésének 1. albekezdésében a feldolgozott sertéshúsra megállapított, a mellékletben megadott behozatali időszaknak megfelelő szokásos importárak; erre a vámtarifaszámra és a 1602 vtsz-re ugyanezt a meghatározást kell alkalmazni. B. vármérték: a jelen [2] alszámban meghatározott vámértékek, az 1-3. mellékletben megadott importidőszakokra vonatkozó felosztásoknak megfelelően	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
021011.020	[2] Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0210.12	Oldalas és dagadó és részei																								
021012.010	[1] Kilogrammonként legfeljebb a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
021012.020	[2] Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0210.19	Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
021019.010	[1] Kilogrammonként legfeljebb a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
021019.020	[2] Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
021020.000	Szarvasmarhafélék húsa	161,50 jen/kg	R5	S	154,16 jen/kg	146,82 jen/kg	139,48 jen/kg	132,14 jen/kg	124,80 jen/kg	117,45 jen/kg	110,11 jen/kg	102,77 jen/kg	95,43 jen/kg	88,09 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg
	Más, beleértve a húsból, vágási melléktermékből és belsőségből készült, élelmezési célra alkalmas lisztet és őrleményt is																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
021092.000	Bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök); fókából, oroszlánfókából és rozmárról (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök)																								
	– Bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök)		X																					
	– Más	4,2 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0210.99	Más																								
	1 Sertésből																								
021099.011	[1] Kilogrammonként legfeljebb a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
021099.019	[2] Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
021099.020	2 Szarvasmarhafélékből	161,50 jen/kg	R5	S	154,16 jen/kg	146,82 jen/kg	139,48 jen/kg	132,14 jen/kg	124,80 jen/kg	117,45 jen/kg	110,11 jen/kg	102,77 jen/kg	95,43 jen/kg	88,09 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg	80,75 jen/kg
	3. árucsoport: Halak és rákfélék, puhatestű és más gerinctelen víziállatok																								
03.01	Élő hal																								
	Más élő hal																								
0301.94	Atlanti-óceáni és csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)																								
	2 Más																								
030194.220	– Csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0301.99	Más																								
	2 Más																								
030199.210	(1) Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
030199.290	– Más	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.02	Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével																								
	Pisztrángfélék (Salmonidae), a 0302 91–0302 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030211.000	Pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.13	Csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*)																								
030213.011	– Vörös lazac (*Oncorhynchus nerka*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030213.012	– Ezüst lazac (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030213.019	– Más	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030219.000	Más	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Tonhal (a *Thunnus* nemből), csíkoshasú tonhal (skipjack) vagy csíkoshasú bonitó (*Euthynnus [Katsuwonus] pelamis*), a 0302 91–0302 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
030231.000	Germon vagy hosszúúszójú tonhal (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030234.000	Nagyszemű tonhal (*Thunnus obesus*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.35	Atlanti-óceáni és csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)																								
030235.010	– Atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030235.020	– Csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030236.000	Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030239.000	Más	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), ajóka (szardella) (*Engraulis* spp.), szardínia (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), szardinella (*Sardinella* spp.), kisméretű hering (brisling) vagy sprotni (*Sprattus sprattus*), makréla (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), indiaimakréla-fajok (*Rastrelliger* spp.), *Scomberomorus* fajok, fattyúmakréla (*Trachurus* spp.), makrahalak (*Caranx* spp.), kobia (*Rachycentron canadum*), *Pampus* fajok, csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*), álmakrahalak (*Decapterus* spp.), kapelán (*Mallotus villosus*), kardhal (*Xiphias gladius*), keleti kis tonhal (*Euthynnus affinis*), bonitók (*Sarda* spp.), vitorláskardoshal-félék (*Istiophoridae*), a 0302 91–0302 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
030241.000	Hering (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030242.000	Ajóka (*Engraulis* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.43	Szardínia (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), szardinella (*Sardinella* spp.), kisméretű hering (brisling) vagy sprotni (*Sprattus sprattus*)																								
030243.100	1 *Sardinops* spp-ből	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030244.000	Makréla (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030245.000	Fattyúmakréla (*Trachurus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030247.000	Kardhal (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.49	Más																								
030249.100	1 Csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*) és álmakrahalak (*Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
030249.210	– Scomberomorus fajok	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030249.220	– Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	A *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halak, a 0302 91 – 0392 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
030251.000	Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.54	Szürke tőkehal (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030254.100	1 *Merluccius* spp-ből	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030255.000	Alaszkai tőkehal (*Theragra chalcogramma*)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.59	Más																								
030259.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más hal, a 0302 91–0302 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
0302.89	Más																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.) és piros szemű hering (*Etrumeus* spp.)																								
030289.110	– Buri (*Seriola* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030289.190	– Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	3 Más																								
030289.299	– Más																								
	– Spanyol makréla	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Samma (*Cololabis* spp., a *Cololabis saira* kivételével)	3,5 %	B15		3,3 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,4 %	2,2 %	2,0 %	1,8 %	1,5 %	1,3 %	1,1 %	0,9 %	0,7 %	0,4 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	3,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Halmáj, halikra, haltej, hal úszója, feje, farka, úszóhólyagja és élelmezési célra alkalmas más belsősége és bontási melléktermék																								
0302.91	Halmáj, halikra és haltej																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.) és tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.) kemény ikrája																								
030291.020	– Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.) kemény ikrája	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0302.99	Más																								
	2 Más																								
030299.910	(1) Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)																								
	– Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), tőkehal (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*), buri (*Seriola* spp.) és szardínia (*Sardinops* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Más																								
030299.999	– Más																								
	– Atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Vörös lazac (*Oncorhynchus nerka*), atlanti-óceáni lazac (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*) és kardhal (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Szalmonidák, kivéve: atlanti-óceáni lazac (*Salmo salar*), dunai lazac (*Hucho hucho*), vörös lazac (*Oncorhynchus nerka*) és csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus masou* and *Oncorhynchus rhodurus*), tonhalfélék, kivéve: atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) és sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*), marlin (*Istiophoridae*) és spanyol makréla	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	3,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.03	Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett vagy más halhús kivételével																								
	Pisztrángfélék (Salmonidae), a 0303 91 – 0303 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermeke és belsősége kivételével																								
0303.12	Más csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*)																								
030312.010	– Ezüst lazac (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030312.090	– Más	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030319.000	Más	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Tonhal (a *Thunnus* nemből), csíkoshasú tonhal (skipjack) vagy csíkoshasú bonitó (*Euthynnus [Katsuwonus] pelamis*), a 0303 91–0303 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
030341.000	Germon vagy hosszúúszójú tonhal (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030343.000	Skipjack vagy csíkoshasú bonitó	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0303.45	Atlanti-óceáni és csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)																								
030345.020	– Csendes-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030346.000	Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030349.000	Más	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), ajóka (szardella) (*Engraulis* spp.), szardínia (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), szardinella (*Sardinella* spp.), kisméretű hering (brisling) vagy sprotni (*Sprattus sprattus*), makréla (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), indiaimakréla-fajok (*Rastrelliger* spp.), *Scomberomorus* fajok, fattyúmakréla (*Trachurus* spp.), makrahalak (*Caranx* spp.), kobia (*Rachycentron canadum*), *Pampus* fajok, csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*), álmakrahalak (*Decapterus* spp.), kapelán (*Mallotus villosus*), kardhal (*Xiphias gladius*), keleti kis tonhal (*Euthynnus affinis*), bonitók (*Sarda* spp.), vitorláskardoshal-félék (*Istiophoridae*), a 0303 91–0303 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
0303.53	Szardínia (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), szardinella (*Sardinella* spp.), kisméretű hering (brisling) vagy sprotni (*Sprattus sprattus*)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030353.100	1 *Sardinops* spp-ből	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030354.000	Makréla (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	7,0 %	B15		6,6 %	6,1 %	5,7 %	5,3 %	4,8 %	4,4 %	3,9 %	3,5 %	3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030355.000	Fattyúmakréla (*Trachurus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030357.000	Kardhal (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0303.59	Más																								
	1 Ajóka (szardella) (*Engraulis* spp.), csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*) és álmakrahalak (*Decapterus* spp.)																								
030359.110	– Ajóka (*Engraulis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030359.120	– Csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030359.190	– Álmakrahalak (*Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
030359.910	– Scomberomorus fajok	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030359.930	– Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	A *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halak, a 0303 91 – 0303 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
0303.66	Szürke tőkehal (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030366.100	1 *Merluccius* spp-ből	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030367.000	Alaszkai tőkehal (*Theragra chalcogramma*)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0303.69	Más																								
030369.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más hal, a 0303 91–0303 99 alszámok alá tartozó, a hal élelmezési célra alkalmas bontási mellékterméke és belsősége kivételével																								
0303.89	Más																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.) és pirosszemű hering (*Etrumeus* spp.)																								
030389.110	– Nishin (*Clupea* spp.)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030389.122	– Buri (*Seriola* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030389.129	– Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Más																								
030389.299	– Más																								
	– Samma (*Cololabis* spp., a *Cololabis saira* kivételével) és spanyol makréla	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	3,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Halmáj, halikra, haltej, hal úszója, feje, farka, úszóhólyagja és élelmezési célra alkalmas más belsősége és bontási mellékterméke																								
0303.99	Más																								
	2 Más																								
	(1) Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030399.911	– Nishin (*Clupea* spp.) és tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.)																								
	– – Nishin (*Clupea* spp.), a hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*) kivételével	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp., *Merluccius* spp.), a tőkehal (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) kivételével	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	6,0 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030399.912	– Makréla (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	7,0 %	B15		6,6 %	6,1 %	5,7 %	5,3 %	4,8 %	4,4 %	3,9 %	3,5 %	3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030399.919	– Más																								
	– – Szardínia (*Sardinops* spp.)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Engraulis* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Aji (*Trachurus* spp., *Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
030399.999	– Más																								
	– – Lazacalakúak																								
	– – – Vörös lazac (*Oncorhynchus nerka*), atlanti-óceáni lazac (*Salmo salar*), dunai lazac (*Hucho hucho*) és pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*)	3,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – Ezüst lazac (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Tonhal																								
	– – – Sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*), nagyszemű tonhal (*Thunnus obesus*) és atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Germon vagy hosszúúszójú tonhal (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								
	– – – Skipjack vagy csíkoshasú bonitó (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*)	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Kardhal (*Xiphias gladius*) és spanyol makréla	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más	3,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.04	Halfilé és más halhús (aprított is), frissen, hűtve vagy fagyasztva																								
	Halfilé más halból, frissen vagy hűtve																								
0304.44	A *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halak																								
030444.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0304.49	Más																								
030449.100	1 Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
030449.210	– Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030449.220	– Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más frissen vagy hűtve																								
0304.53	A *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halak																								
030453.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0304.59	Más																								
030459.100	1 Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	– Más																								
030459.291	– – Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030459.292	– Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Fagyasztott halfilé a *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halakból																								
030471.000	Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0304.74	Szürke tőkehal (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030474.100	1 *Merluccius* spp-ből	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030475.000	Alaszkai tőkehal (*Theragra chalcogramma*)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0304.79	Más																								
030479.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Fagyasztott halfilé más halból																								
030484.000	Kardhal (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0304.87	Tonhal (a *Thunnus* nemből), csíkoshasú tonhal (skipjack) vagy csíkoshasú bonitó (*Euthynnus [Katsuwonus] pelamis*)																								
	– Tonhal (a *Thunnus* nemből)																								
030487.020	– – Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030487.030	– – Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0304.89	Más																								
030489.100	1 Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
030489.210	– Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más fagyasztva																								
0304.99	Más																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)																								
030499.120	– Buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	– Más																								
030499.994	– – Déli kékúszójú tonhal (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.05	Szárított, sózott vagy sós lében tartósított hal; füstölt hal, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból																								
030510.000	Emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.20	Halmáj, halikra és haltej szárítva, füstölve, sózva vagy sós lében tartósítva																								
	3 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.) kemény ikrája és nishin ikrája egyben																								
030520.020	– Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.) kemény ikrája	7,5 %	B8		6,7 %	5,8 %	5,0 %	4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Halfilé szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve																								
0305.32	A *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halak																								
030532.010	– Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.)	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.39	Más																								
	2 Más																								
030539.210	– Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Szárított hal, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével, sózva is, de nem füstölve																								
030551.000	Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.53	A *Bregmacerotidae*, az *Euclichthyidae*, a *Gadidae*, a *Macrouridae*, a *Melanonidae*, a *Merlucciidae*, a *Moridae* és a *Muraenolepididae* családba tartozó halak, a tőkehal (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) kivételével																								
030553.100	– Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0305.54	Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), ajóka (szardella) (*Engraulis* spp.), szardínia (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), szardinella (*Sardinella* spp.), kisméretű hering (brisling) vagy sprotni (*Sprattus sprattus*), makréla (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), indiaimakréla-fajok (*Rastrelliger* spp.), *Scomberomorus* fajok, fattyúmakréla (*Trachurus* spp.), makrahalak (*Caranx* spp.), kobia (*Rachycentron canadum*), *Pampus* fajok, csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*), álmakrahalak (*Decapterus* spp.), kapelán (*Mallotus villosus*), kardhal (*Xiphias gladius*), keleti kis tonhal (*Euthynnus affinis*), bonitók (*Sarda* spp.), vitorláskardoshal-félék (*Istiophoridae*)																								
030554.100	– Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), iwashi (*Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), makréla (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és csendes-óceáni makrélacsuka (*Cololabis saira*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.59	Más																								
	2 Más																								
030559.020	(1) Nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.) és pirosszemű hering (*Etrumeus* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030559.090	(2) Más																								
	– Samma (*Cololabis* spp., a *Cololabis saira* kivételével)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	10,5 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Sózott és sós lében tartósított, de nem szárított és nem füstölt hal, a hal élelmezési célra alkalmas bontási melléktermé ke és belsősége kivételével																								
030561.000	Hering (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030562.000	Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030563.000	Ajóka (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030564.000	Tilápia (*Oreochromis* spp.), harcsa (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), ponty (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), angolna (*Anguilla* spp.), nílusi sügér (*Lates niloticus*) és kígyófejű hal (*Channa* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.69	Más																								
	2 Más																								
030569.091	– Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp. és *Sardinops* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030569.099	– Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Hal úszója, feje, farka, úszóhólyagja és élelmezési célra alkalmas más belsősége és bontási melléktermék																								
0305.71	Cápa úszója																								
030571.090	– Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.72	Hal feje, farka és úszóhólyagja																								
	2 Más																								
	(2) Szárítva																								
	B Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)																								
030572.221	– – Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030572.222	– – Más	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(3) Sózva vagy sós lében tartósítva																								
	B Más																								
030572.321	– Hering (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030572.322	– Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030572.323	– Ajóka (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
030572.324	– Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp. és *Sardinops* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030572.329	– – Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0305.79	Más																								
	2 Más																								
	(2) Szárítva																								
	B Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. és *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)																								
030579.221	– – Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030579.222	– – Más	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(3) Sózva vagy sós lében tartósítva																								
	B Más																								
030579.321	– Hering (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030579.322	– Tőkehal (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030579.323	– Ajóka (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
030579.324	– Nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. és *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp. és *Sardinops* spp.), aji (*Trachurus* spp. és *Decapterus* spp.) és samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030579.329	– – Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.06	Rákféle héjában is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt rákféle, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; rákféle héjában gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) rákféléből																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Élve, frissen vagy hűtve																								
0306.33	Tengeri rák																								
030633.140	– *Erimacrus isenbecki*	4,0 %	B10		3,6 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.07	Puhatestű állat kagylóban is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt puhatestű állat, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) puhatestű állatból																								
	Osztriga																								
0307.19	Más																								
	1 Füstölve																								
030719.210	– Kagylófélék záróizma	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Fésűkagyló, ideértve a csíkos fésűkagylót is, a *Pecten*, *Chlamys* vagy *Placopecten* nemzetségből																								
030721.000	Élve, frissen vagy hűtve	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030722.000	Fagyasztva	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0307.29	Más																								
030729.500	1 Füstölve	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030729.200	2 Más	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Éti kagyló (*Mytilus* spp., *Perna* spp.)																								
0307.39	Más																								
	1 Füstölve																								
030739.510	– Kagylófélék záróizma	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Tintahal																								
0307.42	Élve, frissen vagy hűtve																								
030742.090	– Más	5,0 %	B10		4,5 %	4,1 %	3,6 %	3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0307.43	Fagyasztva																								
030743.020	– Vörös repülőkalmár (*Ommastrephes bartramii*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
030743.030	– Csendes-óceáni tintahal (*Todarodes pacificus*), humboldt-tintahal (*Dosidicus gigas*), japán tintahal (*Loliolus* spp.), sebes kalmár (*Illex* spp.) és *Watasenia scintillans*	5,0 %	B10		4,5 %	4,1 %	3,6 %	3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
030743.090	– Más																								
	– – Tintahal (*Rossia macrosoma*, *Sepiola* spp. és *Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	– – Más	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0307.49	Más																								
030749.500	1 Füstölve	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030749.210	– Mongo ika																								
	– – Szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030749.290	– Más																								
	– – Tintahal (*Rossia macrosoma*, *Sepiola* spp. és *Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.), szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Kagyló, szívkagyló és bárkakagyló (*Arcidae, Arcticidae, Cardiidae, Donacidae, Hiatellidae, Mactridae, Mesodesmatidae, Myidae, Semelidae, Solecurtidae, Solenidae, Tridacnidae* és *Veneridae* család)																								
0307.71	Élve, frissen vagy hűtve																								
030771.100	1 Kagylófélék záróizma	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Más																								
030771.310	– Akagai (vérkagyló), élve	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030771.320	– Bébikagyló	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030771.390	– Más	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0307.72	Fagyasztva																								
030772.100	1 Kagylófélék záróizma	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Más																								
030772.310	– Bébikagyló	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030772.390	– Más	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0307.79	Más																								
	1 Füstölve																								
030779.210	– Kagylófélék zároizma	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
030779.310	(1) Kagylófélék zároizma	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(3) Más																								
030779.339	– Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Fülcsiga (*Haliotis* spp.) és szárnyascsiga-fajok (*Strombus* spp.)																								
030781.000	Fülcsiga (*Haliotis* spp.) élve, frissen vagy hűtve	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030782.000	Szárnyascsiga-fajok (*Strombus* spp.) élve, frissen vagy hűtve																								
	– Kagylófélék zároizma	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030784.000	Szárnyascsiga-fajok (*Strombus* spp.) fagyasztva																								
	– Kagylófélék zároizma	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	7,0 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0307.87	Más fülcsiga (*Haliotis* spp.)																								
030787.900	2 Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0307.88	Más szárnyascsiga-fajok (*Strombus* spp.)																								
030788.100	1 Füstölve																								
	– Kagylófélék zároizma	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Más	6,7 %	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030788.900	2 Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más, beleértve az emberi fogyasztásra alkalmas lisztet, darát és labdacsot (pelletet) is																								
0307.91	Élve, frissen vagy hűtve																								
030791.010	– Kagylófélék záróizma	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
030791.091	– – Fésűkagyló (*Pectinidae*)	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030791.092	– – Édesvízi kagyló	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030791.099	– – Más	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0307.92	Fagyasztva																								
030792.110	– Kagylófélék záróizma	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
030792.131	– – Fésűkagyló (*Pectinidae*)	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0307.99	Más																								
	1 Füstölve																								
030799.220	– Fésűkagyló (*Pectinidae*) és a kagylófélék záróizma	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
030799.330	– Kagylófélék záróizma	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
030799.320	– – Fésűkagyló (*Pectinidae*)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030799.399	– – Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
03.08	Gerinctelen víziállatok a rákfélék és a puhatestűek kivételével élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt gerinctelen víziállatok a rákfélék és a puhatestűek kivételével a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) gerinctelen víziállatból, a rákfélék és a puhatestűek kivételével																								
	Tengeri sün (*Strongylocentrotus* spp., *Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echinus esculentus*)																								
030822.000	Fagyasztva	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0308.90	Más																								
	2 Frissen, hűtve vagy fagyasztva																								
	– Fagyasztva																								
030890.291	– – Tengeri sün	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
030890.299	– – Más																								
	– – – Medúza, a *Rhopilema* spp. kivételével	7,0 %	B3		5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	4 Más																								
030890.420	(2) Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	4. árucsoport Tejtermékek; madártojás; természetes méz; máshol nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű termék																								
04.01	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül																								
0401.10	Legfeljebb 1 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva vagy tartósításhoz megfelelően kezelve																								
040110.110	– A következő termékeket illetően: tej és tejszín ezen 1, 0401 20-1, 0401 40-1 és 0401 50-1-(1), (2) alszám alatt, író stb. itt: 0403 10-1 és 0403 90-1-(1)-[2], (2)-[2] és (3)-[2], természetes tejalkotórészeket tartalmazó termék, itt: 0404 90-1-(1)-[1], [2], (2)-[1], [2], (3)-[1], [2], kakaótartalmú ehető készítmény, itt: 1806 20-1-(1), 1806 90-2-(1)-A, ehető készítmény, itt: 1901 10-1-(1), (2), 1901 20-1-(1)-A, B és 1901 90-1-(1)-A, B, kávé stb. alapú készítmény, itt: 2101 12-2-(1)-A, B és 2101 20-2-(1)-A, B, ehető készítmény, itt: 2106 10-1 és 2106 90-1-(1), (2), a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 133 940 tonnányi, kormányrendeletben meghatározott módon teljes tejnek minősülő termék alapján történik, figyelembe véve az előző pénzügyi évben (április–március) behozott mennyiséget, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; ezen vtsz., valamint a 0403, 0404, 1806, 1901, 2101 és 2106 vtsz. alatt a továbbiakban: egyéb tejtermékek összevont vámkontingense	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040110.190	– Más		X	S																					
040110.200	2 Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0401.20	1 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva vagy tartósítva																								
040120.110	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040120.190	– Más		X	S																					
040120.200	2 Más	21,3 %	R7	S	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %
0401.40	6 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva vagy tartósítva																								
040140.110	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040140.190	– Más		X	S																					
040140.200	2 Más	21,3 %	R8	S	20,4 %	19,5 %	18,6 %	17,8 %	16,9 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %
0401.50	10 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva vagy tartósítva; más tejszín, 13 tömegszázaléknak megfelelő vagy azt meghaladó zsírtartalommal (a sterilizált, fagyasztott vagy tartósított tejszín kivételével)																								
	(1) Legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040150.111	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040150.119	– Más		X	S																					
	(2) Más																								
040150.121	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040150.129	– Más		X	S																					
040150.200	2 Más	21,3 %	R8	S	20,4 %	19,5 %	18,6 %	17,8 %	16,9 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %
04.02	Tej és tejszín sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával																								
0402.10	Por, granulátum vagy más szilárd alakban, legfeljebb 1 5 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
040210.110	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040210.121	– A következő termékeket illetően: tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd alakban, lásd az 1-[2], 2-(1)-[2], (2)-[2], 0402 21-2-(1), (2)-[2] és 0402 29-2-[2] alszámokat, a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 74 973 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; e szám alatt a továbbiakban e vtsz. alatt: sovány tejpor összevont vámkontingense, az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor kivételével		Xq1																						
040210.129	– Más	29,8 % + 396 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Más																								
	(1) Iskolai étkezéshez gyermekek, óvodába, általános iskolába, alsó középfokú iskolába, kötelező oktatási intézménybe, esti tanfolyamokat tartó felső középfokú oktatási intézménybe vagy speciális iskolába járó tanulók vagy kisgyermekek részére, gyermekjóléti intézményekbe vagy kormányrendelet által esetleg előírt hasonló intézményekbe járó tanulók, vagy a gyermekjóléti törvény (1947. évi 164.,sz. törvény) 6-3. cikkének (9), (10) vagy (12) bekezdésében meghatározott vállalkozás által nyújtott napközi ellátásban részesülő tanulók részére (e vtsz. alatt a továbbiakban: iskolai étkezéshez stb.), és kormányrendeletben előírt kevert takarmány előállítása céljából (e vtsz. alatt a továbbiakban: takarmányozási célokra)																								
	[1] Iskolai étkezéshez stb.																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040210.211	– A következő termékeket illetően: iskolai étkezésekhez stb. használt tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd alakban„ lásd a 2-(1)-[1], és 0402 21-2-(1) alszámot, a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 7 264 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; e vtsz. alatt a továbbiakban: az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor összevont vámkontingense		Xq1																							
040210.212	– Más	396 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Takarmányozási célokra																								
040210.216	– A „sovány tejpor összevont vámkontingense, az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor kivételével” esetében		Xq1																						
040210.217	– Más	396 jen/kg	R9	S	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9
	(2) Más																								
040210.221	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040210.222	– A „sovány tejpor összevont vámkontingense, az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor kivételével” esetében		Xq1																						
040210.229	– Más	21,3 % + 396 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Por, granulátum vagy más szilárd alakban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
0402.21	Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül																								
	1 5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
	(1) Legfeljebb 30 tömegszázalék zsírtartalommal																								
040221.111	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040221.119	– Más																								
	– – Csokoládé-alapanyagként történő felhasználásra szánt	25,5 % + 612 jen/kg	TRQ	TRQ-24, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más	25,5 % + 612 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040221.121	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040221.129	– Más																								
	– – Csokoládé-alapanyagként történő felhasználásra szánt	25,5 % + 1023 jen/kg	TRQ	TRQ-24, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más	25,5 % + 1023 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Más																								
	(1) Iskolai étkezéshez stb. és takarmányozási célokra																								
	– Iskolai étkezéshez stb.																								
040221.211	– – Az „iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040221.212	– – Más	425 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Takarmányozási célokra																								
040221.216	– A „sovány tejpor összevont vámkontingense, az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor kivételével” esetében		Xq1																						
040221.217	– – Más	425 jen/kg	R10	S	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040221.221	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								
040221.222	– A „sovány tejpor összevont vámkontingense, az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor kivételével” esetében		Xq1																						
040221.229	– Más	21,3 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0402.29	Más																								
	1 5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
	(1) Legfeljebb 30 tömegszázalék zsírtartalommal																								
040229.111	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040229.119	– Más	25,5 % + 612 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040229.121	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040229.129	– Más	25,5 % + 1 023 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Más																								
040229.211	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								
040229.220	– A „sovány tejpor összevont vámkontingense, az iskolai étkezésekhez stb. használt sovány tejpor kivételével” esetében		Xq1																						
040229.291	– Más	29,8 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Más																								
0402.91	Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül																								
	1 7,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
040291.110	(1) Tejszínhab túlnyomásos tartályban	25,5 %	B5**		12,8 %	10,2 %	7,7 %	5,1 %	2,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Más																								
040291.121	– A tejet és tejszínt illetően, lásd az 1-(2) és 2 alszámot, a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 1 500 tonna alapján történik, figyelembe véve az előző pénzügyi évben (április–március) behozott mennyiséget, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; ezen alszám alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens		Xq1																						
040291.129	– Más	25,5 % + 509 jen/kg	TRQ	TRQ-21, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Más																								
040291.210	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1																						
040291.290	– Más	21,3 % + 254 jen/kg	TRQ	TRQ-21, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0402.99	Más																								
	1 8 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
040299.110	(1) Tejszínhab túlnyomásos tartályban	25,5 %	B5**		12,8 %	10,2 %	7,7 %	5,1 %	2,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040299.121	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040299.129	– Más	25,5 % + 509 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Más																								
040299.210	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040299.290	– Más	25,5 % + 254 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
04.03	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is																								
0403.10	Joghurt																								
	1 Fagyasztva, tartósítva vagy cukor vagy más édesítőanyag, ízesítő, gyümölcs vagy diófélék hozzáadásával (a fagyasztott joghurt kivételével)																								
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040310.110	– – Cukor hozzáadásával	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040310.120	– – Más	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040310.190	– Más		X	S																					
	2 Más																								
	(1) Fagyasztott joghurt																								
040310.211	– Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával, legfeljebb 10 kg nettó tömegű kiszerelésben	26,3 %	B10	S	23,9 %	21,5 %	19,1 %	16,7 %	14,3 %	12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
040310.219	– Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
040310.220	(2) Más	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0403.90	Más																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva, tartósítva, sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag, ízesítő, gyümölcs vagy diófélék hozzáadásával																								
	(1) Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	[1] Írópor és egyéb, szilárd alakban forgalmazott termékek																								
	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva																								
040390.111	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040390.112	– – Más		Xq1																						
040390.113	– Más	29,8 % + 396 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Más																								
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								
040390.116	– – Cukor hozzáadásával	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.117	– – Más	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.118	– Más		X	S																					
	(2) 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 26 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	[1] Írópor és egyéb, szilárd alakban forgalmazott termékek																								
	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva																								
040390.121	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						
040390.122	– – Más		Xq1																						
040390.123	– Más	29,8 % + 582 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Más																								
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040390.126	– – Cukor hozzáadásával	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.127	– – Más	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.128	– Más		X	S																					
	(3) 26 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
	[1] Írópor és egyéb, szilárd alakban forgalmazott termékek																								
	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva																								
040390.131	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						
040390.132	– – Más		Xq1																						
040390.133	– Más	29,8 % + 1023 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Más																								
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								
040390.136	– – Cukor hozzáadásával	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.137	– – Más	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.138	– Más		X	S																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040390.200	2 Más	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
04.04	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; máshol nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó termék cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																								
0404.10	Tejsavó és módosított savó sűrítve is, vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva, tartósítva, sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával																								
	(1) Legfeljebb 5 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva																								
040410.111	– Cukor hozzáadásával		Xq1																						
040410.119	– Más		Xq1																						
	[2] Más																								
	[i] Ásványi anyaggal dúsított tejsavó																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Az ásványi anyaggal dúsított tejsavót illetően, lásd az 1-(1)-[2]-i) és (2)-[2]-i) alszámot, a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 14 000 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; a továbbiakban: ásványi anyaggal dúsított tejsavó összevont vámkontingense																								
040410.121	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						
040410.122	– – Más		Xq1																						
040410.129	– Más																								
	– – Az Európai Unióra vonatkozó vámkontingens																								
	– – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Más	29,8 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más																								
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legfeljebb 25 tömegszázalék (tejsavópor)																								
	– – – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 425 jen/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – – Más	29,8 % + 425 jen/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 25 tömegszázalék, de legfeljebb 45 tömegszázalék (tejsavófehérje-koncentrátum, a továbbiakban: WPC)																								
	– – – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 425 jen/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Más	29,8 % + 425 jen/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 45 tömegszázalék																								
	– – – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 425 jen/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 jen/kg	28,0 % + 32 jen/kg	21,0 % + 24 jen/kg	14,0 % + 16 jen/kg	7,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – – Más	29,8 % + 425 jen/kg	B5****	S	25,0 % + 40 jen/kg	20,0 % + 32 jen/kg	15,0 % + 24 jen/kg	10,0 % + 16 jen/kg	5,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	[ii] Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
040410.131	– A kormányrendelet által előírt kevert takarmány előállításához használt, a jelen 1-(1)-[2]-ii]-1, 2 és (2)-[2]-ii]-1, 2 alszám alá tartozó tejsavót és módosított savót illetően (az ásványi anyaggal dúsított tejsavó kivételével), a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 45 000 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; ezen alszám alatt a továbbiakban: takarmányozási célokra használt tejsavó stb. összevont vámkontingense																								
040410.139	– Más																								
	– – Az Európai Unióra vonatkozó vámkontingens	29,8 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más																								
	– – – A behozatalkor kék színűként azonosított, hozzáadott színező-anyagot tartalmazó kevert takarmány előállításához	29,8 % + 425 jen/kg	A	S	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más																								
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legfeljebb 25 tömegszázalék (tejsavópor)	29,8 % + 425 jen/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 25 tömegszázalék, de legfeljebb 45 tömegszázalék (WPC)	29,8 % + 425 jen/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 45 tömegszázalék	29,8 % + 425 jen/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 jen/kg	28,0 % + 32 jen/kg	21,0 % + 24 jen/kg	14,0 % + 16 jen/kg	7,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040410.141	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben előírt kevert takarmány előállítása céljából, és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint, a „takarmányozási célú tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040410.142	– A tejsavót és a természetes tejalkotórészeket tartalmazó, csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítmény gyártásához használt termékeket illetően, lásd: az 1-(1)-[2]-ii]-2 és (2)-[2]-ii]-2, valamint a 0404 90-1-(1)-[2], (2)-[2] és (3)-[2] alszám, a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint		Xq1																						
	Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 25 000 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; ezen alszám alatt a továbbiakban: csecsemők és kisgyermekek részére elkészített tejporhoz használt tejsavó stb. összevont vámkontingense és a 0404.90 vtsz. alatt																								
040410.149	– Más																								
	– – Az Európai Unióra vonatkozó vámkontingens																								
	– – – Tejsavó (elkészített tejsavó anyatej-helyettesítő tápszerhez)	29,8 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Tejsavó (tejsavó-permeátum)	29,8 % + 425 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más																								
	– – – A behozatalkor kék színűként azonosított, hozzáadott színező-anyagot tartalmazó kevert takarmány előállításához	29,8 % + 425 jen/kg	A	S	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más																								
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legfeljebb 25 tömegszázalék (tejsavópor)	29,8 % + 425 jen/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 25 tömegszázalék, de legfeljebb 45 tömegszázalék (WPC)	29,8 % + 425 jen/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 45 tömegszázalék	29,8 % + 425 jen/kg	B5****	S	25,0 % + 40 jen/kg	20,0 % + 32 jen/kg	15,0 % + 24 jen/kg	10,0 % + 16 jen/kg	5,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva																								
040410.151	– Cukor hozzáadásával		Xq1																						
040410.159	– Más		Xq1																						
	[2] Más																								
	[i] Ásványi anyaggal dúsított tejsavó																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Az „ásványi anyaggal dúsított tejsavó összevont vámkontingense” esetében																								
040410.161	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						
040410.162	– – Más		Xq1																						
040410.169	– Más																								
	– – Az Európai Unióra vonatkozó vámkontingens																								
	– – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 687 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Más	29,8 % + 687 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más																								
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legfeljebb 25 tömegszázalék (tejsavópor)																								
	– – – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 687 jen/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Más	29,8 % + 687 jen/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 25 tömegszázalék, de legfeljebb 45 tömegszázalék (tejsavófehérje-koncentrátum)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 687 jen/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Más	29,8 % + 687 jen/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 45 tömegszázalék																								
	– – – – Cukor hozzáadásával	29,8 % + 687 jen/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 jen/kg	28,0 % + 32 jen/kg	21,0 % + 24 jen/kg	14,0 % + 16 jen/kg	7,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – – Más	29,8 % + 687 jen/kg	B5****	S	25,0 % + 40 jen/kg	20,0 % + 32 jen/kg	15,0 % + 24 jen/kg	10,0 % + 16 jen/kg	5,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	[ii] Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
040410.171	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben előírt kevert takarmány előállítása céljából, és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint, a „takarmányozási célú tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040410.179	– Más																								
	– – A behozatalkor kék színűként azonosított, hozzáadott színező-anyagot tartalmazó kevert takarmány előállításához	29,8 % + 687 jen/kg	A	S	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legfeljebb 25 tömegszázalék (tejsavópor)	29,8 % + 687 jen/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 25 tömegszázalék, de legfeljebb 45 tömegszázalék (tejsavófehérje-koncentrátum)	29,8 % + 687 jen/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 jen/kg	32,6 % + 37,20 jen/kg	30,1 % + 34,40 jen/kg	27,7 % + 31,60 jen/kg	25,2 % + 28,80 jen/kg	22,8 % + 26 jen/kg	20,3 % + 23,20 jen/kg	17,9 % + 20,40 jen/kg	15,4 % + 17,60 jen/kg	13,0 % + 14,80 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg	10,5 % + 12 jen/kg
	– – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 45 tömegszázalék	29,8 % + 687 jen/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 jen/kg	28,0 % + 32 jen/kg	21,0 % + 24 jen/kg	14,0 % + 16 jen/kg	7,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
040410.181	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben előírt kevert takarmány előállítása céljából, és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint, a „takarmányozási célú tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040410.182	– Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítmény előállításához, a „Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítményhez használt tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040410.189	– Más																								
	– – Az Európai Unióra vonatkozó vámkontingens	29,8 % + 687 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más																								
	– – – A behozatalkor kék színűként azonosított, hozzáadott színező-anyagot tartalmazó kevert takarmány előállításához	29,8 % + 687 jen/kg	A	S	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más																								
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legfeljebb 25 tömegszázalék (tejsavópor)	29,8 % + 687 jen/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 25 tömegszázalék, de legfeljebb 45 tömegszázalék (WPC)	29,8 % + 687 jen/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 jen/kg	23,3 % + 37,20 jen/kg	21,5 % + 34,40 jen/kg	19,8 % + 31,60 jen/kg	18,0 % + 28,80 jen/kg	16,3 % + 26 jen/kg	14,5 % + 23,20 jen/kg	12,8 % + 20,40 jen/kg	11,0 % + 17,60 jen/kg	9,3 % + 14,80 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg	7,5 % + 12 jen/kg
	– – – – Tejfehérje-tartalma a szárazanyagra számítva legalább 45 tömegszázalék	29,8 % + 687 jen/kg	B5****	S	25,0 % + 40 jen/kg	20,0 % + 32 jen/kg	15,0 % + 24 jen/kg	10,0 % + 16 jen/kg	5,0 % + 8 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
040410.200	2 Más	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0404.90	Más																								
	1 Sterilizálva, fagyasztva, tartósítva, sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával																								
	(1) Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal																								
	[1] Cukor hozzáadásával																								
040490.111	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.112	– Más		X	S																					
	[2] Más																								
040490.116	– Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítmény előállításához, a „Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítményhez használt tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040490.117	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040490.118	– Más	29,8 % + 400 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 30 tömegszázalék zsírtartalommal																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	[1] Cukor hozzáadásával																								
040490.121	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.122	– Más		X	S																					
	[2] Más																								
040490.126	– Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítmény előállításához, a „Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítményhez használt tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040490.127	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040490.128	– Más	29,8 % + 679 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) 30 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal																								
	[1] Cukor hozzáadásával																								
040490.131	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.132	– Más		X	S																					
	[2] Más																								
040490.136	– Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítmény előállításához, a „Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tejpor-készítményhez használt tejsavó stb. összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
040490.137	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040490.138	– Más	29,8 % + 1023 jen/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
040490.200	2 Más	21,3 %	R6	S	19,5 %	17,8 %	16,0 %	14,2 %	12,4 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
04.05	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém)																								
0405.10	Vaj																								
	1 Legfeljebb 85 tömegszázalék zsírtartalommal																								
040510.110	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								
040510.121	– A vajat és a tejből nyert más zsírt és olajat illetően – lásd az 1-[2], 2-[2] és a 0405 90-2-[2] alszámot – a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 581 tonna alapján történik, figyelembe véve az aktuális pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; e vtsz. alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens		Xq1																						
040510.129	– Más	29,8 % + 985 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
040510.210	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								
040510.221	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1																						
040510.229	– Más	29,8 % + 1159 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0405.20	Kenhető tejkészítmények																								
040520.010	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040520.090	– Más	29,8 % + 985 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0405.90	Más																								
	1 Legfeljebb 85 tömegszázalék zsírtartalommal																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040590.110	– Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
040590.190	– Más	29,8 % + 985 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Más																								
040590.210	[1] Az Agriculture and Livestock Industries Corporation által A tejtermelő gazdák kártalanításáról szóló ideiglenes törvény (1965. évi 112. sz. törvény) 13. cikkének (1) bekezdésében megállapított mennyiség erejéig importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter jóváhagyásával az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott módon importálva		Xq1																						
	[2] Más																								
040590.221	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1																						
040590.229	– Más	29,8 % + 1159 jen/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
04.06	Sajt és túró																								
0406.10	Friss (érleletlen vagy különlegesen nem kezelt) sajt, beleértve a savósajtot is, és túró																								
040610.020	– Szárazanyag-tartalma tömegszázalékban nem haladja meg a 48 %-ot, darabolva egyenként nem haladja meg a 4 g-ot, fagyasztva, több mint 5 kg tömegű közvetlen kiszerelésben	22,4 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Más																								

02018A1227(01) — HU — 01.02.2021 — 001.001 — 450

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040610.010	– Ömlesztett sajt alapanyagaként történő felhasználásra szánt (a 0406 20 és a 0406 30 alszám alá tartozók kivételével), a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása a következő pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségének határán belül történik – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, valamint figyelembe véve a várható hazai termelés mennyiségét, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket (e vtsz. alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens)		Xq2																						
040610.090	– – Más																								
	– – – A krémsajt lágy, kenhető, érleletlen és kéreg nélküli sajt, amely szárazanyagában a minimálisnál több tejzsírt, a minimálisnál több zsírmentes bázisú nedvességet és a minimálisnál több szárazanyagot tartalmaz, a krémsajtra vonatkozó élelmiszerszabvány leírása szerint (CODEX STANDARD 275-1973)																							
	– – – – Zsírtartalma kevesebb mint 45 tömegszázalék	29,8 %	B15	S	27,9 %	26,1 %	24,2 %	22,4 %	20,5 %	18,6 %	16,8 %	14,9 %	13,0 %	11,2 %	9,3 %	7,5 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – – Más	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Más	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.20	Mindenféle reszelt vagy őrölt sajt																								
040620.100	1 Ömlesztett sajtból	40,0 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
040620.200	2 Más	26,3 %	B15	S	24,7 %	23,0 %	21,4 %	19,7 %	18,1 %	16,4 %	14,8 %	13,2 %	11,5 %	9,9 %	8,2 %	6,6 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
040630.000	Ömlesztett sajt nem reszelve vagy nem őrölve	40,0 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.40	Kék erezetű sajt és más sajtok, amelyek erezetét a *Penicillium roqueforti* hozta létre																								
040640.010	– Ömlesztett sajt alapanyagaként történő felhasználásra szánt, az „összevont kontingens” esetében		Xq2																						
040640.090	– Más	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.90	Más sajt																								
040690.010	– Ömlesztett sajt alapanyagaként történő felhasználásra szánt, az „összevont kontingens” esetében		Xq2																						
040690.090	– Más																								
	– – Zsírmentes bázison a sajtra vonatkozó általános élelmiszerszabvány (CODEX STANDARD 283-1978) 7.1.1. pontjában meghatározott „lágy” megnevezésű sajtokra vonatkozó szintet meghaladó mennyiségű nedvességet tartalmazó lágysajt	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más	29,8 %	B15	S	27,9 %	26,1 %	24,2 %	22,4 %	20,5 %	18,6 %	16,8 %	14,9 %	13,0 %	11,2 %	9,3 %	7,5 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
04.07	Madártojás, héjában, frissen, tartósítva vagy főzve																								
	Más friss tojás																								
040721.000	A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasokból	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
040729.000	Más	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0407.90	Más																								
040790.100	1 Fagyasztva	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
040790.200	2 Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
04.08	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																								
	Tojássárgája																								
040811.000	Szárítva	18,8 %	B5		15,7 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
040819.000	Más	20,0 % vagy 48 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		16,7 % vagy 40 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,3 % vagy 32 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,0 % vagy 24 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	6,7 % vagy 16 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,3 % vagy 8 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Más																								
040891.000	Szárítva	21,3 %	B12***		10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
040899.000	Más	21,3 % vagy 51 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		17,8 % vagy 42,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,2 % vagy 34 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,7 % vagy 25,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,1 % vagy 17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,6 % vagy 8,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
04.09																									
040900.000	Természetes méz	25,5 %	B7		22,3 %	19,1 %	15,9 %	12,8 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	5. árucsoport Máshol nem említett állati eredetű termékek																								
05.07	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka																								
0507.90	Más																								
050790.090	– Más		X																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	II. ÁRUOSZTÁLY NÖVÉNYI TERMÉKEK																								
	7. árucsoport Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, és egyes gyökerek és gumók																								
07.03	Vöröshagyma, mogyoróhagyma, fokhagyma, póréhagyma és más hagymaféle frissen vagy hűtve																								
0703.10	Vöröshagyma és mogyoróhagyma																								
	1 Vöröshagyma																								
070310.011	– Legfeljebb 67 jen/kg vámértékben	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
070310.012	– Legalább 67 jen/kg, de legfeljebb 73 70 jen/kg vámértékben	8,5 % vagy (73,70 jen - a vámérték)/kg, a kettő közül a kisebbik	B5		7,1 % vagy (73,70 jen - a vámérték) ×5/6) /kg, a kettő közül a kisebbik	5,7 % vagy (73,70 jen - a vámérték) ×4/6) /kg, a kettő közül a kisebbik	4,3 % vagy (73,70 jen - a vámérték) ×3/6) /kg, a kettő közül a kisebbik	2,8 % vagy (73,70 jen - a vámérték) ×2/6) /kg, a kettő közül a kisebbik	1,4 % vagy (73,70 jen - a vámérték) ×1/6) /kg, a kettő közül a kisebbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
07.09	Más zöldség frissen vagy hűtve																								
	Ehető gomba és szarvasgomba																								
0709.59	Más																								
	– Más																								
070959.020	– – Shiitake gomba	4,3 %	R13		3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %
	Más																								
0709.99	Más																								
070999.100	1 Csemegekukorica	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
07.10	Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva																								
071010.000	Burgonya	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Hüvelyes zöldség kifejtve is																								
0710.29	Más																								
071029.010	– Zöld szójabab	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
071030.000	Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda)	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0710.80	Más zöldség																								
071080.030	1 Bojtorján	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
071080.010	– Brokkoli	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0710.90	Zöldségkeverék																								
071090.100	1 Főként csemegekukoricát tartalmazó	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
07.11	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban																								
0711.90	Más zöldség; zöldségkeverék																								
	2 Más																								
071190.093	(1) Bojtorján	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
071190.092	– Lótuszgyökér	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
07.12	Szárított zöldség egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de további feldolgozás nélkül																								
071220.000	Vöröshagyma	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Ehető gomba, fafülgomba (*Auricularia* spp.), kocsonyás gomba (*Tremella* spp.) és szarvasgomba																								
0712.39	Más																								
071239.010	– Shiitake gomba	12,8 %	R14		9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %
0712.90	Más zöldség; zöldségkeverék																								
	2 Más																								
071290.050	– Burgonya vágva, vagy szeletelve is, de további feldolgozás nélkül	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
07.13	Szárított hüvelyes zöldség kifejtve, hántolva vagy felesen is																								
0713.10	Borsó (*Pisum sativum*)																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
071310.229	– Más	354 jen/kg	B10		321,82 jen/kg	289,64 jen/kg	257,45 jen/kg	225,27 jen/kg	193,09 jen/kg	160,91 jen/kg	128,73 jen/kg	96,55 jen/kg	64,36 jen/kg	32,18 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Bab (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)																								
0713.32	Kis szemű, vörös színű (Adzuki) bab (*Phaseolus* vagy *Vigna angularis*)																								
071332.090	– Más		X																						
0713.33	Vesebab, ideértve a fehér babot is (*Phaseolus vulgaris*)																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
	(2) Más																								
071333.229	– Más		X																						
0713.34	Bambara bab (*Vigna subterranea* vagy *Voandzeia subterranea*)																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
071334.299	– Más		X																						
0713.35	Tehénborsó (*Vigna unguiculata*)																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
071335.299	– Más		X																						
0713.39	Más																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
	– Más																								
071339.222	– – Rizsbab (*Phaseolus calcaratus*)		X																						
071339.227	– – Más		X																						
0713.50	Nagy szemű disznóbab (*Vicia faba var. major*) és lóbab (*Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor*)																								
	2 Más																								
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
071350.221	– A következő termékeket illetően: borsó – 2-(2) alszám –, kis szemű, vörös színű (Adzuki) bab – 0713 32 alszám –, vesebab – 0713 33-2-(2) alszám –, bambara bab – 0713 34-2-(2) alszám –, tehénborsó – 0713 35-2-(2) alszám –, más bab (Vigna spp., Phaseolus spp.) – 0713 39-2-(2) alszám –, nagy szemű disznóbab – 0713 50-2-(2) alszám –, kajánbab vagy galambborsó – 0713 60-2-(2) alszám – és más szárított hüvelyes zöldségek – 0713 90-2-(2) – alszám, a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 120 000 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; e vtsz. alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
071350.229	– Más	354 jen/kg	B10		321,82 jen/kg	289,64 jen/kg	257,45 jen/kg	225,27 jen/kg	193,09 jen/kg	160,91 jen/kg	128,73 jen/kg	96,55 jen/kg	64,36 jen/kg	32,18 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0713.60	Kajánbab vagy galambborsó (*Cajanus cajan*)																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
071360.291	– Az „összevont vámkontingens” esetében	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
071360.299	– Más	354 jen/kg	B10		321,82 jen/kg	289,64 jen/kg	257,45 jen/kg	225,27 jen/kg	193,09 jen/kg	160,91 jen/kg	128,73 jen/kg	96,55 jen/kg	64,36 jen/kg	32,18 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0713.90	Más																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
071390.221	– Az „összevont vámkontingens” esetében	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
071390.229	– Más	354 jen/kg	B10		321,82 jen/kg	289,64 jen/kg	257,45 jen/kg	225,27 jen/kg	193,09 jen/kg	160,91 jen/kg	128,73 jen/kg	96,55 jen/kg	64,36 jen/kg	32,18 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
07.14	Manióka, nyílgyökér, szálepgyökér, csicsóka, édesburgonya és magas keményítő- vagy inulintartalmú hasonló gyökér és gumó frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, egészben, szeletelve vagy labdacs (pellet) formában tömörítve is; szágóbél																								
0714.10	Manióka (kasszava)																								
	2 Más																								
	(1) Labdacs lisztből vagy darából																								
071410.190	– Más	15,0 %	R5		14,3 %	13,6 %	13,0 %	12,3 %	11,6 %	10,9 %	10,2 %	9,5 %	8,9 %	8,2 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %
0714.20	Édesburgonya (batáta)																								
071420.100	1 Fagyasztva	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
071420.200	2 Más	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0714.30	Jamgyökér (*Dioscorea* spp.)																								
071430.100	1 Fagyasztva	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0714.40	Tarógyökér (*Colocasia* spp.)																								
071440.100	1 Fagyasztva	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0714.50	Tánia (*Xanthosoma* spp.)																								
071450.100	1 Fagyasztva	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
0714.90	Más																								
071490.100	1 Fagyasztva	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	8. árucsoport Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék; citrusfélék vagy a dinnyefélék héja																								
08.02	Más dióféle frissen vagy szárítva, héjastól is																								
	Gesztenye (*Castanea* spp.)																								
080241.000	Héjastól	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080242.000	Héj nélkül	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080270.000	Kóladió (*Cola* spp.)	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0802.90	Más																								
080290.900	2 Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.03	Banán, beleértve a plantain fajtát is, frissen vagy szárítva																								
0803.10	Plantain																								
	1 Frissen																								
080310.100	(1) Ha a behozatalra az április 1.–szeptember 30. közötti időszakban kerül sor	20,0 %	B10		18,2 %	16,4 %	14,5 %	12,7 %	10,9 %	9,1 %	7,3 %	5,5 %	3,6 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080310.100	(2) Ha a behozatalra az október 1.–március 31. közötti időszakban kerül sor	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0803.90	Más																								
	1 Frissen																								
080390.100	(1) Ha a behozatalra az április 1.-szeptember 30. közötti időszakban kerül sor	20,0 %	B10		18,2 %	16,4 %	14,5 %	12,7 %	10,9 %	9,1 %	7,3 %	5,5 %	3,6 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080390.100	(2) Ha a behozatalra az október 1.-március 31. közötti időszakban kerül sor	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.04	Datolya, füge, ananász, avokádó, guajava, mangó és mangosztán frissen vagy szárítva																								
0804.20	Füge																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
080420.010	– Frissen	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080420.090	– Szárítva	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0804.30	Ananász																								
080430.010	1 Frissen	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.05	Citrusfélék frissen vagy szárítva																								
0805.10	Narancs																								
080510.000	1 Ha a behozatalra a június 1. - november 30. közötti időszakban kerül sor	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080510.000	2 Ha a behozatalra a december 1. - május 31. közötti időszakban kerül sor																								
	– Ha a behozatalra a december 1. - március 31. közötti időszakban kerül sor	32,0 %	B7**	SG5	25,6 %	25,6 %	25,6 %	20,5 %	15,4 %	10,2 %	5,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Ha a behozatalra az április 1. - május 31. közötti időszakban kerül sor	32,0 %	B5		26,7 %	21,3 %	16,0 %	10,7 %	5,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrushibridek																								
080521.000	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is)	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080522.000	Clementine	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080529.000	Más	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080540.000	Grépfrút, beleértve a pomelót	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0805.90	Más																								
080590.090	2 Más	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.08	Alma, körte és birs frissen																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
080810.000	Alma	17,0 %	B10**-**		12,8 %	11,5 %	10,2 %	9,0 %	7,7 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,6 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.09	Kajszibarack, cseresznye, meggy, őszibarack (beleértve a nektarint is), szilva és kökény frissen																								
	Cseresznye és meggy																								
080921.000	Meggy (*Prunus cerasus*)	8,5 %	B5**		4,3 %	3,4 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
080929.000	Más	8,5 %	B5**		4,3 %	3,4 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.11	Gyümölcs és diófélék nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																								
0811.90	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
081190.110	(1) Ananász	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
081190.140	(3) Meggy (*Prunus cerasus*)	13,8 %	B5		11,5 %	9,2 %	6,9 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
081190.210	(1) Ananász	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.12	Gyümölcs és diófélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban																								
081210.000	Cseresznye és meggy	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0812.90	Más																								
	1 Banán																								
081290.100	(1) Ha a behozatalra az április 1.–szeptember 30. közötti időszakban kerül sor	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
081290.100	(2) Ha a behozatalra az október 1.–március 31. közötti időszakban kerül sor	25,0 %	B5		20,8 %	16,7 %	12,5 %	8,3 %	4,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Narancs																								
081290.200	(1) Ha a behozatalra a június 1.–november 30. közötti időszakban kerül sor	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
081290.200	(2) Ha a behozatalra a december 1.–május 31. közötti időszakban kerül sor	32,0 %	B10		29,1 %	26,2 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	14,5 %	11,6 %	8,7 %	5,8 %	2,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Grépfrút, beleértve a pomelót																								
081290.300	(1) Ha a behozatalra a június 1.–november 30. közötti időszakban kerül sor	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
081290.300	(2) Ha a behozatalra a december 1.–május 31. közötti időszakban kerül sor	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	4 Más																								
081290.430	(2) Gesztenye (*Castanea* spp.)	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(3) Más																								
081290.440	– Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrushibridek	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
081290.490	– Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
08.13	Szárított gyümölcs, a 0801–0806 vtsz. alá tartozók kivételével; diófélék vagy az ebbe az árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke																								
081310.000	Kajszibarack	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
081330.000	Alma	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0813.40	Más gyümölcs																								
	2 Más																								
081340.022	– Datolyaszilva, aszalva	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	9. árucsoport Kávé, tea, matétea és fűszerek																								
09.02	Tea, aromásítva is																								
090210.000	Zöld tea (nem fermentált), legfeljebb 3 kg tömegű kiszerelésben	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0902.20	Más zöld tea (nem fermentált)																								
090220.200	2 Más	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0902.30	Fekete tea (fermentált) és részben fermentált tea, legfeljebb 3 kg tömegű kiszerelésben																								
090230.010	– Fekete tea	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
090230.090	– Más	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
0902.40	Más fekete tea (fermentált) és más, részben fermentált tea																								
	2 Más																								
090240.220	(2) Más	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
09.03																									
090300.000	Matétea	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
09.10	Gyömbér, sáfrány, kurkuma, kakukkfű, babérlevél, curry és más fűszer																								
	Más fűszer																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
0910.91	Az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. b) pontjában meghatározott keverékek																								
091091.110	1 Curry	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	10. árucsoport — Gabonafélék																								
10.01	Búza és kétszeres																								
	Durumbúza																								
1001.11	Mag																								
100111.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	Vámmentes A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
100111.090	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1001.11 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100111.010 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
1001.19	Más																								
100119.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	Vámmentes A Japán																							
	WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényé-ben	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	
100119.090	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1001.19 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100119.010 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	Más																								
1001.91	Mag																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
100191.011	– – Kétszeres																								
	– – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100191.019	– – Más																								
	– – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – – Más	Vámmentes A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Más																								
100191.091	– – Kétszeres		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1001.91 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100191.011 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																				
100191.099	– – Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1001.91 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100191.019 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																				
1001.99	Más																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
100199.011	– – Kétszeres																								
	– – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más																								
100199.016	– – – Takarmányozási célokra		Xq1																						
100199.019	– – – Más																								
	– – – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – – Más	Vámmentes																							
	A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényé-ben	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	
	– Más																								
100199.091	– – Kétszeres		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1001.99 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100199.011 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	– – Más																								
100199.096	– – – Takarmányozási célokra																								
	– – – – Állati takarmány és táp alapanyagként, a vámhivatal felügyelete alatt történő felhasználásra szánt	55 jen/kg	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – – Más		X																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
100199.099	– – – Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1001.99 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100199.019 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																				
10.03	Árpa																								
1003.10	Mag																								
100310.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényé-ben	Vámmentes A Japán TRQ	TRQ-9	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	
100310.090	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1003.10 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100310.010 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
1003.90	Más																								
	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
100390.011	– – Takarmányozási célokra		Xq1																						
100390.019	– – Más																								
	– – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – – Más	Vámmentes																							
	WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényé-ben	A Japán TRQ	TRQ-9	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	
	– Más																								
100390.091	– – Takarmányozási célokra																								
	– – – Állati takarmány és táp alapanyagként, a vámhivatal felügyelete alatt történő felhasználásra szánt	39 jen/kg	A		Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más		X																						
100390.099	– – Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1003.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100390.019 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
10.05	Kukorica																								
1005.90	Más																								
	2 Más																								
	– A Vámtarifa-törvény (1910/54. sz. törvény) 13. cikke (1) bekezdésének alkalmazásától eltérően																								
	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint																								
100590.091	– – – Kukoricakeményítő előállításához történő felhasználásra		Xq2																						
100590.095	– – – kormányrendeletben meghatározott takarmányozási célokra		Xq2																						
100590.092	– – – Kukoricapehely, etil-alkohol vagy desztillált szeszes italok előállításához történő felhasználásra		Xq2																						
100590.099	– – Más		X	S																					
10.06	Rizs																								
1006.10	Hántolatlan nyers rizs																								
100610.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva, illetve a törvény 49. cikkének (1) bekezdése értelmében és a releváns kormányrendeletek rendelkezései szerint japán kormányzati hitel visszafizetéseként importálva		Xq1																							

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
100610.090	– Más		X																						
1006.20	Hántolt (barna) rizs																								
100620.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva, illetve a törvény 49. cikkének (1) bekezdése értelmében és a releváns kormányrendeletek rendelkezései szerint japán kormányzati hitel visszafizetéseként importálva		Xq1																						
100620.090	– Más		X																						
1006.30	Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is																								
100630.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva, illetve a törvény 49. cikkének (1) bekezdése értelmében és a releváns kormányrendeletek rendelkezései szerint japán kormányzati hitel visszafizetéseként importálva		Xq1																						
100630.090	– Más		X																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1006.40	Törmelék rizs																								
100640.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva, illetve a törvény 49. cikkének (1) bekezdése értelmében és a releváns kormányrendeletek rendelkezései szerint japán kormányzati hitel visszafizetéseként importálva		Xq1																						
100640.090	– Más		X																						
10.08	Hajdina, köles és kanárimag; más gabonaféle																								
1008.10	Hajdina																								
100810.090	2 Más	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1008.60	Tritikálé																								
	2 Más																								
100860.210	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	Vámmentes A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100860.290	– Más		X	A jelen vámtarifacsoportba besorolt származó áruk a 1008.60 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 100860.210 vámtarifacsoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	11. árucsoport Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin; búzasikér																								
11.01																									
1101.00	Búzaliszt vagy kétszeres liszt																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresleténekkínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
110100.011	– – Nátrium-glutamát előállításához Megjegyzés: Az ehhez a ponthoz tartozó import célja, hogy a vámhivatal felügyelete alatt nátrium-glutamát előállítására szolgáló alapanyagként használják fel																								
	– – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – – Más	12,5 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110100.091	– – Más																								
	– – – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110100.200	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1101.00 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110100.011 és a 110100.091 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
11.02	Gabonaliszt, a búza- vagy a kétszeres liszt kivételével																								
110220.000	Kukoricaliszt	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
1102.90	Más																								
	1 Árpaliszt																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110290.110	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110290.190	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1102.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110290.110 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Tritikálé-liszt																								
110290.210	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110290.290	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1102.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110290.210 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	3 Rizsliszt																								
110290.310	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																						
110290.390	– Más		X																						
	4 Más																								
110290.410	– Rozsliszt	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110290.490	– Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
11.03	Durva őrlemény, dara és labdacs (pellet) gabonából																								
	Durva őrlemény és dara																								
1103.11	Búzából																								
110311.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110311.090	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1103.11 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110311.010 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
110313.000	Kukoricából	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1103.19	Más gabonából																								
	1 Árpából																								
110319.110	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110319.190	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1103.19 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110319.110 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	2 Tritikáléból																								
110319.210	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110319.290	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1103.19 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110319.210 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
110319.400	3 Zabból	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	4 Rizsből																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110319.510	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																						
110319.590	– Más		X																						
110319.300	5 Más	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1103.20	Labdacs (pellet)																								
	1 Búzából																								
110320.110	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110320.190	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1103.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110320.110 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
110320.200	2 Zabból	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	3 Kukoricából vagy rizsből																								
110320.310	(1) Kukoricából	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Rizsből																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110320.350	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
110320.390	– Más		X																						
	4 Árpából																								
110320.410	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110320.490	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1103.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110320.410 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	5 Tritikáléból																								
110320.510	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110320.590	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1103.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110320.510 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
110320.600	6 Más	17,0 %	B7		14,9 %	12,8 %	10,6 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
11.04	Másképpen megmunkált gabonaféle (pl. hántolt, lapított, pelyhesített, fényezett, szeletelt vagy durván darált), a 1006 vtsz. alá tartozó rizs kivételével; gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve																								
	Lapított vagy pelyhesített gabona																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110412.000	Zabból	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
1104.19	Más gabonából																								
	1 Búzából vagy tritikáléból																								
	[1] Búzából																								
110419.111	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110419.119	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1104.19 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110419.111 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	[2] Tritikáléból																								
110419.121	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110419.129	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1104.19 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110419.121 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	2 Kukoricából vagy rizsből																								
110419.210	(1) Kukoricából	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Rizsből																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110419.250	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
110419.290	– Más		X																						
	3 Árpából																								
110419.410	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110419.490	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1104.19 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110419.410 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	Másképpen megmunkált (pl. hántolt, fényezett, szeletelt vagy durván darált) gabona																								
110422.000	Zabból	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
1104.23	Kukoricából																								
110423.010	1 Kukoricapehely előállításához történő felhasználásra	16,2 %	B7		14,2 %	12,2 %	10,1 %	8,1 %	6,1 %	4,1 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110423.090	2 Más	18,0 %	B5		15,0 %	12,0 %	9,0 %	6,0 %	3,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
1104.29	Más gabonából																								
	1 Búzából vagy tritikáléból																								
	[1] Búzából																								
110429.111	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110429.119	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1104.29 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110429.111 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	[2] Tritikáléból																								
110429.121	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110429.129	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1104.29 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110429.121 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	2 Rizsből																								
110429.250	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																						

02018A1227(01) — HU — 01.02.2021 — 001.001 — 500

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110429.290	– Más		X																						
	3 Árpából																								
110429.410	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	20,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110429.490	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1104.29 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110429.410 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	4 Más																								
110429.310	– Hajdinából	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
110430.000	Gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve	17,0 %	R5		16,2 %	15,5 %	14,7 %	13,9 %	13,1 %	12,4 %	11,6 %	10,8 %	10,0 %	9,3 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %
11.05	Liszt, dara, por, pehely, granulátum és labdacs (pellet) burgonyából																								
110510.000	Liszt, dara és por	20,0 %	B7		17,5 %	15,0 %	12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
110520.000	Pehely, granulátum és labdacs (pellet)	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
11.06	Liszt, dara és por a 0713 vtsz. alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből, a 0714 vtsz. alá tartozó szágóból, gyökérből vagy gumóból; liszt, dara és por a 8. árucsoportba tartozó termékekből																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110610.000	A 0713 vtsz. alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1106.20	A 0714 vtsz. alá tartozó ságóból vagy gyökérből vagy gumóból																								
	– Maniókából																								
110620.190	– – Más	15,0 %	R5		14,3 %	13,6 %	13,0 %	12,3 %	11,6 %	10,9 %	10,2 %	9,5 %	8,9 %	8,2 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %
110620.200	– Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1106.30	A 8. árucsoportba tartozó termékekből																								
	– Liszt, dara és por banánból																								
110630.190	– – Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
110630.200	– Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
11.07	Maláta, pörkölve is																								
1107.10	Nem pörkölve																								
	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása a következő pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségének alapján történik – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, valamint figyelembe véve a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket (e vtsz. alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
110710.011	– – Tőzeggel füstölve		Xq2																						
110710.021	– – Más		Xq2																						
	– Más																								
110710.019	– – Tőzeggel füstölve	21,30 jen/kg	B10		19,36 jen/kg	17,43 jen/kg	15,49 jen/kg	13,55 jen/kg	11,62 jen/kg	9,68 jen/kg	7,75 jen/kg	5,81 jen/kg	3,87 jen/kg	1,94 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
110710.029	– – Más	21,30 jen/kg	TRQ	TRQ-10	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1107.20	Pörkölt																								
110720.010	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq2																						
110720.020	– Más	21,30 jen/kg	TRQ	TRQ-10	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
11.08	Keményítők; inulin																								
	Keményítő																								
1108.11	Búzakeményítő																								
110811.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110811.090	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1108.11 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 110811.010 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
1108.12	Kukoricakeményítő																								
	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint (e vtsz. vagy a 1901 vtsz. alatt a továbbiakban: keményítő vagy hasonló árucikkek összevont vámkontingense)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Megjegyzés: A kormányrendelettel megállapított, legalább 157 000 tonna mennyiségű éves vámkontingens („keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense”) a következő tételeket tartalmazza; (1) Kukoricakeményítő – 1108 12 alszám, (2) burgonyakeményítő – 1108 13 alszám, (3) manióka-(kasszava-) keményítő – 1108 14 alszám, (4) más keményítő – 1108 19 alszám, (5) inulin – 1108 20 alszám, (6) keverék és tészta a 1905 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez – 1901 20-1-(2)-D-(b) alszám és (7) élelmiszer-készítmények – 1901 90-1-(2)-D-(b) alszám																								
110812.010	– – Keményítőcukor, dextrin, dextrin-alapú enyv, oldott keményítő, pörkölt keményítő vagy keményítő-alapú enyv előállítására		Xq1																						
110812.020	– – Más		Xq1																						
110812.090	– Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1108.13	Burgonyakeményítő																								
	– A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében																								
110813.010	– – Keményítőcukor, dextrin, dextrin-alapú enyv, oldott keményítő, pörkölt keményítő vagy keményítő-alapú enyv előállítására		Xq1																						
110813.020	– – Más		Xq1																						
110813.090	– Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1108.14	Manióka- (kasszava-) keményítő																								
	– A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében																								
110814.010	– – Keményítőcukor, dextrin, dextrin-alapú enyv, oldott keményítő, pörkölt keményítő vagy keményítő-alapú enyv előállítására		Xq1																						
110814.020	– – Más		Xq1																						
110814.090	– Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1108.19	Más keményítők																								
	– Szágó-keményítő																								
	– – A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében																								
110819.011	– – Keményítőcukor, dextrin, dextrin-alapú enyv, oldott keményítő, pörkölt keményítő vagy keményítő-alapú enyv előállítására		Xq1																						
110819.012	– – – Más		Xq1																						
110819.019	– – Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Más																								
	– – A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében																								
110819.091	– – Keményítőcukor, dextrin, dextrin-alapú enyv, oldott keményítő, pörkölt keményítő vagy keményítő-alapú enyv előállítására		Xq1																						
110819.092	– – – Más		Xq1																						
110819.099	– – Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1108.20	Inulin																								
110820.010	– A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében		Xq1																						
110820.090	– Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
11.09																									
110900.000	Búzasikér, szárítva is	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	12. árucsoport Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari vagy gyógynövények; szalma és takarmány																								
12.02	Földimogyoró, nem pörkölve vagy másképpen nem főzve, héjában vagy törve is																								
1202.30	Mag																								
	– Más																								
120230.091	– – Héjastól	617 jen/kg	B10		560,91 jen/kg	504,82 jen/kg	448,73 jen/kg	392,64 jen/kg	336,55 jen/kg	280,45 jen/kg	224,36 jen/kg	168,27 jen/kg	112,18 jen/kg	56,09 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
120230.099	– – Héj nélkül, törve is	617 jen/kg	B10		560,91 jen/kg	504,82 jen/kg	448,73 jen/kg	392,64 jen/kg	336,55 jen/kg	280,45 jen/kg	224,36 jen/kg	168,27 jen/kg	112,18 jen/kg	56,09 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
1202.41	Héjastól																								
	– Más																								
120241.099	– – Más	617 jen/kg	B10		560,91 jen/kg	504,82 jen/kg	448,73 jen/kg	392,64 jen/kg	336,55 jen/kg	280,45 jen/kg	224,36 jen/kg	168,27 jen/kg	112,18 jen/kg	56,09 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1202.42	Héj nélkül, törve is																								
	– Más																								
120242.099	– – Más	617 jen/kg	B7		539,88 jen/kg	462,75 jen/kg	385,63 jen/kg	308,50 jen/kg	231,38 jen/kg	154,25 jen/kg	77,13 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
12.12	Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; máshol nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a *Cichorium intybus sativum* fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is)																								
	Tengeri moszat és más alga																								
1212.21	Emberi fogyasztásra alkalmas																								
121221.100	1 Négyszögletes (többek között négyzet alakú), darabonként legfeljebb 430 cm^2 nagyságú papírszerű lapokká formázva	1,50 jen/db	Xb																						
121221.200	2 *Porphyra* spp. és *Porphyra* spp-vel kevert más algák/moszatok, az 1 pontban említettek kivételével	40,0 %	Xb																						
	3 Más																								
121221.310	– Hijiki (*Hizikia fusiformis*)		X																						
	– Wakame (*Undaria pinnatifida*)																								
121221.321	– – Szárítva		X																						
	– – Más																								
121221.322	– – – Normál hőmérsékleten tartósítva		X																						
121221.329	– – – Más		X																						
121221.390	– Más	15,0 %	Xb																						
	Más																								
1212.99	Más																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	1 Óriáskontyvirág (konnyaku (*Amorphophalus*)), vágva, szárítva vagy porítva is																								
121299.110	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint, 267 tonna alapján (durva liszttel egyenértékű, kormányrendeletben meghatározott módon átváltott mennyiség), valamint figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket		Xq1																						
121299.190	– Más	2796 jen/kg	R15		2726,10 jen/kg	2656,20 jen/kg	2586,30 jen/kg	2516,40 jen/kg	2446,50 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg	2376,60 jen/kg
	13. árucsoport Sellak; mézga, gyanta és más növényi nedv és kivonat																								
13.02	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is																								
	Növényi nedv és kivonat																								
1302.19	Más																								
	1 Alapanyagok italhoz																								
130219.110	(1) Egyetlen, növényi eredetű anyagból előállítva	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
130219.120	(2) Más	16,5 %	B7		14,4 %	12,4 %	10,3 %	8,3 %	6,2 %	4,1 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	14. árucsoport Növényi eredetű nyersanyag fonásra; máshol nem említett növényi termékek																								
14.01	Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg)																								
1401.90	Más																								
140190.100	1 Káka, shichitoi (*Cyperus tegetiformis*) és wanguru (*Cyperus exaltatus*)	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	III. ÁRUOSZTÁLY ÁLLATI VAGY NÖVÉNYI ZSÍR ÉS OLAJ ÉS EZEK BONTÁSI TERMÉKEI; ELKÉSZÍTETT ÉTELZSÍR; ÁLLATI VAGY NÖVÉNYI EREDETŰ VIASZ																								
	15. árucsoport Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz																								
15.01	Sertészsiradék (sertészsír is) és baromfizsír a 0209 vagy a 1503 vtsz. alá tartozók kivételével																								
1501.10	Sertészsír																								
150110.200	2 Más	8,50 jen/kg	B5		7,08 jen/kg	5,67 jen/kg	4,25 jen/kg	2,83 jen/kg	1,42 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1501.20	Más sertészsiradék																								
150120.200	2 Más	8,50 jen/kg	B5		7,08 jen/kg	5,67 jen/kg	4,25 jen/kg	2,83 jen/kg	1,42 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.04	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyi átalakítás nélkül																								
1504.30	Tengeri emlősökből nyert zsír és olaj és ezek frakciói																								
150430.010	1 Bálnaolaj		X																						
15.07	Szójababolaj és frakciói finomítva is, de vegyi átalakítás nélkül																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1507.10	Nyersolaj tisztítva is																								
150710.100	1 Savassága több mint 0.6	10,90 jen/kg	B5		9,08 jen/kg	7,27 jen/kg	5,45 jen/kg	3,63 jen/kg	1,82 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
150710.200	2 Más	13,20 jen/kg	B5		11,00 jen/kg	8,80 jen/kg	6,60 jen/kg	4,40 jen/kg	2,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
150790.000	Más	13,20 jen/kg	B5		11,00 jen/kg	8,80 jen/kg	6,60 jen/kg	4,40 jen/kg	2,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.08	Földimogyoró-olaj és frakciói, finomítva is, de vegyi átalakítás nélkül																								
1508.10	Nyersolaj																								
150810.100	1 Savassága több mint 0.6	8,50 jen/kg	B10		7,73 jen/kg	6,95 jen/kg	6,18 jen/kg	5,41 jen/kg	4,64 jen/kg	3,86 jen/kg	3,09 jen/kg	2,32 jen/kg	1,55 jen/kg	0,77 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
150810.200	2 Más	10,40 jen/kg	B10		9,45 jen/kg	8,51 jen/kg	7,56 jen/kg	6,62 jen/kg	5,67 jen/kg	4,73 jen/kg	3,78 jen/kg	2,84 jen/kg	1,89 jen/kg	0,95 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
150890.000	Más	10,40 jen/kg	B10		9,45 jen/kg	8,51 jen/kg	7,56 jen/kg	6,62 jen/kg	5,67 jen/kg	4,73 jen/kg	3,78 jen/kg	2,84 jen/kg	1,89 jen/kg	0,95 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.12	Napraforgómag-, pórsáfránymag- vagy gyapotmagolaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyi átalakítás nélkül																								
	Napraforgómag- vagy pórsáfránymagolaj és ezek frakciói																								
1512.11	Nyersolaj																								
	1 Savassága több mint 0.6																								
151211.110	– Napraforgómag-olaj	8,50 jen/kg	B5		7,08 jen/kg	5,67 jen/kg	4,25 jen/kg	2,83 jen/kg	1,42 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
151211.120	– Napraforgómag-olaj	10,40 jen/kg	B5		8,67 jen/kg	6,93 jen/kg	5,20 jen/kg	3,47 jen/kg	1,73 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
151211.220	– Pórsáfránymagolaj	10,40 jen/kg	B5		8,67 jen/kg	6,93 jen/kg	5,20 jen/kg	3,47 jen/kg	1,73 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1512.19	Más																								
151219.010	– Napraforgómag-olaj és frakciói	10,40 jen/kg	B5		8,67 jen/kg	6,93 jen/kg	5,20 jen/kg	3,47 jen/kg	1,73 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Gyapotmagolaj és frakciói																								
1512.21	Nyersolaj, a gosszipol eltávolítása után is																								
151221.090	– Más	8,50 jen/kg	B5		7,08 jen/kg	5,67 jen/kg	4,25 jen/kg	2,83 jen/kg	1,42 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1512.29	Más																								
151229.090	– Más	8,50 jen/kg	B8		7,56 jen/kg	6,61 jen/kg	5,67 jen/kg	4,72 jen/kg	3,78 jen/kg	2,83 jen/kg	1,89 jen/kg	0,94 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.14	Olajrepce-, repce- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyi átalakítás nélkül																								
	Alacsony erukasav-tartalmú olajrepce- vagy repceolaj és frakciói																								
1514.11	Nyersolaj																								
151411.100	1 Savassága több mint 0.6	10,90 jen/kg	B5		9,08 jen/kg	7,27 jen/kg	5,45 jen/kg	3,63 jen/kg	1,82 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151411.200	2 Más	13,20 jen/kg	B5		11,00 jen/kg	8,80 jen/kg	6,60 jen/kg	4,40 jen/kg	2,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151419.000	Más	13,20 jen/kg	B5		11,00 jen/kg	8,80 jen/kg	6,60 jen/kg	4,40 jen/kg	2,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
1514.91	Nyersolaj																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
151491.100	1 Savassága több mint 0 6	10,90 jen/kg	B5		9,08 jen/kg	7,27 jen/kg	5,45 jen/kg	3,63 jen/kg	1,82 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151491.200	2 Más	13,20 jen/kg	B5		11,00 jen/kg	8,80 jen/kg	6,60 jen/kg	4,40 jen/kg	2,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151499.000	Más	13,20 jen/kg	B5		11,00 jen/kg	8,80 jen/kg	6,60 jen/kg	4,40 jen/kg	2,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.15	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyi átalakítás nélkül																								
	Lenmagolaj és frakciói																								
151511.000	Nyersolaj	5,0 % vagy 5,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		4,2 % vagy 4,58 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,3 % vagy 3,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,5 % vagy 2,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	1,7 % vagy 1,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	0,8 % vagy 0,92 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151519.000	Más	5,0 % vagy 5,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		4,2 % vagy 4,58 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,3 % vagy 3,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,5 % vagy 2,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	1,7 % vagy 1,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	0,8 % vagy 0,92 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Kukoricaolaj és frakciói																								
1515.21	Nyersolaj																								
151521.100	1 Savassága több mint 0 6	5 jen/kg	B10		4,55 jen/kg	4,09 jen/kg	3,64 jen/kg	3,18 jen/kg	2,73 jen/kg	2,27 jen/kg	1,82 jen/kg	1,36 jen/kg	0,91 jen/kg	0,45 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151521.200	2 Más	10,40 jen/kg	B10		9,45 jen/kg	8,51 jen/kg	7,56 jen/kg	6,62 jen/kg	5,67 jen/kg	4,73 jen/kg	3,78 jen/kg	2,84 jen/kg	1,89 jen/kg	0,95 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151529.000	Más	10,40 jen/kg	B10		9,45 jen/kg	8,51 jen/kg	7,56 jen/kg	6,62 jen/kg	5,67 jen/kg	4,73 jen/kg	3,78 jen/kg	2,84 jen/kg	1,89 jen/kg	0,95 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1515.50	Szezámolaj és frakciói																								
151550.100	1 Savassága több mint 0 6	8,50 jen/kg	B5		7,08 jen/kg	5,67 jen/kg	4,25 jen/kg	2,83 jen/kg	1,42 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151550.200	2 Más	10,40 jen/kg	B7		9,10 jen/kg	7,80 jen/kg	6,50 jen/kg	5,20 jen/kg	3,90 jen/kg	2,60 jen/kg	1,30 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1515.90	Más																								
	4 Más																								
	(1) Savassága több mint 0 6																								
151590.410	– Rizskorpaolaj és frakciói	8,50 jen/kg	B10		7,73 jen/kg	6,95 jen/kg	6,18 jen/kg	5,41 jen/kg	4,64 jen/kg	3,86 jen/kg	3,09 jen/kg	2,32 jen/kg	1,55 jen/kg	0,77 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151590.510	– Más	8,50 jen/kg	B3		6,38 jen/kg	4,25 jen/kg	2,13 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
151590.420	– Rizskorpaolaj és frakciói	10,40 jen/kg	B10		9,45 jen/kg	8,51 jen/kg	7,56 jen/kg	6,62 jen/kg	5,67 jen/kg	4,73 jen/kg	3,78 jen/kg	2,84 jen/kg	1,89 jen/kg	0,95 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151590.520	– Más	10,40 jen/kg	B3		7,80 jen/kg	5,20 jen/kg	2,60 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.17	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével																								
151710.000	Margarin, a folyékony margarin kivételével	29,8 %	B5		24,8 %	19,9 %	14,9 %	9,9 %	5,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1517.90	Más																								
	2 Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de további feldolgozás nélkül																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
151790.290	(2) Más	13,20 jen/kg	B10		12,00 jen/kg	10,80 jen/kg	9,60 jen/kg	8,40 jen/kg	7,20 jen/kg	6,00 jen/kg	4,80 jen/kg	3,60 jen/kg	2,40 jen/kg	1,20 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151790.400	4 Zsiradék	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
151790.900	5 Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
15.21	Növényi viasz (a triglicerídek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is																								
1521.90	Más																								
	1 Méhviasz vagy cetvelő																								
152190.010	– Méhviasz	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	IV. ÁRUOSZTÁLY ÉLELMISZER-KÉSZÍTMÉNYEK; ITALOK, ALKOHOLTARTALMÚ FOLYADÉKOK ÉS ECET; DOHÁNY ÉS FELDOLGOZOTT DOHÁNYPÓTLÓ																								
	16. árucsoport Húsból, halból vagy rákféléből, puhatestűből, vagy más gerinctelen víziállatból készült termékek																								
16.01																									
160100.000	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; e termékeken alapuló élelmiszerek	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
16.02	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér																								
160210.000	Homogenizált készítmények	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.20	Májból készült termékek																								
160220.010	1 Szarvasmarhafélékből vagy sertésből	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfiból készült termékek																								
1602.31	Pulykából																								
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160231.210	(1) Szarvasmarhafélék vagy sertés húsát vagy belsőségét tartalmazó	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.32	A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasokból																								
	2 Más																								
160232.210	(1) Szarvasmarhafélék vagy sertés húsát vagy belsőségét tartalmazó	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160232.290	(2) Más	6,0 %	B5*		4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.39	Más																								
	2 Más																								
160239.210	(1) Szarvasmarhafélék vagy sertés húsát vagy belsőségét tartalmazó	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Sertésből																								
1602.41	Sonka és részei																								
	1 Sonka vagy szalonna, nem sterilizálva; sertéshúst vagy -belsőséget és kötőanyagot tartalmazó, préselt és formázott sonka; más, kizárólag sertéshúst vagy -belsőséget tartalmazó elkészített vagy tartósított termék, amelynek egy darabja legalább 10 g tömegű, ételízesítővel, fűszerrel vagy hasonló összetevőkkel is																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160241.011	(1) Kilogrammonként legfeljebb a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160241.019	(2) Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160241.090	2 Más	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.42	Lapocka és részei																								
	1 Sonka vagy szalonna, nem sterilizálva; sertéshúst vagy -belsőséget és kötőanyagot tartalmazó, préselt és formázott sonka; más, kizárólag sertéshúst vagy -belsőséget tartalmazó elkészített vagy tartósított termék, amelynek egy darabja legalább 10 g tömegű, ételízesítővel, fűszerrel vagy hasonló összetevőkkel is																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160242.011	(1) Kilogrammonként legfeljebb a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160242.019	(2) Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160242.090	2 Más	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.49	Más, beleértve a keverékeket is																								
	2 Más																								
	(1) Sonka vagy szalonna, nem sterilizálva; sertéshúst vagy -belsőséget és kötőanyagot tartalmazó, préselt és formázott sonka; más, kizárólag sertéshúst vagy -belsőséget tartalmazó elkészített vagy tartósított termék, amelynek egy darabja legalább 10 g tömegű, ételízesítővel, fűszerrel vagy hasonló összetevőkkel is																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160249.210	[1] Kilogrammonként legfeljebb a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	Kilogrammonként, a feldolgozott sertéshús szokásos importára 1,5-szeresének és a vámérték 0,6-szorosának a különbsége	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160249.220	[2] Kilogrammonként több, mint a feldolgozott sertéshús termelői ára, vámértéken	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160249.290	(2) Más	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.50	Szarvasmarhafélékből																								
	2 Más																								
	(1) Belső szervek és nyelv szarvasmarhafélékből																								
160250.210	– Zöldséget tartalmazó, légmentes csomagolásban	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
160250.291	– – Egyszerűen vízben főzve	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160250.292	– – – Légmentes csomagolásban	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.299	– – – Más	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	A Kevesebb mint 30 tömegszázaléknyi húst és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermé̊ket és belsőséget tartalmaz, a belső szervek és a nyelv kivételével																								
	– Zöldséget tartalmazó, légmentes csomagolásban																								
160250.310	– – Rizst tartalmaz	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.320	– – Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
	– – Rizst tartalmaz																								
160250.331	– – – Légmentes csomagolásban	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.339	– – – Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								
160250.391	– – – Légmentes csomagolásban	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.399	– – – Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
	a) Egyszerűen vízben főzés után szárítva																								
	– Légmentes csomagolásban																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160250.410	– – Nem hűtve vagy fagyasztva	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.420	– – Más	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.490	– Más	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	b) Beef jerky (szárított marhahús)																								
	– Légmentes csomagolásban																								
160250.510	– – Nem hűtve vagy fagyasztva	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.520	– – Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.590	– Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.600	c) Főtt, pácolt marhahús (corned beef)	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	d) Más																								
160250.700	Zöldséget tartalmazó, légmentes csomagolásban	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Egyébként zöldséget tartalmazó, légmentes csomagolásban, de nem hűtve vagy fagyasztva																								
160250.810	– Egyszerűen vízben főzve	45,0 %	B15		42,2 %	39,4 %	36,6 %	33,8 %	30,9 %	28,1 %	25,3 %	22,5 %	19,7 %	16,9 %	14,1 %	11,3 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.890	– Más	38,3 %	B15		35,9 %	33,5 %	31,1 %	28,7 %	26,3 %	23,9 %	21,5 %	19,2 %	16,8 %	14,4 %	12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
160250.910	– Egyszerűen vízben főzve	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
160250.991	– – Légmentes csomagolásban	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160250.999	– – Más	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1602.90	Más, beleértve az állati vérből készült termékeket is																								
	2 Más																								
160290.210	(1) Szarvasmarhafélék vagy sertés húsát vagy belsőségét tartalmazó	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160290.290	(2) Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
16.03																									
1603.00	Kivonat és lé húsból, halból vagy rákféléből, puhatestű vagy más gerinctelen vízi-állatból																								
160300.010	1 Kivonat és lé húsból	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
16.04	Elkészített vagy konzervált hal; kaviár és halikrából készített kaviárpótló																								
	Hal egészben vagy darabban, de nem aprítva																								
1604.13	Szardínia, szardella és kisméretű hering, brisling vagy spratt																								
160413.090	– Más	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160415.000	Makréla	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
16.05	Elkészített vagy konzervált rákféle, puhatestű és más gerinctelen víziállat																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1605.10	Tengeri rák																								
	2 Más																								
160510.021	– Rizst tartalmaz	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Garnélarák és fűrészes garnélarák																								
1605.21	Nem légmentes csomagolásban																								
	2 Más																								
160521.021	– Rizst tartalmaz	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1605.29	Más																								
	2 Más																								
160529.021	– Rizst tartalmaz	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Puhatestű																								
1605.54	Tintahal																								
160554.100	1 Füstölve																								
	– Légmentes csomagolásban																								
	– – Rizst tartalmaz	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
	– – Rizst tartalmaz	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
	– Légmentes csomagolásban																								
160554.911	– – Rizst tartalmaz	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160554.919	– – Más	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
160554.991	– – Rizst tartalmaz	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
160554.999	– – Más	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	17. árucsoport Cukor és cukoráruk																								
17.01	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban																								
	Nyerscukor ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül																								
1701.12	Répacukor																								
170112.100	1 Amelyben a szacharóz tömege száraz állapotban a polariméter szerint kevesebb min 98.5°	71,80 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170112.200	2 Más	103,10 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170113.000	Az árucsoporthoz tartozó alszámos megjegyzések 2. pontjában meghatározott nádcukor	35,30 jen/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1701.14	Más nádcukor																								
	1 Amelyben a szacharóz tömege száraz állapotban a polariméter szerint kevesebb mint 98.5°																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
170114.110	(1) Centrifugált cukorból	71,80 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170114.190	(2) Más	35,30 jen/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170114.200	2 Más	103,10 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Más																								
170191.000	Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	106,20 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1701.99	Más																								
170199.100	1 Kandiscukor, kockacukor, süvegcukor és hasonló cukor	106,20 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170199.200	2 Más	103,10 jen/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
17.02	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor																								
1702.20	Juharcukor és juharszirup																								
170220.100	1 Juharcukor	20,80 jen/kg	R16		18,20 jen/kg	15,60 jen/kg	13,00 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg	10,40 jen/kg
170220.200	2 Juharszirup	17,5 % vagy 13,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	R16		15,3 % vagy 11,81 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,1 % vagy 10,13 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,9 % vagy 8,44 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,8 % vagy 6,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1702.30	Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, gyümölcscukor-tartalom nélkül vagy 20 tömegszázaléknál kevesebb gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva																								
170230.100	1 Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	R17		27,8 % vagy 21,43 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	25,7 % vagy 19,86 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	23,7 % vagy 18,30 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,6 % vagy 15,16 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	17,6 % vagy 13,59 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,6 % vagy 12,02 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,5 % vagy 8,89 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,5 % vagy 7,32 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik
	2 Más																								
170230.210	(1) Cukor hozzáadásával	85,7 % vagy 60,90 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Más																								
170230.221	A Finomított	21,3 %	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170230.229	B Más	50,0 % vagy 25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.40	Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, legalább 20, de kevesebb mint 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
170240.100	1 Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	R17		27,8 % vagy 21,43 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	25,7 % vagy 19,86 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	23,7 % vagy 18,30 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,6 % vagy 15,16 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	17,6 % vagy 13,59 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,6 % vagy 12,02 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,5 % vagy 8,89 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,5 % vagy 7,32 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik
	2 Más																								
170240.210	– Cukor hozzáadásával	78,5 % vagy 53,70 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170240.220	– Más	50,0 % vagy 25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.60	Más gyümölcscukor és gyümölcscukor-szirup, 50 tömegszázalékot meghaladó gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével																								
170260.100	1 Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	R17		27,8 % vagy 21,43 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	25,7 % vagy 19,86 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	23,7 % vagy 18,30 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,6 % vagy 15,16 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	17,6 % vagy 13,59 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,6 % vagy 12,02 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,5 % vagy 8,89 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,5 % vagy 7,32 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
170260.210	– Cukor hozzáadásával	85,7 % vagy 60,90 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170260.220	– Más	50,0 % vagy 25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.90	Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva																								
	1 Cukor																								
170290.110	– Centrifugált cukor	61,9 %	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170290.190	– Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Cukorszirup																								
170290.211	– Centrifugált cukorból	35,4 % vagy 47 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170290.219	– Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	3 Műméz és égetett cukor																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
170290.290	– Műméz	50,0 % vagy 25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		45,5 % vagy 22,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	40,9 % vagy 20,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	36,4 % vagy 18,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	31,8 % vagy 15,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	27,3 % vagy 13,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	22,7 % vagy 11,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	18,2 % vagy 9,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,6 % vagy 6,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,1 % vagy 4,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	4,5 % vagy 2,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
170290.300	– Égetett cukor	50,0 % vagy 25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		45,5 % vagy 22,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	40,9 % vagy 20,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	36,4 % vagy 18,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	31,8 % vagy 15,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	27,3 % vagy 13,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	22,7 % vagy 11,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	18,2 % vagy 9,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,6 % vagy 6,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,1 % vagy 4,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	4,5 % vagy 2,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	4 HI-tesztelt melasz																								
170290.420	(2) Más	21,3 %	R5		20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	5 Más																								
170290.510	(1) Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
170290.521	A Cukor hozzáadásával	114,2 % vagy 89,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Más																								
170290.522	a) Szorbóz	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
170290.523	b) Maltóz	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
170290.529	c) Más	50,0 % vagy 25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
17.03	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz																								
1703.10	Nádmelasz																								
	2 Más																								
170310.090	– Más	15,30 jen/kg	B5		12,75 jen/kg	10,20 jen/kg	7,65 jen/kg	5,10 jen/kg	2,55 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1703.90	Más																								
	2 Más																								
170390.090	– Más	15,30 jen/kg	B10		13,91 jen/kg	12,52 jen/kg	11,13 jen/kg	9,74 jen/kg	8,35 jen/kg	6,95 jen/kg	5,56 jen/kg	4,17 jen/kg	2,78 jen/kg	1,39 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
17.04	Cukorkaáru (beleértve a fehércsokoládét), kakaótartalom nélkül																								
170410.000	Rágógumi, cukorbevonattal is	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1704.90	Más																								
	2 Más																								
170490.210	– Cukorka	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
170490.220	– Égetett cukor	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
170490.230	– Fehér csokoládé	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
170490.290	– Más	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	18. árucsoport Kakaó és kakaókészítmények																								
18.03	Kakaómassza, zsírtalanítva is																								
180320.000	Teljesen vagy részben zsírtalanítva	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
18.06	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény																								
1806.10	Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával																								
180610.100	1 Cukor hozzáadásával	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1806.20	Más készítmény 2 kg-nál nagyobb tömb, tábla vagy rúd formájában, vagy folyadék, massza, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben																								
	1 A 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó árucikkekből készült élelmiszer-készítmények, amelyek 10 tömegszázaléknál kevesebb kakaóport tartalmaznak																								
	(1) Szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmaz, a túlnyomásos tartályban tárolt tejszínhab kivételével																								
180620.311	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
180620.319	– Más		X	S																					
	(2) Más																								
180620.321	A Cukor hozzáadásával	23,8 %	B10	S	21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180620.322	B Más	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	2 Más																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	A Rágógumi és más cukoráruk; készítmények tömb, tábla, rúd és massza formában																								
180620.111	– Rágógumi és más cukoráruk; olyan élelmiszer, amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180620.119	– Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180620.190	B Más	28,0 %	B10		25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
180620.210	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingenst a tejpor és a csokoládé előállítására szolgáló hasonló élelmiszer-készítmények iránti, a következő pénzügyi évben (április-március) várható kereslet mennyiségének alapján, továbbá az egyéb releváns körülmények figyelembe vételével kell kiszámítani		Xq2																						
180620.290	– Más																								
	– – Csokoládé-alapanyagként történő felhasználásra szánt	21,3 %	TRQ	TRQ-20, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Más	21,3 %	TRQ	TRQ-19, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Más, tömb, tábla vagy rúd alakban																								
180631.000	Töltött	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1806.32	Töltetlen																								
180632.100	1 Csokoládéáru	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(1) Cukor hozzáadásával																								
180632.211	– Rágógumi és más cukoráruk; olyan élelmiszer, amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180632.219	– Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180632.220	(2) Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1806.90	Más																								
180690.100	1 Csokoládéáru	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) A 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó árucikkekből készült élelmiszer-készítmények, amelyek 10 tömegszázaléknál kevesebb kakaóport tartalmaznak																								
	A Szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmaz, a túlnyomásos tartályban tárolt tejszínhab kivételével																								
180690.311	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
180690.319	– Más		X	S																					
	B Más																								
180690.321	(a) Cukor hozzáadásával	23,8 %	B7		20,8 %	17,9 %	14,9 %	11,9 %	8,9 %	6,0 %	3,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180690.322	(b) Más	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	(2) Más																								
	A Cukor hozzáadásával																								
180690.211	– Rágógumi és más cukoráruk; olyan élelmiszer, amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
180690.219	– Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
180690.220	B Más	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	19. árucsoport Gabona, liszt, keményítő vagy tej felhasználásával készült termékek; cukrászati termékek																								
19.01	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, máshol nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, máshol nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz																								
1901.10	Csecsemők vagy kisgyermekek számára alkalmas élelmiszer-készítmény, a kiskereskedelem számára szokásos módon kiszerelve																								
	1 A 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmazó élelmiszer-készítmény																								
	(1) Legfeljebb 30 tömegszázalék tejzsírtartalommal																								
190110.111	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190110.119	– Más		X	S																					
	(2) Más																								
190110.121	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190110.129	– Más		X	S																					
	2 Más																								
	(1) A 0401–0404. vtsz. alá tartozó élelmiszer-készítmények																								
190110.211	A Cukor hozzáadásával	23,8 %	R5	S	22,7 %	21,6 %	20,6 %	19,5 %	18,4 %	17,3 %	16,2 %	15,1 %	14,1 %	13,0 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190110.219	B Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
190110.221	A Cukor hozzáadásával	24,0 %	R5		22,9 %	21,8 %	20,7 %	19,6 %	18,5 %	17,5 %	16,4 %	15,3 %	14,2 %	13,1 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %
190110.229	B Más	13,6 %	R5		13,0 %	12,4 %	11,7 %	11,1 %	10,5 %	9,9 %	9,3 %	8,7 %	8,0 %	7,4 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %
1901.20	Keverék és tészta a 1905 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez																								
	1 Lisztet, darát vagy keményítőt tartalmazó élelmiszer-készítmények, amelyek több mint 85 tömegszázalék rizs-, búza-, tritikálé- vagy árpalisztet, -darát, durva őrleményt és -labdacsot, vagy ezek kombinációját tartalmazzák, a sütemény-keverékek és a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével; rizsből készült termékek nyers tésztája, a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített élelmiszer-készítmény (szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmazó készítmény)																								
	(1) A 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmazó élelmiszer-készítmény																								
	A Legfeljebb 30 tömegszázalék tejzsírtartalommal																								
190120.111	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190120.112	– Más		X	S																					
	B Más																								
190120.116	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R18		24,6 %	24,2 %	23,8 %	23,3 %	22,9 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %
190120.117	– Más		X	S																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Olyan élelmiszer-készítmények, amelyek több mint 85 tömegszázalék rizs-, búza-, tritikálé- vagy árpalisztet, -darát, durva őrleményt és -labdacsot, vagy ezek kombinációját tartalmazzák, a sütemény-keverékek és a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével																								
	A Főként rizskészítményt tartalmaz																								
190120.122	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
190120.128	– Más		X																						
	B Főként búza- és tritikálé-készítményt tartalmaz																								
190120.131	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.139	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1901.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190120.131 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	C Főként árpakészítményt tartalmaz																								
190120.141	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.149	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1901.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190120.141 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	D Főként keményítőt																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	a) Búzakeményítőt tartalmazó																								
190120.151	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190120.152	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1901.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190120.151 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	(b) Más																								
	– A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében																								
190120.156	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						
190120.157	– – Más		Xq1																						
190120.159	– Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) Rizsből készült termékek nyers tésztája, a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190120.162	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																						
190120.168	– Más		X																						
	2 Más																								
	(1) A 0401–0404. vtsz. alá tartozó élelmiszer-készítmények																								
190120.219	B Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Süteménykeverék																								
190120.222	A Cukor hozzáadásával	23,8 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Más																								
190120.223	a) Kiskereskedelmi forgalomra szánt, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban, a csomagolással együtt	12,0 %	B8		10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190120.224	(b) Más	12,0 %	B8		10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(3) Más																								
	A Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	a) Legfeljebb 15 tömegszázalék szacharóztartalmú																								
190120.231	– Rizsliszt-készítmények		X																						
190120.232	– Búzaliszt-készítmények	24,0 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.233	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(b) Más																								
190120.234	– Rizsliszt-készítmények		X																						
190120.235	– Búzaliszt-készítmények	23,8 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.239	– Más	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Más																								
190120.241	– Kiskereskedelmi forgalomra szánt, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban, a csomagolással együtt	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
190120.242	– – Rizsliszt-készítmények		X																						
190120.243	– – Búzaliszt-készítmények	16,0 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.249	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1901.90	Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	1 Lisztet, darát vagy keményítőt tartalmazó élelmiszer-készítmények, amelyek több mint 85 tömegszázalék rizs-, búza-, tritikálé- vagy árpalisztet, -darát, durva őrleményt és -labdacsot, vagy ezek kombinációját tartalmazzák, a sütemény-keverékek és a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével; mochi (rizspogácsa), dango és rizsből készült hasonló termékek, a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével; a 0401–004 vtsz. alá tartozó árukból készített élelmiszer-készítmény (szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmazó készítmény, a túlnyomásos tartályban tárolt tejszínhab kivételével)																								
	(1) A 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített élelmiszer-készítmény, amely szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmaz, a túlnyomásos tartályban tárolt tejszínhab kivételével																								
	A Legfeljebb 30 tömegszázalék tejzsírtartalommal																								
190190.131	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	21,0 %	R19		18,4 %	15,8 %	13,1 %	10,5 %	7,9 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.132	– Más		X	S																					
	B Más																								
190190.136	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	21,0 %	R19		18,4 %	15,8 %	13,1 %	10,5 %	7,9 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.137	– Más		X	S																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Olyan élelmiszer-készítmények, amelyek több mint 85 tömegszázalék rizs-, búza-, tritikálé- vagy árpalisztet, -darát, durva őrleményt és -labdacsot, vagy ezek kombinációját tartalmazzák, a sütemény-keverékek és a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével																								
	A Főként rizskészítményt tartalmaz																								
190190.142	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
190190.148	– Más		X																						
	B Főként búza- és tritikálé-készítményt tartalmaz																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190190.151	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																									
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190190.159	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1901.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190190.151 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	C Főként árpakészítményt tartalmaz																								
190190.161	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.169	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1901.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190190.161 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettségvállalást tesz.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	D Főként keményítőt																								
	a) Búzakeményítőt tartalmazó																								
190190.171	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190190.172	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1901.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190190.171 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																					
	(b) Más																								
	– A „keményítő vagy hasonló áruk összevont vámkontingense” esetében																								
190190.176	– – Cukor hozzáadásával		Xq1																						
190190.177	– – Más		Xq1																						
190190.179	– Más	119 jen/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) „Mochi” (rizspogácsa), „dango” vagy más, rizsből készült hasonló termékek, a csecsemők vagy kisgyermekek táplálására vagy étrendi célokra is használható fajta kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	[1] Legfeljebb 30 tömegszázalék rizstartalmú																								
	[i] Cukor hozzáadásával																								
190190.583	1 Legfeljebb 15 tömegszázalék szacharóztartalmú		X																						
190190.585	2 Más		X																						
190190.586	[ii] Más		X																						
	[2] Más																								
190190.587	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
190190.588	– Más		X																						
	2 Más																								
	(1) A 0401–0404. vtsz. alá tartozó élelmiszer-készítmények																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	A Cukor hozzáadásával																								
	a) 50 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal																								
190190.211	– Olyan élelmiszer, amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	28,0 %	TRQ	TRQ-14	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Más																								
190190.216	– – Tejszínhab túlnyomásos tartályban	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190190.217	– – Más	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.219	(b) Más	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Más																								
190190.221	– Tejszínhab túlnyomásos tartályban	21,3 %	R19	S	18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.229	– Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190190.230	(2) Malátakivonat	9,0 %	B10		8,2 %	7,4 %	6,5 %	5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,5 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(3) Más																								
	A Cukor hozzáadásával																								
	(a) Legfeljebb 15 tömegszázalék szacharóztartalmú																								
190190.241	– Rizsliszt-készítmények		X																						
190190.242	– Búzaliszt-készítmények	24,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.243	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(b) Más																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Olyan élelmiszer, amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor																								
190190.246	– – Rizsliszt-készítmények		X																						
190190.247	– – Búzaliszt-készítmények	28,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.248	– – Más	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Más																								
190190.251	– – Rizsliszt-készítmények		X																						
190190.252	– – Búzaliszt-készítmények	23,8 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.253	– – Más	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Más																								
190190.261	– Kiskereskedelmi forgalomra szánt, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban, a csomagolással együtt	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
190190.266	– – Rizsliszt-készítmények		X																						
190190.267	– – Búzaliszt-készítmények	16,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.269	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
19.02	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuszkusz (búzadarakása) elkészítve is																								
	Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190211.000	Tojástartalommal	30 jen/kg	B8		26,67 jen/kg	23,33 jen/kg	20,00 jen/kg	16,67 jen/kg	13,33 jen/kg	10,00 jen/kg	6,67 jen/kg	3,33 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1902.19	Más																								
190219.010	1 Biefun	27,20 jen/kg	R5		25,96 jen/kg	24,73 jen/kg	23,49 jen/kg	22,25 jen/kg	21,02 jen/kg	19,78 jen/kg	18,55 jen/kg	17,31 jen/kg	16,07 jen/kg	14,84 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg	13,60 jen/kg
	2 Más																								
	– Makaróni és spagetti																								
190219.093	– – Spagetti	30 jen/kg	B10		27,27 jen/kg	24,55 jen/kg	21,82 jen/kg	19,09 jen/kg	16,36 jen/kg	13,64 jen/kg	10,91 jen/kg	8,18 jen/kg	5,45 jen/kg	2,73 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190219.094	– – Makaróni	30 jen/kg	B10		27,27 jen/kg	24,55 jen/kg	21,82 jen/kg	19,09 jen/kg	16,36 jen/kg	13,64 jen/kg	10,91 jen/kg	8,18 jen/kg	5,45 jen/kg	2,73 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
190219.092	– – Udon, somen és soba	34 jen/kg	TRQ	TRQ-6	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190219.099	– – Más	34 jen/kg	B10		30,91 jen/kg	27,82 jen/kg	24,73 jen/kg	21,64 jen/kg	18,55 jen/kg	15,45 jen/kg	12,36 jen/kg	9,27 jen/kg	6,18 jen/kg	3,09 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1902.20	Töltött tészta, főzve vagy másképp elkészítve is																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
190220.110	(1) Több mint 20 tömegszázalék kolbászt, húst, vágási melléktermé-ket és belsőséget, vért, halat vagy rákfélét, puhatestűt vagy más gerinctelen víziállatot, vagy ezek kombinációját tartalmazza, továbbá az említett egyéb termékekkel szemben a legnagyobb tömegben ebit tartalmaz	5,1 %	B10		4,6 %	4,2 %	3,7 %	3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190220.190	(2) Más	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
190220.210	(1) Több mint 20 tömegszázalék kolbászt, húst, vágási melléktermékeket és belsőséget, vért, halat vagy rákfélét, puhatestűt vagy más gerinctelen víziállatot, vagy ezek kombinációját tartalmazza, továbbá az említett egyéb termékekkel szemben a legnagyobb tömegben ebit tartalmaz	5,1 %	B10		4,6 %	4,2 %	3,7 %	3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190220.220	(2) Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1902.30	Más tészta																								
190230.100	1 Cukor hozzáadásával	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
190230.210	– Instant ramen és más instant tésztaétel	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190230.290	– Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190240.000	Kuszkusz	24 jen/kg	B10		21,82 jen/kg	19,64 jen/kg	17,45 jen/kg	15,27 jen/kg	13,09 jen/kg	10,91 jen/kg	8,73 jen/kg	6,55 jen/kg	4,36 jen/kg	2,18 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
19.04	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); máshol nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve																								
1904.10	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer																								
190410.010	1 Gabonapehely, a rizs, búza, tritikálé vagy árpa egyszerű puffasztásával vagy pirításával előállított gabonapehely kivételével	11,5 %	B7		10,1 %	8,6 %	7,2 %	5,8 %	4,3 %	2,9 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Legalább 50 tömegszázaléknyi, a rizs, búza, tritikálé vagy árpa egyszerű puffasztásával vagy pirításával előállított élelmiszert tartalmazó elkészített élelmiszer																								
	(1) Rizsből																								
190410.211	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
190410.212	– Más		X																						
	(2) Búzából és tritikáléból																								
190410.221	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	19,2 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190410.229	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.10 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190410.221 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	(3) Árpából																								
190410.231	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	19,2 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190410.239	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.10 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190410.231 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
190410.300	3 Más	16,3 %	B10		14,8 %	13,3 %	11,9 %	10,4 %	8,9 %	7,4 %	5,9 %	4,4 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
1904.20	Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított gabonapehely vagy puffasztott gabona keverékéből előállított élelmiszer																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190420.100	1 Reggeli gabonapelyhek	11,5 %	B7		10,1 %	8,6 %	7,2 %	5,8 %	4,3 %	2,9 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Legalább 50 tömegszázaléknyi, a rizs, búza, tritikálé vagy árpa egyszerű puffasztásával előállított élelmiszert tartalmazó elkészített élelmiszer																								
	(1) Rizsből																								
190420.211	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
190420.212	– Más		X																						
	(2) Búzából és tritikáléból																								
190420.221	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	19,2 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190420.229	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190420.221 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	(3) Árpából																								
190420.231	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	19,2 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190420.239	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.20 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190420.231 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
190420.300	3 Más	16,3 %	B10		14,8 %	13,3 %	11,9 %	10,4 %	8,9 %	7,4 %	5,9 %	4,4 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
1904.30	Bulgur búza																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190430.010	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190430.090	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.30 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190430.010 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
1904.90	Más																								
	1 Rizsből																								
190490.110	[1] Legfeljebb 30 tömegszázalék rizstartalmú		X																						
	[2] Más																								
190490.120	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
190490.130	– Más		X																						
	2 Búzából és tritikáléból																								
190490.210	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190490.290	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190490.210 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	3 Árpából																								
190490.310	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó lista szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190490.390	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 1904.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 190490.310 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
190490.400	4 Más		X																						
19.05	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék																								
190510.000	Ropogós kenyér (knäckebrot)	9,0 %	B10		8,2 %	7,4 %	6,5 %	5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,5 %	1,6 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190520.000	Mézeskalács és hasonló	18,0 %	B10		16,4 %	14,7 %	13,1 %	11,5 %	9,8 %	8,2 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Édes keksz (biscuit); gofri és ostya																								
190531.000	Édes keksz (biscuit)	20,4 %	B10		18,5 %	16,7 %	14,8 %	13,0 %	11,1 %	9,3 %	7,4 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190532.000	Gofri és ostya	18,0 %	B8		16,0 %	14,0 %	12,0 %	10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190540.000	Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
1905.90	Más																								
190590.100	1 Kenyér, kétszersült és más pékáru, cukor, méz, tojás, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190590.200	2 Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Más																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
190590.311	A Arare, senbei és rizsből készült hasonló termékek		X																						
190590.312	B Keksz (biscuit), édes keksz, sós keksz (kréker)	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190590.314	C Burgonyapor-alapú tésztából készült ropogós sós élelmiszer	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	D Más																								
190590.313	– Pizza hűtve vagy fagyasztva	24,0 %	B8		21,3 %	18,7 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
190590.319	– Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
190590.321	A Arare, senbei és rizsből készült hasonló termékek		X																						
190590.322	B Keksz (biscuit), édes keksz, sós keksz (kréker)	13,0 %	B5		10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190590.323	C Burgonyapor-alapú tésztából készült ropogós sós élelmiszer	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
190590.329	D Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	20. árucsoport Zöldségfélékből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények																								
20.01	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság)																								
2001.10	Uborka és apró uborka																								
200110.100	1 Cukor hozzáadásával	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2001.90	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200190.120	(2) Csemegekukorica	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200190.230	(3) Csemegekukorica	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.02	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva																								
2002.90	Más																								
200290.100	1 Cukor hozzáadásával	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
	(1) Paradicsompüré és sűrített paradicsom																								
	– Légmentes csomagolásban Megjegyzés: Amikor az említett árucikkeket gyártóegység vámraktárában kivitelre vagy újrakivitelre szánt halkonzerv vagy kagylókonzerv előállítására használják fel, a vámtörvény (1954. évi 61. sz. törvény) rendelkezéseinek megfelelően mentesülnek a vám alól																								
200290.211	– – A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított, paradicsomketchup és más paradicsommártás előállítására vonatkozó vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása a következő pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségének alapján történik – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, valamint figyelembe véve a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket		Xq2																						
200290.219	– – Más	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
200290.221	– – A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított, paradicsomketchup és más paradicsommártás előállítására vonatkozó vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása a következő pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségének alapján történik – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, valamint figyelembe véve a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket		Xq2																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200290.229	– – Más	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.03	Ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva																								
2003.10	Az *Agaricus* nemzetséghez tartozó ehető gombák																								
	2 Más																								
	(1) A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban																								
200310.211	– Csiperkegomba	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.04	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével																								
2004.10	Burgonya																								
200410.100	1 Főzve, máshogy nem elkészítve	8,5 %	B3		6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200410.210	(1) Burgonyapüré	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200410.220	(2) Más	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2004.90	Más zöldség és zöldségkeverék																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200490.110	(1) Csemegekukorica	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200490.120	(2) Más	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Spárga és hüvelyes zöldségek																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200490.212	– Hüvelyes zöldségek	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200490.220	(2) Bambuszrügy	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200490.230	(3) Csemegekukorica	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(4) Zsenge csöves kukorica																								
200490.291	– Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.05	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével																								
2005.10	Homogenizált zöldség																								
200510.100	1 Cukor hozzáadásával	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200510.200	2 Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2005.20	Burgonya																								
200520.100	1 Burgonyapüré és burgonyapehely	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200520.210	(1) A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200520.220	(2) Más	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2005.40	Borsó (*Pisum sativum*)																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200540.110	(1) Hüvelyes	13,4 %	R5		12,8 %	12,2 %	11,6 %	11,0 %	10,4 %	9,7 %	9,1 %	8,5 %	7,9 %	7,3 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %
200540.190	(2) Más	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
	(1) A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban																								
200540.212	B Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200540.222	B Más	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Bab (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)																								
2005.51	Bab kifejtve																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200551.110	(1) Paradicsompürét vagy más paradicsomkészítményt, valamint sertéshúst, sertészsírt vagy más sertészsiradékot tartalmazó légmentes csomagolásban	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200551.190	(2) Más	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
200551.200	2 Más	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2005.59	Más																								
	2 Más																								
200559.210	(1) A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2005.60	Spárga																								
200560.010	1 A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban	16,0 %	B7		14,0 %	12,0 %	10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200560.020	2 Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
2005.80	Csemegekukorica (*Zea mays var. saccharata*)																								
200580.100	1 Cukor hozzáadásával	14,9 %	B5		12,4 %	9,9 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más zöldség és zöldségkeverék																								
2005.91	Bambuszrügy																								
200591.100	1 Cukor hozzáadásával	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200591.900	2 Más	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2005.99	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
	(1) Hüvelyes zöldségek (kifejtve)																								
200599.111	A Paradicsompürét vagy más paradicsomkészítményt, valamint sertéshúst, sertészsírt vagy más sertészsiradékot tartalmazó légmentes csomagolásban	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200599.119	B Más	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
200599.190	(2) Más	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200599.220	(2) Hüvelyes zöldségek (kifejtve)	17,0 %	B7		14,9 %	12,8 %	10,6 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.06																									
2006.00	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)																								
200600.010	1 Cukrozott gesztenye	12,6 %	B10		11,5 %	10,3 %	9,2 %	8,0 %	6,9 %	5,7 %	4,6 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200600.021	– Kajszibarack	18,0 %	B5		15,0 %	12,0 %	9,0 %	6,0 %	3,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.07	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																								
2007.10	Homogenizált készítmények																								
200710.100	1 Cukor hozzáadásával	34,0 %	B10		30,9 %	27,8 %	24,7 %	21,6 %	18,5 %	15,5 %	12,4 %	9,3 %	6,2 %	3,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200710.200	2 Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
2007.91	Citrusfélék																								
	1 Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé) és gyümölcsíz																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
200791.111	– Dzsem	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200791.119	– Gyümölcskocsonya (zselé) és gyümölcsíz	16,8 %	B3		12,6 %	8,4 %	4,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200791.129	– Gyümölcskocsonya (zselé) és gyümölcsíz	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Gyümölcspüré és gyümölcsmassza																								
200791.210	(1) Cukor hozzáadásával	34,0 %	B10		30,9 %	27,8 %	24,7 %	21,6 %	18,5 %	15,5 %	12,4 %	9,3 %	6,2 %	3,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200791.220	(2) Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2007.99	Más																								
	1 Dzsem és gyümölcskocsonya (zselé)																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200799.119	– Gyümölcszselé	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
200799.211	– Gyümölcspüré és gyümölcsmassza	34,0 %	B7		29,8 %	25,5 %	21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200799.219	– Más	34,0 %	B5		28,3 %	22,7 %	17,0 %	11,3 %	5,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200799.221	– Gyümölcspüré és gyümölcsmassza	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200799.229	– Más	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
20.08	Más módon elkészített vagy tartósított, máshol nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is																								
	Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is																								
2008.11	Földimogyoró																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200811.110	(1) Amerikai mogyoróvaj	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200811.120	(2) Más	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200811.210	(1) Amerikai mogyoróvaj	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	– Pörkölt földimogyoró																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200811.291	– – Hámozatlan	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200811.292	– – Más	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200811.299	– Más	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.19	Más, beleértve a keverékeket is																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
	(2) Más																								
	A Kesudió és más pörkölt diófélék																								
200819.191	– Kesudió	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200819.192	– Más	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
200819.193	– Gesztenye (a csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban), nem sütve	16,8 %	B7		14,7 %	12,6 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200819.199	– Más	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(2) Más																								
	C Kókuszdió, brazil dió, paradió, mogyoró (*Corylus* spp), kesudió és gingko dió																								
200819.226	– Gingko dió	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	D Más																								
200819.229	(b) Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
2008.20	Ananász																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
	(1) A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban, a pépesített, darabolt vagy zúzott változat kivételével																								
200820.111	– Az ananászt illetően – lásd az 1-(1) és 2 alszámot – a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása a következő pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségének alapján történik – a várható hazai termelés (csak a friss japán ananásszal készült termékek) mennyiségének levonásával –, valamint figyelembe véve a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket (ezen alszám alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens)		Xq2																						
200820.119	– Más	33 jen/kg	R15		32,18 jen/kg	31,35 jen/kg	30,53 jen/kg	29,70 jen/kg	28,88 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg
	(2) Más																								
200820.191	A A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban, pépesített, darabolt vagy zúzott változatban	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200820.199	B Más	46,8 %	B10		42,5 %	38,3 %	34,0 %	29,8 %	25,5 %	21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) A csomagolást is beleértve legfeljebb 10 kg-ot tartalmazó légmentes csomagolásban, a pépesített, darabolt vagy zúzott változat kivételével																								
200820.211	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq2																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200820.219	– Más	33 jen/kg	R15		32,18 jen/kg	31,35 jen/kg	30,53 jen/kg	29,70 jen/kg	28,88 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg	28,05 jen/kg
200820.290	(2) Más	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.30	Citrusfélék																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200830.110	(1) Pépesítve	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200830.190	(2) Más	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200830.210	(1) Pépesítve	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200830.290	(2) Más	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.40	Körte																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
	(1) Pépesítve																								
200840.111	A Légmentes csomagolásban	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200840.119	B Más	21,0 %	B5		17,5 %	14,0 %	10,5 %	7,0 %	3,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200840.191	A Légmentes csomagolásban	10,8 %	B5		9,0 %	7,2 %	5,4 %	3,6 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200840.199	B Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Pépesítve																								
200840.211	A Légmentes csomagolásban	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200840.219	B Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200840.291	A Légmentes csomagolásban	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200840.299	B Más	10,8 %	B5		9,0 %	7,2 %	5,4 %	3,6 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.50	Kajszibarack																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200850.110	(1) Pépesítve	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200850.190	(2) Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200850.210	(1) Pépesítve	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200850.290	(2) Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.60	Cseresznye és meggy																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200860.110	(1) Pépesítve	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200860.190	(2) Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200860.210	(1) Pépesítve	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200860.290	(2) Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.70	Őszibarack, beleértve a nektarint is																								
	1 Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(1) Pépesítve																								
200870.111	A Légmentes csomagolásban	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200870.119	B Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	A Légmentes csomagolásban																								
200870.192	(b) Más	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200870.199	B Más	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Pépesítve																								
200870.211	A Légmentes csomagolásban	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200870.219	B Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200870.299	B Más	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.80	Földieper																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200880.110	(1) Pépesítve	21,0 %	B5		17,5 %	14,0 %	10,5 %	7,0 %	3,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200880.190	(2) Más	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200880.210	(1) Pépesítve	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200880.290	(2) Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével																								
200891.000	Pálmafacsúcsrügy	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.93	Tőzegáfonya (*Vaccinium macrocarpon, Vaccinium oxycoccos, Vaccinium vitis-idaea*)																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200893.110	(1) Pépesítve	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200893.210	(1) Pépesítve	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200893.220	(2) Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.97	Keverékek																								
	2 Más																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
200897.211	A Pépesítve	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200897.219	B Más	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200897.221	A Pépesítve	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2008.99	Más																								
200899.100	1 Ume (a mume szilvafa gyümölcse)	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	A Pépesítve																								
200899.215	(b) Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
	A Pépesítve																								
	(a) Banán, avokádó és aszalt szilva																								
200899.222	– Aszalt szilva	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(b) Más																								
200899.227	– Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	B Más																								
200899.228	c) Fagyasztott tarógyökér (*Colocasia* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	d) Más																								
200899.251	– Édesburgonya egészben vagy darabolva, egyszerű gőzölés vagy forró vízben főzés után szárítva	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
200899.259	– Más	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
20.09	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is																								
	Narancslé																								
2009.11	Fagyasztva																								
	1 Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200911.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200911.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200911.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200911.290	(2) Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.12	Nem fagyasztva, legfeljebb 20 Brix-értékkel																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200912.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200912.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200912.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200912.290	(2) Más	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.19	Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	1 Cukor hozzáadásával																								
200919.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200919.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200919.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200919.290	(2) Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Grépfrútlé (a pomelót is beleértve)																								
2009.21	Legfeljebb 20 Brix-értékkel																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200921.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B7		20,1 %	17,3 %	14,4 %	11,5 %	8,6 %	5,8 %	2,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200921.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B7		26,1 % vagy 20,13 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	22,4 % vagy 17,25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	18,6 % vagy 14,38 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,2 % vagy 8,63 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,7 % vagy 2,88 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200921.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200921.290	(2) Más	25,5 %	B7		22,3 %	19,1 %	15,9 %	12,8 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
2009.29	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200929.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B7		20,1 %	17,3 %	14,4 %	11,5 %	8,6 %	5,8 %	2,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200929.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B7		26,1 % vagy 20,13 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	22,4 % vagy 17,25 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	18,6 % vagy 14,38 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,2 % vagy 8,63 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,5 % vagy 5,75 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,7 % vagy 2,88 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200929.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200929.290	(2) Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve																								
2009.31	Legfeljebb 20 Brix-értékkel																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200931.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200931.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200931.219	C Más	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200931.290	(2) Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.39	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200939.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200939.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz																								
200939.219	C Más	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200939.290	(2) Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Ananászlé																								
2009.41	Legfeljebb 20 Brix-értékkel																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200941.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200941.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
200941.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200941.290	(2) Más	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.49	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200949.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200949.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200949.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200949.290	(2) Más	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.50	Paradicsomlé																								
200950.100	1 Cukor hozzáadásával	29,8 %	B5		24,8 %	19,9 %	14,9 %	9,9 %	5,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200950.200	2 Más	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Szőlőlé, beleértve a szőlőmustot is																								
2009.61	Legfeljebb 30 Brix-értékkel																								
	1 Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200961.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200961.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		24,8 % vagy 19,17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,9 % vagy 15,33 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,9 % vagy 7,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,0 % vagy 3,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200961.200	2 Más	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.69	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200969.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200969.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200969.290	(2) Más	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Almalé																								
2009.71	Legfeljebb 20 Brix-értékkel																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200971.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200971.190	(2) Más	34,0 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		30,9 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	27,8 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,6 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	18,5 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	12,4 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,3 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	6,2 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,1 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200971.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200971.290	(2) Más	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.79	Más																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
200979.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200979.190	(2) Más	34,0 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		30,9 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	27,8 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,6 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	18,5 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	12,4 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,3 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	6,2 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,1 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200979.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200979.290	(2) Más	29,8 %	B7		26,1 %	22,4 %	18,6 %	14,9 %	11,2 %	7,5 %	3,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé																								
2009.81	Tőzegáfonyalé (*Vaccinium macrocarpon, Vaccinium oxycoccos, Vaccinium vitis-idaea*)																								
	1 Cukor hozzáadásával																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200981.110	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200981.190	(2) Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		24,8 % vagy 19,17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,9 % vagy 15,33 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,9 % vagy 7,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,0 % vagy 3,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
200981.210	(1) Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200981.290	(2) Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.89	Más																								
	1 Gyümölcslé																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
200989.111	A Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200989.119	B Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		24,8 % vagy 19,17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,9 % vagy 15,33 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,9 % vagy 7,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,0 % vagy 3,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	A Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz																								
200989.122	– Aszaltszilva-lé	14,4 %	B5		12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200989.123	– Más	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
200989.129	B Más	25,5 %	B3		19,1 %	12,8 %	6,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Zöldséglé																								
200989.210	(1) Cukor hozzáadásával	8,1 %	B5		6,8 %	5,4 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200989.221	– Légmentes csomagolásban	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
200989.231	– – Sárgarépalé	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Más																								
200989.910	(1) Cukor hozzáadásával	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2009.90	Gyümölcs- vagy zöldséglé keverék																								
	1 Főként gyümölcsléből																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
200990.111	A Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz, természetes és mesterséges formában	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200990.119	B Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
200990.121	A Legfeljebb 10 tömegszázalék szacharóz	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
200990.129	B Más	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	3 Más																								
200990.910	(1) Cukor hozzáadásával	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	21. árucsoport Különféle ehető készítmények																								
21.01	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávén, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma																								
	Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávén alapuló készítmények																								
2101.11	Kivonat, eszencia és koncentrátum																								
210111.100	1 Cukor hozzáadásával	24,0 %	R20		21,6 %	19,2 %	16,8 %	14,4 %	12,0 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %
2101.12	Kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávén alapuló készítmények																								
	1 Kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon alapuló készítmények																								
210112.110	(1) Cukor hozzáadásával	24,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Kávéalapú készítmények																								
	(1) Szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórész																								
	A Legfeljebb 30 tömegszázalék tejzsírtartalommal																								
210112.231	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210112.232	– Más		X	S																					
	B Más																								
210112.236	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210112.237	– Más		X	S																					
	(2) Más																								
	A Cukor hozzáadásával																								
	(a) 50 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal																								
210112.241	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	28,0 %	B10		25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210112.242	– Más	19,6 %	B10		17,8 %	16,0 %	14,3 %	12,5 %	10,7 %	8,9 %	7,1 %	5,3 %	3,6 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210112.246	(b) Más	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210112.249	B Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2101.20	Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és koncentrátum és ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon, vagy teán vagy matéteán alapuló készítmények																								
	2 Tea- vagy matétea alapú készítmények																								
	(1) Szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórész																								
	A Legfeljebb 30 tömegszázalék tejzsírtartalommal																								
210120.231	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R18		24,6 %	24,2 %	23,8 %	23,3 %	22,9 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210120.232	– Más		X	S																					
	B Más																								
210120.236	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210120.237	– Más		X	S																					
	(2) Más																								
	A Cukor hozzáadásával																								
	(a) 50 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal																								
210120.241	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	21,0 %	B10		19,1 %	17,2 %	15,3 %	13,4 %	11,5 %	9,5 %	7,6 %	5,7 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210120.242	– Más	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210120.246	(b) Más	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210120.247	B Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
21.03	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár																								
210310.000	Szójamártás	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2103.20	Paradicsomketchup és más paradicsommártás																								
210320.010	1 Paradicsomketchup	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210320.090	2 Más paradicsommártás	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2103.30	Mustárliszt és -dara, és elkészített mustár																								
210330.200	2 Más	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
2103.90	Más																								
	1 Mártás																								
210390.110	(1) Majonéz	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210390.120	(2) Francia öntetek és salátaöntetek	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(2) Más																								
210390.229	B Más	10,5 %	B3		7,9 %	5,3 %	2,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
21.05																									
2105.00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is																								
	1 Cukor hozzáadásával																								
	(1) 50 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal																								
	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor																								
210500.111	– – Fagylalt	21,0 %	R21	S	18,8 %	16,6 %	14,4 %	12,2 %	10,0 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %
210500.112	– – Más	28,0 %	B10	S	25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
210500.113	– – Fagylalt	21,0 %	R22	S	18,7 %	16,3 %	14,0 %	11,7 %	9,3 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %
210500.119	– – Más	23,8 %	B10	S	21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
210500.191	– Fagylalt	29,8 %	R23	S	26,5 %	23,1 %	19,8 %	16,5 %	13,2 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210500.199	– Más	29,8 %	R5	S	28,4 %	27,1 %	25,7 %	24,4 %	23,0 %	21,7 %	20,3 %	19,0 %	17,6 %	16,3 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %
	2 Más																								
210500.210	– Fagylalt	21,3 %	R21	S	19,1 %	16,8 %	14,6 %	12,4 %	10,1 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %
210500.290	– Más	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
21.06	Máshol nem említett élelmiszer-készítmény																								
2106.10	Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje																								
	1 Szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázaléka a természetes tejalkotórészt tartalmazó készítménynek, a legalább 80 tömegszázalék fehérjét tartalmazó fehérjekoncentrátumok kivételével, a legnagyobb összetevője a növényi fehérje, kiskereskedelmi forgalomra szánt, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban (a csomagolás nélkül)																								
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								
210610.120	– – Növényifehérje-készítmény	12,5 %	R6		11,5 %	10,4 %	9,4 %	8,3 %	7,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %
210610.130	– – Más	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210610.140	– Más		X	S																					
	2 Más																								
	(1) Cukor hozzáadásával																								
210610.211	A 50 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210610.219	B Más	21,0 %	B10		19,0 %	17,1 %	15,2 %	13,3 %	11,4 %	9,5 %	7,6 %	5,7 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Más																								
	A Növényi fehérje																								
210610.221	– Fehérjekoncentrátumok, amelyek legalább 80 tömegszázalék fehérjét tartalmaznak, amelynek legnagyobb összetevője a növényi fehérje, kiskereskedelmi forgalomra szánt, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban (a csomagolás nélkül)	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210610.222	– Más	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210610.229	B Más	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2106.90	Más																								
	1 Szárazanyagra számítva legalább 30 tömegszázalék természetes tejalkotórészt tartalmazó készítmény																								
	(1) Legfeljebb 30 tömegszázalék tejzsírtartalommal																								
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								
210690.111	– – Alkoholmentes ital alapanyaga, vitamin és hidrolizált növényi fehérje alapú étrend-kiegészítő	12,0 %	R6		11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
210690.112	– – Más	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
210690.119	– Más		X	S																					
	(2) Más																								
	– – Elkészített ételzsír és olaj, a 0405 vtsz. alá tartozó termékekből legalább 30 és legfeljebb 70 tömegszázalékot tartalmaz																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 18 977 tonna alapján történik, figyelembe véve az előző pénzügyi évben (április–március) behozott mennyiséget, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket																								
210690.121	– – – A származási hely, Új-Zéland		Xq1																						
210690.122	– – – Más	25,0 %	B20*		23,2 %	21,4 %	19,5 %	17,7 %	15,9 %	14,1 %	12,3 %	10,5 %	8,6 %	6,8 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes
210690.123	– – Más		X	S																					
	– Az „egyéb tejtermékek összevont vámkontingense” esetében																								
210690.124	– – Alkoholmentes ital alapanyaga, vitamin és hidrolizált növényi fehérje alapú étrend-kiegészítő	12,0 %	R5		11,5 %	10,9 %	10,4 %	9,8 %	9,3 %	8,7 %	8,2 %	7,6 %	7,1 %	6,5 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
210690.125	– – Más	21,0 %	R5		20,0 %	19,1 %	18,1 %	17,2 %	16,2 %	15,3 %	14,3 %	13,4 %	12,4 %	11,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
210690.129	– Más		X	S																					
	2 Más																								
	(1) Rizs, búza, a tritikálét is beleértve vagy rozs valamelyikét több mint 30 tömegszázalékban tartalmazó élelmiszer-készítmény																								
	A Több mint 30 tömegszázalék rizstartalommal																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210690.517	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 30. cikke értelmében importálva, a törvény 31. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a rizsről és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 34. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva		Xq1																							
210690.518	– Más		X																						
	B Más																								
	(a) Több mint 30 tömegszázalék búzatartalommal, a tritikálét is beleértve																								
210690.214	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó jegyzék szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.215	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 2106.90 alszámhoz tartoznak, amelyben Japán a 210690.214 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	(b) Több mint 30 tömegszázalék árpatartalommal																								
210690.216	– A japán kormány által az alapvető élelmiszerek keresletének-kínálatának és árának stabilizálásáról szóló törvény (1994. évi 113. sz. törvény) 42. cikke értelmében importálva, a törvény 43. cikke értelmében a japán kormány által a japán kormány számára értékesítő és attól vásárló fél közös kérelmére adott válaszként történő felvásárlás és értékesítés céljából importálva, vagy a mezőgazdasági, erdészeti és halászati miniszter igazolásával a búzáról és egyéb termékekről szóló kormányrendelet, valamint a törvény 45. cikke (1) bekezdésének 3. oszlopában hivatkozott kormányrendelet értelmében importálva																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – A WTO-egyezményhez csatolt, Japánra vonatkozó jegyzék szerinti vámkontingens esetében		Xq1																						
	– – Más	25,0 % A Japán WTO-egyezményhez csatolt jegyzéke szerinti importfelár függvényében	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.219	– Más		X	A jelen vámtarifa-csoportba besorolt származó áruk a 2106.90 alszámba tartoznak, amelyben Japán a 210690.216 vámtarifa-csoportba besorolt származó árukra vonatkozóan jelentős tarifális kötelezettség-vállalást tesz.																						
	(2) Más																								
	A Cukorszirup, ízesítő- vagy színező-anyagok hozzáadásával																								

02018A1227(01) — HU — 01.02.2021 — 001.001 — 600

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210690.221	– Centrifugált cukorból	52,5 % vagy 49,70 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.229	– Más	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		27,1 % vagy 20,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	24,4 % vagy 18,82 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	21,7 % vagy 16,73 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,0 % vagy 14,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	16,3 % vagy 12,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,5 % vagy 10,45 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	10,8 % vagy 8,36 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	8,1 % vagy 6,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,4 % vagy 4,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	2,7 % vagy 2,09 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210690.230	B Rágógumi	5,0 %	B5		4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
210690.240	C Konnyaku	21,3 %	R15		20,8 %	20,2 %	19,7 %	19,2 %	18,6 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %
	D Összetett alkoholos készítmények italok előállításához, több mint 0,5 térfogatszázalék alkoholtartalommal																								
210690.246	(a) Gyümölcslé-alapú készítmény, kevesebb mint 1 térfogatszázalék alkoholtartalommal	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		24,8 % vagy 19,17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,9 % vagy 15,33 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,9 % vagy 7,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,0 % vagy 3,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	E Más																								
	(a) Cukor hozzáadásával																								
	Alapanyag italhoz, *Panax ginsenget* vagy annak kivonatát tartalmazó																								
210690.251	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.259	– Más	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Vitaminalapú étrend-kiegészítő																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor																								
210690.261	– – Laktózt, tejfehérjét vagy tejzsírt tartalmaz	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
210690.262	– – Más	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
210690.269	– Más	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Más																								
	50 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal																								
	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a cukor																								
210690.271	– – Laktózt, tejfehérjét vagy tejzsírt tartalmaz	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.272	– – Más	25,5 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.273	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a 1212 21 alszám alá tartozó termék	28,0 %	Xb																						
210690.279	– Más	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Más																								
210690.281	I Kiskeres-kedelmi forgalomra szánt, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolás-ban (a csomagolással együtt)	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210690.282	II Lefeljebb 85 tömegszázalék szacharóz-tartalommal, kivéve azokat, amelyeket kiskereskedelmi forgalomra szántak, egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban (a csomagolással együtt), azokat amelyeket a kormány-rendeletben megállapított tanúsítási eljárás keretében tanúsítottak, amelyeket a behozatalt követően legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásában (a csomagolással együtt) újra-csomagolnak, ideértve a behozatalt követően az összetevők módosítása nélküli újra-csomagolást is, vagy a 257 jen/kg-ot meghaladó vámértékű termékek	76,50 jen/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	III Más																								
	(I) Laktózt, tejfehérjét vagy tejzsírt tartalmaz																								
210690.283	– Kiskeres-kedelmi forgalomra szánt (a csomago-lással együtt), egyenként legfeljebb 500 g-ot tartalmazó csomagolásban	29,8 %	B10		27,0 %	24,3 %	21,6 %	18,9 %	16,2 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
210690.284	– Más	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(II) Más																								
210690.510	– Amelynek tömeg alapján a legnagyobb összetevője a szorbit, a cukor kivételével	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.590	– Más	29,8 %	TRQ	TRQ-12	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(b) Más																								
210690.291	Elkészített ételzsír és olaj, a 0405 vtsz. alá tartozó termékekből több mint 15 és kevesebb mint 30 tömegszázalékot tartalmaz	21,3 %	TRQ	TRQ-18, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Alapanyag italhoz, alkoholmentes																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
210690.293	Más	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Más																								
	Más																								
	I Vitaminalapú vagy hidrolizált növényi fehérje-alapú étrend-kiegészítő																								
210690.296	– Hidrolizált növényi fehérje	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	II Más																								
	(II) Más																								
	– A 1212 21 alszám alatt meghatározott termékekből																								
210690.401	– – Négy-szögletes (többek között négyzet alakú), darabonként legfeljebb 430 cm^2 nagyságú papírszerű lapokká formázva, az ízesített változat kivételével	25,0 %	Xb																						
210690.298	– – Más	25,0 %	Xb																						
210690.299	– Más	15,0 %	B7		13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	22. árucsoport Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet																								
22.02	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevek kivételével																								
2202.10	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve																								
220210.100	1 Cukor hozzáadásával	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Más																								
2202.91	Alkoholmentes sör																								
220291.100	1 Cukor hozzáadásával	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2202.99	Más																								
220299.100	1 Cukor hozzáadásával	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
22.05	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve																								
2205.90	Más																								
220590.100	1 Kevesebb mint 1 térfogatszázalék alkoholtartalommal	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
22.06																									
2206.00	Más erjesztett ital (pl.: almabor, körtebor, mézbor, szaké); erjesztett italok keverékei és erjesztett italok és alkoholmentes italok máshol nem említett keverékei																								
220600.100	1 Kevesebb mint 1 térfogatszázalék alkoholtartalommal	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		24,8 % vagy 19,17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,9 % vagy 15,33 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,9 % vagy 7,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,0 % vagy 3,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
220600.210	(1) Szaké (seishu és dakushu)	70,40 jen/l	B10		64,00 jen/l	57,60 jen/l	51,20 jen/l	44,80 jen/l	38,40 jen/l	32,00 jen/l	25,60 jen/l	19,20 jen/l	12,80 jen/l	6,40 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
220600.221	A Erjesztett italok keverékei (a seishu kivételével), valamint a 2009 vagy a 2202 vtsz. alá tartozó termékek	27 jen/l	B5		22,50 jen/l	18,00 jen/l	13,50 jen/l	9,00 jen/l	4,50 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
	(b) Más																								
220600.228	– A szeszesitalok adózásáról szóló törvény (1953. évi 6. sz. törvény) 23. cikke (2) bekezdése 3. albekezdésének A. pontjában meghatározva (erjesztett cukor, komlótoboz, víz, valamint egy kormányrendeletben alapanyagként megnevezett cikkek)	42,40 jen/l	B10		38,55 jen/l	34,69 jen/l	30,84 jen/l	26,98 jen/l	23,13 jen/l	19,27 jen/l	15,42 jen/l	11,56 jen/l	7,71 jen/l	3,85 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
220600.229	– Más	42,40 jen/l	B5		35,33 jen/l	28,27 jen/l	21,20 jen/l	14,13 jen/l	7,07 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
22.07	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal																								
2207.10	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal																								
	1 Legalább 90 térfogatszázalék alkoholtartalommal																								
	(2) Más																								
	B Más																								
220710.191	[1] Valamely kormányrendelet rendelkezéseivel összhangban biomasszából előállított anyagnak minősül (növényből vagy állatból nyert szerves anyag, kivéve a nyersolajat, pb-gázt, földgázt, szenet és az azokból előállított termékeket), és etil-tercier-butil-éter előállításához történő felhasználásra szánják	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
220710.199	[2] Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2207.20	Etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal																								
220720.100	1 Legalább 90 térfogatszázalék alkoholtartalommal	27,2 %	B10		24,7 %	22,3 %	19,8 %	17,3 %	14,8 %	12,4 %	9,9 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
220720.200	2 Más	38,10 jen/l	B10		34,64 jen/l	31,17 jen/l	27,71 jen/l	24,25 jen/l	20,78 jen/l	17,32 jen/l	13,85 jen/l	10,39 jen/l	6,93 jen/l	3,46 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
22.08	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital																								
2208.90	Más																								
	1 Etil-alkohol és desztillált alkoholtartalmú ital																								
	(2) Más																								
	A Etil-alkohol																								
220890.123	(b) Más	82,50 jen/l	B10		75,00 jen/l	67,50 jen/l	60,00 jen/l	52,50 jen/l	45,00 jen/l	37,50 jen/l	30,00 jen/l	22,50 jen/l	15,00 jen/l	7,50 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
220890.129	(b) Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más szeszes ital																								
220890.220	(1) Szaké-utánzat és fehér szaké	70,40 jen/l	B10		64,00 jen/l	57,60 jen/l	51,20 jen/l	44,80 jen/l	38,40 jen/l	32,00 jen/l	25,60 jen/l	19,20 jen/l	12,80 jen/l	6,40 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
220890.230	(2) Gyümölcslé-alapú ital, kevesebb mint 1 térfogatszázalék alkoholtartalommal	29,8 % vagy 23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B5		24,8 % vagy 19,17 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	19,9 % vagy 15,33 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	14,9 % vagy 11,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,9 % vagy 7,67 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,0 % vagy 3,83 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
220890.240	(3) Más	88 jen/l	B10		80,00 jen/l	72,00 jen/l	64,00 jen/l	56,00 jen/l	48,00 jen/l	40,00 jen/l	32,00 jen/l	24,00 jen/l	16,00 jen/l	8,00 jen/l	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	23. árucsoport Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmány																								
23.01	Emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdacs (pellet) húsból vagy vágási melléktermékből, belsőségből, halból vagy rákféléből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatból; tepertő																								
230110.000	Liszt, dara és labdacs (pellet) húsból vagy vágási melléktermékből, belsőségből; tepertő		X																						
23.09	Állatok etetésére szolgáló készítmény																								
2309.10	Kutya- vagy macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve																								
230910.010	1 Legalább 10 tömegszázalék laktóztartalommal	Kilogrammonként, 59,50 jen plusz 6 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóztartalom után	B5		Kilogrammonként, 49,58 jen plusz 5 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóztartalom után	Kilogrammonként, 39,67 jen plusz 4 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóztartalom után	Kilogrammonként, 29,75 jen plusz 3 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóztartalom után	Kilogrammonként, 19,83 jen plusz 2 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóztartalom után	Kilogrammonként, 9,92 jen plusz 1 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóztartalom után	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2309.90	Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
	(1) Legalább 10 tömegszázalék laktóz-tartalommal																								
230990.219	B Más	Kilogrammonként, 52,50 jen plusz 5,30 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóz-tartalom után	B5		Kilogrammonként, 43,75 jen plusz 4,42 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóz-tartalom után	Kilogrammonként, 35 jen plusz 3,53 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóz-tartalom után	Kilogrammonként, 26,25 jen plusz 2,65 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóz-tartalom után	Kilogrammonként, 17,50 jen plusz 1,77 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóz-tartalom után	Kilogrammonként, 8,75 jen plusz 0,88 jen minden 10 tömegszázalékot meghaladó 1 tömegszázalék laktóz-tartalom után	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	B Más																								
	(b) Más																								
	Más																								
	Por, dara, pehely, kocka, pellet (labdacs) vagy hasonló alakban, kevesebb mint 5 tömegszázalék szacharóznak minősülő cukortartalommal, kevesebb mint 20 tömegszázalék szabadkeményítő-tartalommal, kevesebb mint 35 tömegszázalék nyersfehérje-tartalommal, kivéve azokat a termékeket, amelyek együttesen legalább 10 % szeparálható törmelék rizst és rizslisztet vagy -darát tartalmaznak, a kormányrendeletben meghatározott szeparálási módszerekkel meghatározva																								
230990.298	II Más	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	24. árucsoport Dohány és feldolgozott dohánypótló																								
24.02	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta, dohányból vagy dohánypótlóból																								
240210.000	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar) és kis alakú szivar (cigarillos) dohánytöltettel	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
24.03	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia																								
	Fogyasztási dohány (elszívásra), bármilyen mennyiségű dohánypótló-tartalommal is																								
240311.000	Az árucsoporthoz tartozó alszámos megjegyzések 1. pontjában meghatározott vízipipadohány	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2403.19	Más																								
240319.100	1 Pipadohány	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
240319.200	2 Más	3,4 %	B5		2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
2403.99	Más																								
240399.200	2 Más																								
	– Hőkezelt, nem égetett (heat-not-burn) dohánytermékek	3,4 %	B5		2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	V. ÁRUOSZTÁLY ÁSVÁNYI TERMÉKEK																								
	25. árucsoport Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement																								
25.01																									
2501.00	Közcélú só (beleértve az asztali sót és a denaturált sót is) és tiszta nátrium-klorid ezek vizes oldatban vagy hozzáadott csomósodást gátló vagy gördülékenységet elősegítő anyaggal is; tengervíz																								
250100.010	1 Közcélú só és tiszta nátrium-klorid, amelyből legalább 70 tömegszázalék keresztüljut a 2 8 mm résnyílású fémszálból szőtt szitán, vagy agglomerált termék, kivéve vizes oldatban	0,50 jen/kg	B10		0,45 jen/kg	0,41 jen/kg	0,36 jen/kg	0,32 jen/kg	0,27 jen/kg	0,23 jen/kg	0,18 jen/kg	0,14 jen/kg	0,09 jen/kg	0,05 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	VI. ÁRUOSZTÁLY A VEGYIPAR VAGY VELE ROKON IPAROK TERMÉKEI																								
	29. árucsoport Szerves vegyi anyagok																								
29.05	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai																								
	Más többértékű alkoholok																								
290544.000	Szorbit (D-glucit)	17,0 %	B10	S	15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
29.18	Karbonsavak további oxigénfunkciós csoporttal és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai																								
	Alkoholfunkciós karbonsavak, más oxigénfunkciós csoport nélkül, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai és ezek származékai																								
291814.000	Citromsav	6,5 %	B5		5,4 %	4,3 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
2918.15	Citromsav sói és észterei																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
291815.010	1 Kalcium-citrátok	6,5 %	B5		5,4 %	4,3 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	33. árucsoport Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények																								
33.01	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek vagy terpéntartalmúak); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy kivonatolás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolaj terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata																								
	Illóolajok, kivéve a citrusgyümölcsből készülteket																								
3301.25	Más mentából																								
	1 A *Mentha arvensis* növényből nyert borsmenta olaj																								
330125.019	(2) Más	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	35. árucsoport Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek																								
35.03																									
3503.00	Zselatin (beleértve a négyzetes vagy téglalap alakú zselatin lapokat is, felületi megmunkálással vagy színezve is) és zselatinszármazékok; halenyv; más állati eredetű enyv, a 3501 vtsz. alá tartozó kazeinenyvek kivételével																								
	3 Más																								
350300.011	– Zselatin	17,0 %	B15		15,9 %	14,9 %	13,8 %	12,8 %	11,7 %	10,6 %	9,6 %	8,5 %	7,4 %	6,4 %	5,3 %	4,3 %	3,2 %	2,1 %	1,1 %	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
350300.012	– Enyv	17,0 %	B15		15,9 %	14,9 %	13,8 %	12,8 %	11,7 %	10,6 %	9,6 %	8,5 %	7,4 %	6,4 %	5,3 %	4,3 %	3,2 %	2,1 %	1,1 %	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
35.05	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
3505.10	Dextrinek és más átalakított keményítők																								
350510.100	1 Észterezett keményítők és más keményítőszármazékok	6,8 %	B5***		6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
350510.200	2 Más	21,3 % vagy 25,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10	S	19,4 % vagy 23,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	17,4 % vagy 20,86 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,5 % vagy 18,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,6 % vagy 16,23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,6 % vagy 13,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,7 % vagy 11,59 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,7 % vagy 9,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,8 % vagy 6,95 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,9 % vagy 4,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	1,9 % vagy 2,32 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
350520.000	Enyv	21,3 % vagy 25,50 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	B10		19,4 % vagy 23,18 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	17,4 % vagy 20,86 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	15,5 % vagy 18,55 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	13,6 % vagy 16,23 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	11,6 % vagy 13,91 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	9,7 % vagy 11,59 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	7,7 % vagy 9,27 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	5,8 % vagy 6,95 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	3,9 % vagy 4,64 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	1,9 % vagy 2,32 jen/kg, a kettő közül a nagyobbik	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	VIII. ÁRUOSZTÁLY NYERSBŐR, KIKÉSZÍTETT BŐR, SZŐRME ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; NYERGES- ÉS SZÍJGYÁRTÓÁRUK; UTAZÁSI CIKKEK, KÉZITÁSKÁK ÉS HASONLÓ TARTÓK; ÁLLATI BÉLBŐL KÉSZÜLT ÁRUK (A SELYEMHERNYÓBÉLBŐL KÉSZÜLT ÁRUK KIVÉTELÉVEL)																								
	41. árucsoport Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr																								
41.01	Szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék nyers bőre (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképpen tartósítva, a cserzett, a pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szőrtelenítve vagy hasítva is																								
4101.20	Hasítatlan egész bőr egyszerűen szárítva legfeljebb 8 kg tömegben, szárazon sózva legfeljebb 10 kg tömegben, vagy kezeletlenül, vizesen sózva vagy másképpen tartósítva legfeljebb 16 kg tömegben																								
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410120.211	– A vámkontingens határain belüli mennyiség esetében, a hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása a 214 000 m^2 alapján történik, a következő termékekre vonatkozóan: szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék nyers bőre vagy lófélék cserzett bőre (ideértve az előcserzést is), amelynél a cserzési folyamat visszafordítható (4101 20-2, 4101 50-2 és 4101 90-2), szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék cserzett, vagy crust bőre (4104 11-2, 4104 19-2, 4104 41-1-(2), 4104 41-2-(2), 4104 49-1-(2) és 4104 49-2-(2)), továbbá szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék kikészített bőre (4107 11-2-(2), 4107 12-2-(2), 4107 19-2-(2), 4107 91-2-(2), 4107 92-2-(2) és 4107 99-2-(2)); a továbbiakban e vtsz. alatt, valamint a 4104 és a 4107 vtsz. alatt: összevont vámkontingens (első kategória)		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410120.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410120.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																			
410120.212	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4101.50	Egész bőr, 16 kg-ot meghaladó tömegben																								
	2 Más																								
410150.211	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410150.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410150.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																			

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410150.212	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4101.90	Más, beleértve a hátbőrt (egész krupont), a talpbőrt (talpkrupont) és a hasrészt is																								
	2 Más																								
410190.211	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410190.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410190.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410190.212	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
41.03	Más nyersbőr (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva, a cserzett, pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szőrtelenítve vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. b) és c) pontjában felsoroltak kivételével																								
4103.30	Sertésből																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410330.200	2 Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
41.04	Szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék szőrtelenül cserzett, vagy crust bőre, hasítva is, de tovább nem megmunkálva																								
	Nedves állapotban (beleértve a „wet-blue”-t is)																								
4104.11	Teljes, hasítatlan barkás bőr; barkaoldali hasíték																								
	2 Más																								
410411.211	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410411.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410411.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
410411.212	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4104.19	Más																								
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410419.211	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)" esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410419.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410419.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410419.212	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Száraz állapotban (crust vagy kéregbőr)																								
4104.41	Teljes, hasítatlan barkás bőr; barkaoldali hasíték																								
	1 Cserzett (az újracserzett bőrt is ideértve), de tovább nem kikészített																								
	(2) Más																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410441.121	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410441.122) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410441.121) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410441.122	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Festve vagy színezve																								
	– Festve vagy színezve, szarvasmarhaféle egész kikészített bőrének kivételével, amelynek egységnyi felülete nem haladja meg a 2,6 m^2-t, bivalybőr és tekercselt bőr																								
410441.211	– – A vámkontingens határain belüli mennyiség esetében, a hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 1 466 000 m^2 alapján történik, a következő termékekre vonatkozóan: szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék cserzett, vagy crust bőre (4104 41-2-(1) és 4104 49-2-(1)), továbbá szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék kikészített bőre (4107 11-2-(1), 4107 12-2-(1), 4107 19-2-(1), 4107 91-2-(1), 4107 92-2-(1) és 4107 99-2-(1)); a továbbiakban e vtsz. alatt, valamint a 4107 vtsz. alatt: összevont vámkontingens (második kategória)		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410441.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410441.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410441.212	– – Más	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	– Más																								
410441.213	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410441.219) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410441.213) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
410441.219	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
410441.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410441.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410441.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410441.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4104.49	Más																								
	1 Cserzett (az újracserzett bőrt is ideértve), de tovább nem kikészített																								
	(2) Más																								
410449.121	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410449.122) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410449.121) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
410449.122	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve vagy színezve																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410449.211	– Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410449.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410449.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410449.212	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
410449.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410449.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410449.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410449.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
41.05	Juh- vagy bárány gyapjú nélkül cserzett vagy crust bőre, hasítva is, de tovább nem kikészítve																								
4105.30	Száraz állapotban (crust vagy kéregbőr)																								
	1 Festve vagy színezve																								
410530.111	– Az éves vámkontingens határain belüli mennyiség esetében, a hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása az 1 070 000 m^2 alapján történik, a következő termékekre vonatkozóan: juh vagy bárány cserzett vagy crust bőre (4105 30), kecske, kecskegida vagy gödölye cserzett vagy crust bőre (4106 22-1), juh vagy bárány kikészített bőre (4112 00-2-(1)), és kecske vagy gida szőrtelen bőre (4113.10-2-(1)) (e vtsz. alatt, valamint a 4106 22, 4112 00 és a 4113 10 vtsz. alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens)		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410530.112) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410530.111) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																			
410530.112	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
41.06	Más állatok szőrtelenül vagy gyapjú nélkül cserzett vagy crust bőre, hasítva is, de tovább nem kikészítve																								
	Kecske-, kecskegida- vagy gödölyebőr																								
4106.22	Száraz állapotban (crust vagy kéregbőr)																								
	1 Festve vagy színezve																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410622.111	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410622.112) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410622.111) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
410622.112	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Sertésből																								
410631.000	Nedves állapotban (beleértve a „wet-blue”-t is)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4106.32	Száraz állapotban (crust vagy kéregbőr)																								
410632.100	1 Festve vagy színezve	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
410632.200	2 Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4106.40	Hüllőbőr																								
	2 Más																								
	(1) Festve vagy színezve																								
	A Aligátor-, krokodil- vagy gyíkbőr																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410640.211	– Aligátor- vagy krokodilbőr	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
410640.212	– Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
410640.214	B Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
4106.92	Száraz állapotban (crust vagy kéregbőr)																								
	1 Festve vagy színezve																								
410692.110	– Struccbőr	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
410692.190	– Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
41.07	Szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék szőrtelen, cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőre, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vtsz. alá tartozó bőr kivételével																								
	Egész bőr																								
4107.11	Teljes hasítatlan barkás bőr																								
410711.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
	– Festve vagy színezve, szarvasmarhaféle egész kikészített bőrének kivételével, amelynek egységnyi felülete nem haladja meg a 2,6 m^2-t, valamint bivalybőr és hengerelt bőr																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410711.211	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410711.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410711.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410711.212	– – Más	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
410711.213	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410711.219) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410711.213) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410711.219	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
410711.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410711.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410711.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410711.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4107.12	Barkaoldali hasíték																								
410712.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
	– Festve vagy színezve, szarvasmarhaféle egész kikészített bőrének kivételével, amelynek egységnyi felülete nem haladja meg a 2,6 m^2-t, valamint bivalybőr és hengerelt bőr																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410712.211	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410712.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410712.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410712.212	– – Más	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
410712.213	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410712.219) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410712.213) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410712.219	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410712.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410712.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410712.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410712.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4107.19	Más																								
410719.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
410719.211	– Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410719.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410719.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410719.212	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
410719.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410719.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410719.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410719.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Más, beleértve a széleket is																								
4107.91	Teljes hasítatlan barkás bőr																								
410791.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
	– Festve vagy színezve, a bivalybőr és a hengerelt bőr kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410791.211	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410791.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410791.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410791.212	– – Más	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
410791.213	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410791.219) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410791.213) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410791.219	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
410791.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410791.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410791.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
410791.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4107.92	Barkaoldali hasíték																								
410792.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
	– Festve vagy színezve, a bivalybőr és a hengerelt bőr kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410792.211	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410792.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410792.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410792.212	– – Más	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
410792.213	– – Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410792.219) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410792.213) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410792.219	– – Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
410792.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410792.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410792.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410792.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4107.99	Más																								
410799.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410799.211	– Az „összevont vámkontingens (második kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410799.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410799.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
410799.212	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
410799.221	– Az „összevont vámkontingens (első kategória)” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (410799.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (410799.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
410799.222	– Más	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
41.12																									
4112.00	Juh vagy bárány gyapjú nélküli, cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőre, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vtsz. alá tartozó bőr kivételével																								
411200.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
411200.211	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (411200.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (411200.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
411200.212	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
41.13	Más állatok szőrtelen vagy gyapjú nélküli, cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőre, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vtsz. alá tartozó bőr kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
4113.10	Kecske-, kecskegida- vagy gödölyebőr																								
411310.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
411310.211	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (411310.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (411310.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
411310.212	– Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4113.20	Sertésből																								
411320.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
411320.210	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
411320.220	(2) Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4113.30	Hüllőbőr																								
411330.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
	A Aligátor-, krokodil- vagy gyíkbőr																								
411330.211	– Aligátor- vagy krokodilbőr	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
411330.212	– Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
411330.221	– Teknősbékából	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
411330.222	– Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4113.90	Más																								
411390.100	1 Pergamentálva	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Festve, színezve, sajtolva vagy dombornyomással																								
411390.211	– Struccbőr	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
411390.212	– Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
41.14	Puhított bőr (beleértve a samoa kombinációval kikészítettet is); lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr																								
411410.000	Puhított bőr (beleértve a samoa kombinációval kikészítettet is)	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4114.20	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr																								
411420.010	1 Metallizált bőr	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
411420.090	2 Más	28,0 %	B15		26,3 %	24,5 %	22,8 %	21,0 %	19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
41.15	Mesterséges bőr, kikészített bőrből vagy bőrrostból lemez, lap vagy csík alakban, tekercsben is; bőráruk előállítására nem alkalmas bőrdarabok és más -hulladékok kikészített bőrből, mesterséges bőrből; kikészített bőr pora és lisztje																								
411510.000	Mesterséges bőr, kikészített bőrből vagy bőrrostból lemez, lap vagy csík alakban, tekercsben is	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
411520.000	Bőráruk előállítására nem alkalmas bőrdarabok és más -hulladékok kikészített bőrből, mesterséges bőrből; kikészített bőr pora és lisztje	3,0 %	B10		2,7 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,4 %	1,1 %	0,8 %	0,5 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	42. árucsoport Bőráruk; nyerges- és szíjgyártóáruk; utazási cikkek, kézitáskák és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)																								
42.01																									
420100.000	Nyerges- és szíjgyártóáru (beleértve az istrángot, hámot, pórázt, térdvédőt, szájkosarat, nyeregtakarót, nyeregtáskát, kutyakabátot és hasonlót is) bármilyen anyagból, bármilyen állat számára	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
42.02	Börönd, koffer, piperedoboz, diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska, szemüveg-, látcső-, fényképezőgéptok, hangszertáska, fegyvertok, pisztolytáska és hasonló tartó és tok; úti zsák, hőszigetelt táska élelmiszerhez vagy italhoz, piperetáska, hátizsák, kézitáska, bevásárlótáska, levéltárca, pénztárca, térképtáska, cigarettatárca, dohányzacskó, szerszámtáska és -tok, sporttáska, palacktok, ékszertartó, púderdoboz, evőeszköztartó és hasonló tartó és tok természetes, mesterséges vagy rekonstruált bőrből, műanyaglapokból, textilből, vulkánfiberből vagy papírkartonból, illetve teljesen vagy nagy részben ilyen anyagokkal vagy papírral beborítva is																								
	Börönd, koffer, piperedoboz, diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska és hasonlók																								
4202.11	Természetes vagy mesterséges bőr külső felülettel																								
420211.100	1 Piperedoboz a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko, darabonként több mint 6 000 jen vámértéken	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
420211.200	2 Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4202.12	Műanyag vagy textil külső felülettel																								
420212.100	1 Piperedoboz a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko, darabonként több mint 6 000 jen vámértéken	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
420212.210	(1) Műanyag vagy textil külső felülettel	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420212.220	(2) Más	4,6 %	B10		4,2 %	3,8 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420219.000	Más	4,1 %	B10		3,7 %	3,4 %	3,0 %	2,6 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Kézitáska vállszíjjal is, beleértve a fogó nélkülit is																								
4202.21	Természetes vagy mesterséges bőr külső felülettel																								
	1 A következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko, darabonként több mint 6 000 jen vámértéken																								
420221.110	(1) Bőrből	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420221.120	(2) Más	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Más																								
420221.210	(1) Bőrből	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420221.220	(2) Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4202.22	Műanyag vagy textil külső felülettel																								
420222.100	1 A következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko, darabonként több mint 6 000 jen vámértéken	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420222.200	2 Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420229.000	Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Zsebben vagy kézitáskában hordható árucikkek																								
4202.31	Természetes vagy mesterséges bőr külső felülettel																								
420231.100	1 Levéltárca és pénztárca a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko, darabonként több mint 6 000 jen vámértéken	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420231.200	2 Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4202.32	Műanyag vagy textil külső felülettel																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
420232.100	1 Levéltárca és pénztárca a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko, darabonként több mint 6 000 jen vámértéken	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420232.200	2 Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420239.000	Más	4,1 %	B10		3,7 %	3,4 %	3,0 %	2,6 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
420291.000	Természetes vagy mesterséges bőr külső felülettel	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420292.000	Műanyag vagy textil külső felülettel	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4202.99	Más																								
420299.020	1 Fából	2,7 %	B10		2,5 %	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420299.010	2 Elefántcsontból, csontból, teknősbékahéjból, szarvból, agancsból, korallból, gyöngyházból és faragásra alkalmas más állati eredetű anyagból	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
420299.090	3 Más	4,6 %	B10		4,2 %	3,8 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
42.03	Ruházati cikkek és ruházati tartozékok természetes vagy mesterséges bőrből																								
4203.10	Ruházati cikkek																								
420310.100	1 Szőrmével díszítve vagy a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém, nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
420310.200	2 Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is																								
4203.21	Kifejezetten sportoláshoz való használatra tervezett kesztyűk																								
420321.100	1 Szőrmét tartalmazó vagy a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém, nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
420321.210	– Baseballhoz	12,5 %	B15		11,7 %	10,9 %	10,2 %	9,4 %	8,6 %	7,8 %	7,0 %	6,3 %	5,5 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420321.290	– Más	12,5 %	B15		11,7 %	10,9 %	10,2 %	9,4 %	8,6 %	7,8 %	7,0 %	6,3 %	5,5 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4203.29	Más																								
	1 Szőrmét tartalmazó vagy a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém, nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko																								
420329.110	– Természetes bőrből	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420329.190	– Mesterséges bőrből	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420329.200	2 Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4203.30	Derékszíj és vállszíj																								
420330.100	1 Szőrmével díszítve vagy a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém, nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
420330.200	2 Más	12,5 %	B10		11,4 %	10,2 %	9,1 %	8,0 %	6,8 %	5,7 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
4203.40	Más ruházati tartozékok																								
420340.100	1 Szőrmével díszítve vagy a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém, nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420340.200	2 Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
42.05																									
4205.00	Más árucikk természetes vagy mesterséges bőrből																								
	1 Gépekben vagy mechanikus berendezésekben, vagy más műszaki célra történő felhasználásra																								
420500.110	(1) Szalagok és szíjak, kártolóbőr és intergill-bőr	18,0 %	B10		16,4 %	14,7 %	13,1 %	11,5 %	9,8 %	8,2 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420500.190	(2) Más	3,3 %	B10		3,0 %	2,7 %	2,4 %	2,1 %	1,8 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
420500.900	2 Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
42.06																									
420600.000	Bélből (a selyemhernyóbél kivételével), aranyverőhártyából, hólyagból vagy ínből készült árucikk	3,3 %	B10		3,0 %	2,7 %	2,4 %	2,1 %	1,8 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	43. árucsoport Szőrme és műszőrme; ezekből készült áruk																								
43.02	Cserzett vagy kikészített szőrme (beleértve a fejet, farkat, lábat és más részeket vagy vágott darabokat is), összeállítva is (más anyagok nélkül), a 4303 vtsz. alá tartozók kivételével																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	Egész szőrme, fej, farok vagy láb nélkül is, nem összeállítva																								
430211.000	Vidrából	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4302.19	Más																								
430219.011	– Juhból, kecskéből, házi- vagy vadnyúlból	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430219.020	– Rókából	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430219.090	– Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4302.20	Fej, farok, láb és más részek vagy vágott darabok, nem összeállítva																								
430220.010	– Juhból, kecskéből, házi- vagy vadnyúlból	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430220.090	– Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4302.30	Egész szőrme és részei vagy vágott darabjai összeállítva																								
	1 Kieresztett szőrmék																								
430230.014	– Juhból, kecskéből, házi- vagy vadnyúlból	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430230.013	– Vidrából	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430230.019	– Más	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
430230.024	– Juhból, kecskéből, házi- vagy vadnyúlból	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430230.029	– Más	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
43.03	Ruházati cikkek, ruházati tartozékok és más szőrmeáruk																								
4303.10	Ruházati cikkek és ruházati tartozékok																								
	– Ruházati cikkek																								
430310.011	– – Juh- vagy kecskeszőrméből	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430310.012	– – Házi- vagy vadnyúl szőrméjéből	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430310.013	– – Vidra szőrméjéből	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430310.014	– – Róka szőrméjéből	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430310.019	– – Más	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Ruházati kiegészítők																								
430310.091	– Juh, kecske, házi- vagy vadnyúl szőrméjéből	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430310.099	– – Más	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4303.90	Más																								
430390.010	– Juh, kecske, házi- vagy vadnyúl szőrméjéből	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
430390.090	– Más	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	IX. ÁRUOSZTÁLY FA ÉS FAIPARI TERMÉKEK; FASZÉN; PARAFA ÉS PARAFA ÁRUK; SZALMÁBÓL, ESZPARTÓFŰBŐL VAGY MÁS FONÁSANYAGBÓL KÉSZÜLT ÁRUK; KOSÁRKÖTŐ- ÉS FONÁSÁRUK																								
	44. árucsoport Fa és faipari termékek; faszén																								
44.07	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is																								
	Tűlevelű																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
4407.11	Fenyőfából (*Pinus* spp.)																								
	1 Vastagsága legfeljebb 160 mm																								
440711.110	(1) Gyalulva vagy csiszolva	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
440711.190	(2) Más	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4407.12	Jegenyefenyőfából (*Abies* spp.) és lucfenyőfából (*Picea* spp.)																								
	1 Vastagsága legfeljebb 160 mm (az óriástobozú jegenyefenyő, óriás jegenyefenyő, nemes jegenyefenyő, szitka jegenyefenyő vagy szitka lucfenyő kivételével)																								
440712.110	(1) Gyalulva vagy csiszolva	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
440712.190	(2) Más	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
44.09	Fa (beleértve az össze nem állított lécet és szegélylécet parkettához) bármelyik széle, vége vagy felülete mentén összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészítve (hornyolt, barázdált, lesarkított, ferdén levágott, „V” illesztésű, peremezett, mintázott, legömbölyített vagy hasonló módon formázott), gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is																								
4409.10	Tűlevelű																								
440910.200	2 Szegélyléc és gyöngyléc	3,6 %	B7		3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	3 Más																								
440910.310	(1) A *Pinus* spp., *Abies* spp. (az óriástobozú jegenyefenyő, óriás jegenyefenyő, nemes jegenyefenyő, szitka jegenyefenyő kivételével), *Picea* spp. (a szitka lucfenyő kivételével) és *Larix* spp. fajtákból, vastagsága legfeljebb 160 mm	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
44.10	Forgácslemez, irányított forgácselrendezésű lemez (OSB) és hasonló tábla (például: ostyalemez) fából vagy más fatartalmú anyagból gyantával vagy más szerves kötőanyagokkal agglomerálva (tömörítve) is																								
	Fából																								
4410.11	Forgácslemez																								
	1 Lap vagy lemez																								
441011.110	– Megmunkálatlanul vagy gyalulva, de tovább nem megmunkálva	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441011.120	– Felületén melaminnal impregnált papírral bevonva	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441011.190	– Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441011.900	2 Más	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4410.12	Irányított forgácselrendezésű lemez (OSB)																								
	1 Lap vagy lemez																								
441012.110	– Megmunkálatlanul vagy gyalulva, de tovább nem megmunkálva	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441012.190	– Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441012.900	2 Más	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
44.12	Rétegelt lemez, furnérozott panel és hasonló réteges faáru																								
4412.10	Bambusznádból																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	1 Kizárólag olyan fa furnérlapokból előállított rétegelt lemez, amelyben az egyes furnérlapok vastagsága legfeljebb 6 mm																								
	(1) Legalább egy külső réteggel a következő fajokból: dark red meranti, light red meranti, white lauan, sipo, limba, okoume, obeche, Acajou d'Afrique, sapelli, virola, mahagóni (*Swietenia* spp.), Palissandre de Para (Para-paliszander), Palissandre de Rio (Rio-paliszander), Palissandre de Rose (Rózsa-paliszander)																								
	A Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441210.111	(a) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441210.119	(b) Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
441210.191	(a) Vastagsága kevesebb mint 6 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441210.199	(b) Más	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	A Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441210.211	(a) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441210.219	(b) Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	B Más																								
441210.291	(a) Vastagsága kevesebb mint 6 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
441210.299	(b) Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Kizárólag olyan fa furnérlapokból (a bambusznád kivételével) előállított más rétegelt lemez, amelyben az egyes furnérlapok vastagsága legfeljebb 6 mm																								
4412.31	Legalább egy, trópusi fa külső réteggel (színoldal)																								
	– Legalább egy külső réteggel a következő fajokból: dark red meranti, light red meranti, white lauan, sipo, limba, okoume, obeche, Acajou d'Afrique, sapelli, virola, mahagóni (*Swietenia* spp.), Palissandre de Para (Para-palisszander), Palissandre de Rio (Rio-palisszander), Palissandre de Rose (Rózsa-palisszander)																								
	1 Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441231.111	(1) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
441231.191	(2) Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
	(1) Vastagsága kevesebb mint 6 mm																								
441231.911	– Vastagsága kevesebb mint 3 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
441231.921	– Vastagsága kevesebb mint t 6 mm, de legalább 3 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	(2) Más																								
441231.931	– Vastagsága kevesebb mint 12 mm, de legalább 6 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
441231.941	– Vastagsága kevesebb mint 24 mm, de legalább 12 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
441231.951	– Vastagsága legalább 24 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Más																								
	1 Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441231.119	(1) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán																								
	- legalább egy trópusi külső réteggel a következő fajokból: abura, afrormosia, ako, alan, andiroba, aningré, avodiré, azobé, balau, balsa, bossé clair, bossé foncé, cativo, cedro, dabema, dibétou, doussié, framiré, freijo, fromager, fuma, geronggang, ilomba, imbuia, ipé, iroko, jaboty, jelutong, jequitiba, jongkong, kapur, kempas, keruing, kosipo, kotibé, koto, louro, maçaranduba, makoré, mandioqueira, mansonia, mengkulang, meranti bakau, merawan, merbau, merpauh, mersawa, moabi, niangon, nyatoh, onzabili, orey, ovengkol, ozigo, padauk, paldao, palissandre de Guatemala, pau Amarelo, pau marfim, pulai, punah, quaruba, ramin, saqui-saqui, sepetir, sucupira, suren, tauari, ték, tiama, tola, white meranti, white seraya, yellow meranti	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
441231.199	(2) Más																								
	- legalább egy, a 441231 119 vámtarifacsoportban meghatározott trópusi fa külső réteggel (színoldal)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Vastagsága kevesebb mint 6 mm																								
441231.919	– Vastagsága kevesebb mint 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441231.929	– Vastagsága kevesebb mint 6 mm, de legalább 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
441231.939	– Vastagsága kevesebb mint 12 mm, de legalább 6 mm																								
	– – legalább egy, a 441231 119 vámtarifacsoportban meghatározott trópusi fa külső réteggel (színoldal)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441231.949	– Vastagsága kevesebb mint 24 mm, de legalább 12 mm																								
	– – legalább egy, a 441231 119 vámtarifacsoportban meghatározott trópusi fa külső réteggel (színoldal)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441231.959	– Vastagsága nem kevesebb mint 24 mm																								
	– – legalább egy, a 441231 119 vámtarifacsoportban meghatározott trópusi fa külső réteggel (színoldal)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
4412.33	Más, legalább egy, nem tűlevelű fa külső réteggel a következő fajokból: éger (*Alnus* spp.), kőris (*Fraxinus* spp.), bükk (*Fagus* spp.), nyír (*Betula* spp.), cseresznye (*Prunus* spp.), gesztenye (*Castanea* spp.), szil (*Ulmus* spp.), eukaliptusz (*Eucalyptus* spp.), hikori (*Carya* spp.), vadgesztenye (*Aesculus* spp.), hárs (*Tilia* spp.), juhar (*Acer* spp.), tölgy (*Quercus* spp.), platán (*Platanus* spp.), nyár és rezgő nyár (*Populus* spp.), akác (*Robinia* spp.), tulipánfa (*Liriodendron* spp.) vagy dió (*Juglans* spp.)																								
	1 Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441233.110	(1) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441233.190	(2) Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Vastagsága kevesebb mint 6 mm																								
441233.911	– Vastagsága kevesebb mint 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441233.912	– Vastagsága kevesebb mint 6 mm, de legalább 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
441233.991	– Vastagsága kevesebb mint 12 mm, de legalább 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441233.992	– Vastagsága kevesebb mint 24 mm, de legalább 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441233.993	– Vastagsága legalább 24 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4412.34	Más, legalább egy, nem tűlevelű fa külső réteggel a 4412 33 alszám alatt nem említett fajokból																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	1 Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441234.110	(1) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441234.190	(2) Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
	(1) Vastagsága kevesebb mint 6 mm																								
441234.911	– Vastagsága kevesebb mint 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441234.912	– Vastagsága kevesebb mint 6 mm, de legalább 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
441234.991	– Vastagsága kevesebb mint 12 mm, de legalább 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441234.992	– Vastagsága kevesebb mint 24 mm, de legalább 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441234.993	– Vastagsága legalább 24 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4412.39	Más, mindkét oldalon tűlevelű fa külső réteggel																								
	1 Lakkozva, nyomott mintával, barázdálva, rátéttel vagy hasonló felületi megmunkálással																								
441239.110	(1) Tangued, barázdálva vagy hasonló megmunkálással egyik vagy mindkét oldalán	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441239.190	(2) Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
441239.910	(1) Vastagsága kevesebb mint 6 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Más																								
441239.991	– Vastagsága kevesebb mint 12 mm, de legalább 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441239.992	– Vastagsága legalább 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
4412.99	Más																								
	1 Laminált fa																								
441299.190	– Más	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
441299.990	– Más	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
44.16																									
441600.000	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok elemei, beleértve a hordódongát is	2,2 %	B7		1,9 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,8 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
44.18	Ács- és épületasztalos-ipari termék, beleértve az üreges fapanelt is, összeállított padlópanelek, zsindely és hasíték																								
441860.000	Oszlop és gerenda	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más																								
4418.91	Bambusznádból																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
	– Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
441891.291	– – Strukturális laminált fa	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441891.299	– – Más	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
4418.99	Más																								
	2 Más																								
	(2) Más																								
	– Más																								
	– – Strukturális laminált fa																								
441899.231	– – – Rövidebb oldalának (szélességének) keresztmetszete legalább 15 cm, a keresztmetszeti felülete legalább 300 cm^2; nem téglalap és nem négyzet alakú keresztmetszettel	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441899.232	– – – Rövidebb oldalának (szélességének) keresztmetszete legalább 7,5 cm, hosszanti oldalának (mélységének) keresztmetszete legalább 15 cm (kivéve a 4418 99-231 alszám alá tartozókat)	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441899.239	– – – Más	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								
441899.291	– – – Keresztrétegelt fa (CLT)	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
441899.299	– – – Más	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	XI. ÁRUOSZTÁLY TEXTILIPARI ALAPANYAGOK ÉS TEXTILÁRUK																								
	50. árucsoport Selyem																								
50.01																									
5001.00	Legombolyításra alkalmas selyemhernyógubó																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
500100.010	– Az ezen alszám alá tartozó (kormányrendelet szerint nyersselyemnek minősülő) selyemhernyógubó mennyiségét és az 5002 00-2 alszám alá tartozó nyersselymet illetően a behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 798 tonna alapján történik, figyelembe véve a jelenlegi pénzügyi évben (április–március) várható hazai kereslet mennyiségét – a várható hazai termelés mennyiségének levonásával –, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket; az 5002 00 alszám alatt a továbbiakban: összevont vámkontingens		Xq1																						
500100.090	– Más	2523 jen/kg	B10		2293,64 jen/kg	2064,27 jen/kg	1834,91 jen/kg	1605,55 jen/kg	1376,18 jen/kg	1146,82 jen/kg	917,45 jen/kg	688,09 jen/kg	458,73 jen/kg	229,36 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
50.02																									
5002.00	Nyersselyem (nem sodorva)																								
	2 Más																								
	– Az „összevont vámkontingens” esetében																								
500200.211	– – Kettős gubós selyem		Xq1																						
	– – Más																								
500200.215	– – – 20/22 denier		Xq1																						
500200.216	– – – 26/29 denier		Xq1																						
500200.217	– – – Más		Xq1																						
	– Más																								
500200.221	– – Kettős gubós selyem	6 978 jen/kg	B10		6 343,64 jen/kg	5 709,27 jen/kg	5 074,91 jen/kg	4 440,55 jen/kg	3 806,18 jen/kg	3 171,82 jen/kg	2 537,45 jen/kg	1 903,09 jen/kg	1 268,73 jen/kg	634,36 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – Más																								
500200.225	– – – 20/22 denier	6 978 jen/kg	B10		6 343,64 jen/kg	5 709,27 jen/kg	5 074,91 jen/kg	4 440,55 jen/kg	3 806,18 jen/kg	3 171,82 jen/kg	2 537,45 jen/kg	1 903,09 jen/kg	1 268,73 jen/kg	634,36 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
500200.226	– – – 26/29 denier	6 978 jen/kg	B12		6 441,23 jen/kg	5 904,46 jen/kg	5 367,69 jen/kg	4 830,92 jen/kg	4 294,15 jen/kg	3 757,38 jen/kg	3 220,62 jen/kg	2 683,85 jen/kg	2 147,08 jen/kg	1 610,31 jen/kg	1 073,54 jen/kg	536,77 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
500200.227	– – – Más	6 978 jen/kg	B10		6 343,64 jen/kg	5 709,27 jen/kg	5 074,91 jen/kg	4 440,55 jen/kg	3 806,18 jen/kg	3 171,82 jen/kg	2 537,45 jen/kg	1 903,09 jen/kg	1 268,73 jen/kg	634,36 jen/kg	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	XII. ÁRUOSZTÁLY LÁBBELI, FEJFEDŐ, ESERNYŐK, NAPERNYŐK, SÉTABOTOK, BOTSZÉKEK, OSTOROK, LOVAGLÓKORBÁCSOK ÉS EZEK ALKATRÉSZEI; KIKÉSZÍTETT TOLLAK ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; MŰVIRÁGOK; EMBERHAJBÓL KÉSZÜLT ÁRUK																								
	64. árucsoport Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áruk; ezek alkatrészei																								
64.01	Vízhatlan lábbeli gumi- vagy műanyag külső talppal és felsőrésszel, ha a felsőrész a talphoz sem tűzéssel, szegecseléssel, szögeléssel, csavarozással vagy hasonló eljárással nincs hozzáerősítve vagy összeállítva																								
6401.10	Lábbeli beépített védő fém cipőorral																								
640110.010	1 Sícipő, síbakancs	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640110.090	2 Más	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más lábbeli																								
6401.92	Bokát takaró, de térdet nem takaró lábbeli																								
640192.010	1 Sícipő, síbakancs	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640192.090	2 Más	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640199.000	Más																								
	– Térdet takaró lábbeli	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	8 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
64.02	Más lábbeli gumi- vagy műanyag külső talppal és felsőrésszel																								
	Sportcipő																								
6402.12	Sícipő, síbakancs, sífutócipő és hódeszkacipő																								
640212.010	1 Sícipő, síbakancs	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640212.090	2 Hódeszkacipő	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640219.000	Más	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640220.000	Lábbeli, pántból vagy szíjból álló felsőrésze a talphoz szegeccsel erősítve	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más lábbeli																								
640291.000	Bokát takaró lábbeli																								
	– Lábbeli beépített védő fém cipőorral	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6402.99	Más																								
640299.010	– Cipő																								
	– Lábbeli beépített védő fém cipőorral	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Szandál																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640299.021	– – Sarkat nem takaró lábbeli																								
	– – – Lábbeli beépített védő fém cipőorral	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640299.029	– – Más																								
	– – – Lábbeli beépített védő fém cipőorral	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – – Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640299.090	– Más																								
	– – Lábbeli beépített védő fém cipőorral	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
64.03	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal és bőr felsőrésszel																								
	Sportcipő																								
6403.12	Sícipő, síbakancs, sífutócipő és hódeszkacipő																								
640312.010	1 Gumi-, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640312.090	2 Más	30,0 %	B10		27,3 %	24,5 %	21,8 %	19,1 %	16,4 %	13,6 %	10,9 %	8,2 %	5,5 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6403.19	Más																								
640319.010	1 Gumi-, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640319.090	2 Más	30,0 %	B10		27,3 %	24,5 %	21,8 %	19,1 %	16,4 %	13,6 %	10,9 %	8,2 %	5,5 %	2,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

02018A1227(01) — HU — 01.02.2021 — 001.001 — 660

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
6403.20	Lábbeli bőr külső talppal, a lábfej és a nagylábujj körül bőrpántból készült felsőrésszel																								
	– Házicipő																								
640320.011	– – A behozatal időpontjában hatályos kormányrendeletben megállapított vámkontingens határain belüli mennyiségben és a behozatal időpontjában hatályos vonatkozó szabályokban megállapított feltételek szerint (ezen árucsoportban a továbbiakban: összevont vámkontingens) Megjegyzés: A vámkontingens kiszámítása 12 019 000 pár lábbeli alapján történik, figyelembe véve az előző pénzügyi évben (április–március) behozott mennyiséget, a nemzetközi piaci helyzetet és egyéb releváns körülményeket, továbbá a következő tételeket tartalmazza: (1) A 6403 20–6403 99 alszám alá tartozó lábbeli (tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével); (2) A 6404 19 alszám alá tartozó lábbeli (a papucs kivételével), amelynek felsőrésze részben szőrmét és bőrt tartalmaz; (3) A 6404 20 alszám alá tartozó lábbeli (tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével), részben szőrmét és bőrt tartalmazó felsőrésszel vagy bőr külső talppal és részben bőrt tartalmazó felsőrésszel; (4) A 6405 10 vagy a 6405 90 alszám alá tartozó lábbeli (tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével), részben bőrt tartalmazó felsőrésszel és bőr külső talppal; (5) A 6405 90 alszám alá tartozó lábbeli (tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével), részben szőrmét és bőrt tartalmazó felsőrésszel és gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640320.012) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640320.011) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																			

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640320.012	– – Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	– Más																								
640320.021	– – Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640320.022) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640320.021) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640320.022	– – Más	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
6403.40	Más lábbeli beépített védő fém cipőorral																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– Gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal																								
640340.011	– – Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640340.012) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640340.011) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640340.012	– – Más	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
640340.021	– – Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640340.022) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640340.021) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640340.022	– – Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	Más lábbeli bőr külső talppal																								
6403.51	Bokát takaró lábbeli																								
	1 Házicipő																								
640351.011	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640351.012) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640351.011) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640351.012	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
640351.021	(1) Tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Más																								
640351.022	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640351.029) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640351.022) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640351.029	– Más	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6403.59	Más																								
	1 Papucs vagy más házicipő																								
640359.011	(1) Papucs	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640359.012	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640359.019) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640359.012) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640359.019	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
640359.020	(1) Tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	– Az „összevont vámkontingens” esetében																								
	– – 19 cm feletti talpbéléssel																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640359.044	– – – Férfi		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640359.104) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640359.044) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640359.045	– – – Női		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640359.105) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640359.045) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640359.049	– – Más		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640359.111 vagy 640359.119) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640359.049) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																				
	– Más																								
	– – 19 cm feletti talpbéléssel																								
640359.104	– – – Férfi	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640359.105	– – – Női	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								
640359.111	– – – Lábbeli fából készült alappal vagy telitalppal, talpbélés és védő fém cipőorr nélkül	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640359.119	– – – Más	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	Más lábbeli																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
6403.91	Bokát takaró lábbeli																								
	1 Lábbeli gumi vagy mesterséges bőr külső talppal (a házicipő kivételével)																								
640391.011	(1) Tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
640391.012	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640391.019) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640391.012) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640391.019	– Más	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
640391.021	(1) Tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(2) Más																								
640391.022	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640391.029) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640391.022) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640391.029	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6403.99	Más																								
	1 Lábbeli gumi vagy mesterséges bőr külső talppal (a papucs és más házicipő kivételével)																								
640399.011	(1) Tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli	27,0 %	B15		25,3 %	23,6 %	21,9 %	20,3 %	18,6 %	16,9 %	15,2 %	13,5 %	11,8 %	10,1 %	8,4 %	6,8 %	5,1 %	3,4 %	1,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	– Az „összevont vámkontingens” esetében																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	– – 19 cm feletti talpbéléssel																								
640399.012	– – – Férfi		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640399.015) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640399.012) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640399.013	– – – Női		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640399.016) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640399.013) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640399.014	– – Más		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640399.031 vagy 640399 039) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640399.014) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																				
	– Más																								
	– – 19 cm feletti talpbéléssel																								
640399.015	– – – Férfi	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640399.016	– – – Női	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– – Más																								
640399.031	– – – Lábbeli fából készült alappal vagy telitalppal, talpbélés és védő fém cipőorr nélkül	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640399.039	– – – Más	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640399.021	(1) Papucs; tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
640399.022	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640399.029) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640399.022) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640399.029	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
64.04	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal és textilanyag felsőrésszel																								
	Lábbeli, gumi- vagy műanyag külső talppal																								
640411.000	Sportcipő; Teniszcipő, kosárlabdacipő, tornacipő, edzőcipő és hasonló	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6404.19	Más																								
	1 Szőrmét tartalmazó felsőrésszel																								
	(1) Részben bőr felsőrésszel (a papucs kivételével)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640419.111	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640419.119) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640419.111) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640419.119	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640419.190	(2) Más	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
640419.210	– Jikatabi	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640419.220	– Vászoncipő	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640419.290	– Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6404.20	Lábbeli bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal																								
	1 Szőrmét tartalmazó felsőrésszel																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(1) Részben bőr felsőrésszel (a sportcipő, tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével)																								
640420.111	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640420.119) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640420.111) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640420.119	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640420.190	(2) Más	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	2 Bőr külső talppal (a szőrmét tartalmazó felsőrésszel ellátott lábbeli kivételével)																								
	(1) Vászoncipő																								
	A Részben bőr felsőrésszel (a sportcipő és a tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli kivételével)																								
640420.211	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640420.212) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640420.211) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640420.212	– Más	17,3 %	B10		15,7 %	14,2 %	12,6 %	11,0 %	9,4 %	7,9 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640420.219	B Más	21,6 %	B15		20,3 %	18,9 %	17,6 %	16,2 %	14,9 %	13,5 %	12,2 %	10,8 %	9,5 %	8,1 %	6,8 %	5,4 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	A Részben bőr felsőrésszel (a sportcipő, tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640420.221	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640420.222) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640420.221) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640420.222	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640420.229	B Más	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640420.300	3 Más	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
64.05	Más lábbeli																								
6405.10	Bőr vagy mesterséges bőr felsőrésszel																								
	1 Gumi külső talppal és mesterséges bőr felsőrésszel																								
	(1) Részben bőr felsőrésszel (a sportcipő, tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640510.111	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640510.119) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640510.111) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																						
640510.119	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640510.190	(2) Más	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640510.200	2 Gumi-, műanyag vagy mesterséges bőr külső talppal és mesterséges bőr felsőrésszel	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640510.300	3 Más	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640520.000	Textilanyag-felsőrésszel	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6405.90	Más																								
	1 Gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal																								

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	(1) Szőrmét tartalmazó felsőrésszel																								
	A Részben bőr felsőrésszel (a sportcipő, tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével)																								
640590.111	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640590.112) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640590.111) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640590.112	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640590.119	B Más	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	(2) Más																								
	A Bőr külső talppal																								
	(a) Részben bőr felsőrésszel (a sportcipő, tornához, atlétikához vagy hasonló tevékenységekhez viselt lábbeli és a papucs kivételével)																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
640590.121	– Az „összevont vámkontingens” esetében		Xq1	A vámkontingensen felüli vámtarifacsoport (640590.122) alá besorolt származó áruk preferenciális tarifális elbánásban részesülnek, a jelen vámtarifacsoportra (640590.121) megállapított vámkontingens mennyiségi korlátja nélkül.																					
640590.122	– Más	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640590.128	(b) Más	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640590.129	B Más	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640590.200	2 Más	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
64.06	Lábbelirész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áru és ezek részei																								

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
6406.10	Felsőrész és részei, a kéreg kivételével																								
	1 Bőrből vagy szőrmét tartalmazó																								
640610.110	– Felsőrész	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640610.190	– Más	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640610.200	2 Más	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640620.000	Külső talp és sarok gumiból vagy műanyagból	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
6406.90	Más																								
	1 Bőrből vagy szőrmét tartalmazó																								
640690.110	– Bőrből, szőrmét tartalmazó is	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	– Más																								
640690.121	– – Fából	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640690.129	– – Más anyagból	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	2 Más																								
640690.210	– – Fából	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
640690.290	– – Más anyagból	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
	XIII. ÁRUOSZTÁLY KŐBŐL, GIPSZBŐL, CEMENTBŐL, AZBESZTBŐL, CSILLÁMBÓL VAGY HASONLÓ ANYAGOKBÓL KÉSZÜLT ÁRUK; KERÁMIATERMÉKEK; ÜVEGEK ÉS ÜVEGÁRUK																								
	70. árucsoport Üveg és üvegáruk																								
70.18	Üveggyöngy, gyöngyutánzat, drágakő- vagy féldrágakő-utánzat és hasonló apró üvegáru és ebből készült termék, az ékszerutánzat kivételével; üvegszem, az emberi műszem kivételével; üvegcső-megmunkálással előállított szobrocska és más díszműáru, az ékszerutánzat kivételével; legfeljebb 1 mm átmérőjű mikrogömb (üvegszemcse)																								
701810.000	Üveggyöngy, gyöngyutánzat, drágakő- vagy féldrágakő-utánzat és hasonló apró üvegáru	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
7018.90	Más																								
701890.010	1 Nemesfémmel vagy nemesfémmel plattírozott fémmel kombinálva	6,6 %	B10		6,0 %	5,4 %	4,8 %	4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes
	XVIII. ÁRUOSZTÁLY – OPTIKAI, FÉNYKÉPÉSZETI, MOZGÓFÉNYKÉPÉSZETI, MÉRŐ-, ELLENŐRZŐ-, PRECÍZIÓS, ORVOSI VAGY SEBÉSZETI MŰSZEREK ÉS KÉSZÜLÉKEK; ÓRÁK ÉS KISÓRÁK; HANGSZEREK; MINDEZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI																								
	91. árucsoport Órák és kisórák és ezek alkatrészei																								
91.13	Szíj, szalag és karkötő karórához, és ezek alkatrésze																								
9113.90	Más																								
	1 Természetes vagy mesterséges bőrből																								
911390.110	(1) Szőrmét tartalmazó vagy a következő anyagokkal kombinálva vagy díszítve: nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém vagy nemesfémmel bevont fém, drágakő, féldrágakő, gyöngy, korall, elefántagyar vagy bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes

▼B

Vámtarifa-csoport	Árumegnevezés	Alapérték	Kategória	Megjegyzés	1. év	2. év	3. év	4. év	5. év	6. év	7. év	8. év	9. év	10. év	11. év	12. év	13. év	14. év	15. év	16. év	17. év	18. év	19. év	20. év	A 21. évtől
911390.190	(2) Más	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	2 Más																								
911390.210	(1) Két vagy több anyagból álló, tekintet nélkül a kizárólag az összeszerelésre szolgáló anyagokat (például szalagokat)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	XX. ÁRUOSZTÁLY KÜLÖNFÉLE ÁRUK																								
	94. árucsoport: Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; máshol nem említett lámpák és világító-felszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonlók; előre gyártott épületek																								
94.01	Ülőbútor (a 94 02 vtsz. alá tartozó kivétellel), ággyá átalakítható ülőbútor is, és ezek alkatrészei																								
9401.90	Alkatrész																								
	1 Bőrből																								
940190.021	– Gépjárművekhez használt fajta	3,8 %	B10		3,5 %	3,1 %	2,8 %	2,4 %	2,1 %	1,7 %	1,4 %	1,0 %	0,7 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
940190.029	– Más	3,8 %	B10		3,5 %	3,1 %	2,8 %	2,4 %	2,1 %	1,7 %	1,4 %	1,0 %	0,7 %	0,3 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes
	96. árucsoport Máshol nem említett különféle iparcikkek																								
96.05																									
960500.000	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz vagy cipő- vagy ruhatisztításhoz	6,6 %	B10		6,0 %	5,4 %	4,8 %	4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámmentes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes	Vámm-entes

▼B

2-B. MELLÉKLET

A 2.15. ÉS A 2.17. CIKKBEN EMLÍTETT ÁRUK JEGYZÉKE ([1])

Árucsoport	Árumegnevezés
25.	Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement
26.	Ércek, salakok és hamu
27.	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei; bitumenes anyagok; ásványi viaszok
28.	Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldfémből, radioaktív elemekből vagy izotópokból
71.	Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémmel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutánzatok; érmék
72.	Vas és acél
73.	Vas- vagy acéláruk
74.	Réz és ebből készült áruk
75.	Nikkel és ebből készült áruk
76.	Alumínium és ebből készült áruk
78.	Ólom és ebből készült áruk
79.	Cink és ebből készült áruk
80.	Ón és ebből készült áruk
81.	Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk

([1]) E melléklet a 2017. január 1-jén módosított harmonizált rendszeren alapul

▼B

2-C. MELLÉKLET

GÉPJÁRMŰVEK ÉS GÉPJÁRMŰALKATRÉSZEK

1. CIKK

Fogalommeghatározások

1. E melléklet alkalmazásában:

(a) „WP.29”: az Egyesült Nemzetek és az Európai Gazdasági Bizottság keretében működő Járműelőírások Harmonizálása Világfórum;

(b) „1958. évi megállapodás”: a kerekes járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó harmonizált műszaki ENSZ-előírások elfogadásáról, valamint az ezen ENSZ-előírások alapján megadott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodás;

(c) „1998. évi megállapodás”: a kerekes járművekre, valamint a kerekes járművekre felszerelhető és/vagy azokon használható berendezésekre és felszerelésekre vonatkozó globális műszaki előírások kidolgozásáról szóló megállapodás;

(d) „ENSZ-előírás”: az 1958. évi megállapodásnak megfelelően kidolgozott ENSZ-előírás;

(e) „GTR”: az 1998. évi megállapodásnak megfelelően kidolgozott és a globális jegyzékbe felvett globális műszaki előírás;

(f) „az ENSZ-előírás alkalmazása”: azt jelenti, hogy egy adott ENSZ-előírás az 1958. évi megállapodásnak megfelelően hatályba lép valamelyik Fél esetében;

(g) „típusjóváhagyás”: az egyik Fél illetékes hatóságai által meghozott közigazgatási határozat, amely igazolja, hogy a jármű, alkatrész vagy berendezés típusa megfelel a vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek és műszaki követelményeknek; továbbá

(h) „típusbizonyítvány”: az a dokumentum, amellyel az illetékes hatóságok hivatalosan igazolják, hogy a jármű, alkatrész vagy berendezés típusa típusjóváhagyást kapott.

2. A műszaki előírásokat és a megfelelőségértékelési eljárásokat a TBT-megállapodás 1. mellékletének (1) és (3) bekezdésével összhangban határozták meg.

2. CIKK

Hatály

Ez a melléklet minden, az 1958. évi megállapodás vagy az 1998. évi megállapodás által szabályozott gépjárművel, azok alkatrészeivel és berendezéseivel kapcsolatos termékre alkalmazandó, kivéve minden, kizárólag mezőgazdasági vagy erdészeti célokra használt gépjárművet, azok alkatrészeit és berendezéseit, különös tekintettel a HR 40., 84., 85., 87. és 94. árucsoportjába tartozókra (a továbbiakban: az érintett termékek).

3. CIKK

Célkitűzések

Felismerve, hogy a gépjárművek, valamint azok alkatrészei és berendezései jelentős szerepet töltenek be a kereskedelem, a növekedés és a foglalkoztatás terén, e melléklet az alábbi célokat tűzi ki:

▼B

(a) a gépjárművek, azok alkatrészei, valamint a kerekes járművekbe szerelhető vagy azokon használható berendezések nagy fokú biztonságának, környezetvédelmi megfelelőségének, energiahatékonyságának és lopás elleni védettségének előmozdítása;

(b) a Felek közötti kereskedelem és az egymás piacaihoz való hozzáférés elősegítése a szabályozási együttműködés, valamint a nem tarifális intézkedések által a kereskedelemre gyakorolt hátrányos hatások megelőzése és megszüntetése révén;

(c) a követelmények WP.29 keretében történő nemzetközi harmonizációjának fokozása, valamint az ENSZ-előírásoknak megfelelően kiállított típusjóváhagyások kölcsönös elismerése további vizsgálatok, dokumentációk, igazolások, illetve megjelölések előírása nélkül; továbbá

(d) a Felek szabályozási követelményeinek összehangolása az ENSZ-előírások és a GTR-ek alkalmazásával.

4. CIKK

A vonatkozó nemzetközi szabványok és a szabványügyi szerv

A Felek elismerik, hogy az érintett termékeket illetően a WP.29 az érintett nemzetközi szabványügyi szerv, valamint az érintett termékek esetében az ENSZ-előírások és a GTR-ek a vonatkozó nemzetközi szabványok.

5. CIKK

A meglévő ENSZ-előírások alkalmazása

1. Az 1958. évi megállapodás értelmében a 2-C-1. függelékben meghatározott ENSZ-előírások alapján típusbizonyítvánnyal rendelkező termékeket a vonatkozó ENSZ-előírás által szabályozott területen mindegyik Fél köteles a nemzeti műszaki előírásainak és megfelelőségértékelési eljárásainak megfelelő termékként beengedni a piacára bármely további vizsgálat, dokumentáció, igazolás vagy megjelölés előírása nélkül.

2. Az 1958. évi megállapodás értelmében a Felek konzultációt folytatnak a biztonság és a környezetvédelem biztosítása, valamint a műszaki előírások harmonizációjának előmozdítása érdekében, és legkésőbb hét évvel e megállapodás hatálybalépésének időpontja után megállapodnak a 2-C-2. függelékben meghatározott ENSZ-előírások alkalmazásának időpontját illetően. Abban az esetben, ha a Felek e konzultációk során szükségét látják egy adott ENSZ-előírás módosításának annak érdekében, hogy az alkalmazás időpontját illetően megállapodjanak, e melléklet 6. cikkének rendelkezései alkalmazandók.

6. CIKK

A meglévő ENSZ-előírások módosítása

1. Ha valamelyik Fél szükségesnek látja a 2-C-1. vagy a 2-C-2. függelékben felsorolt ENSZ-előírások valamelyikének módosítását, az adott Fél köteles konzultációt folytatni a másik Féllel az adott ENSZ-előírás módosításának megfontolása érdekében.

2. Amennyiben a Felek megállapodnak az ENSZ-előírás módosításában, együttműködést folytatva, mindkét Fél közúti közlekedési környezetének figyelembevételével kidolgoznak egy módosítástervezetet, majd benyújtják azt a WP.29-nek. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy a WP.29 mihamarabb elfogadhassa a módosítástervezetet.

▼B

3. Amennyiben a Felek egyetértenek abban, hogy a 2-C-2. függelékben felsorolt ENSZ-előírások valamelyikének módosítása nem tér el jelentősen a Felek által kidolgozott módosítástervezettől, mindegyik Fél legkésőbb az adott ENSZ-előírásban meghatározott napig fogadja el a módosított ENSZ-előírásnak megfelelően kiállított típusjóváhagyásokat. A Felek közötti vita esetén az 1958. évi megállapodásban meghatározott jogok és kötelezettségek alkalmazandók.

7. CIKK

Új ENSZ-előírások kidolgozása

1. Ha valamelyik Fél szükségesnek tartja egy új ENSZ-előírás kidolgozását, az adott Fél köteles konzultációt folytatni a másik Féllel a biztonság és a környezetvédelem biztosítása, valamint a műszaki előírások harmonizációjának előmozdítása érdekében.

2. Amennyiben a Felek megállapodnak egy új ENSZ-előírás kidolgozásában, együttműködést folytatva kidolgoznak egy közös ENSZ-előírástervezetet, és benyújtják azt a WP.29-nek. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy a WP.29 mihamarabb elfogadhassa az ENSZ-előírástervezetet.

3. Amennyiben a Felek egyetértenek abban, hogy az újonnan elfogadott ENSZ-előírás nem tér el jelentősen a (2) bekezdésben említett eredeti, közös tervezettől, abban az esetben az adott ENSZ-előírásban meghatározott időponttól kezdődően mindegyik Fél elfogadja az említett új ENSZ-előírásnak megfelelően kiállított típusjóváhagyásokat, és felveszi az adott előírást a 2-C-1. függelék jegyzékébe. A Felek közötti vita esetén az 1958. évi megállapodásban meghatározott jogok és kötelezettségek alkalmazandók.

8. CIKK

Az ENSZ-előírások alkalmazásának megszűnése

1. Kivételes körülmények között, ha az egyik Fél meg kívánja szüntetni a 2-C-1. és a 2-C-2. függelékben felsorolt ENSZ-előírások valamelyikének alkalmazását, az adott Fél köteles értesíteni a másik Felet erről a szándékáról. Az említett értesítést egy évvel az adott ENSZ-előírás alkalmazásának megszűnésére kijelölt időpont előtt kell megtenni.

2. Egy ENSZ-előírás alkalmazásának megszűnése előtt az adott Fél köteles párbeszédet folytatni a másik Féllel az 1958. évi megállapodás által biztosított alternatív lépések vagy intézkedések megvizsgálása érdekében.

3. Kellőképpen megalapozott indokainak ismertetése után az adott Fél dönthet úgy, hogy nem alkalmazza tovább valamelyik ENSZ-előírást az 1958. évi megállapodásnak megfelelően.

9. CIKK

A függelékek frissítése

1. A Felek kötelesek a 22.4. cikk (1) bekezdése alapján létrehozott gépjárművekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoport értékelése alapján – a 23.2. cikk (3) bekezdése és (4) bekezdésének b) pontjával összhangban a vegyes bizottság határozatával – úgy módosítani a 2-C-1. vagy a 2-C-2. függeléket, hogy azok megfelelő módon tükrözzék e melléklet 6. cikkének (3) bekezdése szerint egyeztetett módosításokat, továbbá e melléklet 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően felvenni az új ENSZ-előírásokat, és e melléklet 8. cikke (3) bekezdésének megfelelően törölni azon ENSZ-előírásokat, amelyek alkalmazása megszűnt.

2. E melléklet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározottak szerint megállapított időpontokat fel kell tüntetni a 2-C-2. függelékben. Ha valamelyik, a 2-C-2. függelékben meghatározott ENSZ-előírás alkalmazásra kerül, azt át kell helyezni a 2-C-1. függelékbe.

▼B

3. Amennyiben a Felek e melléklet 6. cikkével összefüggésben értelmezett 5. cikk (2) bekezdése szerint folytatott konzultációk során nem jutnak megállapodásra a konkrét módosítást illetően, a Felek módosíthatják az adott ENSZ-előírás alkalmazásának időpontját, illetve megállapodhatnak abban, hogy eltávolítják azt a 2-C-2. függelékből.

10. CIKK

Teljes járműre vonatkozó nemzetközi típusjóváhagyás

1. Mindegyik Fél alkalmazza a 0. számú ENSZ-előírást, és további vizsgálat, dokumentáció, igazolás vagy megjelölés előírása nélkül elfogadja a másik Fél olyan, az 1958. évi megállapodás szerinti termékeit, amelyek, miután a teljes járműre vonatkozó nemzeti típusbizonyítvány által szabályozott területen minden nemzeti műszaki előírásnak és megfelelőségértékelési eljárásnak megfeleltek, teljes járműre vonatkozó nemzetközi típusbizonyítványt kaptak.

2. A Felek vállalják, hogy együttműködnek a 0. számú ENSZ-előírás végrehajtása során annak érdekében, hogy megkönnyítsék annak világszintű használatát, valamint együttműködnek a 0. számú ENSZ-előírás hatályának további járműkategóriákra való kiterjesztésében.

11. CIKK

A meglévő nemzeti műszaki előírások módosítása

1. A Felek tartózkodnak a meglévő nemzeti műszaki előírások olyan módosításától, amelynek eredményeképpen azok az ENSZ-előírásoknak megfelelően típusjóváhagyással rendelkező termékek behozatalával és a hazai piacon történő üzembe helyezésével kapcsolatos jogszerű cél eléréséhez szükségesnél nagyobb mértékben korlátozzák a kereskedelmet.

2. Elismerve a műszaki előírások ENSZ-előírások segítségével történő harmonizálására tett nemzetközi erőfeszítések jelentőségét, a Felek kedvezőnek ítélik azok meglévő ENSZ-előírásokkal való konvergenciájának növekedését valamely meglévő nemzeti műszaki előírásnak a biztonság és a környezetvédelem javítása érdekében történő módosításakor.

12. CIKK

Nemzeti műszaki előírások bevezetése

1. A Felek kötelesek tartózkodni bármely olyan új nemzeti műszaki előírásnak vagy megfelelőségértékelési eljárásnak az adott ENSZ-előírások által szabályozott területeken történő bevezetésétől, amely megakadályozza a mindkét Fél által alkalmazott ENSZ-előírásoknak megfelelően kiállított típusjóváhagyással rendelkező termékek behozatalát és a hazai piacon való üzembe helyezését, illetve növeli az azzal összefüggő terheket, kivéve, ha az adott ENSZ-előírások kifejezetten előírják az ilyen nemzeti műszaki előírások vagy megfelelőségértékelési eljárások alkalmazását.

2. Eltekintve azoktól az esetektől, amelyekben a Felek betartották e melléklet 6. és 7. cikkének rendelkezéseit, amennyiben valamelyik Fél nemzeti műszaki előírást vagy megfelelőségértékelési eljárást kíván kidolgozni vagy módosítani meglévő ENSZ-előírás által nem szabályozott területen, az adott Fél szabályozó hatóságai kötelesek:

(a) a folyamat korai szakaszában tájékoztatni a másik Fél szabályozó hatóságait a szabályozási célról és tervről, valamint átadni minden, a tervezett hazai műszaki előírással vagy megfelelőségértékelési eljárással kapcsolatos szabályozási indokolást vagy meglévő hatásvizsgálatot;

(b) megvizsgálni egy új ENSZ-előírás kidolgozásának és elfogadásának, illetve egy meglévő ENSZ-előírás módosításának lehetőségét az adott területen, amelyen az adott Fél nemzeti műszaki előírást vagy megfelelőségértékelési eljárást kíván bevezetni; továbbá

▼B

(c) értesíteni a másik Fél gépjárművekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoportjának társelnökét, amennyiben az adott Fél úgy határoz, hogy valamely ENSZ-előírás által nem szabályozott területen nemzeti műszaki előírást vagy megfelelőségértékelési eljárást vezet be.

13. CIKK

Konzultációs eljárás

1. Amennyiben az egyik Fél úgy határoz, hogy nemzeti műszaki előírást vagy megfelelőségértékelési eljárást vezet be vagy módosít e megállapodásnak megfelelően, a másik Fél konzultációt kérhet az adott Féltől, amely köteles abba haladéktalanul belegyezni. E konzultációk során a Felek együttműködnek annak érdekében, hogy megoldást dolgozzanak ki a kétoldalú kereskedelemre gyakorolt negatív hatások minimálisra csökkentésére. Az azonnali intézkedést igénylő helyzetekben az adott Fél a konzultációk lezárása előtt is elfogadhatja a nemzeti műszaki előírást vagy megfelelőségértékelési eljárást. Az adott Fél ebben az esetben köteles felhívni a figyelmet a sürgős helyzetre és a biztonságot vagy a környezetet érintő közvetlen kockázatokra, valamint bizonyítani azokat.

2. Amennyiben a Felek nem jutnak megállapodásra egy megoldást illetően, az (1) bekezdésben említett Fél elfogadhatja a nemzeti műszaki előírást vagy megfelelőségértékelési eljárást, a másik Fél pedig a vita rendezéséhez igénybe veheti a 21. fejezet szerinti vitarendezési mechanizmust e melléklet 19. cikkének megfelelően, ha úgy ítéli meg, hogy az adott nemzeti műszaki előírás vagy megfelelőségértékelési eljárás hátrányos hatással lehet a Felek közötti kereskedelemre.

3. A másik Fél (1) bekezdésben meghatározott konzultációk folytatásáról szóló döntése nem érinti az említett másik Fél azon jogát, hogy az (1) bekezdésben említett Fél által elfogadott új vagy módosított nemzeti műszaki előírással vagy megfelelőségértékelési eljárással kapcsolatban fennálló vita rendezéséhez e melléklet 19. cikkének megfelelően igénybe vegye a 21. fejezet szerinti vitarendezési mechanizmust.

14. CIKK

Új technológiát vagy új tulajdonságokat tartalmazó termékek

Egyik Fél sem akadályozhatja meg vagy hátráltathatja indokolatlanul egy érintett terméknek az adott Fél piacán történő forgalomba hozatalát arra hivatkozva, hogy az még nem szabályozott új technológiát vagy új tulajdonságokat foglal magában, kivéve, ha kellően megalapozott, emberi egészséget, biztonságot, illetve a környezetet fenyegető kockázatok állnak fenn. Mindegyik Fél köteles végrehajtani az 1958. évi megállapodás új technológiákkal kapcsolatos, vonatkozó rendelkezéseit.

15. CIKK

Az előírásokra vonatkozó kivételi záradék

1. Sürgető vagy kényszerítő, emberi egészséget, biztonságot, illetve a környezetet fenyegető kockázatok fennállása esetén bármelyik Fél megtagadhatja egy érintett terméknek az adott Fél piacán történő forgalomba hozatalát, vagy megkövetelheti az e mellékletben meghatározott műszaki előírásoknak és megfelelőségértékelési eljárásoknak megfelelő terméknek a piacáról történő kivonását. Az említett megtagadás vagy követelmény nem minősül a másik Fél termékeivel szembeni önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetésnek vagy rejtett kereskedelemkorlátozásnak.

2. Az egyik Fél (1) bekezdésben meghatározott megtagadásáról vagy követelményéről még annak hatálybalépése előtt értesíteni kell a másik Felet, valamint a gyártót vagy az importőrt. Az értesítéshez csatolni kell a kockázatok és az intézkedések objektív, indokolással ellátott és részletes magyarázatát, valamint minden releváns tudományos és műszaki bizonyítékot. Az (1) bekezdésben említett Fél köteles arra törekedni, hogy a helyzetet az 1958. évi megállapodás 4. cikkében említett eljárás alkalmazásával oldja meg.

▼B

16. CIKK

A kereskedelmet korlátozó szabályozási intézkedések

Valamennyi Fél tartózkodik attól, hogy az e megállapodás hatálya alá tartozó ágazatra jellemző egyéb szabályozási intézkedések útján megszüntesse vagy rontsa a másik Fél számára e melléklet alapján keletkező piacra jutási előnyöket. Ez nem sérti a biztonság, a környezetvédelem vagy a közegészségügy biztosításához, illetve a megtévesztő gyakorlatok megelőzéséhez szükséges szabályozási intézkedések elfogadására vonatkozó jogot, feltéve, hogy ezek az intézkedések megfelelően alátámasztott tudományos vagy műszaki információkon alapulnak, valamint e mellékletben előírt együttműködésre jóhiszeműen sor került.

17. CIKK

Közös együttműködés

1. A Felek vállalják, hogy a gépjárművek, azok alkatrészei és berendezései kereskedelmének elősegítése és a piacra jutási problémáknak azok felmerülése előtti kezelése, valamint a biztonság és a környezetvédelem biztosítása érdekében minden, az érintett termékekkel kapcsolatos ügyben együttműködnek.

2. A másik Fél által megküldött, az érintett termékek bármely vonatkozását érintő írásbeli és kellően megalapozott kérdésekre és megjegyzésekre mindegyik Fél köteles válaszolni. A válaszokat írásban, kellő időben, az adott kérdések vagy megjegyzések kézhezvételétől számított legfeljebb 60 napon belül kell megadni.

3. A (2) bekezdésben említett párbeszédet követően a Felek kötelesek együttműködni annak érdekében, hogy minden, az érintett termékekkel kapcsolatban fennmaradó problémát haladéktalanul tisztázzanak, és amennyiben lehetséges, kezeljék azokat annak érdekében, hogy kölcsönösen kielégítő megoldást találjanak.

18. CIKK

Védzáradék

1. E megállapodás hatálybalépését követő 10 év során mindegyik Fél fenntartja a jogot arra, hogy felfüggesszen bizonyos egyenértékű engedményeket vagy más egyenértékű kötelezettségeket abban az esetben, ha a másik Fél [1]:

(a) nem alkalmazza valamely, a 2-C-1. függelékben meghatározott ENSZ-előírást, vagy megszünteti annak alkalmazását; vagy

(b) olyan egyéb szabályozási intézkedést vezet be vagy módosít, amely hatálytalanítja vagy gyengíti valamely, a 2-C-1. függelékben meghatározott ENSZ-előírás alkalmazásából eredő előnyöket.

2. Az (1) bekezdés szerinti felfüggesztések hatályosak maradnak, amíg döntés nem születik e melléklet 19. cikkében meghatározott gyorsított vitarendezési eljárásnak megfelelően, vagy amíg kölcsönösen elfogadható megoldás nem jön létre – akár e melléklet 19. cikkének b) pontjában meghatározott konzultációkon keresztül –, attól függően, hogy melyik következik be korábban.

19. CIKK

Gyorsított vitarendezés

E mellékletre a 21. fejezetben meghatározottak az alábbi módosítások figyelembevételével érvényesek:

[1] Az engedmények vagy más kötelezettségek felfüggesztésének mértéke nem haladhatja meg a Felek között az e cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában meghatározott ENSZ-előírás által szabályozott termékekkel folytatott kétoldalú kereskedelem összegének mértékét.

▼B

(a) e melléklet értelmezésére vagy alkalmazására vonatkozó viták sürgősségi kérdésnek tekintendők;

(b) a 21.5. cikk (4) bekezdésében meghatározott konzultációs időszak hossza 45 napról 15-re csökken;

(c) a testület időközi jelentésének kiállítására biztosított, a 21.18. cikkének (1) bekezdésében meghatározott időszak hossza a testület létrehozásától számított 120 napról 60 napra csökken;

(d) a végső jelentés kiállítására rendelkezésre álló, a 21.19. cikk (1) bekezdésében meghatározott időszak az időközi jelentés kiállításának időpontjától számított 30 napról 15 napra csökken;

(e) úgy tekintendő, hogy a 21.20. cikk az alábbi új bekezdéssel egészül ki: „Az észszerű időszak rendes körülmények között nem haladhatja meg a 90 napot, és semmiképpen nem lehet a végső jelentés kiállításától számított 150 napnál hosszabb olyan esetekben, amelyekben egy intézkedésnek a bepanaszolt Fél általi elfogadása nem igényel jogalkotói lépést ahhoz, hogy az adott Fél megfeleljen az előírásoknak.”; továbbá

(f) a 21.22. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép: „Amennyiben a panaszos Fél úgy dönt, hogy nem nyújt be az (1) bekezdésben említett kérelmet, vagy ha benyújt kérelmet, és az (1) bekezdésben említett kérelem kézhezvételének időpontját követő 20 napon belül nem egyeznek meg kölcsönösen kielégítő ellentételezésben vagy bármely alternatív megoldásban, a panaszos Fél a bepanaszolt Fél értesítését követően felfüggeszthet minden kötelezettséget, beleértve az érintett termékekre vonatkozó vámtételek csökkentésére vagy eltörlésére vonatkozókat is. Az értesítésben meg kell határozni a kötelezettségteljesítés felfüggesztésének mértékét. A panaszos Fél az értesítés bepanaszolt Fél általi kézhezvételétől számított 10 nap lejártát követően bármikor jogosult alkalmazni a felfüggesztést.”.

20. CIKK

Gépjárművekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoport

1. A 22.4. cikk (1) bekezdésének megfelelően létrehozott, gépjárművekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoport felelős e melléklet hatékony végrehajtásáért és működéséért.

2. E munkacsoport feladatai a következők:

(a) bármelyik Fél kérésére megvitat bármely, e melléklettel kapcsolatban felmerült kérdést;

(b) megvizsgálja, szükséges-e módosítani a 2-C-1. és a 2-C-2. függeléket e melléklet 5–9. cikkének megfelelően;

(c) e mellékletnek megfelelően együttműködési tevékenységet folytat;

(d) e melléklet 13. cikkével összhangban konzultációkat tart;

(e) bármelyik Fél kérésére *ad hoc* munkacsoportokat hoz létre egy konkrét, valamelyik Fél által felvetett probléma megoldása érdekében; továbbá

(f) ellát minden egyéb, a vegyes bizottság által a 22.1. cikk (5) bekezdésének b) pontja alapján rábízott feladatot.

3. A 22.4. cikk (3) bekezdésének a) és c) pontjában meghatározottak ellenére a munkacsoport bármely Fél kérésére közösen meghatározott helyszínen ülésezik.

▼M2

2-C-1. FÜGGELÉK

A MINDKÉT FÉL ÁLTAL ALKALMAZOTT ENSZ-ELŐÍRÁSOK

Előírás száma	Cím
3	Egységes rendelkezések a gépjárművekre és pótkocsijaikra felszerelt fényvisszaverő eszközök jóváhagyásáról
4	Egységes rendelkezések a gépjárművek és pótkocsijaik hátsórendszámtábla-megvilágító berendezéseinek jóváhagyásáról
6	Egységes rendelkezések a gépjárművek és pótkocsijaik irányjelző lámpáinak jóváhagyásáról
7	Egységes rendelkezések a gépjárművek (a motorkerékpárok kivételével) és pótkocsijaik első és hátsó helyzetjelző lámpáinak, féklámpáinak és méretjelző lámpáinak jóváhagyásáról
10	Egységes rendelkezések gépjárművek elektromágneses összeférhetőségük tekintetében történő jóváhagyásáról
11	Egységes rendelkezések járművek ajtózárak és ajtórögzítő elemek tekintetében történő jóváhagyásáról
12	Egységes rendelkezések járműveknek ütközés esetén a vezető kormányberendezéssel szembeni védelme tekintetében történő jóváhagyásáról
13	Egységes rendelkezések az M, N és O kategóriájú járművek fékezés tekintetében történő jóváhagyásáról
13-H	Egységes rendelkezések személygépjárművek fékezés tekintetében történő jóváhagyásáról
14	Egységes rendelkezések a járműveknek a biztonsági öv rögzítési pontjai, az ISOFIX rögzítési rendszerek, az ISOFIX felső hevederrögzítési pontok és az i-Size ülőhelyek tekintetében történő jóváhagyásáról
16	Egységes rendelkezések a következők jóváhagyásáról: I. A gépjárművekben utazók biztonsági övei, utasbiztonsági rendszerei, gyermekbiztonsági rendszerei és ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerei II. Biztonsági övekkel, a biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető berendezésekkel, utasbiztonsági rendszerekkel, gyermekbiztonsági rendszerekkel, ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerekkel és i-Size gyermekbiztonsági rendszerekkel felszerelt járművek
17	Egységes rendelkezések a járműveknek az ülések, azok rögzítései és a fejtámlák tekintetében történő jóváhagyásáról

▼M2

Előíráss záma	Cím
19	Egységes rendelkezések gépjárművek első ködlámpáinak jóváhagyásáról
21	Egységes rendelkezések a járművek belső berendezéseinek jóváhagyásáról
23	Egységes rendelkezések a gépjárművekre és pótkocsijaikra felszerelt tolatólámpák és manőverezőlámpák jóváhagyásáról
25	Egységes rendelkezések a jármű ülésével egybeépített vagy különálló fejtámlák (fejtámaszok) jóváhagyásáról
26	A járművek kiálló részeinek jóváhagyására vonatkozó egységes rendelkezések
27	Egységes rendelkezések az elakadásjelző háromszögek jóváhagyásáról
28	Egységes rendelkezések a hangjelző berendezések, valamint gépjárművek hangjelzésük tekintetében történő jóváhagyásáról
30	Egységes rendelkezések gépjárművek és pótkocsijuk gumiabroncsainak jóváhagyásáról
34	Egységes rendelkezések a járművek tűzveszély elleni védelme tekintetében történő jóváhagyásáról
37	Egységes rendelkezések a gépjárművek és pótkocsijaik jóváhagyott lámpaegységeiben való használatra szánt izzólámpák jóváhagyásáról
38	Egységes rendelkezések gépjárművek és pótkocsik hátsó ködlámpáinak jóváhagyásáról
39	Egységes rendelkezések a gépjárművek sebességmérő és kilométerszámláló berendezése, valamint annak beépítése tekintetében történő jóváhagyásáról
41	Egységes rendelkezések motorkerékpároknak az általuk keltett zaj tekintetében történő jóváhagyásáról
43	Egységes rendelkezések biztonsági üvegezésre alkalmas anyagok és azok járművekbe való beszerelésének jóváhagyásáról
44	Egységes rendelkezések a gépjárművekben utazó gyermekek rögzítőeszközeinek („gyermekbiztonsági rendszerek”) jóváhagyásáról
45	Egységes rendelkezések fényszórótisztítók és gépjárművek fényszórótisztítójuk tekintetében történő jóváhagyásáról
46	Egységes rendelkezések a közvetett látást biztosító eszközök és a gépjárművek ilyen eszközök beépítése tekintetében történő jóváhagyásáról

▼M2

Előíráss záma	Cím
48	Egységes rendelkezések járműveknek a világító- és fényjelző berendezések beépítése tekintetében történő jóváhagyásáról
50	Egységes rendelkezések az L kategóriájú járművek első és hátsó helyzetjelző lámpáinak, féklámpáinak, irányjelző lámpáinak és hátsórendszámtábla-megvilágító berendezéseinek jóváhagyásáról
51	Egységes rendelkezések a legalább négykerekű gépjárművek jóváhagyásáról, tekintettel azok zajkibocsátására
53	Egységes rendelkezések az L3 kategóriájú járműveknek a világító- és fényjelző berendezések beépítése tekintetében történő jóváhagyásáról
54	Egységes rendelkezések haszongépjárművek és pótkocsijuk gumiabroncsainak jóváhagyásáról
58	Egységes rendelkezések a következők jóváhagyásáról: I. Hátsó ráfutásgátlók [aláfutásgátlók] (RUPD) II. Járművek, jóváhagyott típusú hátsó ráfutásgátló beépítése tekintetében III. Járművek, hátsó ráfutás elleni védelem (RUP) tekintetében
60	Egységes rendelkezések a kétkerekű motorkerékpároknak és mopedeknek a vezető által működtetett kezelőszervek – többek között a kezelőszervek, a visszajelző lámpák és a kijelzők azonosítása – tekintetében történő jóváhagyásáról
62	Egységes rendelkezések kormányrúddal ellátott gépjárművek jogosulatlan használat elleni védelem tekintetében történő jóváhagyásáról
64	Egységes rendelkezések gépjárművek berendezéseik (többek között: ideiglenes használatra szánt tartalék kerék, defekttűrő gumiabroncsok és/vagy defekttűrő rendszer és/vagy abroncsnyomás-ellenőrző rendszer
66	Egységes rendelkezések a nagy személyszállító járműveknek a felépítményük szilárdsága tekintetében történő jóváhagyásáról
70	Egységes rendelkezések a nehéz és hosszú járművek hátulsó figyelmeztető táblájának jóváhagyásáról
75	Egységes rendelkezések az L kategóriájú járművek gumiabroncsainak jóváhagyásáról
77	Egységes rendelkezések gépjárművek parkolólámpáinak jóváhagyására vonatkozóan
78	Egységes rendelkezések az L1, L2, L3, L4 és L5 kategóriájú járművek fékezés tekintetében történő jóváhagyásáról

▼M2

Előíráss záma	Cím
79	A járművek kormányberendezésének jóváhagyására vonatkozó egységes rendelkezések
80	Egységes rendelkezések nagy személyszállító gépjárművek üléseinek és az ilyen járműveknek az ülések és rögzítéseik szilárdsága tekintetében történő jóváhagyásáról
81	Egységes rendelkezések az oldalkocsival rendelkező vagy nem rendelkező kétkerekű gépjárművek visszapillantó tükreinek a visszapillantó tükrök kormányrúdra való felszerelése tekintetében történő jóváhagyásáról
85	Egységes rendelkezések az M és N kategóriájú gépjárművek meghajtására szánt belső égésű motoroknak és elektromos hajtásláncoknak a hasznos teljesítmény és az elektromos hajtásláncok 30 perces legnagyobb teljesítménye tekintetében történő jóváhagyására vonatkozóan
87	Egységes rendelkezések gépjárművek nappali menetjelző lámpáinak jóváhagyásáról
91	Egységes rendelkezések a gépjárművekre és pótkocsijaikra felszerelt oldalsó helyzetjelző lámpák jóváhagyásáról
93	Egységes rendelkezések a következők jóváhagyásáról: I. Elülső aláfutásgátló berendezések II. Járművek, jóváhagyott típusú elülső aláfutásgátló beépítése tekintetében III. Járművek, elülső aláfutás elleni védelem tekintetében
94	Egységes rendelkezések gépjárműveknek az utasok frontális ütközéssel szembeni védelme tekintetében történő jóváhagyásáról
95	Egységes rendelkezések járműveknek az utasok oldalirányú ütközés esetén történő védelme tekintetében történő jóváhagyásáról
98	Egységes rendelkezések gázkisüléses fényforrással ellátott gépjárműfényszórók jóváhagyásáról
99	Egységes rendelkezések gépjárművek jóváhagyott gázkisüléses lámpaegységeiben használatos gázkisüléses fényforrások jóváhagyásáról
100	Egységes rendelkezések járművek elektromos hajtórendszerük tekintetében történő jóváhagyásáról
104	Egységes rendelkezések az M, N és O kategóriájú járműveken használandó fényvisszaverő jelölések jóváhagyásáról

▼M2

Előíráss záma	Cím
110	Egységes rendelkezések a következők jóváhagyásáról: I. Sűrített földgázzal (CNG) és/vagy cseppfolyósított földgázzal (LNG) üzemelő meghajtórendszerrel felszerelt járművek különleges alkatrészeinek jóváhagyása II. Sűrített földgázzal (CNG) és/vagy cseppfolyósított földgázzal (LNG) üzemelő meghajtórendszerrel felszerelt járműveknek a jóváhagyott típusú különleges alkatrészek beszerelése tekintetében történő jóváhagyása
112	Egységes rendelkezések a gépjárművek aszimmetrikus tompított fényt, távolsági fényt vagy mindkettőt kibocsátó, izzólámpával és/vagy fénykibocsátó diódás (LED-) modulokkal felszerelt fényszóróinak jóváhagyásáról
113	Egységes rendelkezések a gépjárművek szimmetrikus tompított fényt, távolsági fényt vagy mindkettőt kibocsátó, izzólámpával, gázkisüléses fényforrással vagy LED-modullal felszerelt fényszóróinak jóváhagyásáról
116	Egységes rendelkezések a gépjárművek jogosulatlan használat elleni védelméről
117	Egységes rendelkezések a gumiabroncsok gördülésizaj-kibocsátás és/vagy nedves tapadás és/vagy gördülési ellenállás tekintetében történő jóváhagyásáról
119	Egységes rendelkezések gépjárművek kanyarodási lámpáinak jóváhagyásáról
121	Egységes rendelkezések a járműveknek a kézi működtetésű kezelőszervek, a visszajelző lámpák és kijelzők elhelyezésének és azonosításának tekintetében történő jóváhagyásáról
123	Egységes rendelkezések gépjárművek adaptív fényszórórendszereinek (AFS) jóváhagyásáról
125	Egységes rendelkezések gépjárműveknek a gépjárművezető menetirányú látómezője tekintetében történő jóváhagyásáról
127	Egységes rendelkezések gépjárművek gyalogosbiztonsági teljesítményük tekintetében történő jóváhagyásáról
128	Egységes rendelkezések a gépjárművek vagy pótkocsijaik jóváhagyott lámpaegységeiben való használatra szánt világító diódás (LED-es) fényforrások jóváhagyásáról
129	Egységes rendelkezések a gépjárművekben használt megerősített gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyásáról
130	Egységes rendelkezések járművek sávelhagyásra figyelmeztető rendszereik tekintetében történő jóváhagyásáról
131	Egységes rendelkezések a gépjárművek fejlett vészfékező rendszerek (AEBS) tekintetében történő jóváhagyásáról

▼M2

Előírás száma	Cím
134	Egységes rendelkezések a gépjárműveknek és alkatrészeiknek a hidrogénüzemű járművek (HFCV) biztonságot érintő teljesítménye tekintetében történő jóváhagyásáról ([1])
135	Egységes rendelkezések gépjárművek oszloppal való oldalirányú ütközés esetén mutatott viselkedésük tekintetében történő jóváhagyásáról (PSI)
136	Egységes rendelkezések az L kategóriájú járművek elektromos meghajtórendszerükre vonatkozó egyedi követelmények tekintetében történő jóváhagyásáról
137	Egységes rendelkezések személygépkocsik az utasbiztonsági rendszerük által frontális ütközés esetén biztosított védelem tekintetében történő jóváhagyásáról
138	Egységes rendelkezések a csendes közúti járművek korlátozott hallhatóságuk tekintetében történő jóváhagyásáról
139	Egységes rendelkezések személygépkocsik fékrásegítő rendszerük (BAS) tekintetében történő jóváhagyásáról
140	Egységes rendelkezések személygépkocsik elektronikus menetstabilizáló (ESC) rendszerük tekintetében történő jóváhagyásáról
141	Egységes rendelkezések gépjárművek abroncsnyomás-ellenőrző rendszereik (TPMS) tekintetében történő jóváhagyásáról
142	Egységes rendelkezések gépjárművek gumiabroncsaik beépítése tekintetében történő jóváhagyásáról
145	Egységes rendelkezések a járműveknek az ISOFIX rögzítési rendszerek, az ISOFIX felső hevederrögzítési pontok és az i-Size ülőhelyek tekintetében történő jóváhagyásáról
146	Egységes rendelkezések gépjárműveknek és alkatrészeiknek az L1, L2, L3, L4 és L5 kategóriájú, hidrogénmeghajtású járművek biztonságot érintő teljesítmény tekintetében történő jóváhagyásáról

([1]) Amennyiben a konténereket Japán nagynyomású gázok biztonságáról szóló törvényének (1951. évi 204. számú törvény) 46. cikke szerint megjelölik, az Európai Unió bármely típusjóváhagyási hatósága által a 134. számú ENSZ-előírásnak megfelelően jóváhagyott járműtípus Japánban történő jóváhagyásának feltételei az alábbiak:

a) a Japán nagynyomású gázok biztonságáról szóló törvényének megfelelő kérvényezés során a gyártó vagy annak japán jogi képviselője köteles bemutatni, hogy:
   i. a konténerek anyaga a G 3214 számú JIS (japán ipari szabvány) szerinti SUS F 316L-lel egyenértékű; a jelen pont alkalmazásában ez a követelmény a DIN1.4435 szabványnak e megállapodás hatálybalépésének időpontjában való megfelelés esetén teljesítettnek tekinthető;
   ii. „a nikkel ekvivalens” (tömegszázalék) több mint 28,5; e pont alkalmazásában a „nikkel ekvivalens” (tömegszázalék) meghatározása: „12.6[C]+0,35[Si]+1,05[Mn]+[Ni]+0,65[Cr]+0,98[Mo]”, és azt az anyagfeldolgozási adatlapnak igazolnia kell; továbbá
   iii. a „területcsökkenés” vizsgálati eredménye 75 %-nál kevesebb; 72 % és 75 % közötti vizsgálati eredmények esetén az igénylést megvizsgálják „a nikkel ekvivalens” figyelembevételével; továbbá

b) Japán nagynyomású gázok biztonságáról szóló törvénye 49. és a 49-4. cikkének megfelelően az egyes járművek hidrogéntároló rendszerét kétévente időszakos ellenőrzésnek kell alávetni, 15 évvel azok gyártási dátuma után pedig el kell távolítani.

Ez a lábjegyzet hatályát veszti, amikor mindkét Fél elvégezte a 13. számú, hidrogénüzemű és üzemanyagcellás járművekre vonatkozó globális műszaki előírás (GTR) második szakaszában meghatározott munkát, valamint az 1958. évi megállapodás értelmében alkalmazta a megfelelő ENSZ-előírást.

▼**M2**

2-C-2. FÜGGELÉK

AZ EGYIK FÉL ÁLTAL ALKALMAZOTT, DE A MÁSIK FÉL ÁLTAL MÉG FIGYELEMBE NEM VETT ENSZ-ELŐÍRÁSOK

Előírás száma	Cím	A másik fél általi alkalmazás időpontja ([1])
73	Egységes rendelkezések a következők jóváhagyásáról: I. Járművek oldalsó aláfutásgátló (LPD) tekintetében II. Oldalsó aláfutásgátlók (LPD) III. Járművek, ezen előírás II. része szerint jóváhagyott típusú oldalsó aláfutásgátló beépítése tekintetében	
126	Egységes rendelkezések az elmozdult csomagokkal szemben utasvédelmet biztosító, az eredeti járműfelszereltségnek részét nem képező elválasztó rendszerek jóváhagyásáról	

([1]) Az időpontok a jelen melléklet 5. cikkének (2) bekezdése alapján kerülnek megállapításra.

▼B

2-D. MELLÉKLET

A SÓCSÚ KIVITELÉNEK TÁMOGATÁSA

Az egyszer párolt *sócsú* a szeszesital-adóról szóló japán törvény (az 1953. évi 6. számú törvény) 3. cikkének 10. pontjában meghatározottak szerint Japánban, lepárlóüst használatával készül, majd ott is kerül palackozásra; ez a termék az Európai Unió egyéb vonatkozó jogi követelményeinek teljesítése esetén az Európai Unióban hagyományos, négy *gós* [1] (合) vagy egy *sós* [2] (升) üvegekben hozható forgalomba.

[1] Egy *gó* (合) 180 ml-nek felel meg.
[2] Egy *só* (升) 1 800 ml-nek felel meg.

▼B

2-E. MELLÉKLET

BORÁSZATI TERMÉKEK KIVITELÉNEK TÁMOGATÁSA

1. RÉSZ

Európai Unió

A. SZAKASZ

A 2.25. cikk (1) bekezdésének a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában említett európai uniós jogszabályok és egyéb rendelkezések

Az Európai Unióban a 2.25. cikk (1) bekezdésének a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában leírt termékmeghatározásokat, valamint az engedélyezett borászati eljárásokat és alkalmazott korlátozásokat az alábbi jogszabályok és egyéb rendelkezések állapítják meg:

— az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 671. o.), különös tekintettel a borágazat termelési szabályaira, az említett rendelet 75., 78., 80., 81., 83. és 91. cikkének, a VII. melléklete II. részének, valamint a VIII. melléklete I. és II. részének értelmében, amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak; továbbá

— a Bizottság 606/2009/EK rendelete (2009. július 10.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról (HL L 193., 2009.7.24., 1. o.), amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak.

B. SZAKASZ

A 2.25. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett borászati eljárások az első fázisban

Az Európai Unió a 2.25. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett, az első fázisra vonatkozó borászati eljárásai az alábbiakat foglalják magukban:

— kalcium-alginát;

— égetett cukor;

— L(+) borkősav;

— lizozim;

— mikrokristályos cellulóz;

— tölgyfadarabok;

— perlit;

— kálium-alginát;

— kálium-biszulfit = kálium-hidrogén-szulfit

— burgonyafehérje; továbbá

— élesztőfehérje-kivonatok.

C. SZAKASZ

A 2.26. cikk (2) bekezdésében említett borászati eljárások a második fázisban

Az Európai Unió a 2.26. cikk (2) bekezdésében említett, a második fázisra vonatkozó borászati eljárásai az alábbiakat foglalják magukban:

▼B

— ammónium-biszulfit;

— kalcium-karbonát + az L(+) borkősav és az L(-) almasav kettős kalciumsója;

— Aspergillus gombából származó kitin-glükán;

— dimetil-dikarbonát (DMDC);

— metaborkősav;

— semleges kálium-tartarát;

— DL-borkősav semleges káliumsója; továbbá

— polivinil-imidazol-polivinil-pirrolidon kopolimerek (PVI/PVP).

D. SZAKASZ

A 2.27. cikk (2) bekezdésében említett borászati eljárások a harmadik fázisban

Az Európai Unió a 2.27. cikk (2) bekezdésében említett, a harmadik fázisra vonatkozó borászati eljárásai az alábbiakat foglalják magukban:

— argon;

— kalcium-fitát;

— kalcium-tartarát;

— réz-szulfát;

— kaolin (alumínium-szilikát);

— a malolaktikus fermentációt beindító aktivátorok;

— kálium-bikarbonát = kálium-hidrogén-karbonát = savas kálium-karbonát;

— kálium-kazeinát; továbbá

— kálium-ferrocianid.

2. RÉSZ

Japán

A. SZAKASZ

a 2.25. cikk (1) bekezdésének a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában említett japán jogszabályok és egyéb rendelkezések

A Japánban a 2.25. cikk (1) bekezdésének a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában leírt termékmeghatározásokat, valamint az engedélyezett borászati eljárásokat és alkalmazott korlátozásokat az alábbi jogszabályok és egyéb rendelkezések állapítják meg:

— a szeszesital-adóról szóló törvény (az 1953. évi 6. számú törvény) 2. cikkének (1) bekezdése, 3. cikkének 13. pontja, valamint 43. cikkének (2) és (9) bekezdése, amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak;

— a szeszesital-adóról szóló törvény végrehajtásáról szóló kormányrendelet (az 1962. évi 97. számú kormányrendelet) 7. cikkének (1), (2) és (4) bekezdése, valamint 50. cikkének (15) bekezdése, amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak;

▼B

— a szeszesital-adóról szóló törvény végrehajtásáról szóló rendelet (a Pénzügyminisztérium 1962. évi 26. számú miniszteri rendelete) 13. cikkének 8.2. és 8.3. pontja, amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak;

— a szeszesital-adóról szóló törvény és más, a szeszes italokkal kapcsolatos ügyek kezeléséről stb. szóló törvények és rendeletek értelmezéséről szóló közlemény (a Nemzeti Adóhatóság 1999. évi közleménye) II. része 3. cikke „általános rendelkezések” részének (3), (5), (7) és (15) bekezdése, „a gyümölcsborok és az édes borok meghatározása” rész (1)–(4), (6), (7), (9) és (11) bekezdése, valamint a VIII. rész 1. fejezete 86-6. cikkének 3.6. pontja, amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak;

— közlemény azon szeszesital-termékek megállapításáról, amelyhez a szeszes italok tartósítására szolgáló anyagok hozzákeverhetők (a Nemzeti Adóhatóság 1997. évi 5. közleménye), amennyiben az a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkozik;

— közlemény a „szeszes italokhoz tartósítás céljából keverhető anyagok” kezeléséről (a Nemzeti Adóhatóság 1997. évi közleménye), amennyiben az a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkozik; továbbá

— a gyártási folyamatot és a bor minőségét stb. érintő címkézési szabványok megállapításáról szóló közlemény (a Nemzeti Adóhatóság 2015. évi 18. közleménye) 1.3. pontja és a mellékletében szereplő táblázat, amennyiben azok a 2. fejezet C. szakaszának hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak.

B. SZAKASZ

A 2.25. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett borászati eljárások az első fázisban

Japán a 2.25. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett, az első fázisra vonatkozó borászati eljárásai az alábbiakat foglalják magukban:

(a) Alkoholtartalom-növelés

Az alkoholtartalom szacharóz, glükóz és fruktóz (a továbbiakban: „szacharidok”) használatával történő növelése megengedett, kivéve, ha az alkoholtartalom-növeléshez használt szacharidok tömege ([1]) meghaladja az eredeti szőlőmust által tartalmazott szacharidokét ([2]).

(b) Savtartalom-növelés és savtompítás

A savtartalom-növelés és a savtompítás alkalmazása megengedett, kivéve azokat az eseteket, amelyekben az ilyen eljárások nincsenek összhangban az Élelmiszer-adalékok általános szabványa 3.3. szakaszának a) pontjában leírtakkal ([3]).

(c) Szőlőfajta

A japán borok előállításához bármely szőlőfajta felhasználható, beleértve a *Vitis vinifera* (bortermő szőlő) fajtáitól eltérő szőlőfajtákat is, feltéve, hogy azokat Japánban szüretelték.

([1]) Az alkoholtartalom-növeléshez használt szacharidok tömegét invertált szacharidként kell kifejezni: az invertált szacharidok tömege = a glukóz tömege + a fruktóz tömege + a szacharóz tömege × 1,05.

([2]) A 2. fejezet C. szakaszának alkalmazásában ugyanarra a termékre az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. része C pontjának (7) bekezdésében előírtaknak megfelelően nem alkalmazható sem az alkoholtartalom-növelési, sem a savtartalom-növelési eljárás.

([3]) A 2. fejezet C. szakaszának alkalmazásában ugyanarra a termékre az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. része C pontjának (7) bekezdésében előírtaknak megfelelően nem alkalmazható mind a savtartalom-növelési, mind a savtompítási eljárás.

▼B

(d) Az alkoholtartalomra, a teljes savtartalomra és az illósav-tartalomra vonatkozó korlátozások

Az alkoholtartalom alsó határa a tényleges alkoholtartalom tekintetében 1 térfogatszázalék. Az alkoholtartalom felső határa a tényleges alkoholtartalom tekintetében 15 térfogatszázalék. Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított japán bor tényleges alkoholtartalma tekintetében ugyanakkor a felső határ akár a 20 térfogatszázalékot is elérheti. A teljes savtartalom és az illósav-tartalom tekintetében nem áll fenn korlátozás.

(e) Véglegesítő eljárások

(i) A japán borhoz erjesztést követően kizárólag akkor adható hozzá brandy ([1]), édesítőszer (szacharidok, Japánban szüretelt szőlőből készült szőlőmust vagy sűrített szőlőmust formájában) vagy japán bor, ha a japán bort közvetlenül a szállításra szánt tárolóedényben erjesztették (edényváltás nélkül). A hozzáadott szacharidoktömege ([2]) nem haladhatja meg a japán bor a fent említett brandy, édesítő vagy japán bor hozzáadását követő teljes tömegének 10 %-át.

(ii) A japán borhoz kizárólag akkor adhatók hozzá az erjesztést követően édesítőszerek Japánban szüretelt szőlőből készült szőlőmust vagy sűrített szőlőmust formájában, ha a szőlőmust vagy sűrített szőlőmust formájában hozzáadott édesítőszerekben a szacharidok tömege nem haladja meg a japán bor a fent említett édesítőszerek hozzáadását követő teljes tömegének 10 százalékát.

(iii) A japán borhoz kizárólag akkor adhatók hozzá az erjesztést követően édesítőszerek szacharidok formájában, ha a hozzáadott szacharidok tömege ([3]) nem haladja meg a japán bor a szacharidok hozzáadását követő teljes tömegének 10 százalékát.

C. SZAKASZ

A 2.26. cikk (1) bekezdésében megnevezett borászati eljárások a második fázisban

Japán a 2.26. cikk (1) bekezdésében említett, a második fázisra vonatkozó borászati eljárásai az alábbiakat foglalják magukban:

— kakiszilvából (persimmon) kinyert tannin;

— mikrokristályos cellulóz;

— fitinsav;

— nátrium-aszkorbát; továbbá

— nátrium-kazeinát.

D. SZAKASZ

A 2.27. cikk (1) bekezdésében említett borászati eljárások a harmadik fázisban

Japán a 2.27. cikk (1) bekezdésében említett, a harmadik fázisra vonatkozó borászati eljárásai az alábbiakat foglalják magukban:

([1]) A véglegesítő eljárások során e megállapodás 2. fejezetének C. szakasza szerint használt brandy csak szőlőből készülhet, beleértve a szőlőtörkölyt és a sűrített szőlőmustot is, és kizárólag a 606/2009/EK bizottsági rendelet I. A. mellékletében engedélyezett anyagokat tartalmazhatja.

([2]) A hozzáadott szacharidok tömegét invertált szacharidként kell kifejezni: az invertált szacharidok tömege = a glukóz tömege + a fruktóz tömege + a szacharóz tömege × 1,05.

([3]) A hozzáadott szacharidok tömegét invertált szacharidként kell kifejezni: az invertált szacharidok tömege = a glukóz tömege + a fruktóz tömege + a szacharóz tömege × 1,05.

▼B

— savas kalcium-foszfát (kalcium-dihidrogén-foszfát);

— savas kálium-foszfát (dikálium-hidrogén-foszfát és kálium-dihidrogén-foszfát);

— aktivált saválló agyag;

— agar-agar;

— ammónia;

— ammónium-foszfát (ammónium-dihidrogén-foszfát);

— kalcium-klorid;

— karragén;

— kollagén;

— eritroaszkorbinsav;

— magnézium-klorid;

— magnézium-szulfát;

— foszforsav;

— kálium-karbonát;

— nátrium-alginát;

— nátrium-bikarbonát;

— nátrium-karbonát;

— nátrium-klorid (só),

— nátrium-eritroaszkorbát; továbbá

— búzaliszt.

▼B

3-A. MELLÉKLET

BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK A TERMÉKSPECIFIKUS SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOKHOZ

1. megjegyzés

Általános elvek

1. E melléklet meghatározza a 3-B. mellékletben foglalt, a 3.2. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott alkalmazandó követelményekere vonatkozó általános szabályokat.

2. E melléklet, valamint a 3-B. melléklet alkalmazásában azon követelmények, amelyek alapján a 3.2. cikk (1) bekezdésének c) pontjával összhangban egy termék származónak tekinthető, a következők: a tarifális besorolás változása, a termelési folyamat, a nem származó anyagok legmagasabb értéke, minimális regionális érték-tartalom, illetve az e mellékletben és a 3-B. mellékletben meghatározott bármely egyéb követelmény.

3. Egy termékspecifikus származási szabályban a tömegre történő hivatkozás az anyag vagy a termék nettó tömegét jelenti, a csomagolás tömege nélkül.

4. E melléklet, a 3-B. melléklet és a 3-E. melléklet a 2017. január 1-jén módosított Harmonizált Rendszerre épül.

2. megjegyzés

A 3-B. melléklet felépítése

1. Az áruosztályokra és árucsoportokra vonatkozó megjegyzéseket adott esetben az adott áruosztályra, árucsoportra, vámtarifaszámra vagy alszámra vonatkozó termékspecifikus származási szabályokkal összefüggésben kell értelmezni.

2. A 3-B. melléklet 2. oszlopában meghatározott minden egyes termékspecifikus származási szabály a 3-B. melléklet 1. oszlopában megjelölt, vonatkozó termékre alkalmazandó.

3. Ha a termékre alternatív termékspecifikus származási szabályok vonatkoznak, a terméket csak akkor lehet származónak tekinteni, ha az eleget tesz az alternatív szabályok egyikének. Ha a termékre olyan termékspecifikus származási szabályok vonatkoznak, amelyek többféle követelményt is magukban foglalnak, a terméket csak akkor lehet származónak tekinteni, ha az eleget tesz valamennyi követelménynek.

4. E melléklet és a 3-B. melléklet alkalmazásában:

   (a) „árucsoport”: a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszám első két számjegye;

   (b) „vámtarifaszám”: a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszám első négy számjegye;

   (c) „áruosztály”: a Harmonizált Rendszer szerinti áruosztály; és

   (d) „alszám”: a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszám első hat számjegye.

5. A termékspecifikus származási szabályok alkalmazásában az alábbi rövidítéseket kell alkalmazni ([1]):

([1]) Az egyértelműség kedvéért, ha a tarifálisbesorolás-változással kapcsolatos követelmény kivételt tartalmaz az egyes árucsoportok, vámtarifaszámok vagy alszámok alá történő besorolás változása alól, az ezen árucsoportok, vámtarifaszámok vagy alszámok alá besorolt nem származó anyagok egyike sem használható önállóan vagy együttesen.

▼B

„Ács. v.”: a termék árucsoportjától eltérő bármely árucsoport alá tartozó, nem származó anyagokból történő előállítás, vagy az árucsoport, illetve bármely más árucsoporthoz tartozó vámtarifaszám vagy alszám változása; ez azt jelenti, hogy a termék előállításához használt valamennyi nem származó anyagra vonatkozik a tarifális besorolásnak a Harmonizált Rendszer kétjegyű szintjén alkalmazandó váltása (azaz az árucsoport váltása).

„Vtsz. v”: a termék vámtarifaszámától eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó, nem származó anyagokból történő előállítás, vagy az árucsoport, vámtarifaszám vagy bármely más vámtarifaszámhoz tartozó alszám változása; ez azt jelenti, hogy a termék előállításához használt valamennyi nem származó anyagra vonatkozik a tarifális besorolásnak a Harmonizált Rendszer négyjegyű szintjén alkalmazandó váltása (azaz a vámtarifaszám váltása).

„Asz. v.”: a termék alszámától eltérő bármely alszám alá tartozó, nem származó anyagokból történő előállítás, vagy az árucsoport, vámtarifaszám, alszám vagy bármely más alszám változása; ez azt jelenti, hogy a termék előállításához használt valamennyi nem származó anyagra vonatkozik a tarifális besorolásnak a Harmonizált Rendszer hatjegyű szintjén alkalmazandó váltása (azaz az alszám váltása).

3. megjegyzés

A 3-B. melléklet alkalmazása

1. A 3.2. cikk (3) bekezdésének a más termékek előállításához felhasznált, származó státuszt szerzett termékekre vonatkozó rendelkezéseit attól függetlenül kell alkalmazni, hogy a termékek az egyik Fél területén található ugyanazon gyárban váltak-e származóvá, mint ahol felhasználják őket.

2. Ha egy termékspecifikus származási szabály azt írja elő, hogy egy meghatározott nem származó anyag nem használható fel, vagy hogy egy meghatározott nem származó anyag értéke vagy tömege nem haladhat meg egy bizonyos határértéket, akkor ezeket a követelményeket nem kell alkalmazni a Harmonizált Rendszerben másutt besorolt nem származó anyagokra.

3. Ha egy termékspecifikus származási szabály azt írja elő, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, ez nem zárja ki más olyan anyagok felhasználását, amelyek természetüknél fogva nem felelhetnek meg ennek a feltételnek.

4. megjegyzés

A nem származó anyagok legmagasabb értékének és a minimális regionális értéktartalom megállapítása

Fogalommeghatározások:

1. A termékspecifikus származási szabályok alkalmazásában:

(a) „vámérték”: az Általános Vámtarifa- és Kereskedelmi Egyezmény VII. cikkének végrehajtására vonatkozó 1994. évi megállapodásban szereplő meghatározásnak megfelelő érték;

(b) „EXW”:

(i) a termék gyártelepi ára, azaz a termékért azon gyártónak fizetett vagy fizetendő ár, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást végezték, azzal a feltétellel, hogy az árnak magában kell foglalnia az összes felhasznált anyag értékét és a gyártással összefüggésben felmerülő összes költséget, de nem foglalhatja magában az előállított termék kivitele esetén visszafizetett vagy visszaigényelhető belső adókat; vagy

▼B

(ii) amennyiben nincs fizetett vagy fizetendő ár, vagy ha a ténylegesen kifizetett árban nem jelenik meg a termék előállításával összefüggésben ténylegesen felmerülő összes költség, az összes felhasznált anyag értéke és az exportáló Fél területén történő gyártással összefüggésben felmerülő összes költség, amely:

(A) tartalmazza azon értékesítési, általános és igazgatási kiadásokat, valamint nyereséget, amely észszerű módon a termékhez rendelhető; és

(B) nem tartalmazza a szállítási, a biztosítási költségeket és a termék szállításával kapcsolatban felmerülő minden egyéb költséget, valamint az exportáló Fél által kivetett, az előállított termék kivitele esetén visszafizetett vagy visszaigényelhető belső adókat;

(c) „FOB”:

(i) a szállítás módjától függetlenül a termékért az eladónak fizetett vagy fizetendő „költségmentesen a hajófedélzetre” ár, azzal a feltétellel, hogy az árnak magában kell foglalnia az összes felhasznált anyag értékét és a gyártással, valamint a Fél területén található exportálási kikötőbe való szállításával összefüggésben felmerülő összes költséget, de nem foglalhatja magában az előállított termék kivitele esetén visszafizetett vagy visszaigényelhető belső adókat; vagy

(ii) amennyiben nincs fizetett vagy fizetendő ár, vagy ha a ténylegesen kifizetett árban nem jelenik meg a termék előállításával összefüggésben ténylegesen felmerülő összes költség, az összes felhasznált anyag értéke és az exportáló Fél területén történő gyártással, valamint a Fél területén található exportálási kikötőbe való szállításával összefüggésben felmerülő összes költség, amely:

(A) tartalmazza azon értékesítési, általános és igazgatási kiadásokat, valamint nyereséget, amelyet észszerű módon a termékhez rendelhető, valamint a szállítási és biztosítási költségeket; és

(B) nem foglalja magában az előállított termék kivitele esetén visszafizetett vagy visszaigényelhető, az exportáló Fél által kivetett belső adókat;

(d) „MaxNOM”: a nem származó anyagok legmagasabb értéke százalékban kifejezve;

(e) „RVC”: egy termék minimális regionális érték-tartalma százalékban kifejezve; és

(f) „VNM” a termék előállítása során felhasznált nem származó anyagok értéke, azaz az anyag vámértéke a importálás időpontjában, ideértve a szállítási, adott esetben a biztosítási, csomagolási és minden egyéb, az anyagok azon Félhez történő importálása során felmerülő költséget, ahol a termék előállítója található. Ha az érték nem ismert vagy nem állapítható meg, a valamelyik Félnél a nem származó anyagokért fizetett első megállapítható árat kell használni.

2. A MaxNOM és az RVC megállapításakor a következő képleteket kell alkalmazni:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

$$\text{RVC}(\%) = \frac{\text{FOB} - \text{VNM}}{\text{FOB}} \times 100$$

▼B

5. megjegyzés

A 3-B. melléklet V–VII. áruosztályában említett eljárások fogalommeghatározásai

A termékspecifikus származási szabályok alkalmazásában:

(a) „biotechnológiai eljárás”:

(i) mikroorganizmusok (baktériumok, vírusok, köztük fágok stb.) vagy emberi, állati vagy növényi sejtek biológiai vagy biotechnológiai tenyésztése (ideértve a sejttenyészetet), hibridizációja vagy géntechnológiai módosítása; és

(ii) sejtszerkezetek vagy sejtközti szerkezetek (mint például izolált gének, génfragmentek és plazmidok) előállítása, izolációja vagy purifikációja, vagy fermentáció;

(b) „a részecskék méretének megváltozása”: egy termék részecskéi méretének – nem csupán zúzással vagy préseléssel történő – szándékos és ellenőrzött módosítása, aminek következtében az eredményként előálló termék szempontjából releváns, meghatározott méretű részecskékkel, a részecskék méretének meghatározott elosztásával vagy meghatározott felülettel rendelkező termék jön létre, amelynek fizikai és kémiai jellemzői különböznek az alapanyagok jellemzőitől;

(c) „kémiai reakció”: olyan folyamat, többek között biokémiai folyamat, amely új szerkezetű molekulát eredményez a molekulákon belüli kötések megszakadása és újak kialakulása révén, illetve azáltal, hogy megváltozik a molekula atomjainak térbeli elrendeződése; e meghatározás alkalmazásában az alábbiak nem minősülnek kémiai reakciónak:

(i) vízben vagy egyéb oldószerben való feloldás;

(ii) oldószerek kivonása, beleértve az oldószerként alkalmazott vizet is; vagy

(iii) víz hozzáadása vagy kivonása kristályosítás céljából;

(d) „desztilláció”:

(i) atmoszferikus desztilláció: olyan szétválasztási eljárás, amely során a kőolaj egy desztilláló toronyban a forráspontnak megfelelően frakciókra bomlik, a gőz pedig különböző cseppfolyós frakciókra kondenzál; a kőolaj desztilláció során előállított termékek közé tartozhat a cseppfolyósított szénhidrogéngáz, nafta, benzin, kerozin, dízel vagy fűtőolaj, könnyűolajok és kenőolaj; és

(ii) vákuumdesztilláció: desztilláció a légkörinél kisebb nyomáson, amely azonban nem annyira alacsony, hogy molekuláris desztillációnak minősüljön; a vákuumdesztillációt magas forráspontú hőérzékeny anyagok, mint például a kőolajban található nehéz párlatok esetén alkalmazzák könnyű és nehéz vákuumgázolajok és maradékanyagok előállítására;

(e) „izomerek elkülönítése”: az izomerek elkülönítése vagy különválasztása az izomerek keverékéből;

(f) „keverés és elegyítés”: az anyagok szándékos, az arányosság ellenőrzése mellett történő keverése vagy elegyítése (a szórást is ideértve), kivéve a hígítók hozzáadását, az előre meghatározott előírásoknak való megfelelés érdekében, aminek eredményeként a termék céljai vagy felhasználása szempontjából releváns olyan fizikai vagy kémiai tulajdonságokkal rendelkező termék jön létre, amelyek különböznek az alapanyagok jellemzőitől;

▼B

(g) „standard anyagok előállítása”: (ideértve a standard oldatokat) analitikai, kalibrációs vagy referenciacélra alkalmas olyan készítmények előállítása, amelyek a gyártó által tanúsított pontos tisztasági fokkal vagy arányokkal rendelkeznek; és

(h) „derítés”: olyan eljárás, amelynek eredményeként a meglévő szennyeződések legalább 80 %-át eltávolítják.

6. megjegyzés

A 3-B. melléklet XI. áruosztályában említett fogalommeghatározások

A termékspecifikus származási szabályok alkalmazásában:

(a) „vágott műszálak”: az 55.01–55.07 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy hulladék;

(b) „természetes szálak”: a mesterséges és a szintetikus szálaktól eltérő szálak. Felhasználásuk a fonást megelőző szakaszokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és – eltérő rendelkezés hiányában – tartalmazza a kártolt, fésült vagy másként feldolgozott, de nem fonott szálakat is; a „természetes szálak” közé tartozik a 05.11 vámtarifaszám alá tartozó lószőr, az 50.02 és az 50.03 vámtarifaszám alá tartozó selyem, továbbá az 51.01–51.05 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúszál és finom vagy durva állati szőr, az 52.01–52.03 vámtarifaszám alá tartozó pamutszál, valamint az 53.01–53.05 vámtarifaszám alá tartozó egyéb növényi szál;

(c) „nyomás”: olyan eljárás, amely során a textil alapanyag objektív módon értékelt, állandó jellegű funkciót – például szín, minta vagy technikai teljesítmény – kap film, henger, digitális vagy transzfertechnika alkalmazásával; és

(d) „nyomás (önálló műveletként)”: eljárás, amely során a textil alapanyag objektíven értékelt, állandó jellegű funkciót – például szín, minta vagy technikai teljesítmény – kap film, henger, digitális vagy transzfertechnika alkalmazásával, amihez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, mángorlás, zsugorodásmentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és csomóeltávolítás, perzselés, szárítógépes eljárás, kifeszítési eljárás, őrlés, gőzölés és zsugorítás, és nedvesen történő avatás), amennyiben a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.

7. megjegyzés

A két vagy több textilalapanyagot tartalmazó termékekre alkalmazandó tűréshatárok

1. E megjegyzés alkalmazásában a textilalapanyagok a következők:

(a) selyem;

(b) gyapjú;

(c) durva állati szőr;

(d) finom állati szőr;

(e) lószőr;

(f) pamut;

(g) papírgyártási anyagok és papír;

(h) len;

▼B

(i) valódi kender;

(j) juta és más textilháncsrost;

(k) szizál vagy az Agave nemhez tartozó más növények rostjai;

(l) kókuszdiórost, abaka, rami, más növényi eredetű textilrost;

(m) szintetikus végtelen szál;

(n) mesterséges végtelen szál;

(o) áramvezető végtelen szál;

(p) szintetikus polipropilén vágott műszál;

(q) szintetikus poliészter vágott műszál;

(r) szintetikus poliamid vágott műszál;

(s) szintetikus poliakrilnitril vágott műszál;

(t) szintetikus poliimid vágott műszál;

(u) szintetikus politetrafluoretilén vágott műszál;

(v) szintetikus polifenilén-szulfid vágott műszál;

(w) szintetikus polivinil-klorid vágott műszál;

(x) egyéb szintetikus vágott műszál;

(y) mesterséges viszkóz vágott műszál;

(z) egyéb mesterséges vágott műszál;

(aa) rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is;

(bb) rugalmas poliészter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonál, paszományozott is;

(cc) az 56.05 vámtarifaszám alá tartozó termék (fémezett fonal), amely egy legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot tartalmaz;

(dd) az 56.05 vtsz. alá tartozó más termékek;

(ee) üvegrost; és

(ff) fémszálak.

2. Ahol a 3-B. melléklet erre a megjegyzésre hivatkozik, a 2. oszlopban meghatározott követelmények nem alkalmazandók tűréshatárként a termék előállításához felhasznált, nem származó textilalapanyagokra, feltéve, hogy:

(a) a termék két vagy több textilalapanyagot tartalmaz; és

(b) együttesen a nem származó textilalapanyagok tömege nem haladja meg a felhasznált textilalapanyagok teljes tömegének 10 %-át.

▼B

Például:

Az 51.12 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúszövethez, amely az 51.07 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúfonalat, az 55.09 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készült fonalat, valamint a textilalapanyagoktól eltérő anyagokat tartalmaz, a 3-B. mellékletben foglalt követelményeket nem teljesítő, nem származó gyapjúfonal vagy a 3-B. mellékletben foglalt követelményeket nem teljesítő, nem származó szintetikus fonal vagy ezek kombinációja is felhasználható, feltéve, hogy ezek teljes tömege nem haladja meg a textilalapanyagok teljes tömegének 10 %-át.

3. A 7. megjegyzés 2. pontjának b) alpontja ellenére a „rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is” megnevezésű fonalat tartalmazó termékek esetében a tűréshatár 20 %. Az egyéb, nem származó textilalapanyagok aránya azonban nem haladhatja meg a 10 százalékot.

4. A 7. megjegyzés 2. pontjának b) alpontja ellenére a „legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot” tartalmazó termékek esetében a tűréshatár 30 %. Az egyéb, nem származó textilalapanyagok aránya azonban nem haladhatja meg a 10 százalékot.

5. Az 51.06–51.10 és az 52.04–52.07 vámtarifaszám alá tartozó termék esetében a természetes szálak fonása során felhasználhatók nem származó műszálak, feltéve, hogy azok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 40 %-át.

8. megjegyzés

Egyes textiltermékekre alkalmazandó egyéb tűréshatárok

1. Ahol a 3-B. melléklet erre a megjegyzésre hivatkozik, a konfekcionált textiltermék tekintetében a melléklet 2. oszlopában meghatározott követelményeknek meg nem felelő nem származó textilanyagok (a bélések és közbélések kivételével) felhasználhatók, ha a termékétől eltérő vámtarifaszám alá vannak besorolva, és értékük nem haladja meg a termék esetében az EXW vagy az FOB 8 %-át.

2. A nem az 50–63. árucsoportba besorolt nem származó anyagok textiltartalmuktól függetlenül korlátlanul felhasználhatók a 61–63. árucsoportba besorolt textiltermékek előállítása során.

Például:

Ha a 3-B. mellékletben foglalt valamely követelmény azt írja elő, hogy egy bizonyos textiltermék (például nadrág) előállításához fonalat kell használni, ez nem zárja ki a nem származó, fémből készült cikkek (például gombok) használatát, mivel a fémből készült cikkek nem az 50–63. árucsoportba tartoznak. Ugyanezen okból a fenti feltétel a nem származó húzózár használatát sem zárja ki, noha a húzózárak rendszerint textilt is tartalmaznak.

3. Ha a 3-B. mellékletben foglalt valamely követelmény előírja a nem származó anyagok legmagasabb értékét, akkor a nem származó anyagok értékének megállapításakor a nem az 50–63. árucsoportba besorolt, nem származó anyagok értékét figyelembe kell venni.

▼B

3-B. MELLÉKLET

TERMÉKSPECIFIKUS SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
I. ÁRUOSZTÁLY	ÉLŐ ÁLLATOK; ÁLLATI TERMÉKEK
1. árucsoport	Élő állatok
01.01-01.06	Az 1. árucsoportba tartozó valamennyi állat teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra
2. árucsoport	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékek és belsőségek
02.01-02.10	Előállítás, amelynek során az 1. és a 2. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
3. árucsoport	Halak és rákfélék, puhatestűek és más gerinctelen víziállatok
– Atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*):	Valamennyi atlanti-óceáni kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra; vagy előállítás, amelynek során az atlanti-óceáni kékúszójú tonhalat (*Thunnus thynnus*) a ketrecbehelyezést követően legalább 3 hónapon át etetik és hizlalják/tenyésztik az egyik Fél területén található halgazdaságokban. A hizlalás/tenyésztés időtartamát a ketrecbehelyezési művelet időpontja és a begyűjtésnek az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) elektronikus kékúszójú tonhal fogási dokumentumában rögzített időpontja alapján kell meghatározni.
– Más:	Az összes hal és rákféle, puhatestű és más gerinctelen víziállat teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
4. árucsoport	Tejtermékek; madártojás; természetes méz; máshol nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer
04.01-04.10	Előállítás, amelynek során a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
5. árucsoport	Másutt nem említett állati eredetű termék
05.01-05.11	Vtsz. v.
II. ÁRUOSZTÁLY	NÖVÉNYI TERMÉKEK
6. árucsoport	Élő fák és más növények; hagymák, gumók, gyökerek és hasonlók; vágott virágok és díszítőlombozat

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
06.01-06.04	Előállítás, amelynek során a 6. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
7. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, és egyes gyökerek és gumók
07.01-07.14	Előállítás, amelynek során a 7. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
8. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék; citrusfélék vagy a dinnyefélék héja
08.01-08.14	Előállítás, amelynek során a 8. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
9. árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek
09.01	Asz. v.; vagy Keverék.
0902.10-0902.20	Előállítás, amelynek során a 0902.10. és a 0902.20. alszámhoz tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
0902.30-0903.00	Asz. v.; vagy Keverék.
09.04-09.10	Asz. v.; vagy Keverék, zúzott vagy őrölt.
10. árucsoport	Gabonapelyhek
10.01-10.08	Előállítás, amelynek során a 10. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
11. árucsoport	Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin; búzasikér
11.01-11.09	Előállítás, amelynek során a 10. és a 11. árucsoport, a 07.01, a 07.13, a 07.14 és a 23.03 vámtarifaszám, valamint a 0710.10 alszám alá tartozó összes felhasznált anyag, valamint a 0712.90 alszám alá tartozó szárított burgonya teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
12. árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari vagy gyógynövények; szalma és takarmány
12.01	Vtsz. v.
12.02-12.14	Vtsz. v., kivéve a 12.01 vtsz. alól.
13. árucsoport	Sellak; mézga, gyanta és más növényi nedv és kivonat
1301.20-1302.19	Vtsz. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
1302.20	Asz. v.; azonban nem származó pektintartalmú anyag felhasználható.
1302.31	Vtsz. v.
1302.32	Asz. v.; azonban nem származó, szentjánoskenyérből nyert nyálka és dúsító felhasználható.
1302.39	Vtsz. v.
14. árucsoport	Növényi eredetű fonásanyag; máshol nem említett növényi eredetű termék
14.01-14.04	Előállítás, amelynek során a 14. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
III. ÁRUOSZTÁLY	ÁLLATI VAGY NÖVÉNYI ZSÍR ÉS OLAJ ÉS EZEK BONTÁSI TERMÉKEI; ELKÉSZÍTETT ÉTELZSÍR; ÁLLATI VAGY NÖVÉNYI EREDETŰ VIASZ
15. árucsoport	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz
15.01-15.06	Vtsz. v.
15.07	Előállítás, amelynek során a 12.01 és a 15.07 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
15.08	Vtsz. v.
15.09-15.10	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
15.11-15.13	Vtsz. v.
15.14	
– Olajrepce- vagy repceolaj és frakciói:	Előállítás, amelynek során a 12.05 és a 15.14 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
– Mustárolaj és frakciói:	Vtsz. v.
15.15	
– Rizskorpaolaj és frakciói:	Előállítás, amelynek során a 10.06 és a 15.15 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
– Más:	Vtsz. v.
1516.10-1517.10	Vtsz. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
1517.90	
– Kevert növényi olajok tovább nem feldolgozva:	Ács. v.
– Más:	Vtsz. v.
15.18-15.22	Vtsz. v.
IV. ÁRUOSZTÁLY	ÉLELMISZER-KÉSZÍTMÉNYEK; ITALOK, ALKOHOLTARTALMÚ FOLYADÉKOK ÉS ECET; DOHÁNY ÉS ELKÉSZÍTETT DOHÁNYPÓTLÓK
16. árucsoport	Húsból, halból vagy rákféléből, puhatestűből, vagy más gerinctelen víziállatból készült termékek
16.01-16.02	Előállítás, amelynek során a 2., 3. és 16. árucsoportba és a 10.06 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
16.03	Előállítás, amelynek során a 2., 3. és 16. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
16.04-16.05	Előállítás, amelynek során a 2., 3. és 16. árucsoportba és a 10.06 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
17. árucsoport	Cukor és cukoráruk
17.01	Vtsz. v.
17.02	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 04.04 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 11.01–11.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.03 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 20 %-át.
17.03	Vtsz. v.
17.04	Vtsz. v., feltéve, hogy az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 40 %-át.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények
18.01-18.05	Vtsz. v.
18.06	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba és a 19.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át.
19. árucsoport	Gabona, liszt, keményítő vagy tej felhasználásával készült termékek; cukrászati termékek
19.01	Ács. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.01, a 10.03, a 10.06 és a 11.01–11.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 20 %-át.
19.02	Ács. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 2., 3. és 16. árucsoportba tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 90 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 10.06 és a 11.01–11.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át.
19.03	Ács. v., feltéve, hogy az előállítás során felhasznált, a 10.06, és a 11.01–11.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át.
19.04	Ács. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.01, 10.03, 10.06 és a 11.01–11.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
19.05	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.03, a 10.06 és a 11.01–11.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át.
20. árucsoport	Zöldségfélékből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények
20.01	Ács. v.
20.02-20.03	Előállítás, amelynek során a 7. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
20.04-20.08	Vtsz. v., feltéve, hogy a felhasznált bab (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), borsó (*Pisum sativum*), ananász, narancs, burgonya és spárga teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
20.09	Vtsz. v., feltéve, hogy a felhasznált ananász, narancs, paradicsom, alma és szőlő teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
21. árucsoport	Különféle ehető készítmények
21.01	Ács. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba és a 19.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.03 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 40 %-át.
2102.10-2103.10	Vtsz. v.
2103.20	Ács. v., kivéve a 07.02 és a 20.02 vámtarifaszám alól.
2103.30	Asz. v.; azonban nem származó mustárliszt felhasználható.
2103.90	Asz. v.
21.04	Vtsz. v.
21.05	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba és a 19.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 20 %-át.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
21.06	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 1212.99 alszám alá tartozó konjaku anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra; — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba és a 19.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.03 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10.06 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át.
22. árucsoport	Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet
22.01	Vtsz. v.
22.02	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba és a 19.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 40 %-át.
22.03-22.08	Vtsz. v., kivéve a 22.07 és a 22.08 vámtarifaszám alól, feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 0806.10, a 2009.61 és a 2009.69 alszám alá tartózó valamennyi anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra; — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 40 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 40 %-át.
22.09	Vtsz. v., kivéve a 22.07 és a 22.08 vámtarifaszám alól, feltéve, hogy az előállítás során felhasznált, a 10.06 vámtarifaszám és a 0806.10, a 2009.61 és a 2009.69 alszám alá tartózó valamennyi anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra.
23. árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmányok
23.01	Vtsz. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
23.02-23.03	Vtsz. v., feltéve, hogy az előállítás során felhasznált, a 10. árucsoportba tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 20 %-át.
23.04-23.08	Vtsz. v.
23.09	Vtsz. v., feltéve, hogy: — az előállítás során felhasznált, a 2. és a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen jött létre vagy került előállításra; — az előállítás során felhasznált, a 4. árucsoportba és a 19.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; — az előállítás során felhasznált, a 10. és 11. árucsoportba, valamint a 23.02 és a 23.03 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 10 %-át; továbbá — az előállítás során felhasznált, a 17.01 és a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok teljes tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át.
24. árucsoport	Dohány és feldolgozott dohánypótló
24.01	Ács. v.
2402.10	Vtsz. v., feltéve, hogy az előállítás során felhasznált, a 24. árucsoportba tartozó nem származó anyagok tömege nem haladja meg a termék tömegének 30 %-át.
2402.20-2403.99	Vtsz. v.; MaxNOM 35 % (EXW); vagy RVC 70 % (FOB).
V. ÁRUOSZTÁLY	ÁSVÁNYI TERMÉKEK Az áruosztályhoz tartozó megjegyzés: az ezen áruosztályt érintő horizontális feldolgozási szabályokat lásd a 3-A. melléklet 5. Megjegyzésében.
25. árucsoport	Sók; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement
25.01	Vtsz. v.
25.02-25.30	Vtsz. v.; MaxNOM 70 % (EXW); vagy RVC 35 % (FOB).
26. árucsoport	Ércek, salakok és hamu
26.01-26.21	Vtsz. v.
27. árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei; bitumenes anyagok; ásványi viaszok

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
27.01-27.09	Vtsz. v.; Kémiai reakció vagy keverés és elegyítés megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
27.10	Vtsz. v., kivéve a 3824.99 és a 3826.00 alszám alá tartozó biodízelt; vagy Desztillálás vagy kémiai reakció megy végbe, feltéve, hogy az előállításhoz felhasznált, a 27.10 vámtarifaszám, valamint a 3824.99 és a 3826.00 alszám alá tartozó biodízel (ideértve a hidrogénezett növényi olajat) előállítására észterezés, átészterezés vagy hidrogénezés útján kerül sor.
27.11	Asz. v.; vagy Kémiai reakció megy végbe.
27.12-27.15	Vtsz. v.; Kémiai reakció vagy keverés és elegyítés megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
VI. ÁRUOSZTÁLY	A VEGYIPAR VAGY VELE ROKON IPAROK TERMÉKEI Az áruosztályhoz tartozó megjegyzés: az ezen áruosztályt érintő horizontális feldolgozási szabályokat lásd a 3-A. melléklet 5. Megjegyzésében.
28. árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldfémből, radioaktív elemekből vagy izotópokból
28.01-28.53	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, vagy izomerek elkülönítése megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
29. árucsoport	Szerves vegyi anyagok
2901.10-2905.42	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
2905.43-2905.44	Vtsz. v., kivéve a 17.02 vámtarifaszám és a 3824.60 alszám alá tartozókat.
2905.45	Vtsz. v.; azonban a 2905.45 alszám alá tartozó nem származó anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a termék esetében az EXW 20 %-át vagy az FOB 15 %-át; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2905.49-2905.59	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2906.11	Asz. v.
2906.12-2918.13	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2918.14-2918.15	Asz. v.
2918.16-2922.41	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2922.42	Asz. v.
2922.43-2923.10	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2923.20	Asz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
2923.30-2924.24	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2924.25-2924.29	Asz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2925.11-2938.10	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
2938.90	Asz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
29.39	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
29.40	Asz. v.
29.41-29.42	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek
30.01-30.06	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, keverés és elegyítés, standard anyagok előállítása, a részecskék méretének megváltozása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
31. árucsoport	Műtrágyák
31.01-31.04	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
31.05	
– Nátrium-nitrát – Kalcium-cianamid – Kálium-szulfát – Magnézium-kálium-szulfát	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
– Más	Vtsz. v. és MaxNOM 50 % (EXW); vagy Vtsz. v. és RVC 55 % (FOB); azonban a 31.05 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a termék esetében az EXW 20 %-át vagy az FOB 15 %-át; MaxNOM 40 % (EXW); vagy RVC 65 % (FOB).
32. árucsoport	Cserző- vagy színezőkivonatok; tanninok és származékaik; színezékek, pigmentek és más színező anyagok; festékek és lakkok; gitt és más masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták
32.01-32.05	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, keverés és elegyítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
3206.11-3206.19	Vtsz. v.; azonban a 32.06 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a termék esetében az EXW 20 %-át vagy az FOB 15 %-át; MaxNOM 40 % (EXW); vagy RVC 65 % (FOB).
3206.20-3215.90	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, keverés és elegyítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
33. árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények
3301.12-3302.10	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
3302.90-3303.00	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, keverés és elegyítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
33.04	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, keverés és elegyítés, a részecskék méretének megváltozása, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB)
33.05-33.07	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
34. árucsoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polírozóanyagok, gyertya és hasonló cikkek, mintázópaszták, „fogászati viasz” és gipsz alapú fogászati készítmények
34.01-34.07	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, vagy izomerek elkülönítése megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
35. árucsoport	Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek
35.01	Vtsz. v.
3502.11 - 3502.19	Vtsz. v., kivéve a 04.07 és a 04.08 vámtarifaszám alól.
3502.20 – 3504.00	Vtsz. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
35.05	Ács. v., kivéve a 11.08 vámtarifaszám alól.
35.06-35.07	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
36. árucsoport	Robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufák; piroforos ötvözetek; egyes gyúlékony anyagok
36.01-36.06	Asz. v.; Kémiai reakció, standard anyagok előállítása, vagy izomerek elkülönítése megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
37. árucsoport	Fényképészeti vagy mozgófényképészeti termékek
37.01-37.07	Asz. v.; Kémiai reakció, standard anyagok előállítása, vagy izomerek elkülönítése megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
38. árucsoport	A vegyipar különféle termékei
38.01-38.08	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
3809.10	Vtsz. v., kivéve a 11.08 és a 35.05 vámtarifaszám alól.
3809.91-3822.00	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
38.23	Asz. v.
3824.10-3824.50	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
3824.60	Vtsz. v., kivéve a 17.02 vámtarifaszám, valamint a 2905.43 és a 2905.44 alszám alá tartozókat.
3824.71-3824.91	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
3824.99	
– Biodízel	Előállítás, amelynek során a biodízel előállítására transz-észterezés, észterezés vagy hidrogénezés útján kerül sor.
– Más	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
38.25	Asz. v.; Kémiai reakció, derítés, standard anyagok előállítása, izomerek elkülönítése vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
38.26	Előállítás, amelynek során a biodízel előállítására transz-észterezés, észterezés vagy hidrogénezés útján kerül sor.
VII. ÁRUOSZTÁLY	MŰANYAGOK ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; GUMI ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUK Az áruosztályhoz tartozó megjegyzés: az ezen áruosztályt érintő horizontális feldolgozási szabályokat lásd a 3-A. melléklet 5. Megjegyzésében.
39. árucsoport	Műanyagok és ezekből készült árucikkek
39.01-39.03	Asz. v.; Kémiai reakció megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
39.04-39.06	Asz. v.; Kémiai reakció vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
39.07-39.08	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
39.09-39.10	Asz. v.; Kémiai reakció vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
39.11	Asz. v.; Kémiai reakció megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
39.12-39.15	Asz. v.; Kémiai reakció vagy biotechnológiai eljárás megy végbe; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
39.16-39.26	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
40. árucsoport	Gumi és ebből készült árucikkek
40.01 – 40.11	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
4012.11-4012.19	Asz. v.; A használt gumiabroncsok újrafutózása; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
4012.20-4017.00	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
VIII. ÁRUOSZTÁLY	NYERSBŐR, KIKÉSZÍTETT BŐR, SZŐRME ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; NYERGES- ÉS SZÍJGYÁRTÓÁRUK; UTAZÁSI CIKKEK, KÉZITÁSKÁK ÉS HASONLÓ TARTÓK; ÁLLATI BÉLBŐL KÉSZÜLT ÁRUK (A SELYEMHERNYÓBÉLBŐL KÉSZÜLT ÁRUK KIVÉTELÉVEL)
41. árucsoport	Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
41.01-41.03	Ács. v.
4104.11- 4104.19	Vtsz. v.
4104.41-4104.49	Asz.v., kivéve a 4104.41–4104.49 alszám alá tartozókat.
4105.10	Vtsz. v.
4105.30	Asz. v.
4106.21	Vtsz. v.
4106.22	Asz. v.
4106.31	Vtsz. v.
4106.32	Asz. v.
4106.40	
– Termék nedves állapotban:	Vtsz. v.
– Termék száraz állapotban:	Vtsz. v.; vagy Előállítás nedves állapotú nem származó anyagokból.
4106.91	Vtsz. v.
4106.92	Asz. v.
41.07-41.13	Vtsz. v.; Azonban a 4104.41, a 4104.49, a 4105.30, a 4106.22, a 4106.32 és a 4106.92 alszám alá tartozó nem származó anyagok felhasználhatók, ha a száraz állapotban lévő cserzett vagy crust bőröket újracserzik.
41.14-41.15	Vtsz. v.
42. árucsoport	Bőráruk; nyerges- és szíjgyártóáruk; utazási cikkek, kézitáskák és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)
42.01-42.06	Ács. v.; Vtsz. v. és MaxNOM45 % (EXW); vagy Vtsz. v. és RVC60 % (FOB).
43. árucsoport	Szőrme és műszőrme; ezekből készült áruk
43.01	Ács. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
43.02-43.04	Vtsz. v.
IX. ÁRUOSZTÁLY	FA ÉS FAIPARI TERMÉKEK; FASZÉN; PARAFA ÉS PARAFA ÁRUK; SZALMÁBÓL, ESZPARTÓFŰBŐL VAGY MÁS FONÁSANYAGBÓL KÉSZÜLT ÁRUK; KOSÁRKÖTŐ- ÉS FONÁSÁRUK
44. árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén
44.01-44.21	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
45. árucsoport	Parafa és parafa áruk
45.01-45.04	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
46. árucsoport	Szalmából, eszpartófűből vagy más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásáruk
4601.21-4601.22	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
4601.29	Ács. v., kivéve a 14. árucsoport alá tartozókat.
4601.92-4601.93	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
4601.94	Ács. v., kivéve a 14. árucsoport alá tartozókat.
4601.99-4602.12	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
4602.19	Ács. v., kivéve a 14. árucsoport alá tartozókat.
4602.90	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
X. ÁRUOSZTÁLY	PAPÍRIPARI ROSTANYAG FÁBÓL VAGY MÁS CELLULÓZTARTALMÚ ANYAGBÓL; VISSZANYERT (HULLADÉK ÉS HASZNÁLT) PAPÍR VAGY KARTON; PAPÍR ÉS KARTON ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
47. árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton
47.01-47.07	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
48. árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk
48.01-48.23	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
49. árucsoport	Könyvek, újságok, képek és más nyomdaipari termékek; kéziratok, gépírásos szövegek és tervrajzok
49.01-49.11	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XI. ÁRUOSZTÁLY	TEXTILIPARI ALAPANYAGOK ÉS TEXTILÁRUK Az áruosztályhoz tartozó megjegyzés: Egyes textilalapanyagból készült termékekre alkalmazandó meghatározásokat és tűréshatárokat illetően lásd a 3-A. mellékletben foglalt 6., 7. és 8. megjegyzést.
50. árucsoport	Selyem
50.01	Vtsz. v.
50.02	Vtsz. v., kivéve a 50.01 vámtarifaszám alól.
50.03	
– Kártolt vagy fésült:	A selyemhulladék kártolása vagy fésülése
– Más:	Vtsz. v.
50.04-50.05	Természetes szálak fonása; Végtelen műszálak sajtolása, amihez fonás társul; Végtelen műszálak sajtolása, amihez sodrás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
50.06	
– Selyemfonal és fonal selyemhulladékból:	Természetes szálak fonása; Végtelen műszálak sajtolása, amihez fonás társul; Végtelen műszálak sajtolása, amihez sodrás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
– Selyemhernyóbél:	Vtsz. v.
50.07	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Sodrás vagy egyéb mechanikai művelet, amihez szövés társul. Szövés, amihez festés társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
51. árucsoport	Gyapjú, finom vagy durva állati szőr; lószőr fonal és szövet
51.01-51.05	Vtsz. v.
51.06-51.10	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
51.11-51.13	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Szövés, amihez festés társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
52. árucsoport	Pamut
52.01-52.03	Vtsz. v.
52.04-52.07	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
52.08-52.12	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Sodrás vagy egyéb mechanikai művelet, amihez szövés társul. Szövés, amihez festés, bevonás vagy rétegelés társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
53. árucsoport	Más növényi textilszálak; papírfonal és papírfonalból szőtt szövet
53.01-53.05	Vtsz. v.
53.06-53.08	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
53.09-53.11	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Szövés, amihez festés, bevonás vagy rétegelés társul: Fonalfestés, amihez szövés társul: Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
54. árucsoport	Végtelen műszál; szintetikus vagy mesterséges textilanyagból készült szalag és hasonlók
54.01-54.06	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
54.07-54.08	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez festés, bevonás vagy rétegelés társul; Sodrás vagy egyéb mechanikai művelet, amihez szövés társul. Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
55. árucsoport	Vágott műszálak
55.01-55.07	Műszálak sajtolása.
55.08-55.11	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
55.12-55.16	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Sodrás vagy egyéb mechanikai művelet, amihez szövés társul. Szövés, amihez festés, bevonás vagy rétegelés társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
56. árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsineg, kötél, hajókötél és kábel, valamint ezekből készült áruk
56.01	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; vagy A bevonás, pelyhesítés, rétegelés vagy fémesítés legalább két másik fő előkészítő vagy kikészítő művelettel (mint a mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrögzítés, tartós kikészítés) párosulva, feltéve, hogy a felhasznált nem származó anyagok összértéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.
56.02	
– Tűnemez:	Műszálak sajtolása, amihez szövetképzés társul; azonban: — az 54.02 vámtarifaszám alá tartozó nem származó polipropilén végtelen szál; — az 55.03 vagy az 55.06 vámtarifaszám alá tartozó nem származó polipropilén szál; vagy — az 55.01 vámtarifaszám alá tartozó nem származó polipropilén fonókábel, amelyet egyágú végtelen fonal vagy szál esetében mindig 9 decitexnél kisebb érték jellemez, felhasználható, ha összértékük nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át; vagy Csak szövetképzés a természetes szálakból készült nemez esetében.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Más:	Műszálak sajtolása, amihez szövetképzés társul; vagy Csak szövetképzés a természetes szálakból készült más nemez esetében.
5603.11-5603.14	Előállítás a következőkből: — egyirányú vagy véletlenszerű szálirányú végtelen szálak; vagy — természetes vagy kémiai eredetű anyagok vagy polimerek; mindkét esetben az előállítást nem szőtt termékké való összekapcsolás követi.
5603.91-5603.94	Előállítás a következőkből: — egyirányú vagy véletlenszerű szálirányú vágott szálak; vagy — természetes vagy kémiai eredetű vágott fonalak; mindkét esetben az előállítást nem szőtt termékké való összekapcsolás követi.
5604.10	Előállítás textilanyaggal nem bevont gumifonalból vagy zsinegből.
5604.90	Természetes szálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
56.05	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása; Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; vagy Sodrás, amihez egyéb mechanikai művelet társul.
56.06	Műszálak sajtolása, amihez fonás társul; Sordás, amihez paszományozás társul; Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása; vagy Pelyhesítés, amihez festés társul.
56.07-56.09	Természetes szálak fonása; vagy Műszálak préselése, amihez fonás társul.
57. árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók Az árucsoporthoz tartozó megjegyzés: Az ezen árucsoportba tartozó termékek esetén jutaszövet hátoldalként felhasználható.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
57.01-57.05	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés vagy tűzés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés vagy tűzés társul; Előállítás kókuszrost fonalból, szizálfonalból vagy jutafonalból, illetve hagyományos többágú viszkózfonalból; Tűzés, amihez festés vagy nyomás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; vagy Műszálak préselése és nem szőtt textíliák készítésére szolgáló technikák alkalmazásával, a tűlyukasztást is beleértve.
58. árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés
58.01-58.04	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés vagy tűzés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés vagy tűzés társul; Szövés, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás vagy rétegelés vagy fémesítés társul; Tűzés, amihez festés vagy nyomás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
58.05	Vtsz. v.
58.06-58.09	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés vagy tűzés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés vagy tűzés társul; Szövés, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás vagy rétegelés vagy fémesítés társul; Tűzés, amihez festés vagy nyomás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
58.10	Hímzés, amely során a termék vámtarifaszámáról eltérő vámtariaszám alá besorolt nem származó anyagok értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át;
58.11	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés vagy tűzés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés vagy tűzés társul; Szövés, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás vagy rétegelés vagy fémesítés társul; Tűzés, amihez festés vagy nyomás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; Fonalfestés, amihez szövés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
59. árucsoport	Impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt szövetek; ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek
59.01	Szövés, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás vagy rétegelés vagy fémesítés társul; vagy Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul.
59.02	
– Legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyagtartalommal:	Szövés
– Más:	Műszálak préselése és szövés.
59.03	Szövés, amihez impregnálás vagy bevonás vagy borítás vagy rétegelés vagy fémesítés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
59.04	Szövés, amihez festés vagy bevonás vagy rétegelés vagy fémesítés társul;
59.05	
– Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve;	Szövés, kötés vagy csak szövetképzés, amihez impregnálás vagy bevonás vagy borítás vagy rétegelés vagy fémesítés társul.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Más:	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez szövés társul; Szövés, kötés vagy csak szövetképzés, amihez festés, bevonás vagy rétegelés társul; Szövés, amihez nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
59.06	
– Kötött és hurkolt kelmék:	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez kötés vagy hurkolás társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez kötés vagy hurkolás társul; Kötés vagy hurkolás, amihez gumizás társul; vagy Gumizás legalább két másik fő előkészítő vagy kikészítő művelettel (mint a mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrögzítés, tartós kikészítés) párosulva, feltéve, hogy a felhasznált nem származó anyagok összértéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.
– Szintetikus végtelen szálból előállított fonalból készült más szövet több mint 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal:	Műszálak préselése és szövés.
– Más:	Szövés, kötés vagy nem szőtt textíliák készítése, amihez festés, bevonás vagy gumizás társul; Fonalfestés, amihez szövés, kötés vagy nem szőtt textíliák készítésére irányuló eljárás társul; vagy Gumizás legalább két másik fő előkészítő vagy kikészítő művelettel (mint a mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrögzítés, tartós kikészítés) párosulva, feltéve, hogy a felhasznált nem származó anyagok összértéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.
59.07	Szövés, kötés vagy csak szövetképzés, amihez festés vagy nyomás vagy bevonás vagy impregnálás vagy borítás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; vagy Nyomás (önálló műveletként).
59.08	
– Fehérizzású gázharisnya, impregnált:	Előállítás csőszerűen kötött vagy hurkolt gázharisnyaszövetből.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Más:	Vtsz. v.
59.09-59.11	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés társul; Műszálak préselése és szövés; Szövés, amihez festés, bevonás vagy rétegelés társul; vagy A bevonás, pelyhesítés, rétegelés vagy fémesítés legalább két másik fő előkészítő vagy kikészítő művelettel (mint a mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrögzítés, tartós kikészítés) párosulva, feltéve, hogy a felhasznált nem származó anyagok összértéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.
60. árucsoport	Kötött vagy hurkolt kelmék
60.01-60.06	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez kötés vagy hurkolás társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez kötés vagy hurkolás társul; Kötés vagy hurkolás, amihez festés vagy pelyhesítés vagy bevonás vagy rétegelés vagy nyomás társul; Pelyhesítés, amihez festés vagy nyomás társul; Fonalfestés, amihez kötés vagy hurkolás társul; vagy Sodrás vagy szálszerkezet-átalakítás, amihez kötés vagy hurkolás társul, feltéve, hogy a felhasznált nem származó nem sodort vagy nem átalakított szálszerkezetű fonal értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.
61. árucsoport	Kötött vagy horgolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok
61.01-61.17	
– Két vagy több formára vágott vagy eleve formára készített, kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve	Kötés vagy hurkolás és konfekcionálás (a szabást is beleértve).
– Más:	Természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez kötés vagy hurkolás társul; Végtelen műszálból készült fonal sajtolása, amihez kötés vagy hurkolás társul; vagy Kötés és konfekcionálás egy műveletben.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
62. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével
62.01	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.02	
– Hímzett:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.03	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.04	
– Hímzett:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.05	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.06	

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Hímzett:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.07-62.08	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.09	
– Hímzett:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.10	
– Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Bevonás vagy rétegelés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve, feltéve, hogy a felhasznált nem származó nem bevont vagy nem laminált szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.11	

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Női vagy leánykaruha hímzéssel:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.12	
– Kötött vagy hurkolt két vagy több formára vágott vagy eleve formára készített, kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve:	Kötés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.13-62.14	
– Hímzett	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át. vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.15	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
62.16	
– Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Bevonás vagy rétegelés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve, feltéve, hogy a felhasznált nem származó nem bevont vagy nem laminált szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve: vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
62.17	
– Hímzett:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át; vagy Konfekcionálás, a szabást is beleértve, amelyet (önálló műveletként) nyomás előz meg.
– Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Bevonás vagy rétegelés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve, feltéve, hogy a felhasznált nem származó nem bevont vagy nem laminált szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Közbélés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva:	Vtsz. v., feltéve, hogy a felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve.
63. árucsoport	Más készáru textilanyagból; garnitúrák; használt ruha és egyéb használt textiláru; rongy
63.01-63.04	
– Nemezből, nem szőtt textíliából:	Szövetképzés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Más:	
– – Hímzett:	Szövés vagy kötés vagy hurkolás, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve; vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből (amely nem kötött vagy hurkolt), ha a felhasznált nem származó hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék esetében az EXW 40 %-át vagy az FOB 35 %-át.
– – Más:	Szövés, kötés vagy hurkolás, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve.
63.05	Műszálak sajtolása vagy természetes szálak vagy vágott műszálak fonása, amihez szövés vagy kötés és konfekcionálás társul, a szabást is beleértve.
63.06	
– Nem szőtt textíliából:	Szövetképzés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve.
– Más:	Szövés, amihez konfekcionálás társul, a szabást is beleértve.
63.07	MaxNOM 40 % (EXW); vagy RVC 65 % (FOB).
63.08	A készletben levő termékek mindegyikének meg kell felelnie annak a szabálynak, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva; azonban a nem származó anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a készlet esetében az EXW vagy az FOB 15 %-át.
63.09-63.10	Vtsz. v.
XII. ÁRUOSZTÁLY	LÁBBELI, FEJFEDŐ, ESERNYŐK, NAPERNYŐK, SÉTABOTOK, BOTSZÉKEK, OSTOROK, LOVAGLÓKORBÁCSOK ÉS EZEK RÉSZEI; KIKÉSZÍTETT TOLLAK ÉS EBBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; MŰVIRÁGOK; EMBERHAJBÓL KÉSZÜLT ÁRUK
64. árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áruk; ezek részei
64.01-64.06	Ács. v.; Vtsz. v., a 64.01–64.05 vámtarifaszám alá tartozók és a 6406.90 alszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talprészhez erősített felsőrész-összeállítások kivételével, és a MaxNOM 50 % (EXW); vagy Vtsz. v., a 64.01–64.05 vámtarifaszám alá tartozók és a 6406.90 alszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talprészhez erősített felsőrész-összeállítások kivételével, és RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
65. árucsoport	Kalap és más fejfedők, valamint ezek részei
65.01-65.07	Vtsz. v.
66. árucsoport	Esernyők, napernyők, sétabotok, botszékek, ostorok, lovaglókorbácsok és ezek alkatrészei
66.01-66.03	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
67. árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok; emberhajból készült áruk
67.01-67.04	Vtsz. v.
XIII. ÁRUOSZTÁLY	KŐBŐL, GIPSZBŐL, CEMENTBŐL, AZBESZTBŐL, CSILLÁMBÓL VAGY HASONLÓ ANYAGOKBÓL KÉSZÜLT ÁRUK; KERÁMIATERMÉKEK; ÜVEGEK ÉS ÜVEGÁRUK
68. árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból vagy hasonló anyagokból készült áruk
68.01-68.15	Vtsz. v.; MaxNOM 70 % (EXW); vagy RVC 35 % (FOB).
69. árucsoport	Kerámiatermékek
69.01-69.14	Vtsz. v.
70. árucsoport	Üveg és üvegáruk
70.01-70.05	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
70.06	
– Bevont üveglap szubsztrátumok:	Vtsz. v.; vagy Előállítás a 70.06 vámtarifaszám alá tartozó nem bevont üveglap szubsztrátumokból.
– Más:	Vtsz. v., kivéve a 70.02 –70.05 vámtarifaszám alól.
70.07 ([1]) -70.09	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
70.10	

([1]) A 7007.11 és a 7007.21 alszám alá tartozó termékek esetében lásd még a 3-B-1. függeléket.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Üveg és üvegáruk, üvegből készült tárolóedény:	Vtsz. v.; azonban a 70.10 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a termék esetében az EXW vagy az FOB 15 %-át.
– Más:	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
70.11	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
70.13	Vtsz. v.; azonban a 70.13 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a termék esetében az EXW vagy az FOB 15 %-át.
70.14-70.17	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
7018.10	Vtsz. v.
7018.20	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
7018.90	Vtsz. v.
70.19-70.20	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XIV. ÁRUOSZTÁLY	TERMÉSZETES VAGY TENYÉSZTETT GYÖNGYÖK, DRÁGAKÖVEK VAGY FÉLDRÁGAKÖVEK, NEMESFÉMEK, NEMESFÉMMEL PLATTÍROZOTT FÉMEK ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK; ÉKSZERUTÁNZATOK; ÉRMÉK
71. árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémmel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutánzat; érme
71.01	Ács. v.
71.02-71.04	Asz. v.
71.05	Vtsz. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
71.06	
– Megmunkálatlan:	Vtsz. v., kivéve a 71.06, a 71.08 és a 71.10 vámtarifaszám alól; A 71.06, a 71.08 és a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása; vagy A 71.06, a 71.08 vagy a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek összeolvasztása vagy ötvözése egymással vagy nem nemesfémmel vagy tisztítás.
– Félgyártmány vagy por alakban:	Előállítás megmunkálatlan nemesfémből.
71.07	
– Nemesfémmel plattírozott fém, félgyártmány:	Előállítás nemesfémmel plattírozott fémből, megmunkálatlanul.
– Más:	Vtsz. v.
71.08	
– Megmunkálatlan:	Vtsz. v., kivéve a 71.06, a 71.08 és a 71.10 vámtarifaszám alól; A 71.06, a 71.08 és a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása; vagy A 71.06, a 71.08 vagy a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek összeolvasztása vagy ötvözése egymással vagy nem nemesfémmel vagy tisztítás.
– Félgyártmány vagy por alakban:	Előállítás megmunkálatlan nemesfémből.
71.09	
– Nemesfémmel plattírozott fém, félgyártmány:	Előállítás nemesfémmel plattírozott fémből, megmunkálatlanul.
– Más:	Vtsz. v.
71.10	
– Megmunkálatlan:	Vtsz. v., kivéve a 71.06, a 71.08 és a 71.10 vámtarifaszám alól; A 71.06, a 71.08 és a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása; vagy A 71.06, a 71.08 vagy a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek összeolvasztása vagy ötvözése egymással vagy nem nemesfémmel vagy tisztítás.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
– Félgyártmány vagy por alakban:	Előállítás megmunkálatlan nemesfémből.
71.11	
– Nemesfémmel plattírozott fém, félgyártmány:	Előállítás nemesfémmel plattírozott fémből, megmunkálatlanul.
– Más:	Vtsz. v.
71.12	Vtsz. v.
71.13-71.17	Vtsz. v., kivéve a 71.13–71.17 vtsz. alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
71.18	Vtsz. v.
XV. ÁRUOSZTÁLY	NEM NEMESFÉMEK ÉS EZEKBŐL KÉSZÜLT ÁRUK
72. árucsoport	Vas és acél
72.01-72.06	Vtsz. v.
72.07	Vtsz. v., kivéve a 72.06 vámtarifaszám alól.
72.08-72.17	Vtsz. v., kivéve a 72.08–72.17 vámtarifaszám alól.
7218.10	Vtsz. v.
7218.91-7218.99	Vtsz. v., kivéve a 72.06 vámtarifaszám alól.
72.19-72.23	Vtsz. v., kivéve a 72.19–72.23 vámtarifaszám alól.
7224.10	Vtsz. v.
7224.90	Vtsz. v., kivéve a 72.06 vámtarifaszám alól.
72.25-72.29	Vtsz. v., kivéve a 72.25–72.29 vámtarifaszám alól.
73. árucsoport	Vas- vagy acéláruk
7301.10	Vtsz. v., kivéve a 72.08–72.17 vámtarifaszám alól.
7301.20	Vtsz. v.
73.02	Vtsz. v., kivéve a 72.08–72.17 vámtarifaszám alól.
73.03	Vtsz. v.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
73.04-73.06	Vtsz. v., kivéve a 72.13–72.17, a 72.21–72.23 és a 72.25–72.29 vámtarifaszám alól.
73.07	
– Csőszerelvény rozsdamentes acélból:	Vtsz. v., kivéve a 72.07 vámtarifaszám alá tartozó kovácsdarabokból; azonban a 72.07 vámtarifaszám alá tartozó nem származó kovácsdarabok felhasználhatók, feltéve, hogy értékük nem haladja meg a termék esetében az EXW 50 %-át vagy az FOB 45 %-át.
– Más:	Vtsz. v.
73.08	Vtsz. v., kivéve a 7301.20 alszám alá tartozókat; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
7309.00-7315.19	Vtsz. v.
7315.20	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
7315.81-7319.90	Vtsz. v.
7320.10	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
7320.20-7326.90	Vtsz. v.
74. árucsoport	Réz és ebből készült áruk
74.01-74.02	Vtsz. v.
74.03	Asz. v.
74.04-74.19	Vtsz. v.
75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk
75.01-75.04	Asz. v.
75.05-75.08	Vtsz. v.
76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk
76.01	Asz. v.
76.02-76.06	Vtsz. v. és MaxNOM 50 % (EXW); vagy Vtsz. v. és RVC 55 % (FOB);
76.07	Vtsz. v., kivéve a 76.06 vámtarifaszám alól.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
7608.10-7616.91	Vtsz. v. és MaxNOM 50 % (EXW); vagy Vtsz. v. és RVC 55 % (FOB);
7616.99	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
78. árucsoport	Ólom és ebből készült áruk
7801.10	Asz. v.
7801.91-7801.99	Vtsz. v., kivéve a 78.02 vámtarifaszám alól.
78.02-78.04	Vtsz. v.
78.06	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
79. árucsoport	Cink és ebből készült áruk
79.01-79.07	Vtsz. v.
80. árucsoport	Ón és ebből készült áruk
80.01-80.07	Vtsz. v.
81. árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk
81.01-81.13	Asz. v.; vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagokból finomítás, olvasztás vagy fémek hőkezelést alkalmazó alakítási eljárása útján.
82. árucsoport	Szerszámok, eszközök, evőeszközök, kanál és villa nem nemesfémből; mindezek részei nem nemesfémből
8201.10-8205.70	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8205.90	Vtsz. v.; a 82.05 vámtarifaszám alá tartozó nem származó szerszámokat is be lehet azonban foglalni a készletbe, ha összértékük nem haladja meg a készlet esetében az EXW vagy az FOB 15 %-át.
82.06	Vtsz. v., kivéve a 82.02–82.05 vámtarifaszám alól; a 82.02–82.05 vámtarifaszám alá tartozó nem származó szerszámokat is be lehet azonban foglalni a készletbe, ha összértékük nem haladja meg a készlet esetében az EXW vagy az FOB 15 %-át.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
82.07-82.15	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
83. árucsoport	Máshol nem említett különféle áruk nem nemesfémből
83.01-83.11	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XVI. ÁRUOSZTÁLY	GÉPEK ÉS MECHANIKUS BERENDEZÉSEK; VILLAMOSSÁGI CIKKEK; EZEK ALKATRÉSZEI; HANGFELVEVŐ ÉS -LEJÁTSZÓ, TELEVÍZIÓS KÉP- ÉS HANGFELVEVŐ ÉS -LEJÁTSZÓ KÉSZÜLÉKEK ÉS EZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI
84. árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei
84.01-84.06	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.07-84.08 ([2])	MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.09-84.24	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.25-84.30	Vtsz. v., kivéve a 84.31 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.31-84.43	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.44-84.47	Vtsz. v., kivéve a 84.48 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.48-84.55	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.56-84.65	Vtsz. v., kivéve a 84.66 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

([2]) A 87.07–84.08 vámtarifaszám esetében lásd még a 3-B-1. függeléket.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
84.66-84.68	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.70-84.72	Vtsz. v., kivéve a 84.73 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
84.73-84.87	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések, valamint ezek alkatrészei; hangfelvevő és -lejátszó, televíziós kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai
85.01-85.02	Vtsz. v., kivéve a 85.03 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.03-85.18	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.19-85.21	Vtsz. v., kivéve a 85.22 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.22-85.23	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.25-85.28	Vtsz. v., kivéve a 85.29 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.29-85.34	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.35-85.37	Vtsz. v., kivéve a 85.38 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.38-85.39	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
8540.11-8540.12	Asz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8540.20-8540.99	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8541.10-8541.60	Asz. v.; A felhasznált nem származó anyagok diffúzión esnek át; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8541.90	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8542.31-8542.39	Asz. v.; A felhasznált nem származó anyagok diffúzión esnek át; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8542.90-8543.90	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8544.11-8544.60	Vtsz. v., kivéve a 74.08, a 74.13, a 76.05 és a 76.14 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
8544.70	Vtsz. v., kivéve a 70.02 és a 90.01 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
85.45-85.48	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XVII. ÁRUOSZTÁLY	JÁRMŰVEK, LÉGI JÁRMŰVEK, VÍZI JÁRMŰVEK ÉS SZÁLLÍTÁS CÉLJÁRA SZOLGÁLÓ FELSZERELÉSEK
86. árucsoport	Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti vagy villamos-vágány-tartozékok, -felszerelések és ezek alkatrészei mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusat is) közlekedési jelzőberendezés

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
86.01-86.09	Vtsz. v., kivéve a 86.07 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei és tartozékai, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével
87.01 -87.07 ([3])	MaxNOM 45 % (EXW); vagy RVC 60 % (FOB).
87.08 ([4])	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
87.09-87.11	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
87.12	MaxNOM 45 % (EXW); vagy RVC 60 % (FOB).
87.13-87.16	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
88. árucsoport	Légi járművek, űrhajók, és ezek alkatrészei
88.01-88.05	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
89. árucsoport	Hajók, csónakok és más úszószerkezetek
89.01-89.08	Vtsz. v., a 89.06 vámtarifaszám alá tartozó hajótest(ek) kivételével; MaxNOM 40 % (EXW); vagy RVC 65 % (FOB).
XVIII. ÁRUOSZTÁLY	OPTIKAI, FÉNYKÉPÉSZETI, MOZGÓFÉNYKÉPÉSZETI, MÉRŐ-, ELLENŐRZŐ-, PRECÍZIÓS, ORVOSI VAGY SEBÉSZETI MŰSZEREK ÉS KÉSZÜLÉKEK; ÓRÁK ÉS KISÓRÁK; HANGSZEREK; MINDEZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI

([3]) A 87.01–87.07 vámtarifaszám esetében lásd még a 3-B-1. függeléket.
([4]) A 87.08 vámtarifaszám esetében lásd még a 3-B-1. függeléket.

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
90. árucsoport	Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai
9001.10-9001.40	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
9001.50	Vtsz. v.; Előállítás, amelynek során az alábbi eljárások egyikére kerül sor: — félkész lencsék felületi megmunkálása kész optikai korrekciós szemészeti lencsévé, szemüvegbe beillesztve; vagy — a lencsék megfelelő kezeléssel történő bevonása a viselője látásának javítása és védelmének biztosítása érdekében; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
9001.90-9033.00	Vtsz. v., kivéve a 96.20 vámtarifaszám alól; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
91. árucsoport	Órák és kisórák és ezek alkatrészei
9101.11-9113.20	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
9113.90	Vtsz. v.
91.14	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
92. árucsoport	Hangszerek; ezek alkatrészei és tartozékai
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XIX. ÁRUOSZTÁLY	FEGYVEREK ÉS LŐSZEREK; MINDEZEK ALKATRÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI
93. árucsoport	Fegyverek és lőszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XX. ÁRUOSZTÁLY	KÜLÖNFÉLE ÁRUK
94. árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; máshol nem említett lámpák és világító-felszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, cégtáblák és hasonlók; előre gyártott épületek
9401.10-9401.80	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
9401.90	Ács. v.
94.02-94.06	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
95. árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrészei és tartozékai
95.03-95.05	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
95.06	
– Golfütő és alkatrészei:	Vtsz. v.; A golfütőfejek készítéséhez azonban durván megmunkált tömbök felhasználhatók.
– Más:	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
95.07-95.08	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
96. árucsoport	Különböző áruk
96.01	Ács. v.
96.02-96.04	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).

▼B

1. oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt	2. oszlop Termékspecifikus származási szabály
96.05	A készletben levő termékek mindegyikének meg kell felelnie annak a szabálynak, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva, feltéve, hogy a nem származó árukat is be lehet foglalni a készletbe, feltéve, hogy összértékük nem haladja meg a készlet esetében az EXW vagy az FOB 15 %-át.
96.06-96.20	Vtsz. v.; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB).
XXI. ÁRUOSZTÁLY	MŰVÉSZETI TÁRGYAK, GYŰJTEMÉNYDARABOK ÉS RÉGISÉGEK
97. árucsoport	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek
97.01-97.06	Vtsz. v.

▼B

3-B-1. FÜGGELÉK

BIZONYOS GÉPJÁRMŰVEKRE ÉS GÉPJÁRMŰALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓ KÜLÖNÖS SZABÁLYOK

1. SZAKASZ

Beszállítói nyilatkozatok

Ha a japán beszállító a 84.07 és a 84.08, valamint a 87.01–87.08 vámtarifaszám alá tartozó termékek japán gyártója számára biztosítja a termékek származó státuszának meghatározásához szükséges információkat, a beszállítói nyilatkozatot a beszállító is benyújthatja.

2. SZAKASZ

A gépjárművekre és gépjárműalkatrészekre vonatkozó termékspecifikus származási szabályok ideiglenes tűréshatárai

1. E szakasz alkalmazásában az „év” – az első év vonatkozásában – az e megállapodás hatálybalépésétől számított tizenkét hónapos időszak, minden azt követő év tekintetében pedig a megelőző év végétől számított tizenkét hónapos időszak.

2. A 87.03 vámtarifaszám alá besorolt gépjárművek esetében mindkét Fél az alábbi szabályt alkalmazza:

Az első évtől a harmadik év végéig	A negyedik évtől a hatodik év végéig	A hetedik év elejétől
MaxNOM 55 % (EXW); vagy RVC 50 % (FOB)	MaxNOM 50 % (EXW); vagy; RVC 55 % (FOB)	MaxNOM 45 % (EXW); vagy RVC 60 % (FOB)

3. Az a)–c) albekezdésekben található táblázatokban meghatározott ideiglenes tűréshatárt az egyik Féltől a másik Félhez közvetlenül exportált termékekre kell alkalmazni, és nem alkalmazandó az exportáló Fél területén a teljes járműbe anyagként beépített termékekre:

(a) A 84.07 és a 84.08 vámtarifaszám alá besorolt gépjárműalkatrészek esetében mindkét Fél az alábbi szabályt alkalmazza:

Az első évtől a harmadik év végéig	A negyedik év elejétől
MaxNOM 60 % (EXW); vagy RVC 45 % (FOB)	MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB)

(b) A 87.06 és a 87.07 vámtarifaszám alá besorolt gépjárműalkatrészek esetében mindkét Fél az alábbi szabályt alkalmazza:

Az első évtől az ötödik év végéig	A hatodik év elejétől
MaxNOM 55 % (EXW); vagy RVC 50 % (FOB)	MaxNOM 45 % (EXW); vagy RVC 60 % (FOB)

(c) A 87.08 vámtarifaszám alá besorolt gépjárműalkatrészek esetében mindkét Fél az alábbi szabályt alkalmazza:

Az első évtől a harmadik év végéig	A negyedik év elejétől
CTH; MaxNOM 60 % (EXW); vagy RVC 45 % (FOB)	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); vagy RVC 55 % (FOB)

▼B

3. SZAKASZ

Az egyes gépjárművekre vonatkozó termékspecifikus származási szabályok alkalmazása az egyes alkatrészekkel kapcsolatos gyártási folyamatok során

1. A 3-B. mellékletben található 2. oszlopban foglalt, 8703.21–8703.90 alszámok alá besorolt gépjárművekre alkalmazandó termékspecifikus származási szabály teljesítése érdekében az alábbi táblázat (i) oszlopában felsorolt, ezen gépjárművek gyártásához felhasznált anyagot valamelyik Fél területéről számazónak kell tekinteni, ha:

   (a) eleget tesz a 3-B. mellékletben található 2. oszlopban foglalt, az ezen anyagra vonatkozó termékspecifikus származási szabálynak; vagy

   (b) az ezen anyaggal kapcsolatos gyártási folyamatra – az alábbi táblázat (ii) oszlopában meghatározottaknak megfelelően – az egyik Fél területén kerül sor.

Táblázat

(i) oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt ([1])	(ii) oszlop Kapcsolódó gyártási folyamat
7007.11	Nem származó anyagok hőkezelése, feltéve, hogy a 70.07 vámtarifaszám alá besorolt nem származó anyagokat nem használnak fel.
7007.21	Nem származó anyagok hőkezelése vagy rétegelése, feltéve, hogy a 70.07 vámtarifaszám alá besorolt nem származó anyagokat nem használnak fel.
8707.10 – A 8703.21–8703.90 alszám alá tartozó gépjárművek nyers karosszériája ([2]) acélból	 Előállítás a 72.07, a 72.18 és a 72.24 vámtarifaszám alá tartozó nem származó félkész acéltermékekből. ([3])
8708.10	
– Lökhárítók (kivéve azok alkatrészeit)	Valamennyi felhasznált, nem származó polimer és síkhengerelt terméket préselni vagy sajtolni kell.

([1]) Ha egy anyag konkrét leírása szerepel az (i) oszlopban, a (ii) oszlopban található kapcsolódó gyártási folyamat csak erre az anyagra vonatkozik.

([2]) E szakasz alkalmazásában a „nyers karosszéria” olyan karosszéria, amelynek fémrészeit festés előtt illesztették össze; ideértve az alábbiak összeállítását:
— váz; és
— karosszéria részei; és
kivéve a következők vázszerkezetében történő összeállítást:
— motor;
— gépjárműalvázak alegységei vagy felszerelés (üveg, ülések, kárpitozás, elektronika stb.); vagy
— mozgó alkatrészek (ajtók, csomagtartó, motorháztető, valamint ütközők).

([3]) A kapcsolódó gyártási folyamatra vonatkozó szabály alkalmazása érdekében:
(a) a nyers karosszéria alábbiakban felsorolt részeinek, amennyiben azok a nyers karosszéria alkotóelemei, acélból kell készülniük:
— A, B és C oszlopok vagy azokkal egyenértékű alkatrész;
— oldalsó hossztartók vagy azokkal egyenértékű alkatrész;
— kereszttartók vagy azokkal egyenértékű alkatrész;
— oldalsó alvázhossztartók vagy azokkal egyenértékű alkatrész;
— oldalfal lemezek vagy azokkal egyenértékű alkatrész;
— oldalsó alvázhossztartók vagy azokkal egyenértékű alkatrész;
— műszerfalrögzítés vagy azzal egyenértékű alkatrész;
— tetőkeret-erősítés vagy azzal egyenértékű alkatrész;
— hátfal vagy azzal egyenértékű alkatrész;
— tűzfal vagy azzal egyenértékű alkatrész;
— ütközőgerendák vagy azzal egyenértékű alkatrész; és
— padlólemez vagy azzal egyenértékű alkatrész; és
(b) az alkatrészeknek vagy alkatrészek kombinációjának, megnevezésüktől függetlenül, szintén acélból kell készülniük, amennyiben ugyanazt a funkciót töltik be, mint a fentiekben felsorolt alkatrészek.

▼B

(i) oszlop A Harmonizált Rendszer (2017) szerinti besorolás a konkrét árumegnevezéssel együtt ([1])	(ii) oszlop Kapcsolódó gyártási folyamat
8708.29	
– Karosszéria présöntvények (kivéve azok alkatrészeit)	Valamennyi nem származó anyagot préselni vagy sajtolni kell.
– Ajtószerelvények (kivéve azok alkatrészeit)	Az ajtókárpit vagy a belső panelek előállításához felhasznált valamennyi nem származó anyagot préselni vagy sajtolni kell; és valamennyi nem származó ajtóalkatrészt össze kell szerelni; és a 87.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagokat nem lehet felhasználni.
8708.50	
– Hajtott tengelyek differenciálművel, más erőátviteli részekkel szerelve is	A meghajtótengely és differenciál fogaskerekek nem származó síkhengerelt fémből készülnek; és a 87.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagokat nem lehet felhasználni.
– Nem meghajtó tengelyek (kivéve azok alkatrészeit)	A nem meghajtó tengelyek nem származó síkhengerelt fémből készülnek; és a 87.08 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagokat nem lehet felhasználni.

2. A (1) bekezdés alkalmazása nem sérti a 3. fejezet A. szakasza és a 3-A. melléklet rendelkezéseinek alkalmazását.

4. SZAKASZ

A 3. szakasz végrehajtásának felülvizsgálata és a végrehajtásról szóló konzultációk

1. E megállapodás hatálybalépésétől számított hét év múlva – a rendelkezésre álló információk alapján bármely Fél kérésére – a Felek közösen felülvizsgálják a 3. szakasz végrehajtását.

2. Az (1) bekezdésben foglalt felülvizsgálat megindítását követően valamely Fél kérheti a másik Féllel folyatott konzultációt, amennyiben tényekre és nem csupán állításokra, feltételezésekre vagy távoli lehetőségekre alapozva bizonyíték van arra, hogy:

   (a) a 8703.21–8703.90 alszám alá besorolt termékeknek a megkeresett Féltől a kérelmező Félhez történő importja – a 3. szakasz alkalmazása által – abszolút értékben vagy a belföldi termeléshez képest jelentős mértékben megnövekedett, vagy

   (b) e megállapodás hatálybalépését követően a beszerzési mintában olyan változások történtek, amelyek a megkereső Fél területén a közvetlenül versenyző árukat előállító belföldi gyártók tekintetében negatív hatást gyakorolnak a versenyre.

3. A Felek konzultálnak, hogy megállapítsák a tények pontosságát és azonosítsák a 3. szakasz végrehajtásával kapcsolatos megfelelő intézkedéseket. Az ilyen intézkedések nem eredményezhetik a 3. szakasz alkalmazásának kiterjesztését.

4. Az egyértelműség kedvéért, amennyiben e szakasz alkalmazása tekintetében a Felek között nincs egyetértés, bármely Fél folyamodhat a 21. fejezet szerinti vitarendezéshez.

▼B

5. SZAKASZ

Kapcsolatok harmadik országokkal

A Felek úgy határozhatnak, hogy a Harmonizált Rendszerben a 87.03 vámtarifaszám alá besorolt terméknek a Felek területén történő előállítása során felhasznált, a Harmonizált Rendszerben a 84.07, a 85.44 és a 87.08 vámtarifaszám alá besorolt, egy harmadik országból származó anyagok mindegyikét vagy némelyikét e megállapodás szerint származó anyagnak tekintik, amennyiben:

(a) mindkét Fél kötött olyan hatályos kereskedelmi megállapodást, amely az 1994. évi GATT XXIV. cikkének megfelelően szabadkereskedelmi térséget hoz létre az adott harmadik országgal;

(b) a Fél és az adott harmadik ország között a megfelelő közigazgatási együttműködésről szóló megállapodás van hatályban, amely biztosítja e szakasz teljes mértékű végrehajtását, és e Fél az említett megállapodásról tájékoztatja a másik Felet; és

(c) a Felek megállapodást kötnek bármely egyéb alkalmazandó feltételről.

▼B

3-C. MELLÉKLET

A 3.5. CIKKBEN EMLÍTETT INFORMÁCIÓK

A 3.5. cikk (4) bekezdésében említett információkat az alábbi elemekre kell korlátozni:

(a) a beszállított termék és az előállításához felhasznált nem származó anyagok árumegnevezése és a Harmonizált Rendszer szerinti tarifaszáma;

(b) ha az értékmeghatározó módszereket a 3-B. melléklettel összhangban alkalmazzák, a beszállított termék és az előállításához felhasznált nem származó anyagok egységnyi értéke és összértéke;

(c) ha a 3-B. melléklet szerint sajátos gyártási folyamatokra van szükség, a felhasznált nem származó anyagok gyártásának leírása; és

(d) a beszállító nyilatkozata arról, hogy az a)–c) bekezdésekben említett információk elemei pontosak és teljesek, a nyilatkozat benyújtásának időpontja, valamint a beszállító nyomtatott neve és címe.

▼B

3-D. MELLÉKLET

A SZÁRMAZÁSMEGJELÖLŐ NYILATKOZAT SZÖVEGE

A származásmegjelölő nyilatkozatot az alábbiakban feltüntetett szöveg valamely nyelvi változatának felhasználásával lehet benyújtani, az exportáló Fél jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban. Kézírással történő kitöltés esetén a származásmegjelölő nyilatkozatot tintával és nyomtatott betűkkel kell kitölteni. A származásmegjelölő nyilatkozatot a vonatkozó lábjegyzeteknek megfelelően kell kitölteni. A lábjegyzeteket nem szükséges feltüntetni.

Japán változat

（期間..... から .....まで（注１））

この文書の対象となる産品の輸出者（輸出者参照番号.....（注２））は、別段の明示をする場合を除くほか、当該産品の原産地.....（注３）が特恵に係る原産地であることを申告する。

（用いられた原産性の基準（注４））

.....

（場所及び日付（注５））

.....

（輸出者の氏名又は名称（活字体によるもの））

.....

Bolgár változat

(Период: от ..... до ..... ([1]))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител № ..... ([2])), декларира, че освен когато е отбелязано друго, тези продукти са с/със ..... преференциален произход ([3]).

(Използвани критерии за произход ([4]))

.....

(Място и дата ([5]))

.....

(Наименование с печатни букви на износителя)

.....

Horvát változat

(Razdoblje: od ..... do ..... ([1]))

▼B

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: ..... (2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... preferencijalnog podrijetla (3).

(Primijenjeni kriteriji podrijetla (1))

.....

(Mjesto i datum (2))

.....

(Ime izvoznika tiskanim slovima)

.....

Cseh változat

(Období: od ..... do ..... (3))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce ..... (4)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ..... (5).

(Použitá kritéria původu (1))

.....

(Místo a datum (2))

.....

(Jméno vývozce tiskacím písmem)

.....

Dán változat

(Periode: fra ..... til ..... (3))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. ..... (4)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ..... (5).

(Anvendte oprindelseskriterier (1))

.....

(Sted og dato (2))

.....

(Eksportørens navn med blokbogstaver)

.....

Holland változat

(Tijdvak: van ..... tot en met ..... (3))

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ..... (4)) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze producten van preferentiële oorsprong zijn uit ..... (5).

▼B

(Gebruikte oorsprongscriteria ([1]))

.....

(Plaats en datum ([2]))

.....

(Naam van de exporteur in blokletters)

.....

Angol változat

(Period: from ..... to ..... ([3]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter Reference No ..... ([4])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ..... preferential origin ([5]).

(Origin criteria used ([1]))

.....

(Place and date ([1]))

.....

(Printed name of the exporter)

.....

Észt változat

(Ajavahemik: alates ..... kuni ..... ([2]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ..... ([3])) kinnitab, et välja arvatud selgelt osutatud juhtudel on need tooted ..... sooduspäritoluga ([4]).

(Kasutatud päritolukriteeriumid ([5]))

.....

(Koht ja kuupäev ([1]))

.....

(Eksportija nimi suurtähtedega)

.....

Finn változat

(..... ja ..... välinen aika ([2]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ..... ([3])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ..... alkuperätuotteita ([4]).

(Käytetyt alkuperäkriteerit ([5]))

.....

▼B

(Paikka ja päiväys ([1]))

.....

(Viejän nimi painokirjaimin)

.....

Francia változat

(Période: du ..... au ..... ([2]))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur ..... ([3])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ..... ([4]).

(Critères d'origine appliqués ([5]))

.....

(Lieu et date ([1]))

.....

(Nom en caractères d'imprimerie de l'exportateur)

.....

Német változat

(Zeitraum: von ..... bis ..... ([2]))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ..... ([3])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ..... ([4]) sind.

(Verwendete Ursprungskriterien ([5]))

.....

(Ort und Datum ([1]))

.....

(Name des Ausführers in Druckbuchstaben)

.....

Görög változat

(Περίοδος: από ..... έως ..... ([1]))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα ..... ([2])) δηλώνει ότι, εκτός αν ρητά δηλώνεται διαφορετικά, αυτά τα προϊόντα είναι προτιμησιακής καταγωγής ..... ([3]).

(Χρησιμοποιούμενα κριτήρια καταγωγής ([4]))

.....

(Τόπος και ημερομηνία ([5]))

.....

(Επωνυμία του εξαγωγέα ολογράφως)

.....

▼B

Magyar változat

(Időszak: ..... -tól ..... -ig ([1]))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma ..... ([2])) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ..... ([3]) származásúak.

(Alkalmazott származási feltételek ([4]))

.....

(Hely és dátum ([5]))

.....

(Az exportőr nyomtatott neve)

.....

Olasz változat

(Periodo: dal ..... al ..... ([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento(numero di riferimento dell'esportatore ..... ([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ..... ([3]).

(Criteri di origine usati ([4]))

.....

(Luogo e data ([5]))

.....

(Nome stampato dell'esportatore)

.....

Lett változat

(Laikposms: no ..... līdz ..... ([1]))

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs ..... ([2])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir ..... preferenciāla izcelsme ([3]).

(Izmantotie izcelsmes kritēriji ([4]))

.....

(Vieta un datums ([5]))

.....

(Eksportētāja vārds vai nosaukums drukātiem burtiem)

.....

Litván változat

(Laikotarpis nuo ..... iki ..... ([1]))

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr. ..... ([2])) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai kitaip nenurodyta, tai yra ..... preferencinės kilmės prekės ([3]).

(Taikyti kilmės kriterijai ([4]))

.....

▼B

(Vieta ir data ([5]))

.....

(Atspausdintas eksportuotojo vardas ir pavardė (pavadinimas)

.....

Máltai változat

(Perjodu: minn ..... sa ..... ([1]))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur ..... ([2])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ..... ([3]).

(Kriterji tal-oriġini użati ([4]))

.....

(Il-post u d-data ([5]))

.....

(L-isem stampat tal-esportatur)

.....

Lengyel változat

(Okres: od ..... do ..... ([1]))

Eksporter produktów objętych niniejszym dokumentem (nr referencyjny eksportera ..... ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają preferencyjne pochodzenie ..... ([3]).

(Zastosowane kryteria pochodzenia ([4]))

.....

(Miejsce i data ([5]))

.....

(Wydrukowana nazwa / imię i nazwisko eksportera)

.....

Portugál változat

(Período: de ..... a ..... ([1]))

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [referência do exportador n.º ..... ([2])], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de ..... origem preferencial ([3]).

(Critérios de origem utilizados ([4]))

.....

(Local e data ([5]))

.....

(Nome impresso do exportador)

.....

Román változat

(Perioada: de la ..... până la ..... ([1]))

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (numărul de referință al exportatorului ..... ([2])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ..... ([3]).

▼B

(Criteriile de origine utilizate (4))

.....

(Locul și data (5))

.....

(Numele exportatorului, în clar)

.....

Szlovák változat

(Obdobie: od ..... do ..... (1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu ..... (2)) vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ..... (3).

(Použité kritériá pôvodu (4))

.....

(Miesto a dátum (5))

.....

(Meno vývozcu tlačenými písmenami)

.....

Szlovén változat

(Obdobje: od ..... do ..... (1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (referenčna št. izvoznika ..... (2)), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ..... poreklo (3).

(Uporabljeni kriteriji glede porekla (4))

.....

(Kraj in datum (5))

.....

(Natisnjeno ime izvoznika)

.....

Spanyol változat

(Período: del ..... al ..... (1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador ..... (2)) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial ..... (3).

(Criterios de origen aplicados (4))

.....

(Lugar y fecha (5))

.....

(Nombre impreso del exportador)

.....

▼B

Svéd változat

(Period: Från den ..... till den ..... ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer ..... ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, ... har förmånsberättigande ursprung ([3]).

(Ursprungskriterier som använts ([4]))

.....

(Plats och datum ([5]))

.....

(Exportörens namn, med tryckbokstäver)

.....

([1]) Amennyiben a származásmegjelölő nyilatkozatot a 3.17. cikk (5) bekezdésének b) pontja értelmében azonos származó termékeket tartalmazó több szállítmányra vonatkozóan töltik ki, tüntesse fel azt az időszakot, amelyre a származásmegjelölő nyilatkozat alkalmazandó. Legfeljebb 12 hónapig terjedő időszak. A termék valamennyi importjának a jelzett időtartamon belül kell megtörténnie. Ha időtartam nem alkalmazható, a rovatot üresen kell hagyni.

([2]) Tüntesse fel az exportőr azonosító számát. Az európai uniós exportőr esetében ez a szám az Európai Unió jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban kiadott szám. A japán exportőr esetében ez a japán vállalati adószám (Japan Corporate Number). Ha az exportőr nem kapott ilyen számot, a rovat üresen hagyható.

([3]) Tüntesse fel a termék származását; az Európai Unió vagy Japán.

([4]) Tüntesse fel esettől függően az alábbi kódok egyikét vagy mindegyikét;

„A” a 3.2. cikk (1) bekezdésének a) albekezdésében említett termék esetében;

„B” a 3.2. cikk (1) bekezdésének b) albekezdésében említett termék esetében;

„C” a 3.2. cikk (1) bekezdésének c) albekezdésében említett termék esetében az alábbi, a termékre ténylegesen alkalmazott termékspecifikus követelmény típusára vonatkozó további információkat;

„1” a tarifális besorolás megváltozására vonatkozó szabály esetében;

„2” a nem származó anyagok legmagasabb értékére vagy a minimális regionális érték-tartalomra vonatkozó szabály esetében;

„3” a sajátos gyártási folyamatokra vonatkozó szabály esetében; vagy

„4” a 3-B-1. függelék 3. szakaszában foglalt rendelkezések alkalmazása esetében;

„D” a 3.5. cikkben említett akkumuláció esetében; vagy

„E” a 3.6. cikkben említett tűréshatár esetében.

([5]) A hely és időpont feltüntetése elmaradhat, ha az információ már szerepel magán az okmányon.

▼B

3-E. MELLÉKLET

AZ ANDORRAI HERCEGSÉGRŐL

1. Az Andorrai Hercegségből származó, a Harmonizált Rendszer 25–97. árucsoportjába tartozó termékeket – e megállapodás szerint – Japán az Európai Unióból származó terméknek ismeri el.

2. Az (1) bekezdés alkalmazandó, amennyiben az Európai Gazdasági Közösség és az Andorrai Hercegség között levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről szóló, 1990. november 26-i 90/680/EKG tanácsi határozat által létrehozott vámunió következtében az Andorrai Hercegség a Japánból származó termékeket ugyanolyan preferenciális tarifális elbánásban részesíti, mint amilyet az Európai Unió alkalmaz e termékek esetében.

3. A 3. fejezet értelemszerűen alkalmazandó e melléklet alkalmazásában.

▼B

3-F. MELLÉKLET

SAN MARINO KÖZTÁRSASÁGRÓL

1. A San Marino Köztársaságból származó termékeket – e megállapodás szerint – Japán az Európai Unióból származó terméknek ismeri el.

2. Az (1) bekezdés alkalmazandó, amennyiben az 1991. december 16-án Brüsszelben aláírt, egyrészről az Európai Gazdasági Közösség, másrészről a San Marino Köztársaság közötti együttműködésről és vámunióról szóló megállapodás következtében a Japánból származó termékeket ugyanolyan preferenciális tarifális elbánásban részesíti, mint amilyet az Európai Unió alkalmaz e termékek esetében.

3. A 3. fejezet értelemszerűen alkalmazandó e melléklet alkalmazásában.

▼B

6. MELLÉKLET

ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK

A Felek a 6. fejezet előmozdítása érdekében elismerik az élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó kérelmezési és jóváhagyási eljárások átláthatóságának és kiszámíthatóságának fontosságát, megerősítik a következőket és kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

1. Elismerve, hogy az élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó iránymutatások ingyenesen elérhetők egy hivatalos honlapon, a Feleket arra ösztönzik, hogy az említett iránymutatásokat tegyék elérhetővé angol nyelven. Az egyik Fél kérésére a másik Fél megfontolja, hogy lehetőség van-e egy konkrét iránymutatás angol nyelvre történő lefordítására.

2. Az egyes Felek által benyújtott információkérések egy élelmiszer-adalékanyag jóváhagyásához szükséges mértékre korlátozódnak.

3. A vonatkozó nemzetközi standardok és útmutatások, ideértve azok hatályát, fogalommeghatározásait és alapelveit, valamint a nemzetközi szervezetek élelmiszer-adalékanyagokra, enzimekre, technológiai segédanyagokra vagy tápanyagokra vonatkozóan készített kockázatelemzéseit ezen élelmiszer-adalékanyagok jóváhagyása céljából mindkét Félnek figyelembe kell vennie.

4. Megerősítve, hogy az egyik Fél jogosan várhatja el a másik Féltől, hogy az a szokásos feldolgozási időtartamnak megfelelően folytatja le a jóváhagyási eljárást, mindkét Fél kötelezettséget vállal arra, hogy:

   (a) az élelmiszer-adalékanyagok engedélyezésének lefolytatására és lezárására indokolatlan késedelem nélkül kerül sor; és

   (b) egy élelmiszer-adalékanyag jóváhagyásának minden egyes eljárása tekintetében közzéteszik a szokásos feldolgozási időtartamot.

5. Amennyiben egy élelmiszer-adalékanyag vonatkozó jóváhagyási eljárásuk jelentősen módosul, a Felek a 6.11. cikkben foglalt eljárást alkalmazzák.

6. E melléklet semmilyen mértékben nem korlátozza a Felek hatáskörét abban, hogy a vonatkozó jóváhagyási eljárásaikat a 6. fejezet rendelkezéseivel összhangban kialakítsák, fenntartsák, módosítsák vagy megváltoztassák.

7. E mellékletben foglalt kérdésekben bármely Fél fordulhat a 21. fejezet szerinti konzultációs és vitarendezési eljárásokhoz a 6. fejezet vonatkozó rendelkezései szabta kereteken belül és azokkal összhangban.

▼B

8-A. MELLÉKLET

A PÉNZÜGYI SZABÁLYOZÁSRA VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

Szabályozási együttműködés

1. A Felek kétoldalúan és a nemzetközi szervezetekben együttműködnek abban, hogy tovább erősítsék a globális pénzügyi stabilitást, a tisztességes és hatékony piacokat, továbbá a beruházók, betétesek, kötvénytulajdonosok vagy olyan személyek fokozott védelme érdekében, akiknek vagy amelyeknek valamely pénzügyi szolgáltató vagyonkezelői kötelezettséggel tartozik (ebben a mellékletben a továbbiakban: szabályozási együttműködés).

2. A szabályozási együttműködés során a Felek követik a többoldalúan elfogadott elveket és prudenciális normákat, valamint az (5)–(12) bekezdésben meghatározott, a (19)–(21) bekezdésben előirányzott keretek között végrehajtott elveket.

A szabályozási együttműködés hatálya

3. A szabályozási együttműködés a Felek eltérő rendelkezésének hiányában a pénzügyi szolgáltatások teljes területére vonatkozik, beleértve a számviteli és könyvvizsgálói keretrendszert is.

4. Ez a melléklet nem érinti a Felek szabályozási és felügyeleti hatóságai által gyakorolt hatáskörök megosztását és gyakorlását. A Felek elismerik, hogy a szabályozási együttműködésük a Felek közötti, a pénzügyi szolgáltatások területén a piaci struktúrák és üzleti modellek terén esetlegesen fennálló különbségek kellő figyelembevételén alapul.

A szabályozási együttműködés elvei

5. Mindegyik Fél a lehető leginkább törekszik annak biztosítására, hogy a területükön végrehajtsák és alkalmazzák a pénzügyi szolgáltatások ágazatának szabályozására és felügyeletére vonatkozó nemzetközileg elfogadott normákat. Az ilyen nemzetközileg elfogadott normák közé tartoznak többek között a Bázeli Bankfelügyeleti Bizottság, a Biztosításfelügyelők Nemzetközi Szövetsége, az Értékpapír-felügyeletek Nemzetközi Szervezete és a Pénzügyi Stabilitási Tanács normái és elvei.

6. A Felek a lehető leginkább törekednek a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szabályozási és felügyeleti keretük kölcsönös összeegyeztethetőségének megvalósítására az (1) és (2) bekezdésben említett célkitűzéseket támogató módon.

7. A saját jogalkotási folyamatuk sérelme nélkül mindegyik Fél a lehető leginkább törekszik arra, hogy lehetőséget nyújtson a másik Félnek arra, hogy már korai szakaszban tájékoztatást kapjon, és észrevételeket tegyen a pénzügyi szolgáltatások terén tervezett, a másik Fél számára esetleg fontos szabályozási kezdeményezésekkel kapcsolatban.

8. A Felek lehetőség szerint képesek egymás szabályaira és felügyeletére támaszkodni. A fent említettek nem sértik az egyes Felek arra vonatkozó jogát, hogy a saját szabályaik, különösen a megbízhatósági követelmények alapján értékeljék a másik Fél szabályozási és felügyeleti keretrendszerét a bizalom kialakítása érdekében. Az ilyen értékelés alkalmazásában a Fél nem írja elő, hogy a másik Fél szabályainak és felügyeletének meg kell egyeznie a saját szabályaival és felügyeletével, hanem a szabályozási eredményekre alapozza az értékelését.

9. A Felek tájékoztatják egymást arról, hogyan biztosítják a nemzetközileg elfogadott normák végrehajtására vonatkozó szabályok vagy bármely más szabály hatékony felügyeletét és végrehajtását különösen azokon a területeken, amelyeken az egyik Fél a másik Fél szabályozási és felügyeleti keretrendszerére támaszkodik.

▼B

10. Az egyes Felek a pénzügyi szolgáltatások területére vonatkozó tervezett szabályozási kezdeményezéseik megfogalmazása folyamán kellő figyelmet fordítanak az adott kezdeményezés által a másik Fél piaci szereplőire és joghatóságára gyakorolt hatásokra.

11. Az egyes Felek megvizsgálják a másik Fél által benyújtott konkrét írásbeli kérésben figyelmükbe ajánlott olyan intézkedéseket, amelyek hatással lehetnek a piaci szereplőknek arra a képességére, hogy pénzügyi szolgáltatásokat nyújtsanak a Felek területén, annak érdekében, hogy lehetőség szerint kölcsönösen összeegyeztethetővé tegyék az intézkedéseket.

12. Az egyes Felek bármikor hatályon kívül helyezhetik arra vonatkozó határozatukat, hogy a másik Fél szabályozási és felügyeleti keretrendszerére támaszkodnak, és visszatérhetnek a saját szabályaik alkalmazásához és végrehajtásához, ha a másik Fél szabályai és felügyelete az eredményt tekintve többé nem egyenértékűek, ha a másik Fél nem hajtja végre hatékonyan a szabályait, vagy ha a másik Fél együttműködése nem megfelelő a pénzügyi intézmények felügyelete terén. A Felek, mielőtt visszatérnek a saját szabályaik alkalmazásához és végrehajtásához, megfelelő módon konzultálnak egymással.

Az Európai Unió és Japán közös pénzügyi szabályozási fóruma

13. A Felek e megállapodás hatálybalépésének időpontjában létrehozzák az Európai Unió és Japán közös pénzügyi szabályozási fórumát (ebben a mellékletben a továbbiakban: a fórum).

14. A fórum irányítja a Felek közötti szabályozási együttműködést. A fórum különösen figyelemmel kíséri az előrehaladást, és gondoskodik a szabályozási együttműködés előre történő tervezéséről. A fórum betartja a szabályozási együttműködésre vonatkozóan az (5)–(12) bekezdésben meghatározott, a (19)–(21) bekezdésben előirányzott keretek között végrehajtott elveket.

15. A fórum az Európai Bizottság és a japán kormány képviselőiből áll, beleértve a Pénzügyi Szolgáltatási Ügynökséget, amely műszaki szinten felel a pénzügyi szolgáltatások szabályozási kérdéseiért. Az egyes Felek arra vonatkozó jogának sérelme nélkül, hogy meghatározhassák a fórumbeli képviseletük összetételét, mindegyik Fél kérheti a másik Féltől, hogy hívja meg a másik Fél területén működő más pénzügyi szabályozási vagy felügyeleti hatóságok képviselőit abból a célból, hogy részt vegyenek a fórumon folytatott megbeszéléseken és előkészítő munkában az ilyen pénzügyi szabályozási vagy felügyeleti hatóságok tevékenységével kapcsolatos ügyekben. A másik Fél jóindulatúan mérlegeli az ilyen kérést.

16. A fórum ülésein a társelnöki tisztet az Európai Bizottság és a japán Pénzügyi Szolgáltatási Ügynökség vezető tisztviselői töltik be.

17. A fórumon az egyes Felek kijelölik a szabályozási együttműködést elősegítő kapcsolattartási pontot. A fórum szakértői munkacsoportokat hozhat létre egyes kérdések vizsgálata céljából.

18. A fórum üléseire felváltva Tokióban, Japánban és Brüsszelben, Belgiumban kerül sor legalább évi egy alkalommal, illetve akkor, amikor azt a fórum tagjai szükségesnek tartják.

A szabályozási együttműködés kerete

19. A fórum kidolgozza és alkalmazza a szabályozási együttműködés keretét az (5)–(12) bekezdésben meghatározott elvek végrehajtása érdekében.

(20) A szabályozási együttműködés kerete az alábbiakat foglalja magában:

(a) a másik Féllel a tervezett szabályozási kezdeményezések vonatkozásában megfelelő formában folytatott információcsere és konzultáció mechanizmusa az egyes Felek jogalkotási és közigazgatási folyamatainak sérelme nélkül;

▼B

(b) a Felek egymás szabályozási és felügyeleti keretére való támaszkodására vonatkozó iránymutatás, lehetőség szerint a pénzügyi szabályozás adott területéhez igazítva;

(c) a (11) bekezdésben említett olyan intézkedések vizsgálatára vonatkozó eljárás, amelyeket a másik Fél konkrét kérése ajánlott a Fél figyelmébe;

(d) a fórum irányítására vonatkozó iránymutatás;

(e) a (22)–(26) bekezdésben említett technikai közvetítési eljárás; és

(f) megállapodás alapján a szabályozási együttműködést erősítő bármely más intézkedés.

21. A szabályozási együttműködés kerete emellett konkrét intézkedéseket irányozhat elő a határon átnyúló felügyeletet és végrehajtást érintő együttműködés elősegítése érdekében.

Technikai közvetítés

22. E melléklet rendelkezései nem képezik a 21. fejezet értelmében vett vitarendezés tárgyát.

23. A (22) bekezdés sérelme nélkül az egyes Felek írásban kérhetik a másik Féltől, hogy kezdeményezzen technikai közvetítési eljárást a szabályozási együttműködésre vonatkozóan az (5)–(12) bekezdésben meghatározott elvek tekintetében. A technikai közvetítés folyamata csak azután kezdeményezhető, hogy a Felek megállapodtak egy adott kérdést illető alkalmazásában.

24. A Feleknek a (23) bekezdés értelmében vett eljárás kezdeményezésére vonatkozó megállapodását követően a fórum munkacsoportot hoz létre a technikai közvetítés céljára. Ez a munkacsoport az egyes Felek képviselőiből áll, elnöke pedig a releváns szakértelemmel rendelkező, mindkét Féltől független, a fórum által kinevezett közvetítő.

25. A (24) bekezdés értelmében kinevezett elnök jelentést nyújt be a technikai közvetítés eredményéről a fórum társelnökeinek.

26. A Felek jóhiszeműen járnak el az e melléklettel kapcsolatban felmerülő viták megoldására irányuló kísérletek során.

▼B

8-B. MELLÉKLET

A 8. FEJEZETRE VONATKOZÓ JEGYZÉKEK

▼B

I. MELLÉKLET

HATÁLYOS INTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ FENNTARTÁSOK

Az Európai Unió jegyzéke

Megjegyzések

1. Az Európai Unió jegyzéke a 8.12. és 8.18. cikk értelmében meghatározza az Európai Unió által megfogalmazott fenntartásokat az olyan hatályos intézkedések tekintetében, amelyek nem felelnek meg az alábbiak által megállapított kötelezettségeknek:

   (a) 8.7. vagy 8.15. cikk;

   (b) 8.8. vagy 8.16. cikk;

   (c) 8.9. vagy 8.17. cikk;

   (d) 8.10. cikk; vagy

   (e) 8.11. cikk.

2. A Felek fenntartásai nem érintik a Felek GATS szerinti jogait és kötelezettségeit.

3. Valamennyi fenntartás az alábbi elemeket határozza meg:

   (a) „ágazat”: az az általános ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

   (b) „alágazat”: az a konkrét ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

   (c) „iparági besorolás”: adott esetben a CPC, az ISIC rev 3.1 vagy az adott fenntartásában kifejezetten másképp részletezettek szerint a fenntartás hatálya alá tartozó tevékenység;

   (d) „fenntartás típusa”: az (1) bekezdésben szereplő, a fenntartás tárgyát képező kötelezettség meghatározása;

   (e) „kormányzati szint”: a megfogalmazott fenntartáshoz kapcsolódó intézkedést fenntartó kormányzati szint;

   (f) „intézkedések”: azon jogszabályok vagy adott esetben a Leírás részben feltüntetettek szerint ilyennek minősülő egyéb intézkedések, amelyek vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra kerül. Az Intézkedések részben hivatkozott „intézkedés”:

      (i) az intézkedésnek a megállapodás hatálybalépésének napján hatályos módosított, a továbbiakban is fennálló vagy megújított változata;

      (ii) magában foglal bármely, az intézkedés hatálya alá tartozó, aszerint elfogadott vagy fenntartott és azzal következetes alárendelt intézkedést; és

      (iii) magában foglal bármely jogszabályt vagy egyéb intézkedést, amely tagállami szinten átülteti az irányelveket; és

   (g) „leírás”: azon hatályos intézkedés nem megfelelő szempontjainak ismertetése, amelynek vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra kerül. Ezenkívül liberalizációra vonatkozó kötelezettségvállalásokat is meghatározhat.

▼B

4. Egy fenntartás értelmezése során a fenntartás valamennyi elemét mérlegelni kell. A fenntartást a szakaszok azon kapcsolódó kötelezettségeinek fényében kell értelmezni, amelyekre vonatkozóan a fenntartás megfogalmazásra került. Amennyiben:

   (a) az Intézkedések részt egy, a Leírás részből származó liberalizációs kötelezettségvállalás minősíti, úgy az ily módon minősített Intézkedések rész elsőbbséget élvez minden egyéb rész felett; és

   (b) az Intézkedések rész nem ily módon minősített, úgy az Intézkedések rész elsőbbséget élvez minden egyéb rész felett, kivéve, ha az Intézkedések rész és az összes egyéb rész közötti ellentmondás olyan jelentős és lényeges, hogy nem észszerű azt a következtetést levonni, hogy az Intézkedések rész élvez elsőbbséget, amely esetben a többi rész az említett ellentmondás mértékében elsőbbséget élvez.

5. Az Európai Unió jegyzékének alkalmazásában, az ISIC rev 3.1 a gazdasági tevékenységek ENSZ Statisztikai Bizottsága által elfogadott nemzetközi ágazati osztályozási rendszerét jelenti (Statistical Papers, M sorozat, 4. sz., ISIC rev 3.1, 2002).

6. Az Európai Unió szintjén megfogalmazott fenntartás az Európai Unió és az Európai Unió valamely tagállamának központi szintű intézkedésére, valamint az Európai Unió valamely tagállamán belüli kormányzati intézkedésre vonatkozik, kivéve, ha a fenntartás kizárja az Európai Unió valamely tagállamát. Az Európai Unió valamely tagállama által megfogalmazott fenntartás az említett ország központi, regionális vagy helyi szintű kormányzati intézkedésére vonatkozik. A belga fenntartások alkalmazásában a központi kormányzati szint magában foglalja a szövetségi kormányt, valamint a régiók és a közösségek kormányait, amelyek mindegyike azonos jogalkotási hatáskörökkel bír. Az Európai Unió és tagállamai fenntartásainak alkalmazásában, Finnországban a regionális kormányzati szint az Åland-szigeteket jelenti.

7. Ez a jegyzék csak az Európai Unió területeire alkalmazandó, az 1.3. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott feltételek szerint, és csak az Európai Unió, a tagállamai és Japán közötti kereskedelmi kapcsolatok vonatkozásában. Nem érinti a tagállamok európai uniós jog szerinti jogait és kötelezettségeit.

8. A fenntartások alábbi listája nem tartalmaz olyan képesítési követelményekkel és eljárásokkal, műszaki szabványokkal, valamint engedélyezési követelményekkel és eljárásokkal kapcsolatos intézkedéseket, amelyek a 8.7., 8.8., 8.15. és 8.16. cikk értelmében nem korlátozzák a piacra jutást vagy a nemzeti elbánást. Az ilyen intézkedések (például engedélyszerzési kötelezettség, egyetemes szolgáltatási kötelezettségek, a képesítések elismerésének szükségessége a szabályozott ágazatokban, meghatározott vizsgák kötelező letétele, ideértve a nyelvvizsgákat is, valamint olyan megkülönböztetésmentes követelmények, amelyek szerint bizonyos tevékenységek nem végezhetők védett övezetekben vagy területeken) még akkor is minden esetben alkalmazandók, ha nem szerepelnek a listán.

9. A nagyobb egyértelműség kedvéért az Európai Unió esetében a nemzeti elbánás nyújtására irányuló kötelezettség nem foglalja magában a valamely tagállamban az EUMSZ értelmében az alábbiak számára nyújtott elbánásnak a japán természetes vagy jogi személyekre, illetve az említett szerződés értelmében elfogadott intézkedésekre történő kiterjesztésére irányuló követelményt, beleértve ezen intézkedések tagállamokban történő végrehajtását:

   (i) természetes személyek; vagy valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező személyek; vagy

   (ii) valamely tagállam vagy az Európai Unió jogszabályai szerint létrehozott vagy megszervezett olyan jogi személyek, amelyeknek bejegyzett székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységük fő helye valamely tagállamban található.

▼B

Ilyen nemzeti elbánásban a valamely tagállam vagy az Európai Unió jogszabályai szerint létrehozott vagy megszervezett, és a valamely tagállamban bejegyzett székhellyel, központi ügyintézési hellyel vagy üzleti tevékenységük fő helyével rendelkező jogi személyek részesülnek, beleértve azokat a jogi személyeket, amelyek japán természetes vagy jogi személyek tulajdonában vagy irányítása alatt állnak.

10. A nagyobb egyértelműség kedvéért a megkülönböztetésmentes intézkedések a 8.7. és 8.15. cikk értelmében nem korlátozzák a piacra jutást az alábbiak tekintetében:

(a) olyan intézkedés, amely az infrastruktúra, illetve az infrastruktúrán keresztül nyújtott áruk vagy szolgáltatások tulajdonjogának szétválasztását írja elő a tisztességes verseny biztosítása érdekében, például az energia, a szállítás és a telekommunikáció területén;

(b) a tisztességes verseny biztosítása érdekében a tulajdonjogok koncentrációját korlátozó intézkedés;

(c) a természeti erőforrások és a környezet megőrzésének és védelmének biztosítására irányuló intézkedés, ideértve az odaítélt koncessziós szerződések elérhetőségének, számának és hatályának korlátozását, valamint moratórium vagy tilalom bevezetését;

(d) a kiadott engedélyek számát műszaki vagy fizikai szűkösség miatt korlátozó intézkedés, például telekommunikációs spektrumok és frekvenciák esetében; vagy

(e) azt előíró intézkedés, hogy egy vállalkozás részvényeseinek, tulajdonosainak, partnereinek vagy igazgatóinak bizonyos hányada rendelkezzen bizonyos végzettséggel vagy egy meghatározott szakmát (például jogász vagy könyvelő) gyakoroljon.

11. A tengeri szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kabotázsra vonatkozó intézkedések nem szerepelnek ebben a jegyzékben, mert nem tartoznak a 8. fejezet B. szakaszának hatálya alá a 8.6. cikk (2) bekezdése a) pontjának értelmében, illetve a 8. fejezet C. szakaszának hatálya alá a 8.14. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében.

12. A fenntartások alábbi listáján szereplő rövidítések használatosak:

EU Európai Unió, valamennyi tagállamát beleértve

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Cseh Köztársaság

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

▼B

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovák Köztársaság

UK Egyesült Királyság

A fenntartások jegyzéke:

1. fenntartás – Valamennyi ágazat

2. fenntartás – Szakmai szolgáltatások (valamennyi szakma az egészségügy kivételével)

3. fenntartás – Szakmai szolgáltatások (egészségüggyel kapcsolatos szakmák és a gyógyszerek kiskereskedelme)

4. fenntartás – Kutatási-fejlesztési szolgáltatások

5. fenntartás – Ingatlanszolgáltatások

6. fenntartás – Üzleti szolgáltatások

7. fenntartás – Kommunikációs szolgáltatások

8. fenntartás – Forgalmazási szolgáltatások

9. fenntartás – Oktatási szolgáltatások

10. fenntartás – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások

11. fenntartás – Pénzügyi szolgáltatások

12. fenntartás – Egészségügyi és szociális szolgáltatások

13. fenntartás – Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások

14. fenntartás – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások

▼B

15. fenntartás – Szállítási szolgáltatások és szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások

16. fenntartás – Energiával kapcsolatos szolgáltatások

17. fenntartás – Mezőgazdaság, halászat és gyártás

1. fenntartás – Valamennyi ágazat

Ágazat:	Valamennyi ágazat
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás Teljesítőképességi követelmények tilalma
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **A letelepedés típusa**

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Az összes olyan vállalat vagy cég, amelynek alapítására az Európai Unió vagy valamely európai uniós tagállam jogával és szabályozásával összhangban került sor, és amelyek bejegyzett székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységének fő helye az Európai Unió területén található, ideértve azokat is, amelyeket japán beruházók hoztak létre az Európai Unió tagállamaiban, jogosult részesülni az Európai Unió működéséről szóló szerződés 54. cikke által biztosított elbánásban. Az Európai Unión kívül alapított társaságok vagy cégek fióktelepei vagy képviseletei nem részesülnek ilyen elbánásban.

A japán beruházók által valamely európai uniós tagállam jogának megfelelően alapított olyan vállalatoknak vagy cégeknek nyújtott elbánás, amelyek bejegyzett székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységének fő helye az Európai Unió területén található, nem érinti az ilyen vállalatokra vagy cégekre az Európai Unióban való letelepedéskor esetlegesen vonatkozó és továbbra is alkalmazandó, a B. szakasszal összhangban álló feltételeket és kötelezettségeket.

Intézkedések:

EU: Az Európai Unió működéséről szóló szerződés.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Bármely tagállam valamely meglévő állami vállalatban, illetve valamely, az egészségügyi, szociális vagy oktatási szolgáltatásokat (CPC 93, CPC 92) nyújtó, már meglévő kormányzati szervezetben fennálló tőkerészesedéseinek, illetve előbbiek eszközeinek értékesítésekor vagy elidegenítésekor, japán vállalkozók vagy vállalkozásaik számára megtilthatja vagy korlátozhatja az ilyen részesedések vagy eszközök tulajdonlását, illetve az ilyen részesedések és eszközök tulajdonosai által a részesedések és eszközök eredményeként létrejött vállalkozások felett gyakorolt ellenőrzést. Az ilyen értékesítés vagy elidegenítés tekintetében az európai uniós tagállamok bármilyen intézkedést elfogadhatnak vagy fenntarthatnak a felső vezetés vagy az igazgatótanács tagjainak állampolgárságával, illetve a szolgáltatók számának korlátozásával kapcsolatban.

▼B

E fenntartás alkalmazásában:

(i) az e megállapodás hatálybalépését követően fenntartott vagy elfogadott bármely olyan intézkedés, amely az értékesítés vagy elidegenítés időpontjában tiltotta vagy korlátozta a tőkerészesedések vagy eszközök birtoklását, állampolgársági követelményeket írt elő vagy korlátozásokat szabott az e fenntartásban leírt szolgáltatók számára vonatkozóan, hatályos intézkedésnek tekintendő; és

(ii) „állami vállalat”: olyan vállalat, amely az Európai Unió bármely tagállamának tulajdonában van vagy tulajdonosi érdekeltségen keresztül az irányítása alatt áll, és az e megállapodás hatálybalépése után létrehozott valamely vállalatot csupán a meglévő állami vállalatban vagy kormányzati szervezetben meglévő tőkerészesedés, illetve az eszközök eladása vagy elidegenítése céljából foglalja magában.

Intézkedések:

EU: A leírás részben foglaltak szerint, a fentieknek megfelelően.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

AT: Fióktelepek működtetéséhez a nem Európai Gazdasági Térségbeli (EGT) vállalatoknak ki kell jelölniük legalább egy, Ausztriában lakóhellyel rendelkező, a képviseletért felelős személyt. Az osztrák kereskedelmi törvény (Gewerbeordnung) betartásáért felelős vezetőknek (ügyvezető igazgatók, természetes személyek) állandó lakóhellyel kell rendelkezniük Ausztriában.

Intézkedések:

AT: Aktiengesetz, BGBL. 98/1965. szám, § 254 (2) bekezdés;

GmbH-Gesetz, RGBL. 58/1906. szám, § 107 (2) bekezdés; és

Gewerbeordnung, BGBL. 194/1994. szám, § 39 (2a) bekezdés.

BG: Külföldi jogi személyek – kivéve, ha valamely uniós vagy EGT-tagállam jogszabályai alapján jöttek létre – akkor folytathatnak üzleti vagy egyéb tevékenységet, ha a Bolgár Köztársaságban cégjegyzékbe bejegyzett vállalatként jöttek létre. A fióktelepek létrehozása engedélyhez kötött.

A külföldi vállalatok képviseleti irodáit be kell jegyeztetni a Bolgár Kereskedelmi és Ipari Kamaránál; gazdasági tevékenységet nem folytathatnak, csupán arra jogosultak, hogy reklámozzák tulajdonosukat, valamint képviselőként vagy ügynökként járjanak el.

Intézkedések:

BG: Kereskedelmi törvény, 17a. cikk; és

a befektetésösztönzésről szóló törvény, 24. cikk.

EE: A külföldi cégeknek igazgatót vagy igazgatókat kell kinevezniük a fióktelepek vezetésére. A fióktelep igazgatójának aktív jogképességgel rendelkező természetes személynek kell lennie. A fióktelep legalább egy igazgatójának valamely EGT-tagállamban vagy a Svájci Államszövetségben kell lakóhellyel rendelkeznie.

Intézkedések:

EE: Äriseadustik (kereskedelmi törvénykönyv), 385. §.

▼B

FI: A közkereseti társaságok legalább egyik tagjának vagy a betéti társaságok legalább egyik beltagjának lakóhellyel kell rendelkeznie az Európai Gazdasági Térségben (EGT), vagy amennyiben a tag jogi személy, székhellyel kell rendelkeznie az EGT-ben (fióktelep létrehozása nem megengedett). A nyilvántartásba vételt végző hatóság mentességeket ítélhet oda.

Magánvállalkozóként kereskedelmi tevékenység folytatásához EGT-n belüli lakóhelyre van szükség.

Amennyiben egy EGT-n kívüli országból származó külföldi szervezet egy fióktelep finnországi alapítása révén kíván üzleti vagy kereskedelmi tevékenységet folytatni, kereskedelmi engedélyre van szükség.

Az igazgatótanács legalább egy rendes és póttagjának, valamint az ügyvezető igazgatónak EGT-beli lakóhellyel kell rendelkeznie. A nyilvántartásba vételt végző hatóság vállalati mentességeket ítélhet oda.

Intézkedések:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (a kereskedelmi tevékenység folytatásához való jogról szóló törvény) (122/1919), 1. szakasz;

osuuskuntalaki (a szövetkezetekről szóló törvény) (1488/2001);

osakeyhtiölaki (a részvénytársaságokról szóló törvény) (624/2006); és

laki luottolaitostoiminnasta (a hitelintézetekről szóló törvény) (121/2007).

SE: Az a külföldi vállalat, amely nem létesített jogi személyiséggel rendelkező szervezetet Svédországban vagy üzleti tevékenységét ügynökön keresztül végzi, kereskedelmi műveleteit egy Svédországban bejegyzett fióktelepen keresztül gyakorolja, amelynek független vezetősége és külön számlája van. A fióktelep igazgatójának és adott esetben helyettes igazgatójának az EGT területén kell lakóhellyel rendelkeznie. Az EGT-ben lakóhellyel nem rendelkező természetes személy, aki kereskedelmi tevékenységet végez Svédországban, kijelöl és bejegyeztet egy lakóhellyel rendelkező képviselőt, aki a svédországi tevékenységéért felel. A svédországi tevékenységhez külön számlát tartanak fenn. Az illetékes hatóság egyedi esetekben mentességet adhat a fióktelepre és a lakóhelyre vonatkozó követelmények alól. Az egy évnél rövidebb időtartamú építési projektek – amelyeket az EGT-n kívül működő vállalatok vagy az EGT-n kívüli lakóhellyel rendelkező természetes személyek irányítanak – mentesülnek a fióktelep alapítására vagy a lakóhellyel rendelkező képviselő kinevezésére vonatkozó követelmények alól.

Svéd korlátolt felelősségű társaságot alapíthat olyan természetes személy, aki lakóhellyel rendelkezik az EGT-n belül, svéd jogi személy vagy olyan jogi személy, amelyet egy EGT-tagállam jogszabályai szerint hoztak létre, és amelyek bejegyzett székhelye, központja vagy üzleti tevékenységének fő helye az EGT-n belül található. Társaság csak akkor lehet alapító, ha minden korlátlan személyes felelősséggel rendelkező tulajdonos lakóhellyel rendelkezik az EGT-n belül. Az EGT-n kívüli alapítók az illetékes hatósághoz fordulhatnak engedélyért.

Korlátolt felelősségű társaságok és szövetkezeti gazdasági társaságok esetében az igazgatótanács tagjainak legalább 50 %-a, az igazgatótanácsi póttagok legalább 50 %-a, az ügyvezető igazgató, az ügyvezető igazgató helyettese és legalább egy aláírási joggal rendelkező személy, ha van ilyen, lakóhellyel kell rendelkezzen az EGT-n belül. Az illetékes hatóság mentességet adhat e követelmény alól. Amennyiben a vállalkozás/társaság egyik képviselője sem rendelkezik lakóhellyel Svédországban, az igazgatótanácsnak ki kell jelölnie és be kell jegyeztetnie egy olyan, Svédországban lakóhellyel rendelkező személyt, aki felhatalmazással rendelkezik arra, hogy a vállalkozás/társaság nevében küldeményeket vegyen át.

▼B

Ennek megfelelő feltételek vonatkoznak a jogi személyiséggel rendelkező szervezetek minden egyéb formájának létrehozására.

Intézkedések:

SE: Lag om utländska filialer m.m (a külföldi fióktelepekről szóló törvény) (1992:160);

aktiebolagslagen (társasági törvény) (2005:551);

a szövetkezeti gazdasági társaságokról szóló törvény (1987:667); és

az európai gazdasági egyesülésről szóló törvény (1994:1927).

SK: Annak a külföldi magánszemélynek, akinek a vállalkozó nevében eljáró felhatalmazott személyként be kell jegyeztetni a nevét a cégjegyzékbe, a Szlovák Köztársaságban érvényes tartózkodási engedélyt kell benyújtania.

Intézkedések:

SK: A kereskedelmi törvénykönyvről szóló, 513/1991. számú törvény (21. cikk); és

a külföldi állampolgárok letelepedéséről szóló, 404/2011. számú törvény (22. és 32. cikk).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképességi követelmények tilalma vonatkozásában:

BG: A letelepedett vállalatok csak olyan pozíciókban foglalkoztathatnak harmadik országbeli állampolgárokat, amelyeknek nem feltétele a bolgár állampolgárság, amennyiben az általuk az utóbbi 12 hónapban foglalkoztatott harmadik országbeli állampolgárok teljes száma nem haladja meg a munkaszerződéssel foglalkoztatott bolgár állampolgárok, a valamely uniós tagállamból származó állampolgárok, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás részes feleinek államából származó állampolgárok vagy a Svájci Államszövetségből származó állampolgárok összlétszámának 10 %-át. Harmadik országbeli állampolgárok nem foglalkoztathatók bolgár állampolgársághoz kötött pozíciókban. Harmadik országbeli állampolgárok foglalkoztatását megelőzően el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát.

Intézkedések:

BG: A munkaerő-migrációról és munkavállalói mobilitásról szóló törvény (7. cikk).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

PL: A képviseleti iroda működési köre csak az iroda által képviselt külföldi anyavállalat reklámozására és promóciójára terjedhet ki. Nem uniós beruházók a jogi szolgáltatások kivételével valamennyi ágazatban csak korlátozott partnerség, zártkörűen működő részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság és részvénytársaság formájában végezhetnek gazdasági tevékenységet, míg a belföldi vállalkozásoknak erre nem kereskedelmi jellegű személyegyesítő társaságok (közkereseti társaságok és korlátlan felelősségű gazdasági társulások) formájában is lehetőségük van.

Intézkedések:

PL: A gazdasági tevékenység szabadságáról szóló, 2004. július 2-i törvény, 13.3. és 95.1. cikk.

(b) **Ingatlantulajdon-szerzés**

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

▼B

AT (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): A nem európai uniós természetes személyek vagy vállalatok általi ingatlanszerzéshez, -vásárláshoz, -bérléshez vagy -lízinghez az illetékes regionális hatóságok (Länder) engedélyére van szükség. Az engedély csak akkor adható meg, ha az ingatlanszerzés közérdekűnek (különösen gazdasági, társadalmi és kulturális érdekűnek) minősül.

Intézkedések:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. 25/2007. szám;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. 9/2004. szám;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 88/1994. szám;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. 9/2002. szám;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. 134/1993. szám;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. 61/1996. szám;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. 42/2004. szám; és

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. 11/1998. szám.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

CZ: Mezőgazdasági földterületet és erdőt csak a Cseh Köztársaságban állandó tartózkodási hellyel rendelkező külföldi természetes személyek és a Cseh Köztársaságban letelepedett vállalkozások szerezhetnek.

Különleges szabályok vonatkoznak az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületre és erdőre. Állami mezőgazdasági földterületet csak cseh állampolgárok, önkormányzatok és állami egyetemek (képzési és kutatási célokra) vásárolhatnak. Jogi személyek (formától és székhelytől függetlenül) csak akkor vásárolhatnak állami mezőgazdasági földtulajdont az államtól, ha egy már tulajdonukban lévő épület ilyen területre épült, vagy ha a földterület nélkülözhetetlen az ilyen épület használatához. Csak önkormányzatok és állami egyetemek vásárolhatnak állami erdőket.

Intézkedések:

CZ: A (mezőgazdasági földterület és erdők állami tulajdonból más jogalanyok tulajdonába történő átruházásának feltételeiről szóló) 95/1999 Sb. számú törvény; és

az állami földhivatalról szóló, 503/2012 Sb. számú törvény.

DK: A Dániában lakóhellyel nem rendelkező természetes személyek és azok a természetes személyek, akik összesen 5 éven keresztül nem rendelkeztek korábban lakóhellyel Dániában, az ingatlantulajdon-szerzésről szóló dán törvény értelmében kötelesek engedélyt szerezni az igazságügyi minisztériumtól, hogy ingatlant birtokolhassanak Dániában. Ez a Dániában nem bejegyzett jogi személyekre is vonatkozik. Természetes személyek esetében ingatlanszerzés csak akkor engedélyezett, ha a kérelmező elsődleges lakóhelyként fogja használni az ingatlant. A Dániában nem bejegyzett jogi személyek esetében az ingatlanszerzés általánosságban véve engedélyezett, ha az ingatlanszerzés a vevő üzleti tevékenységének előfeltétele.

Továbbá engedélyre van szükség, ha a kérelmező másodlagos lakóhelyként fogja használni az ingatlant. Ilyen engedély megadására csak akkor kerül sor, ha a kérelmező esetében általános és konkrét értékelés révén megállapítást nyer, hogy különösen erős szálak fűzik Dániához.

▼B

Az ingatlanszerzésről szóló törvény értelmében vett engedély csak egy adott ingatlan megszerzésére vonatkozik.

A mezőgazdasági terület természetes vagy jogi személyek által történő megszerzése ugyancsak a mezőgazdasági tulajdonról szóló dán törvény szabályozza, amely minden személyre nézve, legyen szó dán vagy külföldi állampolgárokról, korlátozásokat szab mezőgazdasági tulajdonszerzését illetően. Ennek megfelelően minden olyan természetes vagy jogi személynek, aki mezőgazdasági ingatlant kíván megszerezni, eleget kell tennie az ebben a törvényben foglalt követelményeknek is.

Intézkedések:

DK: Az ingatlanszerzésről szóló dán törvény (az ingatlanszerzésről szóló, 2014. március 21-i 265. számú egységes szerkezetbe foglalt törvény);

a tulajdonszerzésről szóló végrehajtási rendelet (az 1995. szeptember 18-i 764. számú végrehajtási rendelet); és

a mezőgazdasági tulajdonról szóló törvény (a 2015. január 14-i 26. számú egységes szerkezetbe foglalt törvény).

HR: Külföldi vállalatok csak akkor szerezhetnek szolgáltatásnyújtás céljából ingatlant, ha Horvátországban jogi személyként letelepedett és bejegyzett vállalatok. A fióktelepek általi szolgáltatásnyújtáshoz szükséges ingatlanszerzéshez az igazságügyi minisztérium jóváhagyása szükséges. Külföldiek nem szerezhetnek mezőgazdasági földtulajdont.

Intézkedések:

HR: A tulajdonról és egyéb anyagi jogokról szóló törvény (HL 91/96., 68/98., 137/99., 22/00., 73/00., 114/01., 79/06., 141/06, 146/08., 38/09. és 153/09. szám);

a mezőgazdasági földterületről szóló törvény (HL 152/08., 25/09., 153/09., 21/10., 31/11. és 63/11. szám), 2. cikk;

a tulajdonlásról és egyéb tulajdoni jogokról szóló törvény, 354–358b. cikk;

a mezőgazdasági földterületről szóló törvény; és

az általános közigazgatási eljárásokról szóló törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CY: A ciprusiak vagy ciprusi származású személyek, valamint valamely európai uniós tagállam állampolgárai korlátozás nélkül szerezhetnek tulajdont Cipruson. Haláleset kivételével külföldiek semmilyen ingatlantulajdont nem szerezhetnek a Miniszterek Tanácsának engedélye nélkül. Külföldiek esetében, ha az ingatlantulajdon-szerzés meghaladja a ház vagy szakmai tevékenységvégzés helyszíneként szolgáló épület felépítési helyéhez szükséges mértéket vagy egyébként meghaladja a két donumot (2,676 négyzetméter), a Miniszterek Tanácsa által kiadott engedélyek a Miniszterek Tanácsa által hozott és a Képviselőház által jóváhagyott rendeletekben foglalt feltételekhez, korlátozásokhoz és követelményekhez kötött. Külföldinek számít minden olyan személy, aki nem a Ciprusi Köztársaság állampolgára, ideértve a külföldi irányítású vállalatokat is. A kifejezés nem foglalja magában a ciprusi származású külföldieket vagy a Ciprusi Köztársaság állampolgárainak nem ciprusi házastársait.

Intézkedések:

CY: A(z) (külföldiek általi) ingatlanszerzésről szóló törvény (109. fejezet), amelyet az 52/1969., 55/1972., 50/1990., 54(I)/2003. és 161(I)/2011. számú törvény módosított.

▼B

EL: Külföldi természetes és jogi személyek esetében a Védelmi Minisztérium mérlegelésen alapuló engedélye szükséges a határrégiókban található ingatlan megvásárlásához, amelyre akár közvetlenül, akár egy, a görög értéktőzsdén nem jegyzett, viszont az érintett régiókban ingatlantulajdonnal rendelkező vállalkozásban való törzsrészesedésen keresztül vagy az ilyen társaság részvényei személyében bekövetkező bárminemű változás útján kerül sor.

Intézkedések:

EL: A 3978/2011. számú törvény 114. cikke által módosított 1892/1990. számú törvény, az alkalmazás tekintetében a 110/3/330340/Σ.120/7-4-14. számú védelmi miniszteri határozattal együtt.

HU: A nem belföldi illetőségű személyek általi ingatlanvásárláshoz az ingatlan földrajzi elhelyezkedése szerint illetékes közigazgatási hatóság által kibocsátott engedély szükséges.

Intézkedések:

HU: A külföldiek mező- és erdőgazdasági hasznosítású földnek nem minősülő ingatlanokat érintő tulajdonszerzéséről szóló, 251/2014 (X. 2.) kormányrendelet; és

az 1993. évi LXXVIII. törvény (1/A. §).

MT: Az európai uniós tagállami állampolgársággal nem rendelkező személyek kereskedelmi célokból nem szerezhetnek ingatlantulajdont. A 25 % (vagy annál több) nem európai uniós részesedéssel rendelkező társaságok csak az illetékes hatóság (a pénzügyminiszter) által kibocsátott engedély birtokában vásárolhatnak kereskedelmi vagy üzleti célú ingatlant. Az illetékes hatóság állapítja meg, hogy a javasolt ingatlanszerzés nettó hasznot jelent-e a máltai gazdaság számára.

Intézkedések:

MT: Az ingatlantulajdonról szóló törvény (nem belföldi illetőségűek általi ingatlanszerzés), 246. fejezet; és

az uniós csatlakozási szerződés 6. jegyzőkönyve a Máltán másodlagos lakóhelyül szolgáló ingatlanok szerzéséről.

PL: A külföldiek általi közvetlen és közvetett ingatlanszerzés engedélyköteles. Az engedély kiadása a belügyekért felelős miniszter által hozott közigazgatási határozat alapján történik a honvédelmi miniszter, illetve a mezőgazdasági ingatlanok esetében ezenkívül a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter jóváhagyásával.

Intézkedések:

PL: A külföldiek ingatlanszerzéséről szóló, 1920. március 24-i törvény (Jogi Közlöny, 2016., 1061. tétel, a módosítások szerint).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

LV: Japán állampolgárok a Lettországban vagy valamely más európai uniós tagállamban bejegyzett társaságokon keresztül szerezhetnek belterületi földeket:

(i) amennyiben azok saját tőkéjének több mint 50 %-a európai uniós tagállami állampolgárok, a lett kormány vagy valamely település tulajdonában van, külön-külön vagy összesen;

(ii) amennyiben azok saját tőkéjének több mint 50 %-a olyan harmadik országbeli természetes személyek és társaságok tulajdonában van, amellyel Lettország a beruházások előmozdításáról és kölcsönös védelméről szóló kétoldalú megállapodást kötött, amelyet a lett parlament 1996. december 31. előtt hagyott jóvá;

▼B

(iii) amennyiben azok saját tőkéjének több mint 50 %-a olyan harmadik országbeli természetes személyek és társaságok tulajdonában áll, amelyl Lettország a beruházások előmozdításáról és kölcsönös védelméről szóló kétoldalú megállapodást kötött 1996. december 31-ét követően, amennyiben e megállapodás meghatározza a lett természetes személyeket és társaságokat az érintett harmadik országban történő földszerzés során megillető jogokat;

(iv) amennyiben azok saját tőkéjének több mint 50 %-a az i–iii. pontban említett személyek együttes tulajdonában van; vagy

(v) amely társaságok olyan részvénytársaságnak minősülnek, amelynek részvényeit a tőzsdén jegyzik.

Amennyiben Japán lehetővé teszi, hogy lett állampolgárok és vállalkozások belterületi ingatlant vásároljanak a területén, Lettország engedélyezi, hogy a japán állampolgárok és vállalkozások belterületi ingatlant vásároljanak Lettországban a lett állampolgárokra vonatkozó feltételekkel megegyező feltételek mellett.

Intézkedések:

LV: A Lett Köztársaság városait érintő földreformról szóló törvény, 20. és 21. szakasz.

RO: A külföldi állampolgárok, hontalan személyek és jogi személyek (a valamely európai uniós tagállam vagy EGT-tagállam állampolgárainak kivételével) a nemzetközi szerződések által szabályozott feltételek szerint, viszonossági alapon szerezhetnek tulajdonjogot földterületek felett. A külföldi állampolgárok, hontalan személyek és jogi személyek nem szerezhetnek tulajdonjogot földterületek felett annál kedvezőbb feltételek mellett, mint amelyek az Európai Unió valamely tagállamának állampolgárai és a valamely európai uniós tagállam jogszabályai szerint létrehozott jogi személyek esetében alkalmazandók.

Intézkedések:

RO: A városokon kívüli mezőgazdasági területek adásvételét szabályozó néhány intézkedésről szóló, 17/2014. számú törvény és módosításai; és

az állam mezőgazdasági célú, állami vagy magántulajdonban lévő fölterületeinek tulajdonjogával rendelkező vállalatok privatizációjáról és az állami területeket kezelő ügynökség létrehozásáról szóló, 268/2001. számú törvény és későbbi módosításai.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

DE: Bizonyos viszonossági feltételek vonatkozhatnak az ingatlanszerzésre.

Intézkedések:

DE: A polgári törvénykönyv bevezetéséről szóló törvény (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

ES: A nem európai uniós tagállamok által diplomáciai képviselet céljára eszközölt ingatlanberuházásokhoz közvetlenül kapcsolódó tevékenységekbe való külföldi beruházásokhoz a spanyol Minisztertanács közigazgatási engedélye szükséges, kivéve, ha kölcsönös liberalizációs megállapodás van érvényben.

▼B

Intézkedések:

ES: A külföldi beruházásokról szóló, 1999. április 23-i 664/1999. számú királyi rendelet.

2. fenntartás – Szakmai szolgáltatások (valamennyi szakma az egészségügy kivételével)

Ágazat – alágazat:	Szakmai szolgáltatások – jogi szolgáltatások; szabadalmi ügyvivő, iparjogvédelmi ügyvivő, szellemi tulajdonjogokkal foglalkozó ügyvéd; számviteli és könyvelési szolgáltatások; könyvvizsgálói szolgáltatások, adótanácsadási szolgáltatások; építészeti és településtervezési szolgáltatások, mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 861, CPC 862, CPC 863, CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674, CPC 879 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **Jogi szolgáltatások (CPC 861 része)**

A nagyobb egyértelműség kedvéért a Megjegyzésekkel, különösen a (9) bekezdéssel összhangban az ügyvédi kamarában való nyilvántartásba vételre vonatkozó követelmény magában foglalhatja a befogadó országban szerzett jogi diplomára vagy azzal egyenértékű diplomára vonatkozó kötelezettséget vagy valamely engedéllyel rendelkező ügyvéd felügyelete alatti képzést vagy az ügyvédi kamara hatáskörébe eső ügyvédi irodában való tagságra vagy postacímre vonatkozó kötelezettséget. Amennyiben ezek a követelmények megkülönböztetésmentesen alkalmazandók, azok nem kerülnek felsorolásra.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet. A nemzetközi közjog és a székhely szerinti ország jogának vonatkozásában a jogi szolgáltatások nyújtása csak határon átnyúló alapon engedélyezett. Csak EGT-beli vagy svájci állampolgársággal rendelkező ügyvédek nyújthatnak jogi szolgáltatásokat kereskedelmi jelenléten keresztül. A külföldi ügyvédek (akiknek a székhely szerinti országban teljes körű képesítéssel kell rendelkezniük) bármely létrejövő ügyvédi irodában legfeljebb 25 % részesedéssel rendelkezhetnek; a részesedés többi részével teljes körűen képesített, EGT-beli vagy svájci ügyvédek rendelkeznek, és csak az utóbbiak rendelkezhetnek döntő befolyással az ügyvédi iroda döntéshozatalát illetően.

Intézkedések:

AT: Rechtsanwaltsordnung (ügyvédi törvény) – RAO, RGBl. 96/1868. számú törvény, 1. és 21c. cikk.

▼B

BE: A belga jogot érintő jogi szolgáltatások nyújtásához – ideértve a bíróság előtti képviseletet is – teljes körű ügyvédi kamarai tagság szükséges, amely lakóhely létesítéséhez kötött. Ahhoz, hogy a külföldi ügyvédek teljes körű kamarai taggá válhassanak, legalább a tagsági kérelem benyújtásától számított hat éven, illetve bizonyos körülmények között három éven keresztül lakóhellyel kell rendelkezniük. A belga külügyminisztérium által kiadott tanúsítványhoz kötött, amely alapján a nemzeti jog vagy nemzetközi egyezmény viszonosságot tesz lehetővé (viszonossági feltétel). A „Cour de Cassation" előtti képviselet kvótához kötött.

Intézkedések:

BE: A belga jogi törvénykönyv (428–508. cikk); az 1970. augusztus 24-i királyi rendelet.

BG (a Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában is): A belföldi (európai uniós és tagállami) jog vonatkozásában a jogi szolgáltatások nyújtása, beleértve a bíróság előtti képviseletet, az uniós tagállamok állampolgárai vagy olyan külföldi állampolgárok számára van fenntartva, akik képzett ügyvédek és az európai uniós tagállamokban való joggyakorlásra feljogosító diplomával rendelkeznek. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben. A külföldi ügyvédek ügyvédi tevékenységet a Legfelső Kamarai Tanács határozatával folytathatnak, és a külföldi ügyvédeket fel kell venni a külföldi ügyvédek egyesített nyilvántartásába. A vállalkozásokat ügyvédi partnerségként („advokatsko sadrujie") vagy ügyvédi irodaként („advokatsko drujestvo") kell bejegyeztetni Bulgáriában. Az ügyvédi iroda neve csak a bejegyzett partnerek nevét tartalmazhatja. A bíróság előtti képviselet vonatkozásában a külföldi ügyvédeket bolgár ügyvédnek kell kísérnie. Jogi közvetítő szolgáltatások nyújtásához állandó tartózkodási hely szükséges. Bulgáriában a vállalatok letelepedésére és működésére, valamint a szolgáltatások nyújtására vonatkozó teljes körű nemzeti elbánás csak az olyan országokban alapított vállalatokra terjeszthető ki, amelyekkel kétoldalú, kölcsönös jogsegélyre vonatkozó megállapodás van vagy lesz érvényben, illetve az ilyen országok állampolgáraira terjeszthető ki.

Intézkedések:

BG: Az ügyvédekről szóló törvény; a közvetítésről szóló törvény; és a közjegyzőkről és a közjegyzői tevékenységről szóló törvény.

CY: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a jogi szolgáltatások gyakorlásához, a bíróság előtti képviseletet is beleértve. Cipruson csak kamarai tagsággal rendelkező ügyvédek lehetnek valamely ügyvédi iroda partnerei, részvényesei vagy igazgatósági tagjai. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

CY: Az ügyvédekről szóló törvény (2. fejezet), amelyet az alábbi törvények módosítottak: 42/1961., 20/1963., 46/1970., 40/1975., 55/1978., 71/1981., 92/1983., 98/1984., 17/1985., 52/1985., 9/1989., 175/1991., 212/1991., 9(I)/1993., 56(I)/1993., 83(I)/1994., 76(I)/1995., 103(I)/1996., 79(I)/2000., 31(I)/2001., 41(I)/2002., 180(I)/2002., 117(I)/2003., 130(I)/2003., 199(I)/2004., 264(I)/2004., 21(I)/2005., 65(I)/2005., 124(I)/2005., 158(I)/2005., 175(I)/2006., 117(I)/2007., 103(I)/2008., 109(I)/2008., 11(I)/2009., 130(I)/2009., 4(I)/2010., 65(I)/2010., 14(I)/2011., 144(I)/2011., 116(I)/2012. és 18(I)/2013.

CZ: A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben. Az európai uniós jogot és a valamely európai uniós tagállam jogát érintő jogi szolgáltatások nyújtásához – ideértve a bíróság előtti képviseletet is – teljes körű ügyvédi kamarai tagság szükséges. A belföldi (európai uniós és tagállami) jog vonatkozásában a jogi szolgáltatások nyújtása, beleértve a bírósági előtti képviseletet, EGT-beli vagy svájci állampolgársághoz és a Cseh Köztársaságban való lakóhelyhez kötött.

▼B

Intézkedések:

CZ: A jogi szakmáról szóló, 85/1996 Sb. számú törvény.

DE: Csak EGT-beli vagy svájci végzettséggel rendelkező ügyvédek lehetnek az ügyvédi kamara tagjai és nyújthatnak jogi szolgáltatást a belföldi jog tekintetében. A teljes körű ügyvédi kamarai tagság megszerzése kereskedelmi jelenléthez kötött. Az illetékes ügyvédi kamara mentességeket ítélhet oda. Külföldi ügyvédek (EGT-beli vagy svájci végzettség kivételével) csak kisebbségi részesedést szerezhetnek Anwalts-GmbH vagy Anwalts-AG formájú kereskedelmi jelenlét létesítése esetében. Külföldi ügyvédek idegen országok jogát illető jogi szolgáltatásokat csak akkor nyújthatnak, ha bizonyítják szaktudásukat; Németországban nyilvántartásba vétel szükséges a jogi szolgáltatások nyújtásához.

Intézkedések:

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; szövetségi ügyvédi törvény), 59e., 59f. és 206. §;

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); és

Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG), 10. §.

DK: Az „advokat” (ügyvéd) cím használatával nyújtott jogi szolgáltatások esetében előírások vannak érvényben. Az ügyvédi irodák vonatkozásában a jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben. Ezenkívül a dán ügyvédi irodák részvényei 90 %-ának dán engedéllyel rendelkező ügyvédek, valamely európai uniós tagállamban végzettséget szerzett, Dániában bejegyzett ügyvédek vagy Dániában bejegyzett ügyvédi irodák tulajdonában kell lennie.

Intézkedések:

DK: Lovbekendtgørelse nr. 1257 af 13. Oktober 2016 (az igazságszolgáltatás működéséről szóló, 2016. október 13-i 1257. számú törvény).

EE: Lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a Legfelsőbb Bíróság előtti képviseletet a büntetőjogi eljárásokban. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

EE: Advokatuuriseadus (az ügyvédi kamaráról szóló törvény);

notariaadiseadus (a közjegyzőkről szóló törvény);

kohtutäituri seadus (a bírósági végrehajtókról szóló törvénykönyv); tsiviilkohtumenetluse seadustik (polgári perrendtartás);

halduskohtumenetluse seadus (a közigazgatási bírósági eljárásról szóló törvénykönyv);

kriminaalmenetluse seadustik (büntető eljárásjogi törvénykönyv); és

väiäirteomenetluse seadustik (a fegyelmi eljárásról szóló törvénykönyv).

EL: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet.

A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

▼B

Intézkedések:

EL: Az ügyvédekről szóló új, 4194/2013. számú törvénykönyv.

ES: EGT-beli vagy svájci állampolgárság szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet. Az illetékes hatóságok felmentést adhatnak az állampolgárság tekintetében. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, article 13.1ª.

FI: Az „advocate" (finnül „asianajaja", svédül „advokat") cím használata EGT-beli vagy svájci állampolgársághoz és ügyvédi kamarai tagsághoz kötött. Jogi szolgáltatásokat, ideértve a finn jogot érintő szolgáltatásokat is, kamarai tagsággal nem rendelkezők is nyújthatnak.

Intézkedések:

FI: Laki asianajajista (az ügyvédekről szóló törvény) (496/1958), 1. és 3. szakasz; és

oikeudenkäymiskaari (4/1734) (a bírósági eljárásról szóló törvénykönyv).

FR: A francia jogot érintő jogi szolgáltatások nyújtásához – ideértve a bíróság előtti képviseletet is – teljes körű ügyvédi kamarai tagság szükséges, amely lakóhelyhez vagy letelepedéshez kötött. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben. A francia vagy európai uniós jogi szolgáltatásokat nyújtó ügyvédi irodákban a részesedés és a szavazati jogok a partnerek szakmai tevékenységéhez kapcsolódó mennyiségi korlátozások hatálya alá tartozhatnak. A „Cour de Cassation" és a „Conseil d'Etat" előtti képviselet kvótához kötött.

Intézkedések:

FR: Loi du 31 décembre 1971, article 56; loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; loi 90- 1259 du 31 décembre 1990, article 7.

HR: Európai uniós állampolgárság szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet. A nemzetközi jogot érintő eljárásokban döntőbíróságok és ad hoc bíróságok előtt a székhely szerinti országuk kamarájához tartozó külföldi ügyvédek is elláthatják a felek képviseletét.

Intézkedések:

HR: A jogi szakmáról szóló törvény, (HL 9/94., 51/01., 117/08., 75/09., 18/11. szám).

HU: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet.

Külföldi ügyvédek egy magyar ügyvéddel vagy ügyvédi irodával kialakított partnerkapcsolatban jogi tanácsadást nyújthatnak a székhely szerinti ország jogával és a nemzetközi joggal kapcsolatban. A kereskedelmi jelenlét megvalósulhat egy magyar ügyvéddel vagy ügyvédi irodával létrehozott társulás formájában.

▼B

Intézkedések:

HU: Az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény.

IE: Lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges az ír belföldi jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

IE: Az ügyvédekről szóló törvények (1954–2011).

IT: Lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

IT: A jogi szakmáról szóló, 1578/1933. számú királyi rendelet, 17. cikk.

LT: (A Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában) EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a belföldi (európai uniós és tagállami) jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet.

A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben. Külföldi országok ügyvédei csak kétoldalú kölcsönös jogsegélyegyezmények alapján járhatnak el a bíróságon ügyvédként.

Az európai uniós jogot és a valamely európai uniós tagállam jogát érintő jogi szolgáltatások nyújtásához – ideértve a bíróság előtti képviseletet is – teljes körű ügyvédi kamarai tagság szükséges. A belföldi (európai uniós és tagállami) jog szerinti jogi szolgáltatások nyújtásához a kereskedelmi jelenlétnek a nemzeti jog által lehetővé tett valamely jogi formát kell öltenie megkülönböztetésmentes alapon. A jogi formák bizonyos típusai kizárólag az ügyvédi kamarai tagsággal rendelkező ügyvédek számára tarthatók fenn, ugyancsak megkülönböztetésmentes alapon. Kizárólag az EGT-tagállamok vagy a Svájci Államszövetség állampolgárai vehetők fel az ügyvédi kamarába és nyújthatnak belföldi jogra vonatkozó jogi szolgáltatásokat. Külföldi országok ügyvédei csak kétoldalú jogsegélyegyezmények alapján járhatnak el a bíróságon ügyvédként.

Intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság ügyvédi kamaráról szóló, 2004. március 18-i IX-2066. számú törvénye (legutóbb a 2011. november 17-i XI-1688. számú törvénnyel módosítva).

LU: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a luxemburgi jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet.

Külföldi állampolgárok esetében az ügyvédi kamara tanácsa a viszonosság elve alapján eltekinthet az állampolgárságra vonatkozó követelménytől. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

▼B

LV (a Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában is): EGT-beli vagy svájci állampolgárság szükséges a lett belföldi büntetőjogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet. Külföldi országok ügyvédei csak kétoldalú kölcsönös jogsegélyegyezmények alapján járhatnak el a bíróságon ügyvédként.

Az európai uniós vagy külföldi ügyvédek esetében külön követelmények állnak fenn. Például a büntetőügyekre vonatkozó bírósági eljárásokban való részvétel kizárólag az esküt tett ügyvédek lettországi kollégiumának valamely ügyvédjével társulva lehetséges. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

LV: A büntető eljárásjogról szóló törvény, 79. szakasz; és a Lett Köztársaság érdekképviseletről szóló törvénye, 4. szakasz.

MT: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a máltai belföldi jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet.

A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

MT: Polgári eljárásjogi és szervezeti törvénykönyv (12. fejezet).

NL: Kizárólag a holland nyilvántartásba bejegyzett, helyi engedéllyel rendelkező jogászok használhatják az „advocate” címet. A (nyilvántartásban nem szereplő) külföldi jogászoknak az „advocate” teljes kifejezés helyett a származási országuk szakmai szervezetét kell megemlíteniük a hollandiai szakmai tevékenységük összefüggésében.

A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

NL: Advocatenwet (az ügyvédekről szóló törvény).

PL: Külföldi ügyvédek kizárólag bejegyzett partnerség, korlátozott partnerség vagy zártkörűen működő részvénytársaság formájában telepedhetnek le.

Intézkedések:

PL: A külföldi ügyvédek által a Lengyel Köztársaságban nyújtott jogi segítségről szóló, 2002. július 5-i törvény, 19. cikk.

PT (a Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában is): A portugál jog gyakorlása lakóhelyhez (kereskedelmi jelenléthez) kötött. A bíróság előtti képviselet teljes körű kamarai tagsághoz kötött. A bármely portugál jogi kar által kibocsátott diplomával rendelkező külföldi állampolgárok a portugál állampolgárokhoz hasonló feltételek mellett nyilvántartásba vetethetik magukat a portugál ügyvédi kamaránál (Ordem dos Advogados), amennyiben az országuk viszonossági alapon ugyanilyen elbánást biztosít a portugál állampolgárok részére.

A valamely portugál jogi kar által elismert jogi diplomával rendelkező egyéb külföldi állampolgárok nyilvántartásba vetethetik magukat az ügyvédi kamaránál, amennyiben részt vesznek az előírt ügyvédi gyakorlaton, és sikeresen leteszik a záróvizsgát és a felvételi vizsgát. A jogi szolgáltatások nyújtásához a kereskedelmi jelenlétnek a nemzeti jog által lehetővé tett valamely jogi formát kell öltenie megkülönböztetésmentes alapon. Csak olyan ügyvédi irodák működhetnek Portugáliában, amelyek részesedése kizárólag a portugál ügyvédi kamarához tartozó ügyvédek tulajdonában van.

▼B

Intézkedések:

PT: A 15/2005. számú törvény, 203. és 194. cikk;

a portugál kamarai alapszabály (Estatuto da Ordem dos Advogados) és a 229/2004. számú törvényerejű rendelet, 5. és 7–9. cikk;

a 88/2003. számú törvényerejű rendelet, 77. és 102. cikk;

a „solicitador” kamarai alapszabálya (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), a 49/2004. számú és a 14/2006. számú törvénnyel, valamint a 226/2008. számú törvényerejű rendelettel módosítva;

A 78/2001. számú törvény, 31. és 4. cikk;

a családi és munkaügyi közvetítésről szóló rendelet (a 282/2010. számú rendelet);

a büntetőügyekben folytatott közvetítésről szóló, 21/2007. számú törvény, 12. cikk;

a felszámolóbiztosról szóló (a 282/2007. számú törvényerejű rendelettel és a 34/2009. számú törvénnyel módosított) 32/2004. számú törvény, 3. és 5. cikk; és

többek között az 54/2004. számú törvényerejű rendelet, 1. cikk (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

RO: A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben. Külföldi ügyvéd nem terjeszthet elő szóbeli vagy írásbeli következtetéseket bíróság vagy más igazságügyi testület előtt, kivéve a nemzetközi választottbírósági eljárásokat.

Intézkedések:

RO: Az ügyvédekről szóló törvény;

a közvetítésről szóló törvény; és

a közjegyzőkről és a közjegyzői tevékenységről szóló törvény.

SE: Az ügyvédi kamarai tagság és az „advokat” cím használata EGT-beli vagy svájci állampolgársághoz kötött.

A Svéd Ügyvédi Kamara igazgatótanácsa mentességeket ítélhet oda. A svéd belföldi jog gyakorlásához kamarai tagság nem szükséges. A Svéd Ügyvédi Kamara tagjait senki más nem alkalmazhatja a kamarai tagokon, illetve a kamarai tagok vállalkozásain kívül. Mindazonáltal kamarai tagot alkalmazhat olyan külföldi vállalkozás, amely ügyvédi tevékenységet folytat, feltéve, hogy az adott vállalkozás székhelye az Európai Unió, az EGT vagy Svájc területén található. A Svéd Ügyvédi Kamara igazgatótanácsa által odaítélt mentesség értelmében a Svéd Ügyvédi Kamara valamely tagját nem európai uniós ügyvédi iroda is foglalkoztathatja. A vállalkozás vagy személyegyesítő társaság formájában dolgozó kamarai tagok célja kizárólag ügyvédi tevékenység folytatása lehet, üzleti tevékenységük semmi másra nem terjedhet ki. A más ügyvédi vállalkozásokkal való együttműködés megengedett, de a külföldi vállalkozásokkal való együttműködéshez a Svéd Ügyvédi Kamara igazgatótanácsának engedélye szükséges.

Kizárólag kamarai tag folytathat közvetve vagy közvetlenül vagy vállalkozáson keresztül ügyvédi tevékenységet, rendelkezhet részesedéssel valamely vállalkozásban, illetve tartozhat személyegyesítő társasághoz. Kizárólag kamarai tag lehet igazgatótanácsi tag, helyettes tag, helyettes ügyvezető igazgató, illetve a vállalkozás vagy személyegyesítő társaság aláírásra jogosult személye vagy titkára.

▼B

Intézkedések:

SE: Rättegångsbalken (a svéd bírósági eljárási törvénykönyv) (1942:740); és

a Svéd Ügyvédi Kamara 2008. augusztus 29-én elfogadott magatartási kódexe.

SI: Ügyfelek bíróság előtti, díjazás ellenében történő képviselete a Szlovén Köztársaságban való kereskedelmi jelenléthez kötött. Az a külföldi ügyvéd, aki jogosult valamely külföldi országban ügyvédi tevékenységet folytatni, az ügyvédekről szóló törvény 34a. cikkében foglalt feltételek alapján jogi szolgáltatásokat nyújthat, illetve ügyvédi tevékenységet folytathat, amennyiben a tényleges viszonosság elve teljesül. A viszonossági feltétel teljesülését az Igazságügyi Minisztérium ellenőrzi. A Szlovén Ügyvédi Kamara által kinevezett ügyvédek kereskedelmi jelenléte az egyéni vállalkozásra, a korlátolt felelősségű ügyvédi irodára (munkaközösségre) vagy a korlátlan felelősségű ügyvédi irodára (munkaközösségre) korlátozódik. Az ügyvédi iroda tevékenysége a joggyakorlat folytatására korlátozódik. Ügyvédi munkaközösségekbe kizárólag ügyvédek tartozhatnak.

Intézkedések:

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009 (az ügyvédekről szóló törvény) a szlovák parlament által 2009. május 21-én készített, nem hivatalos, egységes szerkezetbe foglalt szöveg).

SK: EGT-beli vagy svájci állampolgárság, valamint lakóhely (kereskedelmi jelenlét) szükséges a szlovák jogi szolgáltatások nyújtásához, beleértve a bíróság előtti képviseletet.

A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

SK: Az ügyvédekről szóló, 586/2003. számú törvény, 2. és 12. cikk.

UK: A vonatkozó szakmai vagy szabályozói testület lakóhelyet (kereskedelmi jelenlétet) írhat elő néhány brit belföldi jogi szolgáltatás nyújtása tekintetében. A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.

Intézkedések:

UK: Anglia és Wales esetében az ügyvédekről szóló, 1974. évi törvény, az igazságszolgáltatásról szóló, 1985. évi törvény és a jogi szolgáltatásokról szóló, 2007. évi törvény. Skócia esetében az ügyvédekről szóló, 1980. évi (skót) törvény és a jogi szolgáltatásokról szóló, 2010. évi (skót) törvény. Észak-Írország esetében az ügyvédekről szóló, 1976. évi (észak-ír) rendelet. Ezen túlmenően az egyes joghatóságokon belül alkalmazandó intézkedések magukban foglalják a szakmai és szabályozási testületek által meghatározott követelményeket.

(b) **Szabadalmi ügyvivők, iparjogvédelmi ügyvivők, szellemi tulajdonjogokkal foglalkozó ügyvédek (CPC 879 része, CPC 861, CPC 8613)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG, CY, EE és **LT:** A szabadalmi ügyvivői szolgáltatások nyújtása EGT- vagy svájci állampolgársághoz kötött.

▼B

DE: Csak német végzettséggel rendelkező szabadalmi ügyvivők lehetnek a kamara tagjai és nyújthatnak szabadalmi ügyvivői szolgáltatásokat a német jog tekintetében. Külföldi szabadalmi ügyvivők idegen országok jogát illető jogi szolgáltatásokat csak akkor nyújthatnak, ha bizonyítják szaktudásukat; Németországban nyilvántartásba vétel szükséges a jogi szolgáltatások nyújtásához. Külföldi szabadalmi ügyvivők (kivéve az EGT-beli vagy svájci végzettséggel rendelkező szabadalmi ügyvivőket) nem alapíthatnak közösen céget német szabadalmi ügyvivőkkel.

Külföldi (kivéve az EGT-beli vagy svájci) szabadalmi ügyvivők kereskedelmi jelenléte a Patentanwalts-GmbH vagy Patentanwalt-AG jogi formára korlátozódik, és csak kisebbségi részesedést szerezhetnek.

EE, FI és **HU:** A szabadalmi ügyvivői szolgáltatások nyújtása EGT-beli lakóhelyhez, illetve Észtországban állandó tartózkodási helyhez kötött.

ES és **PT:** Az iparjogvédelmi ügyvivői szolgáltatások nyújtása EGT-állampolgársághoz kötött.

IE: A szabadalmi ügyvivői és a szellemi tulajdonjogokkal kapcsolatos ügyvédi szolgáltatások nyújtása esetében előírás az EGT-beli lakóhely, az EGT-beli kereskedelmi jelenlét, illetve a meghatározott tanulmányok és szakmai végzettség. A jogi forma előírja, hogy a cég igazgatói, partnerei vagy alkalmazottai közül legalább egy Írországban bejegyzett szabadalmi ügyvivő vagy szellemi tulajdonjogokkal foglalkozó ügyvéd legyen. Határon átnyúló szolgáltatásnyújtás esetében EGT-beli állampolgárság és kereskedelmi jelenlét, EGT-beli központi ügyintézési hely és valamely EGT-tagállam jogának megfelelő végzettség szükséges.

SI: A bejegyzett jogok (szabadalmak, védjegyek, és formatervezési mintaoltalom) szlovéniai lakóhellyel nem rendelkező tulajdonosa/kérelmezője az eljárási, bejelentési stb. szolgáltatások elsődleges céljából Szlovéniában bejegyzett szabadalmi ügyvivővel vagy védjegy- és formatervezési ügyvivővel rendelkezik.

Intézkedések:

BG: A szellemi tulajdon képviselőiről szóló rendelet 4. cikke.

CY: Az ügyvédekről szóló törvény (2. fejezet), amelyet az alábbi törvények módosítottak: 42/1961., 20/1963., 46/1970., 40/1975., 55/1978., 71/1981., 92/1983., 98/1984., 17/1985., 52/1985., 9/1989., 175/1991., 212/1991., 9(I)/1993., 56(I)/1993., 83(I)/1994., 76(I)/1995., 103(I)/1996., 79(I)/2000., 31(I)/2001., 41(I)/2002., 180(I)/2002., 117(I)/2003., 130(I)/2003., 199(I)/2004., 264(I)/2004., 21(I)/2005., 65(I)/2005., 124(I)/2005., 158(I)/2005., 175(I)/2006., 117(I)/2007., 103(I)/2008., 109(I)/2008., 11(I)/2009., 130(I)/2009., 4(I)/2010., 65(I)/2010., 14(I)/2011., 144(I)/2011., 116(I)/2012. és 18(I)/2013.

DE: § 52e, § 52 f, § 154a und § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (a szabadalmi ügyvivőkről szóló törvény) 2. §, 14. §.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, 155-157. cikk.

▼B

FI: Tavaramerkkilaki (a védjegyekről szóló törvény) (7/1964);

az iparjogvédelemmel foglalkozó felhatalmazott ügyvédekről szóló törvény (22/2014); és

laki kasvinjalostajanoikeudesta (a növénynemesítői jogról szóló törvény) (1279/2009); mallioikeuslaki (a lajstromozott formatervezési mintákról szóló törvény) (221/1971).

HU: A szabadalmi ügyvivőkről szóló, 1995. évi XXXII. törvény.

IE: A védjegyekről szóló, 1996. évi módosított törvény 85. és 86. szakasza;

a védjegyekről szóló, 1996. évi módosított szabályok 51. szabálya;

a szabadalmakról szóló, 1992. évi módosított törvény 106. és 107. szakasza; és

a szabadalmi ügyvivők nyilvántartásba vételéről szóló szabályzat, S.I. 580/2015.

LT: A védjegyekről szóló, 2000. október 10-i VIII-1981. számú törvény;

a formatervezési mintákról szóló, 2002. november 7-i IX-1181. számú törvény;

az 1994. január 18-i I-372. számú szabadalmi törvény;

a félvezető termékek topográfiájának oltalmáról szóló, 1998. június 16-i törvény; és

a Litván Köztársaság kormányának (a legutóbb 2004. november 8-án az 1410. számú határozattal módosított) 1992. május 20-i 362. számú határozata által jóváhagyott, a szabadalmi ügyvivőkről szóló rendelet.

PT: A 15/95. számú törvényerejű rendelet és módosításai: a 17/2010. számú törvény, Portaria 1200/2010, 5. cikk, és Portaria 239/2013; és

a 9/2009 számú törvény.

SI: Zakon o industrijski lastnini (az ipari tulajdonról szóló törvény), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 51/06. szám – hivatalos, egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 100/13. szám).

(c) **Számviteli és könyvelési szolgáltatások (CPC 8621 a könyvvizsgálói szolgáltatások kivételével, CPC 86213, CPC 86219 és CPC 86220)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: A székhely szerinti országuk joga szerint képesített külföldi számviteli szakemberek és könyvelők osztrák vállalatban szerezhető tőkerészesedése és szavazati joga nem haladhatja meg a 25 %-ot. Előírás, hogy a szolgáltató irodája vagy székhelye az EGT területén legyen (CPC 862).

FR: Külföldi szolgáltató általi számviteli és könyvelési szolgáltatásnyújtás a gazdasági, pénzügyi és ipari miniszternek a – külügyminiszterrel egyetértésben hozott – határozatától függ. Szolgáltatásnyújtás kizárólag a következőkön keresztül: SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), AGC (Association de gestion et comptabilité) vagy SCP (Société civile professionnelle) (CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220).

▼B

IT: Lakóhely vagy üzleti székhely szükséges a szakmai nyilvántartásba való felvételhez, ami a számviteli és könyvelési szolgáltatások nyújtásának feltétele (CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

CY: A tevékenységet csak természetes személy végezheti. A gazdasági szükségesség vizsgálatától függő engedélyezésre van szükség. Fő kritérium: a foglalkoztatás helyzete az alágazatban. A természetes személyek közötti szakmai társulás (személyegyesítő társaság) megengedett.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

SI: A számviteli és könyvelési szolgáltatások az Európai Unión belüli letelepedéshez kötöttek (CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220).

Intézkedések:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (a könyvelői és könyvvizsgálói szakmáról szóló törvény, BGBl. I 58/1999. szám), 12. §, 65. §, 67. §, 68. § (1) bekezdés 4. pont; és

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG, BGBl. I 191/2013. szám), 7., 11. és 28. §.

CY: A 42(I)/2009. számú törvény.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis.

IT: A 139/2005. számú törvényerejű rendelet; és

a 248/2006. számú törvény.

SI: A könyvvizsgálatról szóló törvény (ZRev-2), a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 65/2008. szám;

a társasági törvény (ZGD-1), a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 42/2006. szám; és

a belső piaci szolgáltatásokról szóló törvény, a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 21/10. szám.

(d) **Könyvvizsgálói szolgáltatások (CPC 86211, CPC 86212 a számviteli és könyvelési szolgáltatások kivételével)**

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Valamely európai uniós tagállam illetékes hatóságai elismerhetik egy japán vagy más harmadik országbeli állampolgár könyvvizsgáló képesítésének egyenértékűségét, hogy az ilyen állampolgárokat az Európai Unióban viszonosság alapján jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálónak ismerjék el (CPC 8621).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

BG: A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények lehetnek érvényben.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

▼B

SK: A Szlovák Köztársaságban kizárólag olyan vállalkozás végezhet könyvvizsgálói tevékenységet, amely tőkerészesedésének vagy szavazati jogának legalább 60 százaléka szlovák állampolgárok vagy valamely európai uniós tagállam állampolgárai számára van fenntartva.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: A székhely szerinti országuk joga szerint képesített külföldi könyvvizsgálók osztrák vállalatban szerezhető tőkerészesedése és szavazati joga nem haladhatja meg a 25 %-ot. Előírás, hogy a szolgáltató irodája vagy székhelye az EGT területén legyen.

DE: Könyvvizsgáló cégek („Wirtschaftsprüfungsgesellschaften”) csak az Európai Unióban vagy az EGT területén elfogadható jogi formát vehetnek fel. A közkereseti társaságok és korlátozott kereskedelmi partnerségek „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften”-ként ismerhetők el, ha vagyonkezelői tevékenységeik alapján kereskedő partnerségként szerepelnek a cégnyilvántartásban (a WPO 27. cikke). Ugyanakkor a WPO 134. cikkével összhangban a bejegyzett harmadik országbeli könyvvizsgálók elvégezhetik az éves pénzügyi kimutatások jogszabályban előírt könyvvizsgálatát vagy elkészíthetik egy olyan, az Európai Unión kívüli székhellyel rendelkező vállalat összevont pénzügyi beszámolóját, amelynek átruházható értékpapírjaival szabályozott piacon kereskednek.

DK: A jogszabályokban előírt könyvvizsgálati szolgáltatások nyújtásához Dánia által kiadott könyvvizsgálói jóváhagyás szükséges. A jóváhagyás feltétele valamely európai uniós tagállamban vagy EGT-tagállamban létesített lakóhely. Az engedéllyel rendelkező könyvvizsgáló társaságokban és a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján, a kötelező könyvvizsgálatról szóló, 1984. április 10-i 84/253/EGK nyolcadik tanácsi irányelvet végrehajtó rendelet értelmében nem engedélyezett könyvvizsgáló társaságokban a szavazati jogok nem haladhatják meg a szavazati jogok 10 %-át.

FI: A finn korlátolt felelősségű társaságok vagy a könyvvizsgálat elvégzésére kötelezett társaságok legalább egy könyvvizsgálójának EGT-beli lakóhellyel kell rendelkeznie. A könyvvizsgálónak helyi engedéllyel rendelkező könyvvizsgálónak vagy helyi engedéllyel rendelkező könyvvizsgáló társaságnak kell lennie.

FR: Jogszabályban előírt könyvvizsgálat esetében: szolgáltatásnyújtás az SNC (Société en nom collectif) és SCS (Société en commandite simple) kivételével bármilyen társasági forma révén.

HR: Könyvvizsgálói tevékenységet csak Horvátországban letelepedett jogi személyek vagy Horvátországban lakóhellyel rendelkező természetes személyek végezhetnek.

SE: Csak Svédországban jóváhagyott könyvvizsgálók és Svédországban bejegyzett könyvvizsgáló cégek végezhetnek jogszabályban előírt könyvvizsgálói tevékenységet; EGT-beli vagy svájci állampolgárság szükséges. Az „engedéllyel rendelkező könyvvizsgáló” és a „felhatalmazott könyvvizsgáló” címet csak a Svédországban engedéllyel rendelkező és felhatalmazott könyvvizsgálók használhatják. A szövetkezeti gazdasági társaságok és bizonyos egyéb vállalkozások könyvvizsgálóinak, akik nem engedéllyel rendelkező vagy felhatalmazott könyvvizsgálók, lakóhellyel kell rendelkezniük az EGT-n belül, kivéve, ha a kormány vagy a kormány által kijelölt kormányzati hatóság az adott esetben másként dönt.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

ES: A jog szerinti könyvvizsgálóknak valamely európai uniós tagállam állampolgárságával kell rendelkezniük. Ez a fenntartás nem alkalmazandó a spanyol szabályozott piacon jegyzett nem európai uniós társaságok ellenőrzésére.

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

CY: A tevékenységet csak természetes személy végezheti. A gazdasági szükségesség vizsgálatától függő engedélyezésre van szükség. Fő kritérium: a foglalkoztatás helyzete az alágazatban. A természetes személyek közötti szakmai társulás (személyegyesítő társaság) megengedett.

PL: Könyvvizsgálati szolgáltatások nyújtásához az Európai Unión belüli letelepedésre van szükség. A jogi formával kapcsolatban követelmények vannak érvényben.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Belgiumban olyan bejegyzett székhellyel kell rendelkezni, ahol a könyvvizsgáló a szakmai tevékenységét folytatja, illetve a szakmai tevékenységéhez kapcsolódó okmányait, dokumentumait és levelezését tárolja, és a vállalat legalább egy tisztségviselőjének vagy igazgatójának könyvvizsgálónak kell lennie.

SI: Előírás a kereskedelmi jelenlét. Harmadik országbeli könyvvizsgáló szervezet akkor rendelkezhet részesedéssel vagy hozhat létre személyegyesítő társaságot szlovén könyvvizsgáló társaságok vonatkozásában, ha a harmadik országbeli könyvvizsgáló szervezet bejegyzése szerinti ország joga szerint a szlovén könyvvizsgáló társaságok részesedéssel rendelkezhetnek vagy személyegyesítő társaságot hozhatnak létre valamely könyvvizsgáló szervezet vonatkozásában az adott országban. A könyvvizsgáló társaságok szlovéniai telephelye esetében az igazgatótanács legalább egy tagjának állandó szlovéniai tartózkodási hellyel kell rendelkeznie.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

IT: A természetes személyek által nyújtott könyvvizsgálói szolgáltatások esetében előírás az állandó lakóhely.

LT: A könyvvizsgálói szolgáltatások nyújtásához EGT-beli letelepedés szükséges.

Intézkedések:

EU: A meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 26-i 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv; és

az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról szóló 2006/43/EK irányelv.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (a könyvelői és könyvvizsgálói szakmáról szóló törvény, BGBl. I 58/1999. szám), 12. §, 65. §, 67. §, 68. § (1) bekezdés 4. pont.

BE: A könyvvizsgálók intézményének létrehozásáról és a könyvvizsgálói szakmai állami felügyelet megszervezéséről szóló, 2007. április 30-án konszolidált, 1953. július 22-i törvény.

BG: A független pénzügyi ellenőrzésről szóló törvény.

CY: A könyvvizsgálókról, valamint az éves és konszolidált számlák kötelező ellenőrzéséről szóló, 2009. évi törvény (a 42(I)/2009. számú törvény), amelyet a 163(I)/2013. számú törvény módosított.

DE: Handelsgesetzbuch, HGB (kereskedelmi jogi törvénykönyv); és Wirtschaftsprüferordnung, WPO, (az állami könyvelőkről szóló törvény).

▼B

DK: Revisorloven (az engedéllyel rendelkező könyvvizsgálókról és könyvvizsgáló társaságokról szóló dán törvény), a 2008. június 17-i 468. számú törvény.

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (új könyvvizsgálói törvény: a könyvvizsgálói szolgáltatásokról szóló, 22/2015. számú törvény).

FI: Tavaramerkkilaki (a könyvvizsgálatról szóló törvény) (459/2007); helyi engedéllyel rendelkező könyvvizsgálók alkalmazását előíró ágazati jogszabályok.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, 3., 7., 7b., 7d., 27 és 42a. cikk.

HR: A könyvvizsgálatról szóló törvény (HL 146/05., 139/08. és 144/12. szám), 3. cikk.

IT: Az 58/1998. számú törvényerejű rendelet, 155., 158. és 161. cikk;

a 99/1998. számú köztársasági elnöki rendelet; és

a 39/2010. számú törvényerejű rendelet, 2. cikk.

LT: A könyvvizsgálatról szóló, 1999. június 15-i VIII-1227. számú törvény (új változat: a 2008. július 3-i X-1676. számú törvény).

PL: A jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálókról, a könyvvizsgáló vállalkozásokról és az állami felügyeletről szóló, 2017. május 11-i törvény, Jogi Közlöny, 2017. szám, 1089. tétel.

SE: Revisorslagen (a könyvvizsgálókról szóló törvény) (2001:883);

revisionslag (a könyvvizsgálatról szóló törvény) (1999:1079);

aktiebolagslagen (társasági törvény) (2005:551);

lag om ekonomiska föreningar (a szövetkezeti gazdasági társaságokról szóló törvény) (1987:667); és

az engedéllyel rendelkező könyvvizsgálók alkalmazási követelményeit megállapító egyéb rendelkezések.

SI: A könyvvizsgálatról szóló törvény (ZRev-2), a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 65/2008. szám; és

a társasági törvény (ZGD-1), a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 42/2006. szám.

SK: A jogszabályban előírt könyvvizsgálatról szóló, 423/2015. számú törvény.

(e) **Adótanácsadói szolgáltatások (CPC 863, kivéve az adóügyekkel kapcsolatos jogi tanácsadási és jogi képviseleti szolgáltatásokat, amelyek jogi szolgáltatások)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: A székhely szerinti országuk joga szerint képesített külföldi adótanácsadók osztrák vállalatban szerezhető tőkerészesedése és szavazati joga nem haladhatja meg a 25 %-ot. Előírás, hogy a szolgáltató irodája vagy székhelye az EGT területén legyen.

BG: Adótanácsadók esetében előírás valamely európai uniós tagállam állampolgársága.

CY: A tevékenységet csak természetes személy végezheti. A gazdasági szükségesség vizsgálatától függő engedélyezésre van szükség. Fő kritérium: a foglalkoztatás helyzete az alágazatban. A természetes személyek közötti szakmai társulás (személyegyesítő társaság) megengedett.

▼B

FR: Szolgáltatásnyújtás kizárólag SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) vagy SCP (Société civile professionnelle) formában.

IT: Lakóhelyhez kötött.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: Az adótanácsadási szolgáltatások nyújtásához – amennyiben azokat Magyarország területén jelen lévő természetes személy végzi – EGT-beli lakóhely szükséges.

Intézkedések:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (a könyvelői és könyvvizsgálói szakmáról szóló törvény, BGBl. I 58/1999. szám), 12. §, 65. §, 67. §, 68. § (1) bekezdés 4. pont.

BG: Számviteli törvény;

a független pénzügyi ellenőrzésről szóló törvény;

a természetes személyek jövedelemadójáról szóló törvény; és

a társasági adóról szóló törvény.

CY: A 42(I)/2009. számú törvény.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis.

HU: Az adózás rendjéről szóló, 2003. évi XCII. törvény; és

az adótanácsadók, adószakértők és okleveles adószakértők nyilvántartásba vételéről és továbbképzéséről szóló, 45/2017. (XII. 22.) NGM rendelet.

IT: A 139/2005. számú törvényerejű rendelet; és

a 248/2006. számú törvény.

(f) **Építészeti és településtervezési szolgáltatások, mérnöki és integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

FR: Franciaországban egy építész csak az alábbi jogi formák valamelyikében nyújthat építészeti szolgáltatásokat (megkülönböztetésmentes alapon): SA et SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) vagy SAS (Société par actions simplifiée), illetve egyéni vállalkozóként vagy valamely építészeti vállalat partnereként (CPC 8671).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A nemzeti vagy regionális jelentőségű építészeti és mérnöki projektek esetében a külföldi beruházóknak helyi beruházókkal partnerségben vagy azok alvállalkozóiként kell tevékenykedniük (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673). A külföldi szakértőknek legalább kétéves gyakorlattal kell rendelkezniük az építőipar területén. A településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások EGT-beli állampolgársághoz kötöttek (CPC 8674).

▼B

CY: Az építészeti és településtervezési szolgáltatások, illetve mérnöki és integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674) esetében állampolgárságra és lakóhelyre vonatkozó követelmény van érvényben.

HU: Az alábbi szolgáltatások nyújtásához – amennyiben azokat Magyarország területén jelen lévő természetes személy végzi – EGT-beli lakóhely szükséges: építészeti szolgáltatások, mérnöki szolgáltatások (csak felsőfokú képesítéssel rendelkező gyakornokok esetében), integrált mérnöki szolgáltatások és tájépítészeti szolgáltatások (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CZ: EGT-beli lakóhely szükséges.

HR: A külföldi építészek, mérnökök vagy várostervezők által készített tervet vagy projektet a horvát jognak való megfelelés tekintetében el kell ismertetni egy Horvátországban erre engedéllyel rendelkező természetes vagy jogi személlyel (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674).

IT: Olaszországi lakóhely vagy üzleti székhely/cím szükséges a szakmai nyilvántartásba való felvételhez, ami az építészeti vagy mérnöki szolgáltatások nyújtásának feltétele (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674).

SK: EGT-beli lakóhely szükséges a szakmai kamarába való felvételhez, ami az építészeti és mérnöki szolgáltatások nyújtásának feltétele (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Az építészeti szolgáltatások nyújtása magában foglalja a munkálatok kivitele feletti ellenőrzést (CPC 8671, CPC 8674). A fogadó országokban engedéllyel rendelkező és a Belgiumban alkalmi jelleggel hivatásukat gyakorolni kívánó külföldi építészeknek azon földrajzi térség rendi tanácsának előzetes engedélyét kell megszerezniük, ahol tevékenységüket végezni kívánják.

Intézkedések:

BE: Az építész szakma címének védelméről szóló, 1939. február 20-i törvény; és

az építészek rendjét létrehozó, 1963. június 26-i törvény; a nemzeti tanács által az építészek rendjén belüli megállapított etikáról szóló, 1983. december 16-i rendeletek (jóváhagyás: az 1985. április 18-i építészeti rendelet 1. cikke, Moniteur Belge, 1985. május 8.).

BG: A területrendezési törvény;

az építészkamaráról szóló törvény; és

a fejlesztési projektek kidolgozásában szerepet játszó építész- és mérnöki kamaráról szóló törvény.

CY: A 41/1962. számú törvény;

a 224/1990. számú törvény; és

a 29(I)/2001. számú törvény.

CZ: Az építőipar területén dolgozó jóváhagyott építészek és jóváhagyott mérnökök és technikusok szakmájának gyakorlásáról szóló, 360/1992 Sb. számú törvény.

▼B

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales;

décret 95-129 du 2 février 1995 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société en participation;

décret 92-619 du 6 juillet 1992 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société d'exercice libéral à responsabilité limitée SELARL, société d'exercice libéral à forme anonyme SELAFA, société d'exercice libéral en commandite par actions SELCA; és

loi 77-2 du 3 janvier 1977, 12., 13. és 14. cikk.

HR: A területi tervezés és építés területén végzett építészeti és mérnöki tevékenységekről szóló törvény (HL 152/08., 49/11. és 25/13. szám); és

a 2013. december 12-i területi tervezési törvény (011-01/13-01/291).

HU: A tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló, 1996. évi LVIII. törvény.

IT: Az építészi és mérnöki szakmáról szóló, 2537/1925. számú királyi rendelet; az 1395/1923. számú törvény; és

a 328/2001. számú köztársasági elnöki rendelet.

SK: Az építészekről és mérnökökről szóló, 138/1992. számú törvény, 3., 15., 15a., 17a. és 18a. cikk.

3. fenntartás – Szakmai szolgáltatások (egészségüggyel kapcsolatos szakmák és a gyógyszerek kiskereskedelme)

Ágazat – alágazat:	Szakmai szolgáltatások – Orvosi (beleértve pszichológiai) és fogorvosi szolgáltatások; szülésznők, ápolók, gyógytornászok és paramedikusok által nyújtott szolgáltatások; állategészségügyi szolgáltatások; gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 9312, CPC 93191, CPC 932, CPC 63211
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **Orvosi, fogorvosi, szülésznői, ápolói, gyógytornászi és paramedikus szolgáltatások (CPC 852, CPC 9312, CPC 93191)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

▼B

IT: A pszichológusok által nyújtott szolgáltatások nyújtása európai uniós állampolgársághoz kötött; a külföldi szakemberek viszonossági alapon praktizálhatnak (CPC 9312 része).

Intézkedések:

IT: A pszichológus szakmáról szóló, 56/1989. számú törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CY: Az orvosi, fogorvosi, szülésznői, ápolói, gyógytornászi és paramedikus szolgáltatások nyújtása ciprusi állampolgársághoz és lakóhelyhez kötött.

Intézkedések:

CY: Az orvosok nyilvántartásba vételéről szóló törvény (250. fejezet);

a fogorvosok nyilvántartásba vételéről szóló törvény (249. fejezet);

a 75(I)/2013. számú törvény – podológusok;

a 33(I)/2008. számú törvény – orvosfizika;

a 34(I)/2006. számú törvény – foglalkozás-egészségügyi terapeuták;

a 9(I)/1996. számú törvény – fogtechnikusok;

a 68(I)/1995. számú törvény – pszichológusok;

a 16(I)/1992 számú törvény; a 23(I)/2011. számú törvény – radiológusok/sugárkezelési terapeuták;

a 31(I)/1996. számú törvény – dietetikusok/táplálkozási szakértők;

a 140/1989. számú törvény – gyógytornászok; és

a 214/1988. számú törvény – ápolók.

DE (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): A szakmai nyilvántartásba vételre földrajzi korlátozások vethetők ki, amelyek állampolgárokra és nem állampolgárokra egyaránt vonatkoznak.

Az orvosoknak (ideértve a pszichológusokat, pszichoterapeutákat és fogorvosokat is) nyilvántartásba kell vetetniük magukat a kötelező betegbiztosítókkal szerződött orvosok vagy fogorvosok regionális egyesületeinél (kassenärztliche vagy kassenzahnärztliche Vereinigungen), amennyiben a kötelező betegségbiztosítási alapok által biztosított betegeket kívánnak kezelni. Ez a nyilvántartásba vétel az orvosok regionális eloszlása alapján mennyiségi korlátozások tárgyát képezheti. A fogorvosokra nem vonatkozik ez a korlátozás. A nyilvántartásba vétel csak a közegészségügyi rendszerben részt vevő orvosok esetében szükséges. E szolgáltatások nyújtása tekintetében a létesítés jogi formáját illetően létezhetnek megkülönböztetésmentes korlátozások (SGB V, 95. §).

Orvosi, fogorvosi és szülésznői szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak. Lehetnek létesítésre vonatkozó követelmények.

Telemedicina csak olyan elsődleges ellátás összefüggésében nyújtható, amikor a korábbi ellátás során egy orvos is ténylegesen jelen volt. Az IKT- (információs és kommunikációs technológiákkal foglalkozó) szolgáltatók száma az interoperabilitás, a kompatibilitás és a szükséges biztonsági standardok garantálására korlátozódhat. Ennek alkalmazására megkülönböztetésmentesen kerül sor (CPC 9312, CPC 93191).

▼B

Intézkedések:

Bundesärzteordnung (szövetségi orvosi rendelet);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (a pszichoterápiás szolgáltatások nyújtásáról szóló, 1998. július 16-i törvény);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufordnung fuer Aerzte (az orvosokra vonatkozó szakmai kódex német mintája);

SGB V (a szociális törvénykönyv V. könyve), 95. §, 99. § és a további szakaszok, kötelező egészségbiztosítás;

§ 1 Absatz 2 és Absatz 5 Hebammengesetz (a szülésznőkre vonatkozó kódex), (a szociális törvénykönyv V. könyve), 291b. § az e-egészségügyi szolgáltatókról;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung, 1995.3.16. (GBl. BW, 1995. május 17., 314. szakasz);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in Bayern, 2002.2.6. (BAY GVBl 2002, 42. o.);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz), 1978.9.4. (Berliner GVBl. 1937. o., felülv. 1980. o.);

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG), 2003.4.28.;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG), 2005.5.12.;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW), 2000.5.9.;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz), 2003.2.7.;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG), 1994.5.24. (SächsGVBl. 935. o.);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/-psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG), 2007.11.19.; és

Thüringer Heilberufegesetz, 2002.1.29. (GVBl 2002, 125. o.).

▼B

(b) **Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)**

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

PL: Az állatorvosi szakma Lengyelország területén történő gyakorlásához a nem európai uniós állampolgároknak a lengyel állatorvosi kamara által szervezett, lengyel nyelvű vizsgát kell tenniük.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Az állatorvosi szolgáltatások nyújtásához EGT-beli állampolgárság szükséges, de az állampolgárságra vonatkozó követelménytől viszonossági alapon el lehet tekinteni. Az állategészségügyi szolgáltatásokat nyújtó vállalat jogi formája az alábbi három vállalattípusra korlátozódik: (SEP (Société en participation), SCP (Société civile professionnelle) és SEL (Société d'exercice liberal).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CY: Az állategészségügyi szolgáltatások nyújtása állampolgársághoz és lakóhelyhez kötött.

EL: Az állategészségügyi szolgáltatások nyújtása EGT-beli vagy svájci állampolgársághoz kötött.

ES: A szakma gyakorlásához szakmai szövetségben való tagság és uniós állampolgárság szükséges, amitől kétoldalú szakmai megállapodás alapján el lehet térni. Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak.

HR: Csak az állategészségügyi tevékenységek folytatása céljából valamely európai uniós tagállamban letelepedett jogi és természetes személyek nyújthatnak határon átnyúló állategészségügyi szolgáltatásokat a Horvát Köztársaságban. Csak uniós állampolgárok hozhatnak létre állategészségügyi praxist a Horvát Köztársaságban.

HU: Az állategészségügyi szolgáltatások nyújtásához a Magyar Állatorvosi Kamarában való tagság szükséges, ami EGT-beli állampolgársághoz kötött. A letelepedés engedélyezése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritérium: az ágazaton belüli munkaerőpiaci helyzet.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

CZ: Az állategészségügyi szolgáltatások nyújtása a területen való fizikai jelenléthez kötött.

DE (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak. Telemedicina csak olyan elsődleges ellátás összefüggésében nyújtható, amikor a korábbi ellátás során egy állatorvos is ténylegesen jelen volt.

DK és **NL:** Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak.

IE: Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek vagy partnerségek nyújthatnak.

▼B

IT és **PT:** Az állategészségügyi szolgáltatások nyújtása lakóhelyhez kötött.

LV: Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak.

SI: Csak az állategészségügyi tevékenységek folytatása céljából valamely európai uniós tagállamban letelepedett jogi és természetes személyek nyújthatnak határon átnyúló állategészségügyi szolgáltatásokat a Szlovén Köztársaságban.

SK: EGT-beli állandó lakóhely szükséges a szakmai kamarába való felvételhez, amely a szakma gyakorlásának feltétele. Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak.

UK: Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek vagy partnerségek nyújthatnak. Állategészségügyi tevékenység folytatásához személyes jelenlét szükséges. Az állategészségügyi tevékenység gyakorlása olyan állatorvosok számára van fenntartva, akik a Királyi Állatorvosi Akadémia (RCVS) tagjai.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: Állategészségügyi szolgáltatásokat kizárólag az EGT valamely tagállamának állampolgárai nyújthatnak. Mentesülnek az állampolgárságra vonatkozó követelmény alól azon nem EGT-tagállamok állampolgárai, amely nem EGT-tagállamokkal a beruházás és az állategészségügyi szolgáltatások határon átnyúló kereskedelme tekintetében nemzeti elbánást biztosító európai uniós megállapodás van érvényben.

Intézkedések:

AT: Tierärztegesetz (állategészségügyi törvény), BGBl. 16/1975. szám, 3. § (2) és (3) bekezdés.

CY: A 169/1990. számú törvény.

CZ: A 166/1999 Sb. számú törvény (állategészségügyi törvény), 58–63. §, 39. §; és

a (Cseh Köztársaság állatorvosi kamarájáról szóló) 381/1991 Sb. számú törvény, (4) bekezdés.

DE: A szövetségi állategészségügyi törvénykönyv (Bundes- Tierärzteordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. November 1981 (BGBl. I S. 1193)).

Regionális szinten:

az orvosi szakma szövetségi tartományi tanácsairól szóló törvények (Heilberufs- und Kammergesetze der Länder) és (ezek alapján) Baden-Württemberg, Gesetz über das Berufsrecht und die Kammern der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten sowie der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HBKG) in der Fassung vom 16.03.1995;

Bayern, Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 06.02.2002;

Berlin, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) in der Fassung vom 04.091978 (GVBl. S. 1937);

▼B

Brandenburg, Heilberufsgesetz (HeilBerG) vom 28.04.2003 (GVBl.I/03, Nr. 07, S.126);

Bremen, Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) vom 12.05.2005, (Brem.GBl. S. 149);

Hamburg, Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH) vom 14.12.2005 Zum Ausgangs- oder Titeldokument (HmbGVBl. 2005, S. 495);

Hessen, Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufsgesetz) in der Fassung vom 07.02.2003;

Mecklenburg-Vorpommern, Heilberufsgesetz (HeilBerG) vom 22.01.1993 (GVOBl. M-V 1993, S. 62);

Niedersachsen, Kammergesetz für die Heilberufe (HKG) in der Fassung vom 08.12.2000;

Nordrhein-Westfalen, Heilberufsgesetz NRW (HeilBerg) vom 9. Mai 2000 (GV. NRW. 2000 S. 403ff.);

Rheinland-Pfalz, Heilberufsgesetz (HeilBG) vom 20.10.1978;

Saarland, Gesetz Nr. 1405 über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/Ärztinnen, Zahnärzte/Zahnärztinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG) vom 11.03.1998;

Sachsen, Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) vom 24.05.1994;

Sachsen-Anhalt, Gesetz über die Kammern für Heilberufe Sachsen-Anhalt (KGHB-LSA) vom 13.07.1994 (GVBl. LSA 1994, S. 832);

Schleswig-Holstein, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit für die Heilberufe (Heilberufekammergesetz - HBKG) vom 29. Februar 1996;

Thüringen, Thüringer Heilberufegesetz (ThürHeilBG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 29.01.2002 (GVBl 2002, S. 125); és

az Állatorvosok Tanácsának szakmai magatartási kódexe (Berufsordnungen der Kammern).

DK: Az állatorvosokról szóló, 2015. szeptember 12-i 1149. számú törvény.

EL: A 38/2010. számú elnöki rendelet; a 165261/IA/2010. számú miniszteri határozat (Korm. Közlöny 2157/B).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española, 62. és 64. cikk.

FR: Code rural et de la pêche maritime, L241-1; L241-2; L241-2-1 cikk.

HR: Állategészségügyi törvény (HL 41/07. és 55/11. szám), 89. és 106. cikk.

▼B

HU: A Magyar Állatorvosi Kamaráról, valamint az állatorvosi szolgáltatói tevékenység végzéséről szóló, 2012. évi CXXVII. törvény.

IE: Az állatorvosi szakmáról szóló, 2005. évi törvény.

IT: A 233/1946. számú CPS törvényerejű rendelet, 7–9. cikk; és

a 221/1950. számú köztársasági elnöki rendelet, (7) bekezdés.

LV: Állatgyógyászati törvény.

NL: Wet op de uitoefening van de diergeneeskunde 1990 (WUD).

PL: Az állatorvosi szakmáról és az állatorvosok kamaráiról szóló, 1990. december 21-i törvény.

PT: A 368/91. számú törvényerejű rendelet (az állatorvosi szakmai szövetség alapszabálya).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Az állatorvosi szakmai képesítések elismeréséről szóló szabályozás), Uradni list RS (Hivatalos Közlöny) 71/2008., 7/2011., 59/2014. és 21/2016. szám); a belső piaci szolgáltatásokról szóló törvény, a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 21/2010. szám.

SK: A magán állatorvosokról és az állatorvosi kamaráról szóló, 442/2004. számú törvény, 2. cikk.

UK: Az állatorvosokról szóló törvény (1966).

(c) **Gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások (CPC 63211)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

AT: Gyógyszerek és egyes orvosi termékek lakossági kiskereskedelme csak gyógyszertáron keresztül bonyolítható. Gyógyszertár üzemeltetéséhez valamely EGT-tagállam vagy a Svájci Államszövetség állampolgárságára van szükség. A gyógyszertár bérlőinek vagy a gyógyszertár vezetéséért felelős személyeknek valamely EGT-tagállam vagy a Svájci Államszövetség állampolgárságával kell rendelkezniük.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EL: Gyógyszertár üzemeltetéséhez európai uniós állampolgárság szükséges.

FR: Gyógyszertár üzemeltetéséhez EGT- vagy svájci állampolgárság szükséges. A külföldi gyógyszerészek letelepedése az éves szinten meghatározott kvóták keretében megengedhető.

HU: Gyógyszertár üzemeltetéséhez EGT-állampolgárság szükséges.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

CY: Gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások (CPC 63211) nyújtása esetében állampolgárságra vonatkozó követelmény van érvényben.

▼B

DE: Állandó lakóhelyre van szükség a gyógyszerészi engedély beszerzéséhez vagy gyógyszerek és egyes orvosi termékek lakossági kiskereskedelmi értékesítésére szolgáló gyógyszertárak nyitásához. Más országok állampolgárai, illetve azok a személyek, akik nem feleltek meg a német gyógyszerészvizsgán, csak arra kaphatnak engedélyt, hogy egy, az elmúlt három évben már meglévő patikát átvegyenek. A gyógyszertárak száma személyenként összesen egy gyógyszertárra és három fiókgyógyszertárra korlátozódik. Csak természetes személyek nyújthatnak lakossági kiskereskedelmi szolgáltatásokat a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.

EL: Csak gyógyszerész engedéllyel rendelkező természetes személyek és gyógyszerész engedéllyel rendelkező személyek által alapított vállalkozások nyújthatnak lakossági kiskereskedelmi szolgáltatásokat a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.

FR: A gyógyszertárak nyitása jóváhagyáshoz kötött, és a kereskedelmi jelenlétnek, beleértve az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások révén történő lakossági távértékesítést, a nemzeti jog által megkülönböztetésmentes alapon engedélyezett alábbi jogi formák valamelyikét kell öltenie: anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions (SEL), société en noms collectifs (SNC) vagy csak SARL.

IT: A szakmát kizárólag a nyilvántartásban szereplő természetes személyek, valamint olyan partnerség formájában, amelyen belül valamennyi partner bejegyzett gyógyszerész, jogi személyek gyakorolhatják. A gyógyszerészek szakmai nyilvántartásába való felvételhez európai uniós tagállami állampolgárság vagy lakóhely, valamint a szakma Olaszországban történő gyakorlása szükséges. A szükséges szakképesítéssel rendelkező külföldi állampolgárok akkor vehetők fel a nyilvántartásba, ha olyan ország állampolgárai, amellyel Olaszország külön megállapodást kötött, amely a viszonosság elve alapján lehetővé teszi a szakma gyakorlását (a 233/1946. számú CPS törvényerejű rendelet 7–9. cikke és a 221/1950. számú köztársasági elnöki rendelet (3) és (7) bekezdése). Új vagy megüresedett gyógyszertárak nyitásának engedélyezése nyílt verseny útján történik. A nyílt versenyben kizárólag a gyógyszerészek nyilvántartásában („albo”) szereplő, európai uniós tagállami állampolgárok vehetnek részt.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

ES: Csak gyógyszerész engedéllyel rendelkező természetes személyek nyújthatnak lakossági kiskereskedelmi szolgáltatásokat a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén. Egy gyógyszerész legfeljebb egy engedélyt szerezhet.

ES, HR, HU, IT és **PT:** A letelepedés engedélyezése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok: az adott terület népessége és lefedettsége.

LU: Csak természetes személyek nyújthatnak lakossági kiskereskedelmi szolgáltatásokat a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.

MT: A gyógyszertár-üzemeltetési engedélyek kibocsátása külön korlátozásokhoz kötött. Ugyanazon személy nevére nem bocsátható ki egynél több engedély egy adott városban vagy faluban (a gyógyszertár-üzemeltetési engedélyekről szóló rendelet (LN279/07) 5. cikkének (1) bekezdése), kivéve, ha az adott városban vagy faluban nem kerül sor további pályázatok benyújtására (a gyógyszertár-üzemeltetési engedélyekről szóló rendelet (LN279/07) 5. cikkének (2) bekezdése).

PT: Olyan kereskedelmi vállalkozások esetében, ahol a tőkét részvények képviselik, ezeknek névre szólónak kell lenniük. Ugyanazon személy egyidejűleg sem közvetve, sem közvetlenül nem tulajdonolhat, üzemeltethet vagy igazgathat négynél több gyógyszertárt.

▼B

SI: A szlovén gyógyszerészeti hálózat áll egyrészt a gyógyszertári közintézményből, amely a települési önkormányzatok tulajdonában van, valamint a koncesszióval rendelkező magángyógyszertárakból, ahol a többségi tulajdonosnak szakképzett gyógyszerésznek kell lennie. Tilos a vényköteles gyógyszerek csomagküldő kereskedelme.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LV: Az olyan külföldi gyógyszerész vagy gyógyszerész-asszisztens, aki nem az Európai Unió vagy az EGT valamely tagállamában szerezte képesítését, abban az esetben nyithat önálló gyógyszertárat, ha legalább egy évig gyógyszertári munkát végzett egy gyógyszerész felügyelete mellett.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG és **EE:** Gyógyszerek és egyes orvosi termékek lakossági kiskereskedelme csak gyógyszertáron keresztül bonyolítható.

BG: Gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tilos. A gyógyszerészek esetében előírás az állandó tartózkodási hely. A gyógyszertárakat szakképzett gyógyszerészeknek kell vezetniük, és csak azt az egy gyógyszertárat vezethetik, amelyben ők maguk dolgoznak. Kvóta van érvényben arról, hogy egy személy tulajdonában hány gyógyszertár lehet.

EE: A gyógyszerek csomagküldő kereskedelme, illetve az interneten rendelt gyógyszerek postai vagy expressz kézbesítése tilos. A letelepedés engedélyezése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritérium: az adott terület lefedettsége.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

SK: Lakóhelyre van szükség a gyógyszerészi engedély beszerzéséhez vagy gyógyszerek és egyes orvosi termékek lakossági kiskereskedelmi értékesítésére szolgáló gyógyszertár nyitásához.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

DK: Csak a Dán Egészségügyi és Gyógyszerészeti Hatóság gyógyszerész engedélyével rendelkező természetes személyek nyújthatnak lakossági kiskereskedelmi szolgáltatásokat a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.

Intézkedések:

AT: Apothekengesetz (a gyógyszertárakról szóló törvény), RGBl. 5/1907. szám, a módosítások szerint, 3., 4. és 12. §; Arzneimittelgesetz (gyógyszerészeti törvény), BGBl., 185/1983. szám, a módosítások szerint, 57., 59. és 59a. §; és

Medizinproduktegesetz (a gyógyszertermékekről szóló törvény), BGBl., 657/1996. szám, a módosítások szerint, 99. §.

BG: A humán gyógyászatban alkalmazott gyógyszerekről szóló törvény, 146., 161., 195., 222. és 228. cikk.

CY: A gyógyszerekről és mérgekről szóló törvény (254. fejezet).

DE: Apothekengesetz (a gyógyszertárakról szóló német törvény), 2. § (2) bekezdés, 11a. §;

▼B

Arzneimittelgesetz (a gyógyszerekről szóló német törvény), 43. § (1) bekezdés és 73. § (1) bekezdés 1a. pont; és

§ 11 Abs. 2 und 3 Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

DK: Apotekerloven (a gyógyszertárakról szóló dán törvény) LBK nr. 1040., 2014.9.3.

EE: Ravimiseadus (a gyógyszerekről szóló törvény), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2) bekezdés; és Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (az egészségügyi szolgáltatások szervezéséről szóló törvény, RT I 2001, 50, 284).

EL: Az 1963/1991. számú és a 3918/2011. számú törvénnyel módosított 5607/1932. számú törvény.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (a gyógyszertári szolgáltatások szabályozásáról szóló, április 25-i 16/1997. számú törvény), 2. és 3.1. cikk; és

Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

FR: Code de la santé publique, articles L4221-1, L4221-13, L5125-10; és

loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (a 90-1258. számú törvény a szabad foglalkozások vállalat formájában történő gyakorlásáról); lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: Az egészségügyi ellátásról szóló törvény (HL 150/08., 71/10., 139/10., 22/11., 84/11., 12/12., 70/12. és 144/12. szám).

HU: A biztonságos és gazdaságos gyógyszer- és gyógyászatisegédeszköz-ellátás, valamint a gyógyszerforgalmazás általános szabályairól szóló, 2006. évi XCVIII. törvény.

IT: A 362/1991. számú törvény, 1., 4., 7. és 9. cikk;

a 233/1946. számú CPS törvényerejű rendelet, 7–9. cikk; és

a 221/1950. számú köztársasági elnöki rendelet, (3) és (7) bekezdés.

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (annex a043);

règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a041); és

règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a017).

LV: Gyógyszerészeti törvény, 38. szakasz.

MT: A gyógyszertár-üzemeltetési engedélyekről szóló, a gyógyszerekről szóló törvénnyel (458. fejezet) összhangban kibocsátott rendelet (LN279/07).

PT: A 307/2007. számú törvényerejű rendelet, 9., 14. és 15. cikk; és

az 1430/2007. számú rendelet.

SI: A gyógyszertári szolgáltatásokról szóló törvény (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 85/2016. szám); és

a gyógyszerekről szóló törvény (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 17/2014. szám).

▼B

SK: A gyógyszerekről és orvostechnikai eszközökről szóló, 362/2011. számú törvény, 35a. cikk; és

az egészségügyi szolgáltatókról, orvosi alkalmazottakról és szakmai szervezetekről szóló, 578/2004. számú törvény.

4. fenntartás – Kutatási-fejlesztési szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Kutatási-fejlesztési (K+F) szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 851, CPC 853
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

EU: Az Európai Unió által európai uniós szinten nyújtott finanszírozásban részesülő, állami forrásból finanszírozott kutatási-fejlesztési (K+F) szolgáltatások esetében kizárólagos jogok vagy engedélyek csak európai uniós tagállamok állampolgárainak és olyan európai uniós jogi személyeknek adhatók, amelyek bejegyzett székhelye, központi ügyvezetése vagy üzleti tevékenységének fő helye az Európai Unió területén található (CPC 851, CPC 853).

A valamely tagállam által nyújtott finanszírozásban részesülő, állami forrásból finanszírozott K+F szolgáltatások tekintetében kizárólagos jogok vagy engedélyek csak az érintett európai uniós tagállam állampolgárainak és az érintett tagállam olyan jogi személyeinek adhatók, amelyek székhelye az adott tagállamban található (CPC 851, CPC 853).

Ez a fenntartás nem érinti a valamely Fél általi közbeszerzés alóli kizárást vagy a támogatásokat a 8.14. cikk (2) bekezdésének c) és e) pontjában, valamint a 8.12. cikk (5) és (6) bekezdésében foglaltak szerint.

Intézkedések:

EU: Az összes jelenlegi és az összes jövőbeli európai uniós kutatási vagy innovációs keretprogram, ideértve a Horizont 2020 részvételi szabályzatát és a közös technológiai kezdeményezéssel kapcsolatos rendeleteket, a 185. cikk szerinti határozatokat, az Európai Innovációs és Technológiai Intézetet (EIT), valamint a már meglévő és jövőbeli nemzeti, regionális vagy helyi kutatási programokat.

5. fenntartás - Ingatlanszolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Ingatlanszolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 821, CPC 822
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

▼B

Leírás:

CY: Az ingatlanszolgáltatások nyújtására állampolgárságra és lakóhelyre vonatkozó feltételek vonatkoznak.

CZ: Az ingatlanszolgáltatások nyújtásához szükséges engedély megszerzéséhez a természetes személyeknek lakóhelyre, a jogi személyeknek letelepedésre van szükségük a Cseh Köztársaságban.

PT: Természetes személyek esetében EGT-beli lakóhely szükséges. Jogi személyek esetében EGT-beli cégbejegyzés szükséges.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DK: Valamely természetes személy által Dánia területén nyújtott ingatlanszolgáltatások esetében az „ingatlanügynök” címet csak az olyan, engedéllyel rendelkező, természetes személy ingatlanügynökök viselhetik, akik szerepelnek a Dán Üzleti Hatóság ingatlanügynök-nyilvántartásában. A törvény előírja, hogy a kérelmezőnek Dániában, illetve az EU-ban, az EGT-ben vagy Svájcban kell lakóhellyel rendelkeznie.

Az ingatlanértékesítésről szóló törvény csak az ügyfeleknek nyújtott ingatlanszolgáltatások esetében alkalmazandó. Az ingatlanértékesítésről szóló törvény továbbá nem vonatkozik az ingatlanok lízingjére (CPC 822).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HR: Ingatlanszolgáltatások nyújtásához EGT-beli kereskedelmi jelenlét szükséges.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

SI: Amennyiben Japán engedélyezi a szlovén állampolgárok és vállalkozások számára az ingatlanügynöki szolgáltatások nyújtását, Szlovénia is engedélyezi a japán állampolgárok és vállalkozások számára, hogy azonos feltételek mellett ingatlanügynöki szolgáltatásokat nyújtsanak, az alábbi követelmények teljesülése esetén: a származási országban ingatlanügynöki tevékenység folytatására való jogosultság, a büntetlen előélet igazolásáról szóló dokumentum benyújtása, valamint felvétel az illetékes (szlovén) minisztérium által vezetett ingatlanügynök-nyilvántartásba.

Intézkedések:

CY: Az ingatlanügynökökről szóló, 71(1)/2010. számú törvény.

CZ: A kereskedelmi engedélyezésről szóló törvény.

DK: Lov om omsætning af fast ejendom, 2014 (az ingatlanértékesítésről szóló törvény).

HR: Az ingatlanügynökségekről szóló törvény (HL 107/07. és 144/12. szám), 2. cikk.

PT: A 69/2011. számú törvényerejű rendelettel módosított és újra kihirdetett 211/2004. számú törvényerejű rendelet (3. és 25. cikk).

SI: Az ingatlanügynökségekről szóló törvény.

▼B

6. fenntartás - Üzleti szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Üzleti szolgáltatások – bérbeadási vagy lízingszolgáltatások üzemeltetők nélkül; üzleti tanácsadással kapcsolatos szolgáltatások; műszaki vizsgálat és elemzés; kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás; mezőgazdasággal kapcsolatos szolgáltatások; biztonsági szolgáltatások; munkaerő-közvetítési szolgáltatások; fordítási és tolmácsolási szolgáltatások, valamint egyéb üzleti szolgáltatások
Iparági besorolás:	ISIC rev. 37, CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 831, CPC 85990 része, CPC 86602, CPC 8675, CPC 8676, CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209, CPC 87901, CPC 87902, CPC 87909, CPC 88, CPC 893 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás Nemzeti elbánás Legnagyobb kedvezményes elbánás Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **Bérbeadási vagy lízingszolgáltatások üzemeltetők nélkül (CPC 83103, CPC 831)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SE: A hajók külföldi tulajdonosi érdekeltsége esetében ahhoz, hogy a hajó svéd lobogó alatt közlekedhessen, bizonyítani kell a működést érintő meghatározó svéd befolyást. A meghatározó svéd befolyás azt jelenti, hogy a hajó üzemeltetésére Svédországban kerül sor. Külföldi hajó abban az esetben kaphat mentességet e szabály alól, ha azt svéd jogi személy veszi bérbe vagy lízingeli személyzet nélküli hajóbérlési szerződés révén. Mentesség igényléséhez be kell nyújtani a személyzet nélküli hajóbérlési szerződést a Svéd Tengerészeti Hatóság felé, valamint bizonyítani kell, hogy a bérbevevő teljes körű felelősséget vállal a lízingelt vagy bérelt hajó üzemeltetéséért és személyzetéért. A szerződésnek legalább egy vagy két évre kell szólnia (CPC 83103).

Intézkedések:

SE: Sjölagen (tengerészeti törvény) (1994:1009), 1. fejezet, 1. §.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SE: A kevesebb mint egyéves időszakra bérelt vagy lízingelt autók és egyes terepjárók (terrängmotorfordon) sofőr nélküli bérlési vagy lízingszolgáltatói kötelesek kinevezni egy, többek között az üzleti tevékenység során az alkalmazandó szabályok és rendeletek, valamint a közúti közlekedés biztonsági szabályainak betartásáért felelős személyt. A felelős személynek svédországi lakóhellyel kell rendelkeznie (CPC 831).

Intézkedések:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (a gépjárművek bérbeadásáról és lízingjéről szóló törvény).

▼B

(b) **Légi közlekedéssel kapcsolatos bérbeadási vagy lízingszolgáltatások, valamint egyéb üzleti szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: A légi járművek személyzet nélküli bérbeadása vagy lízingje (sima bérlet) esetében az Európai Unió valamely légitársasága által használt légi jármű tekintetében a légi jármű nyilvántartásba vételére vonatkozó követelmények vannak érvényben. A valamely európai uniós légitársaság által kötött sima bérleti megállapodásra a légi közlekedés biztonságára vonatkozó európai uniós vagy nemzeti jogszabályokban előírt követelmények vonatkoznak, például előzetes jóváhagyás vagy egyéb, a harmadik országok nyilvántartásba vett légi járműveinek használatára vonatkozó feltételek. A nyilvántartásba vétel feltétele lehet, hogy a légi jármű tulajdonosai csak egyedi állampolgársági követelménynek megfelelő természetes személyek, illetve olyan vállalkozások lehetnek, amelyek teljesítik a tőketulajdonra és az ellenőrzésre vonatkozó egyedi kritériumokat (CPC 83104).

A számítógépes helyfoglalási rendszerrel (SzHR) kapcsolatos szolgáltatások esetében, amennyiben a nem európai uniós SzHR-szolgáltatók nem biztosítják az európai uniós légi fuvarozók számára az Európai Unióban biztosított elbánással egyenértékű (azaz megkülönböztetésmentes) elbánást, vagy ha a nem európai uniós légi fuvarozók nem biztosítják az európai uniós SzHR-szolgáltatók számára az Európai Unióban biztosított elbánással egyenértékű elbánást, akkor intézkedések hozhatók az egyenértékű elbánás biztosítása érdekében, adott esetben a nem európai uniós légi fuvarozókkal szemben az európai uniós SzHR-szolgáltatók által, vagy a nem európai uniós SzHR-szolgáltatókkal szemben az európai uniós légi fuvarozók által.

Intézkedések:

EU: A Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló, 2008. szeptember 24-i 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (átdolgozott változat); valamint az Európai Parlament és a Tanács 80/2009/EK rendelete (2009. január 14.) a számítógépes helyfoglalási rendszerek ügyviteli szabályzatáról és a 2299/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: A nem valamely európai uniós vagy EGT-tagállam állampolgárainak minősülő természetes személyek tulajdonában álló magán (civil) légi járművek csak akkor vehetők nyilvántartásba, ha tulajdonosuk megszakítás nélkül legalább egy éve állandó lakóhellyel vagy lakóhellyel rendelkezik Belgiumban. A nem valamely európai uniós vagy EGT-tagállam joga szerint alapított külföldi jogi személyek tulajdonában álló magán (civil) légi járművek csak akkor vehetők nyilvántartásba, ha tulajdonosuk megszakítás nélkül legalább egy éve működési székhellyel, ügynökséggel vagy irodával rendelkezik Belgiumban (CPC 83104).

Intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

(c) **Üzleti tanácsadással kapcsolatos szolgáltatások – választottbírósági és békéltetési szolgáltatások (CPC 86602)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: Közvetítői tevékenység (például választottbíráskodás és békéltetés) folytatásához az igazságügyért felelős miniszter engedélye szükséges – a nyilvántartásba való felvétel útján –, amely kizárólag Magyarországon letelepedett, illetve lakóhellyel rendelkező jogi vagy természetes személyek számára adható.

▼B

Intézkedések:

HU: A közvetítői tevékenységről szóló, 2002. évi LV. törvény.

(d) **Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CY: A vegyészek és biológusok általi szolgáltatásnyújtáshoz valamely európai uniós tagállam állampolgársága szükséges.

FR: A biológus szakma természetes személyek számára van fenntartva, és EGT-beli állampolgárság szükséges hozzá.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások határon át történő nyújtásához a bolgár kereskedelmi törvénnyel összhangban Bulgáriában való letelepedés és a cégnyilvántartásba való bejegyzés szükséges.

A közúti járművek műszaki állapotát igazoló időszakos vizsgálathoz a vizsgálatot végző személyeknek a bolgár kereskedelmi törvény vagy a nonprofit jogi személyekről szóló törvény alapján be kell jegyeztetniük magukat a cégjegyzékbe, vagy szerepelniük kell egy másik európai uniós tagállam vagy EGT-tagállam cégjegyzékében.

A levegő és víz összetételének és tisztaságának vizsgálatát és elemzését csak a bolgár Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium vagy a Bolgár Tudományos Akadémiával együttműködésben a minisztérium ügynökségei végezhetik.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

IT: A biológusok, vegyelemzők, agronómusok és a „periti agrari” esetében előírás a lakóhely és a szakmai nyilvántartásba való felvétel. Harmadik országbeli állampolgárok a viszonosság elve alapján nyerhetnek felvételt a nyilvántartásba.

Intézkedések:

BG: A termékekre vonatkozó műszaki követelményekről szóló törvény;

a mérésügyről szóló törvény;

a megfelelésértékelő hatóságok nemzeti akkreditációjáról szóló törvény;

a tiszta környezeti levegőről szóló törvény; és

vízügyi törvény, a közúti járművek műszaki állapotának időszakos vizsgálatáról szóló, N–32. számú rendelet.

CY: A 24(I)/1992. és a 20(I)/2004. számú törvénnyel módosított, a vegyészek nyilvántartásba vételéről szóló, 1988. évi törvény (157/1988. törvény); és

a 157/1988. számú törvény.

FR: Articles L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique.

IT: Biológusok, vegyelemzők: a biológus szakmáról szóló, 396/1967. számú törvény; és a vegyelemzői szakmáról szóló, 842/1928. számú királyi rendelet.

▼B

(e) **Kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás (CPC 8675)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

IT: Olaszországi lakóhely vagy üzleti székhely szükséges a geológusi nyilvántartásba való felvételhez; a nyilvántartásba vétel az ellenőri vagy geológusi szakma gyakorlásának feltétele, anélkül feltárással, bányaüzemeltetéssel stb. kapcsolatos szolgáltatások nem végezhetők. Az európai uniós tagállami állampolgárság követelmény, de a viszonosság elve alapján külföldiek is felvehetők a nyilvántartásba.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A szakmailag illetékes testület az a (természetes vagy jogi) személy, aki/amely a kataszteri felméréssel, geodéziával és kartográfiával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult. A geodéziával, kataszteri felméréssel és a kartográfián belül a földkéreg mozgásának tanulmányozásával kapcsolatos tevékenységeket végző természetes személyek esetében előírás a letelepedés és az EGT-beli vagy svájci állampolgárság.

CY: A kapcsolódó szolgáltatások nyújtása állampolgársághoz kötött.

FR: A felmérés esetében a hozzáférés csak SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA és SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée) formájában lehetséges. Külföldi beruházóknak külön engedélyt kell szerezniük a feltárási és kutatási szolgáltatások vonatkozásában.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HR: A Horvátország területén nyújtott geológiai, geodéziai és bányászati tanácsadási alapszolgáltatások, valamint a kapcsolódó környezetvédelmi tanácsadási szolgáltatások kizárólag hazai jogi személlyel együtt vagy azon keresztül végezhetők.

Intézkedések:

BG: Az ingatlan-nyilvántartásról szóló törvény; és

a geodéziai és kartográfiai törvény.

CY: A 224/1990. számú törvény.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: A jogi személyek szakszerű környezetvédelmi tevékenységek végzésére való jóváhagyására vonatkozó követelményekről szóló rendelet (HL 57/10. szám), 32–35. cikk.

IT: Geológusok: a 112/1963. számú törvény, 2. és 5. cikk; az 1403/1965. számú köztársasági elnöki rendelet, 1. cikk.

(f) **Mezőgazdasághoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 88 része)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

▼B

IT: A biológusok, vegyelemzők, agronómusok és a „periti agrari” esetében előírás a lakóhely és a szakmai nyilvántartásba való felvétel. Harmadik országbeli állampolgárok a viszonosság elve alapján nyerhetnek felvételt a nyilvántartásba.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

PT: A biológus, vegyelemző és agronómus szakmát kizárólag természetes személyek gyakorolhatják.

Intézkedések:

IT: Agronómusok: az agronómus szakmáról szóló, 3/1976. számú törvény („Periti agrari”); az 54/1991. számú törvénnyel módosított, 434/1968. számú törvény.

PT: A 119/92. számú törvényerejű rendelet;

a 47/2011. számú törvény; és

a 183/98. számú törvényerejű rendelet.

(g) **Biztonsági szolgáltatások (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EE: A biztonsági szolgáltatások nyújtása és a biztonsági őrök tevékenysége esetében előírás a lakóhely.

IT: A biztonsági őrző-védő szolgáltatásokhoz és az értékrakományok szállításához szükséges engedély megszerzése európai uniós tagállami állampolgársághoz és lakóhelyhez kötött.

PT: Külföldi szolgáltató határon átnyúló alapon biztonsági szolgáltatásokat nem nyújthat.

A szakképzett személyzet esetében állampolgársági követelmény van érvényben.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

DK: Biztonsági szolgáltatások nyújtásához szükséges engedélyt kérvényező magánszemély, valamint a biztonsági szolgáltatások nyújtásához szükséges engedélyt kérvényező jogi személy vezetői és az igazgatóság többsége esetében lakóhelyre vonatkozó követelmény van érvényben. Viszont nem szükséges lakóhely, amennyiben az nemzetközi megállapodásokból vagy az igazságügyi miniszter által kiadott rendeletekből következik.

Intézkedések:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (a biztonságról szóló törvény) 21. §, 43. §.

IT: A közbiztonságról szóló, 773/1931. számú törvény (TULPS), 133–141. cikk; a 635/1940. számú királyi rendelet, 257. cikk.

PT: A 34/2013. számú törvény; és

a 273/2013. számú rendelet.

▼B

(h) **Munkaerő-közvetítési szolgáltatások (CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik):

BE: A flamand régióban az EGT-n kívüli központi irodával rendelkező vállalatoknak igazolniuk kell, hogy munkaerő-közvetítési szolgáltatásokat nyújtanak a származási országukban. A vallon régióban a munkaerő-közvetítési szolgáltatások nyújtásához adott jogalanytípus (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique) szükséges. Az EGT-n kívüli központi irodával rendelkező vállalatoknak igazolniuk kell, hogy eleget tesznek a rendeletben meghatározott feltételeknek (például a jogalany típusát illetően), és igazolniuk kell, hogy a származási országukban munkaerő-közvetítési szolgáltatásokat nyújtanak. A német ajkú közösségben az EGT-n kívüli központi irodával rendelkező vállalatoknak igazolniuk kell, hogy a származási országukban munkaerő-közvetítési szolgáltatásokat nyújtanak, és eleget kell tenniük az említett rendeletben meghatározott követelményeknek (CPC 87202).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: A munkaerő-kölcsönző ügynökség működtetéséhez szükséges engedély megszerzéséhez valamely európai uniós tagállam állampolgársága vagy az Európai Unió területén való kereskedelmi jelenlét szükséges (a munkaerő-kölcsönzőkről szóló törvény [Arbeitnehmerüberlassungsgesetz] 3. szakaszának (3)–(5) bekezdése szerint). Egyes meghatározott, például az egészségüggyel és gondozással kapcsolatos szakmák tekintetében a Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztérium rendeletet bocsáthat ki az Európai Unión és az EGT-n kívüli személyzet elhelyezésére és felvételére vonatkozóan (CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

ES: A tevékenység megkezdése előtt a munkaerő-közvetítők kötelesek eskü erejével bíró nyilatkozatot benyújtani, amely igazolja a hatályos jogszabályokban foglalt követelményeknek való megfelelést (CPC 87201, CPC 87202).

Intézkedések:

BE: Flamand régió: besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Vallon régió: décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (a munkaerő-közvetítő ügynökségek nyilvántartásba vételéről szóló, 2009. április 3-i rendelet), 7. cikk; és

arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (a vallon kormánynak a munkaerő-közvetítő ügynökségek nyilvántartásba vételéről szóló, 2009. április 3-i rendelet végrehajtásáról szóló, 2009. december 10-i határozata), 4. cikk.

Német ajkú közösség: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, 6. cikk.

DE: § 1 and 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz (AÜG); § 292 SGB III.; § 38 Beschäftigungsverordnung.

▼B

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

(i) **Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

BG: A fordítóirodák által készített hiteles fordításokhoz a Külügyminisztériummal kötött szerződés szükséges.

CY: A hivatalos fordítási és hitelesítési szolgáltatások nyújtásához a fordítók nyilvántartásba vétele szükséges. Állampolgársághoz kötött.

HU: Hivatalos fordítást, fordításhitelesítést és idegen nyelvű hivatalos okmányokról hitelesmásolat-készítést kizárólag az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda (OFFI) végezhet.

PL: Hiteles fordítók kizárólag természetes személyek lehetnek.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: A hiteles fordítók számára kötelező az EGT-beli lakóhely.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EE: Hiteles fordító csak az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára lehet.

HR: A hiteles fordítók számára kötelező az EGT-állampolgárság.

Intézkedések:

BG: A dokumentumok törvényesítéséről, hitelesítéséről és fordításáról szóló rendelet.

CY: A Ciprusi Köztársaságban a hiteles fordítói szolgáltatások létrehozásáról, nyilvántartásba vételéről és szabályozásáról szóló törvény.

EE: Vandetõlgi seadus (a hiteles fordítókról szóló törvény), 2. § (3) bekezdés, 16. §.

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (az engedélyezett fordítókról szóló törvény) (1231/2007), 2. szakasz (1) bekezdés.

HR: Az állandó bírósági tolmácsokról szóló rendelet (HL 88/2008. szám), 2. cikk.

HU: A szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI.26.) MT rendelet.

PL: A hiteles fordítói és tolmácsszakmáról szóló, 2004. november 25-i törvény (Jogi Közlöny, 273. szám, 2702. tétel), 2.1. cikk.

▼B

(j) **Egyéb üzleti szolgáltatások (CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 87901, CPC 87902, CPC 88493, CPC 893 része, CPC 85990 része, CPC 87909, ISIC 37)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

SE: Zálogházak korlátolt felelősségű társaság vagy fióktelep formájában alapíthatók (CPC 87909 része).

Intézkedések:

SE: A zálogházakról szóló törvény (1995:1000).

CZ: Az engedélyezett csomagoló vállalatok csak csomagolóanyag-visszaváltással és -hasznosítással kapcsolatos szolgáltatásokat nyújthatnak, és részvénytársaságként létrehozott jogalanynak kell lenniük (CPC 88493, ISIC 37).

Intézkedések:

CZ: A 477/2001 Sb. számú törvény (a csomagolásról szóló törvény), (16) bekezdés.

NL: Fémjelzéssel kapcsolatos szolgáltatások nyújtásához hollandiai kereskedelmi jelenlét szükséges. A nemesfémtárgyak fémjelzését jelenleg kizárólag két, holland állami monopóliummal rendelkező vállalkozás végezheti (a CPC 893 része).

Intézkedések:

NL: Waarborgwet 1986.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

PT: Követelésbehajtási és hitelminősítési szolgáltatások nyújtásához európai uniós tagállami állampolgárság szükséges (CPC 87901, CPC 87902).

Intézkedések:

PT: A 49/2004. számú törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CZ: Az árverési szolgáltatások engedélyhez kötöttek. Az (önkéntes nyilvános árverések megtartására vonatkozó) engedély megszerzéséhez a vállalatot be kell jegyeztetni a Cseh Köztársaságban, egy természetes személynek meg kell szereznie a tartózkodási engedélyt, továbbá a vállalatot vagy természetes személyt be kell jegyeztetni a Cseh Köztársaság cégnyilvántartásába (CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 85990 része).

Intézkedések:

CZ: A 455/1991 Sb. számú törvény;

a kereskedelmi engedélyezésről szóló törvény; és

a nyilvános árverésekről szóló, 26/2000 Sb. számú törvény.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

SE: Az építési szövetkezet gazdasági tervét két személynek kell hitelesítenie. Az ilyen személyek kiválasztását az EGT-n belüli hatóságoknak nyilvánosan jóvá kell hagyniuk (CPC 87909).

▼B

Intézkedések:

SE: Az építési szövetkezetekről szóló törvény (1991:614).

7. fenntartás – Kommunikációs szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Kommunikációs szolgáltatások – postai és futárpostai szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 71235 része, CPC 73210 része, CPC 751 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

Postai és futárpostai szolgáltatások (CPC 71235 része, CPC 73210 része, 751 része)

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

EU: A levélgyűjtő szekrények közforgalmi útvonalak mentén történő elhelyezésének, a postai bélyegek kibocsátásának, illetve a bírósági vagy közigazgatási eljárások során igénybe vett ajánlott postai szolgáltatásoknak a megszervezése a nemzeti joggal összhangban korlátozható. Engedélyezési rendszerek létesíthetők az olyan szolgáltatásokat illetően, amelyekre általános egyetemes szolgáltatási kötelezettség vonatkozik. Az ilyen engedélyek kiadása meghatározott egyetemes szolgáltatási kötelezettségekhez vagy valamely kárpótlási alaphoz történő pénzügyi hozzájáruláshoz köthető.

Intézkedések:

EU: A 2002/39/EK irányelv és a 2008/06/EK irányelv által módosított, a közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv.

8. fenntartás – Forgalmazási szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Forgalmazási szolgáltatások – általános, dohány, alkoholtartalmú italok
Iparági besorolás:	CPC 3546, CPC 621 része, CPC 6222, CPC 631, CPC 632 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás Nemzeti elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **Forgalmazási szolgáltatások (CPC 3546, CPC 631, CPC 632 a CPC 63211 kivételével, CPC 63297, CPC 62276, CPC 621 része)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

PT: Bizonyos kiskereskedelmi létesítmények és bevásárlóközpontok létesítésére vonatkozóan külön engedélyezési rendszer van érvényben. Ez olyan bevásárlóközpontokra vonatkozik, amelyek bruttó bérbe adható területe legalább 8000 m^2, és a kiskereskedelmi létesítmények értékesítési területe legalább 2000 m^2, amennyiben a bevásárlóközpontokon kívül helyezkednek el. Fő kritériumok: hozzájárulás a kereskedelmi kínálat sokféleségéhez; a fogyasztóknak nyújtott szolgáltatások értékelése; a foglalkoztatás minősége és a vállalati társadalmi felelősségvállalás; a városi környezetbe való integráció; hozzájárulás az öko-hatékonysághoz (CPC 631, CPC 632 a CPC 63211 kivételével, CPC 63297).

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CY: A gyógyszeripari cégek képviselői által nyújtott forgalmazási szolgáltatások esetében állampolgársági követelmény áll fenn (CPC 62117).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LT: A pirotechnikai termékek forgalmazása engedélyhez kötött. Engedélyt kizárólag az Európai Unióban letelepedett jogi személyek kaphatnak (CPC 3546).

Intézkedések:

CY: A 74(i)/202. számú törvény.

LT: A pirotechnikai termékek lakossági forgalmazásának felügyeletéről szóló (2004. március 23-i IX-2074. számú) törvény.

PT: A január 16-i 10/2015. számú törvényerejű rendelet.

(b) **Dohány forgalmazása (CPC 6222 része, CPC 62228, CPC 6310 része, CPC 63108)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Állami monopólium a dohány nagy- és kiskereskedelmét illetően. A dohányértékesítők („buraliste”) vonatkozásában állampolgársághoz kötött (CPC 6222 része, CPC 6310 része).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: Dohánybolt-üzemeltetői engedélyt csak természetes személyek kérelmezhetnek. Valamely EGT-tagállam állampolgárai elsőbbséget élveznek (CPC 63108).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

ES: A dohány kiskereskedelmi értékesítése állami monopólium tárgyát képezi. A letelepedéshez valamely európai uniós tagállam állampolgársága szükséges. Dohányboltot csak természetes személyek üzemeltethetnek. Egy dohánybolt-üzemeltető legfeljebb egy engedéllyel rendelkezhet (CPC 63108).

IT: Dohánytermékek forgalmazásához és értékesítéséhez engedély szükséges. Az engedély odaítélésére közbeszerzési eljárás keretében kerül sor. Az engedélyek odaítélése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok: népesség és a meglévő értékesítőhelyek földrajzi lefedettsége (CPC 6222 része, CPC 6310 része).

Intézkedések:

AT: A dohánymonopóliumról szóló, 1996. évi törvény, 5. és 27. §.

ES: A 2014. szeptember 27-i 14/2013. számú törvény.

FR: Code général des impôts, Article 568 és Articles 276-279 de l'annexe 2 de ce code.

▼B

IT: A 184/2003. számú törvényerejű rendelet;

a 165/1962. számú törvény;

a 3/2003. számú törvény;

az 1293/1957. számú törvény;

a 907/1942. számú törvény; és

az 1074/1958. számú köztársasági elnöki rendelet (D.P.R.).

(c) **Alkoholtartalmú italok forgalmazása (CPC 62226, CPC 631)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

SE: A Systembolaget AB állami monopóliummal rendelkezik a likőrök, a bor és a sör kiskereskedelmi értékesítése felett (az alkoholmentes sör kivételével). Az alkoholtartalmú italok olyan italok, amelyek alkoholtartalma meghaladja a 2,25 térfogatszázalékot. A sör esetében az alkoholtartalom legalább 3,5 térfogatszázalék (CPC 631 része).

Intézkedések:

SE: A szeszes italokról szóló törvény (2010:1622).

9. fenntartás – Oktatási szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Oktatási szolgáltatások (magánfinanszírozású)
Iparági besorolás:	CPC 921, CPC 922, CPC 923, CPC 924
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Magánfinanszírozású általános és középfokú oktatási szolgáltatásokat csak engedélyezett bolgár vállalkozások nyújthatnak (kereskedelmi jelenlét szükséges). Külföldi részvételű bolgár óvodákat és iskolákat a Bulgáriában megfelelően bejegyzett, bolgár vagy külföldi természetes vagy jogi személyek társulásainak, vállalkozásainak vagy vállalatainak kérésére lehet létrehozni vagy átalakítani, a Miniszterek Tanácsának határozatával, az oktatásért, ifjúságért és tudományért felelős miniszter indítványa alapján. Külföldi tulajdonú óvodákat és iskolákat külföldi jogalanyok kérésére lehet létesíteni vagy átalakítani a nemzetközi megállapodásokkal és egyezményekkel összhangban a fenti rendelkezések alapján. Külföldi középiskolák nem létesíthetnek részlegeket Bulgária területén. Külföldi középiskolák karokat, szervezeti egységeket, intézeteket és kollégiumokat Bulgáriában csak a bolgár középiskolák keretein belül és azokkal együttműködésben nyithatnak (CPC 921, CPC 922).

▼B

SI: Magánfinanszírozású általános iskolát kizárólag szlovén természetes vagy jogi személyek alapíthatnak. A szolgáltatónak bejegyzett irodát vagy fióktelepet kell létesítenie (CPC 921).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

CZ és **SK:** A magánfinanszírozású felsőoktatási intézményként történő működés állami jóváhagyásának kérelmezéséhez európai uniós tagállamban való letelepedés szükséges. Ez a fenntartás nem vonatkozik a szakközépiskolai és szakoktatási szolgáltatásokra (CZ CPC 92390, SK CPC 92).

ES és **IT:** Elismert oklevelet és diplomát kibocsátó, magánfinanszírozású egyetem alapításához engedély szükséges. Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó. Fő kritériumok: népesség és a meglévő létesítmények földrajzi sűrűsége.

ES: Az eljárás során konzultációra kerül sor a parlamenttel.

IT: Hároméves programon alapul; államilag elismert oklevelek kibocsátására kizárólag olasz jogi személyek kaphatnak engedélyt (CPC 923).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

EL: A magánforrásokból finanszírozott általános és középiskolák tulajdonosainak és igazgatótanácsi tagjai többségének, valamint a magánforrásokból finanszírozott általános és középiskolákban dolgozó tanároknak európai uniós tagállami állampolgársággal kell rendelkezniük (CPC 921, 922). Egyetemi szintű oktatást kizárólag teljes autonómiával rendelkező közjogi jogi személynek minősülő intézmények nyújthatnak. A 3696/2008. számú törvény azonban lehetővé teszi az Európai Unióban rezidens (természetes vagy jogi) személyek számára olyan magán felsőoktatási intézmények alapítását, amelyek az egyetemi oklevéllel egyenértékűnek nem elismert bizonyítványt állítanak ki (CPC 923).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

AT: Az alkalmazott tudományok területén magánfinanszírozású egyetemi szintű oktatás nyújtásához az illetékes hatóság, azaz a felsőoktatási tanács (Fachhochschulrat) engedélyére van szükség. Az alkalmazott tudományok terén képzési programot kínálni szándékozó beruházó elsődleges üzleti tevékenységét ilyen programok nyújtásának kell képeznie, valamint igényfelmérést és piacfelmérést kell benyújtania a javasolt képzési program elfogadtatásához. Az illetékes minisztérium megtagadhatja az engedélyt, amennyiben a programot a nemzeti oktatási érdekekkel összeférhetetlennek minősíti. A magánegyetem kérelmezéséhez az illetékes hatóság (az Osztrák Akkreditációs Tanács) engedélyére van szüksége. Az illetékes minisztérium megtagadhatja a jóváhagyást, ha az akkreditációs hatóság határozata nem felel meg a nemzeti oktatási érdekeknek (CPC 923).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

▼B

FR: Magánfinanszírozású oktatási intézményben csak valamely uniós tagállam állampolgárai taníthatnak (CPC 921, 922, 923). A japán állampolgárok viszont engedélyt kaphatnak az illetékes hatóságoktól arra, hogy alap-, közép- és felsőfokú oktatási intézményekben taníthassanak. A japán állampolgárok arra is engedélyt kaphatnak az illetékes hatóságoktól, hogy alap-, közép- vagy felsőfokú oktatási intézményeket létesítsenek, működtessenek vagy irányítsanak. Ilyen engedély odaítélésére egyedi elbírálás alapján kerül sor.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

MT: A magánfinanszírozásból történő felső- vagy felnőttoktatási szolgáltatásokat nyújtani kívánó szolgáltatóknak be kell szerezniük az Oktatási és Munkaügyi Minisztérium engedélyét. Az engedély kibocsátására vonatkozó határozat egyedi elbírálás útján hozható meg (CPC 923, 924).

Intézkedések:

AT: Az alkalmazott tudományok egyeteméről szóló törvény, BGBl I, 340/1993. szám, a módosítások szerint, 2. §; a magánegyetemekről szóló törvény, BGBl I, 74/2011. szám, a módosítások szerint, 2. §; és

a felsőoktatási minőségbiztosításról szóló törvény, BGBl, 74/2011. szám, a módosítások szerint, 25. § (3) bekezdés.

BG: A közoktatásról szóló törvény, 12. cikk; és

a felsőoktatásról szóló törvény, a kiegészítő rendelkezések 4. bekezdése.

CZ: A 111/1998 Sb. számú törvény (felsőoktatási törvény), 39. §; és

az iskola előtti, általános, középfokú, szakmai felsőfokú és egyéb oktatásról szóló, 561/2004 Sb. számú törvény (oktatási törvény).

EL: A 682/1977., 284/1968. és 2545/1940. számú törvény, valamint a 394/1997. számú elnöki rendelettel módosított 211/1994. számú elnöki rendelet; Görögország alkotmánya, 16. cikk (5) bekezdés; és a 3549/2007. számú törvény.

ES: Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades (az egyetemekről szóló, december 21-i 6/2001. számú törvény), 4. cikk.

FR: Code de l'éducation, L 444-5., L 914-4., L 441-8., L 731-8. és L 731-1 – L 731-8. cikk.

IT: Az 1592/1933. számú királyi rendelet (a középfokú oktatásról szóló törvény);

a 243/1991. számú törvény (a magánegyetemek számára nyújtott alkalmi állami hozzájárulás);

a CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) 20/2003. számú határozata; és

a 25/1998. számú köztársasági elnöki rendelet.

▼B

MT: A 2012. évi 296. számú jogi nyilatkozat.

SI: Az oktatás szervezéséről és finanszírozásáról szóló törvény (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 12/1996. szám) és annak módosításai, 40. cikk.

SK: A felsőoktatásról és egyes törvények módosításairól és kiegészítéseiről szóló, 2002. február 21-i 131. számú törvény.

10. fenntartás – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások – A használt elemek és akkumulátorok, a régi autók, valamint az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék feldolgozása és újrahasznosítása; légkör- és klímavédelem (kipufogógáz-tisztítási szolgáltatások)
Iparági besorolás:	CPC 9402 része, CPC 9404
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

SK: A használt elemek és akkumulátorok, a hulladékolajok, a régi autók, valamint az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék feldolgozásával és újrahasznosításával kapcsolatos tevékenység végzéséhez valamely uniós tagállamban vagy EGT-tagállamban való cégbejegyzés szükséges (lakóhely követelmény) (a CPC 9402 része).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

SE: A kipufogógáz-kibocsátás ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatások végzésére kizárólag Svédországban bejegyzett vagy ottani fő székhellyel rendelkező szervezetek szerezhetnek akkreditációt (CPC 9404).

Intézkedések:

SE: A járművekről szóló törvény (2002:574).

SK: A hulladékról szóló, 79/2015. számú törvény.

11. fenntartás – Pénzügyi szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Pénzügyi szolgáltatások – biztosítás és banki szolgáltatások
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

▼B

Leírás:

(a) **Biztosítás**

BG: Nyugdíjbiztosítást a társadalombiztosítási kódex szerint engedélyezett és a kereskedelmi törvény vagy egy másik európai uniós tagállam joga szerint bejegyzett részvénytársaság nyújthat (fióktelep létrehozása nem megengedett). Nyugdíjbiztosítók ügynökei és részvényesei lehetnek olyan nem rezidens jogi személyek, amelyek a saját nemzeti joguk alapján társadalombiztosítóként, kereskedelmi biztosítóként vagy más pénzügyi intézményként vannak bejegyezve, amennyiben első osztályú külföldi banktól származó, a Bolgár Nemzeti Bank által megerősített banki referenciákat tudnak felmutatni. Lakóhellyel nem rendelkező egyének nem lehetnek nyugdíjbiztosítók ügynökei vagy részvényesei. A kiegészítő önkéntes nyugdíjalapból származó bevétel, valamint az Európai Unió valamely másik tagállamának joga szerint bejegyzett és az érintett jogszabályoknak megfelelően önkéntes nyugdíjbiztosítási műveletek elvégzésére felhatalmazott személyek által kötött önkéntes nyugdíjbiztosításhoz közvetlenül kapcsolódó hasonló bevétel nem adóköteles a társasági adóról szóló törvényben meghatározott eljárás szerint. Az igazgatóság elnökének, az igazgatótanács elnökének, az ügyvezető igazgatónak és a vezető tisztviselőnek állandó bulgáriai lakcímmel vagy huzamos tartózkodási engedéllyel kell rendelkeznie.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: Tilos a promóciós tevékenység és közvetítés az Európai Unióban nem letelepedett leányvállalat vagy az Ausztriában nem letelepedett fióktelep részéről (kivéve a viszontbiztosítást és a továbbengedményezést).

DE és **LT:** Ahhoz, hogy az Európai Unióban nem letelepedett biztosítótársaság közvetlen biztosítási szolgáltatást nyújtson, fióktelepet kell létrehoznia és engedélyeztetnie.

DK: A dán jog alapján vagy a dán illetékes hatóságok által engedélyezett biztosítótársaságokon kívül más személyek vagy társaságok (beleértve a biztosítótársaságokat is) nem működhetnek közre közvetlen biztosítás kötésében Dániában lakóhellyel rendelkező személyek, dán hajók vagy dán ingatlanok vonatkozásában.

PL: Biztosításközvetítéshez helyi cégbejegyzés szükséges (fióktelep nem megengedett).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: Ahhoz, hogy a külföldi biztosítók engedélyt kapjanak fióktelep nyitására, részvénytársaságnak vagy kölcsönös biztosító társaságnak megfelelő vagy ahhoz hasonló jogi formával kell rendelkezniük a székhely szerinti országban. A fióktelep ügyvezetésében legalább két olyan természetes személynek kell részt vennie, aki lakóhellyel rendelkezik Ausztriában.

BG: Mielőtt egy külföldi biztosító vagy viszontbiztosító biztosítási szolgáltatások nyújtása céljából fióktelepet vagy ügynökséget hozna létre, származási országában engedéllyel kell rendelkeznie azon biztosítási osztályokra vonatkozóan, amelyeket Bulgáriában kíván nyújtani. A (viszont)biztosítók irányító testülete vagy felügyeleti szerve valamennyi tagjának, valamint a (viszont)biztosító irányítására vagy képviseletére felhatalmazott minden személynek lakóhellyel kell rendelkeznie.

▼B

ES: Mielőtt egy külföldi biztosító fióktelepet vagy ügynökséget hozna létre Spanyolországban a biztosítás egyes osztályainak nyújtása céljából, legalább öt éve engedéllyel kell rendelkeznie arra, hogy a származási országában ugyanazon biztosítási ágakban működjön.

PT: Fióktelep vagy ügynökség létrehozásához a külföldi biztosítótársaságoknak bizonyítaniuk kell, hogy legalább ötéves működési tapasztalattal rendelkeznek.

PT, ES és **BG:** Fióktelep közvetlen létrehozása nem megengedett a biztosításközvetítés esetében, ami az uniós tagállamok jogával összhangban létrehozott társaságok számára van fenntartva.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

EL: A letelepedési jog nem terjed ki a biztosítótársaságok képviseleti irodáinak vagy egyéb állandó jelenlétének létrehozására, kivéve, ha ezek az irodák ügynökségként, fióktelepként vagy központi irodaként jönnek létre.

Csak a Nemzeti elbánás vonatkozásában,

SE: Az Európai Unióban nem bejegyzett biztosításközvetítő vállalkozások csak fióktelepen keresztül telepedhetnek le.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

IT: A biztosításmatematikusi szakma gyakorlásához uniós tagállami állampolgárság szükséges, kivéve az olyan külföldi szakembereket, akik a viszonosság elve alapján engedélyt kaphatnak a szakmájuk gyakorlására.

SE: Közvetlen biztosítás csak Svédországban engedélyezett biztosítási szolgáltatón keresztül nyújtható, feltéve, hogy a külföldi szolgáltató és a svéd biztosítótársaság ugyanahhoz a vállalatcsoporthoz tartozik vagy együttműködési megállapodást kötöttek.

Intézkedések:

AT: Biztosításfelügyeleti törvény (VAG), 5. § (1) bekezdés 3. pont, BGBI. 569/1978. szám, 1. § (2) bekezdés.

BG: Biztosítási törvénykönyv, 12., 56–63., 65. és 66. cikk, illetve a 80. cikk (4) bekezdése.

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG), 67–69. §, valamennyi biztosítási szolgáltatás vonatkozásában a Szolvencia II-t hajtja végre; a Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) 105. §-ával összefüggésben, csak a kötelező légi felelősségbiztosítás esetében.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: A 400/1970. számú törvényerejű rendelet.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), 36. cikk.

IT: A magánbiztosítási törvénykönyv 29. cikke (a 2005. szeptember 7-i 209. számú törvényerejű rendelet); és

a 194/1942. számú törvény, 4. cikk; a nyilvántartásról szóló 4/1999. számú törvény.

▼B

LT: Biztosítási törvény, 2003. szeptember 18., IX-1737. szám, utolsó módosítás: 2016. december 15.; és

a XIII-98. számú törvény.

PL: A biztosítási tevékenységről szóló, 2003. május 22-i törvény (Jogi Közlöny, 2003., 124. szám, 1151. tétel); és

a biztosításközvetítésről szóló, 2003. május 22-i törvény (Jogi Közlöny, 2003., 124. szám, 1154. tétel), 16. és 31. cikk.

PT: A 94-B/98. számú törvényerejű rendelet 7. cikke; a 94-B/98. számú törvényerejű rendelet I. fejezete VI. szakasza 34. cikkének 6. és 7. pontja; és a 144/2006. számú törvényerejű rendelet 7. cikke.

SE: Lag om försäkringsförmedling (a biztosításközvetítésről szóló törvény) (2005:405); és

a külföldi biztosítók svédországi üzleti tevékenységéről szóló törvény (1998:293).

(b) **Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: Nem EGT-beli vállalkozások kizárólag magyarországi fióktelepükön keresztül nyújthatnak pénzügyi szolgáltatásokat vagy folytathatnak a pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő tevékenységet.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A bankot vezető és képviselő személyeknek személyesen jelen kell lenniük az igazgatási címen. A pénzügyi intézmény fő üzletviteli helyének Bulgária területén kell lennie.

HU: A hitelintézetek igazgatótanácsának legalább két tagjának a devizarendeletek értelmében devizabelföldinek kell minősülnie, és legalább egy éve állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie Magyarországon.

Az EGT-n kívüli befektetési alapkezelő társaságok fióktelepei nem folytathatnak európai befektetési alapok kezelésével kapcsolatos tevékenységet, és nem nyújthatnak eszközkezelő szolgáltatásokat magán nyugdíjalapok számára.

RO: A piaci szereplők a társasági jog rendelkezéseinek értelmében részvénytársaságként létrehozott jogi személyek. Az alternatív kereskedelmi rendszereket a fent leírt feltételeknek megfelelően létrehozott rendszerirányító, vagy a CNVM által engedélyezett befektetési vállalkozás irányíthatja.

SE: Takarékpénztárt az EGT valamely tagállamában lakóhellyel rendelkező természetes személy alapíthat.

Csak a Piacra jutás vonatkozásában:

PT: Nyugdíjalap-kezelést csak a Portugáliában e célból bejegyezett, erre szakosodott vállalatok, a Portugáliában alapított és az életbiztosítási üzletág felvételére felhatalmazással rendelkező biztosítótársaságok, illetve az Európai Unió egy másik tagállamában nyugdíjalap-kezelésre engedéllyel rendelkező szervezetek végezhetnek. Nem európai uniós ország közvetlen fióktelepet nem hozhat létre.

▼B

SI: A nyugdíjrendszert közös nyugdíjalap (amely nem minősül jogi személynek, és így biztosító, bank vagy nyugdíjtársaság kezeli azt), nyugdíjtársaság vagy biztosítótársaság biztosíthatja. A nyugdíjrendszer továbbá az Európai Unió valamely tagállamában alkalmazandó rendeletekkel összhangban létrehozott nyugdíjszolgáltatók által is biztosítható.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

IT: Az értékpapír-kiegyenlítési rendszer vagy központi értéktári szolgáltatások olaszországi szervezeten keresztül történő irányításának engedélyezéséhez a társaságot Olaszországban be kell jegyezni (fióktelep nem megengedett). Az európai uniós jogszabályok alapján harmonizált átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásoktól (ÁÉKBV-k) eltérő kollektív befektetési vállalkozások esetében a vagyonkezelőnek vagy letéteményesnek Olaszországban vagy egy másik európai uniós tagállamban bejegyzett cégnek kell lennie, és egy olaszországi fióktelepen keresztül kell működnie. Az európai uniós jog alapján nem harmonizált beruházási alapok alapkezelő társaságait szintén be kell jegyezni Olaszországban (fióktelep nem megengedett). Csak az Európai Unióban központi irodával rendelkező bankok, biztosítótársaságok, uniós jogszabály alapján harmonizált ÁÉKBV-ket kezelő befektetési cégek és vállalkozások, valamint az Olaszországban bejegyzett ÁÉKBV-k végezhetik a nyugdíjalapok forráskezelését. A házaló kereskedés során a közvetítőknek az Európai Unió egyik tagállamában lakóhellyel rendelkező, meghatalmazott pénzügyi ügynököket kell alkalmazniuk. Nem európai uniós közvetítők képviseleti irodái nem végezhetnek befektetési szolgáltatásra irányuló tevékenységet, ideértve a saját számlára és ügyfélszámlára folytatott kereskedést, a pénzügyi eszközök kihelyezését és jegyzési garanciavállalását (fióktelep szükséges).

Intézkedések:

BG: A hitelintézetekről szóló törvény, 2. és 17. cikk;

a társadalombiztosítási kódex, 121e. cikk; és

az árfolyamról szóló törvény, 3. cikk.

HU: A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény;

a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; és

a tőkepiacról szóló, 2001. évi CXX. törvény.

IT: Az 58/1998. számú törvényerejű rendelet, 1., 19., 28., 30–33., 38., 69. és 80. cikk;

az Olasz Nemzeti Bank és a Consob 1998. február 22-i közös rendelete, 3. és 41. cikk;

az Olasz Nemzeti Bank 2005. január 25-i rendelete; és

a Consob 2007. október 29-i 16190. számú rendelete, V. cím, VII. fejezet, II. szakasz, 17–21., 78–81., 91–111. cikk.

PT: A 180/2007. számú törvényerejű rendelettel és a 357-A/2007. számú törvényerejű rendelettel módosított, 12/2006. számú törvényerejű rendelet; a 2/2008-R., a 19/2008-R. és a 8/2009. számú rendelettel módosított 7/2007-R. számú rendelet.

▼B

RO: A tőkepiacokról szóló, 297/2004. számú törvény; a CNVM („Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare”) szabályozott piacokról és alternatív kereskedési rendszerekről szóló, 2/2006. számú rendelete.

SE: Sparbankslagen (a takarékpénztárakról szóló törvény) (1987:619), 2. fejezet, 1. §, 2. rész.

SI: A nyugdíj- és rokkantsági biztosításról szóló törvény (Hivatalos Közlöny, 102/15. szám).

12. fenntartás – Egészségügyi és szociális szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Egészségügyi és szociális szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 931, CPC 933
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

DE (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): A mentési szolgáltatásokat és „minősített mentőszolgálatokat” a szövetségi tartományok (Länder) szervezik és szabályozzák. A szövetségi tartományok többsége az önkormányzatokra ruházza a mentési szolgáltatások területét érintő hatásköröket. Az önkormányzatok elsőbbséget adhatnak a nonprofit üzemeltetőknek. Ez külföldi és hazai szolgáltatókra egyaránt vonatkozik (CPC 931, CPC 933). A mentőszolgálatok tervezéshez, engedélyezéshez és akkreditációhoz kötöttek. Telemedicina csak olyan elsődleges ellátás összefüggésében nyújtható, amelynek keretében korábban egy orvos is ténylegesen jelen volt. Az IKT- (információs és kommunikációs technológiákkal foglalkozó) szolgáltatók száma az interoperabilitás, kompatibilitás és a szükséges biztonsági standardok garantálására korlátozódhat. Ennek alkalmazására megkülönböztetésmentesen kerül sor.

FR: Az uniós beruházók számára egyéb jogi formák is rendelkezésre állnak, de a harmadik országbeli beruházók csak „société d'exercice liberal” és „société civile professionnelle” jogi formában működhetnek. Az orvosi, fogorvosi és szülésznői szolgáltatások nyújtása francia állampolgársághoz kötött. Éves szinten meghatározott kvóták keretében azonban lehetőség van a tevékenység külföldiek általi folytatására. Az orvosi, fogorvosi és szülésznői szolgáltatások, valamint az ápolók által nyújtott szolgáltatások kizárólag anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions (SEL) vagy SCP keretében nyújthatók. A kórházi és mentőszolgáltatások, kórházon kívüli fekvőbeteg-ellátás és szociális szolgáltatások esetében a vezetői munkakörök betöltése engedélyhez kötött. Az engedélyezési eljárás figyelembe veszi a helyi vezetők rendelkezésre állását.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: Az orvosoknak a járóbeteg-ellátás érdekében létrehozott szövetkezetei, az úgynevezett csoportos praxisok csak az Offene Gesellschaft/OG vagy a Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH jogi formában jöhetnek létre. Csak orvosok lehetnek ilyen csoportos praxis tagjai. Jogosultnak kell lenniük független orvosi tevékenységre, osztrák orvosi kamarai tagsággal kell rendelkezniük, és aktívan gyakorolniuk kell az orvosi hivatást. Egyéb természetes vagy jogi személyek nem lehetnek csoportos praxis tagjai, és nem részesülhetnek annak bevételéből vagy nyereségéből (CPC 9312 része).

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

HR: Adott földrajzi területeken egyes magánfinanszírozású szociális intézmények létesítésére igényalapú korlátozások vonatkozhatnak (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 933).

SI: Az alábbi szolgáltatások állami monopóliumot képeznek: vérellátás, vérkészítmények, emberi szervek átültetés céljából történő eltávolítása és tartósítása, szociális és orvosi, higiéniai, járványügyi és egészségökológiai szolgáltatások, patoanatómiai szolgáltatások és orvosi segítséggel történő megtermékenyítés (CPC 931).

Intézkedések:

AT: Orvosi törvény, BGBl I, 169/1998. szám, 52a–52c. §;

az egyesült magas szintű egészségügyi szakmákat szabályozó szövetségi törvény, BGBl, 460/1992. szám; és

az alacsonyabb és magasabb szintű egészségügyi masszőröket szabályozó szövetségi törvény, BGBl, 169/2002. szám.

DE: Bundesärzteordnung (szövetségi orvosi rendelet):

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (a pszichoterápiás szolgáltatások nyújtásáról szóló, 1998. július 16-i törvény);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über den Beruf der Rettungsassistentin und des Rettungsassistenten;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

Gesetz über die Berufe in der Physiotherapie;

Gesetz über den Beruf des Logopäden;

Gesetz über den Beruf des Orthoptisten und der Orthoptistin;

Gesetz über den Beruf der Podologin und des Podologen;

Gesetz über den Beruf der Diätassitentin und des Diätassistenten;

Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten;

Bundesapothekerordnung:

Gesetz über den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten;

Gesetz über technische Assistenten in der Medizin, Personenbeförderungsgesetz;

Gesetz über den Rettungsdienst (Rettungsdienstgesetz – RDG) in Baden-Württemberg vom 08.02.2010 (GBl. 2010, 285. o.);

Bayerisches Rettungsdienstgesetz (BayRDG) vom 22.07.2008 (GVBl 2008, 429. o.);

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Berlin (Rettungsdienstgesetz) vom 08.07.1993 (GVBl. 313. o.);

▼B

Gesetz über den Rettungsdienst im Land Brandenburg (BbgRettG) in der Fassung vom 18.05.2005;

Gesetz über den Rettungsdienst im Lande Bremen (BremRettDG) vom 22.09.1992;

Hamburgisches Rettungsdienstgesetz (HmbRDG) vom 09.06.1992;

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Mecklenburg-Vorpommern (RDGM-V) vom 01.07.1993;

Niedersächsisches Rettungsdienstgesetz (NRettDG) vom 02.10.2007 (GVBl, 473. o.);

Gesetz über den Rettungsdienst sowie die Notfallrettung und den Krankentransport durch Unternehmer (RettG NRW) vom 09.11.1992;

Landesgesetz über den Rettungsdienst sowie den Notfall- und Krankentransport (RettDG) vom 22.04.1991;

Saarländisches Rettungsdienstgesetz (SRettG) vom 09.02.1994;

Gesetz zur Neuordnung des Brandschutzes, Rettungsdienstes und Katastrophenschutzes im Freistaat Sachsen vom 24.06.2004;

Rettungsdienstgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (RettDG LSA) vom 07.11.1993;

Gesetz über die Notfallrettung und den Krankentransport im Land Schleswig-Holstein (RDG) vom 29.11.1991;

Thüringer Rettungsdienstgesetz (ThüRettG) vom 22.12.1992;

Krankenhausfinanzierungsgesetz (a kórházak finanszírozásáról szóló törvény), 8. §;

Gewerbeordnung (a német kereskedelem- és iparszabályozási törvény), 14. és 30. §;

Sozialgesetzbuch V (a szociális törvénykönyv V. könyve), 108. §;

Kötelező egészségbiztosítás:

SGB V (a szociális törvénykönyv V. könyve), e-egészségügyi szolgáltatók, 291b. §;

Sozialgesetzbuch VI (SGB VI, a szociális törvénykönyv VI. könyve), 15. §;

Sozialgesetzbuch VII (SGB VII, a szociális törvénykönyv VII. könyve), Unfallversicherung, 34. §;

Sozialgesetzbuch IX (SGB IX, a szociális törvénykönyv IX. könyve), Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen, 21. §;

Sozialgesetzbuch XI (SGB XI, a szociális törvénykönyv XI. könyve), Tartós ápolási biztosítás, 72. §;

Landespflegegesetze:

Gesetz zur Umsetzung der Pflegeversicherung in Baden-Württemberg (Landespflegegesetz - LPflG) vom 11. September 1995;

Gesetz zur Ausführung der Sozialgesetze (AGSG) vom 8. Dezember 2006;

Gesetz zur Planung und Finanzierung von Pflegeeinrichtungen (Landespflegeeinrichtungsgesetz - LPflegEG) vom 19. Juli 2002;

▼B

Gesetz zur Umsetzung des Elften Buches Sozialgesetzbuch;

(Landespflegegesetz - LPflegeG) vom 29. Juni 2004;

Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes im Lande Bremen und zur Änderung des Bremischen Ausführungsgesetzes zum Bundessozialhilfegesetz (BremAGPflegeVG) vom 26. März 1996;

Hamburgisches Landespflegegesetz (HmbLPG) vom 18. September 2007;

Hessisches Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz vom 19. Dezember 1994;

Landespflegegesetz (LPflegeG M-V) vom 16. Dezember 2003;

Gesetz zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen nach dem Elften Buch Sozialgesetzbuch (Niedersächsisches Pflegegesetz - NPflegeG) vom 26. Mai 2004;

Gesetz zur Umsetzung des Pflege-Versicherungsgesetzes (Landespflegegesetz Nordrhein-Westfalen - PfG NW) vom 19. März 1996;

Landesgesetz zur Sicherstellung und Weiterentwicklung der pflegerischen Angebotsstruktur (LPflegeASG) vom 25. Juli 2005 (GVBl 2005, S. 299) – (Rheinland-Pfalz);

Saarländisches Gesetz Nr. 1355 zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen vom 21. Juni 1995;

Sächsisches Pflegegesetz (SächsPflegeG) vom 25. März 1996 ist zum 31.12.2002 außer Kraft getreten);

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (PflegeV-AG) vom 7. August 1996;

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (Landespflegegesetz - LPflegeG) vom 10. Februar 1996;

Thüringer Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes (ThürAGPflegeVG) vom 20. Juli 2005;

Personenbeförderungsgesetz (a közösségi közlekedésről szóló törvény);

Landeskrankenhausgesetz Baden-Württemberg vom 29.11.2007;

Bavarian Act on Hospitals (Bayerisches Krankenhausgesetz - BayKrG) vom 28.03.2007;

Krankenhausentwicklungsgesetz Brandenburg (BbgKHEG) vom 08.07.2009 (GVBl. I/09, 310. o.), 12., 13. és 14. §;

Berliner Gesetz zur Neuregelung des Krankenhausrechts vom 18.09.2011 (GVBl. 483. o.);

Bremisches Krankenhausgesetz (BrmKrHG) vom 12.04.2011 (Gesetzblatt Bremen vom 29.04.2011);

Hamburgisches Krankenhausgesetz (HmbKHG) vom 17.04.1991 (HmbGVBl. 127. o.);

§§ 17-19 Hessisches Krankenhausgesetz 2011 (HKHG 2011) vom 21.12.2010 (GVBl. I 2010, Seite 587);

Krankenhausgesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LKHG M-V) vom 20.05.2011 (GVOBl. M-V 2011, 327. o.);

▼B

Niedersächsisches Krankenhausgesetz (NKHG) vom 19.01.2012 (Nds. GVBl. Nr. 1 vom 26.01.2012, 2. o.);

Krankenhausgestaltungsgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen (KHGG NRW) vom 11.12.2007 (GV. NRW. 702. o.);

§ 6 Landeskrankenhausgesetz Rheinland-Pfalz (LKG Rh-Pf) in der Fassung vom 01.12.2010 (GVBl., 433. o.);

Saarländisches Krankenhausgesetz (SKHG) vom 13.07.2005;

Gesetz zur Ausführung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes (AG-KHG) in Schleswig-Holstein vom 12.12.1986 (GVOBl. Schl.-H., 302. o.);

§ 3 Krankenhausgesetz Sachsen-Anhalt (KHG LSA) vom 14.04.2005 (GVBl. LSA 2005, 202. o.);

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz - SächsKHG) vom 19.08.1993 (Sächs GVBl., 675. o.);

§ 4 Thüringischer Krankenhausgesetz (Thür KHG) in der Fassung der Neubekanntmachung 30.04.2003 (GVBl., 262. o.); és

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz – SächsKHG) vom 19. August 1993 (SächsGVBl., 675. o.).

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP); és

code de la santé publique, articles L6122-1, L6122-2 (Ordonnance2010-177 du 23 février 2010).

HR: Az egészségügyi ellátásról szóló törvény (HL 150/08., 71/10., 139/10., 22/11., 84/11., 12/12., 70/12. és 144/12. szám).

SI: Az egészségügyi szolgáltatásokról szóló törvény (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 23/2005. szám), 1., 3. és 62–64. cikk; a meddőségi kezelésekről és az orvosi segítséggel történő megtermékenyítésről szóló törvény (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 70/00. szám) 15. és 16. cikk;

és a vérellátásról szóló törvény (ZPKrv-1) (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 104/06. szám) 5. és 8. cikk.

13. fenntartás – Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások – szállodák, éttermek és vendéglátás; utazásközvetítés, utazásszervezés (beleértve a csoportvezetést is); idegenvezetői szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 641, CPC 642, CPC 643, CPC 7471, CPC 7472
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

▼B

Leírás:

BG: Cégbejegyzés (fióktelep nem megengedett) szükséges. Utazásszervező vagy utazásközvetítői szolgáltatásokat a valamely európai uniós tagállamban vagy EGT-tagállamban letelepedett személy nyújthat, amennyiben a Bulgáriában való letelepedéskor az említett személy okmánymásolatot mutat be annak igazolására, hogy ilyen tevékenységet gyakorolhat, valamint olyan, hitelintézet vagy biztosító által kiadott igazolást vagy más dokumentumot, amely adatokat tartalmaz arról, hogy az említett személy felelősségbiztosítással rendelkezik a felróható szakmai kötelezettségszegés eredményeként esetlegesen jelentkező károkért. A külföldi vezetők száma nem haladhatja meg a bolgár állampolgárságú vezetők számát azokban az esetekben, amikor a bolgár vállalkozás részvénytőkéjében az állami (központi állami vagy önkormányzati) részesedés meghaladja az 50 %-ot. Az idegenvezetők számára előírás az EGT-beli állampolgárság (CPC 641, CPC 642, CPC 643, CPC 7471, CPC 7472).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CY: Idegenforgalmi vállalkozás és utazási iroda létrehozása és működtetése, valamint egy meglévő vállalkozás vagy iroda működési engedélyének megújítása kizárólag európai uniós természetes vagy jogi személyek esetében engedélyezhető. Nem rezidens vállalatok – a valamely európai uniós tagállamban letelepedettek kivételével – szervezett formában vagy állandó jelleggel csak akkor végezhetik a fenti törvény 3. cikkében említett tevékenységeket a Ciprusi Köztársaságban, ha rezidens vállalat képviseli őket. Idegenvezetői szolgáltatások nyújtásához valamely európai uniós tagállam állampolgársága szükséges (CPC 7471, CPC 7472).

HR: A vendéglátási és étkeztetési szolgáltatások nyújtása a háztartásokban és vidéki otthonokban EGT-beli állampolgársághoz kötött (CPC 641, CPC 642, CPC 643, CPC 7471, CPC 7472).

EL: Harmadik országbeli állampolgároknak a szakma gyakorlásának jogához oklevelet kell szerezniük a Görög Idegenforgalmi Minisztérium idegenvezetői iskoláiban. A szakma gyakorlásának joga kivételes esetben ideiglenesen megadható harmadik országbeli állampolgároknak a fent említett rendelkezésektől való eltéréssel, amennyiben egy adott nyelv vonatkozásában bizonyítottan nincsen idegenvezető.

ES (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Idegenvezetői szolgáltatások nyújtásához európai uniós tagállami állampolgárság szükséges (CPC 7472).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: Utazásközvetítői és utazásszervezői, valamint idegenvezetői tevékenység határon átnyúló alapon kizárólag a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal által kibocsátott engedély birtokában végezhető. Az engedélyek EGT-állampolgároknak és az EGT területén székhellyel rendelkező jogi személyeknek vannak fenntartva (CPC 7471, CPC 7472).

IT (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Nem európai uniós országból származó idegenvezetők számára a régió által kibocsátott külön engedély szükséges ahhoz, hogy hivatásos idegenvezetőként dolgozhassanak. Az európai uniós tagállamokból származó idegenvezetők ilyen engedély nélkül, szabadon gyakorolhatják szakmájukat. Az engedélyt a megfelelő szakmai készségeket és ismereteket bizonyító idegenvezetők kaphatják meg (CPC 7472).

Intézkedések:

BG: Idegenforgalmi törvény, 61., 113. és 146. cikk.

CY: A idegenforgalomról, utazási irodákról és idegenvezetőkről szóló, 1995–2004. évi törvények (N.41(I)/1995–2004).

▼B

EL: A 38/2010. számú elnöki rendelet; a 165261/IA/2010. számú miniszteri határozat (Korm. Közlöny 2157/B); a 4403/2016. számú törvény 50. cikke.

ES: Andalúzia: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragónia: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Kantábria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Kasztília és Léon: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Kasztília-La Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Katalónia: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, 88. cikk;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galícia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo;

Baleár-szigetek: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Kanári-szigetek: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, 5. cikk;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra. Asztúriai Hercegség: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; és

Murcia régió: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: A vendéglátóiparról szóló törvény (HL 138/06., 152/08., 43/09., 88/10. és 50/12. szám); és

az idegenforgalmi szolgáltatások nyújtásáról szóló törvény (HL 68/07. és 88/10. szám).

▼B

HU: A kereskedelemről szóló, 2005. évi CLXIV. törvény; az utazásszervező és -közvetítő tevékenységről szóló, 213/1996. (XII.23.) kormányrendelet.

IT: a 135/2001. számú törvény, 7.5. és 6. cikk; és

a 40/2007. számú törvény (DL 7/2007).

14. fenntartás – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Szabadidős szolgáltatások egyéb sportszolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 962, CPC 96419 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

Egyéb sportszolgáltatások (CPC 96419)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): A síiskolák működtetése és a hegyi túravezetői szolgáltatások vonatkozásában a szövetségi tartományok (Bundesländer) jogszabályai irányadók. E szolgáltatások nyújtása EGT-tagállam állampolgárságához köthető. Előfordulhat, hogy a vállalkozásoknak olyan ügyvezető igazgatót kell kinevezniük, aki az EGT valamely tagállamának állampolgára.

CY: A tánciskolák alapítása állampolgársági követelményhez kötött; a sportoktatókra állampolgársági követelmények vonatkoznak.

Intézkedések:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. 53/97. szám;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. 25/98. szám;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. 5710. szám;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. 93/1997. szám;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. 83/89. szám;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. 76/81. szám;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. 58/97. szám;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. 53/76. szám;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. 15/95. szám;

▼B

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. 7/98. szám;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. 55/02. szám, 4. § (2) bekezdés a) pont;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. 54/02. szám; és

Bécs: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. 37/02. szám.

CY: A 65(I)/1997. számú törvény; és

a 17(I)/1995. számú törvény.

15. fenntartás – Szállítási szolgáltatások és a szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Szállítási szolgáltatások – halászat és vízi szállítási szolgáltatások – hajóról folytatott bármely egyéb kereskedelmi tevékenység; vízi szállítási szolgáltatások és vízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások; vasúti szállítási és vasúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások; közúti szállítási és közúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások; légi szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások; kombinált szállítási szolgáltatások nyújtása
Iparági besorolás:	ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502; CPC 5133, CPC 5223, CPC 711, CPC 712, CPC 721, CPC 741, CPC 742, CPC 743, CPC 744, CPC 745, CPC 748, CPC 749, CPC 7461, CPC 7469, CPC 83103, CPC 86751, CPC 86754, CPC 8730, CPC 882
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **Tengeri szállítási és tengeri szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások. Hajóról folytatott bármely kereskedelmi tevékenység (ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502; CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 742 része, CPC 745, CPC 74540, CPC 74520, CPC 74590, CPC 882)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács; a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Ami a Bulgária belvizein és parti tengerén hajók által végzett fuvarozást, valamint a vízépítéshez és víz alatti technikai munkálatokhoz kapcsolódó tevékenységeket, az ásványi és más szervetlen erőforrások feltárását és kitermelését, a révkalauzolást, az üzemanyaggal való ellátást, a hulladékok, víz- és olajkeverékek és más hasonlók átvételét illeti, ilyen tevékenységeket csak a bolgár lobogó vagy valamely másik európai uniós tagállam lobogója alatt hajózó hajók végezhetnek.

A kikötőkben működő szolgáltatók száma korlátozható a kikötő tényleges kapacitásától függően, amiről a közlekedési, információtechnológiai és kommunikációs miniszter által létrehozott szakértői bizottság dönt.

▼B

A támogató szolgáltatások nyújtása állampolgársághoz kötött. A hajó parancsnokának és főmérnökének kötelezően valamely európai uniós vagy EGT-tagállam, illetve a Svájci Államszövetség állampolgárának kell lennie. A vezetői és operatív szintű álláshelyek legalább 25 %-át és az alkalmazotti álláshelyek legalább 25 %-át bolgár állampolgároknak kell betölteniük (ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882).

Intézkedések:

BG: A kereskedelmi hajózásról szóló törvénykönyv; a Bolgár Köztársaság tengervízéről, belvízi útjairól és kikötőiről szóló törvény; a nemzetközi szerződések alapján személy- vagy teherfuvarozást végző bolgár fuvarozókra vonatkozó feltételekről szóló rendelet és az azok kiválasztásáról szóló rendelet; és

a személyzet nélküli hajók üzemeltetéséről szóló 3. rendelet.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás; a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A bolgár kikötőkben, nemzeti jelentőségű kikötőkben végzett, közösségi közlekedéssel kapcsolatos támogató szolgáltatások tekintetében az ilyen támogató tevékenységek végzésére vonatkozó jog odaítélésére koncessziós szerződésben kerül sor. A regionális jelentőségű kikötőkben ezt a jogot a kikötő tulajdonosával kötött szerződés biztosítja (CPC 74520, 74540, 74590).

Intézkedések:

BG: A kereskedelmi hajózásról szóló törvénykönyv; a Bolgár Köztársaság tengervízéről, belvízi útjairól és kikötőiről szóló törvény.

DK: A révkalauzolás-szolgáltatók csak akkor nyújthatnak révkalauzi szolgáltatást Dániában, ha az EU-ban/EGT-ben állandó lakóhellyel rendelkeznek, továbbá a révkalauzi szolgáltatásról szóló dán törvény értelmében a dán hatóságoknál regisztráltak, és azoktól engedélyt szereztek (CPC 74520).

Intézkedések:

DK: A révkalauzolásról szóló dán törvény, 18. §.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

DE (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Nem európai uniós állampolgárok tulajdonát képező hajó kizárólag akkor használható német szövetségi vízi utakon a szállítási és az ahhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatásoktól eltérő tevékenységek céljára, ha ehhez külön engedélyt bocsátottak ki számára. Nem európai uniós hajók számára csak abban az esetben adható mentesség, ha európai uniós hajó nem vagy rendkívül előnytelen feltételekkel áll rendelkezésre, valamint a viszonosság elve alapján. A japán lobogó alatt közlekedő hajók számára a viszonosság alapján mentesség adható (KüSchVO, 2. § (3) bekezdés). A kísérleti jogszabály hatálya alá tartozó valamennyi tevékenység szabályozott, és azok akkreditációja az EGT, illetve a Svájci Államszövetség állampolgáraira korlátozódik.

Ami a tengerjáró hajók üzemeltetővel vagy anélkül történő bérlését vagy lízingelését, illetve a nem tengerjáró hajók üzemeltető nélkül történő bérlését vagy lízingelését illeti, a külföldi lobogó alatt közlekedő hajók által végzett árufuvarozásra irányuló szerződéskötés vagy az ilyen hajók chartertevékenysége korlátozható, a Németország vagy valamely más európai uniós tagállam lobogója alatt közlekedő hajók rendelkezésre állásától függően.

▼B

A rezidensek és nem rezidensek közötti, az alábbiakra irányuló ügyletek:

(i) belvízi szállítást végző, a gazdasági térségben nem lajstromozott hajók bérlése;

(ii) ilyen belvízi szállítást végző hajókkal történő árufuvarozás; vagy

(iii) ilyen belvízi szállítást végző hajókkal végzett tolatási szolgáltatások;

a gazdasági térségen belül korlátozhatók (vízi szállítás, vízi szállítást támogató szolgáltatások, a hajók bérbeadása, a hajók üzemeltető nélkül történő lízingelése [CPC 721, CPC 745, CPC 83103, CPC 86751, CPC 86754, CPC 8730]).

Intézkedések:

DE: Flaggenrechtsgesetz (a lobogó védelméről szóló törvény), 1. és 2. §;

§ 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07. 2002;

§§ 1, 2 Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG);

Vorschriften aus der (Schifffahrts-) Patentverordnung in der Fassung vom 08.04.2008;

§ 9 Abs.2 Nr. 1 Seelotsgesetz vom 08.12. 2010 (BGBl. I S. 1864);

§ 1 Nr. 9, 10, 11 und 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG); és

See-Eigensicherungsverordnung vom 19.09.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

FI: A finn tengervizeken történő tengeri szállítással kapcsolatos támogató szolgáltatások a nemzeti, európai uniós vagy norvég lobogó alatt közlekedő flották számára vannak fenntartva (CPC 745).

Intézkedések:

FI: Merilaki (tengerészeti törvény) (674/1994); és

laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (a kereskedelmi tevékenység folytatásához való jogról szóló törvény) (122/1919), 4. szakasz.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

EL: A kikötői területeken végzett rakománykezelési szolgáltatások állami monopólium tárgyát képezik (CPC 741).

Intézkedések:

EL: Tengerjogi kódex (a 187/1973. számú törvényerejű rendelet).

IT: Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a tengeri rakománykezelési szolgáltatásokat illetően. Fő kritériumok: a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés és új munkahelyek létrehozása (CPC 741).

Intézkedések:

IT: A hajózásról szóló törvénykönyv;

a 84/1994. számú törvény; és

az 585/1995. számú miniszteri rendelet.

▼B

(b) **Vasúti szállítási és vasúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások (CPC 711, CPC 743)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Bulgáriában vasúti szállítást vagy vasúti szállítást támogató szolgáltatásokat csak valamely európai uniós tagállam állampolgárai nyújthatnak. A vasúti személy- vagy teherszállításra vonatkozó működési engedélyt a közlekedésügyi miniszter állítja ki a kereskedőként bejegyzett vasúti üzemeltetők részére (CPC 711, CPC 743).

Intézkedések:

BG: A vasúti szállításról szóló törvény, 37. és 48. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

LT: Tranzitszolgáltatások nyújtására kizárólag olyan vasúti társaságok jogosultak, amelyek állami tulajdonban állnak, vagy amelyek részvényeinek 100 %-a az állam tulajdonát képezi (CPC 711).

Intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság 2004. április 22-i IX-2152. számú vasúti szállítási törvénykönyve (módosítás: a 2006. június 8-i X-653. számú törvény).

(c) **Közúti szállítási és közúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások (CPC 712, CPC 7121, CPC 7122, CPC 71222, CPC 7123)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: A személy- és teherszállítás tekintetében kizárólagos jogok vagy engedélyek csak az Európai Unió tagállamai állampolgárainak és olyan uniós jogi személyeknek adhatók, amelyek központi ügyintézési helye az Európai Unióban található (CPC 712).

Intézkedések:

AT: Güterbeförderungsgesetz (az áruszállításról szóló törvény), BGBl., 593/1995. szám; 5. §; Gelegenheitsverkehrsgesetz (az alkalmi forgalomról szóló törvény), BGBl., 112/1996. szám; 6. §; és Kraftfahrliniengesetz (a menetrendszerű közlekedésről szóló törvény), BGBl. I, 203/1999. szám, a módosítások szerint, 7. és 8. §.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EL: Közúti árufuvarozási szolgáltatók esetében. Közúti árufuvarozás végzéséhez görög engedély szükséges. Az engedélyek megadására megkülönböztetésmentes feltételek mellett, viszonossági alapon kerül sor. A görögországi székhellyel rendelkező közúti árufuvarozók a szolgáltatásaikhoz kizárólag Görögországban nyilvántartásba vett járműveket használhatnak (CPC 7123).

Intézkedések:

EL: Közúti árufuvarozási szolgáltatók számára kibocsátott engedély: a 4038/2012. számú törvény (Kormányzati Közlöny A' 14) 5.cikkével módosított, 3887/2010. számú görög törvény (Kormányzati Közlöny A' 174); az 1071/09/EK és 1072/09/EK rendelet.

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

IE: Gazdasági szükségesség vizsgálata a városok közötti buszszolgáltatásokat illetően. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létrehozása (CPC 7121, CPC 7122).

Intézkedések:

IE: A közösségi közlekedés szabályozásáról szóló, 2009. évi törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

MT: Taxik: az engedélyek száma tekintetében számbeli korlátozás érvényesül.

Karozzini (lovas kocsik): az engedélyek száma tekintetében számbeli korlátozás érvényesül (CPC 712).

Intézkedések:

MT: A taxiszolgáltatásról szóló rendeletek (SL499.59).

PT: Gazdasági szükségesség vizsgálata a limuzinszolgáltatásokat illetően. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létrehozása (CPC 71222).

Intézkedések:

PT: Az augusztus 21-i 41/80. számú törvényerejű rendelet.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CZ: A közúti szállítási szolgáltatások nyújtásához a Cseh Köztársaságban való cégbejegyzés szükséges (fióktelepek nem engedélyezettek).

Intézkedések:

CZ: A vasúti szállításról szóló, 111/1994 Sb. számú törvény.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

RO: Közúti árufuvarozást és közúti személyszállítást végző szolgáltatók csak Romániában nyilvántartott járműveket használhatnak, amelyek tulajdonviszonyait és használatát kormányrendelet szabályozza (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

Intézkedések:

RO: A közúti szállításról szóló román törvény (a 27/2011. számú kormányrendelet).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

SE: Közúti szállítás végzéséhez svéd engedély szükséges. A taxiengedély megszerzésének feltétele, hogy a vállalat kijelöljön egy természetes személyt szállítási igazgatónak (de facto állandó lakóhelyhez kötött – lásd a letelepedés típusaival kapcsolatos svéd fenntartást).

▼B

Egyéb közúti szállítók abban az esetben kaphatnak engedélyt, ha a vállalkozás alapítására az Európai Unióban került sor, a vállalkozás Svédországban telephellyel rendelkezik, és olyan természetes személyt jelölt ki szállítási igazgatónak, akinek lakóhelye az Európai Unió területén található.

Az engedélyek odaítélésére megkülönböztetésmentes feltételek szerint kerül sor, kivéve, hogy a közúti árufuvarozási és a közúti személyszállítási szolgáltatók főszabály szerint csak a nemzeti közúti nyilvántartásban szereplő járműveket használhatják. Amennyiben a jármű külföldi nyilvántartásban szerepel, a tulajdonosa olyan természetes vagy jogi személy, akinek/amelynek lakóhelye vagy székhelye külföldön van, és a jármű ideiglenes használatra került Svédországba, azt ideiglenesen lehet az országban használni. Az ideiglenes használat a Svéd Közlekedési Hatóság meghatározása szerint általában legfeljebb egy évre vonatkozik.

A határon átnyúló közúti árufuvarozással foglalkozó szolgáltatóknak és a külföldön történő közúti személyszállítási szolgáltatások nyújtóinak a letelepedési helyük szerinti ország illetékes hatósága által kibocsátott engedéllyel kell rendelkezniük az ilyen tevékenységek vonatkozásában. A kétoldalú közúti szállítási megállapodások további követelményeket határozhatnak meg a határon átnyúló kereskedelemre vonatkozóan. Az olyan járművek esetében, amelyekre vonatkozóan nem alkalmazandó ilyen kétoldalú megállapodás, a Svéd Közlekedési Hatóság által kibocsátott engedély is szükséges (CPC 712).

Intézkedések:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (a hivatásos szállítmányozásról szóló törvény);

lag om vägtrafikregister (2001:558) (a közúti nyilvántartásról szóló törvény);

yrkestrafikförordning (2012:237) (a hivatásos szállítmányozásról szóló kormányrendelet);

taxitrafiklag (2012:211) (a taxiszolgáltatásról szóló törvény); és

taxitrafikförordning (2012:238) (a taxiszolgáltatásról szóló kormányrendelet).

(d) **Légi szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

PL: A fagyasztott vagy hűtött áruk repülőtéren való tárolása, valamint a folyadékok vagy gázok repülőtéren való ömlesztett tárolása tekintetében a biztosítható szolgáltatáskategóriák a repülőtér méretétől függenek. Az egyes repülőtereken a szolgáltatók száma a rendelkezésre álló tér kötöttségeitől függően korlátozható, más okokból pedig legkevesebb két szolgáltatóra korlátozható.

Intézkedések:

PL: A 2002. július 3-i lengyel légi közlekedési törvény 174.2. és 174.3. cikke.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: A földi kiszolgáláshoz az Európai Unió területén belüli letelepedésre lehet szükség. A földi kiszolgálás nyitottságának szintje a repülőtér méretétől függ. Az egyes repülőtereken korlátozható a szolgáltatók száma. A „nagy repülőtereken” e korlát nem lehet két szolgáltatónál kevesebb.

▼B

Intézkedések:

EU: A Tanács 96/67/EK irányelve (1996. október 15.) a közösségi repülőterek földi kiszolgálási piacára való bejutásról.

BE (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): A földi kiszolgálásnak viszonossági alapon kell működnie.

Intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (18. cikk);

besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (14. cikk); és

arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (14. cikk).

(e) **Valamennyi szállítási módhoz kapcsolódó támogató szolgáltatások (CPC 748 része)**

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Vámkezelési szolgáltatásokat csak az Európai Unió lakóhellyel rendelkező polgárai nyújthatnak.

Intézkedések:

EU: Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról.

(f) **Kombinált szállítási szolgáltatások nyújtása (CPC 711, CPC 712, CPC 7212, CPC 741, CPC 742, CPC 743, CPC 744, CPC 745, CPC 748, CPC 749)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

EU (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Finnország kivételével: csak az Európai Unió valamely tagállamában letelepedett, az európai uniós tagállamok közötti árukereskedelem gyakorlására és a piacra jutásra vonatkozó feltételeket teljesítő fuvarozók tehetik meg, az európai uniós tagállamok közötti kombinált szállítási műveletek összefüggésében, a kombinált szállítási művelet szerves részét képező kezdeti vagy befejező közúti áruszállítási fuvarszakaszokat, ami magában foglalhatja a határátkelést is. Minden adott szállítási módot érintő korlátozások vannak érvényben.

Lehetőség áll fenn a szükséges intézkedések meghozatalára annak biztosítása érdekében, hogy a kombinált szállításban használt közúti járművekre kivetett gépjárműadókat csökkentsék vagy visszatérítsék (CPC 711, CPC 712, CPC 7212, CPC 741, CPC 742, CPC 743, CPC 744, CPC 745, CPC 748, CPC 749).

Intézkedések:

EU: A Tanács 92/106/EGK irányelve (1992. december 7.) a tagállamok közötti kombinált árufuvarozás egyes típusaira vonatkozó általános szabályok megállapításáról.

▼B

16. fenntartás – Energiával kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Energiával kapcsolatos szolgáltatások – bányászat és kőfejtés; saját villamosenergia-, gáz-, gőz- és melegvíz-előállítás, -szállítás és -elosztás; tüzelőanyagok csővezetékes szállítása; csővezetéken szállított tüzelőanyagok tárolása és raktározása; energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások
Iparági besorolás:	ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, ISIC rev. 3.1 40, CPC 5115, CPC 63297, CPC 713, CPC 742 része, CPC 8675, CPC 883, CPC 887
A fenntartás típusa:	Piacra jutás Nemzeti elbánás Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

(a) **Bányászat és kőfejtés (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 5115, CPC 7131, CPC 8675, CPC 883)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

NL: Hollandiában a szénhidrogének feltárását és kitermelését mindig közösen végzi egy magánvállalkozás és egy, a gazdasági miniszter által kijelölt (részvény)társaság. A bányászati törvény 81. és 82. cikke értelmében a kijelölt vállalkozásnak közvetve vagy közvetlenül a holland állam tulajdonában kell lennie (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14).

Intézkedések:

NL: Mijnbouwwet (bányászati törvény).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Az ásványkincsek és más nem élő erőforrások parti tengerben és a kontinentális talapzat területén való feltárása és kitermelése koncesszióhoz kötött. A koncessziós jogosultnak Belgiumban értesítési címmel kell rendelkeznie (ISIC rev. 3.1 14).

Intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 1er septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

BG: Az állami vagy köztulajdon hasznosításához vagy használatához kapcsolódó bizonyos gazdasági tevékenységekre a koncessziókról szóló törvény vagy más külön koncessziós jogszabályok rendelkezései szerint nyújtott koncessziók vonatkoznak. A Bolgár Köztársaságban engedélyhez kötött a földfelszín alatti természeti erőforrások kutatása vagy feltárása a kontinentális talapzaton és a Fekete-tenger kizárólagos gazdasági övezetében, a kinyerés és hasznosítás pedig a felszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény alapján nyújtott koncesszióhoz kötött.

▼B

A preferenciális adóügyi megítélést alkalmazó joghatóságokon (azaz offshore övezeteken) belül bejegyzett vállalatok vagy ilyen vállalatokhoz közvetve vagy közvetlenül kapcsolódó vállalatok nem vehetnek részt a természeti erőforrások, ideértve az urán- és tóriumércet is, kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek vagy koncessziók megadására vonatkozó nyílt eljárásokban, valamint nem alkalmazhatnak már megadott engedélyt vagy koncessziót, mivel az ilyen műveletek tilosak, ideértve a feltárt lelőhely geológiai vagy kereskedelmi feltárása bejegyeztetésének lehetőségét is.

Az olyan kereskedelmi vállalatok, amelyekben a tagállam vagy valamely település 50 %-ot meghaladó tőkerészesedéssel rendelkezik, nem végezhetnek a vállalat befektetett eszközeinek elidegenítésével kapcsolatos ügyleteket, nem köthetnek szerződést részesedésszerzésre, lízingre, közös tevékenységre, hitelre, követelés biztosítására, valamint olyan szerződést, amely váltókból fakadó kötelezettségeket eredményez, kivéve, ha azt a privatizációs ügynökség vagy az önkormányzat – attól függően, hogy melyik illetékes – engedélyezte. A 8.4. cikk (1) és (2) bekezdésének sérelme nélkül a Bolgár Köztársaság nemzetgyűlésének 2012. január 18-i határozata szerint tilos hidraulikus rétegrepesztéses technológiát, vagyis frakkolást alkalmazni olaj és gáz kutatására, feltárására vagy kitermelésére. A palagáz feltárása és kitermelése tilos (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14).

A Miniszterek Tanácsának 1992. augusztus 20-i 163. számú rendelete tiltja az uránérc bányászatát.

A tóriumérc bányászata tekintetében a bányászatra vonatkozó koncessziók általános rendszere alkalmazandó. A tóriumérc bányászatára vonatkozó koncesszióban való részvételhez a japán vállalatot a bolgár kereskedelmi törvény szerint kell létrehozni, és be kell jegyeztetni a bolgár cégnyilvántartásba. A tóriumérc bányászatának engedélyezéséről szóló határozatok meghozatalára megkülönböztetésmentesen, egyenként és eseti alapon kerül sor. A preferenciális adóügyi megítélést alkalmazó joghatóságokon (azaz offshore övezeteken) belül bejegyzett vállalatoknak vagy az ilyen vállalatokhoz közvetve vagy közvetlenül kapcsolódó vállalatoknak a természeti erőforrások bányászatát érintő koncessziók megadására vonatkozó nyílt eljárásokban való részvételére vonatkozó tilalom az urán- és tóriumércre is vonatkozik (ISIC rev. 3.1 12).

Intézkedések:

BG: A felszín alatti természeti erőforrásokról szóló törvény;

a koncesszióról szóló törvény;

a privatizációról és a privatizációt követő ellenőrzésről szóló törvény;

az atomenergia biztonságos felhasználásáról szóló törvény;

a preferenciális adóügyi megítélést alkalmazó joghatóságokon belül bejegyzett vállalatokkal, az ilyen vállalatokhoz kapcsolódó felekkel és azok tényleges tulajdonosaival való gazdasági és pénzügyi kapcsolatokról szóló törvény; és

a felszín alatti erőforrásokról szóló törvény.

▼B

CY: Energiabiztonsági okokból a Miniszterek Tanácsa elutasíthatja a szénhidrogének kutatásához, feltárásához és hasznosításához való hozzáférést és az említett tevékenységek gyakorlását olyan jogalanyok által, amelyek ténylegesen Japán vagy japán állampolgárok irányítása alatt állnak. A szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedély megadását követően a jogalanyok nem kerülhetnek Japán vagy valamely japán állampolgár közvetett vagy közvetlen irányítása alá a Miniszterek Tanácsának előzetes jóváhagyása nélkül. A Miniszterek Tanácsa megtagadhatja a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedély megadását olyan jogalany számára, amely ténylegesen Japán vagy egy harmadik ország, illetve japán vagy harmadik országbeli állampolgár irányítása alatt áll, ha Japán vagy a harmadik ország – a szénhidrogének kutatási, feltárási és hasznosítási tevékenységeihez való hozzáférés és azok gyakorlása tekintetében – nem részesíti a Ciprusi Köztársaság vagy az európai uniós tagállamok által Japán vagy az említett harmadik ország jogalanyai számára biztosított elbánáshoz hasonló elbánásban a Ciprusi Köztársaság vagy az európai uniós tagállamok jogalanyait (ISIC Rev 3.1 1110).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

Intézkedések:

CY: A 2013. évi 126(I). és a 2014. évi 29(I). számú törvénnyel módosított, a szénhidrogének kutatásáról, feltárásáról és hasznosításáról szóló, 2007. évi törvény (4(I)/2007).

IT (a feltárás tekintetében a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Az állami tulajdonban lévő bányákra külön feltárási és bányászati szabályok vonatkoznak. A hasznosítási tevékenység megkezdése előtt feltárási engedély („permesso di ricerca”, az 1447/1927. számú királyi rendelet 4. cikke) szükséges. Ez az engedély konkrét időre szól, pontosan meghatározza a feltárási terület határait, és ugyanarra a területre több feltárási engedély is kibocsátható különböző személyek vagy vállalkozások számára (ez a típusú engedély nem szükségszerűen kizárólagos). Ásványok kinyeréséhez a regionális hatóság által kibocsátott engedély („concessione”, 14. cikk) szükséges (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 8675, CPC 883).

Intézkedések

IT: Feltárási szolgáltatások: az 1447/1927. számú királyi rendelet; és

a 112/1998. számú törvényerejű rendelet, 34. cikk.

SK: A bányászathoz, a bányászattal kapcsolatos tevékenységekhez és a geológiai tevékenységekhez európai uniós tagállami vagy EGT-tagállami cégbejegyzés szükséges (fióktelepek létesítése nem megengedett). A természeti erőforrások védelméről és hasznosításáról szóló, 44/1988. számú szlovák törvény hatálya alá tartozó bányászati és kutatási tevékenységek szabályozása megkülönböztetésmentes alapon történik, többek között olyan, a természeti erőforrások és a környezet megőrzésére és védelmére irányuló közrendi intézkedések révén, mint bizonyos bányászati technológiák engedélyezése vagy tilalma. A nagyobb egyértelműség kedvéért az ilyen intézkedések közé tartozik például a cianidos kioldás tilalma az ásványi anyagok kezelése vagy finomítása során, az olaj és a földgáz kutatásával, feltárásával vagy kitermelésével kapcsolatos tevékenységek esetében végzett frakkolás külön engedélyhez való kötése, valamint a nukleáris/radioaktív ásványi anyagok esetében helyi népszavazás révén történő előzetes jóváhagyás. Ez nem növeli azon hatályos intézkedés nem megfelelő szempontjainak számát, amelynek vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került. (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 7131).

Intézkedések

SK: A bányászatról, a robbanóanyagokról és az állami bányaigazgatásról szóló, 51/1988. számú törvény; és a geológiai tevékenységről szóló, 569/2007. számú törvény.

▼B

UK: Az Egyesült Királyság kontinentális talapzatán végzett feltárási és kitermelési tevékenységek végzéséhez, valamint a természeti erőforrásokhoz való közvetlen hozzáférést vagy azok hasznosítását igénylő szolgáltatások nyújtásához engedély szükséges.

Ez a fenntartás az Egyesült Királyság kontinentális talapzata tekintetében kibocsátott kitermelési engedélyekre vonatkozik. Az engedély megszerzéséhez az adott vállalkozásnak székhellyel kell rendelkeznie az Egyesült Királyság területén. Ez az alábbiak valamelyikét jelenti:

(i) személyzettel való jelenlét az Egyesült Királyság területén;

(ii) egyesült királyságbeli vállalkozás bejegyzése a cégnyilvántartásba (Companies House); vagy

(iii) külföldi vállalkozás egyesült királyságbeli fióktelepének bejegyzése a cégnyilvántartásba (Companies House).

Ez a követelmény bármely olyan vállalkozás esetében alkalmazandó, amely új engedélyért folyamodik vagy meglévő engedélyhez kíván csatlakozni engedményezés útján. Ez minden engedélyre és minden vállalkozásra alkalmazandó, függetlenül attól, hogy üzemeltetők-e vagy sem. Ahhoz, hogy valamely vállalkozás egy lelőhelyre kiterjedő engedély részese lehessen, az alábbi követelményeknek kell megfelelnie: (a) a cégnyilvántartásban (Companies House) egyesült királyságbeli vállalkozásként került bejegyzésre; vagy (b) üzleti tevékenységét az Egyesült Királyságban lévő állandó telephelyen keresztül folytatja a 2003. évi pénzügyi törvény 148. szakaszában foglaltak szerint (amely általában megköveteli a személyzettel való jelenlétet) (ISIC rev. 3.1 11, CPC 883, CPC 8675).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

Intézkedések

UK: A kőolajról szóló, 1988. évi törvény.

FI: Az ásványkincsek feltárása és hasznosítása engedélyhez kötött, amely engedélyt a nukleáris anyagok tekintetében a kormány adja meg. A bányászati területhez a kormány bányatelek megállapításáról szóló engedélyére van szükség. Engedélyt az EGT-ben lakóhellyel rendelkező természetes személy vagy az EGT-ben letelepedett jogi személy kaphat. Gazdasági szükségesség vizsgálata előírható (ISIC rev. 3.1 120, CPC 5115, CPC 883, CPC 8675).

Intézkedések

FI: Kaivoslaki (bányászati törvény) (621/2011); és

ydinenergialaki (a nukleáris energiáról szóló törvény) (990/1987).

IE: Az Írországban tevékenykedő, feltárást és bányászatot végző vállalkozásoknak jelenléttel kell rendelkezniük. Ásványfeltárás esetében a(z) (ír vagy külföldi) vállalkozásoknak kötelezően ügynököt vagy belföldi illetőségű feltárásvezetőt kell alkalmazniuk Írországban a munkavégzés során. Bányászat esetében előírás, hogy az Írországban bejegyzett vállalkozás állami bányászati bérlettel vagy engedéllyel rendelkezzen. Az ilyen vállalkozás tulajdonjogára nézve nincsenek korlátozások (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 883).

Intézkedések

IE: Az ásványkincsek feltárásáról szóló törvények, 1940–2017; és

a területrendezésről szóló törvények és a környezetvédelmi rendeletek.

▼B

SI: Az ásványkincsek feltárása és hasznosítása, beleértve a szabályozott bányászati szolgáltatásokat, az EGT, a Svájci Államszövetség vagy egy OECD-tagállam területén történő letelepedéshez vagy EGT-beli, svájci vagy OECD-tagállambeli állampolgársághoz vagy viszonossági alapon harmadik országbeli állampolgársághoz kötött. A viszonossági feltétel teljesülését a bányászatért felelős minisztérium ellenőrzi (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Intézkedések

SI: A 2014. évi bányászati törvény.

(b) **Saját villamosenergia-, gáz-, gőz- és melegvíz-előállítás, -szállítás és -elosztás; tüzelőanyagok csővezetékes szállítása; csővezetéken szállított tüzelőanyagok tárolása és raktározása; energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások (ISIC rev. 3.1 40, ISIC rev. 3.1 401, CPC 63297, CPC 713, CPC 7131, CPC 742 része, CPC 74220, CPC 887)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

DK: A nyers kőolaj, finomított kőolaj, a kőolajtermékek és a földgáz szállításához vezetéket létrehozni kívánó tulajdonosnak vagy felhasználónak a munka megkezdése előtt engedélyt kell szereznie a helyi hatóságtól. A kiadható engedélyek száma korlátozott lehet (CPC 7131).

Intézkedések:

DK: Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsysrtemer og pipelines (az olajszállító tartályhajók, csőrendszerek és csővezetékek kialakításáról, létrehozásáról és üzemeltetéséről szóló, 2008. július 1-jei 724. számú rendelet).

MT: Az EneMalta plc monopóliummal rendelkezik a villamosenergia-ellátás terén (ISIC rev. 3.1 401, CPC 887).

Intézkedések:

MT: EneMalta törvény, 272. fejezet, és EneMalta törvény (Eszközök, jogok, felelősségek és kötelezettségek átruházása), 536. fejezet.

NL: A villamosenergia-hálózat és a földgázvezeték-hálózat tulajdonjoga kizárólag a holland kormánynak (átviteli/szállítási rendszerek) és más közhatóságoknak (elosztási rendszerek) ítélhető oda (ISIC rev. 3.1 040, CPC 71310).

Intézkedések:

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

AT: Gázszállításra vonatkozó engedélyt csak az EGT-tagállamok EGT-ben állandó lakóhellyel rendelkező állampolgárai kaphatnak. A vállalkozások vagy partnerségek székhelyének az EGT területén kell lennie. A hálózat üzemeltetőjének ügyvezető igazgatót és a hálózat üzemeltetésének műszaki ellenőrzéséért felelős műszaki igazgatót kell kineveznie, és mindkettőnek valamely EGT-tagállam állampolgárának kell lennie.

Az illetékes hatóság eltekinthet az állampolgárságra és az lakóhelyre vonatkozó követelménytől, amennyiben a hálózat üzemeltetése közérdeknek minősül.

▼B

A gáztól és víztől eltérő áruk szállítására az alábbiak vonatkoznak:

(i) természetes személyek esetében az engedély csak az EGT-tagállamok Ausztriában székhellyel rendelkező állampolgárai számára adható meg; és

(ii) a vállalkozások vagy partnerségek székhelyének Ausztriában kell lennie. Előírás a gazdasági szükségesség vizsgálata vagy az érdekek vizsgálata. A határon átnyúló csővezetékek nem veszélyeztethetik Ausztria biztonsággal kapcsolatos érdekeit és semleges jogállását. A vállalkozásoknak és partnerségeknek olyan ügyvezető igazgatót kell kinevezniük, aki valamely EGT-tagállam állampolgára. Az illetékes hatóság eltekinthet az állampolgárságra és székhelyre vonatkozó követelménytől, amennyiben a csővezeték üzemeltetése nemzetgazdasági érdeknek minősül (CPC 713).

Intézkedések:

AT: Rohrleitungsgesetz (a csővezetéken történő szállításról szóló törvény), BGBl, 411/1975. szám, 5. § (1) és (2) bekezdés, 5. § (1) és (3) bekezdés, 15. §, 16. §; és

Gaswirtschaftsgesetz 2011(a gázról szóló törvény), BGBl. I, 107/2011. szám, 43. és 44. cikk, 90. és 93. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában (csak a kormányzat regionális szintjére vonatkozik):

AT: Villamos energia átvitelére és elosztására vonatkozó engedélyt csak az EGT-tagállamok EGT-ben állandó lakóhellyel rendelkező állampolgárai kaphatnak. Ha az üzemeltető ügyvezető igazgatót vagy haszonbérlőt nevez ki, az állandó lakóhelyre vonatkozó követelmény nem érvényes.

A jogi személyeknek (vállalkozásoknak) és partnerségeknek az EGT területén kell székhellyel rendelkezniük. Olyan ügyvezető igazgatót vagy haszonbérlőt kell kinevezniük, aki valamely EGT-tagállam EGT-n belül állandó lakóhellyel rendelkező állampolgára.

Az illetékes hatóság eltekinthet az állandó lakóhelyre és az állampolgárságra vonatkozó követelménytől, amennyiben a hálózat üzemeltetése közérdeknek minősül (ISIC rev. 3.1 40, CPC 887).

Intézkedések:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl, 59/2006. szám, a módosítások szerint;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl, 7800/2005. szám, a módosítások szerint;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl, 1/2006. szám, a módosítások szerint;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl, 75/1999. szám, a módosítások szerint;

2012Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl, 134/2011. szám; 134/2011. szám;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl, 59/2003. szám, a módosítások szerint;

▼B

200520052005Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl, 46/2005. szám; 46/2005. szám;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl, 70/2005. szám; és

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl, 24/2006. szám;

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

CZ: A villamos energia termelése, átvitele, elosztása, kereskedelme és a villamosenergia-piac szereplőinek egyéb tevékenységei, a gáz termelése, szállítása, elosztása, tárolása és kereskedelme, valamint a hőtermelés és a hőelosztás engedélyhez kötött. Ilyen engedély csak az Európai Unióban tartózkodási engedéllyel rendelkező természetes vagy az Európai Unióban székhellyel rendelkező jogi személynek adható. Kizárólagos jogok állnak fenn a villamos energia átvitelére, a gázszállításra és a piaci részvételre vonatkozó engedélyeket illetően (ISIC rev. 3.1 40, CPC 7131, CPC 62271, CPC 742, CPC 887).

Intézkedések:

CZ: Az energiaszektorban fennálló üzleti feltételekről és az államigazgatás tevékenységéről szóló, 458/2000 Sb. számú törvény (energiatörvény).

PL: Az energiaügyi törvény értelmében az alábbi tevékenységek engedélykötelesek:

(i) tüzelőanyagok vagy energia termelése, a következők kivételével: szilárd vagy gáznemű tüzelőanyagok termelése; az 50 MW-t nem meghaladó összkapacitású, a megújulóenergia-forrásoktól eltérő villamosenergia-forrásokat felhasználó villamosenergia-termelés; az 5 MW-t nem meghaladó összkapacitású, a megújulóenergia-forrásoktól eltérő forrásokat felhasználó kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés; az 5 MW-t nem meghaladó összkapacitású források felhasználásával történő hőtermelés;

(ii) gáznemű tüzelőanyagok tároló létesítményekben való tárolása, földgáz cseppfolyósítása és cseppfolyósított földgáz visszagázosítása LNG-létesítményekben, valamint folyékony tüzelőanyagok tárolása, a következők kivételével: folyékony gáz kevesebb mint 1 MJ/s kapacitású létesítményekben történő helyi tárolása és kiskereskedelmi célra szolgáló folyékony tüzelőanyagok tárolása;

(iii) tüzelőanyagok vagy energia szállítás/átvitele vagy elosztása, a következők kivételével: gáznemű tüzelőanyagok elosztása kevesebb mint 1 MJ/s kapacitású hálózatokban, valamint hő szállítása vagy elosztása, amennyiben a fogyasztók által rendelt teljes mennyiség nem haladja meg az 5 MW-ot;

(iv) tüzelőanyagok vagy energia kereskedelme, a következők kivételével: szilárd tüzelőanyagok kereskedelme; a fogyasztó tulajdonában lévő, 1 kV-nál alacsonyabb feszültségű berendezéseket működtető villamos energia kereskedelme; gáznemű tüzelőanyagok kereskedelme, amennyiben azok éves forgalmának értéke nem haladja meg a 100 000 EUR-nak megfelelő összeget; folyékony gáz kereskedelme, amennyiben az éves forgalmának értéke nem haladja meg a 10 000 EUR nagyságú összeget; és a gáznemű tüzelőanyagok és a villamos energia olyan brókerházak által árutőzsdén folytatott kereskedelme, amelyek az árutőzsdéről szóló, 2000. október 26-i törvénynek megfelelően folytatnak brókertevékenységet az árutőzsdén, valamint a hő kereskedelme, amennyiben a fogyasztók által rendelt mennyiség nem haladja meg az 5 MW-t. A forgalommal kapcsolatos korlátozás nem vonatkozik a gáznemű tüzelőanyagok vagy a folyékony gáz nagykereskedelmét vagy a palackos gáz kiskereskedelmét érintő szolgáltatásokra.

▼B

Az illetékes hatóság kizárólag olyan kérelmező számára bocsáthat ki engedélyt, amelynek vagy akinek bejegyzett székhelye vagy lakóhelye valamely európai uniós tagállam, EGT-tagállam vagy a Svájci Államszövetség területén található (ISIC rev. 3.1 040, CPC 63297, CPC 74220, CPC 887).

Intézkedések:

PL: Az 1997. április 10-i energetikai törvény, 32. és 33. cikk.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

LT: Villamos energia átvitelére, elosztására, lakossági ellátására és kereskedelmének megszervezésére vonatkozó engedély kizárólag litvániai illetőségű jogi személyek vagy külföldi jogi személyek fióktelepei vagy litvániai telephellyel rendelkező egyéb szervezetek számára bocsátható ki. Ez a fenntartás nem vonatkozik a villamos energia díjazás ellenében vagy szerződés alapján történő átvitelével és elosztásával kapcsolatos tanácsadási szolgáltatásokra (ISIC rev. 3.1 401, CPC 887).

Tüzelőanyagok esetében letelepedés szükséges. Tüzelőanyagok szállítására és elosztására vonatkozó engedély kizárólag litvániai illetőségű jogi személyek vagy külföldi jogi személyek fióktelepei vagy litvániai telephellyel rendelkező egyéb szervezetek (leányvállalatok) számára bocsátható ki.

Ez a fenntartás nem vonatkozik a tüzelőanyagok díjazás ellenében vagy szerződés alapján történő szállításával és elosztásával kapcsolatos tanácsadási szolgáltatásokra (CPC 713, CPC 887).

Intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság földgázról szóló, 2000. október 10-i VIII-1973. számú törvénye; és

a Litván Köztársaság villamos energiáról szóló, 2000. július 20-i VIII-1881. számú törvénye.

SI: A villamos energia és a földgáz előállítása, kereskedelme, a végfogyasztók számára történő eljuttatása, átvitele/szállítása és elosztása az Európai Unióban való letelepedéshez kötött (ISIC rev. 3.1 4010, ISIC rev. 3.1 4020, CPC 7131, CPC 887).

Intézkedések:

SI: Energetski zakon (energetikai törvény) 2014, a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 17/2014. szám; és

a 2014. évi bányászati törvény.

17. fenntartás – Mezőgazdaság, halászat és gyártás

Ágazat – alágazat:	Mezőgazdaság, vadgazdálkodás, erdőgazdálkodás; állat- és rénszarvastenyésztés, halászat és akvakultúra; kiadói, nyomdai tevékenység, egyéb sokszorosítás
Iparági besorolás:	ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015, ISIC rev. 3.1 1531, ISIC rev. 3.1 050, ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, ISIC rev. 3.1 221, ISIC rev. 3.1 222, ISIC rev. 3.1 323, ISIC rev. 3.1 324, CPC 882, CPC 88442
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Teljesítőképességi követelmények tilalma
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
Kormányzati szint:	EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

▼B

Leírás:

(a) **Mezőgazdaság, vadgazdálkodás, és erdőgazdálkodás (ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015, ISIC rev. 3.1 1531)**

A Beruházások liberalizálása, Teljesítőképességi követelmények tilalma vonatkozásában:

EU: Az Európai Unió tagállamai által kijelölt intervenciós hivataloknak az Európai Unióban betakarított gabonát kell vásárolniuk. Nem kerül sor export-visszatérítés odaítélésére a harmadik országokból importált vagy harmadik országokba újra exportált rizs esetében. Csak uniós rizstermelők igényelhetnek kompenzációs kifizetéseket.

Intézkedések:

EU: A mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK rendelet (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

IE: Külföldi lakóhelyű személyek malomipari tevékenységének megkezdése engedélyhez kötött (ISIC rev. 3.1 1531).

Intézkedések:

IE: A mezőgazdasági termékekről (gabonafélékről) szóló, 1933. évi törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

FI: A rénszarvastartás vagy rénszarvastenyésztés csak valamely EGT-tagállam azon állampolgárai számára engedélyezett, akik a rénszarvas-tenyésztési területen rendelkeznek lakóhellyel. Kizárólagos jogok adhatók.

Intézkedések:

FI: Poronhoitolaki (a rénszarvastenyésztésről szóló törvény) (848/1990), 1. fejezet, 4. szakasz; a Finnország csatlakozásáról szóló szerződés 3. jegyzőkönyve.

FR: A mezőgazdasági szövetkezetek tagságához vagy igazgatói tisztségének ellátásához előzetes engedélyre van szükség (ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015).

Intézkedések:

FR: Code rural et de la pêche maritime: a tevékenység megkezdéséről szóló R331-1. cikk és a mezőgazdasági szövetkezetekről szóló L. 529-2. cikk.

SE: Csak lappok birtokolhatnak rénszarvasokat és foglalkozhatnak rénszarvastenyésztéssel.

Intézkedések:

SE: A rénszarvastenyésztésről szóló törvény (1971:437), (1) bekezdés.

(b) **Halászat és akvakultúra (ISIC rev. 3.1 050, ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 882)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: A francia lobogó alatt hajózó francia hajók csak akkor kaphatnak halászati engedélyt vagy akkor halászhatnak nemzeti kvóták alapján, ha valós gazdasági kapcsolat fűzi őket Franciaországhoz, és irányításukra és ellenőrzésükre Franciaország területén található állandó létesítményből kerül sor (ISIC rev. 3.1 050, CPC 882).

▼B

Intézkedések:

FR: Code rural et de la pêche maritime: Article L921-3.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SE: A hivatásos halászat hivatásos halászati engedéllyel folytatott vagy olyan halászati tevékenység, amelyet külföldi halászok svéd parti tengereken vagy a svéd gazdasági övezeten belül hivatásos halászatra feljogosító speciális engedély birtokában folytatnak. Hivatásos halászati engedély olyan halászok számára bocsátható ki, akik számára a halászat lényeges megélhetési forrás, illetve ahol a halászat kapcsolódik a svéd halászati iparághoz. A svéd halászati iparághoz való kapcsolat jelentheti például azt, hogy egy naptári év során a fogás felének (értékben) kirakodására Svédországban kerül sor, a halászutak fele svéd kikötőből indul vagy a flotta halászainak fele svédországi állandó lakóhellyel rendelkezik.

Öt méternél hosszabb hajók esetében a hivatásos halászati engedély mellett hajóengedély is szükséges. Az engedély többek között akkor adható meg, ha a hajó szerepel a nemzeti hajólajstromban, a hajót tényleges gazdasági kapcsolat fűzi Svédországhoz, az engedély tulajdonosa hivatásos halászati engedéllyel rendelkező halász és a hajó parancsnoka hivatásos halászati engedéllyel rendelkező halász.

A 20 bruttó tonnatartalmat meghaladó halászhajó parancsnokának EGT-tagállami állampolgársággal kell rendelkeznie. A Svéd Közlekedési Hatóság mentességeket ítélhet oda.

Egy hajó akkor tekintendő svédnek és akkor közlekedhet svéd zászló alatt, ha több mint a fele svéd állampolgárok vagy jogi személyek tulajdonában van. A kormány engedélyezheti külföldi hajóknak, hogy svéd zászló alatt közlekedjenek, ha működésük svéd ellenőrzés alatt áll, vagy a tulajdonosuk bizonyítani tudja, hogy állandó tartózkodási hellyel rendelkezik Svédországban. Olyan hajók is lajstromozhatók Svédországban, amelyek 50 %-ban EGT-tagállami állampolgárok vagy olyan vállalatok tulajdonában állnak, amelyek bejegyzett székhelye, központi ügyvezetése vagy üzleti tevékenységének fő helye az EGT-ben van, és amelyek működésének irányítására Svédországból kerül sor (ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 882).

Intézkedések:

SE: Tengerészeti törvény (1994:1009);

halászati törvény (1993:787);

a halászatról, az akvakultúráról és a halászati ágazatról szóló rendelet (1994:1716);

a Nemzeti Halászati Testület halászatra vonatkozó rendeletei (2004:25); és

a hajók biztonságáról szóló rendelet (2003:438).

(c) **Gyártás – Kiadói, nyomdai tevékenység, egyéb sokszorosítás (ISIC rev. 3.1 221, ISIC rev. 3.1 222, ISIC rev. 3.1 323, ISIC rev. 3.1 324, CPC 88442)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LV: Kizárólag a Lettországban bejegyzett jogi személyek vagy a lettországi természetes személyek jogosultak tömegtájékoztatási eszközök alapítására és ezekben való közzétételre. Fióktelepek létesítése nem megengedett (CPC 88442).

▼B

Intézkedések:

LV: A sajtóról és egyéb tömegtájékoztatási eszközökről szóló törvény, 8. szakasz.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

DE (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Minden nyilvánosan terjesztett vagy nyomtatott újságon, lapon vagy folyóiraton egyértelműen fel kell tüntetni a „felelős szerkesztőt" (egy természetes személy teljes nevét és címét). Előírható, hogy a felelős szerkesztő Németországban, az Európai Unióban vagy valamely EGT-tagállamban állandó tartózkodási hellyel rendelkezzen. A szövetségi belügyminiszter kivételeket engedélyezhet (ISIC rev. 3.1 223, ISIC rev. 3.1 224).

Intézkedések:

DE: § 10 Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. S. 23;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. S.11;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. S. 340);

§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH S. 266;

§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl. M-V 1993, S. 541;

§ 8 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA S. 198);

§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. S. 744;

§ 10 Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, S. 162;

§ 9 Abs. 1 Nr.1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, S. 63;

§ 7 Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I S.2;

§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 S. 271;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., S. 15;

§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. S. 125;

§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. S.9;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. S. 498); és

Article 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, S. 340).

▼B

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Piacra jutás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

IT: Amennyiben Japán lehetővé teszi, hogy olasz állampolgárok és vállalkozások ilyen tevékenységeket folytassanak, Olaszország engedélyezi, hogy a japán állampolgárok és vállalkozások azonos feltételek mellett ugyanilyen tevékenységeket folytassanak. Amennyiben Japán lehetővé teszi, hogy olasz beruházók japán kiadóvállalatok tőkerészesedésének és szavazati jogának több mint 49 %-át birtokolják, Olaszország engedélyezi, hogy a japán beruházók olaszországi kiadóvállalatok tőkerészesedésének és szavazati jogának több mint 49 %-át birtokolják ugyanolyan feltételek mellett (ISIC rev. 3.1 221, ISIC rev. 3.1 222).

Intézkedések:

IT: A 416/1981. számú törvény, 1. cikk (és a későbbi módosítások).

A Beruházások liberalizálása – Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

PL: Állampolgársági követelmény vonatkozik az újságok és lapok főszerkesztőire (ISIC rev. 3.1 221, ISIC rev. 3.1 222).

Intézkedések:

PL: Az 1984. január 26-i sajtótörvény, Jogi Közlöny, 5. szám, 24. tétel, a későbbi módosításokkal.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SE: Az olyan természetes személyeknek, akik Svédországban nyomtatott és terjesztett folyóiratok tulajdonosai, svédországi lakóhellyel vagy EGT-tagállami állampolgársággal kell rendelkezniük. Az ilyen folyóiratok tulajdonosainak, amennyiben jogi személyek, az EGT-ben kell letelepedniük. A Svédországban nyomtatott és kiadott folyóiratok és a technikai feljegyzések felelős szerkesztőjének svédországi állandó lakóhellyel kell rendelkeznie (ISIC rev. 3.1 22, CPC 88442).

Intézkedések:

SE: A sajtószabadságról szóló törvény (1949:105);

a szólásszabadságról szóló alaptörvény (1991:1469); és

a sajtószabadságról szóló törvényre és a szólásszabadságról szóló alaptörvényre vonatkozó rendeletekről szóló törvény (1991:1559).

Japán jegyzéke

Megjegyzések

1. Ez a jegyzék a 8.12., a 8.18. és a 8.24. cikk értelmében meghatározza a Japán által megfogalmazott fenntartásokat az olyan hatályos intézkedések tekintetében, amelyek nem felelnek meg az alábbiak által megállapított kötelezettségeknek:

   (a) 8.7. vagy 8.15. cikk;

   (b) 8.8. vagy 8.16. cikk;

   (c) 8.9. vagy 8.17. cikk;

   (d) 8.10. cikk; vagy

   (e) 8.11. cikk.

▼B

2. Valamennyi fenntartás az alábbi elemeket határozza meg:

(a) „ágazat”: az az általános ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

(b) „alágazat”: az a konkrét ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

(c) „iparági besorolás”: adott esetben és csak az átláthatóság érdekében a fenntartás hatálya alá tartozó tevékenység a nemzeti vagy nemzetközi iparági besorolási kódoknak megfelelően;

(d) „érintett kötelezettségek”: az (1) bekezdésben szereplő, a fenntartás tárgyát képező kötelezettségek;

(e) „kormányzati szint”: a megfogalmazott fenntartáshoz kapcsolódó intézkedést fenntartó kormányzati szint;

(f) „intézkedések”: azok a hatályos jogszabályok, rendeletek és egyéb intézkedések, amelyek vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került. Az Intézkedések részben hivatkozott intézkedés:

(i) az intézkedésnek a megállapodás hatálybalépésének napján hatályos módosított, a továbbiakban is fennálló vagy megújított változata; és

(ii) magában foglalja az intézkedés hatálya alá tartozó, aszerint elfogadott vagy fenntartott és azzal következetes alárendelt intézkedéseket; és

(g) „leírás”: az (1) bekezdésében említett kötelezettségek vonatkozásában azon hatályos intézkedések nem megfelelő szempontjainak ismertetése, amelynek vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került.

3. Egy fenntartás értelmezése során a fenntartás valamennyi elemét mérlegelni kell. A fenntartást a szakaszok azon kapcsolódó rendelkezéseinek fényében kell értelmezni, amelyekre vonatkozóan a fenntartás megfogalmazásra került, és az Intézkedések rész valamennyi másik résszel szemben irányadó.

4. A pénzügyi szolgáltatások tekintetében:

(a) a 8.65. cikk összefüggésében prudenciális okokból Japánt semmi sem akadályozza meg az olyan intézkedések meghozatalától, mint például a kereskedelmi jelenlét jogi formáinak megkülönböztetésmentes korlátozása. Ugyanilyen okokból Japánt semmi sem akadályozza meg abban, hogy megkülönböztetésmentes korlátozásokat alkalmazzon az új pénzügyi szolgáltatások piacra lépését illetően a prudenciális célkitűzések elérésére összpontosító keretszabályozásnak megfelelően. Ebben az összefüggésben az értékpapírokkal kereskedő vállalkozások kereskedhetnek az idevágó japán jogszabályokban meghatározott értékpapírokkal, a bankok viszont nem kereskedhetnek ilyen értékpapírokkal, kivéve, ha azt az említett jogszabályok lehetővé teszik; és

(b) az Európai Unió területén japán fogyasztóknak a szolgáltató általi aktív marketing nélkül nyújtott szolgáltatások a 8.2. cikk d) pontjának ii. alpontja szerint nyújtott szolgáltatásoknak tekintendők.

5. A tengeri szállítási szolgáltatások vonatkozásában a tengeri szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kabotázsra vonatkozó intézkedések nem szerepelnek ebben a jegyzékben, mert nem tartoznak a 8. fejezet B. szakaszának hatálya alá a 8.6. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében és a 8. fejezet C. szakaszának hatálya alá a 8.14. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében.

6. A 8.7. és 8.15. cikk értelmében vett kötelezettségeket befolyásoló, a spektrum elérhetőségére vonatkozó japán jogszabályok és egyéb rendelkezések nem szerepelnek ebben a jegyzékben, tekintettel az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listára vonatkozó iránymutatás 6. függelékére (S/L/92. számú WTO-dokumentum, 2001. március 28.).

▼B

7. Japán e melléklethez kapcsolódó jegyzékének alkalmazásában a „JSIC” a belügyi- és kommunikációs minisztériumnak a 2013. október 30-án átdolgozott japán iparági besorolását (Japan Standard Industrial Classification) jelenti.

1	Ágazat:	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat, valamint a kapcsolódó szolgáltatások (kivéve a parti tengeren, a beltengeren, a kizárólagos gazdasági övezetben és a kontinentális talapzaton való halászatot, amelyről Japánnak a II–8-B. melléklethez kapcsolódó jegyzékében szereplő 11. fenntartás rendelkezik)	
	Alágazat:		
	Iparági besorolás:	JSIC 01	Mezőgazdaság
		JSIC 02	Erdőgazdálkodás
		JSIC 03	Halászat, kivéve az akvakultúrát
		JSIC 04	Akvakultúra
		JSIC 6324	Mezőgazdasági szövetkezetek
		JSIC 6325	Halászat és halfeldolgozó szövetkezetek
		JSIC 871	Mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és halászati szövetkezetek, máshova nem sorolt
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]);	
		a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.	
	Leírás:	Beruházások liberalizálása	
		1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési követelmény és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik Japánban be kívánnak fektetni a mezőgazdaságba, erdőgazdálkodásba, halászatba és a kapcsolódó szolgáltatásokba (kivéve a parti tengeren, a beltengeren, a kizárólagos gazdasági övezetben és a kontinentális talapzaton való halászatot, amelyről Japánnak a II–8-B. melléklethez kapcsolódó jegyzékében szereplő 11. fenntartás rendelkezik).	
		2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés várhatóan olyan helyzetet teremt-e, amelyben a japán gazdaság zavartalan működését jelentősen hátráltató tényező merül fel ([2]).	
		3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.	
2	Ágazat:	Gépjármű-karbantartás	
	Alágazat:	Gépjárművek szétszerelése és javítása	

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

([2]) A nagyobb egyértelműség kedvéért az, hogy ebben a leírásban nem szerepel hivatkozás a Japánnak az ehhez a melléklethez csatolt jegyzékének 11., 13., 15., 37., 43., 44., 52. és 54. pontjában említett „nemzetbiztonságra”, nem azt jelenti, hogy az 1.5. cikk nem vonatkozik az átvilágításra vagy Japán lemond az 1.5. cikk alkalmazásának jogáról az átvilágítás indokolását illetően.

▼B

	Iparági besorolás:	JSIC 89 Gépjármű-karbantartási szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A közúti járművekről szóló törvény (a 185/1951. számú törvény), 6. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Az a személy, aki gépjárművek szétszerelésével és javításával kíván foglalkozni, köteles japán munkahellyel rendelkezni és megszerezni a munkahely szempontjából illetékes Kerületi Közlekedési Hivatal főigazgatójának jóváhagyását.
3	Ágazat:	Üzleti szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 9111 Foglalkoztatási szolgáltatások JSIC 9121 Munkaerő-közvetítési szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A foglalkoztatás biztonságáról szóló törvény (a 141/1947. számú törvény), 3. és 3-3. fejezet; a munkaerő-közvetítő vállalkozások helyes működésének biztosításáról és a kiközvetített munkavállalók védelméről szóló törvény (a 88/1985. számú törvény), 2. fejezet; a kikötői munkavállalásról szóló törvény (a 40/1988. számú törvény), 4. fejezet; a tengerészek foglalkoztatásának biztonságáról szóló törvény (a 130/1948. számú törvény), 3. fejezet; az építőipari munkások foglalkoztatási helyzetének javításáról szóló törvény (a 33/1976. számú törvény), 5. és 6. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Az alábbi szolgáltatásokat japán vállalkozások számára nyújtani szándékozó személy köteles telephelyet létesíteni Japánban és adott esetben engedélyt kérni az illetékes hatóságtól vagy értesíteni az illetékes hatóságot: (a) magán munkaerő-közvetítési szolgáltatások, beleértve az építőipari munkások díjköteles közvetítését és a tengerészek közvetítését; vagy (b) munkaerő-közvetítési szolgáltatások, beleértve a rakodási vállalkozók és a tengerészek közvetítésével foglalkozó szolgáltatásokat, valamint az építőipari munkások szolgáltatásait biztosító munkalehetőségeket. 2. Munkaerő-kínálati szolgáltatásokat csak olyan szakszervezet kínálhat, amely a foglalkoztatás biztonságáról szóló törvény vagy a tengerészek foglalkoztatásának biztonságáról szóló törvény értelmében rendelkezik az illetékes hatóság engedélyével.

▼B

4	Ágazat:	Követelésbehajtási szolgáltatások	
	Alágazat:		
	Iparági besorolás:	JSIC 6619	Egyéb pénzügyi kiegészítő szolgáltatások
		JSIC 7299	Szakmai szolgáltatások, máshová nem sorolt
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	A hitelkezeléssel és követelésbehajtással foglalkozó különleges intézkedésekről szóló törvény (a 126/1998. számú törvény), 3. és 4. cikk;	
		az ügyvédekről szóló törvény (a 205/1949. számú törvény), 72. és 73. cikk.	
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem	
		1. Az a személy, aki követelésbehajtási szolgáltatásokat kíván nyújtani, ami jogi esetek tekintetében joggyakorlásnak minősül, köteles ügyvédi végzettséggel („Bengoshi”) rendelkezni Japán jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében vagy jogi szakmai szervezetnek („Bengoshi-hojin”) kell lennie Japán jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében vagy a hitelkezeléssel és a követelésbehajtással foglalkozó különleges intézkedésekről szóló törvény értelmében letelepedett jogi személynek kell lennie, továbbá irodát kell létrehoznia Japánban.	
		2. Kizárólag a hitelkezeléssel és követelésbehajtással foglalkozó különleges intézkedésekről szóló törvény értelmében alakult jogi személyek, amelyek az említett törvény rendelkezései értelmében a hitelek kezelésével foglalkoznak, vehetik át és hajthatják be üzletszerűen egy másik személy hitelét.	
5	Ágazat:	Építőipar	
	Alágazat:		
	Iparági besorolás:	JSIC 06	Építkezési munkálatok, általános, beleértve az állami és magán építkezési munkálatokat
		JSIC 07	Szakértő vállalkozó által végzett építési munkálatok, kivéve a berendezések telepítését
		JSIC 08	Berendezések telepítése
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	Az építőipari törvény (a 100/1949. számú törvény), 2. fejezet;	
		az építőanyagok újrahasznosításáról szóló törvény (a 104/2000. számú törvény), 5. fejezet.	
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem	
		1. Az a személy, aki építőipari vállalkozást kíván működtetni, köteles telephelyet létrehozni Japánban és engedélyt kérni a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi minisztertől vagy annak a prefektúrának a kormányzójától, amely joghatósággal bír a telephelynek helyet adó körzet felett.	

▼B

2. Az a személy, aki bontási munkálatokat kíván végezni, köteles telephelyet létrehozni Japánban és regisztrálni annak a prefektúrának a kormányzójánál, amely joghatósággal bír a telephelynek helyet adó körzet felett.

6	Ágazat:	Forgalmazási szolgáltatások
	Alágazat:	Nagy- és kiskereskedelmi szolgáltatások és jutalékos ügynöki szolgáltatások az alkoholtartalmú italok vonatkozásában
	Iparági besorolás:	JSIC 5222 Italok JSIC 5851 Italboltok
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az italok adózásáról szóló törvény (a 6/1953. számú törvény), 9. és 11. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Az ilyen alágazatokban tevékenykedő szolgáltatóknak adott engedélyek száma szükség esetén korlátozható az italokra vonatkozó kereslet-kínálat egyensúlyának fenntartása érdekében az italok adózásából származó jövedelem biztosítása céljából (az italok adózásáról szóló törvény 10. cikkének (11) bekezdése).
7	Ágazat:	Forgalmazási szolgáltatások
	Alágazat:	Nyilvános nagykereskedelmi piacon nyújtott nagykereskedelmi szolgáltatások
	Iparági besorolás:	JSIC 521 Mezőgazdasági, állati eredetű és baromfitermékek, valamint vízi termékek
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A nagykereskedelmi piacokról szóló törvény (a 35/1971. számú törvény), 9., 10., 15., 17. és 33. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem A nyilvános nagykereskedelmi piacokon tevékenykedő nagykereskedelmi szolgáltatók számára kiadott engedélyek száma korlátozható, ha a nyilvános nagykereskedelmi piacok meghatározzák a szolgáltatók maximális számát az ilyen piacok megfelelő és megbízható működésének biztosítása érdekében.
8	Ágazat:	Oktatás és tanuláshoz nyújtott támogatás
	Alágazat:	Felsőoktatási szolgáltatások
	Iparági besorolás:	JSIC 816 Felsőoktatási intézmény
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat

▼B

	Intézkedések:	Oktatási alaptörvény (a 120/2006. számú törvény), 6. cikk; az iskolai oktatásról szóló törvény (a 26/1947. számú törvény), 2. cikk; a magániskolákról szóló törvény (a 270/1949. számú törvény), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Japánban a formális oktatás keretében nyújtott felsőoktatási szolgáltatásokat formális oktatási intézményeknek kell nyújtaniuk. A formális oktatási intézményeket oktatási jogi személyeknek kell létrehozniuk. 2. A „formális oktatási intézmények” közé tartoznak az általános iskolák, az alsó középfokú oktatást nyújtó iskolák, a középiskolák, a kötelező oktatást nyújtó iskolák, a felső középfokú oktatást nyújtó iskolák, az egyetemek, a főiskolák, a műszaki főiskolák, a sajátos nevelési igényeket kielégítő iskolák, az óvodák és a kisgyermekkori nevelés és gondozás integrált központjai. 3. Az „oktatási jogi személy” olyan nonprofit jogi személy, amely oktatási szolgáltatások nyújtása céljával jött létre Japán jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében.
9	Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
	Alágazat:	Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (kivéve a biztosítást és a biztosítással összefüggő szolgáltatásokat)
	Iparági besorolás:	JSIC 622 Bankok, kivéve a központi bankot JSIC 631 Pénzügyi intézmények kisvállalkozások számára
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A betétbiztosításról szóló törvény (a 34/1971. számú törvény), 2. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása A betétbiztosítási rendszer nem vonatkozik a külföldi bankfiókokban lévő betétekre.
10	Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
	Alágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
	Iparági besorolás:	JSIC 672 Nem-életbiztosítással foglalkozó intézmények JSIC 6742 Nem-életbiztosítással foglalkozó ügynökök és brókerek
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat

▼B

	Intézkedések:	A biztosítási üzletágról szóló törvény (a 105/1995. számú törvény), 185., 186., 275., 276., 277., 286. és 287. cikk; a biztosítási üzletágról szóló törvény végrehajtásáról szóló kabinetrendelet (a 425/1995. számú kabinetrendelet), 19. és 39-2. cikk; a biztosítási üzletágról szóló törvény végrehajtásáról szóló miniszteri rendelet (az 5/1996. számú pénzügyminiszteri rendelet), 116. és 212-6. cikk.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Főszabály szerint előírás a kereskedelmi jelenlét az alábbiakkal kapcsolatos biztosítási szerződések és a belőlük fakadó kötelezettségek tekintetében: (a) Japánon belül szállított áruk; és (b) Japánban bejegyzett, nem nemzetközi tengeri szállításra használt hajók.
11	Ágazat:	Hőellátás
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 3511 Hőellátás
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]); a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása 1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik hőellátással kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban. 2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme. 3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.
12	Ágazat:	Információ és kommunikáció
	Alágazat:	Telekommunikáció
	Iparági besorolás:	JSIC 3700 Elsősorban irányítási műveletekkel foglalkozó központi irodák JSIC 3711 Regionális telekommunikáció, kivéve a vezetékes telefonszolgáltatást JSIC 3731 Telekommunikációval kapcsolatos szolgáltatások

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A Nippon Telegraph and Telephone Corporationről stb. szóló törvény (a 85/1984. számú törvény), 6. és 10. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása 1. A Nippon Telegraph and Telephone Corporation nem veheti fel a nevét és címét a részvényesek nyilvántartásába, ha az a)–c) pontban meghatározott személyek által közvetve vagy közvetlenül gyakorolt szavazati jogok összessége eléri vagy meghaladja a szavazati jogok egyharmadát: (a) japán állampolgársággal nem rendelkező természetes személy; (b) külföldi kormány vagy annak képviselője; és (c) külföldi jogi személy vagy külföldi gazdálkodó egység. 2. Japán állampolgársággal nem rendelkező természetes személy nem lehet a Nippon Telegraph and Telephone Corporation, a Nippon Telegraph and Telephone East Corporation és a Nippon Telegraph and Telephone West Corporation igazgatója vagy könyvvizsgálója.
13	Ágazat:	Információ és kommunikáció
	Alágazat:	Telekommunikáció és internetes szolgáltatások
	Iparági besorolás ([1]):	JSIC 3711* Regionális telekommunikáció, kivéve a vezetékes telefonszolgáltatást JSIC 3712* Távolsági telekommunikáció JSIC 3719* Egyéb, helyhez kötött telekommunikáció JSIC 3721* Mobil telekommunikáció JSIC 401* Internettel kapcsolatos szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([2]); a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.

([1]) A JSIC-szám melletti csillag (*) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számokkal besorolt tevékenységek azokra a tevékenységekre korlátozódnak, amelyek a telekommunikációról szóló törvény (a 86/1984. számú törvény) 9. cikke értelmében vett nyilvántartásba vételi kötelezettség hatálya alá tartoznak.

([2]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

	Leírás:	Beruházások liberalizálása
		1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik telekommunikációval és internetes szolgáltatásokkal kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban.
		2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme.
		3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.
14	Ágazat:	Gyártás
	Alágazat:	Hajógyártás és hajójavítás, tengeri hajtóművek
	Iparági besorolás:	JSIC 3131 Hajógyártás és hajójavítás
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A hajógyártásról szóló törvény (a 129/1950. számú törvény), 2–3-2. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
		Az a személy, aki legalább 500 bruttó tonnatartalmú vagy legalább 50 méter hosszú hajók karbantartására vagy javítására alkalmas dokkokat kíván létrehozni vagy kibővíteni, köteles engedélyt kérni a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi minisztertől. Az engedélyek odaítélése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ.
15	Ágazat:	Gyártás
	Alágazat:	Gyógyszergyártás
	Iparági besorolás:	JSIC 1653 Biológiai készítmények
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]);
		a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik biológiai készítmények gyártásával kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban. A nagyobb egyértelműség kedvéért a „biológiai készítmények gyártása” olyan gazdasági tevékenységeket jelent, amelyek során vakcinák, szérumok, toxoidok, antitoxinok és a fenti termékekhez hasonló néhány készítmény vagy vérkészítmények gyártására kerül sor.

2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme.

3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.

16	Ágazat:	Gyártás	
	Alágazat:	Bőrgyártás és bőrtermékek gyártása	
	Iparági besorolás ([1]):	JSIC 1189*1	Textilruházat és kiegészítők, máshova nem sorolt
		JSIC 1694*2	Zselatin és ragasztóanyagok
		JSIC 192	Gumi- és műanyag lábbelik és cipészkellékek
		JSIC 2011	Bőrcserzés és -kikészítés
		JSIC 2021	Gépi bőrtermékek, kivéve a kesztyűket és az ujjatlan kesztyűket
		JSIC 2031	Alkatrészek és cipészkellékek csizmákhoz és cipőkhöz
		JSIC 2041	Bőr lábbelik
		JSIC 2051	Bőrkesztyűk és ujjatlan bőrkesztyűk
		JSIC 2061	Bőröndök
		JSIC 207	Kézitáskák és kisebb bőrtokok
		JSIC 2081	Prémek
		JSIC 2099	Egyéb bőrtermékek
		JSIC 3253*1	Sportáruk
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([2]);	
		a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.	

([1]) A JSIC-szám melletti csillag (*1) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számokkal besorolt tevékenységek a bőrgyártással és a bőrtermékek gyártásával kapcsolatos tevékenységekre korlátozódnak. A JSIC-szám melletti csillag (*2) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számmal besorolt tevékenységek az állati eredetű enyv (nikawa) és zselatin gyártásával kapcsolatos tevékenységekre korlátozódnak.

([2]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

	Leírás:	Beruházások liberalizálása 1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik bőrgyártással és bőrtermékek gyártásával kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban. 2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a beruházás várhatóan olyan helyzetet teremt-e, amelyben a japán gazdaság zavartalan működését jelentősen hátráltató tényező merül fel [1]. 3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.
17	Ágazat:	A hajók nemzetiségével kapcsolatos kérdések
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A hajókról szóló törvény (a 46/1899. számú törvény), 1. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. A nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások nyújtása (beleértve a személy- és teherszállítást) állampolgársági követelményhez kötött egy japán lobogó alatt közlekedő flottát üzemeltető bejegyzett vállalat révén. 2. Az „állampolgársági követelmény” azt jelenti, hogy a hajónak egy japán állampolgár vagy egy Japán jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében létrehozott olyan vállalat tulajdonában kell lennie, amelynek valamennyi képviselője és a vállalatvezetők legalább kétharmada japán állampolgár.
18	Ágazat:	Mérési szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7441 Áruvizsgálati szolgáltatások JSIC 745 Felmérői tanúsítvány
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A mérésügyi törvény (az 51/1992. számú törvény), 3., 5., 6. és 8. fejezet; a mérésügyi szabályozásról szóló törvény (a Nemzetközi Kereskedelemmel és Iparral Foglalkozó Minisztérium 69/1993. számú miniszteri rendelete); a kijelölt ellenőrző testületről, kijelölt hitelesítő testületről, kijelölt méréshitelesítési ellenőrző testületről, valamint a meghatározott méréshitelesítési akkreditációs testületről szóló miniszteri rendelet (a Nemzetközi Kereskedelemmel és Iparral Foglalkozó Minisztérium 72/1993. számú miniszteri rendelete).

[1] A nagyobb egyértelműség kedvéért az, hogy ebben a leírásban nem szerepel hivatkozás a Japánnak az ehhez a melléklethez csatolt jegyzékének 11., 13., 15., 37., 43., 44., 52. és 54. pontjában említett „nemzetbiztonságra”, nem azt jelenti, hogy az 1.5. cikk nem vonatkozik az átvilágításra vagy Japán lemond az 1.5. cikk alkalmazásának jogáról az átvilágítás indokolását illetően.

▼B

Leírás ([1]):	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem
	1. Annak a személynek, aki meghatározott kijelző eszközök időszakos felülvizsgálatával kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, Japánban letelepedett jogi személynek kell lennie, és azon prefektúra kormányzójának kell kijelölnie, amely joghatósággal rendelkezik azon körzet felett, ahol az érintett személy ilyen szolgáltatást kíván nyújtani, vagy egy kijelölt város, városrész vagy falu polgármesterének/vezetőjének kell kijelölnie, amennyiben az a hely, ahol az érintett személy a szolgáltatást nyújtani kívánja, abban a kijelölt városban, városrészben vagy faluban található.
	2. Annak a személynek, akik meghatározott kijelző műszerek hitelesítésével kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, Japánban letelepedett jogi személynek kell lennie, és a gazdasági, kereskedelmi és iparügyi miniszternek kell kijelölnie.
	3. Annak a személynek, aki méréshitelesítési szolgáltatásokat, beleértve a meghatározott méréshitelesítést, kíván nyújtani, telephellyel kell rendelkeznie Japánban, és nyilvántartásba kell vetetnie magát annak a prefektúrának a kormányzójánál, amely joghatósággal bír a telephely körzete felett.
	4. Annak a személynek, aki méréshitelesítéshez használt meghatározott kijelző műszerek ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, Japánban letelepedett jogi személynek kell lennie, és annak a prefektúrának a kormányzójának kell kijelölnie, amely joghatósággal bír abban a körzetben, ahol az érintett személy ezt az ellenőrzést végezni kívánja.
	5. Annak a személynek, aki a meghatározott méréshitelesítéssel foglalkozó személyek akkreditációjával kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, Japánban letelepedett jogi személynek kell lennie, és a gazdasági, kereskedelmi és iparügyi miniszternek kell kijelölnie.
	6. Annak a személynek, aki kijelző műszerek kalibrálásával kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, Japánban letelepedett jogi személynek kell lennie, és a gazdasági, kereskedelmi és iparügyi miniszternek kell kijelölnie.

([1]) E fenntartás alkalmazásában:

(a) „kijelző műszerek”: mérésre használt készülékek, gépek vagy berendezések;

(b) „meghatározott kijelző műszerek”: ügyletek vagy hitelesítések során használt kijelző műszerek, illetve az elsősorban általános fogyasztók által használt kijelző műszerek, és a kabinetrendeletben a szerkezetükre és a műszerekkel kapcsolatos hibákra vonatkozó normák kidolgozása érdekében a mérések megfelelő végrehajtása céljából szükségesnek minősített műszerek;

(c) „méréshitelesítő vállalkozások”: a (3) bekezdésben ismertetett követelmény értelmében vett, alább felsorolt vállalkozások, és a nyilvántartásba vételnek meg kell felelnie a Gazdasági, Kereskedelmi és Iparügyi Minisztérium rendeletében meghatározott besorolásnak:

(i) a szállítás, letét vagy értékesítés vagy vásárlás céljából berakodott/kirakodott vagy beérkező/kimenő áruk hosszára, tömegére, területére, térfogatára vagy hőjére vonatkozó méréshitelesítő vállalkozások (kivéve a hajók vonatkozásában be- vagy kirakodott áruk tömegének vagy térfogatának méréshitelesítését); és

(ii) a kabinetrendeletben meghatározott egyéb fizikai jelenségek koncentrációjával, hangnyomásszintjével vagy mennyiségével foglalkozó méréshitelesítő vállalkozások (kivéve az i. pontban felsoroltakat);

ugyanakkor ez a követelmény nem vonatkozik arra az esetre, amikor a méréshitelesítő nemzeti kormány, önkormányzat vagy a bejegyzett közigazgatási ügynökségekre vonatkozó általános szabályokról szóló törvény (a 103/1999. számú törvény) 2. cikkének (1) bekezdésében szereplő bejegyzett közigazgatási ügynökség, amelyet kabinetrendelet tartott alkalmasnak és jelölt ki arra, hogy megfelelő méréshitelesítést végezzen, illetve nem vonatkozik arra az esetre, amikor a méréshitelesítést olyan személy végzi, akit nyilvántartásba vettek vagy kijelöltek vagy aki egyéb megbízást kapott ilyen szolgáltatás nyújtására a kabinetrendeletben meghatározott törvény rendelkezései értelmében; és

(d) „meghatározott méréshitelesítő vállalkozás”: a kabinetrendelet által meghatározott vállalkozás, mert ezek esetében a c) pont ii. alpontjában szereplő fizikai jelenség igen kicsi mennyiségét érintő mérések hitelesítéséhez magas szintű technológiára van szükség.

▼B

19	Ágazat:	Orvosi, egészségügyi és jóléti szolgáltatások	
	Alágazat:		
	Iparági besorolás:	JSIC 8599	Egyéb társadalombiztosítási, szociális jóléti és ellátási szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	A munkaügyi biztosítási díj behajtásáról szóló törvény (a 84/1969. számú törvény), 4. fejezet; a munkaügyi biztosítási díj behajtásáról szóló törvényre vonatkozó végrehajtási rendelet (a Munkaügyi Minisztérium 8/1972. számú miniszteri rendelete).	
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Csak a vállalkozások tulajdonosainak társulásai vagy az ilyen társulásoknak az egészségügyi, munkaügyi és jóléti miniszter által a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében jóváhagyott szövetsége foglalkozhat a vállalkozások tulajdonosai általi megbízás tárgyát képező munkaügyi biztosítások nyújtásával. Az a társulás, amely a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében ilyen munkaügyi biztosításokat kíván nyújtani, köteles irodával rendelkezni Japánban és megszerezni az egészségügyi, munkaügyi és jóléti miniszter jóváhagyását.	
20	Ágazat:	Bányászat és bányászathoz kapcsolódó szolgáltatások	
	Alágazat:		
	Iparági besorolás:	JSIC 05	Bányászat, kő és kavics kitermelése
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	Bányászati törvény (a 289/1950. számú törvény), 2. és 3. fejezet.	
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Csak japán állampolgárok vagy vállalkozások rendelkezhetnek bányászati jogokkal vagy bányászathoz kapcsolódó lízingelési jogokkal ([1]).	
21	Ágazat:	Olajipar	
	Alágazat:		

([1]) A bányászati jogokat vagy bányászathoz kapcsolódó lízingelési jogokat igénylő szolgáltatásokat a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében japán állampolgároknak vagy vállalkozásoknak kell nyújtaniuk a bányászati törvény 2. és 3. fejezetével összhangban.

▼B

Iparági besorolás ([1]):	JSIC 053	Nyersolaj és földgáz kitermelése
	JSIC 1711	Kőolaj-finomítás
	JSIC 1721	Kenőolajok és kenőzsírok (nem kőolaj-finomítókban előállított)
	JSIC 1741*1	Útburkoló anyagok
	JSIC 1799*1	Egyéb kőolaj- és széntermékek
	JSIC 4711*1	Szokásos raktározás, kivéve a hűtött körülmények között történő raktározást
	JSIC 4721*1	Hűtött körülmények között történő raktározás
	JSIC 5331	Kőolaj
	JSIC 6051	Benzinkutak (üzemanyagtöltő állomások)
	JSIC 6052*1	Tüzelőanyag-tárolók, kivéve az üzemanyagtöltő állomásokat
	JSIC 9299*2	Egyéb üzleti szolgáltatások, máshova nem sorolt
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)	
Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([2]);	
	a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.	
Leírás:	Beruházások liberalizálása	

1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik olajiparral kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban.

2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés várhatóan olyan helyzetet teremt-e, amelyben a japán gazdaság zavartalan működését jelentősen hátráltató tényező merül fel ([3]).

3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.

4. A szerves vegyi anyagok – például az etilén, etilén-glikol és polikarbonátok – kívül esnek az olajipar hatályán. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások ezért nem vonatkoznak az ilyen termékek gyártásával kapcsolatos befektetésekre.

([1]) A JSIC-szám melletti csillag (*1) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számokkal besorolt tevékenységek az olajiparral kapcsolatos tevékenységekre korlátozódnak. A JSIC-szám melletti csillag (*2) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számmal besorolt tevékenységek a cseppfolyósított szénhidrogéngáz gyártásával kapcsolatos tevékenységekre korlátozódnak.

([2]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

([3]) A nagyobb egyértelműség kedvéért az, hogy ebben a leírásban nem szerepel hivatkozás a Japánnak az ehhez a melléklethez csatolt jegyzékének 11., 13., 15., 37., 43., 44., 52. és 54. pontjában említett „nemzetbiztonságra”, nem azt jelenti, hogy az 1.5. cikk nem vonatkozik az átvilágításra vagy Japán lemond az 1.5. cikk alkalmazásának jogáról az átvilágítás indokolását illetően.

▼B

22	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7211 Ügyvédi irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az ügyvédekről szóló törvény (a 205/1949. számú törvény), 3., 4., 4-2., 5. és 9. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki jogi szolgáltatásokat kíván nyújtani, ügyvédi végzettséggel („Bengoshi”) kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania annak a helyi kamarának a körzetében, amelyhez a természetes személy tartozik. 2. Annak a vállalkozásnak, amely jogi szolgáltatásokat kíván nyújtani, jogi szakmai vállalkozást („Bengoshi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.
23	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7211 Ügyvédi irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A külföldi ügyvédek által nyújtott jogi szolgáltatásokra vonatkozó különleges intézkedésekről szóló törvény (a 66/1986. számú törvény), 2., 4. és 5. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki külföldi joggal kapcsolatos jogi tanácsadói szolgáltatásokat kíván nyújtani, nyilvántartásba vett külföldi ügyvédnek („Gaikokuho-Jimu-Bengoshi”) kell lennie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania annak a helyi kamarának a körzetében, amelyhez a természetes személy tartozik. 2. A Gaikokuho-Jimu-Bengoshinak a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében évente legalább 180 napot Japánban kell töltenie. 3. Annak a vállalkozásnak, amely külföldi joggal kapcsolatos jogi tanácsadói szolgáltatásokat kíván nyújtani, nyilvántartásba vett külföldi ügyvédi irodát („Gaikokuho-Jimu-Bengoshi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.
24	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7212 Szabadalmi ügyvivők irodái
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat

▼B

	Intézkedések:	A szabadalmi ügyvivőkről szóló törvény (a 49/2000. számú törvény), 3., 6. és 8. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki szabadalmi ügyvivői szolgáltatásokat kíván nyújtani, szabadalmi ügyvivői képesítéssel („Benrishi”) kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében. 2. Annak a vállalkozásnak, amely szabadalmi ügyvivői szolgáltatásokat kíván nyújtani, szabadalmi ügyvivői vállalkozást („Tokkyo-Gyomu-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.
25	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7221 Közjegyzői és bírósági írnoki irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A közjegyzőkről szóló törvény (az 53/1908. számú törvény), 2. és 3. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Japánban csak japán állampolgár nevezhető ki közjegyzőnek. 2. A közjegyző köteles irodát alapítani az igazságügyi miniszter által kijelölt helyen.
26	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7221 Közjegyzői és bírósági írnoki irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A bírósági írnokokról szóló törvény (a 197/1950. számú törvény), 3., 4., 5., 7. és 10. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki bírósági írnoki szolgáltatásokat kíván nyújtani, bírósági írnoki képesítéssel („Shiho-Shoshi”) kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania annak a bírósági írnoki kamarának a körzetében, amelyhez a természetes személy tartozik. 2. Annak a vállalkozásnak, amely bírósági írnoki szolgáltatásokat kíván nyújtani, bírósági írnoki vállalkozást („Shiho-Shoshi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.

▼B

27	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7241 Mérlegképes könyvvizsgálók irodái
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A mérlegképes könyvvizsgálókról szóló törvény (a 103/1948. számú törvény), 3., 5-2. és 7. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki mérlegképes könyvvizsgálói szolgáltatásokat kíván nyújtani, mérlegképes könyvvizsgálói képesítéssel („Koninkaikeishi”) kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében. 2. Annak a vállalkozásnak, amely mérlegképes könyvvizsgálói szolgáltatásokat kíván nyújtani, könyvvizsgálói vállalkozást („Kansa-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.
28	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7242 Minősített adóügyi könyvelői irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A minősített adóügyi könyvelőkről szóló törvény (a 237/1951. számú törvény), 3., 4., 5-2., 6. és 7. fejezet; a minősített adóügyi könyvelőkről szóló törvényre vonatkozó végrehajtási rendelet (a Pénzügyminisztérium 55/1951. számú miniszteri rendelete).
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki minősített adóügyi könyvelői szolgáltatásokat kíván nyújtani, minősített adóügyi könyvelői („Zeirishi”) képesítéssel kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania annak a minősített adóügyi könyvelői kamarának a körzetében, amelyhez a természetes személy tartozik. 2. Annak a vállalkozásnak, amely minősített adóügyi könyvelői szolgáltatásokat kíván nyújtani, minősített adóügyi könyvelői vállalkozást („Zeirishi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.
29	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7231 Közigazgatási írnoki irodák JSIC 7294 Minősített ingatlanbecslők JSIC 7299 Szakmai szolgáltatások, máshová nem sorolt JSIC 7421 Építészeti tervezési szolgáltatások

▼B

	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az építészekről és/vagy építőmérnökökről szóló törvény (a 202/1950. számú törvény), 1., 2. és 6. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem A japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében építész vagy építőmérnök („Kenchikushi”) képesítéssel rendelkező építésznek vagy építőmérnöknek vagy az ilyen építészt vagy építőmérnököt foglalkoztató személynek, aki tervezéssel, az építési munkálatok felügyeletével, az építési munkaszerződésekkel kapcsolatos adminisztratív munkával, az építési munkálatok felügyeletével, az épületek felmérésével és értékelésével, valamint az eljárások során való képviselettel kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani az építésüggyel kapcsolatos japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, felkérésre, javadalmazás ellenében, irodát kell alapítania Japánban.
30	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7251 Minősített társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadó irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A minősített társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadókról szóló törvény (a 89/1968. számú törvény), 2-2., 4-2., 4-3. és 5. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadói szolgáltatásokat kíván nyújtani, minősített társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadói („Shakai-Hoken-Romushi”) képesítéssel kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania Japánban. 2. Annak a vállalkozásnak, amely társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadói szolgáltatásokat kíván nyújtani, minősített társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadói vállalkozást („Shakai-Hoken-Romushi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.
31	Ágazat:	Szakmai szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7231 Közigazgatási írnoki irodák
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A közigazgatási írnokokról szóló törvény (a 4/1951. számú törvény), 3–5. és 8. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a természetes személynek, aki közigazgatási írnoki szolgáltatásokat kíván nyújtani, közigazgatási írnoki („Gyosei-Shoshi”) képesítéssel kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania annak a közigazgatási írnoki kamarának a körzetében, amelyhez a természetes személy tartozik.

▼B

2. Annak a vállalkozásnak, amely közigazgatási írnoki szolgáltatásokat kíván nyújtani, közigazgatási írnoki vállalkozást („Gyosei-Shoshi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.

32 Ágazat: Szakmai szolgáltatások

Alágazat:

Iparági besorolás: JSIC 7299 Szakmai szolgáltatások, máshová nem sorolt

Érintett kötelezettségek: Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)

Kormányzati szint: Központi kormányzat

Intézkedések: A tengeri eljárásokban közreműködő ügynökökről szóló törvény (a 32/1951. számú törvény), 17. cikk.

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

A tengeri eljárásokban közreműködő ügynökök által nyújtott szolgáltatásokat olyan természetes személyeknek kell nyújtaniuk, akik a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében tengeri eljárásokban közreműködő ügynöki képesítéssel („Kaijidairishi”) rendelkeznek.

33 Ágazat: Szakmai szolgáltatások

Alágazat:

Iparági besorolás: JSIC 7222 Földterületek és házak felmérésével foglalkozó irodák

Érintett kötelezettségek: Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)

Kormányzati szint: Központi kormányzat

Intézkedések: A földterületek és házak felmérésével foglalkozó szakemberekről szóló törvény (a 228/1950. számú törvény), 3., 4., 5., 7. és 10. fejezet.

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

1. Annak a természetes személynek, aki földterületek és házak felmérésére irányuló szolgáltatásokat kíván nyújtani, a földterületek és házak felmérésével foglalkozó szakembernek megfelelő képesítéssel („Tochi-Kaoku-Chosashi”) kell rendelkeznie a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében, és irodát kell alapítania annak a földterületek és házak felmérésével foglalkozó szakemberek kamarájának a körzetében, amelyhez a természetes személy tartozik.

2. Annak a vállalkozásnak, amely földterületek és házak felmérésére irányuló szolgáltatásokat kíván nyújtani, földterületek és házak felmérésével foglalkozó vállalkozást („Tochi-Kaoku-Chosashi-Hojin”) kell alapítania a japán jogszabályok és egyéb rendelkezések értelmében.

34 Ágazat: Ingatlan

Alágazat:

Iparági besorolás: JSIC 6811 Épületek és házak értékesítésével foglalkozó ügynökök

JSIC 6812 Ingatlanfejlesztők és építtetők

JSIC 6821 Ingatlanügynökök és brókerek

JSIC 6941 Ingatlankezelők

Érintett kötelezettségek: Piacra jutás (8.15. cikk)

▼B

	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az építési telkekről és az építési ügyletekről szóló törvény (a 176/1952. számú törvény), 2. fejezet; az ingatlanok szindikált hitelezéséről szóló törvény (a 77/1994. számú törvény), 2., 5., 6. és 7. fejezet; a társasházak hatékonyabb kezeléséről szóló törvény (a 149/2000. számú törvény), 3. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a személynek, aki építési telkekkel és építőipari ügyletekkel kapcsolatos vállalkozást kíván működtetni, irodát kell létrehoznia Japánban, és engedélyt kérnie a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi minisztertől vagy annak a prefektúrának a kormányzójától, amely joghatósággal bír az iroda körzete felett. 2. Annak a személynek, aki ingatlanok szindikált hitelezésével kapcsolatos vállalkozást kíván működtetni, irodát kell alapítania Japánban, és engedélyt kérnie az illetékes minisztertől vagy annak a prefektúrának a kormányzójától, amely joghatósággal bír az iroda körzete felett, vagy nyilvántartásba kell vetetnie magát az illetékes miniszterrel vagy annak a prefektúrának a kormányzójával, amely joghatósággal bír az iroda körzete felett, vagy bejelentést kell tennie az illetékes miniszternek. 3. Annak a személynek, aki társasházak kezelésével kíván foglalkozni, irodát kell alapítania Japánban, és nyilvántartásba kell vetetnie magát a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztériumban.
35	Ágazat:	Ingatlanbecslési szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7294 Minősített ingatlanbecslők
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az ingatlanbecslésről szóló törvény (a 152/1963. számú törvény), 3. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Annak a személynek, aki ingatlanbecsléssel kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, irodát kell alapítania Japánban, és nyilvántartásba kell vetetnie magát a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztériumban vagy abban a prefektúrában, amely joghatósággal bír az iroda körzete felett.
36	Ágazat:	Tengerészek
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 031 Tengeri halászat JSIC 451 Tengeri szállítás JSIC 452 Part menti szállítás
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat

▼B

	Intézkedések:	A tengerészekről szóló törvény (a 100/1947. számú törvény), 4. fejezet; a Közlekedési Minisztérium Tengeri Technológiai és Biztonsági Hivatala Tengerészeti Osztályának főigazgatója által kiadott hivatalos értesítés, 115. szám, 1990; a Közlekedési Minisztérium Tengeri Technológiai és Biztonsági Hivatala Tengerészeti Osztályának főigazgatója által kiadott hivatalos értesítés, 327. szám, 1990; a Földügyi, Infrastrukturális és Közlekedési Minisztérium Tengerészeti Hivatalának főigazgatója által kiadott hivatalos értesítés, 153. szám, 2004.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem A japán vállalkozások által foglalkoztatott külföldi állampolgárok a vonatkozó hivatalos értesítésekben említett tengerészek kivételével nem dolgozhatnak japán lobogó alatt közlekedő hajókon.
37	Ágazat:	Személy- és vagyonőri szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 923 Őrző-védő szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]); a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása 1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik személy- és vagyonőri szolgáltatásokkal kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban. 2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme. 3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.
38	Ágazat:	Munkahelyi biztonsággal és foglalkozás-egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7299 Szakmai szolgáltatások, máshová nem sorolt JSIC 7441 Áruvizsgálati szolgáltatások JSIC 7452 Környezeti vizsgálatokkal kapcsolatos hitelesítés JSIC 8222 Pályaorientációs központok

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az ipari biztonságról és egészségről szóló törvény (az 57/1972. számú törvény), 5. és 8. fejezet; az ipari biztonságról és egészségről szóló törvénnyel kapcsolatos nyilvántartásba vételről és kinevezésről szóló miniszteri rendelet és a törvényen alapuló rendeletek (a Munkaügyi Minisztérium 44/1972. számú miniszteri rendelete); a munkahelyi környezettel kapcsolatos mérésekről szóló törvény (a 28/1975. számú törvény), 2. és 3. fejezet; a munkahelyi környezettel kapcsolatos mérésekről szóló törvényre vonatkozó végrehajtási rendelet (a Munkaügyi Minisztérium 20/1975. számú miniszteri rendelete).
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Annak a személynek, aki vizsgálati vagy ellenőrzési szolgáltatásokat kíván nyújtani gépekkel, készségfejlesztő tanfolyamokkal és egyéb, a munkahelyi biztonsággal és foglalkozás-egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatásokkal vagy a munkahelyi környezettel kapcsolatos mérési szolgáltatásokkal kapcsolatban, lakóhellyel vagy irodával kell rendelkeznie Japánban, és nyilvántartásba kell vetetnie magát az egészségügyi, munkaügyi és jóléti miniszterrel vagy a Prefekturális Munkaügyi Hivatal főigazgatójával.
39	Ágazat:	Felméréssel kapcsolatos szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 7422 Felméréssel kapcsolatos szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A felmérésekről szóló törvény (a 188/1949. számú törvény), 6. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Annak a személynek, aki felméréssel kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, telephellyel kell rendelkeznie Japánban, és nyilvántartásba kell vetetnie magát a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztériumban.
40	Ágazat:	Üzleti szolgáltatások
	Alágazat:	A légi járművek nemzeti nyilvántartásba vétele
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A polgári repülésről szóló törvény (a 231/1952. számú törvény), 2. fejezet.

▼B

	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Az alábbi természetes személyek vagy gazdálkodó egységek tulajdonában lévő légi jármű nem vehető nemzeti nyilvántartásba: (a) japán állampolgársággal nem rendelkező természetes személy; (b) külföldi ország vagy külföldi nyilvánosan működő gazdálkodó egység vagy azzal egyenértékű jogi személy; (c) a külföldi országok jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében létrehozott jogi személy vagy egyéb gazdálkodó egység; és (d) az a), b) vagy c) pontban említett természetes személyek vagy gazdálkodó egységek által képviselt jogi személy; olyan jogi személy, amelyben az igazgatótanács tagjainak legalább egyharmada az a), b) vagy c) pontban említett természetes személy vagy gazdálkodó egység; vagy olyan jogi személy, amelyben a szavazati jogok legalább egyharmada az a), b) vagy c) pontban említett természetes személyekhez vagy gazdálkodó egységekhez kötődik. 2. Külföldi légi jármű nem vehető fel a nemzeti nyilvántartásba.
41	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Vámügyintézői tevékenység
	Iparági besorolás:	JSIC 4899 Szállításhoz kapcsolódó szolgáltatások, máshová nem sorolt
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A vámügyintézői tevékenységről szóló törvény (a 122/1967. számú törvény), 2. fejezet.
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Annak a személynek, aki vámügyintézői tevékenységet kíván folytatni, telephelyet kell létrehoznia Japánban, és engedélyt kell szereznie a pénzügyminisztertől.
42	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Szállítmányozás (kivéve a légi szállítmányozást)
	Iparági besorolás:	JSIC 4441 Begyűjtő és továbbító teherszállítás JSIC 4821 Továbbító teherszállítás, kivéve a begyűjtő és továbbító teherszállítást
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A szállítmányozásról szóló törvény (a 82/1989. számú törvény), 2–4. fejezet; a szállítmányozásról szóló törvényre vonatkozó végrehajtási rendelet (a Közlekedési Minisztérium 20/1990. számú miniszteri rendelete), 3–5. fejezet.

▼B

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

1. Az alábbi természetes személyeknek vagy gazdálkodó egységeknek regisztrálniuk kell a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztériumban, vagy meg kell szerezniük annak engedélyét vagy jóváhagyását a nemzetközi szállítmányozási tevékenységek végzéséhez. A nyilvántartásba vételre vagy az engedélyre, illetve jóváhagyásra viszonossági alapon kerül sor:

   (a) japán állampolgársággal nem rendelkező természetes személy;

   (b) külföldi ország vagy külföldi nyilvánosan működő gazdálkodó egység vagy azzal egyenértékű jogi személy;

   (c) a külföldi országok jogszabályai és egyéb rendelkezései értelmében létrehozott jogi személy vagy egyéb gazdálkodó egység; és

   (d) az a), b) vagy c) pontban említett természetes személyek vagy gazdálkodó egységek által képviselt jogi személy; olyan jogi személy, amelyben az igazgatótanács tagjainak legalább egyharmada az a), b) vagy c) pontban említett természetes személy vagy gazdálkodó egység; vagy olyan jogi személy, amelyben a szavazati jogok legalább egyharmada az a), b) vagy c) pontban említett természetes személyekhez vagy gazdálkodó egységekhez kötődik.

2. Annak a személynek, aki szállítmányozással kíván foglalkozni, irodát kell alapítania Japánban, és nyilvántartásba kell vetetnie magát a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztériumban vagy meg kell szereznie annak engedélyét vagy jóváhagyását.

43 Ágazat: Szállítás

Alágazat: Vasúti szállítás

Iparági besorolás: JSIC 421 Vasúti szállítás

JSIC 4851 Vasúti szolgáltatások

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (8.8. cikk)

Kormányzati szint: Központi kormányzat

Intézkedések: A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]);

a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.

Leírás: Beruházások liberalizálása

1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik vasúti szállítással kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban.

2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme.

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.

4. A járművek és alkatrészeik, illetve a vasúti szállításhoz kapcsolódó alkotóelemek gyártása nem a vasúti szállítási ágazat része. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások ezért nem vonatkoznak az ilyen termékek gyártásával kapcsolatos befektetésekre.

44 Ágazat: Szállítás

Alágazat: Közúti személyszállítás

Iparági besorolás: JSIC 4311 Közforgalmú autóbusz-üzemeltetők

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (8.8. cikk)

Kormányzati szint: Központi kormányzat

Intézkedések: A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]);

a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.

Leírás: Beruházások liberalizálása

1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik autóbusziparral kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban.

2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme.

3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.

4. A járművek és alkatrészeik, illetve az autóbusziparhoz kapcsolódó alkotóelemek gyártása nem az autóbusz-ágazat része. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások ezért nem vonatkoznak az ilyen termékek gyártásával kapcsolatos befektetésekre.

45 Ágazat: Szállítás

Alágazat: Közúti szállítás

Iparági besorolás:

JSIC 431 Közforgalmú autóbusz-üzemeltetők

JSIC 432 Közforgalmú taxiszolgáltatók

JSIC 433 Szerződéses autóbusz-üzemeltetők

JSIC 4391 Gépjárművel történő személyszállítás (egyedi szerződés alapján)

JSIC 441 Gépjárművel történő közforgalmú árufuvarozás

JSIC 442 Gépjárművel történő árufuvarozás (egyedi szerződés alapján)

JSIC 443 Kis méretű járművel történő árufuvarozás

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A közúti szállításról szóló törvény (a 183/1951. számú törvény), 2. fejezet; a taxiszolgáltatás meghatározott és részben meghatározott régiókban való megfelelő irányításával és revitalizációjával kapcsolatos különleges intézkedésekről szóló törvény (a 64/2009. számú törvény) (e fenntartás alkalmazásában a továbbiakban: a törvény), 2. és 7. fejezet; a fuvarozásról szóló törvény (a 83/1989. számú törvény), 2. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Annak a személynek, aki közúti személyszállítással vagy közúti fuvarozással kapcsolatos szolgáltatásokat kíván nyújtani, telephellyel kell rendelkeznie Japánban, és meg kell szereznie a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztérium engedélyét vagy értesítést kell benyújtania az említett minisztériumhoz. 2. A közforgalmú taxiszolgáltatók vonatkozásában a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi miniszter nem adhat engedélyt annak a személynek, aki ezzel a szolgáltatással a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi miniszter által kijelölt „meghatározott régiókban” vagy „részben meghatározott régiókban” kíván foglalkozni, illetve nem hagyhatja jóvá az ilyen vállalkozások üzleti tervének módosítását az említett régiókban. Az engedély megadható, illetve az üzleti terv módosítása jóváhagyható a „részben meghatározott régiók” vonatkozásában, amennyiben teljesülnek a törvényben meghatározott előírások, beleértve azt az előírást, hogy a közforgalmú taxiszolgáltatók kapacitása az adott régióban nem haladja meg a közlekedési igényeket. Erre a kijelölésre akkor kerül sor, ha a közforgalmú taxiszolgáltatók kapacitása az adott régióban meghaladja vagy valószínűleg meghaladja a közlekedési igényeket, és megnehezítené a szállítás biztonságának és az utasok érdekeinek biztosítását. 3. A gépjárművel történő közforgalmú árufuvarozás vagy a gépjárművel (egyedi szerződés alapján) történő árufuvarozás vonatkozásában a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi miniszter nem adhat engedélyt annak a személynek, aki ezzel a szolgáltatással a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi miniszter által kijelölt „vészhelyzeti kereslet-kínálat alapján kiigazított régiókban” kíván foglalkozni, illetve nem hagyhatja jóvá az ilyen vállalkozások üzleti tervének módosítását. Erre a kijelölésre akkor kerül sor, ha a gépjárművel történő közforgalmú árufuvarozás vagy a gépjárművel (egyedi szerződés alapján) történő árufuvarozás kapacitása az adott területen jelentősen meghaladja a szállítási igényeket és megnehezítené az ilyen vállalkozások működését.
46	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Szállítással kapcsolatos szolgáltatások
	Iparági besorolás:	JSIC 4852 Közúti szállítással kapcsolatos rögzített szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A közúti szállításról szóló törvény (a 183/1951. számú törvény), 4. fejezet.

▼B

	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Annak a személynek, aki autópályákhoz kapcsolódó szolgáltatásokat kíván nyújtani, engedélyt kell kérnie a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi minisztertől. Az engedély kiadása a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ, például attól, hogy a tervezett autópálya megfelelő-e az adott területre jellemző közlekedési igények mértéke és természete szempontjából.
47	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Szállítással kapcsolatos szolgáltatások
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A révkalauzolásról szóló törvény (a 121/1949. számú törvény), 2–4. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem 1. Japánban csak japán állampolgár lehet révkalauz. 2. Az ugyanabban a révkalauzi körzetben hajókat kalauzoló révkalauzoknak révkalauzi társaságot kell létrehozniuk az adott révkalauzi körzetben.
48	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Vízi szállítás
	Iparági besorolás:	JSIC 451 Tengeri szállítás
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.17. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A külföldi kormányoknak a japán óceánjáró hajók üzemeltetőivel szembeni kedvezőtlen elbánása elleni különleges intézkedésekről szóló törvény (a 60/1977. számú törvény).
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Valamely uniós tagállam óceánjáróhajó-üzemeltetőivel szemben korlátozások vagy tilalmak lehetnek érvényben a japán kikötőkbe való belépés, illetve a Japán területén történő ki- és berakodás vonatkozásában, ha az európai uniós tagállam a japán óceánjáróhajó-üzemeltetőkkel szemben korlátozásokat vagy tilalmakat alkalmaz.
49	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Vízi szállítás
	Iparági besorolás:	JSIC 4542 Part mentén közlekedő hajók lízingje

▼B

	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]); a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása 1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik vízi szállítással kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban. 2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés várhatóan olyan helyzetet teremt-e, amelyben a japán gazdaság zavartalan működését jelentősen hátráltató tényező merül fel ([2]). 3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást. 4. E fenntartás alkalmazásában a „vízi szállítási ágazat” a part mentén közlekedő hajók lízingjére utal.
50	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	Vízi szállítás
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A hajózásról szóló törvény (a 46/1899. számú törvény), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem A japán jogszabályokban és egyéb rendelkezésekben, illetve az olyan nemzetközi megállapodásokban szereplő eltérő rendelkezések hiányában, amelyeknek Japán részes fele, a nem japán lobogó alatt közlekedő hajók nem hajózhatnak be azokba a japán kikötőkbe, amelyek nem állnak nyitva a külföldi kereskedelem előtt.
51	Ágazat:	Szakmai készségeket tanúsító vizsga
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

([2]) A nagyobb egyértelműség kedvéért az, hogy ebben a leírásban nem szerepel hivatkozás a Japánnak az ehhez a melléklethez csatolt jegyzékének 11., 13., 15., 37., 43., 44., 52. és 54. pontjában említett „nemzetbiztonságra”, nem azt jelenti, hogy az 1.5. cikk nem vonatkozik az átvilágításra vagy Japán lemond az 1.5. cikk alkalmazásának jogáról az átvilágítás indokolását illetően.

▼B

	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az emberi erőforrások fejlesztésének előmozdításáról szóló törvény (a 64/1969. számú törvény), 5. fejezet.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem A nonprofit szervezetek néhány meghatározott típusa (munkavállalók szervezetei, szövetségei, általános bejegyzett egyesületek, általános bejegyzett alapítványok, bejegyzett szakszervezetek vagy egyéb bejegyzett nonprofit szervezetek) nyújthat ilyen szolgáltatást. Az olyan szervezeteknek, amelyek szakmai készségeket tanúsító vizsgát kívánnak szervezni, irodát kell alapítaniuk Japánban, és az egészségügyi, munkaügyi és jóléti miniszternek kell kijelölnie őket.
52	Ágazat:	Vízellátás és vízművek
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 3611 Vízellátás a végfelhasználók számára, kivéve az ipari felhasználókat
	Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk ([1]); a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk.
	Leírás:	Beruházások liberalizálása 1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik vízellátással és vízművekkel kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban. 2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme. 3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.
5-3.	Ágazat:	Nagy- és kiskereskedelem
	Alágazat:	Állatállomány
	Iparági besorolás:	JSIC 5219 Egyéb mezőgazdasági, állati és vízi termékek
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk)
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat
	Intézkedések:	Az állatkereskedőkről szóló törvény (a 208/1949. számú törvény), 3. cikk.

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Annak a személynek, aki állatok kereskedelmével kíván foglalkozni, lakóhellyel kell rendelkeznie Japánban, és engedélyt kell szereznie annak a prefektúrának a kormányzójától, amely joghatósággal rendelkezik a lakóhely felett. A nagyobb egyértelműség kedvéért az „állatok kereskedelme” az állatok kereskedelmét vagy cseréjét, illetve az ilyen ügyletek jószolgálatát jelenti.	
54	Ágazat:	Repüléstechnikai ipar	
	Alágazat:	Légi járművek gyártása és javítása	
	Iparági besorolás ([1]):	JSIC 16*	Vegyi és kapcsolódó termékek gyártása
		JSIC 18*	Műanyag termékek gyártása, kivéve eltérő rendelkezés esetén
		JSIC 19*	Gumitermékek gyártása
		JSIC 21*	Kerámia-, kő- és agyagtermékek gyártása
		JSIC 23*	Nemvasfém és nemvasfém termékek gyártása
		JSIC 24*	Fémfeldolgozási termékek gyártása
		JSIC 25*	Általános rendeltetésű gépek gyártása
		JSIC 27*	Kereskedelmi gépek gyártása
		JSIC 28*	Elektronikus alkatrészek, készülékek és áramkörök
		JSIC 29*	Elektromos gépek, berendezések és alkatrészek gyártása
		JSIC 30*	Információs és kommunikációs elektronikai berendezések gyártása
		JSIC 31*	Szállítási berendezések gyártása
		JSIC 39*	Információszolgáltatás
		JSIC 90*	Gépek stb. javítása, kivéve eltérő rendelkezés esetén
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Teljesítőképességi követelmények tilalma (8.11. cikk)	
	Kormányzati szint:	Központi kormányzat	
	Intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. és 30. cikk ([2]); a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. és 5. cikk; a légi járműveket gyártó iparról szóló törvény (a 237/1952. számú törvény), 2–5. cikk.	

([1]) A JSIC-szám melletti csillag (*) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számokkal besorolt tevékenységek a repüléstechnikai iparral kapcsolatos tevékenységekre korlátozódnak.

([2]) A nagyobb egyértelműség kedvéért e fenntartás alkalmazásában a „belföldi közvetlentőke-befektetés” kifejezésnek a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény 26. cikkében szereplő fogalommeghatározása alkalmazandó e fenntartás értelmezése tekintetében.

▼B

Leírás:

Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

1. A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében vett előzetes értesítési kötelezettség és átvilágítási eljárások vonatkoznak azokra a külföldi befektetőkre, akik légi járművekkel kapcsolatos befektetéseket terveznek Japánban.

2. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a befektetés valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában, illetve akadályokba ütközik a közbiztonság védelme.

3. Az átvilágítás eredményétől függően a befektető számára előírható, hogy változtassa meg a befektetés tartalmát vagy állítsa le a beruházást.

4. A rezidensek és nem rezidensek közötti, a légi járműiparral kapcsolatban technológia bevezetésére irányuló szerződésre előzetes értesítési kötelezettség vonatkozik és átvizsgálási eljárások tárgyát képezi a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény értelmében.

5. Az átvilágítás célja annak megállapítása, hogy a technológia bevezetésére irányuló szerződés megkötése valószínűleg olyan helyzetet teremt-e, amelyben sérül a nemzetbiztonság, zavar áll elő a közrend fenntartásában vagy akadályokba ütközik a közbiztonság védelme.

6. Az átvilágítás eredményétől függően a rezidens számára előírható, hogy változtassa meg a technológia bevezetésére irányuló szerződés tartalmát vagy állítsa le a szerződés megkötését.

7. Az ezekben az ágazatokban működő gyártók és szolgáltatók számára biztosított engedélyek száma korlátozható.

8. Annak a vállalkozásnak, amely légi járművek gyártásával és javítási szolgáltatásokkal kíván foglalkozni, járművek gyártásával vagy javításával foglalkozó gyárat kell alapítania a japán jogszabályoknak és egyéb rendelkezéseknek megfelelően.

▼B

II. MELLÉKLET

JÖVŐBELI INTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ FENNTARTÁSOK

Az Európai Unió jegyzéke

Megjegyzések

(1) Az Európai Uniónak az e melléklethez kapcsolódó jegyzéke a 8.12. és 8.18. cikk értelmében meghatározza az Európai Unió által megfogalmazott fenntartásokat az olyan jövőbeli intézkedések tekintetében, amelyek nem felelnek meg az alábbiak által megállapított kötelezettségeknek:

a) 8.7. vagy 8.15. cikk;

b) 8.8. vagy 8.16. cikk;

c) 8.9. vagy 8.17. cikk;

d) 8.10. cikk; vagy

e) 8.11. cikk.

(2) A Felek fenntartásai nem érintik a Felek GATS szerinti jogait és kötelezettségeit.

(3) Valamennyi fenntartás az alábbi elemeket határozza meg:

a) „ágazat”: az az általános ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

b) „alágazat”: az a konkrét ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

c) „iparági besorolás”: adott esetben a CPC, az ISIC rev 3.1 vagy a valamely Fél fenntartásában kifejezetten másképp részletezettek szerint a fenntartás hatálya alá tartozó tevékenység;

d) „fenntartás típusa”: az (1) bekezdésben szereplő, a fenntartás tárgyát képező kötelezettség meghatározása;

e) „leírás”: a fenntartás által érintett ágazat, alágazat, illetve tevékenységek hatályának meghatározása; és

f) „hatályos intézkedések”: az átláthatóság céljából a fenntartás által érintett ágazatra, alágazatra, illetve tevékenységekre vonatkozó hatályos intézkedések.

(4) Egy fenntartás értelmezése során a fenntartás valamennyi elemét mérlegelni kell. A Leírás rész valamennyi másik résszel szemben irányadó.

(5) Az Európai Unió szintjén megfogalmazott fenntartás az Európai Unió és az Európai Unió valamely tagállamának központi szintű intézkedésére, valamint az Európai Unió valamely tagállamán belüli kormányzati intézkedésre vonatkozik, kivéve, ha a fenntartás kizárja az Európai Unió valamely tagállamát. Az Európai Unió valamely tagállama által megfogalmazott fenntartás az említett ország központi, regionális vagy helyi szintű kormányzati intézkedésére vonatkozik. A belga fenntartások alkalmazásában a központi kormányzati szint magában foglalja a szövetségi kormányt, valamint a régiók és a közösségek kormányait, amelyek mindegyike azonos jogalkotási hatáskörökkel bír. Az Európai Unió és tagállamai fenntartásainak alkalmazásában Finnországban a regionális kormányzati szint az Åland-szigeteket jelenti.

▼B

(6) Ez a jegyzék az 1.3. cikk (1) albekezdésének a) pontja szerint csak az Európai Unió területeire vonatkozik, és csak az Európai Unió, a tagállamai és Japán közötti kereskedelmi kapcsolatok vonatkozásában. Nem érinti a tagállamok európai uniós jogból eredő jogait és kötelezettségeit.

(7) Az alábbi lista nem tartalmaz olyan képesítési követelményekkel és eljárásokkal, műszaki szabványokkal, valamint engedélyezési követelményekkel és eljárásokkal kapcsolatos intézkedéseket, amelyek a 8.7., 8.8., 8.15. és 8.16. cikk értelmében nem korlátozzák a piacra jutást vagy a nemzeti elbánást. Az ilyen intézkedések (például engedélyszerzési kötelezettség, egyetemes szolgáltatási kötelezettségek, a képesítések elismerésének szükségessége a szabályozott ágazatokban, meghatározott vizsgák kötelező letétele, ideértve a nyelvvizsgákat is, valamint olyan megkülönböztetésmentes követelmények, amelyek szerint bizonyos tevékenységek nem végezhetők védett övezetekben vagy területeken) még akkor is minden esetben alkalmazandók, ha nem szerepelnek a listán.

(8) A nagyobb egyértelműség kedvéért az Európai Unió esetében a nemzeti elbánás nyújtására irányuló kötelezettség nem foglalja magában a valamely tagállamban az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében az alábbiak számára nyújtott elbánásnak a japán természetes vagy jogi személyekre, illetve az említett szerződés értelmében elfogadott intézkedésekre történő kiterjesztésére irányuló követelményt, beleértve ezen intézkedések tagállamokban történő végrehajtását:

i. az Európai Unió valamely tagállamának természetes személye vagy állampolgára; vagy

ii. valamely tagállam vagy az Európai Unió jogszabályai szerint létrehozott vagy megszervezett olyan jogi személyek, amelyeknek bejegyzett székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységük fő helye az Európai Unió valamely tagállamban található.

Ilyen nemzeti elbánásban a valamely tagállam vagy az Európai Unió jogszabályai szerint létrehozott vagy megszervezett, és a valamely tagállamban bejegyzett székhellyel, központi ügyintézési hellyel vagy üzleti tevékenységük fő helyével rendelkező jogi személyek részesülnek, beleértve azokat a jogi személyeket, amelyek japán természetes vagy jogi személyek tulajdonában vagy irányítása alatt állnak.

(9) E jegyzék alkalmazásában az ISIC rev 3.1 a gazdasági tevékenységek ENSZ Statisztikai Bizottsága által elfogadott nemzetközi ágazati osztályozási rendszerét jelenti (Statistical Papers, M sorozat, 4. sz., ISIC rev 3.1, 2002.).

(10) A nagyobb egyértelműség kedvéért a megkülönböztetésmentes intézkedések a 8.7. és 8.15. cikk értelmében nem korlátozzák a piacra jutást az alábbiak tekintetében:

a) olyan intézkedés, amely az infrastruktúra, illetve az infrastruktúrán keresztül nyújtott áruk vagy szolgáltatások tulajdonjogának szétválasztását írja elő a tisztességes verseny biztosítása érdekében, például az energiaügy, a szállítás és a telekommunikáció területén;

b) a tisztességes verseny biztosítása érdekében a tulajdonjogok koncentrációját korlátozó intézkedés;

c) a természeti erőforrások és a környezet megőrzésének és védelmének biztosítására irányuló intézkedés, ideértve az odaítélt koncessziós szerződések elérhetőségének, számának és hatályának korlátozását, valamint moratórium vagy tilalom bevezetését;

▼B

d) a kiadott engedélyek számát műszaki vagy fizikai szűkösség miatt korlátozó intézkedés, például telekommunikációs spektrumok és frekvenciák esetében; vagy

e) azt előíró intézkedés, hogy egy vállalkozás részvényeseinek, tulajdonosainak, partnereinek vagy igazgatóinak bizonyos hányada rendelkezzen bizonyos végzettséggel vagy egy meghatározott szakmát (például jogász vagy könyvelő) gyakoroljon.

(11) A tengeri szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kabotázsra vonatkozó intézkedések nem szerepelnek ebben a jegyzékben, mert nem tartoznak a 8. fejezet B. szakaszának hatálya alá a 8.6. cikk (2) bekezdése a) pontjának értelmében, illetve a 8. fejezet C. szakaszának hatálya alá a 8.14. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében.

(13) A fenntartások listáján az alábbi rövidítések használatosak:

EU Európai Unió, valamennyi tagállamát beleértve

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Cseh Köztársaság

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

▼B

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovák Köztársaság

UK Egyesült Királyság

A fenntartások jegyzéke:

1. fenntartás – Valamennyi ágazat

2. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – jogi szolgáltatások

3. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatások és a gyógyszerek kiskereskedelme

4. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – kutatási-fejlesztési szolgáltatások

5. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások

6. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – bérbeadási vagy lízingszolgáltatások

7. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások

8. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – munkaerő-közvetítő szolgáltatások

9. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – biztonsági és nyomozási szolgáltatások

10. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – egyéb üzleti szolgáltatások

11. fenntartás – Telekommunikáció

12. fenntartás – Építési szolgáltatások

13. fenntartás – Forgalmazási szolgáltatások

14. fenntartás – Oktatási szolgáltatások

15. fenntartás – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások

16. fenntartás – Pénzügyi szolgáltatások

17. fenntartás – Egészségügyi és szociális szolgáltatások

18. fenntartás – Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások

19. fenntartás – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások

20. fenntartás – Szállítási szolgáltatások és kiegészítő szállítási szolgáltatások

21. fenntartás – Mezőgazdaság, halászat és vízügy

▼B

22. fenntartás – Energiával kapcsolatos szolgáltatások

23. fenntartás – Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások

1. fenntartás – Valamennyi ágazat

Ágazat:	Valamennyi ágazat
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítési követelmények tilalma
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Kereskedelmi jelenlét**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

EU: Az országos vagy helyi szinten közüzemi szolgáltatásnak tekintett szolgáltatások állami monopóliumot képezhetnek, illetve kizárólagos jogai a magánszektor gazdasági szereplőinek is megadhatók.

Közüzemi szolgáltatások léteznek olyan ágazatokban, mint a kapcsolódó tudományos és műszaki tanácsadó szolgáltatások, a társadalomtudományok és a bölcsészettudományok területére vonatkozó kutatási-fejlesztési szolgáltatások, a műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások, a környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások, az egészségügyi szolgáltatások, a szállítási szolgáltatások és a szállítás valamennyi módozatát kiegészítő szolgáltatások. Gyakran kapnak kizárólagos jogokat ilyen szolgáltatásokra a magánszektor gazdasági szereplői, amire példa a közigazgatási szervek által a gazdasági szereplőknek bizonyos szolgáltatási kötelezettségek mellett adott koncesszió. Mivel a közüzemi szolgáltatások gyakran a központi kormányzati szint alatt is megtalálhatók, gyakorlati szempontból nem észszerű részletes és kimerítő ágazatspecifikus jegyzéket adni. Ez a fenntartás nem vonatkozik a telekommunikációs és számítógépes, valamint az ezekhez kapcsolódó szolgáltatásokra.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Korlátozások az ålandi regionális állampolgársággal nem rendelkező természetes személyek és a jogi személyek esetében az Åland-szigeteken az ingatlantulajdon ålandi illetékes hatóságok engedélye nélküli megszerzésének és birtoklásának jogára vonatkozóan. Korlátozások az ålandi regionális állampolgársággal nem rendelkező természetes személyek vagy bármely vállalkozás esetében az ålandi illetékes hatóságok engedélye nélkül a letelepedésre, illetve a gazdasági tevékenység folytatására vonatkozó jog tekintetében.

Hatályos intézkedések:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (az Åland-szigeteken történő földvásárlásról szóló törvény) (3/1975), 2. szakasz; és

ahvenanmaan itsehallintolaki (az Åland-szigetek autonómiájáról szóló törvény) (1144/1991), 11. szakasz.

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Teljesítési követelmények tilalma, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

FR: A letelepedés típusai – a pénzügyi és monetáris törvény L151-1. és R153-1. cikke értelmében Franciaországban a külföldi beruházások a pénzügyi és monetáris törvény R153-2. cikkében felsorolt ágazatokban a gazdasági miniszter előzetes engedélyéhez kötöttek.

Hatályos intézkedések:

FR: Pénzügyi és monetáris törvény, L151-1. és R153-1. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

FR: A letelepedés típusai – Az újonnan privatizált vállalkozásokban való külföldi részesedésszerzés a nyilvánosság számára felkínált részvénytőke változó összegére korlátozódik, amelyet a francia kormány határoz meg eseti alapon. Bizonyos kereskedelmi, ipari és kisüzemi tevékenységek esetében a letelepedéshez külön engedély szükséges, amennyiben az ügyvezető igazgató nem rendelkezik állandó tartózkodási engedéllyel.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

HU: A kereskedelmi jelenlét korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság vagy képviseleti iroda formájában valósulhat meg. A fióktelepként történő első piacra lépés nem engedélyezett, kivéve a pénzügyi szolgáltatásokat.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Az állami vagy köztulajdon hasznosításához vagy használatához kapcsolódó bizonyos gazdasági tevékenységekre a koncessziókról szóló törvény rendelkezései szerint nyújtott koncessziók vonatkoznak.

Azoknál a kereskedelmi társaságoknál, amelyekben az állam vagy a települési önkormányzat a tőketulajdon 50 %-át meghaladó részesedéssel rendelkezik, a privatizációs ügynökség vagy más állami, illetve regionális hatóság – attól függően, hogy melyik az illetékes hatóság – által kiadott engedély szükséges ahhoz, hogy a társaság befektetett eszközére vonatkozó ügyletet, a részesedési érdekeltség megszerzésére, lízingre, közös tevékenységre, hitelezésre, követelést biztosító zálogjogra vonatkozó szerződést köthessenek, valamint váltókból eredő kötelezettségeket vállalhassanak. Ez a fenntartás nem alkalmazandó a bányászatra és az ásványianyag-kitermelésre, amelyre külön fenntartás vonatkozik az Európai Uniónak a 8-B. melléklet I. mellékletében található jegyzékében.

IT: A kormány különleges hatásköröket gyakorolhat a honvédelem és nemzetbiztonság területén működő vállalatokban és egyes stratégiai fontosságú tevékenységekben az energiaügy, a szállítás és a kommunikáció területén. Ez a honvédelem és nemzetbiztonság terén stratégiai fontosságú tevékenységet végző minden jogi személyre vonatkozik, nem csak a privatizált vállalatokra.

Amennyiben alapvető honvédelmi vagy nemzetbiztonsági érdekeket érintő súlyos kár fenyeget, a kormány a következő különleges hatáskörökkel rendelkezik:

i. különleges feltételek megállapítása a részesedések vásárlását illetően;

ii. vétójoga van az olyan különleges műveletekkel kapcsolatos határozatok elfogadása tekintetében, mint a székhelyáthelyezések, egyesülések, szétválások, valamint a tevékenységváltások; vagy

▼B

iii. részvények vásárlásának elutasítása, amennyiben a vevő a tőkében való részesedés olyan szintjét kísérli meg birtokolni, amely valószínűsíthetően sérti a honvédelmi és nemzetbiztonsági érdekeket.

Az energiaügy, szállítás és kommunikáció terén a stratégiai eszközökkel kapcsolatos bármely határozatot, jogi aktust és ügyletet (például székhelyáthelyezések, egyesülések, szétválások, tevékenységváltások, megszűnések) az érintett vállalat köteles bejelenteni a miniszterelnöki hivatalnak. Különösen az Európai Unión kívüli természetes vagy jogi személyek vásárlásait kell bejelenteni, amelyek e személyek számára ellenőrzést biztosítanak a vállalat felett.

A miniszterelnök a következő különleges hatásköröket gyakorolhatja:

i. vétójoga van minden olyan határozat, jogi aktus és ügylet tekintetében, amely a közérdeket rendkívül fenyegető súlyos kárt jelent a biztonság területén, valamint a hálózatok működése és az ellátás szempontjából;

ii. különleges feltételeket állapíthat meg a közérdek érvényesülésének garantálása érdekében; vagy

iii. elutasíthatja a vásárlást kivételes esetekben, amennyiben az állam alapvető érdekeit veszély fenyegeti.

A valós vagy kivételes fenyegetések értékelésére vonatkozó kritériumokat, valamint a különleges hatáskörökre vonatkozó feltételeket és eljárásokat jogszabályok határozzák meg.

Hatályos intézkedések:

IT: A honvédelem és nemzetbiztonság, energiaügy, szállítás és kommunikáció területén működő vállalatokban gyakorolt különleges hatáskörökről szóló 56/2012. számú törvény; és

a honvédelem és nemzetbiztonság területén a stratégiai fontosságú tevékenységeket meghatározó, 2012. november 30-i DPCM 253. számú miniszterelnöki rendelet.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Teljesítési követelmények tilalma, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

LT: Az olyan, nemzetbiztonsági szempontból stratégiai jelentőségű vállalatok, amelyeknek a tulajdonjog szerint állami tulajdonúnak kell lenniük (a tőketulajdon aránya, amellyel belföldi magánszemélyek vagy külföldi személyek rendelkezhetnek a nemzetbiztonsági érdekeknek megfelelően a nemzetbiztonsági szempontból stratégiai jelentőségű vállalatokba, ágazatokba és létesítményekbe történő beruházások vonatkozásában, valamint eljárás és kritériumok a potenciális belföldi beruházók és a potenciális résztvevő vállalatok megfelelőségének meghatározására stb.).

Hatályos intézkedések:

LT: A nemzetbiztonsági szempontból stratégiai jelentőségű vállalatokról és létesítményekről, valamint a Litván Köztársaság nemzetbiztonsága szempontjából fontos egyéb vállalatokról szóló, 2002. október 10-i (a 2016. június 30-án a XII-1272. törvénnyel módosított) IX-1132. számú törvény.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

SE: Megkülönböztető előírások az alapítókra, a felső vezetésre és az igazgatótanácsra vonatkozóan a jogi személy új formáinak a svéd jogba való belefoglalásakor.

▼B

b) **Ingatlantulajdon-szerzés**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

HU: Állami tulajdonban lévő ingatlan vásárlása.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: A külföldi jogi személyek és a nem helybeli illetőségű természetes személyek általi termőföldvásárlás, beleértve a termőföld vásárlására vonatkozó engedélyezési eljárást is.

Hatályos intézkedések:

HU: A mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvény (II. fejezet, 6–36. §, és IV. fejezet, 38–59. §); és

a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvénnyel összefüggő egyes rendelkezésekről és átmeneti szabályokról szóló 2013. évi CCXII. törvény (IV. fejezet, 8–20. §).

LV: A japán vagy harmadik országbeli állampolgárok általi földvásárlás, beleértve a földvásárlásra vonatkozó engedélyezési eljárást.

Hatályos intézkedések:

LV: A vidéki területekre vonatkozó földprivatizációról szóló törvény, 28., 29. és 30. szakasz.

SK: Külföldi vállalatok vagy természetes személyek nem szerezhetnek mezőgazdasági termőföldet vagy erdőterületeket a települések beépített területének határán kívül, valamint néhány egyéb típusú földterületet (például természeti erőforrások, tavak, folyók, közutak stb.). Az átláthatóság céljából a földhasználatnak a természeti erőforrások védelméről és hasznosításáról szóló 44/1988. számú törvényben szereplő szabályozása e megállapodás aláírása idején nem meg nem felelő intézkedés.

Hatályos intézkedések:

SK: A termőföld- és egyéb mezőgazdasági tulajdon tulajdonjogi szabályozásáról szóló 229/1991. számú törvény;

a Szlovák Köztársaság Alkotmányáról szóló 460/1992. számú törvény;

a földtulajdonjoggal kapcsolatos intézkedésekről szóló 180/1995. számú törvény;

a devizáról szóló 202/1995. számú törvény;

a földhöz való tulajdonjog visszaállításáról szóló 503/2003. számú törvény;

az erdőkről szóló 326/2005. számú törvény; és

a mezőgazdasági földek tulajdonjogának szerzéséről szóló 140/2014. számú törvény.

▼B

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

BG: Külföldi természetes és jogi személyek nem szerezhetnek (fióktelepen keresztül sem) földtulajdont Bulgáriában. Külföldi részvétellel működő bolgár jogi személyek nem szerezhetnek mezőgazdasági földtulajdont. Külföldi jogi személyek és állandó külföldi lakóhellyel rendelkező külföldi állampolgárok tulajdonjogot szerezhetnek épületekre, illetve ingatlan-tulajdonjogokat (használati jog, építési jog, ráépítési jog és szolgalmak) szerezhetnek. Külföldi állandó lakhellyel rendelkező külföldi állampolgárok, külföldi jogi személyek és az olyan társaságok, amelyekben a döntéshozás többségi külföldi részvétellel működik, vagy azt külföldiek megvétózhatják, a Miniszterek Tanácsa által kijelölt földrajzi régiókban és engedéllyel szerezhetnek ingatlan-tulajdonjogot.

Hatályos intézkedések:

BG: A Bolgár Köztársaság Alkotmánya, 22. cikk;

a mezőgazdasági földterületek tulajdonjogáról és hasznosításáról szóló törvény, 3. cikk; és

az erdészeti törvény, 10. cikk.

EE: Az Európai Gazdasági Térségen kívüli, nem OECD-tag országokból származó természetes vagy jogi személyek csak a megyei kormányzó és a települési tanács engedélyével vásárolhatnak mezőgazdasági és/vagy erdészeti területeket tartalmazó ingatlant, és a törvény által előírt módon képesnek kell lenniük bizonyítani, hogy a megszerzendő ingatlant rendeltetésszerűen, hatékonyan és fenntartható módon fogják használni.

Hatályos intézkedések:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (az ingatlanvásárlás korlátozásáról szóló törvény), 2. és 3. fejezet.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LT: Az Európai Unió kötelezettségvállalásainak megfelelő és Litvániában a GATS értelmében alkalmazandó intézkedések a földszerzés tekintetében. A földvásárlási eljárást, annak feltételeit és korlátait az alkotmányjog, a földről szóló törvény és a mezőgazdasági földtulajdon szerzéséről szóló törvény határozza meg. Azonban a helyi önkormányzatok, illetve a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete tagjainak más olyan állami entitásai, amelyek Litvániában gazdasági tevékenységet folytatnak, és amelyek az alkotmányjog alapján az európai uniós integráció és a Litvánia részvételével működő más integráció kritériumaival összhangban állnak, megszerezhetik a közvetlen tevékenységük végzéséhez szükséges épületek és létesítmények építéséhez és működtetéséhez szükséges nem mezőgazdasági földterületek tulajdonjogát.

Hatályos intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság Alkotmánya;

a Litván Köztársaságnak a legutóbb a 2003. március 20-i IX-1381. számú törvénnyel módosított, a Litván Köztársaság Alkotmánya 47. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 1996. június 20-i I-1392. számú alkotmányos törvénye;

a földről szóló, 2004. január 27-i IX-1983. számú törvény; és

a mezőgazdasági földtulajdonszerzésről szóló, 2014. április 24-i XII-854. számú törvény.

▼B

c) **Elismerés**

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Az oklevelek és egyéb szakképesítések kölcsönös elismeréséről szóló uniós irányelvek csak az uniós állampolgárokra alkalmazandók. A szabályozott szakmai szolgáltatásoknak az egyik uniós tagállamban való gyakorlásának joga nem biztosít jogot e szakma másik tagállamban való gyakorlására.

d) **Legnagyobb kedvezményes elbánás**

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Megkülönböztetett elbánás a valamilyen hatályos vagy az e megállapodás hatályba lépése előtt aláírt nemzetközi beruházási szerződés vagy egyéb kereskedelmi megállapodás értelmében.

EU: Valamely országgal szembeni megkülönböztetett elbánás az olyan létező vagy jövőbeli két- vagy többoldalú megállapodások értelmében, amelyek:

i. megteremtik a szolgáltatások és beruházások belső piacát;

ii. megadják a letelepedéshez való jogot; vagy

iii. előírják a jogszabályok közelítését egy vagy több gazdasági ágazatban.

A szolgáltatások és letelepedés belső piaca olyan belső határok nélküli terület, amely biztosítja a szolgáltatások, a tőke és a személyek szabad mozgását.

A letelepedés joga szerint lényegében minden korlátozást el kell törölni, amely a regionális gazdasági integrációs megállapodás részes felei között a letelepedést gátolja, az adott megállapodás hatálybalépésétől kezdve. A letelepedés joga értelmében a regionális gazdasági integrációs megállapodás részes feleinek állampolgárai olyan feltételek alapján hozhatnak létre és működtethetnek vállalkozásokat, mint amilyeneket az ilyen letelepedés országában hatályos jogszabályok az ottani állampolgárok tekintetében meghatároznak.

A jogszabályok közelítése a következőket jelenti:

i. a regionális gazdasági integrációs megállapodásban részes egy vagy több fél jogszabályainak közelítése az adott megállapodásban részes másik Fél vagy Felek jogszabályaihoz; vagy

ii. közös jogszabályok beépítése a regionális gazdasági integrációs megállapodásban részes felek jogába.

Ilyen közelítésre vagy beépítésre csak abban az esetben kerül sor és csak akkortól kell megtörténtnek tekinteni, amikor azt a regionális gazdasági integrációs megállapodásban részes fél vagy felek a belső jogukban törvénybe iktatják.

Hatályos intézkedések:

EU: Európai Gazdasági Térség;

stabilizációs megállapodások;

az EU és a Svájci Államszövetség közötti kétoldalú megállapodások; és

mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodások.

▼B

EU: Az állampolgárok vagy vállalkozások számára a letelepedés jogával kapcsolatos megkülönböztetett elbánás az Európai Unió következő tagállamai közötti hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások alapján: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK és az alábbi országok vagy hercegségek bármelyike: Andorra, Monaco, San Marino és Vatikán.

DK, FI és **SE:** Dánia, Svédország és Finnország által az északi együttműködés előmozdítása céljából hozott intézkedések, például:

i. a kutatási-fejlesztési projektek pénzügyi támogatása (Északi Ipari Alap);

ii. nemzetközi projektek megvalósíthatósági tanulmányainak finanszírozása (Projektexportot Támogató Északi Alap); és

iii. környezetvédelmi technológiát hasznosító vállalatok ([1]) pénzügyi támogatása (Északi Környezetvédelmi Finanszírozási Társaság).

Ez a fenntartás nem érinti a valamely Fél általi közbeszerzés alóli kizárást vagy támogatásokat a 8.12. cikk (5) és (6) bekezdésében, valamint a 8.14. cikk (2) bekezdésének c) és e) pontjában foglaltak szerint.

PL: A letelepedésre vagy a határon átnyúló szolgáltatásnyújtásra vonatkozó preferenciális feltételek, amelyek magukban foglalhatják a Lengyelországban alkalmazandó fenntartások jegyzékében szereplő egyes korlátozások megszüntetését vagy módosítását, meghosszabbíthatók kereskedelmi és navigációs szerződések révén.

PT: Eltekint az állampolgársági követelményektől azon országok szolgáltatásnyújtó természetes személyei által gyakorolt egyes tevékenységek és szakmák gyakorlása esetében, ahol a portugál a hivatalos nyelv (Angola, Brazília, Zöld-foki-szigetek, Bissau-Guinea, Mozambik és São Tomé és Príncipe).

e) **Fegyverek, lőszerek és hadianyagok**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Fegyverek, lőszerek és hadianyagok gyártása vagy forgalmazása, illetve kereskedelme. Hadianyagnak csak olyan termék minősül, amelynek kizárólagos rendeltetése és készítésének célja a katonai felhasználás a háborús vagy honvédelmi tevékenységek kifejtésével összefüggésben.

2. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – jogi szolgáltatások

Ágazat:	Szakmai szolgáltatások – jogi szolgáltatások: közjegyzők és bírósági végrehajtók által nyújtott szolgáltatások; könyvelési és számviteli szolgáltatások; könyvvizsgálói szolgáltatások, adótanácsadási szolgáltatások; építészeti és településtervezési szolgáltatások, mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 861 része, CPC 87902 része, CPC 862, CPC 863, CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674, CPC 879 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás Nemzeti elbánás Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

([1]) Ez olyan kelet-európai vállalatokra vonatkozik, amelyek együttműködnek egy vagy több északi vállalattal.

▼B

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Jogi szolgáltatások**

EU, kivéve **SE:** Fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson intézkedéseket a közfeladatokkal megbízott jogi szakértő, például közjegyző, *„huissiers de justice”* vagy más *„officiers publics et ministériels”* által nyújtott jogi tanácsadási és jogi engedélyezési, dokumentációs és hitelesítési szolgáltatások, illetve a hivatalos kormányaktus útján kinevezett bírósági végrehajtók által nyújtott szolgáltatások esetében (CPC 861 része, CPC 87902 része).

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

BG: A vállalkozások alapítására és működésére, valamint a szolgáltatások nyújtására vonatkozó teljes nemzeti elbánás csak olyan vállalkozásokra terjeszthető ki, amelyeket azokban az országokban alapítottak vagy azon országok állampolgárai alapítottak, amelyekkel preferenciális megállapodás kötésére került sor vagy fog sor kerülni (CPC 861 része).

LT: Külföldi országok ügyvédei csak kétoldalú jogsegélyegyezmények alapján járhatnak el a bíróságon ügyvédként (CPC 861 egy része).

b) **Számviteli és könyvelési szolgáltatások (CPC 8621 a könyvvizsgálói szolgáltatások kivételével, CPC 86213, CPC 86219 és CPC 86220)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HU: Határon átnyúló tevékenységek a számvitel és könyvelés vonatkozásában.

Hatályos intézkedések:

HU: A 2000. évi C. törvény; és

a 2007. évi LXXV. törvény.

c) **Könyvvizsgálói szolgáltatások (CPC 86211, CPC 86212 a számviteli és könyvviteli szolgáltatások kivételével)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A független pénzügyi ellenőrzést a Mérlegképes Könyvvizsgálók Intézetének tagjai közé tartozó bejegyzett könyvvizsgálók végzik. Viszonossági alapon a Mérlegképes Könyvvizsgálók Intézetének be kell jegyeznie egy japán vagy egy harmadik országbeli könyvvizsgáló szervezetet, amennyiben az utóbbi igazolja a következőket:

i. a testületi tagok háromnegyede és a szervezet nevében ellenőrzést végző bejegyzett könyvvizsgálók háromnegyede megfelel a bolgár könyvvizsgálókra vonatkozó követelményekkel egyenértékű követelményeknek és sikeresen megfelelt az erre vonatkozó vizsgákon;

ii. a könyvvizsgáló szervezet független pénzügyi ellenőrzést végez a függetlenségre és objektivitásra vonatkozó követelményekkel összhangban; és

iii. a könyvvizsgáló szervezet a honlapján éves átláthatósági jelentést tesz közzé vagy teljesíti a nyilvánosságra vonatkozó egyéb, ezzel egyenértékű követelményeket, amennyiben közérdeklődésre számot tartó jogalanyok ellenőrzését végzi.

▼B

Hatályos intézkedések:

BG: A független pénzügyi ellenőrzésről szóló törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

CZ: Csak olyan vállalkozás, amelyben a tőkerészesedés vagy a szavazati jog legalább 60 százaléka a Cseh Köztársaság vagy az uniós tagállamok állampolgárainak van fenntartva, kaphat engedélyt könyvvizsgálói szolgáltatások nyújtására a Cseh Köztársaságban.

Hatályos intézkedések:

CZ: A könyvvizsgálókról szóló, 2009. március 26-i 93/2009 Sb. számú törvény.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

UK: Határokon átnyúló könyvvizsgálói szolgáltatások.

Hatályos intézkedések:

UK: A 2006. évi társasági törvény.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HU: Határokon átnyúló könyvvizsgálói szolgáltatások.

Hatályos intézkedések:

HU: A 2000. évi C. törvény; és

a 2007. évi LXXV. törvény.

PT: Határokon átnyúló könyvvizsgálói szolgáltatások.

d) **Építészeti és településtervezési szolgáltatások (CPC 8674)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HR: Határokon átnyúló településtervezés.

3. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatások és a gyógyszerek kiskereskedelme

Ágazat:	Egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatások, gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 63211, CPC 85201, CPC 9312, CPC 9319, CPC 93121
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Teljesítési követelmények tilalma
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

▼B

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Orvosi és fogorvosi szolgáltatások; szülésznők, ápolók, gyógytornászok, pszichológusok és a paramedikális személyzet által nyújtott szolgáltatások (CPC 63211, CPC 85201, CPC 9312, CPC 9319, CPC 932)**

FI: Az egészségüggyel kapcsolatos valamennyi, állami vagy magánfinanszírozású szakmai szolgáltatás nyújtása, beleértve az orvosi és fogorvosi szolgáltatásokat, a szülésznők, gyógytornászok és a paramedikális személyzet által nyújtott szolgáltatásokat, valamint a pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat, de nem beleértve az ápolók által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 93191).

Hatályos intézkedések:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Act on Private Health Care) (152/1990).

BG: Az egészségüggyel kapcsolatos valamennyi szakmai szolgáltatás nyújtása, beleértve az orvosi és fogorvosi szolgáltatásokat, az ápolók, szülésznők, gyógytornászok és a paramedikális személyzet által nyújtott szolgáltatásokat, valamint a pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319 egy része).

Hatályos intézkedések:

BG: Az orvosi intézményekről szóló törvény; az ápolók és szülésznők szakmai szervezetéről, valamint a kapcsolódó szakorvosi testületről szóló törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

UK: Az orvosok Nemzeti Egészségügyi Szolgálat keretében történő letelepedése az orvosi munkaerő alakulásával kapcsolatos tervezéstől függ (CPC 93121, CPC 93122).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CZ és **MT:** Az egészségüggyel kapcsolatos valamennyi szakmai szolgáltatás nyújtása, beleértve az olyan szakemberek, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat és az egyéb kapcsolódó szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319 egy része).

Hatályos intézkedések:

CZ: Az emberi felhasználásra szánt emberi szövetek és sejtek minőségének és biztonságának megőrzéséről szóló 296/2008 Sb. számú törvény (az emberi szövetekről és sejtekről szóló törvény);

a gyógyszerekről és egyes kapcsolódó jogszabályok módosításáról szóló 378/2007 Sb. számú törvény (a gyógyszerekről szóló törvény);

az orvostechnikai eszközökről szóló 123/2000 Sb. számú törvény; és

a szövetek és szervek adományozásáról, kivételéről és átültetéséről, valamint egyes törvények módosításáról szóló 285/2002 Sb. számú törvény (az átültetésről szóló törvény).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve **NL** és **SE:** Az egészségüggyel kapcsolatos valamennyi szakmai szolgáltatás nyújtása esetében, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok, tartózkodási hely szükséges. Ezeket a szolgáltatásokat csak az Európai Unió területén fizikailag jelen lévő természetes személyek nyújthatják (CPC 9312, CPC 93191 egy része).

▼B

BE és **UK:** Orvosi, fogorvosi és szülésznői szolgáltatások, valamint az ápolók, gyógytornászok, pszichológusok és a paramedikális személyzet által nyújtott szolgáltatások határon átnyúló biztosítása (CPC 85201 része, CPC 9312, CPC 93191 része, valamint Belgiumban a CPC 85201 része).

UK: Az Egyesült Királyság területén fizikailag nem jelen lévő szolgáltatók esetében (CPC 85201 része, CPC 9312, CPC 93191 része).

b) **Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Állategészségügyi létesítményt természetes és jogi személy is létrehozhat.

Az állatgyógyászat gyakorlása egy uniós tagállam vagy EGT-állam állampolgárságához kötött, ennek hiányában állandó tartózkodási engedélyre van szükség a külföldi állampolgárok esetében (fizikai jelenlét szükséges).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE és **LV:** Határon átnyúló állategészségügyi szolgáltatások.

c) **Gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint a gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások (CPC 63211)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

EU, kivéve **EL, IE, LU, LT, NL** és **UK:** Az egy adott szolgáltatás nyújtására egy meghatározott helyi zónában vagy területen jogosult szolgáltatók számának megkülönböztetésmentes alapon történő korlátozása a túlkínálat megelőzésére azokon a területeken, ahol korlátozott a kereslet. Ezért gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazható, figyelembe véve olyan tényezőket, mint a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, a közlekedési infrastruktúra, a népsűrűség vagy a földrajzi kiterjedés.

EU, kivéve **BE, BG, CZ, EE** és **IE:** Csomagküldő kereskedelem csak EGT-államokból lehetséges, ezért a gyógyszerek és speciális orvosi termékek uniós vásárlók számára történő kiskereskedelméhez letelepedés szükséges ezen országok bármelyikében.

BE: Csomagküldő kereskedelem csak a közforgalmú gyógyszertárak számára engedélyezett, így Belgiumban a gyógyszerek és speciális termékek uniós vásárlók számára történő kiskereskedelméhez letelepedés szükséges.

BG, EE és **ES:** A gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tilos.

CZ: Csomagküldő kereskedelem csak az Európai Unió tagállamaiból lehetséges.

IE és **LT:** A vényköteles gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tilos.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Gyógyszerkészítmények kiskereskedelme.

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SE: Gyógyszertermékek kiskereskedelme és lakossági gyógyszerellátás.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

UK: Határon átnyúló gyógyszer-kiskereskedelem, valamint gyógyszerészeti és ortopédiai termékek kiskereskedelme és más gyógyszerészeti szolgáltatások.

Hatályos intézkedések:

AT: Arzneimittelgesetz (gyógyszerészeti törvény), BGBl., 185/1983. szám, a módosítások szerint, 57., 59., 59a. §; és

Medizinproduktegesetz (a gyógyszertermékekről szóló törvény), BGBl., 657/1996. szám, a módosítások szerint, 99. §.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens, arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: Lääkelaki (a gyógyszerekről szóló törvény) (395/1987).

SE: A gyógyszerek kereskedelméről szóló törvény (2009:336);

a gyógyszerek kereskedelméről szóló rendelet (2009:659); és

a svédországi gyógyászatitermék-ügynökség további szabályokat fogadott el, amelyek részletei a következő helyen találhatók: (LVFS 2009:9).

4. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – kutatási-fejlesztési szolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – kutatási-fejlesztési szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 851, CPC 852, CPC 853
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

RO: A határon átnyúló kutatási-fejlesztési szolgáltatások tekintetében.

Hatályos intézkedések:

RO: A 6/2011. számú kormányhatározat;

az oktatási és kutatási miniszter 3548/2006. számú rendelete; és

a 134/2011. számú kormányhatározat.

▼B

5. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 821, CPC 822
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

CZ és **HU:** Határon átnyúló ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások.

6. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – bérbeadási vagy lízingszolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – üzemeltető nélküli bérbeadási vagy lízingszolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 832
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

BE és **FR:** Határon átnyúló, üzemeltető nélküli bérbeadási vagy lízingszolgáltatások személyi és háztartási cikkek esetében.

7. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – követelésbehajtási szolgáltatások, hitelminősítési szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 87901, CPC 87902
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

▼B

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

Az **EU** – **ES, LV** és **SE** kivételével – a követelésbehajtási szolgáltatások és a hitelminősítési szolgáltatások nyújtására vonatkozóan.

8. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – munkaerő-közvetítő szolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – munkaerő-közvetítő szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

HU és **SE** kivételével: Háztartási kisegítő személyzet, egyéb kereskedelmi vagy ipari dolgozók, ápoló- és egyéb személyzet közvetítése (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209).

BE, HU és **SE** kivételével: A letelepedés előírása és az irodai munkaerő és egyéb munkaerő közvetítésével kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtásának tilalma.

AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SI és **SK:** Irodai munkaerő és egyéb munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatások letelepedése.

LT és **LV:** Irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatások.

DE és **IT:** A munkaerő-közvetítő szolgáltatók számának korlátozása.

FR: Ezek a szolgáltatások állami monopóliumot képezhetnek.

DE: Egyes meghatározott szakmák tekintetében a Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztérium rendeletet bocsáthat ki az EU-n és az EGT-n kívüli személyzet elhelyezésére és felvételére vonatkozóan (CPC 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és **SK:** Irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatások.

FR, IE, IT és **NL:** A letelepedés előírása és az irodai munkaerő közvetítésével kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtásának tilalma.

▼B

IT: Az irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatók számának korlátozása (CPC 87203).

BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és **SK:** Vezetőközvetítési szolgáltatások nyújtása.

IE: A letelepedés előírása és a vezetőközvetítési szolgáltatások határon át történő nyújtásának tilalma (CPC 87201).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

ES: A vezetőközvetítési szolgáltatást nyújtók számának korlátozása, illetve a munkaerő-közvetítési szolgáltatást nyújtók számának korlátozása (CPC 87201, CPC 87202).

Hatályos intézkedések:

AT: Az osztrák kereskedelmi törvény (Gewerbeordnung), 97. és 135. §, Szövetségi Hivatalos Lap, 194/1994. szám, a módosítások szerint; és

a munkaerő-kölcsönzési törvény (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Szövetségi Hivatalos Lap, 196/1988. szám, a módosítások szerint.

BG: A foglalkoztathatóság előmozdításáról szóló törvény, 26., 27., 27a. és 28. cikk.

CY: A magán-munkaközvetítő ügynökségekről szóló 2013. december 6-i 150(I)/2013. számú törvény; és

a magán-munkaközvetítő ügynökségekről szóló 126(I)/2012. számú törvény.

CZ: Munkaügyi törvény (435/2004).

DE: A munkaügyi rendelet (Beschäftigungsverordnung), 38. szakasz; és

a szociális törvénykönyv III. könyve, A foglalkoztatás előmozdítása, 292. szakasz (Drittes Buch Sozialgesetzbuch, SGB III).

DK: A 2014. január 17-i 73. számú rendelet, 8a–8f. §, és a 2013. március 7-i 228. számú rendelet (a tengerészek foglalkoztatása); és

a foglalkoztatási engedélyekről szóló 2006. évi törvény, 1. szakasz (2) és (3) bekezdés.

EL: A 4093/2012. számú törvénnyel (Kormányzati Közlöny, 222 A) módosított 4052/2012. számú törvény (Kormányzati Közlöny, 41 A).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia, artículo 117 (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

FI: Lakijulkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (az állami foglalkoztatási szolgálatokról és állami vállalatokról szóló törvény) (916/2012).

HR: A munkaügyi közvetítésről és a munkanélküliek jogairól szóló törvény (HL 80/08., 121/10., 118/12. és 153/13. szám);

a foglalkoztatáshoz kapcsolódó tevékenységek végzéséről szóló rendelet (HL 8/14. szám);

a munkaügyi törvény (HL 93/14. szám), 44–47. cikk; és

a harmadik országbeli állampolgárokról szóló törvény (HL 130/11. és 74/12. szám) a harmadik országbeli állampolgárok Horvátországban történő foglalkoztatásáról.

IE: A foglalkoztatási engedélyekről szóló 2006. évi törvény, 1. szakasz (2) és (3) bekezdés.

▼B

IT: A 276/2003. számú törvényerejű rendelet, 4. és 5. cikk.

LT: A litván Munka Törvénykönyve; a Litván Köztársaság munkaerő-kölcsönzőkről szóló, 2011. május 19-i XI-1379. számú törvénye. Utolsó módosítás: 2013. április 11., XII-230.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (a foglalkoztatásfejlesztéssel foglalkozó ügynökség létrehozásáról szóló, 2012. január 18-i törvény).

MT: A foglalkoztatási és képzési szolgáltatásokról szóló törvény, 343. fejezet, 23–25. cikk; és

a munkaközvetítő ügynökségekről szóló rendeletek (343.24. kiegészítő jogszabály).

PL: A foglalkoztatás elősegítéséről és a munkaerőpiaci intézményekről szóló, 2004. április 20-i törvény 18. cikke (Hivatalos Lap, 2015., 149. tétel, a módosítások szerint).

PT: A február 12-i 5/2014. számú törvénnyel módosított, szeptember 25-i 260/2009. számú törvényerejű rendelet (a munkaközvetítők szolgáltatásainak igénybevétele és az ilyen szolgáltatások nyújtása).

RO: A külföldön dolgozó román állampolgárok védelméről szóló 156/2000. számú, újra kihirdetett törvény; a 156/2000. számú törvény alkalmazására vonatkozó módszertani előírások jóváhagyásáról szóló 384/2001. számú kormányhatározat és későbbi módosításai;

a 790/2004. és az 1122/2010. számú kormányrendelettel módosított, 277/2002. számú kormányrendelet; az 53/2003. számú törvény – Munka Törvénykönyve, újra kihirdetve, a későbbi módosításokkal és kiegészítésekkel; és

a munkaerő-kölcsönzők működési feltételeiről és engedélyezési eljárásáról szóló 1256/2011. számú kormányhatározat.

SI: A munkaerőpiaci szabályozásról szóló törvény (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 80/2010., 21/2013. és 63/2013. szám); és

a foglalkoztatásról, az önfoglalkoztatásról és a harmadik országbeli állampolgárok munkavállalásáról szóló törvény (ZZSDT) (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 47/2015. szám).

SK: A foglalkoztatási szolgálatokról szóló 5/2004. számú törvény; és

a kereskedelmi engedélyezésről szóló 455/1991. számú törvény.

9. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – biztonsági és nyomozási szolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – biztonsági és nyomozási szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 87301, CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Teljesítési követelmények tilalma
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

▼B

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Biztonsági szolgáltatások (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI és **SK:** Biztonsági szolgáltatások nyújtása.

DK, HR és **HU:** A következő alágazatok: HR és HU: őrző-védő szolgáltatások (CPC 87305); HR: biztonságtechnikai tanácsadó szolgáltatások (CPC 87302); DK: repülőtéri őrző-védő szolgáltatások (CPC 87305 része); HU: páncélozott járművel végzett szolgáltatások (CPC 87304).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Az őrző-védő és biztonságtechnikai szolgáltatásokkal (CPC 87305), valamint a biztonsági szolgáltatásokkal kapcsolatos tanácsadással és képzéssel (CPC 87302) foglalkozó vállalkozások igazgatótanácsi tagjai esetében uniós tagállam állampolgársága szükséges. Az őrző-védő és biztonságtechnikai tanácsadó szolgáltatásokkal foglalkozó vállalkozások felső vezetőinek emellett uniós tagállam rezidens állampolgárának kell lenniük.

FI: Biztonsági szolgáltatások nyújtására vonatkozó engedélyek csak az EGT-ben rezidens természetes személyeknek vagy az EGT-ben letelepedett jogi személyeknek adhatók.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE, ES, FI, FR és **PT:** A biztonsági szolgáltatások külföldi szolgáltató általi határon át történő nyújtása nem megengedett. Állampolgársági kötelezettség áll fenn: PT – a biztonsági szolgáltatásokat nyújtó szakképzett személyzet esetében; ES – a magáncélú biztonsági személyzet esetében; FR – az ügyvezető igazgatók és az igazgatók esetében.

Hatályos intézkedések:

BG: A magánbiztonsági szolgáltatásokról szóló törvény.

CZ: A kereskedelmi engedélyezésről szóló törvény

DK: A légi közlekedés biztonságáról szóló rendelet.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista (a biztonsági magánszolgáltatásokról szóló törvény) (282/2002).

LT: A személyek és javak védelméről szóló, 2004. július 8-i IX-2327. számú törvény.

LV: A biztonsági őrök tevékenységeiről szóló törvény (6., 7. és 14. szakasz).

PL: A személyek és vagyontárgyak védelméről szóló, 1997. augusztus 22-i törvény (Hivatalos Lap, 2016, 1432. tétel, a módosítások szerint).

PT: A 34/2013. számú törvény; és

▼B

a 273/2013. számú rendelet.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (a magánbiztonságról szóló törvény).

b) **Nyomozási szolgáltatások (CPC 87301)**

EU, kivéve **AT** és **SE:** Nyomozási szolgáltatások nyújtása.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

LT és **PT:** A nyomozási szolgáltatások állami monopólium tárgyát képezik.

10. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – egyéb üzleti szolgáltatások

Ágazat:	Üzleti szolgáltatások – egyéb üzleti szolgáltatások (fordítás, tolmácsolás, sokszorosítási szolgáltatások, energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások)
Iparági besorolás:	CPC 87905, CPC 87904, CPC 884, CPC 887
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Fordítás és tolmácsolás (CPC 87905)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HR: Hivatalos dokumentumok fordításával és tolmácsolásával kapcsolatos, határon át nyújtott szolgáltatások.

b) **Sokszorosítási szolgáltatások (CPC 87904)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HU: A letelepedés előírása a sokszorosítási szolgáltatások nyújtása tekintetében.

c) **Az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások és a feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások (CPC 884 része, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: Az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, valamint a feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtása, az említett ágazatokhoz kapcsolódó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével.

▼B

d) **Hajók, vasúti járművek, valamint légi járművek és alkatrészeik karbantartása és javítása (CPC 86764 része, CPC 86769, CPC 8868)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve **DE, EE** és **HU:** A letelepedés vagy a területén való fizikai jelenlét előírása, illetve a járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatásoknak a területén kívülről, határon át történő nyújtásának tilalma.

EU, kivéve **CZ, EE, HU, LU** és **SK:** A letelepedés vagy a területén való fizikai jelenlét előírása, illetve a belvízi szállítást végző hajók karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatásoknak a területén kívülről, határon át történő nyújtásának tilalma.

EU, kivéve **EE, HU** és **LV:** A letelepedés vagy a területén való fizikai jelenlét előírása, illetve a tengeri járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatásoknak a területén kívülről, határon át történő nyújtásának tilalma.

EU, kivéve **AT, EE, HU, LV** és **PL:** A letelepedés vagy a területén való fizikai jelenlét előírása, illetve a légi járművek és alkatrészeik karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatásoknak a területén kívülről, határon át történő nyújtásának tilalma (CPC 86764 része, CPC 86769, CPC 8868).

EU: Csak az Európai Unióban elismert és engedélyezett szervezetek foglalkozhatnak az uniós tagállamok nevében a hajók kötelező felügyeletével és tanúsításával. Letelepedés írható elő.

Hatályos intézkedések:

EU: A hajófelügyeleti és hajóvizsgáló szervezetek közös szabályairól és szabványairól szóló, 2009. április 23-i 391/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet.

e) **Légi közlekedéssel kapcsolatos egyéb üzleti szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Megkülönböztetett elbánás valamely harmadik országgal szemben az alábbi szolgáltatásokkal kapcsolatos hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások alapján:

i. légi közlekedési szolgáltatások értékesítése és marketingje;

ii. számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) kapcsolatos szolgáltatások;

iii. légi járművek és azok részeinek karbantartása és javítása; vagy

iv. járművek személyzet nélküli bérbeadása vagy lízingje.

11. fenntartás – Telekommunikáció

Ágazat:	Telekommunikációs szolgáltatások
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

▼B

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a műsorszóró szolgáltatások tekintetében. A műsorszolgáltatás a televízió- és rádióprogramok jeleinek a nagyközönség számára történő eljuttatásához szükséges, megszakításmentes átviteli láncolata, azonban nem terjed ki az üzemeltetők közötti közreműködési kapcsolatokra.

12. fenntartás – Építési szolgáltatások

Ágazat:	Építési szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 51
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

LT: Kivételes jelentőségű építési tervdokumentációk elkészítésére vonatkozó jogot csak Litvániában bejegyzett tervezővállalat vagy olyan külföldi tervezővállalat kaphat, amelyet a kormány által az ilyen tevékenységek tekintetében felhatalmazott intézmény jóváhagyott. Az építés fő területeit érintő műszaki tevékenységek folytatására vonatkozó jog megadható a litván kormány által felhatalmazott intézmény jóváhagyásával rendelkező nem litván személyeknek.

13. fenntartás – Forgalmazási szolgáltatások

Ágazat:	Forgalmazási szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 62117, CPC 62251, CPC 8929, CPC 62112 része, CPC 62226, CPC 63107
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítési követelmények tilalma
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Gyógyszerek forgalmazása**

BG: Gyógyszerek határon átnyúló nagykereskedelme (CPC 62251).

FI: Gyógyszerkészítmények forgalmazása (CPC 62117, CPC 62251, CPC 8929).

Hatályos intézkedések:

BG: A humán gyógyászatban alkalmazott gyógyszerekről szóló törvény.

FI: Lääkelaki (a gyógyszerekről szóló törvény) (395/1987).

▼B

b) **Alkoholtartalmú italok forgalmazása**

FI: Alkoholtartalmú italok forgalmazása (CPC 62112 része, CPC 62226, CPC 63107, CPC 8929).

Hatályos intézkedések:

FI: Alkoholilaki (az alkoholról szóló törvény) (1143/1994).

c) **Egyéb forgalmazás (CPC 621 része, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, CPC 62272 része, CPC 62276, CPC 63108, CPC 6329 része)**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Vegyipari termékek, nemesfémek és drágakövek, orvosi anyagok, orvosi felhasználású termékek és tárgyak, dohány és dohánytermékek, valamint alkoholtartalmú italok nagykereskedelmi forgalmazása.

Bulgária fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az árutőzsdei ügynökök által nyújtott szolgáltatások tekintetében.

Hatályos intézkedések:

BG: A humán gyógyászatban alkalmazott gyógyszerekről szóló törvény;

az állategészségügyi tevékenységekről szóló törvény;

a vegyi fegyverek tilalmáról, valamint a mérgező vegyi anyagok és prekurzoraik ellenőrzéséről szóló törvény;

a dohányról és dohánytermékekről szóló törvény;

a jövedéki adókról és az adóraktárakról szóló törvény; és

a borról és szeszes italokról szóló törvény.

14. fenntartás – Oktatási szolgáltatások

Ágazat:	Oktatási szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 92
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítési követelmények tilalma
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

EU: A közforrásokból vagy bármilyen állami támogatásból finanszírozott oktatási szolgáltatások esetében, amelyek így nem tekinthetők magánfinanszírozásúnak. Amennyiben a magánfinanszírozású oktatási szolgáltatások külföldi szolgáltató általi nyújtása megengedett, a magánszolgáltatók részvétele az oktatási rendszerben megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti.

▼B

EU, kivéve **CZ, NL, SE** és **SK:** A magánfinanszírozású egyéb oktatási szolgáltatások nyújtása esetében, amelyek az alapfokú, középfokú, felsőfokú és felnőttoktatástól különböző szolgáltatásokat jelentenek (CPC 92).

BG, IT és **SI:** A magánfinanszírozású alapfokú oktatási szolgáltatások határon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 921).

BG és **IT:** A magánfinanszírozású középfokú oktatási szolgáltatások határon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 922).

AT: A rádiós vagy televíziós műsorszolgáltatás keretében megvalósuló magánfinanszírozású felnőttoktatási szolgáltatások határon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 924).

CY, FI, MT és **RO:** Magánfinanszírozású alapfokú, középfokú és felnőttoktatás (CPC 921, CPC 922, CPC 924).

AT, BG, CY, FI, MT és **RO:** A magánfinanszírozású felsőoktatási szolgáltatások nyújtása (CPC 923).

CZ és **SK:** A magánfinanszírozású oktatási szolgáltatást nyújtó intézmény igazgatótanácsi tagjai többségének az ország állampolgárának kell lennie (CPC 921, CPC 922, CPC 923 SK esetében, kivéve CPC 92310, CPC 924).

SI: A magánfinanszírozású közép- vagy felsőfokú oktatási szolgáltatást nyújtó intézmény igazgatótanácsi tagjai többségének szlovén állampolgárnak kell lennie (CPC 922, CPC 923).

SE: A közigazgatási szervek által oktatási tevékenység nyújtása céljából jóváhagyott oktatási szolgáltatók. Ez a fenntartás vonatkozik a bizonyos állami támogatásban részesülő magánfinanszírozású oktatási szolgáltatókra, többek között az állam által elismert oktatási szolgáltatókra, az állami felügyelet alatt működő oktatási szolgáltatókra vagy a tanulmányi támogatásra jogosító oktatásra (CPC 92).

SK: Valamennyi magánfinanszírozású oktatási szolgáltató esetében EGT-beli tartózkodási helyre van szükség, kivéve a felsőfokú műszaki és szakképzési szolgáltatásokat. Elképzelhető, hogy gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó, és a helyi hatóságok korlátozhatják a létesítendő iskolák számát (CPC 921, CPC 922, CPC 923 kivéve CPC 92310, CPC 924).

Hatályos intézkedések:

BG: A közoktatásról szóló törvény, 12. cikk;

a felsőoktatásról szóló törvény, a kiegészítő rendelkezések (4) bekezdése; és

a szakoktatásról és szakképzésről szóló törvény, 22. cikk.

FI: Perusopetuslaki (az alapfokú oktatásról szóló törvény) (628/1998);

lukiolaki (az általános emelt szintű középfokú oktatásról szóló törvény) (629/1998);

laki ammatillisesta koulutuksesta (a szakoktatásról és szakképzésről szóló törvény) (630/1998);

laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (a felnőtt szakképzésről szóló törvény) (631/1998);

ammattikorkeakoululaki (a politechnikumokról szóló törvény) (351/2003); és

▼B

yliopistolaki (az egyetemekről szóló törvény) (558/2009).

IT: Az 1592/1933. számú királyi rendelet (a középfokú oktatásról szóló törvény);

a 243/1991. számú törvény (a magánegyetemek számára nyújtott alkalmi állami hozzájárulás);

a CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) 20/2003. számú határozata; és

a (DPR) 25/1998. számú köztársasági elnöki rendelet.

SK: Az oktatásról szóló 245/2008. számú törvény;

az egyetemekről szóló 131/2002. számú törvény, 2., 47. és 49a. cikk; és

az oktatásban és az iskolai önkormányzatokban az állami igazgatásról szóló 596/2003. számú törvény, 16. cikk.

15. fenntartás – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat:	Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások: hulladék- és talajgazdálkodás
Iparági besorolás:	CPC 9401, CPC 9402, CPC 9403, CPC 94060
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
Szakasz:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

DE: Hulladékgazdálkodási szolgáltatások a tanácsadási szolgáltatások kivételével, valamint a talajvédelemmel és a fertőzött talaj kezelésével kapcsolatos szolgáltatások a tanácsadási szolgáltatások kivételével.

16. fenntartás – Pénzügyi szolgáltatások

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Iparági besorolás:	
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

▼B

a) **Valamennyi pénzügyi szolgáltatás**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

EU: Egy (fióktelepétől eltérő) pénzügyi intézménynek valamely uniós tagállamban történő letelepedése esetén megkülönböztetésmentes alapon egy adott jogi forma felvételének előírása.

b) **Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve **CY, LV, LT, MT** és **PL:** Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. közvetlen biztosítási szolgáltatások (beleértve az együttbiztosítást is) és közvetlen biztosításközvetítési szolgáltatások az alábbiakkal kapcsolatos kockázatok biztosítására:

— tengeri szállítás és kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), amelyek biztosítása a következők egyikére vagy mindegyikére terjed ki: a szállított áruk, az árukat szállító jármű és bármely ebből származó kötelezettség; és

— nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk;

ii. viszontbiztosítás és a kockázat továbbadása; és

iii. biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

BG: Külföldi biztosítótársaság nem köthet közvetlenül olyan szállítási biztosítást, amely árukra is vonatkozik, sem pedig gépjármű-biztosítást, illetve olyan felelősségbiztosítást, amely kiterjed a Bulgária területén felmerülő kockázatokra.

CY: Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. közvetlen biztosítási szolgáltatások (beleértve az együttbiztosítást is) az alábbiakkal kapcsolatos kockázatok biztosítására:

— tengeri szállítás és kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), amelyek biztosítása a következők egyikére vagy mindegyikére terjed ki: a szállított áruk, az árukat szállító jármű és bármely ebből származó kötelezettség; és

— nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk;

ii. biztosításközvetítés;

iii. viszontbiztosítás és a kockázat továbbadása; és

iv. biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

FR: A szárazföldi szállításhoz kapcsolódó kockázatok biztosítását csak az Európai Unióban letelepedett biztosítótársaságok végezhetik.

Hatályos intézkedések:

FR: Code des assurances, L 310-10. cikk.

▼B

IT: Csak az Európai Unióban letelepedett biztosítótársaságok köthetnek áruszállítási biztosítást, gépjármű-biztosítást, illetve olyan felelősségbiztosítást, amely kiterjed az Olaszország területén felmerülő kockázatokra, kivéve az Olaszországba irányuló importot is magában foglaló nemzetközi szállítást.

Hatályos intézkedések:

IT: A magánbiztosításról szóló törvény, 29. cikk (a 2005. szeptember 7-i 209. számú törvényerejű rendelet).

IT: A letelepedés előírása és a biztosítási matematikai szolgáltatások határon át történő nyújtásának tilalma.

Hatályos intézkedések:

IT: A biztosításmatematikusi szakmáról szóló 194/1942. számú törvény.

MT, LT és **LV:** Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. közvetlen biztosítási szolgáltatások (beleértve az együttbiztosítást is) az alábbiakkal kapcsolatos kockázatok biztosítására:

— tengeri szállítás és kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), amelyek biztosítása a következők egyikére vagy mindegyikére terjed ki: a szállított áruk, az árukat szállító jármű és bármely ebből származó kötelezettség; és

— nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk;

ii. viszontbiztosítás és a kockázat továbbadása; és

iii. biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

PL: Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. közvetlen biztosítási szolgáltatások (beleértve az együttbiztosítást is) a nemzetközi kereskedelemben az árukhoz kapcsolódó kockázatok biztosítására; és

ii. a nemzetközi kereskedelemben az árukhoz kapcsolódó kockázatok viszontbiztosítása és a kockázat továbbadása.

PT: Az árukat, légi járművet, hajótestet/repülőgéptörzset és felelősséget fedező légi és tengeri szállítási biztosítást csak az Európai Unióban letelepedett cégek köthetnek.

Portugáliában közvetítőként csak az EU-ban letelepedett személyek vagy társaságok járhatnak el ilyen biztosítási ügyletekben.

Hatályos intézkedések:

PT: A 94-B/98. számú törvényerejű rendelet, 7. cikk; és

a 144/2006. számú törvényerejű rendelet, 7. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: Amennyiben egy külföldi biztosítótársaság fióktelepet hozott létre Németországban, akkor a nemzetközi szállítással kapcsolatban Németországban biztosítási szerződést csak a Németországban létrehozott fióktelepen keresztül köthet.

▼B

Hatályos intézkedések:

DE: § 43 Abs. 2 Luftverkehrsgesetz (LuftVG); és

§ 105 Abs. 1 Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

ES: Tartózkodási hely vagy a biztosításmatematikusi szakmára vonatkozó kétéves tapasztalat szükséges.

HU: Magyarország területén közvetlen biztosítási szolgáltatást az Európai Unióban nem letelepedett biztosítótársaság csak Magyarországon bejegyzett fióktelepen keresztül nyújthat.

Hatályos intézkedések:

HU: A 2003. évi LX. törvény.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: A biztosításalkuszi szolgáltatás feltétele, hogy a szolgáltató állandó telephellyel rendelkezzen az Európai Unióban.

Csak olyan biztosító nyújthat közvetlen biztosítási szolgáltatást (együttbiztosítást is beleértve), amelynek központi irodája az Európai Unióban van, illetve amely fiókteleppel rendelkezik Finnországban.

A kötelező nyugdíjbiztosítást nyújtó biztosítótársaságok esetében az igazgatósági és felügyelőbizottsági tagok legalább felének és az ügyvezető igazgatónak EGT-n belüli tartózkodási hellyel kell rendelkeznie, kivéve, ha az illetékes hatóságok mentességet adtak ezalól. Finnországban külföldi biztosítók fióktelepként nem kaphatnak engedélyt kötelező nyugdíjbiztosítási tevékenység folytatására. Legalább egy könyvvizsgálónak állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie az EGT-ben.

Más biztosítótársaságok esetében az igazgatótanácsi és felügyelőbizottsági tagok legalább egyikének és az ügyvezető igazgatónak az EGT-n belüli tartózkodási hellyel kell rendelkeznie. Legalább egy könyvvizsgálónak állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie az EGT-ben.

Egy japán biztosítótársaság vezérképviselőjének tartózkodási hellyel kell rendelkeznie Finnországban, kivéve, ha a társaság tevékenységének központi irodája az Európai Unióban van.

Hatályos intézkedések:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (a külföldi biztosítótársaságokról szóló törvény) (398/1995);

vakuutusyhtiölaki (a biztosítótársaságokról szóló törvény) (521/2008);

laki vakuutusedustuksesta (a biztosításközvetítésről szóló törvény) (570/2005); és

laki työeläkevakuutusyhtiöistä (a kötelező nyugdíjbiztosítást nyújtó biztosítótársaságokról szóló törvény) (354/1997).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

SK: Külföldi állampolgárok részvénytársaság formájában alapíthatnak biztosítótársaságot vagy a Szlovák Köztársaságban bejegyzett székhellyel rendelkező fiókintézeten keresztül végezhetnek biztosítási tevékenységet. Az engedélyezés mindkét esetben a felügyeleti hatóság értékelésének tárgyát képezi.

▼B

Hatályos intézkedések:

SK: A biztosításról szóló 39/2015. számú törvény.

c) **Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Csak az Európai Unióban létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező cégek végezhetik befektetési alapok eszközeinek letétkezelését. Olyan szakosodott alapkezelő társaság létrehozása szükséges a közös alapok, beleértve a befektetési alapok kezelésének ellátásához, valamint amennyiben a nemzeti jogszabályok megengedik, a befektetési társaságok tevékenységéhez, amelynek központi irodája és létesítő okirat szerinti székhelye ugyanabban az uniós tagállamban található.

Hatályos intézkedések:

EU: Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 2009. július 13-i 2009/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, az alábbi módosításokkal: a 2010/78/EU, a 2011/61/EU, a 2013/14/EU és a 2014/91/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv; és

az alternatívbefektetésialap-kezelőkről szóló, 2011. június 8-i 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2013/14/EU irányelvben és a pénzügyi eszközök piacairól szóló, 2014. május 15-i 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben foglalt módosítások szerint.

SK: A Szlovák Köztársaságban alapkezelő társaságok nyújthatnak befektetési szolgáltatásokat, ha jogi formájuk a törvény által előírt törzstőkével rendelkező részvénytársaság (nem fióktelepek).

Hatályos intézkedések:

SK: Az értékpapírokról és a befektetési szolgáltatókról szóló 566/2001. számú törvény; és

a bankokról szóló 483/2001. számú törvény.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EE: Letétek átvételéhez az észt Pénzügyi Felügyeleti Hatóság engedélye és az észt jog értelmében részvénytársaságként, leányvállalatként vagy fióktelepként való bejegyzés szükséges.

Hatályos intézkedések:

EE: Krediidiasutuste seadus (a hitelintézetekről szóló törvény) 206. és 21. §.

FI: Legalább egy alapítónak, az igazgatótanács és a felügyelőbizottság egy tagjának, a banki szolgáltatók ügyvezető igazgatójának és a hitelintézet nevében aláírásra jogosult személynek EGT-n belüli állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie. Legalább egy könyvvizsgálónak állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie az EGT-ben. Pénzforgalmi szolgáltatások esetében finnországi tartózkodási hely vagy székhely írható elő.

Hatályos intézkedések:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (a kereskedelmi bankokról és a korlátozott felelősségű társasági formában működő más hitelintézetekről szóló törvény) (1501/2001);

▼B

säästöpankkilaki (1502/2001) (a takarékpénztárakról szóló törvény);

laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (1504/2001) (a szövetkezeti hitelintézetekről és a szövetkezeti hitelintézetek formájában működő más hitelintézetekről szóló törvény);

laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (a jelzálog társaságokról szóló törvény);

maksulaitoslaki (297/2010) (a pénzforgalmi intézményekről szóló törvény);

laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (a külföldi pénzforgalmi intézmények finnországi működéséről szóló törvény); és

laki luottolaitostoiminnasta (a hitelintézetekről szóló törvény) (121/2007).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

IT: A „consulenti finanziari" (pénzügyi tanácsadók) szolgáltatásai.

Hatályos intézkedések:

IT: A Consob közvetítőkről szóló (2007. októberi 29-i 16190. számú) rendelete, 91-111. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LT: A nyugdíjalapok eszközeinek letéteményeseként kizárólag Litvániában bejegyzett székhellyel vagy fiókteleppel rendelkező és az EGT területén befektetési szolgáltatások nyújtására engedéllyel rendelkező bankok léphetnek fel. A bankvezetőség legalább egy tagjának beszélnie kell a litván nyelvet és állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie a Litván Köztársaságban.

Hatályos intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság bankokról szóló, 2004. március 30-i IX-2085. számú törvénye;

a Litván Köztársaság kollektív befektetési vállalkozásokról szóló, 2003. július 4-i IX-1709. számú törvénye; és

a Litván Köztársaság önkéntes kiegészítő nyugdíjjárulék-fizetésről szóló, 1999. június 3-i VIII-1212. számú törvénye.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve **BE, CY, EE, LT, LV, MT, RO** és **SI:** Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek más pénzügyi szolgáltatók révén; és

▼B

ii. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

BE: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, kivéve a pénzügyi információk nyújtását és továbbítását, a pénzügyi adatkezelést és az ezzel kapcsolatos szoftvereket más pénzügyi szolgáltatók révén;

CY: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. átruházható értékpapírokkal történő kereskedés saját számlára vagy ügyfelek számlájára, akár tőzsdén, akár tőzsdén kívüli piacon vagy más módon;

ii. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek más pénzügyi szolgáltatók révén; és

iii. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

EE és **LT:** Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. letétek átvétele;

ii. minden típusú kölcsönzés;

iii. pénzügyi lízing;

iv. minden pénzforgalmi és pénztovábbítási szolgáltatás; biztosítékok és kötelezettségvállalások;

v. saját számlára vagy ügyfélszámlára akár tőzsdén, akár tőzsdén kívül folytatott kereskedés;

vi. mindenfajta értékpapír kibocsátásában való részvétel, ideértve a jegyzési garanciavállalást és kibocsátói tevékenységet (nyilvánosan és zárt körben egyaránt) és az ilyen kibocsátásokkal összefüggő szolgáltatások nyújtását;

vii. pénzügynöki tevékenység;

viii. vagyonkezelés, például készpénz- és portfóliókezelés, mindenfajta kollektív befektetés kezelése, értékpapírok kezelése, értékpapír-letétkezelés és bizalmi vagyonkezelői szolgáltatások;

ix. pénzügyi eszközök elszámolásával és kiegyenlítésével összefüggő szolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, a származékos termékeket és az egyéb forgatható instrumentumokat;

x. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek; és

▼B

xi. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

LV: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. mindenfajta értékpapír kibocsátásában való részvétel, ideértve a jegyzési garanciavállalást és kibocsátói tevékenységet (nyilvánosan és zárt körben egyaránt) és az ilyen kibocsátásokkal összefüggő szolgáltatások nyújtását;

ii. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek más pénzügyi szolgáltatók révén; és

iii. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

MT: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. letétek átvétele;

ii. minden típusú kölcsönzés;

iii. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek más pénzügyi szolgáltatók révén; és

iv. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

RO: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. letétek átvétele;

ii. minden típusú kölcsönzés;

iii. garanciák és kötelezettségvállalások;

iv. pénzügynöki tevékenység;

v. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek; és

vi. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

▼B

SI: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások esetében, az alábbiak kivételével:

i. minden típusú kölcsönzés;

ii. garanciák és kötelezettségvállalások elfogadása külföldi hitelintézetektől belföldi jogi személyek és egyéni vállalkozók által;

iii. pénzügyi információk nyújtása és továbbítása, pénzügyi adatkezelés és az ezzel kapcsolatos szoftverek más pénzügyi szolgáltatók révén; és

iv. banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásoknak (a biztosítás kivételével) az E. szakasz 5. alszakasza 8.59. cikke a) pontjának ii. alpontjában foglalt meghatározása szerint, de az adott alpontban meghatározott közvetítés kivételével.

17. fenntartás – Egészségügyi és szociális szolgáltatások

Ágazat:	Egészségügyi és szociális szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 93, CPC 931 (kivéve CPC 9312), CPC 93191 része, CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193 és CPC 93199
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítési követelmények tilalma
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Egészségügyi szolgáltatások – kórházi, mentőszolgálattal, valamint bentlakásos ápolással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 93, CPC 931 [kivéve CPC 9312], CPC 93191 része, CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 93199)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Teljesítési követelmények tilalma, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

EU: A közforrásokból vagy bármilyen állami támogatásból finanszírozott egészségügyi szolgáltatások esetében, amelyek így nem tekinthetők magánfinanszírozásúnak.

EU: Valamennyi magánfinanszírozású egészségügyi szolgáltatás esetében, kivéve a magánfinanszírozású kórházakat, a magánfinanszírozású mentőszolgálatot, valamint a magánfinanszírozású bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatásokat. A magánszolgáltatóknak a magánfinanszírozású egészségügyi hálózatban való részvétele megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti. Gazdasági szükségesség vizsgálata előírható. Fő kritériumok: a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, közlekedési infrastruktúra, népsűrűség, földrajzi kiterjedés és új munkahelyek létrehozása.

▼B

Ez a fenntartás nem vonatkozik valamennyi, egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatás nyújtására, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok, amelyekre egyéb fenntartások vonatkoznak (CPC 931 [kivéve CPC 9312], CPC 93191 része).

AT, PL és **SI:** Magánfinanszírozású mentőszolgálat (CPC 93192).

BE és **UK:** A magánfinanszírozású mentőszolgálat, valamint a bentlakásos, nem kórházi ápolás tekintetében (CPC 93192, CPC 93193).

BG, CY, CZ, FI, MT és **SK:** A magánfinanszírozású kórházak, magánfinanszírozású mentőszolgálat, valamint a magánfinanszírozású bentlakásos, nem kórházi ápolás tekintetében (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193).

FI: Egyéb humán-egészségügyi szolgáltatások nyújtása (CPC 93199).

Hatályos intézkedések:

CZ: Az egészségügyi szolgáltatásokról és azok nyújtásának feltételeiről szóló 372/2011 Sb. számú törvény.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (a magánegészségügyi ellátásról szóló törvény) (152/1990).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma vonatkozásában:

DE: Németország társadalombiztosítási rendszere, amelynek értelmében a szolgáltatásokat különböző vállalatok vagy jogi személyek nyújthatják és versenyképességi elemeket foglalnak magukban, és ezért nem tartoznak a „kizárólag az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások” közé. Jobb elbánás biztosítása az egészségügyi és szociális szolgáltatásokra vonatkozó kétoldalú kereskedelmi megállapodás keretében (CPC 93).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: A német hadsereg által működtetett magánfinanszírozású kórházakra vonatkozó tulajdonjog.

Más kulcsfontosságú magánfinanszírozású kórházak államosítása (CPC 93110).

FR: A magánfinanszírozású laboratóriumi elemzési és vizsgálati szolgáltatások tekintetében.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: A magánfinanszírozású laboratóriumi elemzési és vizsgálati szolgáltatások tekintetében (a CPC 9311 része).

Hatályos intézkedések:

FR: Article L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique.

▼B

b) **Egészségügyi és szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve **HU:** A szolgáltatók letelepedésének vagy a területén való fizikai jelenlétének előírása és az egészségügyi és szociális szolgáltatásoknak, valamint az állami nyugdíjrendszer vagy a kötelező társadalombiztosítási rendszer részét képező tevékenységeknek vagy szolgáltatásoknak a területén kívülről, határon át történő nyújtásának korlátozása. Ez a fenntartás nem vonatkozik valamennyi, egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatás nyújtására, beleértve az olyan szakemberek, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat, amelyekre egyéb fenntartások vonatkoznak (CPC 931 [kivéve CPC 9312], CPC 93191 része).

HU: Valamennyi, közforrásból finanszírozott, kórházi, mentőszolgálattal, valamint bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatásnak a területén kívülről, határon át történő nyújtása (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193).

c) **Szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma vonatkozásában:

EU: Valamennyi olyan szociális szolgáltatás nyújtása, amelyet közforrásból vagy bármilyen állami támogatásból finanszíroznak és ezért nem tekinthető magánforrásból finanszírozottnak, továbbá az állami nyugdíjrendszer vagy a kötelező társadalombiztosítási rendszer részét képező tevékenységek vagy szolgáltatások. A magánszolgáltatóknak a magánfinanszírozású szociális hálózatban való részvétele megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti. Gazdasági szükségesség vizsgálata előírható. Fő kritériumok: a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, közlekedési infrastruktúra, népsűrűség, földrajzi kiterjedés és új munkahelyek létrehozása.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, PT és **UK:** A magánfinanszírozású szociális szolgáltatások, kivéve a szanatóriumokkal, üdülőkkel és idősotthonokkal kapcsolatos szolgáltatásokat.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK és **SI:** Magánfinanszírozású szociális szolgáltatások nyújtása.

DE: Németország társadalombiztosítási rendszere, amelynek értelmében a szolgáltatásokat különböző vállalatok vagy jogi személyek nyújthatják és versenyképességi elemeket foglalnak magukban, és ezért nem tartozhatnak a „kizárólag az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások” közé.

Hatályos intézkedések:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (a magántulajdonban lévő szociális szolgálatokról szóló törvény) (922/2011).

IE: A 2004. évi egészségügyi törvény, 39. szakasz; és

az 1970. évi egészségügyi törvény (a módosítások szerint – 61A. szakasz).

IT: A közegészségügyi rendszer intézményéről szóló 833/1978. számú törvény;

▼B

az egészségügy területén a szervezésről és fegyelemről szóló 502/1992. számú törvényerejű rendelet; és

a szociális szolgáltatások reformjáról szóló 328/2000. számú törvény.

18. fenntartás – Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat:	Idegenvezetés, egészségügyi és szociális szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 7472
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Uniós tagállambeli állampolgárság előírása a területén nyújtott idegenvezetői szolgáltatások esetében.

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

LT: Amennyiben Japán lehetővé teszi a litván állampolgárok számára az idegenvezetői szolgáltatások nyújtását, Litvánia azonos feltételekkel lehetővé teszi a japán állampolgárok számára az idegenvezetői szolgáltatások nyújtását.

19. fenntartás – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások

Ágazat:	Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 962, CPC 963, CPC 9619, CPC 964
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítési követelmények tilalma
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

▼B

a) **Könyvtári, levéltári, múzeumi és egyéb kulturális szolgáltatások (CPC 963)**

EU, kivéve **AT** és a beruházások vonatkozásában **LT:** könyvtári, levéltári, múzeumi és egyéb kulturális szolgáltatás nyújtása.

AT és **LT:** A letelepedéshez engedélyre vagy koncesszióra lehet szükség.

b) **Szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások, színház, élő koncert és cirkusz (CPC 9619, CPC 964 [kivéve CPC 96492])**

EU, kivéve **AT** és **SE:** A szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások (egyebek mellett színház, élő koncert, cirkusz, valamint diszkó) határon átnyúló nyújtása.

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI és **SK:** Szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások (egyebek mellett színház, élő koncert, cirkusz, valamint diszkó) nyújtása.

BG: A szórakoztatással kapcsolatos alábbi szolgáltatások nyújtása: cirkuszok, vidámparkok és hasonló jellegű szolgáltatások, báltermi-, diszkó- és táncoktatói szolgáltatások, valamint egyéb szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások.

EE: Egyéb szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások nyújtása, kivéve a filmszínházat.

LT és **LV:** Valamennyi szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatás nyújtása, kivéve a filmszínházat.

CY, CZ, LV, PL, RO és **SK:** Sport- és egyéb szabadidős szolgáltatások határon átnyúló nyújtása.

c) **Hír- és sajtóügynökségek (CPC 962)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: A francia nyelvű publikációkat kiadó meglévő vállalkozásokban a külföldi részesedés nem haladhatja meg a társaság tőkéjének vagy a szavazati jogoknak a 20 százalékát. A japán sajtóügynökségek letelepedésére a nemzeti szabályozásban előírt feltételek vonatkoznak. A sajtóügynökségek külföldi befektetők általi alapítása viszonossághoz kötött.

Hatályos intézkedések:

FR: Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse; és

loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HU: Hír- és sajtóügynökségi szolgáltatások.

d) **Szerencsejáték- és fogadási szolgáltatások (CPC 96492)**

EU, kivéve **MT:** Szerencsejátékokkal kapcsolatos tevékenységek, amelyekbe beletartoznak a pénzbeli fogadással járó tevékenységek, beleértve különösen a sorsolásos játékokat, a kaparós sorsjegyeket, a játékkaszinók, játéktermek vagy engedélyezett helyiségek által kínált szerencsejátékot, fogadási ügyleteket, bingójátékot, valamint a jótékonysági vagy nonprofit szervezetek által és javára működtetett szerencsejáték-szolgáltatásokat.

▼B

Ez a fenntartás nem alkalmazandó ügyességi játékokra, olyan pénznyerő automatákra, amelyek nem vagy csak ingyenes játékok formájában adnak nyereményeket, valamint a promóciós játékokra, amelyek kizárólagos célja az olyan áruk vagy szolgáltatások értékesítésének ösztönzése, amelyekre ez a kizárás nem vonatkozik.

20. fenntartás – Szállítási szolgáltatások és kiegészítő szállítási szolgáltatások

Ágazat:	Szállítási szolgáltatások
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Teljesítési követelmények tilalma
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Tengeri szállítás – Hajóról folytatott bármely egyéb kereskedelmi tevékenység**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Valamely tengerjáró vagy nem tengerjáró hajó legénységének állampolgársága.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

EU, kivéve **LV** és **MT:** A letelepedés helye szerinti állam nemzeti lobogója alatt közlekedő jármű lajstromozása és flotta üzemeltetése (a tengerjáró hajóról végzett összes kereskedelmi tengeri tevékenység, ideértve a halászatot, akvakultúrát és a halászattal kapcsolatos szolgáltatásokat; nemzetközi személy- és áruszállítás [CPC 721]); és a tengeri szállítás kiegészítő szolgáltatásai).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Japán vonatkozásában, amikor Japán intézkedései vagy hivatalos határozatai korlátozzák vagy tiltják az uniós hajózási szolgáltatók belépését a japán kikötőkbe, illetve a be- és kirakodást Japánban.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

MT: Kizárólagos jogok állnak fenn a kontinentális Európa és Málta közötti, Olaszországon keresztül történő tengeri összeköttetésre vonatkozóan (CPC 7213, CPC 7214, CPC 742 része, CPC 745, CPC 749 része).

▼B

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SK: A külföldi befektetőknek székhellyel kell rendelkezniük a Szlovák Köztársaságban a szolgáltatás nyújtására jogosító engedélyre irányuló kérelem benyújtásához (CPC 722).

b) **A tengeri szállítást kiegészítő szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Révkalauzi és hajókikötési szolgáltatások. A nagyobb egyértelműség kedvéért, tekintet nélkül azokra a kritériumokra, amelyek a hajóknak valamely uniós tagállamban való lajstromba vételére vonatkoznak, az Európai Unió fenntartja a jogot, hogy előírja, hogy csak a valamelyik uniós tagállam nemzeti lajstromában szereplő hajók nyújthassanak révkalauzi és hajókikötési szolgáltatásokat (CPC 7452).

EU, kivéve **LT** és **LV:** Csak az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók nyújthatnak vontatási és tolatási szolgáltatásokat (CPC 7214).

LT: Csak litván jogi személyek vagy valamely uniós tagállam olyan, Litvániában fiókteleppel rendelkező jogi személyei, amelyek Litvánia Tengerbiztonsági Hivatala által kibocsátott tanúsítvánnyal rendelkeznek, nyújthatnak révkalauzi és hajókikötési, illetve vontatási és tolatási szolgáltatásokat (CPC 7214).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

BE: Rakománykezelési szolgáltatásokat csak olyan akkreditált munkavállalók nyújthatnak, akik jogosultak a királyi rendelet által kijelölt kikötők területén való munkavégzésre (CPC 741).

Hatályos intézkedések:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire;

arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence;

arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers);

arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand);

arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge);

arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende); és

arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

▼B

c) **Belvízi szállítási és belvízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Belvízi személy- és áruszállítás (CPC 722) és belvízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

A nagyobb egyértelműség érdekében ez a fenntartás a belvízi kabotázsra is vonatkozik (CPC 722).

d) **Vasúti szállítási és vasúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Vasúti személy- és teherszállítás (CPC 711).

FI: Határokon átnyúló vasúti szállítás. A vasúti személyszállítási szolgáltatók letelepedésére vonatkozóan kizárólagos jogok vannak érvényben (ezekkel a 100 %-os állami tulajdonban lévő VR-Group Ltd rendelkezik) 2017-ig a helsinki nagyvárosi régióban, valamint ezzel a területtel kapcsolatosan máshol 2019-ig, és ezek a jogok meghosszabbíthatók (CPC 7111, CPC 7112).

LT: A vasúti járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások állami monopóliumot képeznek (CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868 része).

SE (csak a Piacra jutás vonatkozásában): A vasúti járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások esetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát, amennyiben a beruházó saját terminálinfrastruktúrát tervez kialakítani. Fő kritériumok: hely- és kapacitásbeli korlátok (CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868 része).

Hatályos intézkedések:

FI: Rautatielaki (a vasútról szóló törvény) (304/2011).

SE: A tervezési és építési törvény (2010:900).

e) **Közúti szállítási (személyszállítási, áruszállítási, nemzetközi közúti áruszállítási) és közúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU:

i. a letelepedés előírása és a közúti szállítási szolgáltatások határokon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 712);

ii. egy uniós tagállamon belül a kabotázzsal kapcsolatos szolgáltatások egy másik uniós tagállamban letelepedett külföldi beruházók általi nyújtásának korlátozása (CPC 712);

▼B

iii. gazdasági szükségesség vizsgálata írható elő a taxiszolgáltatások esetében az Európai Unióban, korlátozva a szolgáltatók számát. Fő kritériumok: helyi kereslet az alkalmazandó jogszabályokban előírtak szerint (CPC 71221).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

BE: Az engedélyek maximális számát törvény írhatja elő (CPC 71221).

Hatályos intézkedések:

EU: A közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1071/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet;

a nemzetközi közúti árufuvarozási piachoz való hozzáférés közös szabályairól szóló, 2009. október 21-i 1072/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet; és

az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól és az 561/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. október 21-i 1073/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet.

IT: Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a limuzinszolgáltatásokat illetően. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létrehozása.

Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a városok közötti buszjáratokat illetően. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létrehozása.

Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a teherszállítási szolgáltatásokat illetően. Fő kritérium: helyi kereslet (CPC 712).

Hatályos intézkedések:

IT: A 285/1992. számú törvényerejű rendelet (közúti szabályok és annak további módosításai), 85. cikk;

a 395/2000. számú törvényerejű rendelet, 8. cikk (közúti személyszállítás);

a 21/1992. számú törvény (a nem menetrend szerinti közúti személyszállításról szóló kerettörvény);

a 218/2003. számú törvény, 1. cikk (a gépjárművezetővel együtt bérelt autóbusszal történő személyszállítás); és

a 151/1981. számú törvény (a helyi tömegközlekedésről szóló kerettörvény).

PT: A személyszállításra vonatkozóan, a limuzinszolgáltatások nyújtása tekintetében gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létrehozása (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LV: Személy- és teherszállítási szolgáltatások esetében engedélyre van szükség, amely nem terjed ki a külföldön nyilvántartott járművekre. A letelepedett vállalkozásoknak az országban nyilvántartott járműveket kell használniuk (CPC 712).

▼B

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A személy- és teherszállítás tekintetében kizárólagos jogok és engedélyek csak az uniós tagállamok állampolgárainak és olyan uniós jogi személyeknek adhatók, amelyek központi ügyintézési helye az Európai Unióban van. Cégbejegyzés szükséges. Természetes személyek esetében uniós tagállam állampolgárságához kötött (CPC 712).

MT: Autóbuszos tömegközlekedés: Az egész hálózat koncesszióhoz kötött, amely magában foglalja a közszolgáltatási kötelezettségről szóló megállapodást bizonyos szociális ágazatok (például a diákok és idősek) ellátására (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: A közúti szállítási szolgáltatásokhoz engedély szükséges, amely nem terjed ki a külföldön nyilvántartott járművekre (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Nem uniós befektetők nem nyújthatnak városok közötti autóbusz-szolgáltatást (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

ES: A személyszállításra vonatkozóan gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a CPC 7122 alá tartozó szolgáltatások tekintetében. Fő kritérium: helyi kereslet. Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a városok közötti autóbusz-szolgáltatás tekintetében. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létrehozása.

SE: A közúti járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások esetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát, amennyiben a beruházó saját terminálinfrastruktúrát tervez kialakítani. Fő kritériumok: hely- és kapacitásbeli korlátok (CPC 6112, CPC 6122, CPC 86764, CPC 86769, CPC 8867 része).

SK: A teherszállításra vonatkozóan gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó. Fő kritérium: helyi kereslet (CPC 712).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

BG: A letelepedés előírása a közúti szállítást támogató szolgáltatások esetében (CPC 744).

Hatályos intézkedések:

EU: A közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1071/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet;

a nemzetközi közúti árufuvarozási piachoz való hozzáférés közös szabályairól szóló, 2009. október 21-i 1072/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet; és

▼B

az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól és az 561/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. október 21-i 1073/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet.

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (a kereskedelmi célú közúti szállításról szóló törvény) (693/2006); és

ajoneuvolaki (a járművekről szóló törvény) (1090/2002).

SE: A tervezési és építési törvény (2010:900).

f) **Űrszállítás és űrjármű kölcsönzése**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Teljesítési követelmények tilalma, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

Az EU: a világűrön keresztüli szállítással és az űrjárművek kölcsönzésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 733, CPC 734 része).

g) **Mentesség a legnagyobb kedvezményes elbánás alól**

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

i. a tengeri szállításon kívüli szállítás (kabotázs);

FI: Megkülönböztetett elbánásban részesít valamely országot olyan hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében, amelyek a kölcsönösség elve alapján a külföldön nyilvántartásba vett járműveket mentesítik a Finnországban érvényes általános kabotázs (ideértve a kombinált, vasúti/közúti szállítást is) tilalma alól (CPC 711, CPC 712 része, CPC 722 része).

ii. tengeri szállítást támogató szolgáltatások;

BG: Amennyiben Japán lehetővé teszi a Bulgáriából származó szolgáltatók részére a rakománykezelést, a tengeri és folyami kikötői tárolást és raktározást, ideértve a konténerekkel és konténeres árukkal kapcsolatos szolgáltatások nyújtását, Bulgária azonos feltételekkel lehetővé teszi a japán szolgáltatók számára a rakománykezelést, a tengeri és folyami kikötői tárolást és raktározást, ideértve a konténerekkel és konténeres árukkal kapcsolatos szolgáltatások nyújtását (CPC 741 része, CPC 742 része).

iii. hajók kölcsönzése és lízingje;

DE: Külföldi hajók chartertevékenysége Németországban tartózkodási hellyel rendelkező fogyasztók számára a viszonosság feltételéhez köthető (CPC 7213, CPC 7223, CPC 83103).

iv. közúti és vasúti szállítás;

EU: megkülönböztetett elbánásban részesít valamely országot a nemzetközi közúti árufuvarozással (beleértve a kombinált szállítást – közúti vagy vasúti) és személyszállítással kapcsolatos, az EU vagy az uniós tagállamok és egy harmadik ország közötti hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében (CPC 7111, CPC 7112, CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123). Ez az elbánás

▼B

— az egyes szerződő feleknél bejegyzett járművekre tarthatja fenn vagy korlátozhatja az érintett szállítási szolgáltatások nyújtását a szerződő felek között vagy a szerződő felek területén ([1]); vagy

— ilyen járművek esetében adómentességet állapíthat meg.

v. közúti szállítás;

BG: A hatályos vagy jövőbeli megállapodások értelmében hozott olyan intézkedések, amelyek fenntartják vagy korlátozzák az ilyen szállítási szolgáltatások nyújtását, illetve meghatározzák ezek nyújtásának feltételeit, ideértve a tranzitengedélyeket vagy kedvezményes útadókat, Bulgária területén vagy Bulgária határain keresztül (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

CZ: A hatályos vagy jövőbeli megállapodások értelmében hozott olyan intézkedések, amelyek fenntartják vagy korlátozzák a szállítási szolgáltatások nyújtását, illetve meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a Cseh Köztársaságba irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó tranzitengedélyeket vagy kedvezményes útadókat az érintett szerződő felek vonatkozásában (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

ES: Spanyolországban elutasítható az olyan szolgáltatók kereskedelmi jelenlét létesítésére vonatkozó engedélykérelme, amelyek származási országa nem biztosít hatékony piacra jutást a spanyol szolgáltatók számára (CPC 7123).

Hatályos intézkedések:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

HR: A nemzetközi közúti szállításról szóló hatályos vagy jövőbeli megállapodások értelmében alkalmazott intézkedések, amelyek fenntartják vagy korlátozzák a szállítási szolgáltatások nyújtását, illetve meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a Horvátországba irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó tranzitengedélyeket vagy kedvezményes útadókat az érintett felek vonatkozásában (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

LT: A kétoldalú megállapodások értelmében hozott olyan intézkedések, amelyek szállítási szolgáltatásokra vonatkozó rendelkezéseket határoznak meg, illetve meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a Litvániába irányuló vagy az azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó kétoldalú tranzit- és egyéb szállítási engedélyeket az érintett felek vonatkozásában, továbbá útadókat és díjakat (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

SK: A hatályos vagy jövőbeli megállapodások értelmében hozott olyan intézkedések, amelyek fenntartják vagy korlátozzák a szállítási szolgáltatások nyújtását, illetve meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a Szlovák Köztársaságba irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó tranzitengedélyeket vagy kedvezményes útadókat az érintett szerződő felek vonatkozásában (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

vi. vasúti szállítás;

BG, CZ és **SK:** A hatályos vagy jövőbeli megállapodások, illetve az olyan megállapodások esetében, amelyek szabályozzák a közlekedési jogokat és a működési feltételeket, valamint a szállítási szolgáltatások nyújtását Bulgária, a Cseh Köztársaság és Szlovákia területén, továbbá az érintett országok között (CPC 7111, CPC 7112).

([1]) Ausztria tekintetében a legnagyobb kedvezményes elbánás alóli kivételnek a forgalmi jogokra vonatkozó része minden olyan országra vonatkozik, amelyekkel a közúti szállításra vonatkozó kétoldalú megállapodások vagy a közúti szállításra vonatkozó más megállapodások léteznek vagy a jövőben számolni lehet velük.

▼B

vii. légi szállítás – a légi szállítást kiegészítő szolgáltatások;

EU: Megkülönböztetett elbánásban részesít egy harmadik országot a földi kiszolgálással kapcsolatos hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében.

viii. közúti és vasúti szállítás;

EE: Amikor megkülönböztetett elbánásban részesít egy országot a nemzetközi közúti szállításról (beleértve a kombinált, közúti vagy vasúti szállítást) szóló hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében, fenntartja vagy korlátozza a szállítási szolgáltatások nyújtását az Észtországba irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy az onnan kiinduló szállítási szolgáltatások tekintetében a szerződő felek vonatkozásában az egyes szerződő feleknél bejegyzett járművekre nézve, valamint az ilyen járművek vonatkozásában adómentességet állapít meg (CPC 711 része, CPC 712 része, CPC 721 része).

ix. valamennyi személy- és teherszállítási szolgáltatás, kivéve a tengeri és légi szállítást.

PL: Amennyiben Japán lehetővé teszi a szállítási szolgáltatások nyújtását a Lengyelországból származó személy- és teherszállítási szolgáltatók számára Japán területére irányulva és azon keresztül, Lengyelország azonos feltételekkel lehetővé teszi a szállítási szolgáltatások nyújtását a japán személy- és teherszállítási szolgáltatók számára Lengyelország területére irányulva és azon keresztül.

21. fenntartás – Mezőgazdaság, halászat és vízügy

Ágazat:	Mezőgazdaság, vadgazdálkodás, erdőgazdálkodás; halászat, akvakultúra, halászattal kapcsolatos szolgáltatások; víz összegyűjtése, tisztítása és elosztása.
Iparági besorolás:	ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015, CPC 8811, CPC 8812, CPC 8813 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével; ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 882
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Teljesítési követelmények tilalma
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Mezőgazdaság, vadgazdálkodás és erdőgazdálkodás**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HR: Mezőgazdasági és vadászati tevékenységek.

HU: Mezőgazdasági tevékenységek (ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015, CPC 8811, CPC 8812, CPC 8813 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével).

▼B

Hatályos intézkedések:

HR: A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény (Hivatalos Közlöny, 152/08., 25/09., 153/09., 21/10., 39/11. és 63/11. szám), 2. cikk.

b) **Halászat, akvakultúra és halászattal kapcsolatos szolgáltatások (ISIC rev. 3.1 0501, ISIC rev. 3.1 0502, CPC 882)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Különösen a közös halászati politika, valamint a harmadik országgal kötött halászati megállapodások keretein belül az Európai Unió tagállamai szuverenitásán vagy joghatóságán belüli tengeri vizekben található biológiai erőforrásokhoz és halászterületekhez való hozzáférés és azok használata, beleértve az alábbiakat:

i. az uniós kikötőkben a japán vagy harmadik országbeli hajóknak kiosztott alkvótákon belül végzett fogások kirakodásának szabályozása;

ii. a vállalkozások minimális méretének meghatározása a kisüzemi és a part menti halászhajók megőrzése érdekében; vagy

iii. a Japánt vagy egy harmadik országot érintő megkülönböztetett elbánás a halászat tekintetében hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében.

Olyan kereskedelmi halászati engedélyek, amelyek egy uniós tagállam parti tengerén biztosítanak halászati jogot, csak valamely uniós tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó részére bocsáthatók ki.

Valamely uniós tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó legénységének állampolgársága.

Tengeri vagy belvízi akvakultúrás létesítmények létrehozása.

FR: Nem uniós országok állampolgárai nem vehetnek részt a francia állami tulajdonú tengereken hal/kagyló/alga tenyésztésében.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A tengeri és folyami biológiai erőforrások Bulgária beltengerein és parti tengerein közlekedő hajók általi hasznosítását Bulgária lobogója alatt közlekedő hajóknak kell végezniük. Külföldi hajó csak a Bulgária és a lobogó szerinti állam közötti megállapodás alapján folytathat kereskedelmi halászati tevékenységet a kizárólagos gazdasági övezetben. A kizárólagos gazdasági övezeten keresztül történő áthaladás közben a külföldi halászhajók nem tarthatják halászeszközeiket működési üzemmódban.

c) **Víz összegyűjtése, tisztítása és elosztása**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Egyes olyan tevékenységek tekintetében (beleértve a szolgáltatásokat is), amelyek a víz összegyűjtésével, tisztításával, valamint a háztartások, az ipari, kereskedelmi és egyéb felhasználók vonatkozásában való elosztásával kapcsolatosak, beleértve az ivóvíz-szolgáltatást és a vízgazdálkodást.

▼B

22. fenntartás – Energiával kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat:	Energiatermelés és kapcsolódó szolgáltatások
Iparági besorolás:	ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 1110, ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 120, ISIC rev. 3.1 1200, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, ISIC rev. 3.1 232, ISIC rev. 3.1 233, ISIC rev. 3.1 2330, ISIC rev. 3.1 40, ISIC rev. 3.1 401, ISIC rev. 3.1 4010, ISIC rev. 3.1 402, ISIC rev. 3.1 4020, ISIC rev. 3.1 4030 része, CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 71310, CPC 742, CPC 7422, CPC 88 része, CPC 887.
A fenntartás típusa:	Piacra jutás Nemzeti elbánás Teljesítési követelmények tilalma Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Energiaszolgáltatások – általános (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 1110, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, ISIC rev. 3.1 232, ISIC rev. 3.1 40, ISIC rev. 3.1 401, ISIC rev. 3.1 402, ISIC rev. 3.1 403 része, ISIC rev. 3.1 41; CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742, CPC 7422, CPC 887 [kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat])**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Amennyiben egy uniós tagállam megengedi a gázszállító rendszer vagy a villamos energiával kapcsolatos átviteli rendszer, illetve a csővezetékes kőolaj- és földgázszállító rendszer külföldi tulajdonlását, az olyan harmadik országbeli természetes személyek vagy vállalatok által irányított japán vállalatok tekintetében, amelyekhez az Európai Unió kőolaj-, földgáz- vagy villamosenergia-importjának több mint 5 százaléka köthető, az egész Európai Unió vagy az egyes uniós tagállamok energiaellátása biztonságának garantálása érdekében. Ez a fenntartás nem alkalmazandó az energiaelosztással kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások esetében.

Ez a fenntartás nem alkalmazandó **HR, HU** és **LT** esetében (**LT** vonatkozásában csak CPC 7131) a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása tekintetében, sem LV esetében az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében, sem SI esetében a földgázelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében (ISIC rev. 3.1 401, ISIC rev. 3.1 402, CPC 7131, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével).

CY: A kőolaj-feldolgozás tekintetében, amennyiben a beruházó olyan nem uniós ország természetes vagy jogi személyének irányítása alatt áll, amelyhez az Európai Unió kőolaj- vagy földgázimportjának több mint 5 százaléka köthető, továbbá a következők tekintetében: gázgyártás, a saját gázhalmazállapotú tüzelőanyagok fővezetéken történő elosztása, a villamos energia előállítása, átvitele és elosztása, a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, a villamos energia és a földgáz elosztásával kapcsolatos szolgáltatások a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével, a villamos energia nagykereskedelme, az üzemanyag, a villamos energia és a nem palackozott gáz kiskereskedelme (ISIC rev. 3.1 232, ISIC rev. 3.1 4010, ISIC rev. 3.1 4020, CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, és CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével).

FI: Az energia-, illetve gőz- és melegvíz-szállítási és elosztó hálózatok és rendszerek.

▼B

FI: Mennyiségi korlátozások monopóliumok vagy kizárólagos jogok formájában a földgáz importja, valamint a gőz és meleg víz előállítása és elosztása tekintetében. Jelenleg természetes monopóliumok és kizárólagos jogok vannak érvényben (ISIC rev. 3.1 40, CPC 7131, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével).

FR: A villamosenergia-átviteli és földgázszállítási rendszerek, illetve a csővezetékes kőolaj- és földgázszállítás (CPC 7131).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Energiaelosztási és energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 887 a tanácsadási szolgáltatások kivételével).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Energiaátviteli szolgáltatások esetében a jogi személyek típusaival és a Belgium által kizárólagos jogokkal felruházott állami vagy magánszolgáltatókkal való bánásmóddal kapcsolatosan. Az Európai Unión belüli letelepedés szükséges (ISIC rev. 3.1 4010, CPC 71310).

BG: Energiaelosztáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 88 része).

PT: A villamos energia előállítása, átvitele és elosztása, a gázgyártás, a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, a villamos energia nagykereskedelme, a villamos energia és a nem palackozott gáz kiskereskedelme, valamint a villamosenergia- és földgázelosztással kapcsolatos szolgáltatások esetében. A villamosenergia- és gázágazatot érintő koncessziók csak korlátozott számú vállalatnak ítélhetők oda, amelyek székhelye és tényleges vezetése Portugáliában található (ISIC rev. 3.1 232, ISIC rev. 3.1 4010, ISIC rev. 3.1 4020, CPC 7131, CPC 7422, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével).

SK: Engedélyhez kötött a villamos energia előállítása, átvitele és elosztása, a gázgyártás, a gázhalmazállapotú tüzelőanyagok elosztása, a gőz és meleg víz előállítása és elosztása, a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, a villamos energia, a gőz és a meleg víz kis- és nagykereskedelme, valamint az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, beleértve az energiahatékonysággal, az energiamegtakarítással és az energetikai audittal kapcsolatos szolgáltatásokat. Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó, és az engedély csak piaci telítettség esetén tagadható meg. Mindezen tevékenységekre vonatkozóan engedély csak valamely uniós tagállamban vagy EGT-államban tartózkodási hellyel rendelkező természetes személynek vagy valamely uniós tagállamban vagy EGT-államban letelepedett jogi személynek adható (ISIC rev. 3.1 4010, ISIC rev. 3.1 4020, ISIC rev. 3.1 4030, CPC 7131).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: A fémtartalmú ércek bányászata, valamint az egyéb bányászat és ásványianyag-kitermelés kivételével az olyan harmadik országbeli természetes személyek vagy vállalatok által irányított külföldi vállalatoknak, amelyekhez az Európai Unió kőolaj-, földgáz- vagy villamosenergia-importjának több mint 5 százaléka köthető, megtiltható a tevékenység feletti irányítás megszerzése. Cégbejegyzés szükséges (fióktelep nem megengedett) (ISIC rev. 3.1 10, ISIC rev. 3.1 1110, ISIC rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, ISIC rev. 3.1 232, ISIC rev. 3.1 4010 része, ISIC rev. 3.1 4020 része, ISIC rev. 3.1 4030 része).

Hatályos intézkedések:

EU: A villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/54/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. július 13-i 2009/72/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv; és

▼B

a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. július 13-i 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv.

BG: Az energetikai törvény.

CY: A villamosenergia-piac szabályozásáról szóló, 2003. évi törvény – a 239(I)/2004., 143(I)/2005., 173(I)/2006., 92(I)/2008., 211(I)/2012., 206(I)/2015. és 18(I)/2017. számú törvény által módosított, 122(I)/2003. számú törvény;

a gázpiac szabályozásáról szóló törvények (2004–2007);

a kőolajról (csővezetékekről) szóló törvény, a Ciprusi Köztársaság Alkotmányának 273. fejezete;

a kőolajról szóló L.64(I)/1975. számú törvény; és

a kőolajtermékekre és tüzelőanyagokra vonatkozó előírásokról szóló törvények (2003–2009).

FI: Maakaasumarkkinalaki (a földgázpiacról szóló törvény) (508/2000); és

sähkömarkkinalaki (a villamosenergia-piacról szóló törvény) (386/1995).

FR: Energetikai törvény (L111-5, L111-53).

PT: Az október 26-i 230/2012. és 231/2012. számú törvényerejű rendelet – a földgáz vonatkozásában;

az október 8-i 215-A/2012. és 215-B/2012. számú törvényerejű rendelet – a villamos energia vonatkozásában; és

a február 15-i 31/2006. számú törvényerejű rendelet – a kőolaj/kőolajtermékek vonatkozásában.

SK: A bányászatról, a robbanóanyagokról és az állami bányaigazgatásról szóló 51/1988. számú törvény;

a geológiai tevékenységről szóló 569/2007. számú törvény, 5. cikk;

a 251/2012. számú energetikai törvény, 6 és 7. cikk; és

a hőenergiáról szóló 657/2004. számú törvény, 5. cikk.

b) **Villamos energia (ISIC rev. 3.1 40, ISIC rev. 3.1 401, CPC 62271, CPC 887 [a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével])**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: A villamos energia importja. A határon átnyúló kereskedelem vonatkozásában a villamos energia kis- és nagykereskedelme.

FR: Csak olyan vállalkozás tulajdonolhat és működtethet villamosenergia-átviteli vagy elosztó rendszereket, amely esetében az alaptőke 100 százalékát a francia állam, egy másik közszférához tartozó szervezet vagy az Electricité de France (EDF) jegyzi.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A villamos energia előállítása és a hőtermelés esetében.

▼B

PT: A villamos energia átvitelével és elosztásával kapcsolatos tevékenységek végzésére a közszolgáltatások kizárólagos koncessziói révén kerül sor.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: A 25 MW kapacitású villamos energia termelésére vonatkozó egyedi engedélyhez az Unióban vagy olyan másik államban történő letelepedésre van szükség, amelyre a jelenleg is hatályos, a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 1996. december 19-i 96/92/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben előírtakkal hasonló szabályok vonatkoznak, amennyiben a vállalat tényleges és folyamatos üzleti kapcsolatban van a gazdasággal.

A villamos energia offshore termelése Belgium offshore területén koncesszióköteles és közös vállalkozási kötelezettség vonatkozik rá egy uniós tagállambeli vállalattal vagy olyan országbeli külföldi vállalattal, amelyre a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 96/92/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. június 26-i 2003/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel hasonló szabályok vonatkoznak, különös tekintettel az engedélyezési és kiválasztási eljárásokra vonatkozó feltételek tekintetében. Ezenfelül a vállalat központi ügyvezetésének vagy központi irodájának valamely uniós tagállamban vagy egy, a fenti kritériumoknak megfelelő országban kell lennie, amennyiben tényleges és folyamatos üzleti kapcsolatban van a gazdasággal.

Az offshore termelést az Elia átviteli hálózattal összekapcsoló villamos vezetékek kiépítése engedélyhez kötött, és a vállalatnak meg kell felelnie az előzetesen megállapított feltételeknek, kivéve a közös vállalkozásokra vonatkozó követelményeket.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: Engedélyhez kötött a villamosenergia-ellátás olyan közvetítő általi biztosítása, amely Belgiumban letelepedett, az országos hálózati rendszerhez vagy a 70 000 V-nál magasabb névleges feszültségű közvetlen hálózathoz csatlakozó fogyasztókkal rendelkezik. Ilyen engedély csak az EGT területén lakóhellyel rendelkező természetes személyeknek vagy az EGT területén letelepedett jogi személyeknek adható.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

FR: A villamos energia előállítása.

Hatályos intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes;

arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; és

arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge.

FI: Maakaasumarkkinalaki (a földgázpiacról szóló törvény) (508/2000); és

▼B

sähkömarkkinalaki (a villamosenergia-piacról szóló törvény) (588/2013).

FR: Energetikai törvény (L111-5, L111-53).

PT: A 215-A/2012. számú törvényerejű rendelet; és

az október 8-i 215-B/2012. számú törvényerejű rendelet – a villamos energia vonatkozásában.

c) **Tüzelőanyagok, földgáz, kőolaj vagy kőolajipari termékek (ISIC rev. 3.1 232, ISIC rev. 3.1 40, ISIC rev. 3.1 402, CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 71310, CPC 742, CPC 7422, CPC 88 része, CPC 887 [a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével])**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Energiabiztonsági okokból az LNG-terminál – beleértve az LNG-terminálnak az LNG (cseppfolyósított földgáz) tárolására vagy visszaalakítására használt részeit – külföldi személyek vagy vállalkozások általi ellenőrzésének vagy tulajdonlásának megakadályozása.

FR: Nemzeti energiabiztonsági okokból csak olyan vállalkozás tulajdonolhat és működtethet gázszállítási vagy elosztó rendszereket, amely esetében az alaptőke 100 százalékát a francia állam, egy másik közszférához tartozó szervezet vagy az ENGIE jegyzi.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: A gázok ömlesztett tárolására vonatkozó szolgáltatások esetében a jogi személyek típusaival és a Belgium által kizárólagos jogokkal felruházott állami vagy magánszolgáltatókkal való bánásmóddal kapcsolatosan. Európai Unión belüli letelepedés szükséges a gázok ömlesztett tárolására vonatkozó szolgáltatások tekintetében (CPC 742 része).

BG: A kőolaj és földgáz csővezetékes szállítása, tárolása és raktározása tekintetében, beleértve a tranzitszállítást (CPC 71310, CPC 742 része).

PT: A csővezetéken szállított tüzelőanyagok (földgáz) tárolásával és raktározásával kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtása esetében. Továbbá a földgáz szállításával, elosztásával és föld alatti tárolásával, valamint a cseppfolyósított földgázhoz (LNG) használt átvételi, tároló- és újragázosító terminálokkal kapcsolatos koncessziók odaítélésére koncessziós szerződések révén kerül sor nyilvános pályázati felhívást követően (CPC 7131, CPC 7422).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE: A földgáz és más tüzelőanyagok csővezetékes szállítása engedélyezési kötelezettség hatálya alá tartozik. Engedély csak valamely uniós tagállamban lakóhellyel rendelkező természetes személynek vagy letelepedett jogi személynek adható (a 2002. május 14-i engedélyezési kötelezettség 3. cikkével összhangban).

Amennyiben az engedélyt egy vállalat kérvényezi, akkor:

i. a vállalatnak a belga joggal, egy másik uniós tagállam jogrendjével vagy egy olyan harmadik ország jogrendjével összhangban kell letelepednie, amely kötelezettséget vállalt, hogy fenntartja a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 1998. június 22-i 98/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben megállapított közös követelményekhez hasonló szabályozási keretet; és

▼B

ii. a vállalat székhelyének, elsődleges telephelyének vagy központi irodájának valamely uniós tagállamban vagy egy olyan harmadik országban kell lennie, amely kötelezettséget vállalt, hogy fenntartja a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 1998. június 22-i 98/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben megállapított közös követelményekhez hasonló szabályozási keretet, feltéve, hogy ez a telephely vagy központi iroda tényleges és folyamatos üzleti kapcsolatban van az érintett ország gazdaságával (CPC 7131).

BE: Általában véve, a Belgiumban letelepedett fogyasztók földgázzal való ellátása (a fogyasztók alatt mind elosztó vállalatok, mind olyan fogyasztók értendők, amelyek valamennyi ellátási pontból származó teljes együttes gázfogyasztása eléri az évi 1 000 000 m^3 minimális szintet) a miniszter által kiadott egyedi engedélytől függ, kivéve, ha a gázszállító olyan elosztó vállalat, amely saját elosztó hálózatot használ. Ilyen engedély csak valamely uniós tagállamban lakóhellyel rendelkező természetes személynek vagy székhellyel rendelkező jogi személynek adható.

CY: A csővezetéken szállított tüzelőanyagok tárolásával és raktározásával kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtása, valamint a háztartási tüzelőolaj és a palackos gáz (nem csomagküldő kereskedelem útján történő) kiskereskedelmi értékesítése esetében (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

HU: Csővezetékes szállítási szolgáltatások nyújtásához letelepedés szükséges. Szolgáltatás az állammal vagy a helyi önkormányzatokkal kötött koncessziós szerződés révén nyújtható. E szolgáltatás nyújtását a koncesszióról szóló magyar törvény szabályozza (CPC 7131).

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

LT: Tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, valamint a tüzelőanyagok kivételével áruk csővezetékes szállításának kiegészítő szolgáltatásai esetében.

Hatályos intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; és

loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (8.2. cikk).

BG: Az energetikai törvény.

CY: A villamosenergia-piac szabályozásáról szóló, 2003. évi törvény (a 239(I)/2004., 143(I)/2005., 173(I)/2006., 92(I)/2008., 211(I)/2012., 206(I)/2015. és 18(I)/2017. számú törvény által módosított 122(I)/2003. számú törvény);

a gázpiac szabályozásáról szóló törvények (2004–2007);

a kőolajról (csővezetékekről) szóló törvény, a Ciprusi Köztársaság Alkotmányának 273. fejezete;

a kőolajról szóló L.64(I)/1975. számú törvény; és

a kőolajtermékekre és tüzelőanyagokra vonatkozó előírásokról szóló törvények (2003–2009).

FI: Maakaasumarkkinalaki (a földgázpiacról szóló törvény) (508/2000).

▼B

FR: Energetikai törvény (L111-5, L111-53).

HU: A koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény.

LT: A Litván Köztársaság földgázról szóló, 2000. október 10-i VIII-1973. számú törvénye.

PT: Az október 26-i 230/2012. és 231/2012. számú törvényerejű rendelet – a földgáz vonatkozásában;

az október 8-i 215-A/2012. és 215-B/2012. számú törvényerejű rendelet – a villamos energia vonatkozásában; és

a február 15-i 31/2006. számú törvényerejű rendelet – a kőolaj/kőolajtermékek vonatkozásában.

d) **Nukleáris energia (ISIC rev. 3.1 12, ISIC rev. 3.1 23, ISIC rev. 3.1 120, ISIC rev. 3.1 1200, ISIC rev. 3.1 233, ISIC rev. 3.1 2330, ISIC rev. 3.1 40, ISIC rev. 3.1 4010 része, CPC 887)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: A nukleáris anyagok gyártása, feldolgozása és szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT és **FI:** A nukleáris anyagok gyártása, feldolgozása és szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.

BE: A nukleáris anyagok gyártása, feldolgozása és szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma vonatkozásában:

HU és **SE:** A nukleáris anyagok feldolgozása és a nukleáris alapú villamosenergia-termelés tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

BG: A hasadó és fuzionáló anyagok, illetve ezek alapanyagai feldolgozásához és kereskedelméhez kapcsolódó szolgáltatások, a nukleárisenergia-termelő létesítmények berendezéseinek és rendszereinek karbantartásához és javításához kapcsolódó szolgáltatások, ezen anyagok, valamint a feldolgozásukból eredő hulladék szállításához kapcsolódó szolgáltatások, az ionizálós sugárzáshoz kapcsolódó szolgáltatások, valamint az atomenergia békés célú felhasználásához kapcsolódó valamennyi egyéb szolgáltatás (beleértve a mérnöki és konzultációs szolgáltatásokat, illetve a szoftverekkel kapcsolatos szolgáltatásokat stb.) tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: E tevékenységek során be kell tartani az Euratom és Japán közötti megállapodásban foglalt kötelezettségeket.

▼B

Hatályos intézkedések:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (az atomenergia-mentes Ausztriáról szóló alkotmányos jogszabály) BGBl. I, 149/1999. szám.

BG: Az atomenergia biztonságos felhasználásáról szóló törvény.

FI: Ydinenergialaki (a nukleáris energiáról szóló törvény) (990/1987).

HU: A nukleáris energiáról szóló 1996. évi CXVI. törvény; és

a nukleáris energiáról szóló 72/2000. Korm. rendelet.

SE: A svéd környezetvédelmi törvény (1998:808); és

a nukleáris technológiával kapcsolatos tevékenységekről szóló törvény (1984:3).

23. fenntartás – Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások

Ágazat:	Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 9703, CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, 85990 része
A fenntartás típusa:	Piacra jutás
	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Teljesítési követelmények tilalma
	Felső vezetés és igazgatótanács
Szakasz:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az **EU** fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

a) **Temetési, hamvasztási és temetést kiegészítő szolgáltatások (CPC 9703)**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás vonatkozásában:

FI: Csak az állam, települések, egyházközségek, vallási közösségek vagy nonprofit alapítványok és társaságok végezhetnek hamvasztást, valamint biztosíthatják a temetők és sírkertek üzemeltetését/kezelését.

PT: Temetési és temetést kiegészítő szolgáltatások nyújtásához kereskedelmi jelenlét szükséges. A temetési és temetést kiegészítő szolgáltatásokkal foglalkozó szolgáltatók műszaki vezetői esetében EGT-beli állampolgárság szükséges.

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: Csak közjogi jogi személyek üzemeltethetnek temetőt. A temetők létesítésére és üzemeltetésére, valamint a temetésekhez kapcsolódó szolgáltatásokra közszolgáltatásként kerül sor.

▼B

SE: A hamvasztási és temetési szolgáltatások a svéd egyház vagy a helyi hatóságok monopóliumának tárgyát képezik.

SI: Temetési, hamvasztási és temetést kiegészítő szolgáltatások.

Hatályos intézkedések:

FI: Hautaustoimilaki (a temetési szolgáltatásról szóló törvény) (457/2003).

PT: A január 16-i 10/2015. számú törvényerejű rendelet.

SE: Begravningslag (1990:1144).

b) **Egyéb üzleti szolgáltatások**

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CZ: Árverési szolgáltatások nyújtásához a Cseh Köztársaságban engedély szükséges. Az (önkéntes nyilvános árverések megtartására vonatkozó) engedély megszerzéséhez a vállalatot be kell jegyeztetni a Cseh Köztársaságban, egy természetes személynek meg kell szereznie a tartózkodási engedélyt, továbbá a vállalatot vagy természetes személyt be kell jegyeztetni a Cseh Köztársaság cégnyilvántartásába (CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 85990 része).

Hatályos intézkedések:

CZ: A kereskedelmi engedélyekről szóló 455/1991 Sb. számú törvény; és

a nyilvános árverésekről szóló 26/2000 Sb. számú törvény.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LT: Az „Infostruktura” állami vállalat kizárólagos jogokkal rendelkezik a következő szolgáltatások nyújtása terén: adatátvitel biztonságos állami adatátviteli hálózatokon keresztül, „gov.lt” végződésű internetes címek kiosztása, elektronikus pénztárgépek hitelesítése.

Hatályos intézkedések:

LT: A minisztériumok, kormányzati intézmények és megyei kormányzók által létrehozott és a felelősségi körükbe tartozó állami tulajdonú vállalatok és közintézmények által a termékek és szolgáltatások árának és díjainak monopolisztikus jelleggel történő megállapítására vonatkozó rendes eljárás jóváhagyásáról szóló, 2002. május 28-i 756. számú kormányhatározat.

A Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás vonatkozásában:

FI: Elektronikus azonosítási szolgáltatások nyújtásához a Finnországban vagy máshol az EGT-n belül történő letelepedés előírása.

Hatályos intézkedések:

FI: Laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä allekirjoituksista 617/2009. (az erős elektronikus azonosításról és a bizalmi szolgáltatásokról szóló 617/2009. számú törvény).

c) **Új szolgáltatások**

A Beruházások liberalizálása – Piacra jutás, Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítési követelmények tilalma és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Piacra jutás, Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Az Egyesült Nemzetek Szervezete ideiglenes központi termékosztályozásában (CPC, 1991) szereplő szolgáltatásoktól eltérő új szolgáltatások nyújtása esetében.

▼B

Japán jegyzéke

Megjegyzések

(1) Ez a jegyzék a 8.12., 8.18. és 8.24. cikknek megfelelően meghatározza a Japán által megfogalmazott fenntartásokat az olyan konkrét ágazatok, alágazatok vagy tevékenységek tekintetében, amelyekre hatályos intézkedéseket tarthat fenn, illetve olyan új vagy korlátozóbb intézkedéseket hozhat, amelyek nem felelnek meg az alábbiak által megállapított kötelezettségeknek:

a) 8.7. vagy 8.15. cikk;

b) 8.8. vagy 8.16. cikk;

c) 8.9. vagy 8.17. cikk;

d) 8.10. cikk; vagy

e) 8.11. cikk.

(2) Valamennyi fenntartás az alábbi elemeket határozza meg:

a) „ágazat”: az az általános ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

b) „alágazat”: az a konkrét ágazat, amely vonatkozásában a fenntartás megfogalmazásra került;

c) „iparági besorolás”: adott esetben és csak az átláthatóság érdekében a fenntartás hatálya alá tartozó tevékenység a nemzeti vagy nemzetközi iparági besorolási kódoknak megfelelően;

d) „érintett kötelezettségek”: az (1) bekezdésben szereplő, a fenntartás tárgyát képező kötelezettségek;

e) „leírás”: a fenntartás által érintett ágazat, alágazat, illetve tevékenységek hatályának meghatározása; és

f) „hatályos intézkedések”: az átláthatóság céljából a fenntartás által érintett ágazatra, alágazatra, illetve tevékenységekre vonatkozó hatályos intézkedések.

(3) Egy fenntartás értelmezése során a fenntartás valamennyi elemét mérlegelni kell. A Leírás rész valamennyi másik résszel szemben irányadó.

(4) A pénzügyi szolgáltatások tekintetében:

a) a 8.65. cikk összefüggésében prudenciális okokból Japánt semmi sem akadályozza meg olyan intézkedések meghozatalában, mint például a kereskedelmi jelenlét jogi formáinak megkülönböztetésmentes korlátozása. Ugyanilyen okokból Japánt semmi sem akadályozza meg abban, hogy megkülönböztetésmentes korlátozásokat alkalmazzon az új pénzügyi szolgáltatások piacra lépését illetően a prudenciális célkitűzések elérésére összpontosító keretszabályozásnak megfelelően. Ebben az összefüggésben az értékpapírokkal kereskedő vállalkozások kereskedhetnek az idevágó japán jogszabályokban meghatározott értékpapírokkal, a bankok viszont nem kereskedhetnek ilyen értékpapírokkal, kivéve, ha azt az említett jogszabályok lehetővé teszik; és

▼B

b) az Európai Unió területén japán fogyasztóknak a szolgáltató általi aktív marketing nélkül nyújtott szolgáltatások a 8.2. cikk d) pontjának ii. alpontja szerint nyújtott szolgáltatásoknak tekintendők.

(5) A tengeri szállítási szolgáltatások vonatkozásában a tengeri szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kabotázsra vonatkozó intézkedések nem szerepelnek ebben a jegyzékben, mert nem tartoznak a 8. fejezet B. szakaszának hatálya alá a 8.6. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében, illetve a 8. fejezet C. szakaszának hatálya alá a 8.14. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében.

(6) A 8.7. és 8.15. cikk értelmében vett kötelezettségeket befolyásoló, a spektrum elérhetőségére vonatkozó japán jogszabályok és rendeletek nem szerepelnek ebben a jegyzékben, tekintettel az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listára vonatkozó iránymutatás 6. függelékére (S/L/92. számú WTO-dokumentum, 2001. március 28.).

(7) Japán e melléklethez kapcsolódó jegyzékének alkalmazásában a „JSIC” a belügyi- és kommunikációs minisztériumnak a 2013. október 30-án átdolgozott japán iparági besorolását (Japan Standard Industrial Classification) jelenti.

1.	Ágazat:	Valamennyi ágazat
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. cikk)
		Nemzeti elbánás (8.8. cikk)
		Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása

(1) Az állami vállalatokban vagy kormányzati szervezetekben fennálló tőkerészesedéseinek, illetve ezek eszközeinek átruházásakor vagy elidegenítésekor Japán fenntartja a jogot arra, hogy:

a) megtiltsa vagy korlátozza, hogy az uniós vállalkozók vagy a beruházásaik ilyen részesedéseket vagy eszközöket birtokoljanak;

b) korlátozza, hogy az uniós vállalkozók vagy a beruházásaik az ilyen részesedések vagy eszközök tulajdonosaiként ellenőrzést gyakorolhassanak a létrejövő vállalkozások felett; vagy

c) elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a létrehozott vállalkozások vállalatvezetőinek, igazgatóinak vagy igazgatótanácsi tagjainak állampolgárságára vonatkozóan.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve Japán központi kormányzata nem hoz az (1) bekezdésben említett tiltásokat, korlátozásokat vagy intézkedéseket új jogszabályokkal vagy rendeletekkel azután, hogy Japán központi kormányzata az Európai Unió valamely vállalkozójára vagy annak beruházására ruházta az (1) bekezdésben említett részesedéseket vagy eszközöket ([1]).

([1]) A nagyobb egyértelműség kedvéért Japán központi kormányzata fenntarthat ilyen, a kezdeti átruházáskor elfogadott vagy fenntartott tilalmakat, korlátozásokat vagy intézkedéseket.

▼B

Hatályos intézkedések:

2.	Ágazat:	Valamennyi ágazat
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a távirati szolgáltatásokba, a fogadási és szerencsejáték-szolgáltatásokba, a dohánytermékek gyártásába, a Japán Nemzeti Bank bankjegykibocsátásába, a pénzverésbe és a pénzérmék forgalomba hozatalába és a postai szolgáltatásokba ([1]) való beruházások, illetve az ilyen szolgáltatások nyújtása terén Japánban.
	Hatályos intézkedések:	A telekommunikációs ágazatról szóló törvény (a 86/1984. számú törvény) kiegészítő rendelkezések, 5. cikk a postai szolgáltatásokról szóló törvény (a 165/1947. számú törvény), 2. cikk a magánüzemeltetők által végzett kézbesítésről szóló törvény (a 99/2002. évi törvény) a lóversenyzésről szóló törvény (a 158/1948. számú törvény), 1-2. cikk a motorcsónak-versenyzésről szóló törvény (a 242/1951. számú törvény), 2. cikk a kerékpárversenyzésről szóló törvény (a 209/1948. számú törvény), 1. cikk az autóversenyzésről szóló törvény (a 208/1950. számú törvény), 3. cikk a lottózásról szóló törvény (a 144/1948. számú törvény), 4. cikk a Japán Nemzeti Bankról szóló törvény (a 89/1997. számú törvény), 46. és 49. cikk a pénznemről és az érmekibocsátásról szóló törvény (a 42/1987. számú törvény), 4. és 10. cikk a sportfogadásról szóló törvény (a 63/1998. számú törvény), 3. cikk.
3.	Ágazat:	Valamennyi ágazat (Nem elismert vagy technikailag nem megvalósítható szolgáltatások)
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk)

([1]) E fenntartás alkalmazásában a „postai szolgáltatások” más személyek levelezésének kézbesítését (tanin-no-shinsho-no-sotatsu) (a postai szolgáltatásokról szóló törvény [a 165/1947. számú törvény] 4. cikkének (2) bekezdése) és a magánüzemeltetők által végzett kézbesítésről szóló törvény (a 99/2002. évi törvény) értelmében vett levélkézbesítési szolgáltatásokat (shinshobin-no-ekimu) foglalja magában, de az előbb említett törvény értelmében vett speciális levélkézbesítési szolgáltatásokat (tokutei-shinshobin-ekimu) nem. Az ebben a fogalommeghatározásban nem szereplő szolgáltatások közé tartozik a csomagok, áruk, címzett reklámküldemények és folyóiratok kézbesítése.

▼B

	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem (1) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az elismert szolgáltatásoktól vagy az olyan szolgáltatásoktól eltérő szolgáltatásokkal kapcsolatban, amelyeket e megállapodás hatálybalépésekor fennálló körülmények miatt a japán kormánynak el kellett volna ismernie. (2) E megállapodás hatálybalépésekor a japán kormánynak el kellett volna ismernie a pozitívan és kifejezetten a JSIC-ben vagy a CPC-ben besorolt szolgáltatásokat. (3) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a szolgáltatások nyújtása tekintetében bármely olyan szolgáltatási módhoz kapcsolódóan, amely vonatkozásában ezek a szolgáltatások e megállapodás hatálybalépésekor nem voltak technikailag megvalósíthatók.
	Hatályos intézkedések:	
4.	Ágazat:	Repüléstechnikai ipar
	Alágazat:	Űripar
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk) Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem (1) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az űriparba történő beruházások tekintetében. (2) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az űriparhoz kapcsolódó szolgáltatásnyújtás tekintetében, beleértve az alábbiakat: a) a technológia fejlesztés, gyártás vagy felhasználás céljából történő importálásra irányuló, technológiai fejlesztéseket ösztönző szerződéseken alapuló szolgáltatások; b) termelési szolgáltatások díjazás ellenében vagy szerződés alapján; c) javítási és karbantartási szolgáltatások; és d) űrszállítási szolgáltatások.
	Hatályos intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. és 30. cikk.
5.	Ágazat:	Fegyver- és robbanóanyag-ipar
	Alágazat:	Fegyveripar Robbanóanyag-ipar
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk) Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk)

▼B

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

(1) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a fegyver- és robbanóanyag-iparba történő beruházások tekintetében.

(2) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a fegyver- és robbanóanyag-iparhoz kapcsolódó szolgáltatásnyújtás tekintetében, beleértve az alábbiakat:

a) a technológia fejlesztés, gyártás vagy felhasználás céljából történő importálásra irányuló, technológiai fejlesztéseket ösztönző szerződéseken alapuló szolgáltatások;

b) termelési szolgáltatások díjazás ellenében vagy szerződés alapján; és

c) javítási és karbantartási szolgáltatások.

Hatályos intézkedések: A hadianyagok gyártásáról szóló törvény (a 145/1953. számú törvény), 5. cikk

a devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. és 30. cikk

a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. és 5. cikk

6. Ágazat: Tájékoztatás és kommunikáció

Alágazat: Műsorszolgáltatói ágazat

Iparági besorolás:

JSIC 380	Igazgatási vagy kiegészítő gazdasági tevékenységekkel foglalkozó létesítmények
JSIC 381	Közszolgálati műsorszolgáltatás, kivéve a kábeles műsorszolgáltatást
JSIC 382	Magán műsorszolgáltatás, kivéve a kábeles műsorszolgáltatást
JSIC 383	Kábeles műsorszolgáltatás

Érintett kötelezettségek: Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)

Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk)

Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)

Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk)

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

(1) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a műsorszolgáltatásokba történő beruházások vagy az ilyen szolgáltatások nyújtása tekintetében.

(2) E fenntartás alkalmazásában a „műsorszolgáltatás” a nyilvánosság általi közvetlen fogadásra irányuló telekommunikációs átvitelt jelenti (a műsorszolgáltatásról szóló törvény 2. cikkének (1) bekezdése), és nem foglalja magában a lekérhető audiovizuális médiaszolgáltatásokat, beleértve az internetes szolgáltatásokat.

Hatályos intézkedések: A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk

a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk

a rádiókról szóló törvény (a 131/1950. számú törvény), 2. fejezet

a műsorszolgáltatásról szóló törvény (a 132/1950. számú törvény), 2. és 5–8. fejezet

▼B

7.	Ágazat:	Oktatás és tanuláshoz nyújtott támogatás	
	Alágazat:	Alap- és középfokú oktatási szolgáltatások	
	Iparági besorolás:	JSIC 811	Óvodák
		JSIC 812	Általános iskolák
		JSIC 813	Alsó középfokú oktatást nyújtó iskolák
		JSIC 814	Felső középfokú oktatást nyújtó iskolák, középiskolák
		JSIC 815	Sajátos nevelési igényeket kielégítő iskolák
		JSIC 819	A kisgyermekkori nevelés és gondozás integrált központjai
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)	
		Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk)	
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem	
		Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alap- és középfokú oktatási szolgáltatásokba történő beruházások és az ilyen szolgáltatások nyújtása tekintetében.	
	Hatályos intézkedések:	Oktatási alaptörvény (a 120/2006. számú törvény), 6. cikk	
		az iskolai oktatásról szóló törvény (a 26/1947. számú törvény), 2. cikk	
		a magániskolákról szóló törvény (a 270/1949. számú törvény), 3. cikk	
		az óvodáskorú gyermekek oktatásával, gondozásával stb. kapcsolatos átfogó szolgáltatás előmozdításáról szóló törvény (a 77/2006. számú törvény)	
8.	Ágazat:	Energiaügy	
	Alágazat:	Villamosenergia-ipar	
		Gázipar	
		Nukleáris ipar	
	Iparági besorolás ([1]):	JSIC 0519*1	Egyéb fémbányászat
		JSIC 2391	Nukleáris fűtőanyag
		JSIC 281*2	Elektronikus készülékek
		JSIC 282*2	Elektronikus alkatrészek
		JSIC 289*2	Egyéb elektronikus alkatrészek, készülékek és áramkörök
		JSIC 291*2	Villamos energia előállítására, átvitelére és elosztására szolgáló berendezések
		JSIC 292*2	Ipari elektromos berendezések

([1]) A JSIC-szám melletti csillag (*1) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számmal besorolt tevékenységek a nukleáris anyagokra korlátozódnak. A JSIC-szám melletti csillag (*2) arra utal, hogy a fenntartás tárgyát képező, ilyen számmal besorolt tevékenységek a nukleáris iparral kapcsolatos tevékenységekre korlátozódnak.

▼B

	JSIC 2952*2	Elsődleges akkumulátorok (száraz és nedves)
	JSIC 296*2	Elektronikus berendezések
	JSIC 297*2	Elektromos mérőműszerek
	JSIC 299*2	Egyéb elektromos berendezések és készletek
	JSIC 30*2	Információs és kommunikációs elektronikai berendezések gyártása
	JSIC 313*2	Hajógyártás és hajójavítás, tengeri hajtóművek
	JSIC 3159*2	Egyéb ipari teherautók, azok alkatrészei és kiegészítők
	JSIC 3199*2	Szállítási berendezések, máshova nem sorolt
	JSIC 33	Villamos energia előállítása, átvitele és elosztása
	JSIC 34	Gáztermelés és -elosztás
	JSIC 8899*2	Hulladék ártalmatlanítása, máshova nem sorolt
	JSIC 9011*2	Általános gépjavító műhelyek, kivéve az építőipari és bányászati gépeket
	JSIC 902*2	Elektromos gépek, berendezések, készülékek javítóműhelye
Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk)	
	Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk)	
	Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk)	
	Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk) [1]	
	Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.17. cikk)	
Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem	
	Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az „alágazatok” részben felsorolt energetikai beruházások vagy az ilyen szolgáltatások nyújtása tekintetében.	
Hatályos intézkedések:	A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. és 30. cikk	
	a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. és 5. cikk	
	a villamosenergia-üzletágról szóló törvény (a 170/1964. számú törvény), 2. fejezet	
	a gázüzletágról szóló törvény (az 51/1954. számú törvény), 3. fejezet;	
	a meghatározott radioaktív hulladékok végleges ártalmatlanításáról szóló törvény (117/2000. számú törvény), 5. fejezet	

[1] A 8.11. cikkben foglalt kötelezettséget illetően ez a fenntartás csak azokra az intézkedésekre vonatkozik, amelyek nem ellentétesek a kereskedelmi vonzatú beruházási intézkedésekről szóló megállapodás értelmében vett kötelezettségekkel.

▼B

9.	Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
	Alágazat:	Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítást kivéve)
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk)
	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások határon átnyúló kereskedelme tekintetében, kivéve az alábbi, az a)–d) pontban szereplő, a 8.2. cikk d) pontjának i. alpontjában meghatározott szolgáltatási módon, illetve az e) pontban szereplő, a 8.2. cikk d) pontja ii. alpontjában meghatározott szolgáltatási módon nyújtott szolgáltatásokat ([1]): a) japán pénzügyi intézményekkel és egyéb gazdálkodó egységekkel folytatott értékpapír-ügyletek az idevágó japán jogszabályokban és rendeletekben leírtaknak megfelelően; b) a befektetési alapok és befektetési értékpapírok kedvezményezetti tanúsításának eladása értékpapírokkal kereskedő japán vállalatokon keresztül ([2]); c) a kollektív befektetési forma alábbi szolgáltatásai: i. befektetési tanácsadás; és ii. portfóliókezelési szolgáltatások, kivéve: A. bizalmi vagyonkezelői szolgáltatások; és B. értékpapír-kezelési szolgáltatások és végrehajtási szolgáltatások, amelyek nem kapcsolódnak a kollektív befektetési formához ([3]). d) a 8.59. cikk a) pontja ii. K. alpontjában említettek szerint a pénzügyi információk nyújtása és átadása, valamint a pénzügyi adatkezelés, és a 8.59. cikk a) pontja ii. L. alpontjában említettek szerint a banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó tanácsadási és egyéb kiegészítő szolgáltatások, a közvetítés kivételével; és e) a 8.59. cikk a) pontjának ii. alpontjában említett szolgáltatások.
	Hatályos intézkedések:	A pénzügyi eszközökről és a tőzsdéről szóló törvény (a 25/1948. számú törvény), 29., 29-2. és 61. cikk.
10.	Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
	Alágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk)

([1]) E fenntartás a)–d) pontja tekintetében Japán előírhatja az uniós határon átnyúló pénzügyi szolgáltatók és a pénzügyi eszközök regisztrálását vagy engedélyezését.

([2]) Japánban az értékpapírokkal kereskedő vállalatoknak kell kezdeményezniük.

([3]) A „kollektív befektetési forma” ebben a fenntartásban a pénzügyi eszközökről és a tőzsdéről szóló törvény (a 25/1948. számú törvény) értelmében vett beruházáskezelési vállalkozásban részt vevő, pénzügyi eszközökkel foglalkozó gazdasági szereplő.

▼B

	Leírás:	Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a biztosítási és a biztosítással kapcsolatos pénzügyi szolgáltatások határon átnyúló kereskedelme tekintetében az alábbi szolgáltatások kivételével, függetlenül attól, hogy az Európai Unió területén letelepedett uniós pénzügyi szolgáltató közvetítőn keresztül megbízóként vagy közvetítőként nyújtja-e őket a 8.2. cikk d) pontjának i. és ii. alpontjában meghatározott szolgáltatási módokon ([1]): a) a következőkre vonatkozó kockázatok biztosítása: i. tengeri szállítás és kereskedelmi célú repülés, valamint űrrepülés és űrfuvarozás (ideértve a műholdakat is), olyan biztosítással, ami a következők bármelyikét vagy mindegyikét fedezi: a szállított áruk, az árukat szállító jármű és bármely ebből származó kötelezettség; és ii. nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk; és b) viszontbiztosítás, a kockázat továbbadása, valamint a biztosítást kiegészítő szolgáltatások a 8.59. cikk a) pontjának i. D. alpontjában említettek szerint.
	Hatályos intézkedések:	A biztosítási üzletágról szóló törvény (a 105/1995. számú törvény), 185., 186., 275., 276., 277., 286. és 287. cikk a biztosítási üzletágról szóló törvény végrehajtásáról szóló kabinetrendelet (a 425/1995. számú kabinetrendelet), 19. és 39-2. cikk a biztosítási üzletágról szóló törvény végrehajtásáról szóló miniszteri rendelet (az 5/1996. számú pénzügyminiszteri rendelet), 116. és 212-6. cikk
11.	Ágazat:	Halászat és halászathoz kapcsolódó szolgáltatások
	Alágazat:	Halászat a parti tengeren, a belvízen, a kizárólagos gazdasági övezetben és a kontinentális talapzaton
	Iparági besorolás:	JSIC 031 Tengeri halászat JSIC 032 Belvízi halászat JSIC 041 Tengeri akvakultúra JSIC 042 Belvízi akvakultúra JSIC 8093 Szabadidős horgászati idegenvezetés
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk) Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk)

([1]) Biztosításközvetítési szolgáltatások csak a Japánban köthető biztosítási szerződések esetében nyújthatók.

▼B

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

(1) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a japán parti tengeren, belvízen, kizárólagos gazdasági övezetben és kontinentális talapzaton való halászatba történő beruházások vagy az ilyen halászathoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtása tekintetében.

(2) E fenntartás alkalmazásában a „halászat” a vízi élővilág kiaknázását jelenti, beleértve a halászattal kapcsolatos alábbi szolgáltatásokat:

a) a vízi élővilág vizsgálata azok kiaknázása nélkül;

b) a vízi élővilág csalogatása;

c) a kifogott halak megtartása és feldolgozása;

d) a kifogott halak és a haltermékek szállítása; és

e) a halászathoz használt egyéb járművek készletekkel való ellátása.

Hatályos intézkedések: A devizáról és külkereskedelemről szóló törvény (a 228/1949. számú törvény), 27. cikk

a közvetlen külföldi befektetésekről szóló kabinetrendelet (a 261/1980. számú kabinetrendelet), 3. cikk

a külföldi állampolgárok által végzett halászati műveletek szabályozásáról szóló törvény (a 60/1967. számú törvény), 3., 4. és 6. cikk

a kizárólagos gazdasági övezetekben folytatott halászat vonatkozásában a szuverén jogok gyakorlásáról szóló törvény (a 76/1996. évi törvény), 4., 5., 7., 8., 9., 10., 11., 12. és 14. cikk

12. Ágazat: Földterületekkel kapcsolatos ügyletek

Alágazat:

Iparági besorolás:

Érintett kötelezettségek: Piacra jutás (8.7. cikk)

Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk)

Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk)

Leírás: Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

(1) A japán földterületek szerzésével vagy bérlésével kapcsolatban kabinetrendelettel tilalmak vagy korlátozások írhatók elő külföldi állampolgárok vagy jogi személyek esetében, amennyiben a japán állampolgárok vagy jogi személyek esetében azonos vagy hasonló tilalmak vagy korlátozások állnak fenn az adott országban.

(2) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a Japánban való mezőgazdasági földszerzés tekintetében ([1]).

Hatályos intézkedések: A külföldiek földszerzéséről szóló törvény (a 42/1925. számú törvény), 1. cikk

a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény (a 229/1952. számú törvény), 2., 3., 6. és 7. cikk

([1]) E fenntartás alkalmazásában a 8.7. cikk értelmében vett kötelezettség kizárólagos célja a Japánban való mezőgazdasági földszerzéssel kapcsolatos intézkedések elfogadására vagy fenntartására irányuló jog fenntartása. A Japánban való mezőgazdasági földszerzés tekintetében csak olyan intézkedések hozhatók, amelyek nem felelnek meg a 8.7. cikk értelmében vett kötelezettségnek.

▼B

13.	Ágazat:	Bűnüldözési és büntetés-végrehajtási szolgáltatások és szociális szolgáltatások
	Alágazat:	
	Ipar Osztályozás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk) Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a bűnüldözési és büntetés-végrehajtási szolgáltatásokba történő beruházások és az ilyen szolgáltatások nyújtása, valamint a közcélok érdekében bevezetett vagy fenntartott alábbi szociális szolgáltatások tekintetében: jövedelembiztonság vagy biztosítás, szociális biztonság vagy biztosítás, szociális jólét, közoktatás, egészség, gyermekgondozás és állami, önkormányzati lakáshoz juttatás.
	Hatályos intézkedések:	
14.	Ágazat:	Személy- és vagyonőri szolgáltatások
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	JSIC 923 Őrző-védő szolgáltatások
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.16. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a személy- és vagyonőri szolgáltatások tekintetében.
	Hatályos intézkedések:	A személy- és vagyonőri szolgáltatásokról szóló törvény (a 117/1972. számú törvény), 4. és 5. cikk
15.	Ágazat:	Valamennyi ágazat
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem (1) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely olyan intézkedést, amely kevésbé előnyös elbánást biztosít az uniós szolgáltatások, szolgáltatók, vállalkozások vagy vállalkozók vonatkozásában annál, mint amit Japán biztosít harmadik országok szolgáltatásai, szolgáltatói, vállalkozásai vagy vállalkozói vonatkozásában, amennyiben Japán köteles bármilyen elbánást biztosítani a harmadik ország szolgáltatásai, szolgáltatói, vállalkozásai vagy vállalkozói vonatkozásában az e megállapodás hatálybalépése napján hatályos vagy azt megelőzően aláírt bármely két- vagy többoldalú megállapodás értelmében, kivéve a TPP-megállapodást ([1]) (e fenntartás alkalmazásában az ilyen két- vagy többoldalú megállapodás a továbbiakban: már létező megállapodás).

([1]) E fenntartás alkalmazásában a TPP-megállapodás a Csendes-óceáni Partnerségről szóló, 2016. február 4-én Aucklandben aláírt megállapodást jelenti, illetve bármely olyan, szolgáltatásokkal és beruházásokkal kapcsolatos nemzetközi megállapodást jelent, amely

a) lényegében a Csendes-óceáni Partnerségről szóló, 2016. február 4-én Aucklandben aláírt megállapodásban foglaltakkal egyenértékű liberalizálást és védelmet biztosít a szolgáltatások, szolgáltatók, vállalkozások vagy vállalkozók vonatkozásában; és

b) az alábbi országok mindegyike aláírta: Japán, Ausztrália, Új-Zéland, Peru, Szingapúr, Malajzia, Vietnám, Kanada, Mexikó, Brunei Darussalam Állam és Chile.

▼B

(2) Amennyiben ez nem érinti Japánnak az (1) bekezdésben biztosított jogát, és ha a TPP-megállapodás hatályban van e megállapodás hatálybalépésének napján vagy azt megelőzően, a TPP-megállapodás által a TPP-tag [1] szolgáltatásai, szolgáltatói, vállalkozásai vagy vállalkozói vonatkozásában biztosított elbánás tekintetében – függetlenül attól, hogy Japán valamely már létező megállapodás részes felévé vált, részes fele maradt vagy megszűnt részes fele lenni – Japán hasonló körülmények között nem biztosít ennél az elbánásnál kevésbé előnyös elbánást az uniós szolgáltatások, szolgáltatók, vállalkozások vagy vállalkozók vonatkozásában [2].

(3) Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést, amely megkülönböztetett elbánást biztosít az országok számára bármely két- vagy többoldalú megállapodás értelmében, kivéve a korábban már létező megállapodásokat és a TPP-megállapodást, az alábbiak vonatkozásában:

a) halászat; vagy

b) tengerészeti ügyek, ideértve az újrahasznosítható tengeri hulladékot is.

Hatályos intézkedések:

16.	Ágazat:	Mezőgazdaság
	Alágazat:	Fejőstehén-tenyésztés
		Vágómarha-tenyésztés
	Iparági besorolás:	JSIC 0121 Fejőstehén-tenyésztés
		JSIC 0122 Vágómarha-tenyésztés
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása
		Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a fejőstehén- és a vágómarha-tenyésztésbe történő beruházások tekintetében.
	Hatályos intézkedések:	A fejőstehén- és a vágómarha-tenyésztés előmozdításáról szóló törvény (a 182/1954. számú törvény), 10. cikk
17.	Ágazat:	Szállítási/Üzleti szolgáltatások
	Alágazat:	Légi szállítás
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk)

[1] E fenntartás alkalmazásában a TPP-tag kifejezés az olyan államokat vagy külön vámterületeket jelenti, amelyeken hatályban van a TPP-megállapodás.

[2] A nagyobb egyértelműség kedvéért ez a fenntartás nem foglalja magában az ilyen megállapodások keretében végzett későbbi felülvizsgálatokat, módosításokat vagy liberalizálást, amennyiben az (1) bekezdésben említett, már létező megállapodás értelmében a harmadik országok szolgáltatásai, szolgáltatói, vállalkozásai vagy vállalkozói vonatkozásában biztosított elbánás az ilyen későbbi felülvizsgálatok, módosítások vagy liberalizálás eredményeként újonnan biztosított elbánás.

▼B

	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést bármely két- vagy többoldalú megállapodás értelmében a 8.6. cikk (2) bekezdése b) pontjának i–iv. alpontja és a 8.14. cikk (2) bekezdése b) pontjának i–iv. alpontjában említett szolgáltatásokkal kapcsolatos légi közlekedés tekintetében.
	Hatályos intézkedések:	
18.	Ágazat:	Szállítás
	Alágazat:	
	Iparági besorolás:	
	Érintett kötelezettségek:	Piacra jutás (8.7. és 8.15. cikk) Nemzeti elbánás (8.8. és 8.16. cikk) Legnagyobb kedvezményes elbánás (8.9. és 8.17. cikk) Felső vezetés és igazgatótanács (8.10. cikk) Teljesítési követelmények tilalma (8.11. cikk)
	Leírás:	Beruházások liberalizálása és Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem Japán fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a vízi szállítási szolgáltatások tekintetében, beleértve a kabotázst, valamint a hajók vízi szállítási szolgáltatások céljából történő lízingelése vagy bérbeadása, illetve a vízi szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások tekintetében. E fenntartás alkalmazásában az óceáni szállítás (JSIC 451) és a part menti szállítás (JSIC 452) nem tartozik a vízi szállítási szolgáltatások közé.
	Hatályos intézkedések:	

▼B

III. MELLÉKLET

LETELEPEDÉSI CÉLLAL ÉRKEZŐ ÜZLETI LÁTOGATÓK, VÁLLALATON BELÜL ÁTHELYEZETT SZEMÉLYEK, BERUHÁZÓK ÉS RÖVID IDŐTARTAMRA ÉRKEZŐ ÜZLETI LÁTOGATÓK

Az Európai Unió jegyzéke

1. A 8.25. cikk és a 8.27. cikk nem alkalmazandó az e jegyzékben felsorolt bármely meglévő meg nem felelő intézkedésre, a meg nem felelés mértékében.

2. Az e jegyzékben felsorolt intézkedés fenntartható, folytatható, azonnal megújítható vagy módosítható, ha a módosítás nem csökkenti az intézkedés 8.25. cikknek vagy a 8.27. cikknek való megfelelőségét ahhoz képest, amilyen az közvetlenül a módosítást megelőzően volt. ([1])

3. A nagyobb jogbiztonság érdekében az Európai Unióra vonatkozóan a nemzeti elbánás nyújtásának kötelezettsége nem foglalja magában azt a kötelezettséget, hogy egy adott tagállamban az EUMSZ értelmében vagy az e Szerződés alapján elfogadott bármely intézkedés szerint az alábbiak részére nyújtott elbánást – beleértve azoknak a tagállamokban történő végrehajtását– ki kell terjeszteni a japán természetes vagy jogi személyekre:

   (i) természetes személyek vagy egy tagállamban lakóhellyel rendelkezők vagy

   (ii) az Európai Unió vagy egy másik tagállamának joga szerint létrehozott vagy megszervezett jogi személyek, amelyeknek székhelye, központi igazgatása vagy a központi ügyintézésének helye egy tagállamban található.

   Ilyen elbánást olyan jogi személynek nyújtanak, amelyeket az Európai Unió egyik tagállamának joga szerint hoztak létre vagy szerveztek meg, és amelyeknek székhelye, központi igazgatása vagy a központi ügyintézésének helye egy tagállamban található, beleértve azon jogi személyeket is, amelyek tulajdonosai vagy irányítói japán természetes vagy jogi személyek.

4. A letelepedési céllal érkező üzleti látogatókkal, a vállalaton belül áthelyezett személyekkel, a beruházókkal és a rövid távú üzleti látogatásra érkezőkkel kapcsolatos kötelezettségvállalások nem alkalmazandók azokban az esetekben, amikor ideiglenes jelenlétük szándéka vagy hatása befolyásolja, vagy más módon érinti a munkavállalók és a vezetőség közötti bármilyen viták vagy tárgyalások kimenetelét.

5. Az alábbi listában a következő rövidítések találhatók:

   EU Európai Unió, valamennyi tagállamát beleértve

   AT Ausztria

   BE Belgium

   BG Bulgária

   CY Ciprus

   CZ Cseh Köztársaság

   DE Németország

   DK Dánia

([1]) Ez a bekezdés nem vonatkozik az Egyesült Királyság fenntartásaira.

▼B

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovák Köztársaság

UK Egyesült Királyság

6. Az engedélyezhető tartózkodás hossza a következő lehet:

(a) letelepedési céllal érkező üzleti látogatók: legfeljebb 90 nap bármely hat hónapos időszakban;

(b) vállalaton belül áthelyezett személyek: legfeljebb három év, amelyet az Európai Unió és tagállamai szabadon meghosszabbíthatnak;

(c) beruházók: legfeljebb 1 év; és

(d) rövid távú üzleti látogatásra érkezők: legfeljebb 90 nap bármely hat hónapos időszakban.

▼B

7. Letelepedési céllal érkező üzleti látogatók

Valamennyi ágazat:	**AT**: Az üzleti látogatót nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia, egyébként: Kötelezettség nélkül. **CY**, **UK**: A tartózkodás megengedhető időtartama: legfeljebb 90 nap bármely 12 hónapos időszakban. Az üzleti látogatót nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia, egyébként: Kötelezettség nélkül. **CZ**: A letelepedési célú üzleti látogatót nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia, egyébként: Kötelezettség nélkül. **SK**: A letelepedési célú üzleti látogatót nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia, egyébként: Kötelezettség nélkül. Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát.

8. Vállalaton belül áthelyezett személyek (vezetők és szakértők)

Valamennyi ágazat:	**AT**, **CZ**, **SK**, **UK**: A vállalaton belül áthelyezett személyeket nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia, egyébként: Kötelezettség nélkül. **BG**: Egy bolgár vállalkozáson belül foglalkoztatott külföldi természetes személyek száma nem haladhatja meg az adott bolgár vállalkozás által alkalmazott európai uniós állampolgárok éves átlagszámának tíz százalékát. 100 főnél kisebb alkalmazotti létszám esetén ez a szám – engedéllyel – meghaladhatja a tíz százalékot. **CY**: Egy ciprusi vállalkozáson belül foglalkoztatott külföldi természetes személyek száma nem haladhatja meg az adott ciprusi vállalkozás által alkalmazott európai uniós állampolgárok éves átlagszámának tíz százalékát. A kis- és középvállalkozások esetében az ebbe a kategóriába tartozó külföldi alkalmazottak száma engedélyköteles lehet. **FI**: A vezetőket nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia. **HU**: Nem minősülnek vállalaton belül áthelyezett személynek azok a természetes személyek, akik egy vállalkozásban partnerek voltak. **LT**: A tartózkodás időtartama legfeljebb három év.

9. Beruházók

Valamennyi ágazat:	**AT**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **CY**: Legfeljebb 90 napos tartózkodás bármely hat hónapos időszak során. **CZ**, **SK**: Vállalkozás által alkalmazott beruházó esetén munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát. **DK**: Legfeljebb 90 napos tartózkodás bármely hat hónapos időszak során. Ha a beruházó önfoglalkoztatóként vállalkozást kíván alapítani Dániában, munkavállalási engedély szükséges. **FI**: A beruházót nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia közép- vagy felsővezetői szinten. **HU**: A maximális tartózkodási idő 90 nap, ha a beruházót nem vállalkozás alkalmazza Magyarországon. A gazdasági szükségesség vizsgálata előírás, ha a beruházót vállalkozás alkalmazza Magyarországon. **IT**: A gazdasági szükségesség vizsgálata előírás, ha a beruházót nem vállalkozás alkalmazza. **LT**, **NL**, **PL**: A beruházók kategóriáját nem ismerik el a beruházót képviselő természetes személyek esetében. **LV**: A beruházást megelőző szakaszban a tartózkodás leghosszabb időtartama 90 napra korlátozott bármely hat hónapos időszakon belül. A beruházást követő szakaszban egy évre meghosszabbítható a nemzeti jogszabályokban foglalt feltételek szerint, amelyek például a megvalósított beruházás területére és összegére vonatkozhatnak. **SE**: Ha a beruházó munkavállalónak tekintendő, munkavállalási engedély szükséges. **UK**: A beruházók kategóriája nem elismert: Kötelezettség nélkül.

▼B

10. Rövid távú üzleti látogatásra érkezők

A (11) bekezdésben említett valamennyi tevékenység:	**CY**, **DK**, **HR**: A gazdasági szükségesség vizsgálatára kiterjedő munkavállalási engedélyre van szükség, ha a rövid távú üzleti látogatásra érkező személy Ciprus, Dánia, illetve Horvátország területén szolgáltatást nyújt. **LV**: Munkavállalási engedély szükséges szerződés alapján teljesítendő műveletek vagy tevékenységek esetén. **MT**: Munkavállalási engedély szükséges. A gazdasági szükségesség vizsgálata nem szükséges. **SI**: Egységes tartózkodási és munkavállalási engedély szükséges az alkalmanként 14 napot meghaladó szolgáltatásnyújtásra és bizonyos tevékenységekre (kutatás és tervezés; képzési szemináriumok; beszerzés; kereskedelmi ügyletek; fordítás és tolmácsolás). Gazdasági szükségesség vizsgálata nem szükséges. **SK**: Szlovákia területén történő szolgáltatásnyújtás során a gazdasági szükségesség vizsgálatára kiterjedő munkavállalási engedélyre van szükség az egy hónapon belül hét napot vagy egy naptári éven belül 30 napot meghaladó tartózkodás esetén. **UK**: Nem elismert a rövid távú üzleti látogatásra érkezők kategóriája: Kötelezettség nélkül.
Kutatás és tervezés:	**AT**: A tudományos és statisztikus kutatók kutatási tevékenységének kivételével a gazdasági szükségesség vizsgálatára kiterjedő munkavállalási engedélyre van szükség.
Marketingkutatás:	**AT**: Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Az egy hónapon belül hét napot vagy egy naptári éven belül 30 napot meg nem haladó kutatási és elemzési tevékenységek esetén a gazdasági szükségesség vizsgálatától eltekintenek. Felsőoktatási végzettség szükséges. **CY**: Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát.
Kereskedelmi vásárok és kiállítások:	**AT**, **CY**: A gazdasági szükségesség vizsgálatára kiterjedő munkavállalási engedélyre van szükség az egy hónapon belül hét napot vagy egy naptári éven belül 30 napot meghaladó tevékenységek esetén.
Értékesítés utáni vagy bérbeadás utáni szolgáltatás:	**AT**: Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát. A gazdasági szükségesség vizsgálatától eltekintenek a különleges ismeretekkel rendelkező azon természetes személyek esetében, akik szolgáltatások nyújtására képeznek ki munkavállalókat. **CY**, **CZ**: Munkavállalási engedélyre van szükség az egy hónapon belül hét napot vagy egy naptári éven belül 30 napot meghaladó tevékenységek esetén. **FI**: A tevékenységtől függően tartózkodási engedélyre lehet szükség. **SE**: Munkavállalási engedély szükséges, kivéve azon személyek esetén, akik i. üzleti tevékenység keretében képzésben, tesztelésben, szállítmányok előkészítésében vagy teljesítésében vagy hasonló tevékenységekben vesznek részt, vagy ii. sürgős gépészeti beüzemeléssel vagy javítással összefüggésben eljáró szerelők vagy műszaki szakemberek, legfeljebb két hónap időtartamban, sürgősségi helyzettel összefüggésben. A gazdasági szükségesség vizsgálata nem szükséges.
Kereskedelmi ügyletek:	**AT**, **CY**: A gazdasági szükségesség vizsgálatára kiterjedő munkavállalási engedélyre van szükség az egy hónapon belül hét napot vagy egy naptári éven belül 30 napot meghaladó tevékenységek esetén. **FI**: A természetes személynek Japánban található vállalkozás alkalmazottjaként kell szolgáltatásokat nyújtania.
Idegenforgalmi személyzet:	**CY**, **PL**: Kötelezettség nélkül. **FI**: A természetes személynek Japánban található vállalkozás alkalmazottjaként kell szolgáltatásokat nyújtania. **SE**: Munkavállalási engedély szükséges, a turistabuszok vezetőinek és személyzetének kivételével. A gazdasági szükségesség vizsgálata nem szükséges.
Fordítás és tolmácsolás:	**AT**: Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát. **CY**, **PL**: Kötelezettség nélkül.

▼B

11. A rövid távú üzleti látogatásra érkezők tevékenységei

(a) találkozók és megbeszélések: találkozókon vagy konferenciákon részt vevő, illetve üzleti partnerekkel megbeszéléseket folytató természetes személyek;

(b) kutatás és tervezés: független kutatást vagy Japán területén található vállalkozás részére történő kutatást végző technikai, tudományos és statisztikai kutatók;

(c) marketingkutatás: Japán területén található vállalkozás részére történő kutatást vagy elemzést végző piackutatók és elemzők;

(d) képzési szemináriumok: egy vállalkozás azon személyzete, akik abból a célból érkeznek az Európai Unió területére, hogy az Európai Unió vállalatai vagy szervezetei által alkalmazott technológiákat vagy gyakorlatokat érintő képzésben részesüljenek, feltéve, hogy a kapott képzés megfigyelésre, ismerkedésre és osztálytermi képzésre szorítkozik;

(e) kereskedelmi vásárok és kiállítások: a társaság, illetve termékei vagy szolgáltatásai promóciója érdekében a kereskedelmi vásárra látogató személyzet;

(f) értékesítés: szolgáltatóknak vagy áruk beszállítójának képviselői, akik megrendeléseket vesznek fel vagy a szolgáltatások, illetve áruk értékesítéséről tárgyalnak, vagy az adott beszállító nevében a szolgáltatásainak, illetve áruinak értékesítésére vonatkozó megállapodásokat kötnek, de maguk nem adnak át árukat és nem nyújtanak szolgáltatásokat. A rövid távú üzleti látogatásra érkezők nem foglalkoznak a nagyközönség részére történő közvetlen értékesítéssel;

(g) beszerzés: egy vállalkozás részére árukat vagy szolgáltatásokat beszerző személyzet, vagy a Japán területén folytatott kereskedelmi ügylettel foglalkozó vezető és felügyeletet ellátó személyzet;

(h) értékesítés utáni vagy bérbeadás utáni szolgáltatás: az eladó szerződéses kötelezettsége tekintetében elengedhetetlen szakismerettel rendelkező, üzembe helyezést, javítást és karbantartást, illetve felügyeletet ellátó olyan személyzet, akik szolgáltatásokat nyújtanak vagy az alkalmazottakat szolgáltatások nyújtására tanítják be, az ideiglenes beutazási kérelem címzettjének minősülő, az Európai Unió területén kívül található vállalkozástól beszerzett vagy bérelt kereskedelmi vagy ipari berendezések vagy gépek – a számítógépes szoftvert is beleértve – értékesítésével vagy bérletével együtt járó szavatosság vagy egyéb szolgáltatási szerződés alapján, e szavatosság vagy szolgáltatási szerződés időtartama alatt;

(i) kereskedelmi ügyletek: a Japánban található vállalkozás részére végzett kereskedelmi ügylettel foglalkozó vezető, továbbá felügyeletet, valamint pénzügyi szolgáltatásokat ellátó személyzet (beleértve a biztosítókat, bankárokat és beruházási brókereket);

(j) idegenforgalmi személyzet: idegenforgalmi kongresszusra érkező vagy azon részt vevő, vagy a Japán területéről induló utazást vezető utazásközvetítők, idegenvezetők és utazásszervezők; és

(k) fordítás és tolmácsolás: egy Japánban működő vállalkozás alkalmazottjaként szolgáltatásokat nyújtó fordítók vagy tolmácsok.

Japán jegyzéke

Letelepedési céllal érkező üzleti látogatók

1. Az Európai Unióból letelepedési céllal érkező üzleti látogatók Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama legfeljebb 90 nap.

2. Az Európai Unióból letelepedési céllal érkező üzleti látogatók Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama nincs hatással azokra a jogokra, amelyeket Japán az Európai Unió polgárainak kétoldalú vízummentesség keretében biztosít.

▼B

Vállalaton belül áthelyezett személyek

3. A 8.21. cikk (B) szakasza d) bekezdésének i. pontjában meghatározott szakértők tekintetében a „szakismeret”: technológia vagy a természettudományok – ezen belül a fizikai tudományok és mérnöki tudományok – körébe tartozó felsőfokú ismeret, vagy a humán tudományok körébe – ezen belül a jog, közgazdaságtan, vállalatvezetés és számvitel – körébe tartozó felsőfokú ismeret vagy egy Japántól eltérő ország kultúráján alapuló ismeret és fogékonyság, amelyeket a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló jogszabályban (1951. évi 319. számú. kormányrendelet) meghatározott „mérnök/humán tudományok/nemzetközi szolgáltatások szakértője” tartózkodási jogállás keretében ismernek el.

4. A (3) bekezdésben említett „technológia vagy felsőfokú természettudományos, illetve a humán tudományok körébe tartozó ismeretek”: az adott személy által elvileg főiskolai vagy felsőoktatási tanulmányok végzésével (alapszintű diploma, szakfőiskolán vagy azzal egyenértékű oktatási intézményben szerzett diploma megszerzése révén) elsajátított speciális természettudományos vagy humán tudományos ismeretek vagy technológia.

5. Az Európai Unióból érkező, vállalaton belül áthelyezett személyek Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama legfeljebb 5 év.

Beruházók

6. Az Európai Unióból érkező beruházók Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama legfeljebb 5 év.

Rövid távú üzleti látogatásra érkezők

7. Az Európai Unióból érkező üzleti célú látogatóknak lehetőségük van arra, hogy Japánban történő ideiglenes tartózkodásuk során üzleti kapcsolatokban, ezen belül az áruk értékesítésére vagy szolgáltatások nyújtására vonatkozó tárgyalásokon vagy a 8.27. cikkben meghatározott feltételeknek megfelelő egyéb hasonló tevékenységekben vegyenek részt.

8. Az Európai Unióból rövid távú üzleti látogatásra érkezők Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama legfeljebb 90 nap.

9. Az Európai Unióból rövid távú üzleti látogatásra érkezők Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama nincs hatással azokra a jogokra, amelyeket Japán az Európai Unió polgárainak kétoldalú vízummentesség keretében biztosít.

Kísérő házastárs és gyermekek

10. Japán területére érvényes belépési és ideiglenes tartózkodási engedélyt biztosítanak az Európai Unióból származó, a (3)–(5) vagy (6) bekezdések értelmében Japán területére érvényes belépési és ideiglenes tartózkodási engedélyt kapott természetes személyt kísérő házastárs és gyermekek számára, főszabály szerint az említett természetes személy részére engedélyezett időszakkal megegyező időtartamra, feltéve, hogy a természetes személy eltartja az értintettházastársat és gyermekeket, akik a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló törvényben meghatározott „eltartott” tartózkodási jogállás keretében elismert napi tevékenységet folytatnak.

11. Az a házastárs, aki a (10) bekezdés értelmében Japán területére érvényes belépési és ideiglenes tartózkodási engedélyt kapott, kérelmezheti tartózkodási jogállásának megváltoztatását egy olyan jogállásra, amely alapján – Japán kormányának a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló jogszabállyal összhangban történő jóváhagyása függvényében – munkavégzését engedélyezhetik.

12. E jegyzék alkalmazásában a „házastárs” vagy „gyermekek” a japán jogszabályok és rendelkezések által házastársnak vagy gyermeknek elismert személyt jelentik.

▼B

IV. MELLÉKLET

SZERZŐDÉSES SZOLGÁLTATÓK ÉS FÜGGETLEN SZAKEMBEREK

Az Európai Unió jegyzéke

1. Az Európai Unió megengedi, hogy a 8.26. cikkel összhangban a területén japán szerződéses szolgáltatók vagy független szakemberek természetes személyek jelenléte útján szolgáltatásokat nyújtsanak az e jegyzékben felsorolt ágazatokban, a (16) bekezdésben felsorolt vonatkozó korlátozásokra figyelemmel.

2. A (16) bekezdésben felsorolt fenntartások listája a következő elemekből áll:

   (a) Az első oszlop azt az ágazatot vagy alágazatot jelöli, amelyre vonatkozóan a szerződéses szolgáltatók és a független szakemberek kategóriája liberalizált; és

   (b) a második oszlop az alkalmazandó korlátozásokat ismerteti.

3. Az e jegyzékben felsorolt fenntartásokon túl az Európai Unió elfogadhat vagy fenntarthat olyan, a képesítési követelményekre vonatkozó intézkedést, képesítési eljárásokat, műszaki előírásokat, engedélyezési követelményeket vagy engedélyezési eljárásokat, amelyek nem minősülnek korlátozásnak a 8.26. cikk értelmében. Azokat az intézkedéseket – amelyek magukban foglalják az engedély megszerzésével kapcsolatos követelményeket, a képesítés elismertetését a szabályozott ágazatokban, vagy egyedi vizsgák, például nyelvvizsga letételét, még ha ezeket nem is sorolja fel e jegyzék – minden esetben alkalmazni kell a japán szerződéses szolgáltatókra vagy független szakemberekre.

4. Az Európai Unió nem vállal semmilyen kötelezettségvállalást a jegyzékben nem szereplő gazdasági tevékenységet végző szerződéses szolgáltatók és független szakemberek tekintetében.

5. A szerződéses szolgáltatókkal és független szakemberekkel kapcsolatos kötelezettségvállalások nem alkalmazandók azokban az esetekben, amikor ideiglenes jelenlétük szándéka vagy hatása az, hogy befolyásolja, vagy egyéb módon hatással legyen a munkavállalók és a vezetőség közötti bármilyen vita vagy tárgyalás kimenetelére.

6. Azokban az ágazatokban, ahol elvégzik a gazdasági szükségesség vizsgálatát, a fő kritériumok közé tartozik a megfelelő piaci helyzet értékelése az Európai Uniónak abban a tagállamában vagy abban a régióban, ahol a szolgáltatást nyújtani kívánják, ideértve a meglévő szolgáltatók számát és az azokra gyakorolt hatás értékelését.

7. Ez a jegyzék csak azokra a területekre vonatkozik, ahol az EUMSZ alkalmazandó az 1.3. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban, és csak az Európai Unió és tagállamainak Japánnal fennálló kereskedelmi kapcsolatok viszonylatában érvényes. Ez a jegyzék nincs hatással a tagállamoknak az Európai Unió jogából eredő jogaira és kötelezettségeire.

8. A nagyobb jogbiztonság érdekében az Európai Unióra vonatkozóan a nemzeti elbánás nyújtásának kötelezettsége nem foglalja magában azt a kötelezettséget, hogy az EUMSZ értelmében vagy az e Szerződés alapján elfogadott bármely intézkedés szerint az alábbiak részére nyújtott elbánást – beleértve azoknak a tagállamokban történő végrehajtását– ki kell terjeszteni a japán természetes vagy jogi személyekre:

   (i) természetes személyek vagy egy tagállamban lakóhellyel rendelkezők vagy

   (ii) az Európai Unió egy másik tagállamának joga szerint létrehozott vagy megszervezett jogi személyek, amelyeknek székhelye, központi igazgatása vagy a központi ügyintézésének helye egy tagállamban található.

▼B

Ilyen elbánást olyan jogi személyeknek nyújtanak, amelyeket az Európai Unió egyik tagállamának joga szerint hoztak létre vagy szerveztek meg, és amelyeknek székhelye, központi igazgatása vagy a központi ügyintézésének helye egy tagállamban található, beleértve azon jogi személyeket is, amelyek tulajdonosai vagy irányítói japán természetes vagy jogi személyek.

9. Az alábbi listában a következő rövidítések találhatók:

EU Európai Unió, valamennyi tagállamát ideértve

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Cseh Köztársaság

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovák Köztársaság

UK Egyesült Királyság

▼B

CSS Szerződéses szolgáltatók

IP Független szakemberek

Szerződéses szolgáltatók

10. A (12) bekezdésben szereplő feltételek és a (16) bekezdésben szereplő fenntartások jegyzéke függvényében a 8.26. cikkel összhangban az Európai Unió kötelezettségvállalásokat tesz a szerződéses szolgáltatók kategóriájában az alábbi ágazatok vagy alágazatok tekintetében:

(a) nemzetközi közjogra és külföldi jogra vonatkozó jogi tanácsadási szolgáltatás ([1]);

(b) számviteli és könyvelési szolgáltatások;

(c) adótanácsadási szolgáltatások;

(d) építészeti, valamint településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások;

(e) mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások;

(f) orvosi (beleértve a pszichológusokat is) és fogorvosi szolgáltatások;

(g) állatorvosi szolgáltatások;

(h) szülésznői szolgáltatások;

(i) ápolók, fizioterapeuták és paramedicinális személyzet által nyújtott szolgáltatások;

(j) számítógépes és ahhoz kapcsolódó szolgáltatások;

(k) kutatási és fejlesztési szolgáltatások;

(l) reklámszolgáltatások;

(m) piac- és közvélemény-kutatási szolgáltatások

(n) üzleti tanácsadási szolgáltatások;

(o) üzleti tanácsadással kapcsolatos szolgáltatások;

(p) műszaki vizsgálatok és elemzési szolgáltatások;

(q) kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás;

(r) bányászat;

(s) hajók karbantartása és javítása;

(t) vasúti járművek karbantartása és javítása;

(u) gépjármű, motorkerékpár, motoros szán és közúti járművek karbantartása és javítása

(v) légi járművek és ezek részeinek karbantartása és javítása;

(w) fémtermékek, (nem irodai) gépek, (nem közlekedési és nem irodai) felszerelések és személyi- és háztartási cikkek karbantartása és javítása;

(x) fordítási és tolmácsolási szolgáltatások;

([1]) Az I. mellékletben és a II. melléklettől a 8-B mellékletig terjedő részben meghatározott jogi szolgáltatások tekintetében a tagállamok által a „belföldi jog”, mint az Európai Unió és a tagállamai jogának vonatkozásában tett fenntartásokat e jegyzékre alkalmazni kell.

▼B

(y) telekommunikációs szolgáltatások;

(z) postai és futárpostai szolgáltatások;

(aa) építési és kapcsolódó mérnöki szolgáltatások;

(bb) építkezési terület felmérése;

(cc) felsőfokú oktatási szolgáltatások

(dd) Mezőgazdaság, vadászattal és erdészettel kapcsolatos szolgáltatások, tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;

(ee) környezetvédelmi szolgáltatások;

(ff) biztosítási és biztosítással összefüggő tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;

(gg) egyéb pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;

(hh) közlekedéssel kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;

(ii) utazási irodák és utazásszervezési szolgáltatások;

(jj) idegenvezetési szolgáltatások; és

(kk) gyártásra vonatkozótanácsadási és konzultációs szolgáltatások.

11. A szerződéses szolgáltatóknak az alábbi feltételeket kell teljesíteniük:

(a) a természetes személyek a szolgáltatást ideiglenes alapon, olyan jogi személy alkalmazottjaként nyújtják, amely a szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződést legfeljebb 12 hónapra kapta meg;

(b) az Európai Unió területére belépő természetes személyek az ilyen szolgáltatásokat azon jogi személy alkalmazottjaként nyújtják, amely legalább az Európai Unió területére való belépés iránti kérelem benyújtása előtt közvetlenül egy évvel a vonatkozó szolgáltatásokat nyújtotta, valamint a természetes személyeknek – az Európai Unió területére való belépés iránti kérelem benyújtásakor – legalább hároméves szakmai tapasztalattal ([1]) kell rendelkezniük a szerződés tárgyát képező tevékenységi ágazatban;

(c) az Európai Unióba belépő természetes személyeknek rendelkezniük kell:

(i) felsőoktatási oklevéllel vagy azzal egyenértékű tudást bizonyító képesítéssel; ([2]) és

(ii) valamely tevékenység gyakorlásához szükséges szakképesítés, amennyiben a szolgáltatásnyújtás helye szerinti európai uniós tagállam törvényei, rendeletei vagy más jogszabályi előírják;

(d) az Európai Unió területén nyújtott szolgáltatásért a természetes személy az őt foglalkoztató jogi személytől kapott díjazáson kívül nem részesül más díjazásban;

(e) az engedélyezett belépés csak a szerződés tárgyát képező szolgáltatási tevékenységre vonatkozik, és nem jogosít fel a szolgáltatásnyújtás helye szerinti európai uniós tagállam szakmai címének gyakorlására; és

([1]) A szakmai tapasztalat megszerzésére a nagykorúság elérését követően került sor.

([2]) Amennyiben az oklevelet vagy képesítést nem az Európai Unió azon tagállamában szerezték meg, ahol a szolgáltatást nyújtják, az Európai Unió azon tagállama értékelheti, hogy ez egyenértékűnek számít-e a területén előírt felsőoktatási oklevéllel.

▼B

(f) a szolgáltatási szerződés által érintett személyek száma nem lehet több annál, mint amennyi a szerződés végrehajtásához szükséges, amit a szolgáltatásnyújtás helye szerinti európai uniós tagállam törvényei, rendelkezései vagy más egyéb jogszabályi előírásai is meghatározhatnak.

12. A szerződéses szolgáltatók engedélyezhető tartózkodásának hossza bármely 24 hónapos időszak tekintetében legfeljebb 12 hónapos kumulált időtartam, amely az Európai Unió és tagállamainak mérlegelési jogköre szerint meghosszabbítható, vagy a szerződés időtartama – amelyik a kettő közül a rövidebb.

Független szakemberek

13. A 15. bekezdésben szereplő feltételek és a 17. bekezdésben szereplő fenntartások függvényében az Európai Unió a 8.26. cikkel összhangban lévő kötelezettségvállalásokat tesz az alábbi ágazatba vagy alágazatba tartozó független szakértők kategóriája tekintetében:

(a) nemzetközi közjogra és külföldi jogra vonatkozó jogi tanácsadási szolgáltatások ([1]);

(b) építészeti, valamint településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások

(c) mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások;

(d) számítógépes és ahhoz kapcsolódó szolgáltatások;

(e) kutatási és fejlesztési szolgáltatások;

(f) piac- és közvélemény-kutatási szolgáltatások

(g) üzleti tanácsadási szolgáltatások;

(h) üzleti tanácsadással kapcsolatos szolgáltatások;

(i) bányászat;

(j) fordítási és tolmácsolási szolgáltatások;

(k) telekommunikációs szolgáltatások;

(l) postai és futárpostai szolgáltatások;

(m) felsőfokú oktatási szolgáltatások

(n) biztosítással kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások

(o) egyéb pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;

(p) közlekedéssel kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások; és

(q) gyártásra vonatkozó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások.

14. A független szakembereknek az alábbi feltételeket kell teljesíteniük:

(a) a természetes személyek ideiglenes alapon szolgáltatási tevékenységet végeznek Japán területén letelepedett önálló vállalkozóként, és 12 hónapot meg nem haladó időtartamra szóló szolgáltatási szerződéssel rendelkeznek;

([1]) Az I. mellékletben és a II. melléklettől a 8-B mellékletig terjedő részben meghatározott jogi szolgáltatások tekintetében a tagállamok által a „belföldi jog”, mint az Európai Unió és a tagállami jogának vonatkozásában tett fenntartásokat e jegyzékre alkalmazni kell.

▼B

(b) az Európai Unió területére belépő természetes személyek – az Európai Unió területére való belépés iránti kérelem benyújtásakor – legalább hatéves szakmai tapasztalattal rendelkeznek a szerződés tárgyát képező tevékenységi ágazatban;

(c) az Európai Unióba belépő természetes személyek rendelkeznek:

(i) felsőoktatási oklevéllel vagy azzal egyenértékű tudást bizonyító képesítéssel ([1]); és

(ii) valamely tevékenység gyakorlásához szükséges szakképesítés, amennyiben a szolgáltatásnyújtás helye szerinti európai uniós tagállam törvényei, rendeletei vagy más egyéb jogszabályai előírják; és

(d) az engedélyezett belépés csak a szerződés tárgyát képező szolgáltatási tevékenységre vonatkozik, és nem jogosít fel a szolgáltatásnyújtás helye szerinti európai uniós tagállam szakmai címének gyakorlására;

15. A független szakemberek engedélyezhető tartózkodásának hossza bármely 24 hónapos időszak tekintetében legfeljebb 12 hónapos kumulált időtartam, amely az Európai Unió és tagállamainak mérlegelési jogköre szerint meghosszabbítható, vagy a szerződés időtartama – amelyik a kettő közül a rövidebb.

16. Az Európai Unió a következő, az (1) bekezdésben említett fenntartásokat sorolja fel:

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
EU – minden ágazat	A tartózkodás idő hossza **AT**, **UK**: A leghosszabb tartózkodási idő szerződéses szolgáltatók és független szakemberek esetében az alábbiak közül a rövidebb: hat hónapnál nem hosszabb kumulatív időtartam bármely 12 hónapos időszak alatt vagy a szerződés időtartama. **BE**, **CZ**, **MT**, **PT**: A leghosszabb tartózkodási idő szerződéses szolgáltatók és független szakemberek esetében az alábbiak közül a rövidebb: legfeljebb 12 egymást követő hónap vagy a szerződés időtartama. **CY**, **LT:** A leghosszabb tartózkodási idő szerződéses szolgáltatók és független szakemberek esetében az alábbiak közül a rövidebb: hat hónap, amely egy alkalommal újabb hat hónappal meghosszabbítható, vagy a szerződés időtartama.
Nemzetközi közjogra és külföldi jogra vonatkozó jogi tanácsadás (a CPC 861 része)	CSS: **AT**, **BE**, **CY**, **DE**, **EE**, **EL**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **UK**: Korlátozás nélkül. **BG**, **CZ**, **DK**, **FI**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SI**, **SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. IP: **AT**, **CY**, **DE**, **EE**, **FR**, **HR**, **IE**, **LU**, **LV**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **UK**: Korlátozás nélkül. **BE**, **BG**, **CZ**, **DK**, **EL**, **ES**, **FI**, **HU**, **IT**, **LT**, **MT**, **RO**, **SI**, **SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata.
Számviteli és könyvviteli szolgáltatások (CPC 86212, a „könyvvizsgálat (audit)” kivételével, CPC 86213, CPC 86219 és CPC 86220)	CSS: **AT**, **BE**, **DE**, **EE**, **ES**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Korlátozás nélkül. **BG**, **CY**, **CZ**, **DK**, **EL**, **FI**, **FR**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül.

([1]) Amennyiben az oklevelet vagy képesítést nem az Európai Unió azon tagállamában szerezték meg, ahol a szolgáltatást nyújtják, az Európai Unió azon tagállama értékelheti, hogy ez egyenértékűnek számít-e a területén előírt felsőoktatási oklevéllel.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Adótanácsadási szolgáltatások (CPC 863) ([1])	CSS: **AT**, **BE**, **DE**, **EE**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **SE**, **SI**, **UK**: Korlátozás nélkül. **BG**, **CY**, **CZ**, **DK**, **EL**, **FI**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **PT**: Kötelezettség nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül.
Építészeti szolgáltatások és Településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások (CPC 8671 és CPC 8674)	CSS: **AT**: Csak tervezési szolgáltatások, ahol: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE**, **CY**, **EE**, **EL**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **MT**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Korlátozás nélkül. **BG**, **CZ**, **DE**, **HU**, **LT**, **LV**, **RO**, **SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a CSS-ek három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. **FI**: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy a nyújtott szolgáltatással összefüggő szaktudással rendelkezik. IP: **AT**: Csak tervezési szolgáltatások, ahol: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE**, **BG**, **CZ**, **DK**, **ES**, **HU**, **IT**, **LT**, **RO**, **SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **CY**, **DE**, **EE**, **EL**, **FR**, **HR**, **IE**, **LU**, **LV**, **MT**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Korlátozás nélkül. **FI**: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy a nyújtott szolgáltatással összefüggő szaktudással rendelkezik.
Mérnöki szolgáltatások és Integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8672 és CPC 8673)	CSS: **AT**: Csak tervezési szolgáltatások, ahol: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a CSS-ek három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. **FI**: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy a nyújtott szolgáltatással összefüggő szaktudással rendelkezik. **HU**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. IP: **AT**: Csak tervezési szolgáltatások, ahol: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **FI**: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy a nyújtott szolgáltatással összefüggő szaktudással rendelkezik. **HU**: Gazdasági szükségesség vizsgálata.

([1]) Az adótanácsadási szolgáltatások nem terjednek ki az adóügyekkel kapcsolatos jogi tanácsadási és jogi képviseleti szolgáltatásokra, amelyek a nemzetközi közjogra és külföldi jogra vonatkozó jogi tanácsadás alatt találhatók.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Orvosi (ideértve a pszichológusokat is) és fogorvosi szolgáltatás (CPC 9312 és a CPC 85201 egy része)	CSS: **AT**: Kötelezettség nélkül, pszichológusok és fogorvosi szolgáltatás kivételével, ahol: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK**: Kötelezettség nélkül. **CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **FR**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, pszichológusok kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül. **SE**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül.
Állatorvosi szolgáltatások (CPC 932)	CSS: **AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK**: Kötelezettség nélkül. **CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **SE**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül.
Szülésznői szolgáltatások (a CPC 93191 része)	CSS: **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Kötelezettség nélkül. **SE**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül.
Ápolói, fizioterápiás és a paramedikális személyzet által nyújtott ellátás (a CPC 93191 része)	CSS: **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Kötelezettség nélkül. **SE**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül.
Számítógépes és ahhoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 84)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. **FI**: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek bizonyítania kell a nyújtott szolgáltatáshoz szükséges szaktudást.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
	IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **FI**: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek bizonyítania kell a nyújtott szolgáltatáshoz szükséges szaktudást. **HR**: Kötelezettség nélkül.
Kutatás-fejlesztési szolgáltatások (CPC 851, CPC 852, kivéve a pszichológusi szolgáltatások ([1]), és CPC 853)	CSS: Az **EU**, kivéve **CZ, DK, SK**: Korlátozás nélkül Az **EU NL, SE** kivételével: Egy jóváhagyott kutatószervezettel fogadási megállapodást kell kötni ([2]). **CZ, DK, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. IP: Az **EU**, kivéve **BE, CZ, DK, IT, SK**: Korlátozás nélkül Az **EU NL, SE** kivételével: Egy jóváhagyott kutatószervezettel fogadási megállapodást kell kötni ([3]). **BE, CZ, DK, IT, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata.
Hirdetési szolgáltatások (CPC 871)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Piac- és közvélemény-kutatási szolgáltatások (CPC 864)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK**: Korlátozás nélkül. **HU, LT**: Gazdasági szükségesség vizsgálata a közvélemény-kutatás (CPC 86402) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül. **PT**: Korlátozás nélkül, a közvélemény-kutatási szolgáltatások (CPC 68402) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül. IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK**: Korlátozás nélkül. **HU, LT**: Gazdasági szükségesség vizsgálata a közvélemény-kutatás (CPC 86402) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül. **PT**: Korlátozás nélkül, a közvélemény-kutatási szolgáltatások (CPC 86402) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül.

([1]) A CPC 85201 része, amely az orvosi és fogorvosi ellátás alatt található.

([2]) Az UK és DK kivételével valamennyi európai uniós tagállam tekintetében a jóváhagyott kutatószervezetnek és a fogadási megállapodásnak teljesítenie kell a harmadik országbeli állampolgárok tudományos kutatás céljából való fogadására vonatkozó külön eljárásról szóló, 2005. október 12-i 2005/71/EK tanácsi irányelvben rögzített feltételeket.

([3]) Az UK és DK kivételével valamennyi európai uniós tagállam tekintetében a jóváhagyott kutatószervezetneknek és a fogadási megállapodásnak teljesítenie kell a harmadik országbeli állampolgárok tudományos kutatás céljából való fogadására vonatkozó külön eljárásról szóló, 2005. október 12-i 2005/71/EK tanácsi irányelvben rögzített feltételeket.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Üzleti tanácsadási szolgáltatások (CPC 865)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK:** Korlátozás nélkül.
Üzleti tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 866)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. **HU**: Gazdasági szükségesség vizsgálata a választottbírósági és békéltető szolgáltatások (CPC 86602) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül. IP: **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **HU**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, kivéve a választottbírósági és békéltető szolgáltatásokat (CPC 86602), ahol: Kötelezettség nélkül.
Műszaki vizsgálat és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadási szolgáltatások (CPC 8675)	CSS: **AT, CY, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DE**: Kötelezettség nélkül az államilag kinevezett földmérőkre. Egyébként, Gazdasági szükségesség vizsgálata. **FR**: Korlátozás nélkül, a tulajdonjog megállapításával és a földtörvénnyel kapcsolatos „felmérő” tevékenységek kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Bányászat (CPC 883, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül.
Hajók karbantartása és javítása (a CPC 8868 része)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Vasúti járművek karbantartása és javítása (a CPC 8868 része)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Gépjármű, motorkerékpár, motoros szán és közúti szállítójárművek karbantartása és javítása (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 egy része és CPC 8868 egy része)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Légi járművek és ezek részeinek karbantartása és javítása (a CPC 8868 része)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Fémtermékek, (nem irodai) gépek, (nem közlekedési és nem irodai) felszerelések és személyi-, háztartási cikkek karbantartása és javítása ([1]) (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 és 8866)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **FI**: Kötelezettség nélkül, kivéve eladás utáni vagy bérlet utáni szerződés esetén, ahol: a tartózkodás időtartama nem haladja meg a hat hónapot; személyi és háztartási cikkek (CPC 633) karbantartása és javítása esetén: Gazdasági szükségesség vizsgálata. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Fordítás és tolmácsolás (CPC 87905, kivéve a hivatalos vagy tanúsított tevékenységet)	CSS: **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **HR**: Kötelezettség nélkül.
Telekommunikációs szolgáltatások (CPC 7544, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül.
Postai és futárszolgáltatások (CPC 751, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül.

([1]) Az irodai gépek és felszerelések, a számítógépeket is beleértve, karbantartása és javítása a (CPC 845) a számítástechnikai szolgáltatások alatt található.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Építési és kapcsolódó mérnöki szolgáltatások (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 és 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 és 517)	CSS: **EU**: Kötelezettség nélkül **BE, CZ, DK, ES, FR, NL** és **SE** kivételével. **BE, DK, ES, NL, SE**: Korlátozás nélkül. **CZ**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **FR**: Kötelezettség nélkül, technikusok kivételével, ahol: az érvényes munkavállalási engedély nem haladja meg a hat hónapot. Gazdasági szükségesség vizsgálatának való megfelelésre van szükség. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül, kivéve: **NL**. **NL**: Korlátozás nélkül.
Építkezési terület felmérése (CPC 5111)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül
Felsőfokú oktatási szolgáltatások (CPC 923)	CSS: Az **EU LU, SE** kivételével: Kötelezettség nélkül **LU**: Kötelezettség nélkül, egyetemi tanárok kivételével, ahol: Korlátozás nélkül. **SE**: Korlátozás nélkül, valamilyen formában állami támogatással rendelkező, állami finanszírozással és magánfinanszírozással működő oktatási szolgáltatók kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül IP: Az **EU**, **SE** kivételével: Kötelezettség nélkül **SE**: Korlátozás nélkül, valamilyen formában állami támogatással rendelkező, állami finanszírozással és magánfinanszírozással működő oktatási szolgáltatók kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül
Mezőgazdaság, vadászat és erdészettel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 881, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: Az **EU BE, DE, DK, ES, FI, HR** és **SE** kivételével: Kötelezettség nélkül. **BE, DE, ES, HR, SE**: Korlátozás nélkül **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **FI**: Kötelezettség nélkül, az erdészetre vonatkozó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével, ahol: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül
Környezetvédelmi szolgáltatások (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, 94060 egy része, 9405, 9406 egy része és 9409)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások (csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. **HU**: Kötelezettség nélkül IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **HU**: Kötelezettség nélkül
Más pénzügyi szolgáltatások (csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodásának kivételével. **HU**: Kötelezettség nélkül IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **HU**: Kötelezettség nélkül
Szállítás (CPC 71, 72, 73, és 74, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE**: Kötelezettség nélkül **DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE**: Kötelezettség nélkül **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **PL**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, légi közlekedés kivételével, ahol: Korlátozás nélkül.
Utazásközvetítés, utazásszervezés (beleértve az utazásvezetést is ([1])) (CPC 7471)	CSS: **AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **BE, IE**: Kötelezettség nélkül, csoportvezetők kivételével, ahol: Korlátozás nélkül. **BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata.

([1]) Olyan szolgáltatók, akiknek feladatkörébe tartozik a legalább 10 természetes személyből álló turistacsoport kísérése, de akik nem idegenvezetőként járnak el adott helyeken.

▼B

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
	DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül
Idegenvezetés (CPC 7472)	CSS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, LV, MT, RO, SI, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **ES, HR, LT, PL, PT**: Kötelezettség nélkül **NL, SE, UK**: Korlátozás nélkül. IP: **EU**: Kötelezettség nélkül
Gyártás (CPC 884 és 885, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	CSS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül. **DK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodása kivételével. IP: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Gazdasági szükségesség vizsgálata. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Korlátozás nélkül.

Japán jegyzéke

Szerződéses szolgáltatók és független szakemberek

1. Az Európai Unió szerződéses szolgáltatói és független szakemberei Japánban való ideiglenes tartózkodásuk idején végezhetnek üzleti célú szolgáltatási tevékenységeket, amelyek megfelelnek az alábbiaknak:

   (a) azok a tevékenységek, amelyekhez technológiára vagy felsőfokú természettudományos – ezen belül a fizikai tudományok és mérnöki tudományok körébe tartozó – ismeretekre van szükség vagy humán tudományos – ezen belül a jog, közgazdaságtan, vállalatvezetés és számvitel körébe tartozó – ismeretekre van szükség vagy azok a tevékenységek, amelyekhez egy Japántól eltérő ország kultúráján alapuló ismeretek és fogékonyság szükségesek, amelyeket a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló jogszabályban (1951. évi 319. számú. kormányrendelet) meghatározott „mérnök/humán tudományok/nemzetközi szolgáltatások szakértője” tartózkodási jogállás keretében ismernek el.

   (b) a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló törvényben meghatározott „tanár” tartózkodási jogállás keretében elismert kutatási tevékenységek, kutatásirányítás vagy oktatás egy japán egyetemen vagy egy ennek megfelelő japán oktatási intézményben vagy egy japán technológiai főiskolán;

   (c) jogi szolgáltatások, amelyeket a japán jogszabályok és rendeletek szerinti alábbi képesítéssel rendelkezőszemélyek nyújtanak:

      (i) „Bengoshi” képesítésű ügyvéd;

      (ii) „Benrishi” képesítésű szabadalmi ügyvivő;

      (iii) „Kaijidairishi” képesítésű, tengerügyi jogi képviselő;

▼B

(iv) „Shiho-Shoshi” képesítésű jogi képviselő;

(v) „Gyosei-Shoshi” képesítésű fogalmazó;

(vi) „Shakai-Hoken-Romushi” képesítésű, tanúsított társadalombiztosítási és munkaügyi tanácsadó; vagy

(vii) „Tochi-Kaoku-Chosashi” képesítésű földmérő;

(d) joghatósági jogra vonatkozó jogi tanácsadó szolgáltatások, amelyek szolgáltatója a japán jogszabályok és rendelkezések értelmében egy „Gaikokuho-Jimu-Bengoshi” képesítésű szakképzett jogász;

(e) számviteli, könyvvizsgálati és könyvelési szolgáltatások, amelyek szolgáltatója a japán jogszabályok és rendelkezések értelmében egy „Koninkaikeishi” képesítésű könyvelő; vagy

(f) adótanácsadási szolgáltatások, amelyek szolgáltatója a japán jogszabályok és rendeletek értelmében egy „Zeirishi” képesítésű adótanácsadó.

2. Azok a tevékenységek, amelyek az (1) bekezdés a) pontjában említett, „technológiára vagy felsőfokú természettudományos – ezen belül a fizikai tudományok és mérnöki tudományok körébe tartozó – ismeretekre van szükség” olyan tevékenységeket jelentenek, amelyet az adott személy által elvileg főiskolai vagy felsőoktatási tanulmányok végzésével (alapszintű diploma, szakfőiskolán vagy azzal egyenértékű oktatási intézményben szerzett diploma megszerzése révén) elsajátított speciális természettudományos vagy humán tudományos ismeretekalkalmazása nélkül nem folytathatna.

3. Az (1) bekezdésben említett üzleti tevékenységek részletezése a IV. függelékben található.

4. Az Európai Unióból érkező szerződés szolgáltatók és független szakemberek Japánban tartózkodásának megengedhető időtartama legfeljebb 5 év.

Kísérő házastárs és gyermekek

5. Japán területére érvényes belépési és ideiglenes tartózkodási engedélyt biztosítanak az Európai Unióból származó, az (1)–(4) bekezdések értelmében Japán területére érvényes belépési és ideiglenes tartózkodási engedélyt kapó természetes személyt kísérő házastárs és gyermek számára, főszabály szerint az említett természetes személy részére engedélyezett időszakkal megegyező időtartamra, amennyiben a természetes személy eltartja a szóbanforgó házastársat és gyermeket, akik a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló törvényben meghatározott „eltartott” tartózkodási jogállás keretében elismert napi tevékenységet folytatnak.

6. Az a házastárs, aki az (5) bekezdés értelmében Japán területére érvényes belépési és ideiglenes tartózkodási engedélyt kapott, kérelmezheti tartózkodási jogállásának megváltoztatását egy olyan jogállásra, amely alapján – Japán kormányának a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló jogszabállyal összhangban történő jóváhagyása függvényében – munkavégzését engedélyezhetik.

7. E jegyzék alkalmazásában a „házastárs” vagy „gyermekek” a japán jogszabályok és rendelkezések által házastársnak vagy gyermeknek elismert személyt jelentik.

▼B

IV. FÜGGELÉK

A SZERZŐDÉSES SZOLGÁLTATÓK ÉS FÜGGETLEN SZAKEMBEREK ÜZLETI TEVÉKENYSÉGEINEK KORLÁTOZÁSA JAPÁNBAN [1]

Ágazat vagy alágazat	Korlátozások
Jogi szolgáltatások, a IV. mellékletben található, Japán jegyzékének (1) bekezdésének c) pontjában szereplő hivatkozás szerint (CPC 861**)	Korlátozás nélkül
Jogi tanácsadási szolgáltatások, a IV. mellékletben található, Japán jegyzékének (1) bekezdésének d) pontjában szereplő hivatkozás szerint (CPC 861**)	Korlátozás nélkül
Számviteli, könyvvizsgálati és könyvelési szolgáltatások, a IV. mellékletben található, Japán jegyzékének (1) bekezdése e) pontjában szereplő hivatkozás szerint (CPC 862**)	Korlátozás nélkül
Adótanácsadói szolgáltatások, a IV. mellékletben található, Japán jegyzékének (1) bekezdése f) pontjában szereplő hivatkozás szerint (CPC 863**)	Korlátozás nélkül
Építészeti szolgáltatások (CPC 8671)	Korlátozás nélkül
Mérnöki szolgáltatások (CPC 8672)	Korlátozás nélkül
Integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8673)	Korlátozás nélkül
Településtervezési szolgáltatások és tájépítészeti szolgáltatások (CPC 8674)	Korlátozás nélkül
Számítógépes és ahhoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 84)	Korlátozás nélkül

[1] Az egyes ágazatok vagy alágazatok mellett zárójelben feltüntett betűk és számok a szolgáltatások ágazat szerinti besorolása a WTO 1991. július 10-i MTN.GNS/W/120. számú dokumentumára és a CPC-re (képesítési bizonyítvány) utalnak. Ezek az alfabetikus és numerikus felosztások azért vannak feltüntetve, hogy fokozza a konkrét kötelezettségvállalások leírásának egyértelműségét, de nem értelmezhetőek az egyedi kötelezettségvállalások részeként. Az egyes CPC-kódok mellett feltüntetett „**” jelzés azt jelenti, hogy az adott kódra vonatkozó egyedi kötelezettségvállalás nem alkalmazandó a kód alá tartozó szolgáltatások teljes körére. Az ágazatok és alágazatok ezen jegyzéke a bevándorlás ellenőrzéséről és a menekültek elismeréséről szóló jogszabályban (1951. évi 319. számú. kormányrendelet) szereplő tartózkodási jogállások kategóriáin alapul.

▼B

Ágazat vagy alágazat	Korlátozások
Természettudományos és mérnöki kutatási és kísérleti fejlesztési szolgáltatások (CPC 8510)	Korlátozás nélkül
Társadalomtudományi és humántudományi kutatás és kísérleti fejlesztési szolgáltatások (CPC 8520)	Korlátozás nélkül
Interdiszciplináris kutatási és kísérleti fejlesztési szolgáltatások (CPC 8530)	Korlátozás nélkül
Hirdetési hely vagy idő eladásával vagy bérbeadásával kapcsolatos szolgáltatások (CPC 8711)	Korlátozás nélkül
Reklámtervezés, -készítés és -elhelyezés (CPC 8712)	Korlátozás nélkül
Egyéb hirdetési szolgáltatás (CPC 8719)	Korlátozás nélkül
Piac- és közvélemény-kutatási szolgáltatások (CPC 8640)	Korlátozás nélkül
Üzleti tanácsadási szolgáltatások (CPC 8650)	Korlátozás nélkül
Üzleti tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 8660)	Korlátozás nélkül
Műszaki vizsgálat és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)	Korlátozás nélkül
A mérnöki szakmához kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadási szolgáltatások (CPC 8675)	Korlátozás nélkül
Berendezések karbantartása és javítása (tengeri hajók, légi járművek és egyéb szállítóberendezések kivételével) (CPC 633, 8861-8866)	Korlátozás nélkül
Kereskedelmi vásár- és kiállításszervezési szolgáltatások (CPC 87909**)	Korlátozás nélkül
Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905)	Korlátozás nélkül
Különleges tervezési szolgáltatások (CPC 87907)	Korlátozás nélkül

▼B

Ágazat vagy alágazat	Korlátozások
Rádiós és televíziós közvetítési szolgáltatások (CPC 7524**)	A nagyobb jogbiztonság kedvéért az „előadóművész” tartózkodási jogállás keretében elismert tevékenységek nem tartoznak ide.
Épület építési munkái (CPC 512)	Korlátozás nélkül
Általános magas- és mélyépítési munkák (CPC 513)	Korlátozás nélkül
Szerelés, összeszerelés (CPC 514, 516)	Korlátozás nélkül
Befejező építési munkák (CPC 517)	Korlátozás nélkül
Egyéb kivitelezéssel kapcsolatos szolgáltatások — Építkezés előtti előkészítő munkák az építkezési területen (CPC511) — Különleges szakipari építési munkák (CPC515) — Épületek és közmű létesítmények bontásához és építéséhez szükséges berendezések bérbeadásával kapcsolatos szolgáltatások, kezelő személyzettel (CPC518)	Korlátozás nélkül
Felnőttoktatási szolgáltatások (CPC 924**)	Magánvállalkozásoknál nyújtott nyelvi képzésre korlátozódik
Egyéb oktatási szolgáltatások (CPC 929**)	Magánvállalkozásoknál nyújtott nyelvi képzésre korlátozódik
Szennyvízzel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9401)	Korlátozás nélkül
Hulladékkezeléssel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9402)	Korlátozás nélkül
Kipufogógáz-tisztítással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9404)	Korlátozás nélkül
Zajcsökkentéssel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9405)	Korlátozás nélkül
Táj- és természetvédelmi szolgáltatások (CPC 9406)	Korlátozás nélkül

▼B

Ágazat vagy alágazat	Korlátozások
Egyéb környezetvédelmi szolgáltatások (CPC 9409)	Korlátozás nélkül
Utazásközvetítéssel, utazásszervezéssel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 7471)	Korlátozás nélkül
Idegenvezetéssel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 7472)	Korlátozás nélkül

▼B

8-C. MELLÉKLET

EGYETÉRTÉSI MEGÁLLAPODÁS A TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÜZLETI CÉLÚ MOZGÁSÁRÓL

A belépéssel és ideiglenes tartózkodással kapcsolatos eljárási kötelezettségvállalások

1. A Feleknek biztosítaniuk kell, hogy ebben a megállapodásban szereplő kötelezettségvállalásaiknak megfelelően a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló kérelmek feldolgozása a helyes adminisztratív gyakorlat elveinek megfelelően történik. Ehhez a következő intézkedések szükségesek:

   (a) a Felek e megállapodás keretében biztosítják, hogy az illetékes hatóságok által a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló kérelmek feldolgozásáért felszámolt díjak nem fogják indokolatlanul akadályozni vagy késleltetni az áruk és szolgáltatások kereskedelmét vagy a letelepedést vagy a működést;

   (b) az illetékes hatóságok mérlegelési jogköre függvényében az üzleti célú látogatás céljából, a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló kérelmekhez a kérelmezőtől kért dokumentációnak arányosnak kell lennie azzal a céllal, amellyel igénylik;

   (c) a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló hiánytalan kérelmek feldolgozása a lehető leggyorsabban történik;

   (d) a Fél illetékes hatóságai törekednek arra, hogy indokolatlan késedelem nélkül válaszoljanak a kérelmező bármely észszerű kérdésére, amely kérelmének helyzetére vonatkozik;

   (e) amennyiben az egyik Fél illetékes hatósága a kérelem feldolgozása érdekében további információkat kér a kérelmezőtől, az illetékes hatóság törekszik arra, hogy indokolatlan késedelem nélkül értesítse a kérelmezőt a kért további információkról;

   (f) a Fél illetékes hatóságai a döntéshozatal után haladéktalanul értesíteni fogják a kérelmezőt a kérelem eredményéről; ha a kérelmet elfogadták, az adott Fél illetékes hatóságai értesítik a kérelmezőt a tartózkodás időtartamáról és egyéb vonatkozó feltételről; a kérelem elutasítása esetén, az adott Fél illetékes hatóságai a kérelmező kérésére vagy saját kezdeményezésre a kérelmező részére tájékoztatást nyújtanak a lehetséges felülvizsgálati vagy fellebbezési eljárásokról; valamint

   (g) a Felek törekednek arra, hogy a kérelmeket elektronikus formában fogadják be és dolgozzák fel ([1]).

A vállalaton belül áthelyezett személyekre és családtagjaikra vonatkozó további eljárási kötelezettségvállalások

2. Az Európai Unióban található illetékes hatóságok döntést hoznak a vállalaton belül áthelyezett személy belépésére és ideiglenes tartózkodására irányuló kérelméről, vagy annak megújításáról, és a döntésről a kérelmezőt a vonatkozó jogszabályok és rendelkezések szerinti értesítési eljárásoknak megfelelően, a lehető leggyorsabban, de legkésőbb a hiánytalan kérelem benyújtásától számított 90 napon belül írásban értesítik.

3. Japán illetékes hatóságai lehetőség szerint a kérelemre vonatkozó döntést hoznak egy vállalaton belül áthelyezett személy beutazásra jogosító vízum iránti kérelemről, vagy annak meghosszabbításáról, és a kérelmezőt írásban értesítik a döntésről, a hiánytalan kérelem benyújtásától számított legfeljebb 90 napon belül, és adott esetben a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló hiánytalan kérelem benyújtását követően, a beutazóvízum kérelmezése előtt, a (4) bekezdésben meghatározottak szerint. Amennyiben a 90 napon belüli határozathozatal nem lehetséges, Japán illetékes hatóságai törekednek arra, hogy az azt követő időszakban észszerű határidőn belül hozzák meg a döntést.

([1]) A 2., 5. és 6. bekezdés nem alkalmazandó azokra a tagállamokra, amelyek nem tartoznak a harmadik országbeli állampolgárok vállalaton belüli áthelyezés keretében történő belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2014. május 15-i 2014/66/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá (a továbbiakban ebben a mellékletben: „a vállalaton belül áthelyezett személyekről szóló irányelv”)

▼B

4. E melléklet alkalmazásában „a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló kérelem, a beutazóvízum kérelmezése előtt” egy jogosultsági igazolásra irányuló kérelmet jelent. A jogosultsági igazolás kiadásának dátuma és a kérelmező beutazóvízumra irányuló kérelmének dátuma közötti időszak nem számít bele a fent említett 90 napos időszakba.

5. Ha a kérelemhez benyújtott információk vagy dokumentumok hiányosak, az illetékes hatóságok törekednek arra, hogy a kérelmezőt észszerű határidőn belül tájékoztassák, hogy milyen további információkra van szükség, és ezek benyújtására észszerű határidőt állapítanak meg. Amíg az illetékes hatóságok nem kapják meg a kért további információkat a (2) és (3) bekezdésben említett határidőt fel kell függeszteni.

6. Az Európai Unió:

   (a) a vállalaton belül áthelyezett személyekről szóló irányelv 19. cikke alapján, a vállalaton belül áthelyezettek házastársainak, a vállalaton belül áthelyezett személyeknek biztosított jogokkal egyenértékű ideiglenes belépési és tartózkodás jogot ad az olyan japán állampolgárok házastársainak, akiket az Európai Unióba vállalaton belül áthelyeztek; valamint

   (b) a vállalaton belül áthelyezett személyekről szóló irányelvvel összhangban az Európai Unióba áthelyezett japán állampolgár részére biztosítja az Európai Unión belüli mobilitás jogát.

A visszatéréssel és visszafogadással kapcsolatos együttműködés

7. A Felek elismerik, hogy természetes személyeknek az (1)–(6) bekezdésből következő nagyobb mozgásszabadsága teljes együttműködést tesz szükségessé a Fél területén tartózkodó és annak belépésére és ideiglenes tartózkodására vonatkozó szabályokat megsértő természetes személyek visszatérésére és visszafogadására vonatkozóan.

▼B

10. MELLÉKLET

KÖZBESZERZÉS

1. RÉSZ

A 10.2. cikkben hivatkozott, a közbeszerzésről szóló megállapodás vonatkozó rendelkezései

I. cikk (Fogalommeghatározások)

II. cikk (Hatály és alkalmazási kör)

III. cikk (Biztonság és általános kivételek)

IV. cikk (Általános elvek)

VI. cikk (Tájékoztatás a közbeszerzési rendszerről)

VII. cikk (Hirdetmények)

VIII. cikk (A részvétel feltételei)

IX. cikk (Az ajánlattevők minősítése)

X. cikk (Műszaki előírások és ajánlattételi dokumentáció)

XI. cikk (Határidők)

XII. cikk (Tárgyalás)

XIII. cikk (Korlátozott körű tendereljárás)

XIV. cikk (Elektronikus árverés)

XV. cikk (Az ajánlatok kezelése és a szerződések odaítélése)

A XVI. cikk (A közbeszerzési információk átláthatósága) (1)–(3) bekezdése

XVII. cikk (Információszolgáltatás)

XVIII. cikk (Hazai jogorvoslati eljárások)

2. RÉSZ

Hatály

A. SZAKASZ

Európai Unió

A 10.2. cikknek és a 10.3. cikknek megfelelően a 10. fejezet alkalmazandó – az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt mellékleteiben foglalt közbeszerzéseken túl – az e szakasz alá tartozó közbeszerzésekre, kivéve a (2) bekezdésben szereplő szervek közbeszerzéseit, amelyekre az említett bekezdés b) megjegyzésében szereplő szabályok alkalmazandók.

Az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1–7. mellékletében szereplő megjegyzések is alkalmazandók az e szakasz hatálya alá tartozó közbeszerzésekre, ha ez a szakasz másképp nem rendelkezik.

1. Központi kormányzati szervek

Az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 4–6. mellékletében, valamint e szakasz 4. és 5. bekezdésében szereplő áruk és szolgáltatások közbeszerzése az Európai Unió tagállamainak következő központi kormányzati szervei által:

▼B

(1) National office „Fire Safety and Protection of the Population” (Bulgária)

(2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (Franciaország)

(3) Ecole du Louvre (Franciaország)

(4) Agence française de lutte contre le dopage (Franciaország)

(5) Autorité de sûreté nucléaire (Franciaország)

(6) Commission d'accès aux documents administratifs (Franciaország)

(7) Commission nationale du débat public (Franciaország)

(8) Commission des Participations et des transferts (Franciaország)

(9) Commission de la sécurité des consommateurs (Franciaország)

(10) Commission des sondages (Franciaország)

(11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (Franciaország)

(12) Ministère d'État (Luxemburg)

(13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Szlovákia)

a következő határértékeknek megegyező vagy azoknál magasabb értékű közbeszerzések tekintetében:

(i) áruk és szolgáltatások közbeszerzése esetén 130 000 SDR

(ii) építőipari szolgáltatások (CPC 51) közbeszerzése esetén 5 000 000 SDR

2. Központi szint alatti kormányzati szervek

A statisztikai célú területi egységek nómenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló, 2003. május 26-i 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletében meghatározott helyi közigazgatási egységek, 200 000 és 499 999 fő közötti lakosságszámmal

Az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 4. és 5. mellékletében, valamint e szakasz (4) és (5) bekezdésében szereplő áruk és szolgáltatások közbeszerzése az előző mondatban említett szervek által, a következő határértékeknél nagyobb vagy egyenlő érték esetén:

(i) áruk és szolgáltatások közbeszerzése esetén 200 000 SDR

(ii) e szakasz (4) bekezdésben felsorolt áruk és szolgáltatások közbeszerzése esetén 400 000 SDR

Megjegyzések a (2) bekezdéshez:

(a) A helyi közigazgatási egységek lakosságának számát az egyes tagállamok által az Európai Bizottságnak az 1059/2003/EK rendelet 4. cikke alapján évente szolgáltatott adatok alapján kell meghatározni, mely adatokat az Eurostat a következő honlapon tesz közzé: http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units.

(b) Az e bekezdés hatálya alá tartozó közbeszerzésekre tekintettel tett kötelezettségvállalás kizárólag a közbeszerzésről szóló megállapodás IV. cikkének (1) és (2) bekezdésében rögzített általános elvek alkalmazására, valamint a közbeszerzésről szóló megállapodás XVIII. cikkében és a 10.3.–10.12. cikkben szereplő hazai jogorvoslati eljárásokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos rendelkezések alkalmazására alkalmazandó.

▼B

3. Közjogi szervként működő kórházak vagy egyetemek

Az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 4–6. mellékletében, valamint e szakasz (4) és (5) bekezdésében szereplő áruk és szolgáltatások közbeszerzése olyan közjogi szervek által – az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. melléklete (2) bekezdésének a) pontjában meghatározottak szerint –, amelyek kórházak vagy egyetemek, feltéve, hogy e közbeszerzések értéke megegyezik a következő határértékekkel vagy meghaladja ezeket:

(i) áruk és szolgáltatások közbeszerzése esetén 200 000 SDR

(ii) építőipari szolgáltatások (CPC 51) közbeszerzése esetén 5 000 000 SDR

A fenti rendelkezések hatálya alá tartozónak minősülő, közjogi szervként működő kórházak vagy egyetemek az Európai Unió minden egyes tagállama tekintetében szervenként vagy kategóriánként a következő indikatív jegyzékben szerepelnek:

BELGIUM

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Universitair Ziekenhuis Gent

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse interuniversitaire Raad

BULGÁRIA

(1) A „Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/ 27.12.1995)” 13. cikke szerint létrehozott állami egyetemek:

— Аграрен университет – Пловдив (Agrártudományi Egyetem – Plovdiv)

— Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий” (St. Cyril and St. Methodius Egyetem, Veliko Tarnovo)

— Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров” – Варна (N. Y. Vaptsarov Tengerészeti Akadémia – Várna)

▼B

— Висше строително училище „Любен Каравелов” – София („Lyuben Karavelov” Építőmérnöki Főiskola– Szófia)

— Висше транспортно училище „Тодор Каблешков” – София („Todor Kableshkov” Közlekedési Főiskola – Szófia)

— Икономически университет – Варна (Közgazdaságtudományi Egyetem – Várna)

— Лесотехнически университет - София (Erdészeti Egyetem – Szófia)

— Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” – Варна („Prof. D-r Paraskev Stoyanov” Orvostudományi Egyetem – Várna)

— Медицински университет – Плевен (Orvostudományi Egyetem – Pleven)

— Медицински университет – Пловдив (Orvostudományi Egyetem – Plovdiv)

— Медицински университет – София (Orvostudományi Egyetem – Szófia)

— Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски” – София („St. Ivan Rilski” Bányászati és Geológiai Egyetem – Szófia)

— Национален военен университет „Васил Левски” – Велико Търново („Vasil Levski” Nemzeti Katonai Egyetem – Veliko Tarnovo)

— Пловдивски университет „Паисий Хилендарски” („Paisiy Hilendarski” Egyetem, Plovdiv)

— Русенски университет „Ангел Кънчев” („Angel Kanchev” Egyetem, Rusze)

— Софийски университет „Св. Климент Охридски” („St. Kliment Ohridski” Egyetem, Szófia)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Könyvtártudományi és Információtechnológiai Szakfőiskola - Szófia)

— Технически университет – Варна (Műszaki Egyetem – Várna)

— Технически университет – Габрово (Műszaki Egyetem – Gabrovo)

— Технически университет – София (Műszaki Egyetem – Szófia)

— Тракийски университет - Стара Загора (Trakia Egyetem – Stara Zagora)

— Университет „Проф. д-р Асен Златаров” – Бургас („Prof. D-r Asen Zlatarov” Egyetem – Burgasz)

— Университет за национално и световно стопанство – София (Nemzeti és Világgazdasági Egyetem – Szófia)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Építészmérnöki, Építőmérnöki és Geodéziai Egyetem – Szófia)

▼B

— Университет по хранителни технологии – Пловдив (Élelmiszertechnológiai Egyetem – Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет - София (Vegytechnológiai és Fémipari Egyetem – Szófia)

— Шуменски университет „Епископ Константин Преславски” („Konstantin Preslavski” Egyetem, Sumen)

— Югозападен университет „Неофит Рилски” – Благоевград („Neofit Rilski” Délnyugati Egyetem – Blagoevgrad)

(2) A „Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999)” 3. cikke (1) bekezdése szerinti állami vagy önkormányzati gyógyintézmények

(3) A „Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999)” 5. cikke (1) bekezdése szerinti gyógyintézmények:

— Болница „Лозенец” („Lozenets” Kórház)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Az Igazságügyminisztérium egészségügyi intézményei)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (A Közlekedési Minisztérium egészségügyi intézményei)

(4) A „Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/ 6.10.2000)” alapján közérdekből létrehozott, a „Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/ 6.4.2004)” 1. cikkének 21. pontjában meghatározott feltételeket teljesítő, egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző, nem kereskedelmi jellegű jogi személyek.

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Egyetemek és olyan egyéb jogi személyek, amelyek az őket létrehozó külön jogszabály értelmében működésük körében a költségvetési rendelkezésekkel összhangban állami költségvetésből, állami alapokból, nemzetközi szervezetek hozzájárulásaiból, területi önkormányzati költségvetésből vagy helyhatósági költségvetésből származó forrásokkal gazdálkodnak, és egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek.

DÁNIA

Kategóriák:

(1) Andre forvaltningssubjekter (egyéb közigazgatási szervek) amelyek egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek.

(2) Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (egyetemek, l. az egyetemekről szóló törvényt egységes szerkezetbe foglaló 2007. december 7-i 1368. sz. törvényt)

NÉMETORSZÁG

Kategóriák:

A közjog által szabályozott, szövetségi, tartományi vagy helyi hatóságok által létrehozott hatóságok, létesítmények és alapítványok, amelyek egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek:

(1) Hatóságok

— Wissenschaftliche Hochschulen – (egyetemek)

▼B

(2) Intézmények és alapítványok

Állami irányítás alatt álló, nem ipari és nem kereskedelmi létesítmények, amelyek egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek:

— Rechtsfähige Bundesanstalten – (jogképességgel rendelkező szövetségi intézmények)

— Wohlfahrtsstiftungen – (jóléti alapítványok)

ÉSZTORSZÁG

— Eesti Kunstiakadeemia

— Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia

— Eesti Maaülikool

— Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut

— Tallinna Ülikool

— Tallinna Tehnikaülikool

— Tartu Ülikool

ÍRORSZÁG

Kategóriák:

(1) Közkórházak és hasonló közintézmény jellegű intézmények

(2) Állami főiskolák és oktatási intézmények

(3) Egészségügyi szolgáltatások vagy felsőoktatási szolgáltatások nyújtására, illetve kutatási tevékenység végzésére létrehozott szervek, pl. a Közigazgatási Intézet, Gazdaság- és Társadalomkutatási Intézet, stb.

(4) A közjogi intézmény fogalommeghatározása alá tartozó egyéb, egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző közjogi szervek.

GÖRÖGORSZÁG

Kategóriák:

(1) Egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző közintézmények

(2) Olyan egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző magánjogi jogi személyek, amelyek vagy állami tulajdonban vannak, vagy éves költségvetésük legalább 50 %-át rendszeresen – a vonatkozó szabályoknak megfelelően – állami támogatás formájában kapják, vagy amelyek jegyzett tőkéjében az állam legalább 51 %-os részesedéssel rendelkezik.

(3) Olyan magánjog alapján működő jogi személyek, amelyek tulajdonosa vagy közjog alapján működő jogi személy, vagy bármilyen szintű helyi önkormányzat, vagy helyi önkormányzatok társulása (helyi közigazgatási terület), vagy állami vállalkozás vagy közjogi intézmény, vagy a 2. pont szerinti jogi személy, vagy olyan jogi személyek, amelyek éves költségvetésük legalább 50 %-át rendszeresen – a vonatkozó szabályoknak vagy saját létesítő okiratuknak megfelelően – támogatás formájában ilyen jogi személyektől kapják, valamint a fentiek szerinti olyan jogi személyek, amelyek ilyen közjog alapján működő jogi személyek jegyzett tőkéjében legalább 51 %-os részesedéssel rendelkeznek, és egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek

▼B

SPANYOLORSZÁG

Kategóriák:

(1) A „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público” (a spanyol közbeszerzési törvény) hatálya alá tartozó mindazon közjogi intézmények és szervek – az említett törvény 3. cikkével összhangban –, amelyek nem az „Administración General del Estado” (általános államigazgatás), az „Administración de las Comunidades Autónomas” (az autonóm körzetek közigazgatása) vagy a „Corporaciones Locales” (az alsóbb szintű közigazgatási egységek közigazgatása) részeként működnek, és egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek

(2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (a társadalombiztosítás körében működő igazgatási szervezetek és közszolgáltatók)

FRANCIAORSZÁG

Kategóriák:

(1) Országos közintézmények:

— Écoles d'architecture

— Groupements d'intérêt public, például: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) Regionális, megyei és helyi szintű igazgatási közszervek:

— Établissements publics hospitaliers, például: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

HORVÁTORSZÁG

(1) Felsőoktatási közintézmények

(2) Klinikák

(3) Klinikai központok

(4) Szakrendelők

(5) Nemzeti és egyetemi könyvtár

(6) Általános kórházak

(7) Poliklinikák

(8) Szakkórházak

(9) Egyetemi számítástechnikai központ

OLASZORSZÁG

Kategóriák:

(1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (állami egyetemek, állami egyetemi intézetek, egyetemfejlesztési konzorciumok)

(2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (magas szintű tudományos és kulturális intézetek, csillagászati, asztrofizikai, geofizikai és vulkanológiai obszervatóriumok)

(3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (közérdekű egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző szervezetek)

▼B

CIPRUS

— Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου

— Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας

— Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου

— Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

— Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου

— Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας

— Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LETTORSZÁG

Magánjogi szervek, amelyek a „Publisko iepirkumu likuma prasībām” szerint végeznek közbeszerzéseket, és egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek

LITVÁNIA

(1) Kutatási és oktatási szervezetek (felsőoktatási intézmények, tudományos kutatási szervezetek, kutatási és technológiai parkok, valamint olyan egyéb szervezetek és intézmények, amelyek a kutatás és az oktatás értékelésével vagy szervezésével összefüggő tevékenységet végeznek)

(2) Felsőoktatási intézmények

(3) A litván egészségügyi ellátórendszer országos intézményei (többek között egyedi egészségvédelmi ellátóintézmények, közegészség-védelmi intézmények, gyógyszerészeti tevékenységet végző intézmények, az egészségügyi ellátás körébe tartozó egyéb intézmények stb.)

(4) Egyéb, a közjog vagy a magánjog hatálya alá tartozó személyek, amelyek a közbeszerzési törvény („Valstybės žinios” (Hivatalos Közlöny) 84-2000. sz., 1996.; 4–102. sz. 2006.) 4. cikkének (2) bekezdésében szereplő feltételek szerint egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek.

LUXEMBURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

MAGYARORSZÁG

Szervek:

— Egyes költségvetési szervek

— Az elkülönített állami pénzalapok kezelője

— A közalapítványok

▼B

Kategóriák:

(1) Olyan, közérdekű szükségletek kielégítésére létrehozott, nem ipari vagy kereskedelmi jellegű szervezetek, amelyek közjogi szervezetek ellenőrzése alatt állnak vagy amelyeket többségi részben közjogi szervezetek finanszíroznak (közforrásokból), és amelyek egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek

(2) Olyan, közcélú feladataikat és működésüket meghatározó jogszabály által létrehozott szervezetek, amelyek közjogi szervezetek ellenőrzése alatt állnak vagy amelyeket többségi részben közjogi szervezetek finanszíroznak (közforrásokból), és amelyek egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek

(3) Közigazgatási intézmények által egészségügyi szolgáltatások nyújtása, felsőoktatási szolgáltatások nyújtása vagy kutatási tevékenység végzése céljából létrehozott szervezetek, melyek közjogi szervezetek ellenőrzése alatt állnak

MÁLTA

— A Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi (Oktatás-, Ifjúság- és Foglalkoztatásügyi Minisztérium) irányítása alatt álló intézmények

  — Junior College

  — Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Máltai Művészeti, Tudományos és Technológiai Kollégium)

  — Università' ta' Malta (Máltai Egyetem)

  — Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Nemzetközi Tanulmányok Alapítvány)

— Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Egészségügyi, időskori és közösségi ellátási minisztérium)

  — Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Kórház)

  — Sptar Mater Dei (Mater Dei Kórház)

  — Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Kórház)

  — Awtorità dwar il-Mediċini (Gyógyszerhatóság)

HOLLANDIA

Szervek:

— A mezőgazdasági, természetvédelmi és élelmiszer-minőségi minisztérium alárendelt intézményei

  — Universiteit Wageningen – (Wageningen Egyetem és Kutatóközpont)

  — Stichting DLO – (Mezőgazdasági Kutatási Alapítvány)

— A Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (oktatási, kulturális és tudományügyi minisztérium) alárendelt intézményei

A következők tekintetében hatáskörrel rendelkező hatóságok:

(1) A „Wet Educatie en Beroepsonderwijs” (az oktatási és szakképzési törvény) értelmében a közintézmények és az államilag finanszírozott magánintézmények

▼B

(2) a „Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek” (a felsőoktatásról és a tudományos kutatásról szóló törvény) értelmében az államilag finanszírozott egyetemek és egyéb felsőoktatási intézmények, az Open Universiteit, valamint az egyetemi kórházak

AUSZTRIA

A „Rechnungshof” (Számvevőszék) költségvetési ellenőrzése alatt álló összes szerv, kivéve az ipari vagy kereskedelmi jellegűeket, és amelyek egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtanak vagy kutatási tevékenységet végeznek

LENGYELORSZÁG

(1) Állami egyetemek és felsőoktatási intézmények:

— Uniwersytet w Białymstoku

— Uniwersytet w Gdańsku

— Uniwersytet Śląski

— Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

— Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego

— Katolicki Uniwersytet Lubelski

— Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

— Uniwersytet Łódzki

— Uniwersytet Opolski

— Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

— Uniwersytet Mikołaja Kopernika

— Uniwersytet Szczeciński

— Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

— Uniwersytet Warszawski

— Uniwersytet Rzeszowski

— Uniwersytet Wrocławski

— Uniwersytet Zielonogórski

— Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

— Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej

— Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie

— Politechnika Białostocka

— Politechnika Częstochowska

— Politechnika Gdańska

— Politechnika Koszalińska

▼B

— Politechnika Krakowska

— Politechnika Lubelska

— Politechnika Łódzka

— Politechnika Opolska

— Politechnika Poznańska

— Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego

— Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

— Politechnika Szczecińska

— Politechnika Śląska

— Politechnika Świętokrzyska

— Politechnika Warszawska

— Politechnika Wrocławska

— Akademia Morska w Gdyni

— Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie

— Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach

— Akademia Ekonomiczna w Krakowie

— Akademia Ekonomiczna w Poznaniu

— Szkoła Główna Handlowa

— Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu

— Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

— Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej

— Akademia Podlaska w Siedlcach

— Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

— Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku

— Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie

— Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum” w Krakowie

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie

— Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy

— Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie

— Akademia Rolnicza w Lublinie

— Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu

— Akademia Rolnicza w Szczecinie

▼B

— Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

— Akademia Rolnicza we Wrocławiu

— Akademia Medyczna w Białymstoku

— Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy

— Akademia Medyczna w Gdańsku

— Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

— Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

— Akademia Medyczna w Lublinie

— Uniwersytet Medyczny w Łodzi

— Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

— Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie

— Akademia Medyczna w Warszawie

— Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu

— Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

— Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

— Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

— Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie

— Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu

— Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej

— Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

— Akademia Obrony Narodowej

— Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie

— Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta

— Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu

— Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie

— Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu

▼B

— Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie

— Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

— Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

— Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

— Akademia Muzyczna w Krakowie

— Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

— Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

— Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

— Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku

— Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

— Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie

— Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

— Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

— Akademia Sztuk Pięknych Katowicach

— Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie

— Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

— Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu

— Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

— Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi

— Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie

▼B

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks, Bronisława Markiewicza w Jarosławiu

— Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku

— Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku

— Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu

— Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu

▼B

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

(2) Állami kutatási intézmények, kutatási és fejlesztési intézmények és egyéb kutatási intézmények

(3) Regionális vagy helyi önkormányzatok vagy társulásaik által az egészségügyi ellátás szervezésére alapított autonóm állami szervek

PORTUGÁLIA

(1) Egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző nem kereskedelmi vagy ipari jellegű közintézmények (institutos públicos sem carácter comercial ou industrial)

(2) Egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző, jogi személyiséggel rendelkező közszolgáltatók (serviços públicos personalizados)

(3) Egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző közalapítványok (fundações públicas)

(4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (oktatási, tudományos kutatási és egészségügyi közintézmények)

ROMÁNIA

— Academia Română (Román Akadémia)

— Scoala Superioară de Aviaţie Civilă (Polgári repülési akadémia)

— Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Buşteni (Ipari dolgozók képzési központja – Buşteni)

— Centrul de Formare şi Management Bucureşti (Bukaresti Kereskedelmi Menedzsment- és Képzési Központ)

— Universităţi de Stat (Állami egyetemek)

— Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Staţii Ambulanţă (Kórházak, szanatóriumok, klinikák, orvosi rendelők, orvosjogi intézetek, mentőállomások)

SZLOVÉNIA

(1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (közintézmények a gyermekgondozás, az oktatás és a sport területén)

(2) Javni zavodi s področja zdravstva (közintézmények az egészségügyi ellátás területén)

(3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (közintézmények a tudomány és a kutatás területén)

SZLOVÁKIA

Külön jogszabállyal vagy közigazgatási intézkedéssel közérdekből létrehozott minden olyan egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző jogi személy, amely nem ipari vagy kereskedelmi jellegű, és teljesíti a következő feltételek legalább egyikét:

▼B

(a) olyan ajánlatkérő szerv, azaz kormányzati szerv, települési önkormányzat, regionális helyhatóság vagy más jogi személy teljes mértékben vagy részben finanszírozza, amely egyúttal megfelel a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikke (1) bekezdése 4. pontja a), b) és c) alpontjában említett feltételeknek;

(b) olyan ajánlatkérő szerv, azaz kormányzati szerv, települési önkormányzat, regionális helyhatóság vagy más közjogi intézmény irányítja és ellenőrzi, amely egyúttal megfelel a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikke (1) bekezdése 4. pontja a), b) és c) alpontjában említett feltételeknek; vagy

(c) igazgató- vagy felügyelőtanácsa tagjainak több mint felét olyan ajánlatkérő szerv, azaz kormányzati szerv, települési önkormányzat, regionális helyhatóság vagy más jogi személy nevezi ki vagy választja, amely egyúttal megfelel a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikke (1) bekezdése 4. pontja a), b) és c) alpontjában említett feltételeknek.

FINNORSZÁG

Egészségügyi szolgáltatásokat, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző államilag ellenőrzött szervek és vállalkozások, az ipari és a kereskedelmi jellegűek kivételével.

SVÉDORSZÁG

Minden olyan egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, felsőoktatási szolgáltatásokat nyújtó vagy kutatási tevékenységet végző nem kereskedelmi szerv, amelynek közbeszerzési szerződéseit a Svéd Versenyhatóság felügyeli.

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Kategóriák:

(1) Többségi részben más ajánlatkérő szervek által finanszírozott egyetemek és főiskolák

(2) Kutatási tanácsok

(3) National Health Service Strategic Health Authorities (A National Health Service stratégiai egészségügyi szervei)

4. Vasúttal kapcsolatos áruk és szolgáltatások közbeszerzése

(a) Vasúti berendezések (CPV 3494) közbeszerzése olyan beszerző szervek által, amelyek közbeszerzései a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá tartoznak, amelyek az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1. és 2. mellékletének hatálya alá tartozó ajánlatkérő szervek, vagy az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. mellékletében meghatározott közvállalkozások, és amelyek a vasúti közlekedés területén közszolgáltatásokat nyújtó hálózatokat biztosítanak vagy működtetnek

(b) A CPV 3462 alá tartozó áruk közbeszerzése olyan beszerzést végző szervek által, amelyek az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1. és 2. mellékletének hatálya alá tartozó ajánlatkérő szervek, vagy az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. mellékletében meghatározott közvállalkozások, és amelyek városi közlekedés terén városi gyorsvasút, automatizált rendszerek, villamos-, trolibusz-, autóbusz- vagy kábelvasút révén közszolgáltatásokat nyújtó hálózatokat biztosítanak vagy működtetnek

▼B

(c) Az a) és b) pontban említett beszerzést végző szervek és közvállalkozások indikatív jegyzékét az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. melléklete tartalmazza.

(4) Az a) és b) pontban említett kötelezettségvállalások akkor alkalmazandók, ha a beszerzés értéke a következő határértékeknél nagyobb vagy egyenlő:

(i) áruk és szolgáltatások közbeszerzése esetén 400 000 SDR

(ii) építőipari szolgáltatások (CPC 51) közbeszerzése esetén 5 000 000 SDR

Ezek a kötelezettségvállalások e megállapodás hatálybalépése után egy évvel lépnek hatályba vagy 2019. július 6-án, a kettő közül a későbbi időpontban.

Megjegyzés a (4) bekezdéshez:

A CPV az Európai Uniónak a legutóbb a 2007. november 28-i 213/2008/EK bizottsági rendelettel módosított 2002. november 5-i 2195/2002/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet által meghatározott közös közbeszerzési szószedetének rövidítése.

A CPV 3494 (Vasúti berendezések) alá a következők tartoznak:

34941 Sínpálya és tartozékai	349411 Összekötő rudak
	349412 Sínpályák
	349413 Villamossínek
	349415 Támasztékfejek
	349416 Keresztezések
	349418 Vasúti váltócsúcs
34942 Jelzőberendezések	349421 Jelzőoszlopok
	349422 Jelződobozok
34943 Vonatfigyelő rendszerek	
34944 Váltófűtő rendszerek	
34945 Vonalkitűző gépek	

▼B

34946	Vasúti pályaépítési anyagok és kellékek	349461	Vasúti pályaépítési anyagok	3494611	Sínek	
				3494612	Vasútépítési anyagok	34946121 Csatlakozólemez és alátétlemez
						34946122 Terelősínek
		349462	Vasúti pályaépítési kellékek	3494621	Áramvezető sínek	
				3494622	Váltósínek, keresztezések (keresztezési csúcsbetét), váltóállító rúd és más kereszteződési darabok	34946221 Váltósínek
						34946222 Keresztezési csúcsbetét
						34946223 Váltóállító rúd
						34946224 Kereszteződési elemek
				3494623	Sínkapocs, nyomtávlemez és kengyelek	34946231 Sínkapocs
						34946232 Nyomtávlemez és kengyelek
				3494624	Sínszék és sínszék ékje	
34947	Talpfák és talpfa részei	349471	Talpfák			
		349472	Talpfa részei			

A CPV 3462 (Gördülőállomány) alá a következők tartoznak:

34621	Pályakarbantartó vagy szervizjárművek és vasúti tehervagonok	346211	Vasúti áruszállító kocsik
		346212	Vasúti karbantartó vagy szerelőjárművek
34622	Vasúti vagy villamos-személykocsik és trolibuszok	346221	Villamos-személykocsik
		346222	Vasúti személykocsik
		346223	Trolibuszok
		346224	Vasúti kocsik
		346225	Poggyászkocsik és különleges célú kocsik

5. Szolgáltatások

A következő szolgáltatások közbeszerzése, az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 5. mellékletében felsorolt szolgáltatásokon túl:

(a) az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1. mellékletének vagy e szakasz (1) bekezdésének hatálya alá tartozó szervek tekintetében:

▼B

— Étkeztetési szolgáltatás és italfelszolgálási szolgáltatás (CPC 642, 643)

— Távközléssel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 754)

— Fényképészeti szolgáltatások (CPC 87501–87503, 87505, 87507, 87509)

— Csomagolási szolgáltatások (CPC 876)

— Egyéb üzleti szolgáltatások (CPC 87901, 87903, 87905–87907)

(b) az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. melléklete 1. pontjának vagy e szakasz (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szervek tekintetében:

— Italfelszolgálási szolgáltatás (CPC 643)

— Általános üzletviteli tanácsadás (CPC 86501)

— Pénzügyi irányítási tanácsadás (kivéve: vállalkozások adózása) (CPC 86502)

— Marketing üzletviteli tanácsadás (CPC 86503)

— Emberierőforrás-menedzsment tanácsadás (CPC 86504)

— Termelési üzletviteli tanácsadás (CPC 86505)

— Egyéb üzletviteli tanácsadás (CPC 86509)

(c) minden ide tartozó szerv tekintetében:

— Ingatlannal kapcsolatos szolgáltatások: díjazással vagy szerződéses alapon (CPC 8220)

Megjegyzés a (5) bekezdéshez:

Az étkeztetési szolgáltatásokra (CPC 642) és az italfelszolgálási szolgáltatásokra (CPC 643) vonatkozó szerződések a nemzeti elbánás rendszere alá tartoznak Japán beszállítói és szolgáltatásnyújtói tekintetében, feltéve, hogy ezek értéke eléri vagy meghaladja a 750 000 EUR-t az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1. és 2. mellékletének vagy e szakasz (1) és (2) bekezdésének hatálya alá tartozó beszerzést végző szervek általi odaítéléskor, hogy ezek értéke eléri vagy meghaladja az 1 000 000 EUR-t az Európai Uniónak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. mellékletének hatálya alá tartozó beszerzést végző szervek általi odaítéléskor.

B. SZAKASZ

Japán

A 10.2. cikknek és a 10.3. cikknek megfelelően a 10. fejezet alkalmazandó – Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt mellékleteiben foglalt közbeszerzéseken túl – az e szakasz alá tartozó közbeszerzésekre, kivéve a (2) bekezdésben szereplő szervek közbeszerzéseit, amelyekre az említett bekezdésben szereplő különleges szabályok alkalmazandók.

Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1–7. mellékletében szereplő megjegyzések is alkalmazandók az e szakasz hatálya alá tartozó közbeszerzésekre, ha ez a szakasz másképp nem rendelkezik.

1. Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletével kapcsolatos közbeszerzések (a központi szint alatti kormányzati szervek)

▼B

Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében felsorolt szervei által végzett közbeszerzéseken túlmenően:

(a) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 4–6. mellékletében meghatározott áruk és szolgáltatások közbeszerzése Kumamoto-shi által. A beszerzésre vonatkozó határértékek megegyeznek a Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében szereplőkkel.

(b) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 4–6. mellékletében meghatározott áruk és szolgáltatások közbeszerzése valamennyi helyi szintű független közigazgatási szerv által. A beszerzésre vonatkozó határértékek megegyeznek a Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében szereplőkkel.

Megjegyzés a (b) ponthoz

A helyi szintű független közigazgatási szervek által e pontban tett kötelezettségvállalások végrehajtásának biztosítása érdekében a japán kormány a helyi önkormányzatokkal karöltve intézkedéseket hoz a japán jogszabályoknak és egyéb rendelkezéseknek megfelelően.

E pont alkalmazásában a „helyi szintű független közigazgatási szerv” olyan helyi szintű független közigazgatási szerv, amely a helyi szintű független közigazgatási szervekre vonatkozó törvény (a 2003. évi 118. sz. törvény) hatálya alá tartozik, amelyet Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében szereplő egyetlen szerv hozott létre, vagy a törvénynek megfelelően Kumamoto-shi.

Hivatkozás céljából az e pont alá tartozó helyi szintű független közigazgatási szervek listája 2018. február 1-jén a következő:

(1) Hokkaido Research Organization (Hokkaidoi Kutatási Szervezet)

(2) Sapporo Medical University (Szapporoi Orvostudományi Egyetem)

(3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center (Aomori Prefektúra Ipari Technológiai Kutatási Központja)

(4) Aomori University of Health and Welfare (Aomori Egyészségügyi és Jóléti Egyetem)

(5) Iwate Industrial Research Institute (Ivate Ipari Kutatóintézet)

(6) Iwate Prefectural University (Ivate Prefektúrai Egyeteme)

(7) Miyagi Children's Hospital (Mijagi Gyermekkórház)

(8) Miyagi Prefectural Hospital Organization (Mijagi Prefektúra Kórházszervezete)

(9) Miyagi University (Mijagi Egyetem)

(10) Akita International University (Akita Nemzetközi Egyetem)

(11) Akita Prefectural Organization on Development and Disability (Akita Prefektúra fejlesztéssel és fogyatékosságokkal foglalkozó szervezete)

(12) Akita Prefectural Hospital Organization (Akita Prefektúra Kórházszervezete)

(13) Akita Prefectural University (Akita Prefektúrai Egyeteme)

(14) Yamagata Prefectural Public University Corporation (Jamagata Prefektúra Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences (Jamagata Prefektúrai Egészségtudományi Egyetem)

(16) Fukushima Medical University (Fukusimai Orvostudományi Egyetem)

(17) The University of Aizu (Aizui Egyetem)

▼B

(18) Tochigi Cancer Center (Tocsigi Rákkutatási Központ)

(19) Saitama Prefectural University (Szaitama Prefektúrai Egyetem)

(20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology (Tokió Fővárosi Geriátriai Kórház és Gerontológiai Intézet)

(21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute (Tokió Fővárosi Ipartechnológiai Kutatóintézet)

(22) Tokyo Metropolitan University (Tokió Fővárosi Egyetem)

(23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology (Kanagavai Ipartudományi és Technológiai Intézet)

(24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization (Kanagava Prefektúra Kórházszervezete)

(25) Niigata College of Nursing (Niigata Ápolási Főiskola)

(26) University of Niigata Prefecture (Niigata Prefektúra Egyetem)

(27) Toyama Prefectural University (Tojama Prefektúra Egyetem)

(28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation (Isikava Prefektúra Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(29) Fukui Prefectural University (Fukui Prefektúrai Egyetem)

(30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization (Jamanasi Prefektus Kórházszervezete)

(31) Yamanashi Prefectural University (Jamanasi Prefektúrai Egyetem)

(32) Nagano Prefectural Hospital Organization (Nagano Prefektúra Kórházszervezete)

(33) Gifu College of Nursing (Gifu Ápolási Főiskola)

(34) Gifu Prefectural General Medical Center (Gifu Prefektúra Általános Egészségügyi Központja)

(35) Gifu Prefectural Gero Hospital (Gifu Prefektúrai Gero Kórház)

(36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital (Gifu Prefektúrai Tadzsimi Kórház)

(37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization (Sizuoka PrefektúraKórházszervezete)

(38) Shizuoka Prefectural University Corporation (Sizuoka Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(39) Shizuoka University of Art and Culture (Sizuoka Művészeti és Kulturális Egyetem)

(40) Aichi Public University Corporation (Aicsi Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(41) Mie Prefectural College of Nursing (Mie Prefektúrai Ápolási Főiskola)

(42) Mie Prefectural General Medical Center (Mie Prefektúra Általános Egészségügyi Központja)

(43) The University of Shiga Prefecture (Siga Prefektúrai Egyetem)

(44) Kyoto Prefectural Public University Corporation (Kiotó Prefektúra Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(45) Osaka Prefectural Hospital Organization (Oszaka Prefektúra Kórházszervezete)

(46) Osaka Prefecture University (Oszaka Prefektúrai Egyetem)

(47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture (Környezeti, Mezőgazdasái és Halászati Kutatóintézet, Oszaka Prefektúra)

(48) University of Hyogo (Hiogói Egyetem)

(49) Nara Medical University (Nara Orvostudományi Egyetem)

▼B

(50) Nara Prefectural Hospital Organization (Nara Prefektúra Kórházszervezete)

(51) Nara Prefectural University (Nara Prefektúrai Egyetem)

(52) Wakayama Medical University (Wakayama Orvostudományi Egyetem)

(53) Tottori Institute of Industrial Technology (Tottori Ipartechnológiai Intézet)

(54) The University of Shimane (Simanei Egyetem)

(55) Okayama Prefectural University (Okajama Prefektúrai Egyetem)

(56) Okayama Psychiatric Medical center (Okajamai Pszichiátriai Egészségügyi Központ)

(57) Prefectural University of Hiroshima (Hirosima Prefektúrai Egyetem)

(58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization (Jamagucsi Prefektúra Kórházszervezete)

(59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute (Jamagucsi Prefektúrai Ipartechnológiai Intézet)

(60) Yamaguchi Prefectural University (Jamagucsi Prefektúrai Egyetem)

(61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital (Tokusima Prefektúrai Naruto Kórház)

(62) Ehime Prefectural University of Health Sciences (Ehime Prefektúrai Egészségtudományi Egyetem)

(63) Kochi Prefectural Public University Corporation (Kocsi Prefektúra Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(64) Fukuoka Prefectural University (Fukuoka Prefektúrai Egyetem)

(65) Fukuoka Women's University (Fukuokai Női Egyetem)

(66) Kyushu Dental University (Kiusui Fogászati Egyetem)

(67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan (Szaga-Ken Egészségügyi Központ Köszeikan)

(68) Nagasaki Prefectural University Corporation (Nagaszaki Prefektúrai Egyetemek Szervezete)

(69) Prefectural University of Kumamoto (Kumamoto Prefektúrai Egyetem)

(70) Oita Prefectural College of Arts and Culture (Oita Prefektúrai Művészeti és Kulturális Főiskola)

(71) Oita University of Nursing and Health Sciences (Oitai Ápolási és Egészségügyi Egyetem)

(72) Miyazaki Prefectural Nursing University (Miyazaki PrefektúriÁpolási Egyetem)

(73) Osaka City Hospital Organization (Oszaka Város Kórházszervezete)

(74) Osaka City University (Oszaka Városi Egyetem)

(75) Nagoya City University (Nagoja Városi Egyetem)

(76) Kyoto City Hospital Organization (Kiotó Város Kórházszervezete)

(77) Kyoto City University of Arts (Kiotó Városi Művészeti Egyetem)

(78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture (Kiotó Körzeti Ipartechnológiai és Kulturális Intézet)

(79) Yokohama City University (Jokohama Városi Egyetem)

(80) Kobe City Hospital Organization (Kobe Város Kórházszervezete)

▼B

(81) Kobe City University of Foreign Studies (Kobe Városi Külföldi Tanulmányok Egyetem)

(82) The University of Kitakyushu (Kitakiusui Egyetem)

(83) Sapporo City University (Szapporo Városi Egyetem)

(84) Fukuoka City Hospital Organization (Fukuoka Város Kórházszervezete)

(85) Hiroshima City Hospital Organization (Hirosima Város Kórházszervezete)

(86) Hiroshima City University (Hirosima Városi Egyetem)

(87) Shizuoka City Shizuoka Hospital (Sizuoka Városi Kórház)

(88) Sakai City Hospital Organization (Szakai Város Kórházszervezete)

(89) Okayama City General Medical Center (Okajama Város Általános Egészségügyi Központja)

(c) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletéhez fűzött 5. megjegyzés ellenére a 10. fejezet alkalmazásában a villamos energia előállításával, szállításával és elosztásával kapcsolatos, Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében felsorolt központi szint alatti kormányzati szervek és Kumamoto-shi által végzett beszerzés is érintett. A beszerzésre vonatkozó határértékek megegyeznek a Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében szereplőkkel.

Hivatkozás céljából a villamos energiát előállító központi szint alatti kormányzati szervek 2018. február 1-jén érvényes listája a következő:

(1) Hokkaido

(2) Iwate-ken (Ivate-ken)

(3) Akita-ken

(4) Yamagata-ken (Jamagata-ken)

(5) Tochigi-ken (Tocsigi-ken)

(6) Gunma-ken

(7) Tokyo-to (Tokió-to)

(8) Kanagawa-ken (Kanagava-ken)

(9) Niigata-ken

(10) Toyama-ken (Tojama-ken)

(11) Yamanashi-ken (Jamanasi-ken)

(12) Nagano-ken

(13) Mie-ken

(14) Kyoto-fu (Kiotó-fu)

(15) Hyogo-ken (Hiógo-ken)

(16) Tottori-ken

(17) Shimane-ken (Simane-ken)

▼B

(18) Okayama-ken (Okajama-ken)

(19) Yamaguchi-ken (Jamagucsi-ken)

(20) Tokushima-ken (Tokusima-ken)

(21) Ehime-ken

(22) Kochi-ken (Kocsi-ken)

(23) Fukuoka-ken

(24) Kumamoto-ken

(25) Oita-ken

(26) Miyazaki-ken (Mijazaki-ken)

(27) Yokohama-shi (Jokohama-si)

(28) Kitakyushu-shi (Kitakiusu-si)

Megjegyzés a 1. bekezdéshez:

Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. melléklete és ez a bekezdés hivatkozik valamennyi „To”, „Do”, „Fu” és „Ken” elnevezésű prefektúrai szintű kormányzatra és minden „Sitei-tosi” (Shitei-toshi) elnevezésű kijelölt városra, amelyekre Japán helyi autonómiáról szóló törvénye (1947. évi 67. sz.törvény) 2018. február 1-jétől kezdve vonatkozik.

2. A kulcsfontosságú városok által végzett beszerzés

A Japán kulcsfontosságú városai által nyílt tendereljárásban végzett közbeszerzések tekintetében az Európai Unió beszállítói nem részesülnek kevésbé előnyös elbánásban, mint a helyben letelepedett beszállítók, és hozzáférhetnek – ha és ahol ilyen létezik – a helyben letelepedett beszállítók számára rendelkezésre álló minden felülvizsgálati eljáráshoz is. E bekezdésen kívül a 10. fejezet egyik kötelezettsége sem alkalmazandó Japán kulcsfontosságú városaira.

Megjegyzések a (2) bekezdéshez:

(a) „kulcsfontosságú város”: Japán helyi autonómiáról szóló törvénye (1947. évi 67. sz. törvény) 252-22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott város.

(b) E bekezdés alkalmazásában a „helyben letelepedett beszállító” olyan beszállító, amely a letelepedési helye tekintetében annak minősül Japán helyi autonómiáról szóló törvényéhez kapcsolódó kormányrendelet (1947. évi 16. sz. kormányrendelet) 167-5-2. cikkének megfelelően.

(c) Az e bekezdés hatálya alá tartozó közbeszerzésekre ugyanazok a határértékek, valamint áru- és szolgáltatáskör vonatkozik, mint a Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében felsorolt szervekre, ideértve az említett melléklethez fűzött megjegyzéseket. Ugyanakkor a közlekedés üzemeltetési biztonságával kapcsolatos áruk és szolgáltatások közbeszerzése nyitva áll az Európai Unió beszállítói számára e megállapodás hatálybalépése után egy évvel vagy 2019. július 6-án, a kettő közül a későbbi időpontban.

(d) Ez a bekezdés nem alkalmazandó az építőipari szolgáltatások (CPC 51) beszerzésére.

▼B

(e) E bekezdés alkalmazásában az „Európai Unió beszállítója” jogi személy esetében az Európai Unió jogi személye. Amennyiben a beszállító egy harmadik ország vagy Japán természetes vagy jogi személyének tulajdonában vagy irányítása alatt áll, és ez a személy jelentős előnyre tenne szert e bekezdés alapján és aláásná a 10. fejezet célkitűzéseinek elérését, Japán megtagadhatja e bekezdés előnyeit az említett beszállítótól. E bekezdés alkalmazásában a 8.2. cikk l) – n) pontjaiban szereplő fogalommeghatározások alkalmazandók.

(f) Ez a bekezdés nem gátolja meg Japán kulcsfontosságú városait abban, hogy kialakítsák saját szakpolitikai tervüket, amelynek célja ösztönözni a helyi kis- és középvállalkozásokat a közbeszerzési eljárásokban való részvételre.

3. Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. mellékletével kapcsolatos közbeszerzések (Más szervek)

(a) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. melléklete B. csoportjában felsorolt szervek által történő áru- és szolgáltatásbeszerzés tekintetében a következő határértékek alkalmazandók:

(i) áruk közbeszerzése esetén 100 000 SDR

(ii) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 5. mellékletében meghatározott szolgáltatások esetén 100 000 SDR, az építészeti, építőmérnöki és más, műszaki szolgáltatásokkal kapcsolatos építőipari szolgáltatások kivételével

(b) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. mellékletének B. csoportjában felsorolt szervek által végzett közbeszerzéseken túlmenően Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 4–6. mellékletében meghatározott áruk és szolgáltatások közbeszerzése a következő szervek által:

(1) Mezőgazdasági, erdészeti és halászati hitelalapítványok (Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations)

(2) Azt információs technológiát ösztönző ügynökség (Information-technology Promotion Agency)

(3) Japán Közösségi Egészségügyi Szervezet (Japan Community Health care Organization)

(4) Gépjárműbiztonsági és sértetteket segítő nemzeti ügynökség (National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid)

(5) A nemzetközi repülőtér környékének környezetét javító szervezet (Organization for Environment Improvement around International Airport)

(6) Gyógyszerekkel és orvostechnikai eszközökkel foglalkozó ügynökség (Pharmaceutical and Medical Devices Agency)

Megjegyzés a (3) bekezdéshez:

Az áruk és szolgáltatások (b) pontban említett szervek általi beszerzésére az (a) pontban szereplő határértékek alkalmazandók.

4. A közlekedés üzemeltetési biztonságával kapcsolatos áruk és szolgáltatások közbeszerzése

▼B

A közlekedés üzemeltetési biztonságával kapcsolatos áruk és szolgáltatások Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében szereplő szervek általi, az említett melléklet 4. megjegyzésének hatálya alá tartozó, és Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 3. mellékletében szereplő szervek általi, az említett melléklet 3. megjegyzése a) pontjának hatálya alá tartozó (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company ésTokyo Metro Co., Ltd.) közbeszerzése nyitva áll az Európai Unió beszállítói előtt. Ez a kötelezettségvállalás e megállapodás hatálybalépése után egy évvel lép hatályba vagy 2019. július 6-án, a kettő közül a későbbi időpontban.

E bekezdés alkalmazásában a Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében szereplő szervek általi közbeszerzésekre vonatkozó határértékek az említett mellékletben szerepelnek, míg a jelen bekezdés első mondatában szereplő öt szerv általi áru- és szolgáltalásbeszerzésre (az építőipari szolgáltatások és az építészeti, építőmérnöki és műszaki szolgáltatások kivételével) vonatkozó határérték 400 000 SDR.

5. Szolgáltatások

A Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 5. mellékletében szereplő szolgáltatásokon túlmenően a 10. fejezet a következő szolgáltatásokra alkalmazandó, melyeket a CPC-nek megfelelően határoztak meg:

(a) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 1. mellékletében felsorolt szervei által végzett közbeszerzések esetében:

754 Távközléssel kapcsolatos szolgáltatások

812 Biztosítási (ideértve a viszontbiztosítást is) és nyugdíjpénztári szolgáltatások, a kötelező társadalombiztosítási szolgáltatások kivételével

87201 Vezetői munkaerő közvetítése

87202 Irodai munkaerő és egyéb munkaerő közvetítése

87204 Háztartási kisegítő személyzettel való ellátási szolgáltatások

87205 Más kereskedelmi és ipari munkaerővel való ellátási szolgáltatások

87206 Ápolószemélyzettel való ellátási szolgáltatások

87209 Egyéb munkaerő kölcsönzése

87501 Portréfényképészet

87502 Reklámfotózás

87503 Esemény-fényképezés

87505 Fényképelőhívás, -kidolgozás

87506 A mozi és televízióiparral nem kapcsolatban álló mozgókép-feldolgozási szolgáltatások

87507 Fényképhelyreállítás, -másolás és -retusálás

87509 Egyéb fényképészeti szolgáltatások

▼B

87901 Hitelminősítési szolgáltatások

87902 Díjbeszedési, pénzbehajtási szolgáltatások

87903 Telefonos válaszadási szolgáltatások

87905 Fordítás és tolmácsolás

87906 Címjegyzék összeállítása, levelezés

87907 Különleges tervezési szolgáltatások

(b) Japánnak a közbeszerzésről szóló megállapodás I. függelékéhez csatolt 2. mellékletében felsorolt szervei és Kumamoto-si által végzett közbeszerzések esetében:

643 Italfelszolgálási szolgáltatások

83106 –

83108 Mezőgazdasági gépek és berendezések kölcsönzése üzemeltető nélkül

83203 Háztartási eszköz, bútor kölcsönzése

83204 Szórakozási, szabadidős cikk kölcsönzése

83209 Más személyes vagy háztartási cikkek kölcsönzése

86501 Általános üzletviteli tanácsadás

86502 Pénzügyi irányítási tanácsadás (kivéve: vállalkozások adózása)

86503 Marketing üzletviteli tanácsadás

86504 Emberierőforrás-menedzsment tanácsadás

86505 Termelésszervezési tanácsadási szolgáltatások

86509 Egyéb üzletviteli tanácsadás

▼B

14-A. MELLÉKLET

A FELEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐKKEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYAI ÉS EGYÉB RENDELKEZÉSEI

1. RÉSZ

Az Európai Unió jogszabályai és egyéb rendelkezései

— Az Európai Parlament és a Tanács 251/2014/EU rendelete (2014. február 26.) az ízesített borászati termékek meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, jelöléséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról és az 1601/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről

— Az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről

— Az Európai Parlament és a Tanács 1151/2012/EU rendelete (2012. november 21.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről

— ►M1 [A]z Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről. ◄

2. RÉSZ

Japán jogszabályai és egyéb rendelkezései

— A szeszes italokra kivetett adó biztosításáról és a szeszes italokkal foglalkozó vállalkozók szövetségéről szóló törvény (1953. évi 7. sz. törvény), valamint a törvénnyel együtt közzétett értesítés a szeszes italokra vonatkozó földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos jelölési előírásokról (a Nemzeti Adóügyi Ügynökség 2015. évi 19. sz. értesítése)

— A különleges mezőgazdasági, erdészeti és halászati termékek és élelmiszerek elnevezésének védelméről szóló törvény (a 2014. évi 84. sz. törvény)

▼B

14-B. MELLÉKLET

A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐK JEGYZÉKE ([1])

1. RÉSZ

Mezőgazdasági termékek földrajzi árujelzői

A. SZAKASZ

Az Európai Unió ([2])

AUSZTRIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー・クレン	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [torma]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシェス・キュルビスケルネール	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [tökmagolaj]
Tiroler Speck	ティローラー・シュペック	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
▼M1 Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Sajt

▼B

BELGIUM

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Beurre d'Ardenne	ブール・ダルデンヌ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [vaj]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]

▼M1

BULGÁRIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Българско розово масло (Latin betűs átírás: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Illóolajok

([1]) Amennyiben egy földrajzi árujelző a következőképpen van feltüntetve: „Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi”, az azt jelenti, hogy a két kifejezés használható együtt és külön-külön is.

([2]) A jelen szakaszban felsorolt mezőgazdasági termékek kategóriákba sorolása a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint történt.

▼M1

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (Latin betűs átírás: Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド/マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) [méz]

HORVÁTORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) [méz]

▼B

CIPRUS

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Λουκούμι Γεροσκήπου (Latinbetűs átírás: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イェロスキプ	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [édesség]

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Žatecký chmel	ジャテツキー・フメル	Az EUMSZ I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) [komló]

DÁNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Danablu	ダナブル	Sajt [kék sajt]

▼B

FRANCIAORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Brie de Meaux (1)	ブリー・ド・モー	Sajt [tehéntejből készült puha sajt]
Camembert de Normandie (2)	カマンベール・ド・ノルマンディ	Sajt [tehéntejből készült puha sajt]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナール・ア・フォアグラ・ド・スゥドウエスト（シャロス、ガスコーニュ、ジェルス、ランド、ペリゴール、ケルシー）	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [kacsahús és friss máj]
Comté (3)	コンテ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Emmental de Savoie (4)	エメンタール・ド・サヴォワ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	ウィール・エサンスィエル・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス / エサンス・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス	Illóolajok
Huîtres Marennes Oléron	ウィートゥル・マレンヌ・オレロン	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek [nem feldolgozott puhatestűek /osztriga]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨンヌ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	プルノー・ダジャン / プルノー・ダジャン・ミキュイ	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [aszalt szilva]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロション・ド・サヴォワ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]

(1) Az egyértelműség érdekében: a „Brie de Meaux” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „brie” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.

(2) Az egyértelműség érdekében: a „Camembert de Normandie” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „camembert” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.

(3) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.

(4) Az egyértelműség érdekében: az „Emmental de Savoie” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „emmental” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Roquefort (1)	ロックフォール	Sajt [juhtejből készült kék sajt]

▼M1

Beurre Charentes-Poitou/ Beurre des Charentes/ Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー/ ブール・デ・シャラント/ ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [vaj]
Laguiole	ライオル	Sajt

▼B

NÉMETORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	Az EUMSZ I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) [komló]
Lübecker Marzipan	リューベッカー・マジパン	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [édesség]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste (2)	ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéskészítmény / kolbász]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー・レープクーヘン	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [keksz]

▼M1

Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [keksz]

▼B

GÖRÖGORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Φέτα (Latinbetűs átírás: Feta)	フェタ	Sajt [vegyes tejből készült puha sajt]

(1) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.

(2) A „Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste” földrajzi árujelző oltalmát e megállapodásban az összetett földrajzi árujelző-névre kérték, és nem annak egyes kifejezéseire.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Ελιά Καλαμάτας (Latinbetűs átírás: Elia Kalamatas) ([1])	エリャ・カラマタス	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [étkezési olajbogyó]
Μαστίχα Χίου (Latinbetűs átírás: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	Természetes mézga és gyanta [természetes gyanta]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Latinbetűs átírás: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・クリティス	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]

▼M1

Καλαμάτα (Latin betűs átírás: Kalamata)	カラマタ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Κασέρι (Latin betűs átírás: Kasseri)	カセリ	Sajt
Κεφαλογραβιέρα (Latin betűs átírás: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Sajt

▼B

MAGYARORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラーミ / セゲディ・テーリサラーミ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [más pácolt hús/szalámi]

OLASZORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミコ・ディ・モデナ	Az EUMSZ I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) [borecet]

([1]) Az egyértelműség érdekében: a „Kalamata” elnevezést tartalmazó vagy abból álló névvariációk továbbra is használhatók a hasonló áruk esetében, feltéve, hogy nem vezetik félre a fogyasztót a kifejezés jellegével vagy az áru pontos származásával kapcsolatban.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミコ・トラディツィォナーレ・ディ・モデナ	Az EUMSZ I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) [borecet]
Asiago ([1])/ ([2])	アジアーゴ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴァルテッリーナ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [szárított pácolt marhahús]
Fontina ([3])/ ([4])	フォンティーナ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Gorgonzola ([5])	ゴルゴンゾーラ	Sajt [tehéntejből készült kék sajt]
Grana Padano ([6])/ ([7])	グラナ・パダーノ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディジェ / スティロル・アプフェル	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [alma]
Mortadella Bologna ([8])	モルタデッラ・ボローニャ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéskészítmény / kolbász]
Mozzarella di Bufala Campana ([9])/ ([10])	モッツァレッラ・ディ・ブファーラ・カンパーナ	Sajt [bivalytejből készült puha sajt]
Parmigiano Reggiano ([11])/ ([12])	パルミジャーノ・レッジャーノ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Pecorino Romano ([13])	ペコリーノ・ロマーノ	Sajt [juhtejből készült kemény sajt]

([1]) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
([2]) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (1) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.
([3]) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
([4]) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (1) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.
([5]) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (1) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.
([6]) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
([7]) A „Grana Padano” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „Grana” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.
([8]) A „Mortadella Bologna” földrajzi árujelző oltalmát e megállapodásban az összetett földrajzi árujelző-névre kérték, és nem annak egyes kifejezéseire.
([9]) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
([10]) Az egyértelműség érdekében: a „Mozzarella di Bufala Campana” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „mozzarella” és „mozzarella di bufala” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.
([11]) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
([12]) A 14. fejezet B. szakasza 3. alszakaszának rendelkezési semmilyen módon nem sértik a személyek azon jogát, hogy a „parmezán” kifejezést tartalmazó vagy abból álló, kemény sajtokra vonatkozó védjegyet használjanak vagy jegyeztessenek be Japánban. Ez semmilyen olyan alkalmazásra nem vonatkozik, ami félrevezetné a nyilvánosságot a termék földrajzi származása tekintetében.
([13]) A „Pecorino Romano” földrajzi árujelző oltalmát e megállapodásban az összetett földrajzi árujelző-névre kérték, és nem annak egyes kifejezéseire.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Pecorino Toscano (1)/ (2)	ペコリーノ・トスカーノ	Sajt [juhtejből készült kemény sajt]
Prosciutto di Parma (3)	プロシュット・ディ・パルマ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [szárított pácolt sertéssonka]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・ディ・サン・ダニエレ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [szárított pácolt sertéssonka]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカーノ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [szárított pácolt sertéssonka]
Provolone Valpadana (4)	プロヴォローネ・ヴァルパダーナ	Sajt [tehéntejből készült puha sajt]
Taleggio (5)	タレッジョ	Sajt [tehéntejből készült puha sajt]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéskészítmény]

▼M1

Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Toscano	トスカーノ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]

▼B

HOLLANDIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Edam Holland (6)/ (7)	エダム・ホラント	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
Gouda Holland (8)/ (9)	ゴーダ・ホラント	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]

(1) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
(2) A „Pecorino Toscano” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „pecorino” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.
(3) A 14. fejezet B. szakaszának 3. alszakasza nem alkalmazandó ennek a földrajzi árujelzőnek az oltalmára, ha az árujelzőt a 14-A. mellékletben felsorolt japán jogszabályoknak megfelelően nyilvántartásba vették Japánban.
(4) Az egyértelműség érdekében: a „Provolone Valpadana” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „provolone” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.
(5) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
(6) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
(7) Az egyértelműség érdekében: az „Edam Holland” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „edam” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.
(8) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.
(9) Az egyértelműség érdekében: a „Gouda Holland” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „gouda” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.

▼B

PORTUGÁLIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Pêra Rocha do Oeste ([1])	ペラ・ロッシャ・ドゥ・オエステ	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [körte]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジョルジュ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]

▼M1

ROMÁNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Magiun de prune Topoloveni	マジユン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [szilvalekvár]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertésszalámi]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシユティ	Sajt

SZLOVÉNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéskolbász]

▼B

SPANYOLORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Antequera	アンテケラ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	Az EUMSZ I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) [sáfrány]
Baena	バエナ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]

([1]) Az egyértelműség érdekében: a „Rocha” elnevezést tartalmazó vagy abból álló névvariációk továbbra is használhatók a hasonló áruk esetében, feltéve, hogy nem vezetik félre a fogyasztót a kifejezés jellegével vagy az áru pontos származásával kapcsolatban.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians (1)	シトリコス・バレンシアノス / シトリックス・バレンシアンス	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jamszgyökér [narancs, clementine, citrom]
Guijuelo	ギフエロ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Idiazabal	イディアサバル	Sajt [juhtejből készült kemény sajt]
Jabugo	ハブーゴ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Jijona	ヒホナ	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [édesség]
Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	Sajt [vegyes tejből készült kemény sajt]
Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Queso Manchego (2)	ケソ・マンチェゴ	Sajt [juhtejből készült kemény sajt]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソルラ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Siurana	シウラナ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカンテ	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [édesség]
▼M1 Estepa	エステパ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]

(1) Az egyértelműség érdekében: a „Valencia” elnevezést tartalmazó vagy abból álló névvariációk továbbra is használhatók a hasonló áruk esetében, feltéve, hogy nem vezetik félre a fogyasztót a kifejezés jellegével vagy az áru pontos származásával kapcsolatban.

(2) Erre a földrajzi árujelzőre a 14.25. cikk (5) bekezdése alkalmazandó.

▼B

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Scottish Farmed Salmon	スコティッシュ・ファームド・サーモン	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek [lazac]
West Country farmhouse Cheddar cheese ([1])	ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ	Sajt [tehéntejből készült kemény sajt]
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ホワイト・スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ	Sajt [tehéntejből készült kék sajt]

B. SZAKASZ

Japán ([2])

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latinbetűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
あおもりカシス	Aomori Cassis	Gyümölcs [Fekete ribiszke]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	Friss hús [marha]
神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	Friss hús [marha]
夕張メロン/ YUBARI MELON	Yubari Melon	Zöldség [dinnye]
八女伝統本玉露/ Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	Alkoholtartalmú italtól eltérő ital [tealevél]
鹿児島の壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	Ételízesítők és levesek [fekete ecet]
くまもと県産い草/ KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	Más mezőgazdasági eredetű termék (ideértve az ipari növényeket is) [gyékény]
鳥取砂丘らっきょう / ふくべ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	Zöldség [nyers zöldhagyma]

([1]) Az egyértelműség érdekében: a „West Country farmhouse Cheddar cheese” több alkotóelemből álló földrajzi árujelző „cheddar” egyedi alkotóelemének oltalmát nem kérték.

([2]) Az e szakaszban felsorolt mezőgazdasági termékeket Japán különleges mezőgazdasági, erdészeti és halászati termékek és élelmiszerek elnevezésének védelméről szóló törvénye (2014. évi 84. sz. törvény) alapján sorolták be.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latinbetűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
三輪素麺	Miwa Somen	Feldolgozott gabona [főzetlen somen tészta]
市田柿/ ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	Feldolgozott gyümölcs [szárított japán datolyaszilva]
加賀丸いも/ KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	Zöldség [Japán jamgyökér]
三島馬鈴薯/ MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	Zöldség [burgonya]
下関ふく/ Shimonoseki Fuku	Shimonoseki Fuku	Hal [gömbhal és vérteshalfélék]
能登志賀ころ柿/ NOTO-SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	Feldolgozott gyümölcs [szárított japán datolyaszilva]
十勝川西長いも/ TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	Zöldség [Japán jamgyökér]
十三湖産大和しじみ/ Jusankosan Yamato Shijimi	Jusankosan Yamato Shijimi	Külső vázas ehető vízi gerinctelenek [édesvízi kagyló]
連島ごぼう/ TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	Zöldség [bojtorján]
特産松阪牛/ TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	Friss hús [marha]
米沢牛/ YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	Friss hús [marha]
►M1 ———— ◄	Nishio no Matcha	Alkoholos italoktól eltérő italok [zöld portea]
前沢牛/ MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	Friss hús [marha]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	Zöldség [edamame (zöld szójabab)]
東根さくらんぼ/ HIGASHINE CHERRY	Higashine Sakuranbo	Gyümölcs [cseresznye]
みやぎサーモン/ MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	Hal [coho lazac]
大館とんぶり	Odate Tonburi	Feldolgozott zöldség [feldolgozott seprűfüvetmag]
大分かぼす	Oita Kabosu	Gyümölcs [kabosu (citrus)]
すんき	Sunki	Feldolgozott zöldség [piros répa pácolt levelei]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	Hal [apróhal]

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latinbetűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	Zöldség [zöldpaprika]
飯沼栗	Iinuma Kuri	Gyümölcs [gesztenye]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	Ételízesítők és levesek [miso paszta]
美東ごぼう	Mitou Gobou	Zöldség [bojtorján]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	Gyümölcs [juzu (citrus)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	Zöldség [taro]
琉球もろみ酢	Ryukyu Moromisu	Alkoholos italoktól eltérő italok [rizs maláta ecet]
若狭小浜小鯛ささ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	Feldolgozott hal [tartósított tengeri durbincs]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	Gyümölcs [mandarin (citrus)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	Külső vázas ehető vízi gerinctelenek [fésüskagyló]
奥飛騨山之村寒干し大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	Feldolgozott zöldség [szárított retek]
八丁味噌	Hatcho Miso	Ételízesítők és levesek [miso paszta]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	Feldolgozott gyümölcs [szárított japán datolyaszilva]
小川原湖産大和しじみ/ Ogawara Brackish Water Clam Lake	Ogawarako-san Yamato Shijimi	Külső vázas ehető vízi gerinctelenek [édesvízi kagyló]
入善ジャンボ西瓜/ JUMBO WATERMELON NYUZEN	Nyuzen Jumbo Suika	Zöldség [görögdinnye]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	Gyümölcs [mandarin (citrus)]
宮崎牛/ Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	Friss hús [marha]
近江牛/ OMI BEEF	Omi Gyu	Friss hús [marha]
辺塚だいだい	Hetsuka Daidai	Gyümölcs [citrus]
鹿児島黒牛/ KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	Friss hús [marha]

▼M1

水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Mezőgazdasági termék [zöldhagyma]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Mezőgazdasági termék [japán fehér retek (daikon)]
対州そば	Taisyu Soba	Mezőgazdasági termék [hajdina] Feldolgozott mezőgazdasági termék [hajdinaliszt]
山形セルリー/ Yamagata Celery	Yamagata Celery	Mezőgazdasági termék [zeller]

▼M1

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latinbetűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
南郷トマト	Nango Tomato	Mezőgazdasági termék [paradicsom]
ヤマダイかんしょ/𠰌かんしょ	Yamadai Kansho	Mezőgazdasági termék [édesburgonya]
岩出山凍り豆腐/ 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu/ Iwadeyama Meisan Koridofu	Feldolgozott mezőgazdasági termék [fagyasztva szárított tofu]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Friss hús [marha]
二子さといも/二子いものこ	Futago Satoimo/ Futago Imonoko	Mezőgazdasági termék [tarógyökér]
越前がに/越前かに	Echizen Gani/Echizen Kani	Tengeri termék [jeges-tengeri pók] Feldolgozott tengeri termék [főtt jeges-tengeri pók]
大山ブロッコリー/ Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Mezőgazdasági termék [brokkoli]
奥久慈しゃも/ Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Friss hús [csirke, belsőségek]
こおげ花御所柿/ Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Mezőgazdasági termék [japán datolyaszilva]
菊池水田ごぼう/ Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Mezőgazdasági termék [bojtorján]
つるたスチューベン/ Tsuruta Steuben (1)	Tsuruta Steuben	Mezőgazdasági termék [szőlő]
小笹うるい/Ozasa Urui	Ozasa Urui	Mezőgazdasági termék [árnyliliom]
東京しゃも/ Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Friss hús [csirke, belsőségek]
佐用もち大豆/ Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Mezőgazdasági termék [szójabab]
いぶりがっこ/Iburigakko	Iburigakko	Feldolgozott mezőgazdasági termék [savanyúság]
大栄西瓜/Daiei Suika	Daiei Suika	Mezőgazdasági termék [görögdinnye]
津南の雪下にんじん/ Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Mezőgazdasági termék [sárgarépa]
善通寺産四角スイカ/Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Mezőgazdasági termék [görögdinnye]
比婆牛/Hiba Gyu	Hiba Gyu	Friss hús [marha]
伊吹そば/Ibuki Soba/伊吹在来そば/Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba/Ibuki Zairaisoba	Mezőgazdasági termék [hajdina]
東出雲の(畑)ほし柿/Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki/Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Feldolgozott mezőgazdasági termék [szárított japán datolyaszilva]

▼B

(1) Az egyértelműség érdekében megjegyzendő, hogy a „Steuben” kifejezést tartalmazó vagy abból álló fajtanevek továbbra is használhatók a hasonló árukra, feltéve, hogy a fogyasztót nem vezetik félre a szóban forgó kifejezés jellegét vagy az áru pontos származását illetően.

▼B

2. RÉSZ

Borokra, szeszes italokra és alkoholtartalmú italokra vonatkozó földrajzi árujelzők

A. SZAKASZ

Az Európai Unió ([1])

AUSZTRIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Inländerrum	インレンダールム	Szeszes italok
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イェーガーテー / ヤーガーテー / ヤーガテー	Szeszes italok
Korn / Kornbrand ([2])	コルン / コルンブラント	Szeszes italok

BELGIUM

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Genièvre / Jenever / Genever ([3])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Szeszes italok
Korn / Kornbrand ([4])	コルン / コルンブラント	Szeszes italok

BULGÁRIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Тракийска низина (Latinbetűs átírás: Trakijska nizina)	トラキイスカ・ニズィナ	Borok
Дунавска равнина (Latinbetűs átírás: Dunavska ravnina)	ドゥナフスカ・ラヴニナ	Borok

([1]) A jelen szakaszban felsorolt árukat a következő jogszabályok alapján sorolták be: az Európai Parlament és a Tanács 1151/2012/EU rendelete (2012. november 21.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről, az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről, ►M1 Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről ◄, valamint az Európai Parlament és a Tanács 251/2014/EU rendelete (2014. február 26.) az ízesített borászati termékek meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, jelöléséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról és az 1601/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről.

([2]) Ausztriai, belgiumi (német nyelvű közösség) vagy németországi termék.

([3]) Belgiumi, németországi, franciaországi vagy hollandiai termék.

([4]) Ausztriai, belgiumi (német nyelvű közösség) vagy németországi termék.

▼B

CIPRUS

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	Szeszes italok
Κουμανδαρία (Latinbetűs átírás: Commandaria)	クマンダリア	Borok
Ούζο / Ouzo (1)	ウゾ / ウーゾ	Szeszes italok

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Sörök
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー・ムニェシュチャンスキー・ヴァル	Sörök
České pivo	チェスキー・ピヴォ	Sörök
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Sörök

▼M1

ÉSZTORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Szeszes italok

▼B

FINNORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmäliköori / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコーリ / スオマライネン・ヘデルマリコーリ / フィンスク・バールリコール / フィンスク・フルクトリコール / フィニッシュ・ベリー・リキュール/ フィニッシュ・フルーツ・リキュール	Szeszes italok

(1) Ciprusi vagy görögországi termék.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴォトゥカ / フィンスク・ヴォトゥカ / ウォッカ・オブ・フィンランド	Szeszes italok

FRANCIAORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	Borok
Armagnac	アルマニャック	Szeszes italok
Beaujolais	ボジョレー	Borok
Bergerac	ベルジュラック	Borok
Bordeaux	ボルドー	Borok
Bourgogne	ブルゴーニュ	Borok
Calvados (1)	カルバドス	Szeszes italok
Chablis	シャブリ	Borok
Champagne	シャンパーニュ	Borok
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	Borok
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes (2)	コニャック / オドゥビィ・ドゥ・コニャック / オドゥビィ・デ・シャラントゥ	Szeszes italok
Corbières	コールビエール	Borok
Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー・デュ・ラングドック / ラングドック	Borok
Côtes de Provence	コート・ドゥ・プロヴァンス	Borok

(1) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.
(2) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	Borok
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	Borok
Genièvre / Jenever / Genever (1)	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Szeszes italok
Graves	グラーブ	Borok
Haut-Médoc	オーメドック	Borok
Margaux	マルゴー	Borok
Médoc	メドック	Borok
Minervois	ミネルヴォア	Borok
Pauillac	ポイヤック	Borok
Pays d'Oc	ペイドック	Borok
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	Borok
Pomerol	ポムロール	Borok
Rhum de la Martinique	ラム・ドゥ・ラ・マルティニック	Szeszes italok
Saint-Emilion	サンテミリオン	Borok
Saint-Julien	サンジュリアン	Borok
Sancerre	サンセール	Borok
Saumur	ソミュール	Borok
Sauternes (2)	ソーテルヌ	Borok
Val de Loire	ヴァル・ドゥ・ロワール	Borok
▼M1		
Cassis de Dijon	カシス· ドゥ· ディジョン	Szeszes italok

(1) Belgiumi, németországi, franciaországi vagy hollandiai termék.

(2) E földrajzi árujelző korábbi alkalmazása a TRIPS-megállapodás 24. cikkének (4) bekezdésében szereplő, a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott kivétel hatálya alá tartozik.

▼B

NÉMETORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Bayerisches Bier	バイエリッシェス・ビア	Sörök
Franken	フランケン	Borok
Genièvre / Jenever / Genever ([1])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Szeszes italok
Korn / Kornbrand ([2])	コルン / コルンブラント	Szeszes italok
Mittelrhein	ミッテルライン	Borok
Mosel	モーゼル	Borok
Münchener Bier ([3])	ミュンヘナー・ビア	Sörök
Rheingau	ラインガウ	Borok
Rheinhessen	ラインヘッセン	Borok
▼M1 Pfalz	ファルツ	Borok

▼B

GÖRÖGORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Ρετσίνα Αττικής (Latinbetűs átírás: Retsina Attikis)	レツィーナ・アティキス	Borok
Σάμος (Latinbetűs átírás: Samos)	サモス	Borok

([1]) Belgiumi, németországi, franciaországi vagy hollandiai termék.

([2]) Ausztriai, belgiumi (német nyelvű közösség) vagy németországi termék.

([3]) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Ούζο / Ouzo (1)	ウゾ / ウーゾ	Szeszes italok

MAGYARORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	Szeszes italok
Gönci Barackpálinka	グンツィ・バラツクパーリンカ	Szeszes italok
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	Szeszes italok
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	Szeszes italok
Szatmári Szilvapálinka	サトマーリ・シルヴァパーリンカ	Szeszes italok
Törkölypálinka	トゥルクゥイパーリンカ	Szeszes italok
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘールトーイ・メッジパーリンカ	Szeszes italok
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	Borok

ÍRORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	Szeszes italok
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウィスキー / イシュケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウィスキー	Szeszes italok
▼M1 Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/ アイリッシュポッチーン	Szeszes italok

(1) Ciprusi vagy görögországi termék.

▼B

OLASZORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Asti	アスティ	Borok
Barbaresco	バルバレスコ	Borok
Bardolino	バルドリーノ	Borok
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオーレ	Borok
Barolo	バローロ	Borok
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア	Borok
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ / アクイ	Borok
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ	Borok
Campania	カンパーニア	Borok
Chianti	キアンティ	Borok
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	Borok
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ / ヴァルドビアデーネ・プロセッコ	Borok
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	Borok
Franciacorta	フランチャコルタ	Borok
Grappa ([1])	グラッパ	Szeszes italok
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・ディ・ソルバーラ	Borok

([1]) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ・ディ・カステルヴェトロ	Borok
Marsala	マルサーラ	Borok
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルッツォ	Borok
Prosecco	プロセッコ	Borok
Sicilia	シチリア	Borok
Soave	ソアーヴェ	Borok
Toscana / Toscano	トスカーナ / トスカーノ	Borok
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	Borok
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・ディ・サンジミニャーノ	Borok
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ	Borok

LITVÁNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリギナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトゥアニアン・ヴォトカ	Szeszes italok

HOLLANDIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Genièvre / Jenever / Genever ([1])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Szeszes italok

([1]) Belgiumi, németországi, franciaországi vagy hollandiai termék.

▼B

LENGYELORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトゥカ / ポーリッシュ・ヴォトカ	Szeszes italok
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziolowa z Niziny Pólnocno-podlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトゥカ・ジョウォーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィ・ジュブロヴェイ	Szeszes italok

PORTUGÁLIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Alentejo	アレンテージョ	Borok
Bairrada	バイラーダ	Borok
Dão	ダン	Borok
Douro	ドウロ	Borok
Lisboa	リスボア	Borok
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドゥ・マデール / マデール/マデーラ / マデイラ・ウェイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	Borok
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto ([1])	オーポルト/ ポート/ポート・ワイン/ポルト/ ポートヴィン/ ポルトヴァイン / ポルトウェイン / ヴァン・ドゥ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト	Borok

([1]) E földrajzi árujelzőnek a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott korábbi alkalmazását 2018. február 16-án megerősítették. E földrajzi árujelző egyes korábbi alkalmazásai a TRIPS-megállapodás 24. cikkének (4) bekezdésében szereplő, a 14.29. cikk (2) bekezdésében hivatkozott kivétel hatálya alá tartoznak.

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Tejo	テージョ	Borok
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	Borok

ROMÁNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Cotești	コテシティ	Borok
Cotnari	コトナリ	Borok
Dealu Mare	デアル・マーレ	Borok
Murfatlar	ムルファトラール	Borok
Odobești	オドベシュティ	Borok
Panciu	パンチウ	Borok
Recaș	レカシュ	Borok

SZLOVÁKIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Vinohradnícka oblasť Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ	Borok

SZLOVÉNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ ・ドリナ	Borok

▼M1

Goriška Brda	ゴリシュカ· ブルダ	Borok
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ· スロヴェニア	Borok

▼B

SPANYOLORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Alicante	アリカンテ	Borok
Bierzo	ビエルソ	Borok

▼B

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	Szeszes italok
Cataluña	カタルーニャ	Borok
Cava	カバ	Borok
Empordà	エンポルダー	Borok
Jerez / Xérès /Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	Borok
Jumilla	フミージャ	Borok
La Mancha	ラ・マンチャ	Borok
Málaga	マラガ	Borok
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	Borok
Navarra	ナバーラ	Borok
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	Szeszes italok
Penedès	ペネデス	Borok
Priorat	プリウラット	Borok
Rías Baixas	リアス・バイシャス	Borok
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドゥエロ	Borok
Rioja	リオハ	Borok
Rueda	ルエダ	Borok
Somontano	ソモンターノ	Borok
Toro	トロ	Borok
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	Borok
Valdepeñas	バルデペーニャス	Borok
Valencia	バレンシア	Borok

▼M1

Cariñena	カリニェナ	Borok

▼B

SVÉDORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ヴォトカ / スウェディッシュ・ヴォトカ	Szeszes italok

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
Scotch Whisky ([1])	スコッチ・ウィスキー	Szeszes italok

B. SZAKASZ

Japán ([2])

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latinbetűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
壱岐	Iki	Szeszes italok
球磨	Kuma	Szeszes italok
琉球	Ryukyu	Szeszes italok
薩摩	Satsuma	Szeszes italok
白山	Hakusan	Szeisu (Szaké)
山梨	Yamanashi	Borok
日本酒 [Angol nyelven: Japanese Sake (japán szaké)]	Nihonshu	Szeisu (Szaké)
山形	Yamagata	Szeisu (Szaké)

▼M1

北海道	Hokkaido	Borok
灘五郷	Nadagogo	Szeisu (Szaké)
はりま	Harima	Szeisu (Szaké)

▼B

23. MELLÉKLET

EGYÜTTES NYILATKOZAT

Az Európai Unió emlékeztet az Európai Unióval vámuniót létesített harmadik országok kötelezettségére, miszerint kereskedelmi rendszereiket az Európai Unió kereskedelmi rendszeréhez kell igazítaniuk, és miszerint bizonyos országoknak preferenciális megállapodásokat kell kötniük azon országokkal, amelyek az Európai Unióval preferenciális megállapodást kötöttek.

Ezzel összefüggésben a Felek megjegyzik, hogy Japán már megkezdte a tárgyalásokat az egyik olyan országgal, amelyik vámuniót létesített az Európai Unióval, és amelynek a termékei nem élvezik e megállapodás vámkedvezményeit; e tárgyalások célja egy az 1994. évi GATT XXIV. cikkével összhangban álló szabadkereskedelmi térséget létrehozó kétoldalú megállapodás megkötése.

Az Európai Unió felkéri Japánt, hogy a lehető leghamarabb zárja le a tárgyalásokat annak érdekében, hogy a fent említett preferenciális kereskedelmi megállapodások e megállapodás hatálybalépését követően a lehető leghamarabb hatályba lépjenek.